



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

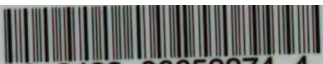
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

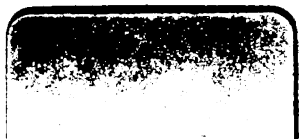
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



3 3433 06659374 4











ISLANDS  
LANDNAMABOK.

---

HOC EST:

3953



LIBER  
ORIGINUM  
ISLANDIAE.

---

VERSIONE LATINA, LECTIONIBUS VARIANTIBUS, ET  
RERUM, PERSONARUM, LOCORUM, NEC NON VOCUM  
RARISSIMARUM, INDICIBUS ILLUSTRATUS.

*Ex Manuscriptis Legati Magnæani.*

---

HAVNIAE, 1774.

TYPIS AUGUSTI FRIDERICI STEINII.







## L. B. S.

**O**rigines gentis suæ, primaque ejus incunabula ex tenebris antiquitatis eruere, omnibus quidem desideratum, paucis concessum fuit; nam quo altius hæ repetuntur, eo plura obstacula, majoresque tenebræ animum sciendi avidum retinent, idque adeo quidem, ut omnibus numeris absolutam & certis ac indubitatis testimoniis ubique suffultam originum notitiam haberi posse, vix unquam speret, qui variam rerum humanarum, earumque notitiæ propagandæ sortem recte perpensaverit; unde etiam paucissimæ gentes originis suæ historiam, Augusto hoc nomine dignam, monstrare possunt. Id autem præ multis peculiare habuit colonia Norvegorum, quæ seculo nono Islandiam inhabitare cepit, ut historiarum alias studiosissima, suam præprimis coleret, quam a  
summis



*summis ejus primordiis jugiter repetendo, & junioribus præclara majorum facta inculcando (\*), genealogias simul ac origines gentis, per fidelem & sæpius iteratam traditionem, maxima cura conservavit, usque quo, majore & faciliore literarum Romanarum usu post paucas omnino ætates introducto, integra majorum, inde a terræ primum inhabitatæ tempore, series genealogica, eorumque facta maxime illustria literis consignarentur. His fundamentis nititur hicce DE ORIGINIBUS ISLANDIAE LIBER, qui inter primos librorum*

---

(\*) Illustri hac de re loco suam relationem Codex Melenfis infra nominandus sequentibus claudit: „Þat er margra manna mál, at þat se úskylldr fróð-  
„ leikr at rita landnám; enn ver þykjunst heldur svara kunna útlendum  
„ mönnum, þá er þeir bregða ofs því, at ver séom komner af þrælum edr  
„ illmennum, ef ver vitum víst kynferðer fannar; Iva ok þeim mönnum,  
„ er vita vilia forn fræde eda rekia ættartölur, at taka heldur at upphafi  
„ til, enn höggvaft í midt mál; enda ero sva allar vitrar þjóðer, at vita  
„ vilia upphaf sinna landsbygða, eda hvers hverge til hefnaft, edr kynslóðer. “  
Id est: multorum quidem hominum hic sermo est, quod nimis remota vel longe  
petita cognitio sit, occupationem terræ describere; nobis vero videtur ita  
optime responderi posse peregrinis, ubi forte nos a mancipiis vel maleficis ortos  
esse calumniantur, si veras gentis nostræ genealogias certo sciamus. Deinde  
etiam eis, qui veteres historias exacte cognoscere, & genealogias pertexere  
aveant, melius multo satisfiet, si rem ab ipsis ejus initiis repetamus, quam si  
in mediam involemus, & velut abrumpamus. Denique omnibus populis, qui  
scientias coluerunt, curæ cordique semper fuit, ut habitationum patriæ initia  
& incrementa, seriemque majorum diligenter perquirerent.



librorum gentis historicorum numerandus esse, communi reliquorum consensu comprobatur, & quemlibet insulæ tractum, ejusque limites cum nominibus locorum, quæ maximam partem adhuc hodie supersunt, enumerat, historiam occupationis & primos cujusvis incolas, eorumque ut plurimum majores & posteros recenset, & unde quivis & qua occasione novam hanc patriam sibi quæsierit, multis pertexit.

Ut autem talis labor unius hominis vires certe superat, ita & huic libro tam feliciter cessit, ut summi nominis inter Islandos historici manum illi admoverint, & non solum plures coævi diversas insulæ partes præ reliquis sibi describendas primum sumserint, sed & subsequenti ætate, viri historiarum peritissimi priorum labores ad umbilicum perduxerint. Evenit etiam hic, quod alias raro in istius ætatis scriptis, ut nullum de autoribus scripti dubium supersit, cum in ejusdem fine (pag. 378.) omnes recenseantur.

Horum autem agmen ducit, magno suo, tam quoad ætatem, quam fidem & celebrem eruditionem, merito decantatus **ARTUS POLYHISTOR, SNORRONE STURLAËO** teste, & primus & veracissimus rerum septentrionalium in Islandia scriptor, anno 1068 natus, & a S.



Vener. FINNO JOHANNÆO in *Historia Ecclesiastica Islandiæ* Tom. I. pag. 193 sqq. pluribus laudatus.

Arium in hoc labore proxime secutus est huic ætate suppar KOLSKEGGUS, ob eruditionem etiam POLYHISTOR a posteris salutatus, qui plus una vice (pagg. 290. 304. 378). narrationum hujus libri autor diserte laudatur.

Horum vero hac de re scripta, ut & GENEALOGIAM ÖLFUSENSEM incerti autoris (pag. 319), nec non GENEALOGIAM BREIDFIORDENSEM, a BRANDO Priore, qui honoratissimum POLYHISTORIS nomen etiam promeruit (pag. 106), scriptam, denuo collegisse & in ordinem redelegisse videtur STYRMER POLYHISTOR (pag. 378), anno 1245. mortuus, cujus laudes canit intima cum SNORRONE STURLÆO amicitia, pro quo in Comitiiis Universalibus anni 1231. & sæpius Legisferi officio functus est; eruditionem autem summam VITA OLAI SANCTI Norvegiæ Regis, qualem CODEX FLATEYENSIS eam exhibet, abunde demonstravit (Vid. & FINNI JOHANNÆI *Hist. Eccl. Island.* loc. cit. pag. 213.

Post Styrmerem huic libro emendando & supplendo manus admovit maximi nominis historicus STURLA THORDDI filius



*filius* (pag. 378), **S NORRONIS STURLAEI** ex fratre nepos & discipulus, de cuius vita & scriptis magna multaque in viri laudem dici possent; cum vero horum summa capita pro suo scopo pridem indicaverit **F. JOHANNAEUS**, (loc. cit. pag. 210), eo lectorem, brevitati litanti, ablegare fas esto.

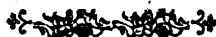
Tandem ultimam libro limam attulit suae aetatis in Islandia longe eruditissimus **HAUKUS ERLENDI** filius, qui ex **STYRMERIS** & **STURLAE** scriptis opus, quale nunc existit, concinnavit (pag. 378). Floruit autem **HAUKUS** seculo decimo tertio exeunte, nam fide **ANNALIUM REGIORUM** anno 1294, & saepius exinde, Legisferi in patria officium gessit, anno vero 1334 obiit. Vid. **FINNI JOHANNAEI Hist. Eccl. Isl. Tom. I. pag. 589.** Unde & simul patet, hunc **DE ORIGINIBUS ISLANDIAE LIBRUM** seculo duodecimo ineunte primum conscriptum, seculo vero sequente ulteriori cura & lima perpolitum & ad umbilicum perductum esse.

Ut igitur liber plures habuit autores, ita nec mirum, exemplaria ejusdem magnopere a se invicem discrepare, de qua diversitate vir de historia Islandica meritissimus **BIÖRN DE SKARDSA**, qui initio seculi praecedentis vixit, commentatus esse perhibetur, quam tamen commentationem vidisse mihi non contigit.



contigit. Quæ autem in instructissima Bibliotheca MAGNAEANA existunt libri exemplaria MSS., ad tres classes referri possunt, quibus quarta, si lubet, adnumeranda venit, quæ ex duabus primo loco nominandis conflata esse videtur.

Prima harum classium LANDNAMA sive LIBER ABORIGINUM proprie, vulgo appellatur, quæ ceterorum ordinem non ubivis servat, nec tot aborigines, nec posteriorum seriem in tantum, ac reliquæ, pertexit. Ita hujus classis exemplaria ERICUM prius quam VEKELEM (pag. 209 sq.) recensent, & HERIOLOFO (pag. 327) prorsus omisso, pauca tantum de filio ejus ORMO post DUFTHAKUM (pag. 338) adferunt. Nomen THORFINNI Abbatis (pagg. 141. 151), BRANDI Prioris (pag. 106) FLEINIS Poëtæ (pag. 322) & MÖRDI (pag. 331) laudes; mentio SIGARIS & HAGBARDI (pag. 256); Leges ULFLIOTIANAE (pag. 299. sqq.) & HARALLDIANAE de occupatione terræ (pagg. 307. 321. sq.); descriptio ultimæ contra GUNNAREM de HLIDAREN DIO expeditionis (pag. 340); expeditio & carmen THORSTEINIS TIADLLSTAEDINGI adhuc infantis (pag. 342 sq.); ut & articuli KOLBEINN (pag. 69) HERIOLOFUS (pag. 377). hic frustra quæeruntur.  
Maxima



*Maxima autem in genealogiis se offert differentia, cum hæc classis multas illarum, aut mancas tantum (pag. 78. fq. 147. fq.) adferat, (quas reliqua exemplaria ad posteriora tempora ulterius persequuntur), aut prorsus omittat (pagg. 63. 73. 106. 127 fq. 140. 206. 231. 234. 239. 259 fq. 266. 345). Genealogia præsertim HAUKIANA, quod nec mirum, hic ubivis desideratur, ut & Comitum GISSURIS, cum tamen genealogiæ STURLUNGORUM & ODDENSIUM quavis data occasione pertexantur; Unde probabiliter concludi potest, hujus classis libros STURLAM POLYHISTOREM autorem agnoscere, quod ulterius eo comprobatur, quod recens autorum hujus scripti ab HAUKO (pag. 378) adjectus, hic non occurrat. Hujus classis exemplar MS. in Bibliotheca Legati MAGNAEANI No. 107. in Folio unicum exstat, manu JONAE ERLANDINI Pastoris VILLINGAHOLTENSIS, qui Episcopo SKALHOLTENSI nominatissimo BRYNJULFO SVENONIO a codicibus antiquis exscribendis fuit, & anno 1672 obiit, exscriptum ex codice quodam, ut videtur, lacero & manco, nam præter minores lacunas, nec non eam quæ hic pag. 323. occurrit, in exscripto ERLANDINO inde a pag. hujus editionis 38. usque ad 51. nihil unquam exstitit. Hoc exemplar No. 107. ubi infra allegatur, titulo 7. brevitatis ergo venit; ubi autem alia exemplaria LANDNAMAM, sive exemplaria hujus classis, in margine laudant, ibi LANDNAMAE tantum nomine usus sum.*

b

*Altera*





*Altera exemplarium hujus libri classis communiter HAUKS-  
BÓK, sive CODEX HAUKIANUS, ab autore, qui illi ultimam  
manum imposuit, ut conceptis verbis ipse Codex (pag. 378)  
docet, appellatur. Quantum hæc classis a priori differat, partim  
mox est indicatum, partim lectiones variantes, ex utrisque collectæ,  
monstrant. Hujus autem, quam describo, classis, duo, inter  
MSS. MAGNAEANA, exemplaria existunt, alterum membra-  
neum No. 371. in Quarto, seculo, ut videtur, decimo-quarto  
scriptum, sed. cujus quatuordecim tantummodo folia adhuc super-  
sunt. Hæc membrana, cujus lectiones variantes per M indicavi,  
ab editoribus KRISTNISAGAE pridem descripta est, scriptionis  
autem specimen ari incisum L. B. hic exhibetur. Medio seculi  
præcedentis hæc membrana adhuc integra fuit (præter quam quod  
pag. 110 ad 121. jam tum desuisse videatur), eamque supra  
laudatus ERLANDINUS exscripsit, quod apographum foruli  
MAGNAEANI No. 105. Fol. integrum asservant, cujus diversi-  
tates inter lectiones variantes annotatas 5, vel etiam, ubi plura  
exemplaria in margine, ut assolent, Codicem HAUKIANUM  
allegant, HAUKSBÓK appellavi.*

*Tertia classis MELABÓK, sive CODEX MELENSIS  
merito appellari potest, cum ad MARCUM, optimatem (qui  
prædium MELOS incoluit, & celeberr. SNORRONIS STURLAEI  
confo-*



*consobrinus (pag. 298. 305), & hujus filiorum JONAE & URAEKIAE fidus ACHATES erat), MARCI quoque filium, uxorem & nurum, genealogias jugiter pertexat. Codex ille, qualis nunc in NN. 106 & 112. in Fol. Bibliothecæ MAGNAEANAЕ habetur, HAUKIANUM nuper descriptum ut plurimum sequitur, multa tamen addit, quæ, præter compendium quoddam VITAE VIGA-GLUMI, tam mendose conceptum, ut vix ac ne vix quidem intelligi queat, quod tamen, si ista VITA typis iterum evulganda foret, conferri meretur, inter lectiones variantes suis locis adtuli. Ordo hic in eo a reliquis differt, quod partes libri alias prima & quinta, in codice MELENSI conjunctæ, partem primam constituent, (pag. 18. sq.); quod tamen ab initio ita non obtinuit, sed ab exscriptore quodam sui (pag. 376) oblito factum esse patet. Exemplar hujus classis No. 106. supra allegatum (quod inter variantes 6, illud vero No. 112, 12. appello) manum viri suo seculo doctissimi THORDI JONAEI adhuc junioris, qui ab anno 1634 ad 1670 Pastor HYTARDALENSIS fuit, refert, cujus vestigia, quin & menda, presso pede sequitur fragmentum 112, paucis foliis constans, manu HELGII GRIMI filii, ab anno 1652 ad 1691 Pastoris HUSAFELLENSIS, viri in monumentis antiquis exscribendis diligentiae haud vulgaris. Quorum tamen virorum doctrina & accuratio non obstat, quo minus multa, in*



nomini- bus præsertim propriis, menda irrepperint; Sunt tamen hic relationes, quæ frustra alibi quærentur, sunt & quædam, quæ quamvis contextus manifeste requirat, in omnibus reliquis LIBRI ORIGINUM ISLANDIAE exemplaribus desiderata (ex. gr. pag. 59.), hinc peti possunt. Et ut S. Vener. THORLACIUS, dum librum originum Islandiæ anno 1688 publici juris fecit, nullum hujus classis exemplar ad manum habuisse videtur, ita, lex allegatis celeberr. ARNGRIMI JONAE & BIÖRNIS de SKARÐSA, inducor ut credam, illos talia exemplaria habuisse, & VATNSHYRNAM, a prædio VATNSHORN, ubi codex forte inventus est vel asservabatur, appellavisse.

His tribus exemplarium classibus quarta, ex binis prioribus, LANDNAMA scilicet & HAUKSBOK, conflata, addi potest, quæ jam hanc, jam illam sequitur, auctoritatibus tamen in plurimis exemplaribus margini adnotatis. Hæc classis MIXTA vel ECLECTICA dici posset, & ad hanc, præter editionem SKALHOLTENSEM, (quam IMPR. appello), exemplaria MSS. Bibliothecæ Legati MAGNAEANI NN. 104. 108. 109. 110 & 111. in Folio, (quæ in lectionibus variantibus per 4. 8. 9. 10 & 11. denotantur), nec non utrumque MStum Archivi Antiquitatum HOLMIENSIS, referenda sunt. Horum N. 104. manu



manu ASGEIRIS JONAEI, qui celeberr. TORFAEO a manibus fuit, reliqua omnia nitore & cura superat. No. 108. bonæ quidem notæ, sed priori non comparandum, medio seculi proxime præterlapsi scriptum esse videtur. No. 109. manu JONAE GISSURII, BRYNJULFI SVENONII fratris uterini, nati anno 1590, exaratum est. Ille postquam in artibus mechanicis & lingua Germanica haud pœnitendos peregre fecerat profectus, Nupi in DIRAFIORDO consenuit, & multum libris, monumentis præsertim antiquis, exscribendis laborem impendit. No. 110. omnibus prædictis exemplaribus postponendum esse videtur; menda tamen huic cum editione SKALHOLTENSI communia, & utriusque consensus fere perpetuus, illud editoris usibus inserviisse innuunt. No. 111. est mendosum & jejunum libri originum Islandiæ compendium, in quo omnes genealogiæ & multa alia desiderantur. Hoc tamen exemplar, & omnia jam memorata exscripta, ante annum 1688, quo iste liber SKALHOLTI prodiit, scripta sunt, quæ ideo, dum nova parabatur editio, conferri merebantur.

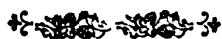
In Bibliotheca Archivi Antiquitatum HOLMIENSIS duo hujus libri apographa existunt, quorum unum est alterius exscriptum. Prius inter libros Islandicos chartaceos in forma octava No. 3. scriptum est ESIUBERGI in Islandia, anno 1673,



Et cum exemplari Bibliothecæ MAGNAEANAЕ No. 108. in Fol. maximam partem convenit, nisi quod notas marginales, frivolas sæpe, quin Et interdum falsas, textui inserat, Et plura hic quam in No. 108. Deprehendantur menda. Hoc exemplar ESIUBERGENSE JONAS WIGFUSI anno 1688 solita, id est, haud satis exacta cura exscripsit, librum in sex partes, quarum ultima post relationem de BIARNO HUSLANGO incipit (pag. 383), Et quinque partes priores in capita, divisit, ita ut pars prima 40, secunda 124, tertia 103, quarta 72, quinta 70 capita contineat; Utrique exemplari genealogia SVERRERIS Norvegiæ Regis ab ADAMO PROTOPLASTE deducta subnectitur, quæ tamen pro parte libri non est habenda.

MANTISSA (pag. 381 sqq.), quamvis nec HAUKUM, nec, ut videtur, ullum ex pridem nominatis alium, libri originum Islandiæ scriptorem, autorem agnoscat, est tamen monumentum haud infimæ antiquitatis, quod varias res lectu dignas continet, Et cum nullibi alias, quam ad hujus libri calcem, Et quidem in folis quartæ classis exemplaribus (excepto tamen N. III.) occurrat, locum, quem hic occupat, ei concedere non dubitavi.

Restat jam, ut quo consilio hæc editio facta sit, tribus tantum verbis indicetur. TEXTUS ex supra laudato exemplari No.



No. 104. exscriptus est, editione simul SKALHOLTENSI, (utpote quæ secundum quinque MSS., quæ tunc ad manum erant, invicem collata, adornata est) ubivis accurate collata. Ex reliquis autem supra laudatis Bibliothecæ MAGNAEANAË MSS. uno membraneo, & octo chartaceis, nec non ARNGRIMI JONAEI Specimine Historico de Islandia, (cujus differentiae per A. indicantur), lectiones variantes congestæ sunt. Ubi autem plurimum exemplarium communis consensus laudatum No. 104. erroris convincebat, illud deferere non dubitavi, ita tamen, ut nihil unquam propria conjectura, nihil cujus auctoritatem in margine non notaverim, substituere sustinuerim.

Erat mihi ab initio mens, librum, aut solummodo secundum exemplaria primæ, aut secundæ classis edere; sed cum unicum saltem, & præterea mendosum ac mancum utriusvis exscriptum adesset; cumque, utrumlibet illorum ad textum constituendum eligeretur, discrepantias ad duplam libri molem accrescere præviderem, ab isto proposito desistendum erat.

Cuius hunc librum legenti glossas & annotationes librorum in textum subinde irrepsisse patet. Has everrere, & inter lectiones variantes in margine collocare, ab initio fategi; sed cum nullum seculo præcedenti antiquius exemplar, quod constanter  
sequi



sequi licuit, præsto esset, & tantus exemplarium, etiam in glossis aperte textui intrusis (ex. gr. pag. 331), obuius fit consensus, huic quoque emendationi supersedere coactus sum.

Sunt & adhuc quidem in hoc libro loca, quæ vel cum reliquis Islandorum historiis, vel etiam aliis hujus ipsius libri relationibus consistere nequeunt, quæ in causa sunt sola menda librariorum, omnibus quæ ad manus habui exemplaribus communia; hæc emendare, conciliare, & originem ac occasionem errorum investigare interdum erat facile, sed interdum etiam tantum non impossibile; quamdiu scilicet plurimæ Islandorum historię nondum sunt editæ, cum rara sint exemplaria MSS. quibus talis emendatio & conciliatio tuto superstrui possit. Sed illa hujus libri loca, quæ adhuc dum in mendo cubant, veritati historicæ non multum nocent, nam nec adeo multa sunt, nec magni momenti, & propediem, quod Delegatorum monumentis ad antiquitates septentrionales pertinentibus evulgandis constitutorum labores & merita sperare jubent, ubi fideles reliquarum historiarum editiones prodierint, huic malo medela facile procurabitur.

ORTHOGRAPHIAM secundum codicem pergamenum exhibere institueram, sed tam parum hujus supererat, & apographum ERLANDINI, quantum ad orthographiam pertinet, tam vitiose descriptum,



Descriptum, ut hoc propositum missum facere necessum esset; secutus igitur sum quam maxime exemplar N. 104. ita tamen, ut P, in medio vocis, per d, & z, per ff. ft. ts. ds. ns. & s, prout ratio soni & sensus ferebat, expresserim, & accentus vocalibus longis, quo ambiguitas declinaretur, apposuerim; Recte quoque me fecisse existimavero, si orthographiam hujus exemplaris, sibi magis constantem, retinuissem, quod tamen consulto non feci, gratum quippe peregrinis fore ratus, si minutas quasdam variationes orthographicas, bonorum exemplarium auctoritate utrinque comprobatas, ex. gr. son & sun, varo, voro & voru &c. hic deprehendere & invicem comparare possent.

INTERPRETATIONEM ad verbum fere institui, quo facilius exteris ipsius textus, non sensus tantum, sed & genius ac idiotismi perspicerentur. Hac prima mihi cura, nam stylo saepe verso, ea, quæ Latini erant idiomatis, litura expunxit, voces autem Latinas Islandice constructas iterum substitui; Non quod Romani sermonis lepores & melleam Latii suavam fastidiam, sed quod hic magis referre putavi exteris uno velut oculo textum, altero versionem intuentibus, loquendi modos & idiotismos Islandicos patere, quam his posthabitis comitiore, ast minus fideli, stylo delectari. Carmina quæ hic occurrunt, quamvis verbum fere verbo reddiderim, ad calcem tamen operis paulo uberius enucleavi, quo  
c  
artifi.





*artificium talis poëseos secundum regulas artis perspiceretur, quo  
& simul, ea, quæ post versionem typis mandatam vel ipse  
melius perspexi, vel eruditi, quos consului, benigne mihi suggeste-  
runt, subnectendi occasionem nactus sum.*

INDICES PERSONARUM & LOCORUM fusiores ador-  
navi, eo quod maxima hujus operis pars circa genealogias aborigi-  
num terræ, & territoria, a quovis horum occupata versetur. & contra  
INDEX RERUM tanto est contractior, & index vocum etiam in  
libro hujus indolis non potest esse prolixus, ubi a principio ad  
finem una eademque actio, a diversis tantum personis peracta,  
describitur. Res tamen, ad instituta & mores veterum septentriona-  
lium spectantes, quæ exstantissimæ visæ sunt, paucissimis indigi-  
tavi; eodemque consilio vir de studio philologico linguarum  
septentrionalium optime dudum meritus, & plus adhuc meriturus  
Dn. JOHANNES OLAVIUS HYPNON. indicem vocum  
rarissimarum collegit, quo ut me, tunc absentem, magnopere devinxit,  
ita a Lectoribus, quod certe auguror, magnas promeruit grates.

MENDA, proh dolor, plura, quam fas est, in hanc editio-  
nem irrepperunt. Quæ ego librum relegens offendi, hæc sunt, &  
ita restituenda:



- Pag. 10. sq. *foldurii rectius forii* appellantur.
- - 54. lin. penult. Hörðar, lege: Hardar.
  - - 91. lin. 5. *Einarsfundo*, lege: *Seliasfundo*.
  - - 93. lin. 15. *perieris*, lege: *abieris*.
  - - 104. lin. 7. Mínar, lege: Mína.
  - - 107. lin. 7. adde: *sororem Helgii Macri*.
  - - 187. lin. 1. *ad terram appulis*, lege: *imperium caposivis*.
  - - - lin. 16. nád, lege: nádo.
  - - 188. lin. 3. not. Aa, lege: At.
  - - 189. lin. 6. Ambáttarfun, lege: fun ambáttar.
  - - 195. lin. 4. umfúúast, lege: umfúúast.
  - - - lin. 18 *Szigamadus*, adde: (*lasro*).
  - - 196. lin. 3. not. Þrettátíngi, lege: Þrettántíngi.
  - - 204. lin. ult. Mánafúfa, lege: Mánafúfo.
  - - 208. lin. 6. Svartárdal, lege: Svartárdal.
  - - 238. lin. 6. folin, lege: follin.
  - - 251. lin. 2. oe, lege: oc.
  - - 257. lin. 4. födur, lege: fader.
  - - - lin. 5. *parris*, lege: *pater*.
  - - 263. lin. ult. not. adde: Hallberu er átti Marcús Þórdarson á Melnum. add. 6.
  - - *ibid.* *Hallberæ uxoris Marci Tbordi filii de Melis*.
  - - 266. lin. 5. födur, lege: fader.
  - - 268. lin. 1. *frarris*, lege: *fili*.
  - - 281. lin. 15. *duplo*, lege: *triplo*.
  - - - lin. 18. Ketell, lege: K.tel.
  - - 282. lin. 11. Gumle, lege: Gamle.
  - - 299. lin. 20. *omnia comitia legalia*, lege: *omnes conventus forenses, quibus ipse praeffet*.
  - - 361. lin. 9. *resquas*, lege: *resqua*.
  - - 377. lin. 10. *monstrum marinum*, lege: *fluctus deemanos*.

*Hæc, & quæ plura forsan deliqui, ut B. L. in meliorem partem vertat, rogo. Cætera ille mecum debet Illustrissimo S. R. M. Parastatæ Clavigero PETRO FRIDERICO SUHM,*



*qui non solum omnes editioni sumtus impendit, sed &, præter plurima alia beneficia in me collata; lautum, dum editio parabatur, stipendium mihi numeravit, & singulas denique plagulas, antequam prelo mandarentur, relegit. Scribebam Hafniæ Cal. Aprilis Anni MDCCLXXIV.*

JOHANNES FINNAEUS.



LAND-

Ex Membrana in 4<sup>o</sup> N<sup>o</sup> 371.

Leg: A. Magnæi in Bibl. Un Havn:

Grumr. h. in ingalls. s. hrollz. s. ca. haddingra dal brod' ala hysth' poe' t' istar' itdalet' y  
ligto' þ' noedan' to' h' var' v' vetrin' gins' ey' a' steingins' þ' ligdis' h' kona' h' en' þoz' s'  
gnur' rer' t' þuka' v' vetrin' m; þeatv' smu' 4; s' h' var' m; h'm' y' e' f'v'v'm' tok' at' kala' þa'  
þorðu' þ' h' i' solbelg' y' degg' at' hal' s'm' g'm' doo' margmell' t' m' segðu' oss' ævi' v'ara'  
y' langt' v'ella' k'er' þu' e' he'i' enga' vardar' y'dz' at' v'ra' aðe'a' en' f'veim' i' selbo' g'm' þ' at'  
þu' man' d'au'de' aðe' var' koi' en' f'on' þ' m' þ'ar' þ'jo'a' y' to' n'æ' l'e' skalm' mer' þ' m' legz' v'nd'  
k'þ'v' en' s'ðar' v' vetrin' andadr' g'm' y' e' þ'ar' þ'ey'ge' þ'aw' h'g'dis' y' þ'oz' þ' v' v'ar'te' o'z' g'm'  
ey' v'etr' y' þ' heidi' t' b'enda' þ'ardar' skalm' geck' þ'alt' s'omarit' y' lagðiz' all'v'eg'  
an'an' v'etr' v' þ'aw' a' skalm'ar' n'efi' i' b'enda' þ' en' op' s'omarit' e'gt' l'iv' þ'aw' s'ðe' þ'aw' geck'  
skalm' þ' þ' t' e' þ'aw' k'ov' ap' heid'v' f'ode' t' boz'g' þ' þ'ar' s'e' sandm'el'ar' .ij. ra'v'ðir' v' þ' lagðiz'  
skalm' m'ide' v'nd' k'þ'v' v'nd' h'm'v' y'ra' m'el'v' þ'ar' n'æ' þ'oz' to' þ' f'v'ian' g'm'þ'pa' t' k'alt' ar'  
þ'nedan' knappa' dal' y' laxar' alt' nulli' þ'ualt' y' þ'v'oz' h' bio' at' y'ra' ra'vða' m'el' þ'aw'  
þ'er' g'm'ualt' y' b'ind' e' h' k'ov' s'ð' v' kv'etld' y' la' at' m' rer' v'can' i' k'alt'ðar' ar' oss' ai'ar' v'  
nockva' unkill' y' ull'ig' y' geck' þ' a' to' v'p' t' bear' þ' e' i' r'ip' h' y' g'rop' þ' i' st'od'v'ls' l'idi'  
en' v' not'na' k'ð' þ'ar' v'p' i'ar' s'elld' y' b'ian' ra'v' þ'ar' t' b'orn' l'e' n'v' e' bo'g'm' s' sel' þ'oz'  
v' þ' þ'ar' e' at' i' v'p'ði' d' t'ongv' o'dz' d' þ'v'm' v' þ'v'ðe' e' at' i' þ'brande' i' al'þ'ca' þ' þ'v' sel' þ'oz'  
þ'v'v'ðe' h'm' heid'v' do' i' þ'oz'v' h'oz'g' f'ig'ls' y' þ'kell' s' þ'v'm' at'v' b'ad'ir' v'ni' d' al'þ'v'ðo'v'  
**R**oltem' klack'þ'v'ði' at' la' s'v' æ' ac'le'þ'v' ap' þ'v'ðo' ~~~~~ skalm' do' i' skalm'ar' k'elldo'



---

---

LANDNÁMABÓK  
ÍSLENDINGA.

ÞETTA ER PROLOGUS FY-  
RI BÓK ÞESSI.

**I** alldafars bók þeirri er Beda prestur heilagur gordi (a) er getit eylands þess er Thyle heiter, oc á bókum er sagt at liggi sex dægra sigling í nordur frá Bretlandi. Þar sagdi hann eigi koma dag á vetur, oc eigi nótt á sumar, þá er dagr er sem lengstr; til þess ætla vitrer menn þat haft, at Ísland se Thyle kallar, at þat er víða á landino, at sól skín á nætor þá dagr er sem lengstr, enn þat er víða at sól ser eigi um daga þá nótt er lengst.

A

Enn

Beda

LIBER DE  
OCCUPATIONE  
ISLANDIÆ.

HIC EST LIBRI  
PROLOGUS.

**I**n chronico quod Sanctus Beda sacerdos (a) scripsit, mentio fit insule quæ Thyle appellatur, & juxta libros sex nycthemeriorum navigatione à Britannia septentrionem versus distare perhibetur. Ibi diem, durante bruma, & noctem, æstate ubi dies est longissimus, non contingere retulit. Hæ igitur fuere peritis viris rationes, Islandiam Thylum appellari, cum in multis terræ (istius) locis, sol, cum dies longissimus est, pernox splendeat, multis quoque in locis sol interdiu non conspicitur, dum nox longissima est.

---

(a) um landa skipan í heiminum add. impress. & II.

(a) de constitutione mundi regionum.



Enn Beda prestur andaðist síau hundrudum þriátýge oc fimm árum epter holldgan vors Herra Jesu Christi, at því er ritat er, meir enn hundradi ára fyrr enn Ísland bygdist af Nordmönnum (b).

Enn áður Ísland bygdist af Nordmönnum varo þar þeir menn er Nordmenn kalla Papa, þeir varo menn kristner, oc hyggia menn þeir hafi verit vestan um haf, þvíat fundust epter þeim bækor írskar, biöllor oc baglar, oc enn fleiri lutir, þeir et þat mátti skilea, at þeir varo Vestmenn, þat fannst í Papey austur oc í Papyli, er oc þess getit í bókum Enskum, at í þann tíma var farit millum landanna.

*Beda vero sacerdos obiit, anno à nativitate Domini nostri Jesu Christi septingentesimo tricesimo quinto (b), ut scriptum invenitur, plus quam centum annis ante Islandiam à Norvegis inhabitatam.*

*Sed antequam Islandia à Norvegis inhabitaretur, ibi homines fuerunt quos Norvegi Papas vocant, qui religionem christianam profitebantur, & ab occidente per mare advenisse creduntur, ab iis enim relictí libri Hibernici, nolæ & litui & res adhuc plures reperiabantur, quæ indicare videbantur illos Vestmannos fuisse. Hæc inventa sunt in Papeya orientalium & Papyli; libri quoque Anglici, tunc temporis navigationes inter terras (istas) increbuisse, perbibent.*

(b) at því er ritat er. Meir enn hundrad árum fyrr enn Ísland bygdist af Nordmönnum, varo þar þeir menn er Nordmenn kalla Papa. 4. 9. 10. *sed menda-*  
*sa est verborum interpunctio.*

(b) *ut scriptum invenitur. Plus quam centum annis ante Islandiam à Norvegis inhabitatam, ibi homines fuerunt quos Norvegi Papas appellant.*



HER HEFER  
LANDNÁMABÓK  
ÍSLANDS BYGDAR.  
**FYRSTI PARTR**  
SEGER FRÁ ALMENNELEGRI  
BYGGING LANDSINS.

I. CAPIT.

**A** þeim tíma sem Ísland fannst oc byggdist af Norvegi, var Adrianus Pávi í Róma oc Johannes sá er hinn Fimti var med því nafne epter hann í postulegu læti. Enn Hlödver Hlödverffun Keyfari fyrri nordan feall, enn Léo oc Alexander sun hanns yfir Miklagardi. Þá var Haralldr hinn Hárfagri Kóngr yfer Norvegi, enn Eiríkr Eymundarsun yfer Svíþeód oc Beörn sun hanns; enn Gormr hinn Gamli (a) at Danmörku, Elfrádr hinn Ríki  
A 2                      í Eng-

HIC INCIPT  
LIBER DE OCCUPATIONE  
ISLANDIÆ INHABITANDÆ.  
**PARS PRIMA**  
DE GENERALI TERRÆ  
INHABITATIONE PERHIBET.

CAP. I.

**Q**uo tempore Islandia primum à Norvegis inveniebatur & inhabitabatur, Adrianus Pontifex Romanus & Johannes ejus nominis Quintus, ei succedens, cathedram tenere Apostolicam. Sed Ludovicus Ludovici filius erat Imperator transalpinus, Leo autem ejusque filius Alexander Constantinopolitani. Tunc Haraldus Pulchricomus in Norvegia, sed Ericus Eymundi filius, ejusque filius Biörn, in Suecia, & Gormus Grandævus (a) in Dania regnare. Alfredus Potens, ejus-

(a) fimtugasti oc áttundi Kóngr. 6. 12.

(a) quinquagesimus & octavus Rex.



í Englandi oc Játvarðr sun hanns, enn Kiarvalr at Dyflinni á Írlandi. Sigurðr Jarl hinn Ríki at Orkneyum (b).

*ejusque filius Edvardus in Anglia, Kearvalus Dublini in Hibernia & Sigurdus Potens Comes in Orcadibus (b) regnabant.*

Sva segia vitrer menn, at ór Norege frá Stadi se siau dægra sigling í vestur til Horns á austanverdu Íslandi. Enn frá Snæfellsnesi fiöggra dægra sigling til Hvarfs á Grænlandi í vestur þar skemst er. Af (c) Húsum í Noregi skal sigla jamnan í vestur til Hvarfs á Grænlandi, ok er þá siglt fyrir nordan Healltland sva at seór er í mideom hlídom, oc þá at eins se þat, at algód se fævarfýn, enn fyrir sunnan Færeyar sva at seór er í mideom hlídom, enn sva for sunnan Ísland, at þeir thafe af fugl oc hval (d). Frá Reyknesi á sunnanverdu Íslandi

*Viri periti asserunt è Norvegia de Stadis septem nyctemeriorum ad Horn in orientali Islandia occidentem versus navigationem esse; sed à Snæfellsneso occidentem versus quatuor nyctemeriorum ad Hvarf in Grönlandia navigationem, ubi distantia est minima. Ab (c) Husis in Norvegia navigatio semper occidentem versus ad Hvarf Grönlandiæ instituenta est, & quidem à septentrione Hitlandiæ, ita ut de mari superior tantum pars montium conspiciatur, & hoc tamen si nihil prospectum de mari impediatur; sed à meridie Færöarum ita ut superior tantum montium pars è mari eminent videatur, & ita quoque à meridie Islandiæ, ut aves (maritimas) & cetos conspiciant (d).*

A

(b) oc Katanesi, sun Eysteins Glumru, oc Torf Einar bróður sun hanns *add.* 6. 12. *margin.* bróðer Rögnvalds Mæra Jarls *add. impr.* 6. 11.

(b) *Es Kataneso, filius Eysteinis Glumræ & Torf-Einar ejus ex fratre nepos. al. frater Rögnvaldi Comitis de Mære.*

(c) Húsum 4. 6. 9. 12. Húsum 8. 10. Biörgvin 5.

(c) Vi vocis: *adificiis. al. Bergis.*

(d) þat er tylft fyrri sunnan Ísland. *impr.* 7. 11. *additur.*

(d) *sive duodecim (milliaribus) à meridie Islandiæ.*

landi er (e) þriggja dægra haf til Jölldulaups á Írlandi, í sudur. Enn frá Lánganefi á nordanverdu Íslandi er fiöggra dægra figling til Svalbarda norður í Hafsbotna (f), enn dægurfigling er til úbygda í Grænlandi ór Kolbeinsey norður.

Sva er sagt at menn skyldo fara af Noregi til Færeya, nefna fumer til (g) Naddodd víking (h) enn þá rak vestur í haf, oc fundo þeir land mikit, oc gengo upp í Auðfördum á feall eitt hátt, oc sfaust um vída, ef þeir fæo reyki edur nokkur líkendi til þefs at landit væri

A 3

bygt

*A Reykaneſo in Islandia meridionali eſt (e) triam nycthemeriorum navigatio meridiem verſus ad Jöllduhlaup in Hibernia; ſed à Langaneſo in ſeptentrionali Islandia eſt quatuor nycthemeriorum navigatio ſeptentrionem verſus ad Svalbardum in Hafsbotnis (f). Unius nycthemerii navigatio ſeptentrionem verſus eſt ad deſerta Grönlandiæ à Kolbeinſeya.*

*Iter è Norvegia ad Færeyas inſtitutum fuiſſe perhibetur, princeps itineris à nonnullis nominatur Naddoddus pirata (h), qui occidentem verſus per mare delatus terram magnam offendit, ubi in orientali parte appellens, montem quendam altum aſcendit, circumquaque obſervans, num fumos aut alia terræ habitatae ſigna conſpiceret,*

(e) fiöggra. 10. marg. ſimm. 5. 11. átta. impr. ex emendatione Edizoris.

(f) Þeſſir hafsbotnar ero fyrir auſton Greipar á Grænlandi oc ero alldre íſlaufir. add. impr. 8. 11.

(g) Naddoc. A.

(h) Bródur Yxnaþóris, mág Ölvis Barnakals, hann var víkingr mikill. Af því ſtaðfeſtiſt hann í Færeyum at hann átti hvergi annarſtaðar vel fridt. Hann fór ór Noregi ok villdi til eyanna oc vard ſæhafi til þefs er fyrer hönom vard land mikit. impr. 7. addunt. Sed 7. præterea Gardari primam Islandia inventionem aſtribuit.

(e) al. quatuor, al. quinque, al. octo.

(f) Hafsbotni iſti ſunt ab oriente Greiparum in Grönlandia, ubi glacies eſt perpetua.

(h) frater Yxnaþoreris, affinis Ölveris Barnakarlis, is strenuam piraticæ operam navavit, ideo Fæðas ſibi habitaculum elegit, quod nullibi alias erat ſecurus. Hic Norvegiæ ſolvens, inſulas iſtas petiit, ſed mari diu jaçtabatur, usque dum terram magnam offendit.

byggt, oc feá þeir þat ekki. Þeir fóru um haustit aptur til Færeya, oc er þeir sigldo af landino, fell snær mikill á feöll, oc fyrir þat köllodo þeir landit Snæland, þeir lofudu miöc landit. Þar heitir nú Reidarfeall í Austfiordom er þeir höfdo atkomit; sva sagdi Sæmundr prestur hinn Fródi.

Madr het Gardar sun (*i*) Svafars ens Sænka. Hann átti jarder í Seálandi, enn var fæddr í Svíþjóð, hann fór til Sudureya at heimtra födurarf kono finnar. Enn er hann siglde í gegnom Petlandsfeörd, þá sleit hann undan vedur, oc rak hann vestur í haf. Hann kom at landi for austan Horn et eystra at tilvísan módor finnar framfýnnar; þar var þá höfn (*k*). Gardar sigldi umhverfis landit, oc vissi af því at þat var eyland. Hann kom á feörd þann er hann kalladi Skeálfanda, þar geördi hann hús oc kalladi Húfavík oc var þar um veturin (*l*). Um vorit er hann var búin til hafs, sleit

*ceret, sed frustra. Eodem autumno cum sociis Færeyas repetiit, sed cum vela ventis darent, magna nivis copia in montes decidat unde terram Snælandiam (terram nivisam) appellarunt, eamque magnopere laudabant. Locus ubi appellebant hodie Reidarfeall in orientali parte (Islandiæ) appellatur, ita rettulit sacerdos Sæmundus Polyhistor.*

*Vir erat nomine Gardar filius Svafaris Sveci. Is in Svecia natus, in Sialandia prædia possidebat, & ut paternam uxori suæ competentem hæreditatem postulareret, Hebrides petiit. Sinum autem Petlandicum prætervektus, occidentem versus in oceanum tempestate delatus fuit. Ab oriente Horn, quod in orientali Islandia est, monitu matris suæ præfagæ appulit, ibi tunc portus erat (*k*). Gardar terram circumnavigavit, & inde insulam esse comperiebatur. In finnum, cui nomen imposuit Skidalfandi, pervenit, ibi ædes exstruxit, in quibus hyemem transegit, & loco nomen Húfavík (suus ædium) imposuit (*l*). Vere cum è portu*

(*i*) Æfars *A*. (*k*) gód. *add. impr. II*.

(*l*) oc skaut háci, þar gekk á Náttfari, þræll hanns oc ambátt, þá flitnadi festin, oc bar þau at landi for vestan feörðin fyrir

(*k*) *bonus*.

(*l*) *cymbam demisit, cui se concedidere Náttfarius, ejusque servus & ancilla, sed fune, quo cymba navis alligabatur, disrupto, ad terram*

fléit frá hönom mann á báti, er Náttfari het, oc þræl oc ambátt hans, hann bygdi þar síðan fem nú heita Náttfaravíkur. Gardar fór þá til Noregs oc lofadi miðc landit, hann var fader Una, födurs Hróars Túngugoda. Epter þat var landit kallat Gardarshólmr, var þá skógr midlom fealls oc feöro.

*portu erat soluturus, cymba de navi ejus depellebatur, in qua vir erat nomine Náttfarius, una cum ejus servo & ancilla. Hic in loco hodie Náttfaravíkur appellato, postea habitavit. Gardar tunc Norvegiam repetiit & terram magnopere laudavit, is pater erat Unii, patris Hróaris Prætoris Tungensis. Postea terra ista Gardarsholmus appellata fuit, tuncque sylva, à mari ad jugà usque montium, obtegebatur.*

## II. CAP. (a).

Flóki (b) Vilgerðarfun het víkingr mikill, hann beóft af Rogalande at leita (c) Gardarshólma. Þeir láo í Smiörfundu, hann fekk at blóti miklo, oc blótadi rafna þreá þá er hanom skylldo leid vífa, þviat þá höfdo haflingarmenn eng-er leidarstein í þann tíma á nordurlöndom (d). Þeir lódo þar varda er blótit hafdi

## CAP. II.

*Flokius filius (b) Vilgerðæ nomen erat piratæ celebri, ille de Rogalandia ad Gardarsholmum quærendum iter paravit. Navis tum erat in sinu Smiörfundo, ille vero magnum celebravit sacrificium, & tres devovit corvos itineris duces futuros, nondum enim in septentrione magnes nautis erat in usu. Struem lapideam in loco sacrificii extruebant, ei-que*

fyrir utan Skuggabæðrg, enn Gardar kom ödrumegin ferdarins oc lægdi þar at landi, var þar um veturin, oc gordi ser þar hús, þvi heiter þar Húfavík. Náttfari var epter med þræl sinn oc ambátt, og bygdi &c. impr. 7.

(a) *Hoc caput est secundum Hauksbók.*

(b) Valdgardssun. 6. 12. (c) Sniólands. 4. 5. 12.

(d) *Præcedentia omittunt* 4. 5. 11.

*zerram ab occidente sinús extra Skuggabæðrg delati sunt, est Gardar ex altera sinus parte ad terram appulit, ibique hyllem domo (prius) extructa, transegit, inde nomen loco est Húfavík. Náttfarius cum servo & ancilla, relictus in loco &c.*

(b) *Valgardi.*

hafði verið, oc kollodo Flókavarda, þat er þar er mætist Hördaland oc Rogaland. Hann fór fyrst til Healltlands, oc lá í Flókavagi, þá týndist Geirhilldur dóttir hans í Geirhilldarvatne. Med Flóka var á skipi (e) bónde sá er Heriólfr het, oc annar Þórólfr (f), oc Faxe Sudureykr madr.

Flóki sigldi þadan til Færeya oc gipti þar dóttur sína, frá henni var Þrándr í Göto. Þadan sigldi hann úti haf med rafna þá þreá er hann hafði blótat í Noregi, oc er hann let lausan hinn fyrsta, fló sá aptur um stafn, annar fló í lopt upp, oc aptur til skips, þridi fló fram um stafn í þá ætt er þeir fundu landit. Þeir komo austan at Horne oc sigldo fyri sunnan landit, enn er þeir sigldo vestur um Reykeanes oc upplauk firdenum sva at þeir sá Snæfellsnes, þá mældi Faxe: þetta man vera mikit land er ver höfom fundit, her ero vatnsföll stór, þeir sáo fols mikin er fell i fióin oc var þar ós mikill oc er kalladr Faxaós.

Þeir

*que nomen Flókavardi imposuere; hæc in confinio Hördalandiæ & Rogalandiæ sita est. Shetlandiam primum adiit, ubi in Flokavogo in anchoris expectavit, tunc Geirhillda ejus filia in lacu Geirhilldarvatn vita privata est. In eadem cum Flokionavi vehebantur (e) colonus nomine Heriolfus & alter Thorolfus (f) & Faxius ex Hebudibus oriundus.*

*Hinc Flokius Færöas petiit, ibique filiam suam elocavit, ex qua genus deducebat Thrandus de Gata. Inde oceano se commisit una cum tribus illis corvis quos in Norvegia devoverat; primus autem dimissus retró volitavit, secundus sursum elatus navem iterum repetiit, tertius de prorá provolavit ad eam plagam ubi terram postea invenerunt. Orientale (promontorium) Horn primum offendeabant, sed terram meridiem versus prætervehebantur, cum verò Reykianesum ad occidentem præternavigarent, conspecto Snæfellsneso & sine illo magno visui se offerente, magna certè est terra, Faxius inquit, quam invenimus, & flumina sunt permagna. Cataractam videbant magnam quæ in mare demittebatur, & magnum ostium, cui nomen postea Faxa-os.*

Floki

(e) brædur tveir. *impr.* II.

(f) Norfker. *add.* *impr.* II.

(e) duo fratres.

(f) Norvegi.

Þeir Flóke sigldo vestur um Breidafjörð, oc tóko þar land sem heiter Vatnsfjörðr vid Bardarströnd. Fjörðrin allr var fullr af veidiskap, oc gádo þeir eigi fyrir veidum at fá heyanna, því dó allr kvikfe þeirra um veturin. Varit var helldur kallt, þá gekk Flóki nordur á feöll, oc sá nordur yfer feöllin feörd einn fullan af hafisum, því kölludu þeir landit Ísland sem þat hefer síðan heitit (g).

Þeir Flóki ætloðu utan þum sumarit, oc urdo búnr litlo fyrir vetur, þar ser enn skálatópter þeirra inn frá Breámslæk oc sva rófit oc seyði þeirra. Þeim beit eigi fyrri Reykianes, oc þar sleit frá þeim bátin, oc þar á Herjólf, tók hann þar land sem nú heiter Herjólfshöfn. Flóki kvam í Hafnarfeörd, þeir fundu hval á eyri einni út frá firðinom, oc köllodo þar Hvaleyri. Þar fundust þeir Hereólfr (h). Þeir sigldo um sumarit eptur til Noregs, enn er menn spurdo af

B landi-

*Flokius & socii suum Breidafjörð occidentem versus prætervefði, ad terram appulerunt in sinu, cui nomen, Vatnsfjörðus apud Bardaströnd: Sinus ille piscaturæ abundans causa illis fuit pabuli negligendi, unde omnia eorum armenta hyeme perierunt. Ver erat admodum frigidum, tunc Flokius montes septentrionem versus ascendit, & sinum quendam à septentrione vidit glacie fluitante obtectum, unde nomen terræ imposuit Islandiæ (g), quo etiam nomine ab isto tempore insignitur.*

*Flokius cum sociis æstate abitum paravit, sed paulò ante hyemis initium iter habuit paratum. Propè Bríðmslæk adhuc conspicienda sunt rudera eorum habitaculi, culinæ & stationis navalis. Reykianesum prætervehi non potuerunt, ibi etiam cymba à navi avulsa, Herjólfsum in terram detulit, ubi nunc Herjólfshöfn (portus Herjólf) appellatur. Flokius in sinum Hafnarfjörð devenit, ubi in ora quadam in exteriori sinus parte cetum invenit, & locum inde Hvaleyri (ora ceti) appellabat (h) ibi Herjólfsum reperit. Æstate subsequente in Noruegiam rediere, cum autem*

de

(g) enn feörðin Ísafjörð. *add. impr.* II.

(b) Flóke var of veturin í Borgarfirde, oc fundu þeir Hereólfr. *impr.* II.

(g) sinui autem Ísafjörð.

(h) Flokius hyemem in Borgarfirðo transiegit & Herjólfsum invenit.

landino, let Flóki illa yfer, oc lastadi miöc landit, enn Hereólfr sagde kost oc löst af landino, enn Þórólfr kvad driúpa smiör af hverio (i) strái, á landi því er þeir höfdo fundir, því var hann kalladr Þórólfr Smiör.

*de terra interrogarentur, Flokius nihil boni attulit, sed terram admodum vituperavit, Herjolfus autem et comoda et incommoda terra recensuit, sed Thorolfus de quovis (i) gramine terræ ab iis inventæ butyrum stillare asseruit, hinc nomen adeptus est Thorolfus Smiör (Butyrum.)*

### III. CAP.

Beörnúlfr het madr, enn annar Hróalldr, þeir voro syner Hrómundar Gripsfonar, þeir fóro af Þelamörk fyrer vígafaker, oc stædfestust í Dalsfirði á Fiölum. Sun Beörnúlfs var Örn, fader þeirra Íngólfs oc Helgu (a), enn sun Hróallds, var Hródmarr fader Leifs, þeir Íngólfr oc Leifr gordust fóstbrædur.

Í þann tíma var Atli Jarl á Gaulum, hann var kalldar hinn Meófe. Hanns syner voro þeir Hásteinn, Hersteinn, oc Hólmsteinn. Þeir fóstbrædur Íngólfr oc Leifr lögdo felag sitt við syni Atla Jarls, oc fóro í hernad aller samt, kvamo heim at hausti með herfang mikit, fóro oc þeirra skipti vel oc skildo með vinátto,

*Biörnulfus nomen erat viro, et alteri Hroaldus, hi filii erant Hromundi Gripsfilii; illi de Thelemarchia ob cades exilio multati, in sinu Dalensi in Fialis habitaculum figebant. Filius Biörnulfi erat Örn pater Ingulfi et Helgæ (a) sed filius Hroaldi erat Hrodmar pater Leifi. Ingolfus et Leifus societatem solduriorum ad invicem inierunt.*

*Tunc temporis Gaulis residebat Atlius Comes, cognomine Meofus (Graçilis), filii ejus erant Hasteinn, Hersteinn et Holmsteinn. Ingolfus et Leifus soldurii cum filiis Atlii Comitum societatem piraticæ inivere, unde autumno redeuntes ingentem prædam reportare, omnia amice procedebant, et blanda cum familiaritate ab invicem discedentes,*

(i) kviste. *impr.* II. Reine 10.

(a) er allra kvenna var vænft. *add. impr.* II.

(i) ramo. al. lapide.

(a) virginis facile principis.

oc mællru til samfara med ser annat sum-  
ar. Enn um veturin gordo þeir fóst-  
brædur veitflo funom Atla Jarls, at þeir-  
ri veitflo strengde Hólmsteinn þeis heit,  
at hann skyldi eiga Helgu Arnardóttur  
edur engakono ella. Um þessa heitstrenging  
fannst mönnum fátt, enn Leifr rodnadi  
á at feá, ok vard fátt um med þeim  
Hólmsteini þá er þeir skildo þar at bodeno.

## IV. CAP.

Um varit epter beoggoft þeir fóst-  
brædur í hernat, oc ætluðu at fara til  
móts vid syni Atla Jarls, þeir funduft  
vid Hísfargast, 'oc lögdo þeir Hólm-  
steinn þegar til orrofto vid þá fóstbræd-  
ur. Enn er þeir höfdo barist um ríd,  
þá kwam at Ölmódr hinn Gamle, sunr  
Hördakára, frænde Leifs, oc veitti þeim  
Íngólfi. Í þeirri orufto fell Hólmsteinn,  
enn Hersteinn flýde. Þá fóro þeir Leifr  
í hernat, enn um veturin epter fór Her-  
steinn at þeim Leife oc villdi drepa þá,  
enn þeir fengo nióln af för hanns oc  
fóro í mót hanom oc börduft, vard  
orufta mikil, fell Hersteinn.

Epter þat dreif lid at þeim fóst-  
brædruum, frændur þeirra oc vinir af

B 2

Fir-

*tes, sequenti æstate eandem societatem futu-  
ram paciscebantur. Hyeme autem soldurii  
filii Atlii Comitis convivium pararunt, quo  
in convivio Holmsteinn votum vovit, se aut  
Helgam Örnis filiam uxorem ducturum,  
aut nullam aliam. Hoc votum paucis arri-  
debat, Leifus vero rubore faciem suffusus,  
fnito convivio, Holmsteini discedenti alienum  
se prabuit.*

## CAP. IV.

*Vere sequente soldurii expeditionem pa-  
rabant, & in occursum filiorum Atlii Co-  
mitis tendebant, quos apud Hísfargast convene-  
re, ubi Holmsteinn & reliqui soldurios fla-  
tim armis impetebant. Sed pugna aliquan-  
tisper invalescente, Ölmodus Grandævus fili-  
us Hörðakarii, cognatus Leifi adveniens, illi  
& Ingolfo suppetias ferebat. Hoc in præ-  
lio Holmsteinn occubuit, sed Hersteinn fugá  
salutem quæsvit. Leifus autem cum sociis in-  
piraticam excurrebat, hyeme vero subsequente  
Hersteinn Leifum cum reliquis invadebat, at  
hi de proposito ejus itinere præmoniti, illi  
obviam eunt, & acri prælio commisso, Her-  
steinn occubuit.*

*Ad soldurios postea multitudo cognato-  
rum & amicorum è provincia Fíardensí  
con-*



Firdafylki, varo þá menn tender á fund Atla Jarls oc Hásteins at bióða sætter, vard þat at sætt med þeim, at þeir fóstbrædur fengo þeim fedgum eigner sínar.

Enn þeir fóstbrædur bioggo eitt mikit skip er þeir átto, oc fóro at leita lands þefs er Rafnaflóki hafdi fundit, er þá var Ísland kallar. Þeir fundu landit oc varo í Austfiördom í Álptafirdi enom fydra, þeim virdist landit betra sudur enn nordur. Þeir varo einn vetur á landino, oc fóro þá aptur til Noregs.

## V. CAP.

Epter þat varda Ingólfr fe þeirra til Íslandsferdar, enn Leifr fór í vesturviking, hann heriade á Írland oc fann þar jarðhús mikit, þar gekk hann í, þar var myrkt, þar til er lýfti af vapni því er madr hellt á (a), Leifr drap mann þann, enn tók sverdit oc mikit fe

annat

*confluxit, nuncii tunc ad Atlium Comitem & Hasteinum missi, qui reconciliationem offerrent, quæ hoc pacto inita, ut soldurii illis omnia sua prædia penderent.*

*Navem postea quam possidebant magnam soldurii instruunt, terram invisuri quam Rafnastokius (Fiochius corvorum) invenerat, & tunc sub nomine Islandiæ innotuerat. Hi etiam terram invenerunt, & in sinu Alptaförd qui à meridie est, in orientali Islandia mansionem habebant. Terra quæ meridiem spectat melior illis visa est quam ad septentrionem. Unam hyemem ibi transfegerunt & in Norvegiam deinde revertebantur.*

## CAP. V.

*Postea Ingolfus bona eorum in usum itineris Islandici commercii permutavit, Leifus autem piraticam occidentem versus suscepit, & Hiberniam armis infestavit, ubi celam magnam subterraneam invenit, quam intrans tenebras offendit, ille autem progressus usque quo splendorem vidit gladii quem vir quidam manu tenuit (a), quo occiso, gladium*

(a) er þángaþ hafde flúit fyrir Leife. *add. impr. II.*

(a) is à Leifo fugatus buc se receperat.

annat (b),<sup>1</sup> síðan var hann kalladr Hiörleifr. Hann heriade víða um Írland, oc fekk þar mikit herfång, þar tók hann þræla (c) tíó er sva heto: Duffþakr (d), Geirraudr, Skialldbiörn, Halldór, Drafdritr, eige ero fleire nefnder.

Epter þat fór Hiörleifr til Noregs, oc fann Ingólf fóstbróður sinn, hann hafde fengit áður Helgu Arnardóttur systur Ingólfs. Verur þenna fekk Ingólf at blóte miklo oc leitade ser (e) heilla um forlög sín, enn Hiörleifr vilde alldri blóta. Frertin vífáde Ingólfe til Íslands.

Epter þat bió sitt skip hverr þeirra mága til Íslands, hafde Ingólf felags fe þeirra á skipe, enn Hiörleifr herfång sitt, þeir lögdo til hafs er þeir varo búnir, oc sigldu út.

B 3

VI

CAP.

*dium & ingentes alias opes inde reportavit (b), postea Hiörleifus (Leifus gladii) appellatus est. Multis in Hiberniae locis piraticam exercuit, & magnam prædam reportavit, ibi (c) decem seruos cepit, quorum nomina sunt: Duffhakus (d), Geirraudus, Skialldbiörn, Hallthor, Drafdritus, cæterorum nomina ad nos non pervenerunt.*

*Hiörleifus postea Norvegiam repetiit, & Ingolfum socium suum convenit, ille Helgam Örnis filiam sororem Ingulfi antea matrimonio sibi junxerat. Hac hyeme Ingólfus magnum celebravit sacrificium, & oracula de factis suis consuluit, Hiörleifus autem sacrificia semper aspernatus est. Oraculum Ingolfo in Islandia sedem assignavit.*

*Affinis postea uterque suam quisque navem ad iter in Islandiam paravere, Ingolfus communes ad societatem pertinentes opes sua navi vexit, Hiörleifus verò prædam sibi propriam, sic omnibus (necessariis) paratis, solventes, ventis vela dedere.*

(b) sverd þat var allgódr gripr. *add. impr. II.*

(c) tólf. *A.*

(d) sá er fyrir þeim var. *add. impr. II.*

(e) fretta. *impr.*

(b) gladius ille magnum eras cimelium.

(c) duodecim.

(d) eorum præcipuus eras.

## VI. CAP.

(a) Sumar þat er þeir Íngólfr fóro at byggia Ísland, hafde Haralldr Kónger hinn Hárfagre verit tólf ár kónger í Norvegi. Þá var lidit frá upphafi þessarar veralldar oc frá því er Adam var skapadr (b) sex þúsunder vetra, siötío oc þrír vetur, enn frá holldgan Drottins vars Jesu Christi, átta hundrut ár siötíu oc feórer verur (c). Þeir höfdo samstot þar til er þeir sá Ísland, þá skilde med þeim, enn þá er Íngólfr sá Ísland, skaut hann fyrer bord öndvegisfúlom sinom til heilla fer, hana mælti sva fyrer, at hann scylde þar byggea er fúlurnar kvæme á land. Íngólfr tók þar land er nú heiter

## CAP. VI.

(a) *Æstare qua Ingolfus cum sociis Islandiam inhabitatum iuit, Haralldus Pulchricomus Rex duodecim annos in Norvegia regnaverat. Effluxerant tunc à mundo creato & post Adamum creatum anni (b) sex mille septuaginta & tres, sed ab incarnatione Domini nostri Jesu Christi, octingenti septuaginta quatuor anni. Socia classe, usque dum Islandiam conspexere, navigabant, tunc autem ab invicem divulsi sunt. Ubi autem Ingolfus Islandiam conspexit, columnas à latere sedilis sui primarii constituendas, suæ fortunæ litans, in mare projecit, vovens, se ibi sedem habitaculi fixurum, ubi columnæ in terram ejicerentur. Ingolfus ad terram appulit in loco*

(a) Þat var á siötta áre Harallds Kóngs Hárfagra er þeir Íngólfr fóro at leita Íslands. Enn siau vetrum sídar fóro þeir at byggia landit, þat var á þrettánda áre Harallds Kóngs, hafde hann þá verit tvau ár einvalldskónger yfer Noregi sídan Hafursfiardar orusta var, þat var síorum vetram epter fall hins helga Eymundar Kóngs á Englande. *impr. II.*

(b) siögur þúsund átta hundrut siörtuyger oc eitt ár *impr. sed II habet: siörtuyger oc siögur ár.*

(c) *sequentem periodum omitt. impr.*

(a) *Sextus erat annus regiminis Haralldi Pulchricomi Regis, quo Ingolfus cum sociis Islandiam quæstum iit, sed septimo abhinc hyeme terram inhabitatum ierunt, quod tredecimo ejus regni anno factum est, cum per duos annos Norvegia monarcha, à pralio inde Hafursfiordens, fuerat, quarta scilicet hyeme post cadem Sancti Edmundi Regis Anglie.*

(b) *quater mille octingenti quadraginta & unus anni. al. septuaginta quatuor.*

heiter Íngólfshöfde, enn Hiörleif rak vestur fyrir landit, oc fekk hann vatnsfart á skipenu, þá tóko þrælarnes Írsko þat ráð, at knoda saman miöl oc smiör oc köllodo þat óþostlátt, þeir nefndo þat mynnþak. Enn er þat var tilbúit, kom regn mikit oc tóko þeir þá vatn at seglom sínom oc teöldum, enn er mynnþakit tók at mýgla, köstodo þeir því fyrir bord, oc rak þat á land þar sem heiter Mynnþakseyri. Hiörleifr tók land vid Hiörleifshöfda oc var þar þá feördr oc horfde bomin at höfðanum. Hiörleifr let þar gera skála rva, oc er önnor tóptin nítián fadma laung, enn önnor átíán. Hiörleifr sat þar um veturin, enn um varit villde hann fá, hann átte einn uxu, enn let þrælana draga ardurin, enn er þeir Hiörleifr varo at (d) skála, enn þrælarnes skyldo erea, þá gordi Dufþakr þat ráð at þeir skyldo drepa uxan, oc segia at skógarbeörn hefde drepit, enn síðan skyldo þeir ráða á þa Heörleif er þeir leitodo bearnarins. Epter þat sögdo þeir Hiörleifi þetta at skógarbiörn hefði drepit uxan, enn er hann fór at leita bearnarins med sinum felögum, oc dreifdu

*loco qui hodie Ingolfshöfði appellatur, Hiörleifus autem occidentem versus præter terram delatus fuit, Et in navi penuriam aquæ experiri cæpit, tunc servi Hiberni tale ceperunt consilium; farinam Et butyrum in usam depsebant massam, quam fitim arcere credebant, Et mynthak appellarunt. Quæ paratâ, magna pluvia decidit, Et a velis Et velaminibus aquam collegere. Mynthak autem istud mucorem contrahere cæpit, quare illud in mare proiecisse, istud autem in terram a fluctibus delatum est in locum qui inde Mynthakseyri denominatur. Hiörleifus ad terram appulit apud Hiörleifshöfðum, ibi sinus erat cuius pars intima è regione promontorii erat; ibi Hiörleifus duo ædificia extruxit, estque alterius ruderis longitudo undeviginti, alterius octodecem orgyæ. Ibi Hiörleifus hyemem transegit, vere autem insequente sementem facere constituit. Unum possidebat bovem (jugalem), servos tamen aratrum trahere iussit; Hiörleifus autem cum sociis (d) domi constituto, cum servi arare deberent, Dufthakus consilium dedit, bovem occiderent, sed ab urso sylvestri discerptum esse causarentur, quem cum Hiörleifus Et socii quærerent, hos illi singulos adorirentur. Postea bovem ab urso occisum esse Hiörleifus retulerunt,*

(d) skálmíde. 6. 12.

(d) domum extruense.

ust um skógin, þá drápo þrælarnir ferhvörn þeirra og myrðu þá alla jammarga fer, þeir léðu brott með konor þeirra og fe og bátin. Þrælarnir fóru til eya þeirra er þeir fáu til hafs í útsudur og (e) beggost þar fyrir um ríd.

Vífill og Karli hetu þrælir Íngólfs, þá sende hann vestur um sea at leita öndvegisfúlna sinna, enn er þeir kvámu til Hiörleifshöfða, fundu þeir Hiörleif dauðan, þá fóru þeir aftur og sögðu Íngólfi þessi ríðendi, let hann illa yfer drápi Heörleifs.

## VII. CAP.

Epter þat fór Íngólfr vestur til Hiörleifshöfða, og er hann fáu Hiörleif dauðan, mæltre hann: lítit lagdest her fyrir góðan dreng, er leóter þrælir skyldo at bana verða og fva se ec hvereom verða er eigi vill blóta. Íngólfr let búa gröft þeirra Hiörleifs, og fáu fyrir skipi þeirra og feárlut. Íngólfr gekk þá uppá höfðan, og fáu þá þeyar liggea

*lerunt, cum autem ille una eum sociis usum quæreret, per sylvam cunctos dispersos, singulos totidem ac illi ipsi fuerunt, servi necabant, postea mulieribus, opibus & scapha surreptis, aufugere. Servi in insulas illas quas in mari libanotum versus conspexerunt, se contulerunt, ubi interea sibi sedem fixerunt*

*Vífill & Karlius nomine erant servi Ingolfs, hos occidentem versus misit, oram maris exploraturos, num columnas sedilis sui primarii fortè invenerint, isti Hiörleifshöfdum pervenientes, Hiörleifum mortuum offendunt, quo facto revertuntur, & Ingolfo quæ viderant referunt, ille autem cædem Hiörleifi ægrè tulit.*

## CAP. VII.

*Ingolfus deinde occidentem versus Hiörleifshöfdum tendit, ubi Hiörleifum mortuum videns, indigna viro forti sors, inquit, quem viles servi neci darent, sed tale quid omnibus sacrificia aspernantibus evenire video. Ingolfus Hiörleifo & sociis ejus justa persolvit, & navi ac opibus reliquis prospexit, promontorium deinde ascendit, unde insulas libanotum versus*  
in

(e) börludust. 6. 12. in marg.

liggia til hafs í útfudur, kvam hanom þat í hug, at þeir mundo þánga laupit hafa, þvíat bátin var horfin, oc fóro þeir at leita þrælanna, oc fundu þeir þá þar sem Þrælaeyd heiter í eyunum, vóro þeir þá at mat er þeir Íngólfr kvamo at þeim. Þeir vurdu felmsfuller, oc leóp sinn veg hvör þeirra, Íngólfr drap þá alla. Þar heiter (a) Dufþaksker er hann letst, fleiri leópo þeir fyrir berg þar sem vid þá er kendt, heita þar sídan Vestmannaeyar er þeir váro drepner, því þeir váro Vestmenn. Þeir Íngólfr höfdu með ser konor þeirra er myrder höfdu verit, fóro þeir þá aptur til Hiörleifshöfda, var Íngólfr þar vetur annan, enn um sumarit epter fór hann vestur med seá, hann var hinn þridia vetur under Íngólfsfelle fyrer vestan Ölvusá (b). Þau misseri fundu þeir Vífill oc Karli öndvegisfúlur hanns vid Arnarhvol fyrer nedan heide.

## VIII. CAP.

Íngólfr fór um varit epter ofan um heide, oc tók ser bústad þar sem öndvegis-

C

vegis-

*in mari animadvertit, quò servos se recepisse, cum scapham nullibi viderat, animo ejus subiit, quare cum sociis servos quæsitum ivit, quos in insulis, ubi nunc Thrælaeyd (isthmus servorum) appellatur, repperit; illi ab Ingolfo inter cibum sumendum deprehensi, metu correpti unde quaque aufugerunt, Ingolfus autem omnes occidit. Dufþaksker nomen est loco ubi ille mortem oppetiit; plures per saxa præcipites se dederunt, quæ ab iis nomen trahebant, insulæ autem ab illo tempore Vestmannaeyar appellantur, quia ibi occisi Vestmanni erant. Ingolfus viduas necatorum secum vexit & Hiörleifshöfdum revertebatur, ubi alteram hyemem transegit; æstate autem sequente occidentem versus, secundum oram maritimam pergebat, tertiam verò hyemem apud Ingolfsfellum ab occidente annis Ölvusa transegit (b). Hac tempestate Vi-fill & Karlius columnas sedilis ejus primarii, apud Arnarhvol infra tesqua, invenerunt.*

## CAP. VIII.

*Vere sequente Ingolfus per tesqua iter fecit, & domicilium sibi eligebat, ubi columnæ sedi.*

(a) Dufþaksker 4. 5. 7. 9. Dufþakskór imr.

(b) Þar seu sumer menn segea at lianu se heygdr. add. 6.

(b) ubi quidam eum cumulatam esse afferunt.

vegisfúlur hannns höfdo á land borit, hann beó í Reykeavík (a), þar ero enn öndvegisfúlur hannns í elldahúfi. Enn Íngólfr nam land milli Ölvusár oc Hvalfeardar, fyrer utan Bryniudalsá oc Öxará, oc öll nes út. Þá mælti Karli: til ílls fórom ver um gód heröd, er ver skylom byggea útnes þetta. Hann hvarf á brott, oc ambátt med hanom. Vífli gaf Íngólfr frelse, oc byggdi hann á (b) Víflsftöðum, vid hann er kennt Víflsfell, þar beó hann lengi oc var skilríkr madr. Íngólfr let geöra skála á Skálafelli, þaðan fá hann reyki vid Ölvusvatn, oc fann þar Karla (c).

*sedis ejus primarii in terram, ejectæ fuerant, ille Reykiavikæ (a), ubi (dicitæ) sedis ejus columnæ in hypocausto adhuc sunt conspiciendæ, habitavit. Ingolfus autem territorium occupavit inter Ölvusá & Hvalsfjörd, ab occidente amnium Bryniudalsá & Öxará, ac omnia promontoria contigua. Tunc Karlius: infaustus, inquit, avibus opimos reliquimus fundos, si promontorium hoc, mari undequaque circumdatum, incolemus. Ille una cum ancilla quadam clam se subduxit. Víflili Ingolfus libertatem dedit, ille Víflsftados inhabitavit, ab eo etiam denominatur monticulus Víflsfell, ibi diu habitans famam viri integri promeruit. Ingolfus domum solitariam in Skálafello exstruxit, inde fumos apud Ölvusvatn conspexit, ubi & Karlium deprehendit.*

## IX. CAP.

## CAP. IX.

(a) Íngólfr var frægstr allra landnámsmanna, því hann kvam her at audo lande

(a) *Ingolfus erat omnium (Islandiæ) occupatorum celeberrimus, ille terram vacuum & non*

(a) oc beó þar alla æfe. *add. 6.*

(b) Víflsftópter. 4. *marg. 5.*

(c) *Hic 6. & 12. inferunt ea quæ infra parte quinta occurrunt.*

(a) Íngólfr var madr Norrænn, Hörðkr at kyni, sun Beörnólfs af Feðlum, bróðer Heyángurs Bearnar. *add. 6.*

(a) *per dies vise.*

(a) *Ingolfus vir erat Norvegius, genæ Hordensis, filius Biörnulfi de Fialis, frater Heyángurs-Biörnns.*

di úbygdu, oc byggdi fyrfr landit, oc gordo þat adrer landnámsmenn at hanns dæmom sídan. Hann átti Hallveigu Fróda dóttur (b), systur Lopts hinns Gamla. Þeirra sun var Þórsteinn er þing let seta á Kealarnesi áður alþing være sett. Hanns sun var Þórkell Máni Lögfögumadr, er einn heidinna manna á Íslandi hefer best verjt sídadr, at því er menn vita dæmi til, hann let bera sic í fólargейfla í helfórt sinne, oc fal sic á hendur þeim gudi er sólena hafdi skapat, hann hafde oc lifat sva hreinliga sem þeir kristner menn er í síðbestalagi ero. Sun hanns var Þórmódr er þá var Allsheriargodi er kristne kvam á Ísland, hanns sun var Hamall, fader Márs, Þórmódar oc Torfa. Sigurdr var sun Márs, fader Hamalls, födur Gudmundar, födur Þórmódar Skeida-Goda (c).

## X. CAP. (\*).

Beörn Buna het Herfer ríkr oc ágeætr í Norvegi, hann var sun Vedra-Gríms  
C 2 Herf-

*non habitatam inveniens primus incoluit, quod ejus exemplo adducti, alii postea occupatores fecerunt. In matrimonio habuit Hallveigam filiam Frodii (b) sororem Lopti Grandavi. Horum filius erat Thorsteinn, qui locum judicii in Kealarneso, antequam forum existeret generale, constituit. Ejus filius erat Thorkell Mánus Nomophylax, qui omnibus gentilibus in Islandia concinnitate morum, quantum quidem innotuit, præcelluit; lethali ille morbo correptus in apricum se portari jussit, & se deo Jolis creatori commendavit, tam integram etiam, ac optime morati christianorum, vitam debebat. Ejus filius erat Thormodus (d) Prætor Generalis quo tempore religio christiana in Islandia lege recepta fuit, ejus filius erat Hamall, pater Maris, Thormodi & Torfis. Sigurdus erat filius Maris, pater Hamallis, patris Gudmundi, patris Thormodi Prætoris Skeidenfis.*

## CAP. X.

*Biörn Buna (Pedo) erat Baro in Norvegia potens & celebris, is filius erat Vedra-Grimi*

(b) födurlystur. Landn. cir. 6. dóttur. A.

(c) *hic inferunt 6. 12. illa quæ habentur infra part. 5. cap. 13. sq.*

(\*) *secundum Hauksbók.*

(b) *amisam. al. filiam.*

(d) *Nomophylax. A.*



Hersis úr Sogne. Grímr átti (a) Geirvöru dóttur Þórgerdar, dóttur Eylaugu (b) Kóns. Beörn átti (c) Velaugu fystur Vemundar hins Gamla, þau átto þrjá sonu, var einn Ketill Flatnefr, annar Helge, þridi Hrappr, þeir váro ágæter menn, oc er frá þeirra afkvæme margt sagt í þessi bók, oc frá þeim er flestalt stórmenne kvamit á Íslandé. Hrappr átti Þórunne Gröningarreúpu, þeirra son var Þórdr Skegge, hann átte (d) Vilborgu Ósvallsdóttur Kóns, oc Úlfrúnar ennar Úbornu, dóttur Eátmundar Englakóns. Þórdr Hrappssun bygdi fyrst í Lóni eustur tíu vetur edur fimtán, enn er hann frá til öndvegisfúlna sinna í Leiruvoge, þá felldi hann lönd sin Úlfióti, hann var sun Þóru Hörðakára dóttur, enn hann fór vestur med allt sitt, oc nam land at rádi Íngólfs millom Úlfarsár oc Leiruvogsár, oc beó sidan

*Grimi Baronis de Sogne. Grimus in matrimonio habuit (a) Geirvöram filiam Thorgerdæ, filia Eylaugi (b) Regis. Biörn Velaugam uxorem duxerat, sororem Vemundi Grandævi, Et ex ea tres progeniuit filios, quorum primus erat Ketell Flatnesus (Simus); alter Helgius, tertius Hrappus, illi erant viri percelebres, Et multa de eorum progenie in hoc libro recensentur, plurimi etiam magnatum Islandiæ ab illis genus deducunt. Hrappus in matrimonio habuit Thorunnam Gröningæ-Riupam, horum filius Thordus Skeggus uxorem duxit Vilborgam filiam Osvaldi Regis Et Ulfrunæ Ubornæ, filia Edmundi Angliæ Regis. Thordus Hrappi filius in orientali Islandia decem aut quindecim hyemes Loni ab initio habitavit, ubi autem famam de columnis sedilis sui primarii in Leiruvogas ejetis perceperat, prædia sua Ulfioto, qui filius erat Thoræ Hörðakari filia, vendidit, ille autem omnia sua occidentem versus deportari curavit, Et ex Ingolfs consilio territorium occupavit inter Ulfarsá Et Leiruvogsá, Et postmodum Skeggia*

(a) Hervöru 4. 8. 9. 10. 12. A. móder Gríms var Hervör. 5. 6.

(b) Hersis úr Sogne 5. 4. marg. cit. Landn.

(c) Viglaugu. 9. 10.

(d) A. Vilborgam statuit uxorem Rappi, matrem Skeggii Et Helgæ.

(a) Hervöram. al. Hervöra erat mater Grimmi.

(b) Baronis de Sogne.

an at Skeggestöðum, hanns dóttir var Helga er átti Ketilbeörn Gamle at Mosfelle, frá Þórði er margt stórmenne kvamit á Íslandi.

*giaftadis habitavit. Filia ejus erat Helga quæ Ketilbiörni Grandævo de Mosfello nupsit, à Thordo quoque multi Islandiæ magnates genus suum deducunt.*

XI. CAP.

CAP. XI.

(a) Hallr het madr sun Þóris Godlaufs Ormarssonar, bródur Hildar Ormarsdóttur, er átti Þórbeörn hinn Gaulverski samfedri, enn hún var sammædd við Þórd Skeggea. Þeir fedgar villdo eigi blóta oc trúdo á mátt sinn. Hallr fór til Íslands oc nam land með ráði Ingólfs midlom Mógilsár oc Leiruvogsár oc beó í Múla. Hanns sun var Helge er átti Þúrídi Ketilbearnardóttur, þeirra sun var Þórdr í Álfsnesi, er átti (b) Gudrúno Rafnkellsdóttur.

*Nomen erat viro cuidam Hallus (a), qui filius erat Thoreris Godlaufis (atheï), filii Ormaris, fratris Hildæ Ormaris filiæ, quam in matrimonio habuit Thorbiörn Gaulensís, eodem patre progenitus, illa autem eadem matre nata erat ac Thordus Skeggius. Pater & filius isti sacrificia aspernantur, propria confisi fortitudine. Hallus Islandiam petiit, & territorium inter Mógilsá & Leyruvogsá è consilio Ingolfs occupavit, & Muli habitavit. Ejus filius Helgius Thuridam Ketilbiörnís filiam uxorem duxit, eorum filius erat Thordus de Álfsneso, qui in matrimonio habuit Gudrúnam Rafnkelis filiam.*

Haralldr enn Hárfagri heriadi vestur um haf, sem ritat er í sögo hanns, hann lagde under sic allar Sudureyar, sva lángt vestur, at engi Noregskóngr hefer

*Haraldus Pulchricomus per mare occidentem versus, ut in vita ejus relatum est, (victoria) arma circumtulit, & omnes Hebrides, eo usque occidentem versus, ditioni suæ adjecit, quo nemo Norvegiæ Regum, excepto*

C 3

síðan

(a) Hallr Godlaus het madr, sun Helga Godlaufs. 5. 6. A.

(b) Gudnyu 4. 5. 6. 12.

(a) Godlaus (Asbeus), filius Helgii Godlaufs (Athei).

líðan lengra eignast utan Magnús Kóngur Berbeinn. Enn er hann fór vestan, slóuðt víkingar í eyarnar. Skottar oc Írar heriudu oc ræntu víða. Enn er þat spurdi Haralldr Kóngur, fendi hann vestur Ketel Flatnef sun Bearnar Bunu at vinna aptur eyarnar. Ketill átti Íngvildi dóttur Ketils Vedurs Herfis af Ringaríki, þeirra syner váro þeir Beörn hinn Auðræni oc Helge Beóla. Audur hin Diúpaudga oc Þórun Hyrna váro dætur þeirra. Ketill fór vestur, enn setti epter sun sinn Beörn. Hann lagdi under sic allar Sudureyar oc gordið höfðingi yfer, enn gallt engann skatt Haralldi Kóngi sem ætlat var. Þá tók Haralldr Kóngur under sic eignar hanns í Noregi, enn rak brott Beörn sun hanns.

Helge Beóla sun Ketills Flatnefs fór til Íslands ór Sudureyum, hann var med Íngólfi enn fyrsta verur, ocnam med hanns ráði Kealarnes allt midlom Mógils-ár oc Mýdals-ár, hann beó at Hofi. Hanns sun var Vígahrappr, oc (\*) Eyvindr Heallti, fader Kol-

*cepto Rege Magno Berbeine (Nudipede), posse tam late fines regni dilataverit. Illo autem ab occidente reverso, piratae insulas vi ceperunt. Scoti (etiam) ac Hiberni multi in locis piraticam exercebant & praedabantur. De quibus rebus Rex Haraldus certior factus, Ketillum Flatnefum (Simum), filium Biörnís Bunæ, occidentem versus ad insulas recuperandas misit. Ketill in matrimonio habuit Ingvildam filiam Ketillis Veduris Baronis de Ringaríki, quorum filii erant Beörn Orientalis & Helgius Biola, filia autem Auda Diupaudga (profundè dives), & Thorunna Hyrna. Ketill filio Beörnís relicto, expeditionem occidentem versus suscepit, & omnes Hebrudes sibi subiecit, seque ut imperantem gessit, nullum tamen, ex condito, Haraldo Regi tributum pendebat. Tunc Rex Haraldus bona ejus quæ in Norvegia erant, sisco suo intulit, filium autem ejus Beörnem (regno) expulit.*

*Helgius Biola filius Ketilis Simi ex Hebridibus in Islandiam transfretavit, primam hyemem apud Ingolfsum transegit, & ex ejus consilio totum (promontorium) Kialarnes inter (amnes) Mógilsa & Mýdalsa occupavit, & Hofi habitavit. Ejus filii erant Vígahrappr & Eyvindus Hialtius, pater*

*Kol-*

(\*) omist. A.

Kolfveins, fódurs (\*) Eyvindar er átti Þórlaugo Klængsdóttor. Þeirra dóttir var (\*) Þórgerdur, móder (\*) Þóru, er átti Þorkell sun Ásgeirs Kneifar. Þeirra sun var Ögmundur fader Jóns Biskops hinns Helga.

*Kolfveinis, patris Eyvindi, qui in matrimonio habuit Thorlaugam Klangi filiam. Eorum filia erat Thorgerda, mater Thoræ, quam in matrimonio habuit Thorkell filius Asgeiris Kneifis. Horum filius erat Ögmundus, pater Sancti Jonæ Episcopi.*

## XII. CAP. (a).

Örlygr het sun Rapps Bearnar sunar Bunu, hann var at fóstre med Patreki Biskupi hinum Helga í Sudureyum. Hann fýstift at fara til Íslands, hann bad Patrek Biskop fósttra sinn at hann fæe um med hanom. Biskop fekk hanom kyrkiovid, oc bad hann hafa med fer, oc plenarium, oc járnklokko, oc gullpening, ok molld vígda, er hann skyldi leggea under hornstafi, oc hafa þat fyrer vígslu, skyldi hann helga (b) Kolumbilla. Þá mælti Patrekr Biskup: hvargi er þú tekur land, þá bygdú þar at eins, at þú fer (c) þriú feöll af hafi, oc feörd at féa midlom hvers fealls, oc dal í hvario fialle. Þú skalt sigla at eno sydsta fiallino,

þar

## CAP. XII.

*Örlygus nomen erat filio Rappi, filii Biörnris Bunæ, ille à Sancto Patricio Episcopo Hebridum enutritus fuit. Hujus animus cupido in Islandiam demigrandi subiit, Et Patricium Episcopum nutricium suum, ut sibi prospiceret, rogavit. Episcopus illi materiam ligneam tradidit, templo exstruendo destinatum, plenarium, campanam ferream, nummum aureum Et humum consecratam, quam columnis angularibus, consecrationis loco, supponeret, templumque Sancto Columbilla dedicaret. Præterea Patricius Episcopus illi dixit: Ubi cumque ad terram appuleris, ibi tantummodo domicilium tibi eligito, ubi de mari (c) tres montes, Et finis inter quemvis montium, Et vallis in quovis monte, conspiciendos se præbeant. Ad montem*

(\*) *omiss. A.*(a) *secundum Hauksbók.*

(b) Kolumba. 4. &amp; 8 marg. 5. 11. Kolumbilla 7. 8. M.

(c) *tvö 5.*(c) *duos.*

þar man skógr vera, oc funnan under  
falleno muntu riódur hitta, oc lagda upp  
edur reyfta þriá steina, bygdu þar kyrkeo  
oc bú þar. Örlygr let í haf, oc fá madr  
á ödru skipi er Kollr het fóstbróder  
hanns, þeir höfdo samflot. Á skipi var  
med Örlygi fá madr er het Þórbeörn  
Spörr, annar Þórbiörn Tálkni, oc bróder  
er hanns Þórbeörn (d) Skúma, þeir váro  
syner Bödvars Blödruskalla. Enn er  
þeir kvamo (e) at landino, gordi at þeim  
storn mikin, oc rak þá vestur um land.  
Þá het Örlygr á Patrek Biskup fóstra  
sinn til landtöko þeim, oc hann skyldi  
af hanns nafni gefa örnefne þar sem  
hann tæki land. Þeir váro þadan frá  
litla ríd ádur þeir fá land, oc varo þá  
kvamner vestur um landit. Hann kwam  
skipi sino í Örlygshöfn, oc þar inn kall-  
adi hann fiördin Patrifseövd. Enn Kollr  
het á Þór, þá skildi í storninum, oc  
kvam hann þar sem Kollsvik heiter, oc  
braut hann þar skip sitt, þar váro þeir

um

*montem maxime meridionalem navem tuam  
dirigito, ibi sylva erit, & a meridie mon-  
tis locum arboribus nudatum, in quo tres la-  
pides erecti stabunt, inveniss, ibi templum  
exstruito & domicilium tibi constituito. Ör-  
lygus oceano se commisit, ejusque socius al-  
tera navi veetus, nomine Kollas, hi itine-  
ris socii ad invicem concomitabantur. Ea-  
dem, qua Örlygus, navi vehebatur vir nomine  
Thorbiörn Spor, alter Thorbiörn Tálknus,  
ejusque frater Thorbiörn Skuma, filii Bödva-  
ris Blödruskalli. (e) Terram autem appro-  
pinqvantibus magna oborta est tempestas,  
quæ illos occidentem versus, terram præter-  
vexit. Tunc Örlygus Patricio Episcopo  
nutricio suo, ut portum nancisceren-  
tur, votum vovit, locum ubi appellerent, ab  
ejus nominis denominaudum fore. Paule  
post terram vident, & ab occidentali terra  
plaga se constitutos esse comperiuntur; ille  
navem suam in portum Örlygshöfn deduxit,  
suum autem, qui inde porrigitur, Patrifseövd  
appellavit. Kollus ab Örlygo durante tem-  
pestate divulsus, Thoro votum vovit, & in  
loco nomine Kollsvik appulit, ibique naufr-  
gium*

(d) Skyma impr. 9. 10.

(e) í landvon 4. 6--10. 12. M. þeir feingu  
útivist harða, oc vissfo eige hvar þeir fóro,  
þá het. 5.

(e) Ubi terram (se visuros) sperabant, al, In  
mari admodum jactabantur, nec quo cur-  
sum dirigerent, noverunt, tunc votum vovit.

um veturin, enn háfetar hanns námo þar þumer land sem enn man sagt verda. Enn um varit beó Örlygr skip sitt oc sigldi brott med allt sitt vestan fyrer Bard, oc er hann kwam sudur fyrer Faxaós, þar kendi hann feöll þau er hanom var tilvífat, þar fell útbyrdis járnklokkan oc fókk nidur. Enn þeir sigldo inn epter firde, oc tóko þar land sem nú heiter Sandvík á Kialarnesi, þar lá þá járnklokkan í þarabrúki. Örlygr var med Helga brædrúngi sinom hinn fyrsta vetur, enn um varit nam hann land at rádi Helga midlom Mógilsár oc Ósvífurslækjar, oc beó at Esiubergi, hann let þar oc Kyrkiu geöra sem hanom var bodit. Heálp het kona hanns, þeirra sun var Valþeófr, fader Valbrands, födur Torfa. Valþeófr kwam fulltíða til Íslands med Örlygi. Sídan átti Örlygr Ísgerdi Þórmódsdóttur (*f*) Brela sunar. Þeirra sun var Geirmundr, fader Halldóru, er átti Þióstólfr sun Bearnar Gullbera. Þeirra sun var Þórleifr, er beó at Esiubergi epter Geirmund módurfödur sinn, er Esiubergingar ero frákom-

D

ner.

*gium fecit; ibi cum suis hyemavit, nautarum autem quidam ibi terram occupabant, ut posthac recensébitur. Vere autem sequente Örlygus navem suam paravit, & sua omnia secum, vehens ab occidente Bard præternavigavit, ubi autem Faxaos à meridie præterveheretur, montes sibi designatos recognovit, ibi etiam campana ferrea, ènavi excidens, fundum statimpetiit. Ille verò & socii per sinum introrsum navigant, ibique appellunt, ubi hodie Sandvík in Kialarneso appellatur, ibi tunc campana illa ferrea in algæ ejestitiæ congerie fuit. Örlygus primam apud consobrinum suum Helgium hyemem commoratus est, vere autem sequente territorium ex Helgii consilio inter Mogilsa & Ósvífurslæk occupavit, & Esiubergi habitavit, in leco etiam jussu templum ædificavit. Hialp nomen erat ejus uxori ex qua Valthiofum suscepit, patrem Valbrandi, patris Torfi. Valthiofus majorennis usa cum Örlygo in Islandiam pervenit. Postea Örlygus uxorem duxit Ísgerdam filiam Thormodi, filii Brelfi. Eorum filius erat Geirmundus, pater Halldoræ, quam in matrimonio habuit Thiofstolfus filius Biörnís Gullberii (Chrysophori). Illorum filius erat Thorleifus, qui post avum maternum Geirmundum, Esiubergi habitavit, à quo Esiubergenses*

(*f*) Brela impr. 10. Brúla impr. 9.

ner. Þeir trúðu á Kolúmbilla þó þeir væro úskírder. Þórleifr var tröllaukinn oc tók þó kristne, frá hanom er margt manna kvamit. Dóttir Örlygs ens Gamla oc Ísgerdar var Velaug er átti Gunnlaugr Ormstúnga, oc var þeirra dóttir Þuridur Dylla, móder Illuga hins Svarta á Gilsbakka. Gunnlaugr Ormstúnga var sunr Hrómundar í Þverárhlið.

*bergenses genus deducunt, qui in Columbilam, quamvis non essent baptizati, crediderunt. Thorleifus furore giganteo (per intervalla) percitus, ebristianam tamen religionem amplexus est, ab illo magna profapia descendit. Filia Örlygi Grandævi & Ísgerdæ erat Velauga uxor Gunnlaugi Ormstungæ, quorum filia erat Thurida Dylla, mater Illugii Nigri de Gilsbakka. Gunnlaugus Ormstunga filius erat Hromundi de Thverarhlida.*

## XIII. CAP.

Svartkell het madr (a) Katneskr, hann fór af Englandi til Íslands, oc nam land fyrer innan Mýdalsá, í midlom Eilífisdalsár, oc beó at Kideafelli fyrst, enn síðan at Eyri. Hanns sun var Þórkell, fader Glúms þefs er gamall tók kristne, hann badst sva fyrer at krossi: gott æ gömlum mönnum, gott æ (b) órom mönnum! Hanns sun var Þórarinn, fader Glúms á Vatnslaufu. Arnleif het syster Svartkells, er átti Þórólfr (c) Viligífl, fader

## CAP. XIII.

*Svartkell nomen erat viro Catanienfi, qui ex (\*) Anglia in Islandiam transmigravit, & territorium occupavit ab interiori parte Mýdalsa, usque ad Eilífisdalsa, & primo Kidafelli, deinde Eyra habitavit. Ejus filius erat Thorkell, pater Glumi, qui senex Christo nomen dedit, & hac precandi formulá coram cruce usus est: Fausta semper senibus, fausta semper (b) junioribus! Ejus filius erat Thorarinn pater Glumi de Vatnslaufa. Arnleifa nomen erat sorori Svartkelis, quam in matrimonio*

(a) *omitt.* 7. 11. M.

(b) örur 3-- 10. úngum 5. 11. *quod & preterea in marg. habent impr.* 4. 8. 9. gott er öllum mönnum, gott er vorom mönnum. 6.

(c) Viligífl 6. 8. 10. 12.

(\*) *Scotia A.*

(b) *vegetis. al. junioribus. al. bene est cumtís, bene est nostris.*

der Kleppjárns hins Gamla ór Flókadal, þeirra dóttir var Hallgerdur, er átti Bergþór Kollsfun.

(d) Valþjófr er fyrr var getit, het sun Örlygs at Esiubergi, hann nam Kiós alla oc beó at Medalfelli. Þórbeörn Kollr het sun hans, fader Hallveigar er átti Þórdr Lambi, þat er Valþýflingakyn. Signý het dóttir Valþeófs er Signýarstader ero vidkender, hana átti Grímcell sun Bearnar Gullbera, þeirra syner váro þeir, Hördr er drepinn var í Geirshólmi, oc Gnúpr fader Birnings, födur Gnúps, födur Eireks Grænlandinga Biskups. Valbrandr het annar sun Valþeófs, fader Torfa er fyrst beó at Mödruvöllum. Þeir fedgar gordu felag vid Túngu-Odd, af því beoggo þeir síðan á Breidabólstað í Reykeadal hinom nyrðra. Torfe var fader Þórkells á Skáneyu, er átti Arngerdi dóttor Þórkells Svartkellsfunar.

*monio habuit Thorolfus Viligisl pater Kleppjarnis Grandævi de Flökadalo, quorum filia erat Hallgerda uxor Bergthoris Kolli filii.*

*Valthiofus, cujus antea mentio injecta est, erat filius Örtygi de Esiubergo, ille totam Kios occupavit, & Medalfelli habitavit. Ejus filius erat Thorbiörn Kollus, pater Hallveigæ, quam in matrimonio habuit Thordus Lambius, hæc est Valthyflingorum gens. Signya erat filia Valthiofi, de qua Signyarstada nomen trahunt, illa Grímkeili filio Biörnii Gullberii nupsit, quorum filii erant Hörðus Geirsholmi occisus, & Gnúfus pater Birningi, patris Gnupi, patris Erici Episcopi Grönlændiæ. Valbrandus erat alter Valthiofi filius, pater Torfi qui primò Mödruvallis habitabat, postea autem, quod una cum patre, cum Tungu-Oddo societatem (omnium bonorum) inierat, sedem habitaculi in Reykiadalo septentrionali Breidabolfladis fixit. Torfus pater erat Thorkelis de Skaneya, qui in matrimonio habuit Arngerdam filiam Thorkelis, filii Svartkelis.*

## XIV. CAP.

Hvammþórir nam land midli Laxár oc Forsár oc beó í Hvammi. Þórer

D 2

deildi

## CAP. XIV.

*Hvammthorer territorium occupavit inter Laxa & Forsa, & Hvammi habitavit.*

Thorer

(d) secundum Hauksbók.



deildi við Ref hinn Gamla um kú þá er Brynia het, oc Bryniudalr er vidkendr. Sú kvíga hafði horfit Þóri fyrer lóngo, enn hún fannst í Bryniudal, þar er Refr átti land, oc fiörorýger nauta med henne, þeirra er öll váro frá henni komin, oc höfdo gengir fiálfala úti. Því kendi fer hvarotveggi nautin, enn Þórer fell fyrir Ref med átta menn, þá er þeir bördust hiá hólum þeim, er sídan ero kalladir Þórishólar.

(a) Þórólfr Smiör er fyrr var getit, var sun Þórsteins Skrofa Grímsfonar, þefs er blótin var daudr fyrer þokkafælld, oc kalladr Kamban. Sun Þórólfs Smiörs var Sölmundr fader Þórsteins þefs er land nam í Bryniudal á midlom (b) Bláfkógsár oc Forsár. Hann átti Þórbeörgo Kötlo, dóttur Helga (c) Skarfs Geirleifssonar er nam Bardaströnd. Þeirra sun var Refr (d) í Bryniudal, fader Halldóru,

*Thorer litem habuit cum Refo Grandævo de vacca quadam, appellata Brynia, de qua (vallis) Bryniudalus nomen traxit. Juuencam illam Thorer longo abhinc tempore amiserat, tandem autem in Bryniudalo, territorio ad Refum pertinente, reperta est una cum bubus quadraginta, qui omnes ejus erant progenies, & (sub dio) sine aliqua cura accreuerant. Hinc uterque boves sibi vindicavit, Thorer autem (in certamine) contra Refum, una cum octo sociis occubuit, ubi in collibus, postmodum Thorisholar (colles Thoreris) appellatis, dimicabant.*

*Thorolfus Smiör (Butyrum), ejus mentio antea facta est, filius erat Thorsteinis Skrofæ, filii Grimi, qui post mortem, eò quod omnibus esset acceptissimus, sub nomine Kamban religiose cultus fuit. Filius Thorulfi Smiöris erat Sölmundus, pater Thorsteinis, qui territorium in Bryniudalo inter (amnes) Bláskogsa & Forsa occupavit. Ille uxorem duxit Thorbiörgam Katlam, filiam Helgii (c) Skarfi, filii Geirleifi qui Bardaströnd occupavit. Illorum filius erat Refus de Bryniudalo (d) pater Haldoræ, quam in matrimo-*

*nio*

(a) secundum Hauksbók.

(b) Bláfkeggjár. 7. M. Botnsár. 5. A.

(c) ens Skarpa. A.

(d) er bió at Múla, add. 6. 12.

(c) Skarpi (Acris).

(d) qui Muli habitavit.

óru, er átti (e) Sigfús Ellida-Grímsfun, þeirra dóttir Þórgerdur, móðir Sigfúfs, födur Sæmundar prests hins Fróða.

*nio habuit Sigfus filius Ellida-Grimi, quorum filia erat Thorgerda, mater Sigfusis, patris Sæmundi Polyhistoris sacerdotis.*

Madr het Ávangr (f) Írskr at kyni, hann bygdi fyrst í Botni oc beó þar allan alldur sinn. Þá var þar sva stór íkógr, at hann gordi þar af hafkkip, oc hlód þar sem nú heiter Hladhamar. Hanns fun var Þórleifr, fader Þuridar, er átti Þórmodr Þióftarsfun á Álptanesi, oc fun Idunar Moldargnúpsdóttur. Þeirra fun var Börkr, fader Þórdar, födur Audunar í Brautarholli.

*Vir erat nomine Avangus natione (f) Hibernus, qui primus Botni, & quidem ad finem usque vitæ, incoluit. Ibi tanta tunc crescebat sylva, ut navem inde oceano committendam confecerit, eamque ubi nunc Hladhamar (rupes onerationis) appellatur, oneravit. Ejus filius erat Thorleifus, pater Thuridæ, quam in matrimonio habuit Thormodus filius Thioftaris de Alptaneso, ex Iduna Moldar-Gnupi filia susceptus. Horum filius erat Börkus, pater Thordi, patris Audunis de Brautarholto.*

Kolgrímr hinn Gamli fun Rólfs Herfis oc Unnar Hákonardóttur Greótgardssonar Jarls, er Griótgardshaugr er vídkendr fyrer funnan Agdanes, fór ór Þrándheimi til Íslands, oc nam (g) Hvalfeardarströnd hina nyrðri frá Bláskógsá til Laxár, oc út til lækear þefs er fellr út frá Saurbæ,

*Kolgrimus Grandævus filius Rolfi Baronis, & Unæ filie Hakonis Comitis, filii Griotgardi, de quo tumulus Griotgardinus à meridie Agdanesi nomen trahit, è Thrandia in Islandiam transmigravit, & (g) septentrionalem (sinus) Hvalförd oram inter (amnes) Bláskogsa & Laxa usque ad rivum, qui (prædium) Saurbæ præterlabitur, occupavit,*

D 3

oc

(e) Vigfús impr.

(f) Norfkr impr.

(g) land út frá Botnsá til Kalmansár. *Landnama. 5. 6. A.*

(f) Norvegus.

(g) territorium inter amnes Botnsa &amp; Kalmansa.

oc beó at (*h*) Ferftiklu. Hann átti Gunnvöru dóttur Hrodgeirs hins Spaka. Þeirra fun var Þórhallr fader Kolgríms, födur Steins, födur Kvifts er Kvifstlingar ero frákomner, födur Kala. Bergþóra var dóttur Kolgríms hins Gamla, er átti Refr í Bryniodal.

*pavit, & Ferftikla habitavit. Ille uxorem duxit Gunnvöram filiam Hrodgeiris Sapientis, quorum filius erat Thorhallus, pater Kolgrimi, patris Steinis, patris Kvifsi, à quo Kvifstlingi genus trahunt, patris Kalii. Bergthora erat filia Kolgrimi Grandævi, quam Refus de Bryniodalo uxorem duxit.*

## XV. CAP.

(a) Þórmódr hinn Gamli oc Ketill  
(b) Bresafyner fóro af Írlandi til Íslands, oc námo Akranes allt á midlom Aurridaár oc Kalmansár; þeir váro Írsker, Kalman var oc Írsker er áin er vidkend, oc beó fyrst í Katanesi. Þeir brædur skipto löndom med ser, fva at Þórmódr átti fyrer sunnan Reyni til Kalmansár, oc beó at Hólmi enom ydra; enn Ketill bróder hanns átti fyrir vefstan Reyne oc fyrer nordan Akrafell til Aurridaár. (b) Bresahet fun hanns, fader Þórgests, födurs Starra at Hólmi, födur Knattar, födurs Áldífar er átti Klængr Snæbearnarfun, funar Hafnar-Orms. (c) Geirlaug var

dóttur

## CAP. XV.

*Thormodus Grandævus & Ketell, filii Bresfi, ex Hibernia in Islandiam transmigrarunt, & totum (promontorium) Akranes inter (amnes) Aurridaa & Kalmansa occuparunt. Natione erant Hiberni, Kalman etiam, à quo amnis iste denominatur, etiam Hibernus erat, & Katanesi primum habitavit. Fratres isti territorium inter se divisere, ita ut Thormodus quæ à meridie Reyneris sunt usque ad Kalmansa possideret, ille Holmi Occidentalis habitavit; frater autem ejus Ketell, quæ ab occidente sunt Reyneris à septentrione (montis) Akrafell asque ad Aurridaa possidebat. Bresfus ejus erat filius, pater Thorgesti, patris Starrii de Holmo, patris Knötti, patris Aðalsteins, uxoris Klangi, filii Suabiörnis, filii Hafnar-Orms.*

(*h*) Ferftiklu *impr.* 11.

(*i*) *secundum Hauksbök.*

(*b*) Berta *impr.* 5. 9. 12. Gufu *add.* A.

(*c*) Þórlaug 5. *item* 4. 6. 12. *margin.*

dóttir Þórmóðar ens Gamla, móðer Túngu-Odds. Jörundur hinn Kristni var sun Ketills Bresafunar, hann beó í Jörundarholli, þat er nú kallað í Görðum, hann hellt vel kristne til daudadags, oc var einfetomadr í elli sinni. Sun Jörundar var Kleppr fader Einars, föðor Narfa, föður Rafns, föðurs Þórgeirs. Hávar het annar sun Klepps, fader Þórgeirs. Edna het dóttir Ketills Bresafunar, hún var gipt á Írlandi þeim manni er Konall het, hanns sun var Ásólfur Alfkik, er i þann tíma fór af Írlandi til Íslands, oc kwam út austur í Ósum á Austfiörðum. Hann var frændi Jörundar í Görðum, oc var kristinn oc villdi eigi eiga við heidna menn, oc eigi villdi hann þiggea mat af þeim. Þeir fóro tólf saman at austan, þar til er þeir kvámo at gardi Þórgeirs hins Hördiska í Holli under Eyafjöllum, oc setto þar tealld sitt, enn föronautar hanns þrír varo þá siðker oc öndudust þar, enn Jón prestur Þórgeirsun, fader Gríms í Holli, fann bein þeirra, oc flutti til kyrkeo. Síðan gordi Ásólfur fer skála, því nær sem nú er kyrkeo hornit á (d) Álólfskále hinom austasta under

*mi. Geirlauga erat filia Thormodi Grandævi, mater Tungu-Oddi. Jörundur Christianus erat filius Ketillis, filii Bresii, ille Jörundarholli, quod hodie Gardar appellatur, habitavit, & religionem christianam, ad obitum usque illibatam, servavit, ac cetera provectus vitam anachoreticam elegit. Filius Jörundi erat Kleppus, pater Einaris, patris Narfi, patris Rafnis, patris Thorgeiris. Havar erat alter filius Kleppi, pater Thorgeiris. Edna erat filia Ketillis, filii Bresii, illa in Hibernia nupserat viro, cui nomen erat Konall, ejus filius erat Asolfus Alfkik, qui hac tempestate ex Hibernia in Islandiam transmigrans, ad Osas in orientali Islandia appulit. Ille Jörundum de Gardis cognatione contingens & christianam religionem profitens, omne cum gentilibus commercium, & ab illis cibum acceptare recusavit. Iste cum duodecim comitibus ab oriente, usque quo ad prædium Thorgeiris Hördensis, Holtum apud Eyafjöll pervenere, pergit, ibique tentorium figit, ubi comitum tres morbo correpti decedunt, quorum ossa pastor Jonas Thorgeiris filius, pater Grimi de Holto, postmodum invenit & ad tempus deportavit. Asolfus postea domum solitariam sibi exstruxit, eodem fere in loco ubi*

jam

(d) hodiè Ísólfsskále A.

under Eyafeöllum at ráði Þórgeirs, þvíat Þórgeir vildi eigi hafa þá vid hús sín; hann fann eigi menn, þá var um forvitnaft hvad hann hefði til fæðflo, oc fá menn í skálanom fiska marga.

## XVI. CAP.

Á fell vid skála Áólfs seálfan, þat var öndverdan vetur, áin vard þegar full af fiskom. Þórgeir sagði at þeir sæti í veidistödu hans. Síðan fór Ásólfur brott þadan oc gordi annan skála vestur vid adra á, sú heiter Íraá, þvíat þeir váro Írsker menn. Enn er menn kvámo til árinna, var hún full med fiskom, sva at síkt undur þóttuft menn eigi set hafa, enn brott var allt ór hinni eyfri ánni. Þá ráko heradsmenn þá á brott þadan, oc fór Ásólfur þá til hins vestasta skálans, fór allt á fömo leid. Bændur köllodo þá fölkunniga, enn Þórgeir kvadst hyggea at þeir væro góðer menn.

Um varit fór Ásólfur á brott oc vestur á Akranes, fund Jörundar frænda síns,  
baud

*jam est angulus templi Asolfkali maxime orientalis apud Eyafjöll, Et hoc quidem e consilio Thorgeiris, qui Asolfum cum sociis prope suas aedes commorari non passus est. Asolfus alios homines non convenit, tunc exploratores, quis illi cibus esset, observaturi, in domo multitudinem piscium animadvertunt.*

## CAP. XVI.

*Amnis juxta domum Asolfi delabitur, qui piscium statim multitudine opletus erat. Hæc initio hyemis contigere. Thorgeir Asolfum cum sociis intra suos piscaturæ terminos commorari distabat, tunc Asolfus occidentem versus demigrans aliam sibi, solitariam domum ad alterum amnem nomine Iraa (amnis Hibernorum), erant enim natione Hiberni, exstruxit. Cum autem incolæ amnem accederent, piscibus hunc, usque ad miraculum inauditum, abundare animadvertunt, ex amne autem orientali (pisces) aufugerant. Tunc territorii istius incolæ illos inde abegere, tuncque Asolfus ad domum maxime occidentalem demigravit, sed omnia eodem ac antea modo evenere. Incolæ magiæ illos insinulabant, Thorgeir autem bonos esse homines se autumare asseruit.*

*Vere (succedente) occidentem versus in Akranesum Asolfus demigravit ad cognatum suum*

baud hann hanom at vera með fer, enn hann letst eigi vilja vera hiá öðrom mönnum. Þá let Jörundr gora hanom hús á Hólmi hinom Ydra, oc færa hanom þángat fæðflo, ferti hann þar bú í fyrsto at Hólmi, à kyrkiobólstað. Enn er Ásólftr eldri, gordist hann einsetu-madr, þar var kofi hans sem nú er kyrkia, þar andaðist hann, oc er grafna at Hólmi, oc er hinn helgasti madr kalladr. Hanns sun var Sölvi, fader Þórhilldar, er átti Brandr, sun Þórgríms Kiallaksfunar, þeirra sun Þórleifr, fader Bárðar, födur Jófríðar, er átti Árni Torfasun, þeirra dötter Helga, er átti Arngrímur Gudmundsun. Enn þá er Halldór sun Illuga ens Rauda beó þar, þá vandest fióskona ein at þerra fatur sínar á þúfu þeirri, er var á leidi Ásólfis, hana dreymdi at Ásólftr ávitadi hana um þat, er hún þerrdi fatur sína saurga á húfi hans, enn þá manim vid látt, seger hann, ef þú seger Halldóri draum þinn. Hún sagdi hanom, oc kvad hann ekki mark at því er konor dreymdi, oc gaf ekki gaum at. Enn er Hróðólfr biskup fór brott

E

ór

*suum Jörundum, à quo ad hospitium secum acceptandum invitatur, Asolfus autem cæterorum hominum commercium fugiturum se innuit. Tunc Jörundus ei domum Holmi Occidentalis exstrui, eoque viduum deportari fecit, ibi & Asolfus, in pradio, ubi templum est, rei familiari aliquandiu operam navavit. Asolfus autem ætate provectus, anachoreticam elegit vitam. Cella ejus eodem in loco erat, quo jam templum est, ibi decessit, & Holmi sepultus, sanctissimi viri famam adeptus est. Ejus filius erat Sölvius, pater Thorhilldæ, quam in matrimonio habuit Brandus, filius Thorgrimi, filii Kiallaki, horum filius erat Thorleifus, pater Bardi, patris Jöfridæ, quæ nupsit Arnio, filio Torfi, quorum filia Helga, quam in matrimonio habuit Arngrimus Gudmundi filius. Quo autem tempore Haldor, filius Illugii Rusi, dicto in loco habitavit, multrix quædam pedes suos luto inquinatos, tubere, quod tumulus erat Asolfi, abstergere consuevit, hæc per quietem vidit Asolfum eam increpantem, quod pedes lutulentos domo ejus abstergeret, veniam autem, à me impetrabis, inquit, si Haldori somnium tuum retuleris. Illa huic somnium retulit, sed fæminarum somnia nullius esse portenti asserenti, res illa curæ non fuit. Cum autem Rudolphus Episcopus de*

ór Bæ, þar er hann hafði búit nítián ár (a), þá váro þar efter múnkar þrír. Einn þeirra dreymdi, at Ásólfur mælti við hann: fendtu húskarl þinn til Halldórs at Hólmi, oc kaup at hanum þúfo þá, er á fiósgöto er, oc gef við mörk silfurs. Múnkrin gerdi sva. Hútkarlin gat keypt þúfuna, oc gróf sídan jördina, oc hitti þar mannsbein, hann tók þau upp, oc fór heim med. Ena næsto nótt efter dreymdi Hal'dór, at Ásólfur kvam at hanom, oc kvedst bædi augo mundi sprengia ór haufi hanom, nema hann keypti bein hanss slíko verdi, sem hann felldi þúfuna. Halldór keypti bein Ásólfis, oc let göra at trefkrín, oc setia yfer alltari. Halldór fendi Illuga sun sinn utan epter kyrkiovide. Enn er hann fór utan aptur, oc hann kvam midli Reykeaness oc Sneófeallsness, þá náði hann eigi fyrer stýrimönnum at taka land þar er hann villdi. Þá bar hann fyrer bord kyrkeovidin allann, oc bad þar koma sem Ásólfur villdi, enn austmenn kvámo vestur í Vadli.

*de Bæ, ubi per novendecem annos habitaverat, demigraret (a), tres ibi monachos reliquit. Eorum unum per quietem Asolfus (ita) allocutus est: Famulum tuum ad Haldorem de Holmo mittito, & ab illo tuber, quod in via ad bubile est, marca argenti redimito. Monachus jussis obtemperavit, famulus tuber emit, effodit, & ossa humana ibi invenit, quæ sublata domum secum reportavit. Nocte subsequente Haldor per somnum videt Asolfum, qui utrumque ei oculum, nisi sua ossa tanti redimeret, quanti tuber vendiderat, excutere, minitabatur. Haldor ossa Asolfi redemit, capsulæ lignæe inclusit, & super altare collocavit, ille etiam filium suum Illugium peregre, ad materiem ligneam templo exstruendo (aptam) cõmendum, misit. Domum autem (Illugius) reversus, inter Reykianesum & Sniofjallsnesum, constitutus, ubi lubitum erat, à gubernatoribus navis exscendere impeditus, materiem templi omnem in mare projecit, imprecans, illam eò in terram ejiciendam fore, quò Asolfus vellet. Ostmanni autem in Vadle occidentali appulerunt.*

(a) Þat er halldit at hann hafi verit af Rúduborg í Englandi, Biskupinn het Ulfur, enn var sídan kalladr Rúdu-Ulfur edur Hróðólfur. *add. impr. sed in marg. habens 4. 8 — 10.*

(a) *communis est sententia illum ex Rosbomago Angliæ oriundum fuisse. Episcopo nomen erat Ulfus, postea autem appellatus est Rosboulfus sive Hrodolfus.*

Vadli. Enn tveim nóttom síðar kom vidrinn á Kyrkiofand at Hólmi, nema tvö tre kvámo á Raufarnes á Mýrum. Halldór let gora kyrkio þrítuga oc vidi þakta, oc helgadi Kolumbilla med Gudi,

*lerunt. Duabus ab hinc noctibus materia in Kyrkiofand propè Holnum ejecta est, exceptis duabus tabulis, quæ ad Raufarnes in Myris delatæ sunt. Haldor templum triginta ulnarum longum, tecto ligneo contectum, exstruxit, quod Columbilla cum Deo dedicavit.*

## XVII. CAP.

(a) Finnur hinn Audgi, sun Halldórs Högnasonar, fór ór Stafangri til Íslands, hann átti (b) Þórvöru, dóttur Þórbiarnar frá Mosfelli Hradafunar, hann nam land fyrer funnan Laxá til Kalmansár, oc beó at Midfelli. Hanns sun var Þórgeir, fader (c) Hólmsteins, födur Þórunnar, móður Gudrúnar, móður Sæmundar, födur Brands Biskups. Skeggi í Skógum var sun Þórunnar, fader Styrmis oc Bolla í Skógum. (d).

## CAP. XVII.

(\*) *Finnus Audgius (Opulentus) filius Haldoris, filii Högnii, è Stafangria in Islandiam transmigravit, ille in matrimonio habuit Thorvöram, filiam Thorbiörnís de Mosfello, Hradii filii, & territorium occupavit à meridie (amnis) Laxa usque ad Kalmansa, & Midfelli habitavit. Ejus filius erat Thorgeir, pater Holmsteinis, patris Thorunnæ, matris Gudrunæ, matris Sæmundi, patris Brandi Episcopi. Skeggis de Skogis erat filius Thorunnæ, pater Styrmeris & Bollii de Skogis. (d).*

E 2

Bekan

Bekan

(a) *Quæ de Kolgrimo Grandævo pleraque exemplaria secundum Hauksbók hic inserunt, antea habentur cap. 14 ad fin.*

(b) Þórbiörgu 6. 12.

(c) Jósteins 5. 6. 12. & marg. 4. 8. 9.

(d) Gufa het annar sun Ketells, hann villdi byggea í Nesi, eum Ingólfr rak hann á brott þadan, þá fór hann á Rosin-

(\*) *Fridanus. A.*

(d) *Gufa alter erat Ketelis filius qui Nesum inhabitare tentavit, Ingolfus autem illum inde abegit, unde in Rosmbvalanesum discedens, Gufa ball-*



(e) Bekan het madr, er nam land frá Bereadalsá til Aurridaár, oc beó á Bekanslöðum í landnáme Ketills (f).

*Bekan nomen erat viri, qui territorium occupavit à Bertadalsa, usque ad Aurridaa, & Bekenstadis, in territorio à Ketille occupato, habitavit (f).*

Hall-

Hall-

Rosinhvalanes, oc villdi byggea at Gufu. Enn þau Steinudur keypto saman, at hann skyldi á brott fara, enn vermannaslöð skyldi vera ávallt frá Hólmi.

Skorri het þræll Gufu, er hann fellde í hendur kono sína oc fe, meðan hann færi í landaleitan, enn þrællinn seger kono hans hann vera dauðann, oc villdi hann gánga at ega hana. Hún varð vid stygg, og vildi fara fer. Gufa var vetur hinn fyrsta á Myrum heá Gufuá, annan á Snæfellsnesi á Gufufkálum, þrída í Gufufirde, þá líkadi hanom vel, oc fór þadan aptur, þá leópst Skorri á brott. Skorri var um vetur í Skorraholli á laun, annann í Skorradal, enn Gufa fann hann um síðer í Skorraeyu fyrer Myrum, oc drap hann þar. Gufa beó síðar í Gufudal, hanns sun var Þórkell Skeifr, fader Arnórs, födur Kolla á Heynesi. *add. 6.*

*habere animum induxit. Steinuna au- sem & ille, illum abiturum, sed servitusem mansionis piscatorum de Holmo perpe- tim ibi mansuram, pacificebantur.*

*Skorrius nomen erat servo Gufa, cui uxorem & lona, dum territorium quæreret, tradiderat, servus autem huic illum mortuum esse denunciavit, ejusque matrimonium sollicitavit. Illa dictis exasperata, mortem sibi consciscere præsum- sit. Gufa primam in Myris apud (am- nem) Gufua, alteram in Snæfellsnesi Gufufkalis, tertiam in Gufuförðo hye- mem transegit, res illi tunc ex voso successit; hoc inde reverso, Skorrius aufu- git. Skorrius unam hyemem in Skorra- bolso, alteram in Skorradalo lauit, tandem illum Gufa in (insula) Skorraey præ Myris deprehensum, occidit. Gu- fa postea Gufudali habitavit, ejus fili- us erat Thorkell Skeifus, pater Arnoris, patris Kollii de Heynesi.*

(e) Beigan 5. A. & marg. 4. 8. 9.

(f) Þat tókst af landnáme því er Ketill hafði numit. *uld. Landn. cit. 6.*

(f) *demptum fuit istud territorium de fundis à Ketille occupatis.*

Hallkell er nam Hvítárfidu beó fyrst á Akranesi, á (g) Hallkellsstöðum; áður Brefsafner ræki hann brott, enn er hann fór út efter fei líno, því er þar hafði scálfala úti gengit, var hann drepinn, oc er þar heygdr.

Hafnar-Ormr fór ór Stavángle til Íslands, oc nam öll lönd um Melahverfi út til Aurridaár oc Laxár, oc inn til Andakilsár, oc beó í Höfn. Hanns sun var Þorgeir Höggvinkinni, fader (h) Þórunnar, móður Þórunnar, módor Jósteins, fódur Sigurdar, fódur Bearnhedins (i). Þorgeir Höggvinkinni var hirdmadr Hákonar Kónga Adalsteinsfóstra (k), hann fekk á Fitium kinnarfár oc ord gott.

*Hallkell qui Hvítarfidam occupavit, primum in Akraneso Hallkellsstadis, usque quo filii Brefsi illum expulerunt, habitaverat. Cum autem pecora quæ sub dio sine cura (humana) degebant, quæreret, occisus est, & eodem in loco tumulatus.*

*Hafnar-Ormus è Stafangria in Islandiam trajecit, & omne circa Melos territorium, ab occidente usque ad Aurridaa & Laxa, & ab oriente usque ad Andakilsa, occupavit, & Höfnam incoluit. Ejus filius erat Thorgeir Högginkinnius (genam cæsus), pater Thorunnæ, matris Thorunnæ, matris Jósteinis, patris Sigurdi, patris Biarnhedinis (i). Thorgeir Högginkinnius aulicus erat Hakonis Regis Adalsteinsfostrii (k); ille in Fitis, in gena vulnus & fortitudinis famam, reportavit.*

E 3

Brædur

Fratres

(g) Hrakkellsstöðum 4. 6. 8 -- 12.

(h) Þuridar 6. 12.

(i) prefts *add.* 6. 12.

(k) enn er hanu var búinn til Biarmalands, þá kom Haraldr med her mikin, þetta kvad Þorgeir þá:

Bamera mord enn norðar  
nadrengs hvötom þegni,  
ofs fæmer bil at bölya,  
bordmærar skæ færa.

Nú

(i) *pastoris.*

(k) *cum aussem ad Biarmalandiam iter paratum haberem, Rex Haraldus cum magno exercitu supervenit, tunc Thorgeir sequens protulit carmen:*

*Non decet forsem militem ulterius ad aquilonem cades, & classis promotio bellica. Oportet nos pugnare.*

Brædur tveir beoggo í landnámi þeirra Finns oc Orms, Hróðgeir hinn Spaki í Saurbæ, enn Oddgeir at Leyrá, enn þeir Finnr oc Ormr keyptu þá brott, því þeim þótti ser of þraunglendt. Þeir brædur námu síðan Hraungerdingarepp í Flóa, beó Hróðgeir í Hraungerdi, enn Oddgeir í Oddgeirshólum, hann átti dóttur Ketills Gufu. Hafnar-Ormr er þar heygdr í höfðanom, fram af bænum í Höfn, sem hann tók land fyrst, var þar þá skipalagi.

## XVIII. CAP.

(a) Úlfr het madr, sun Brunda-beálfa oc Hallbero, dóttur Úlfs hins Úrgaór Hrafnista. Úlfr átti Salbeörgo, dóttor (b) Berdlokára, hann var kalladr Kvöldúlfr. Þórólfr oc Skallagrímur váro  
fyner

Nú er þar er reket at rakna  
rástód, Kóngr, llóðar  
grípum ofis í greipar  
gunnbord Haralldr. . . . .

Þá var Þorgeir kinnhöggvinnu á Fiteom.  
add. 6. 12.

(a) secundum Landnámam.

(b) Berdlokára. 6. 8 - 10.

*Fratres duo in territorio à Finno & Ormo occupato habitabant, Hrodgeir Sapius (Sapiens) Saurbæi, sed Oddgeir (in prædio) Leira. Finrus autem & Ormus, cum nimis angustos suorum prædiorum limites reputarent, pretio eos, ut demigrarent, dato adegerunt. Fratres illi Hraungerdingorum territorium in Floio postea occuparunt, Hrodgeir Hraungerdum, Oddgeir autem Oddgeirsholas incoluere, hic filiam Ketillis Gufæ uxorem duxit. Hafnar-Ormus in promontorio è regione ædium Höfnæ, ubi primum ad terram appulit, tumulo conditus est, ibi tunc erat portus.*

## CAP. XVIII.

*Ulfus nomen erat viri, filii Brunda-Bialfii & Hallberæ, filia Ulfis Uargii (Generosi) de Hrafnista. Ulfus in matrimonio habuit Salbiörgam, filiam Berdlokarii, illi nomen vulgare erat Kvöldulfus. Illorum filii erant Thorolfus & Skallagrímus. Haraldus*

*mare. Viri fortes incitantor. (Ad sunt) naues (hostiles) per mare. Eripiamus, o Rex! Haraldus classem bellicam.*

*Tunc Thorgeir genam in Fiois vulneratus fuit.*

fyner þeirra. Haraldr hinn Hárfagri let drepa Þórólfr norður í Álöft á Sandnesi, af rógi Hilldiríðarfuna, þat villdi Haraldr Kóngr eigi bæta. Þá beoggo þeir Grímr oc Kvelldúlfr kaupskip, oc ætlodo til Íslands, þvíat þeir höfdo þar spurt til Íngólfs vinar síns. Þeir lágo til hafs í Sólundom, þar tóko þeir knör þann, er Haraldr kóngr let taka fyrer Þórólfi, þá er menn hanns váro nýkvamner af Englandi, oc drápo þar Hallvard (c) Harðfara oc Sigtrygg Snarfara, er því hafdo valldit; þar drápo þeir oc sonu Guttorms Sigurdarfunar Heartar, bræðrunga Kóngs, oc alla skipshöfn þeirra, nema tva menn er þeir leto segia Kóngi tíðindin. Þeir beoggo hvaritveggia skipit til Íslands, oc þreátio menn á hvaro, stýrði Kvelldúlfr því er þá var fengit. Grímr hinn Háleyfski Þórisfun, Gunnlaugsfonar (d), Hrólfsfunar, Ketilsfunar Kealfara, var forrádamadr med Kvelldúlfi, á því skipi er hann stýrði. Þeir vissust jafnan til í hafino, oc er miöc sóttust hafit, þá tók Kvell-

úlfr

*raldus Pulcricomus Thorolfum in Alöft septentrionali in Sandneso propter falsam filiorum Hilderidæ delationem occidi fecit, (quam cædem) Rex Haraldus pretio expiare recusavit. Tunc Grimus & Kvöldulfus navem mercatoriam ad iter in Islandiam, instituatam paravere, illic enim Ingolfum suum amicum habitare, certiores facti erant. Ad Solundas ventum secundum expectabant, ibi navem quam Haraldus Rex Thorolfo, cum ejus homines nuper de Anglia reduces aderam, ademerat, recuperarunt, simulque Hallvardum Harðfarium, & Sigtryggum Snarfarium, qui Regi hujus facti auctores fuerant, occiderunt. Ibi etiam filios Guttormi, filii Sigurdi Hjórti, consobrinos Regis, una cum omnibus nautis peremerunt, duobus tantum exceptis, quos ad Regem, quæ facta essent nuntiatum misere. Navem utramque ad iter Islandicum, & utramvis quidem triginta viris, instruxere, Kvöldulfus autem recens captæ præfuit. Grimus Hålogalandus, filius Thoreris, filii Gunnlogi, filii Hrólf, filii Ketillis Kialfarii, in navi cui Kvöldulfus præfuit, secundum imperii locum tenuit. Kvöldulfus & Shallagrimus in oceano se invicem continuo videbant, itinere*

*autem*

(c) Harðfara 6. 12.

(d) Herjólfis *impr.* 9. 10.

úlfr sótt, hann bad þefs at kistu skyldi gora at líki hans, ef hann dæi, oc bad sva segia Grími syni sinom, at hann tæki skamt þadan bústað á Íslandi, er kista hans kvæmi á land, ef þefs yrði audit. Efter þat andaðest Kvöldúlfr, oc var skotit kistu hans fyrer bord. Þeir Grímr helldo sudur uin landit, þviat þeir höfdo spurt (e) at Íngólfr bygdi funnan at landeno. Sigldo þeir vestur fyrer Reykianes, oc stefndo þar inni fiördinn, oc skildi þar med þeim, sva hvariger vissu til annara. Sigldo þeir Grímr Háleyfki allt inná fiördinn, þar til er þraut sker öll, oc köstodo þar akkerom sinom, enn er flód gordi, fluttust þeir upp í áros einn, oc leiddo þar upp skipit sem gekk, sú á heiter nú Gufuá, báro þeir þar á land fóng sin. Enn er þeir könno- do landit, höfdo þeir skamt gengit út frá skipeno, ádur þeir fundu kistu Kvöld- úlfs í vík einni, þeir báro hana á þat nes er þar var skamt frá, oc lódo at greóti.

*autem maritimo ad finem vergente, Kvöld- ulfus in morbum incidens, suos rogavit, si ibi decederet, capulo suum corpus committerent, suisque verbis Grimo filio suo præciperent, non longe ab illo loco in Islandia domicilium suum constitueret, quo capulum suum, si forte contigerit, in terram pervenerit. Postea Kvöldulfus decessit, ejusque capulus in mare projicitur. Grimus cum suis terram à meridie præternavigavit, eo quod Ingolfum in meridionali terræ parte habitare (c) perceperant. Reykianesum occidentem versus præterveffi, introrsum per suum cursum navis dirigunt, & ita concomitatum itineris dirimunt, ut neutra navis alteram conspiceret. Grimus Halogalandus totum sinum, usque quo omnes scopulos præterveffus esset, navigando absolvit, & anchoras jecit, fluxu autem maris increfcente, navem in ostium amnis cujusdam, cujus hodie nomen Gufua, quo usque potuit, deduxit, suaque impedimenta in terram exportavit. Territorium autem explorantes, cum baud longe à navi proseffissent, capulum Kvöldulfi in sinu quodam inveniunt, quem in lingu- lam terræ contiguam deportantes, lapidibus obruunt.*

XIX.

CAP.

(e) med sannindum. *add. G.*(c) certo (*nuncio*)

## XIX. CAP.

Skallagrímur kom þar at landi sem nú heiter Knararnes á Mýrom, síðan kannadi hann landit, oc var þar mýrlendi mikit, oc (a) skógarvider langt mille fealls oc fiöro. Enn er þeir fóro inn med firdinom, kvámo þeir á nes þat er þeir fundo álfter, þat kollodo þeir Álfranes. Þeir letto eigi fyrr enn þeir fundo þá Grím hinn Háleyfska, sögdo þeir Grími allt um ferder sínar, oc sva hver ord Kvöldúlfr hafdi sendt Grími syni sínom. Skallagrímur gekk til at scá hvar kistan hafdi á land kvamit, hugdið hanom sva til, at skamt þadan mundi vera bólstaðr góðr. Skallagrímur var þar um veturin sem hann kvam af hafi, oc kannadi þá allt herað, hann nam land allt frá Selalóni, oc hit efra til Borgarhrauns oc sudur allt til Hafnarfiála, herað allt sva víðt sem vatnsföll deila til síófar, hann reyfti bæ hiá vik þeirri er kista Kvöldúlfs kvam á land, oc kalladi at Borg, oc sva kalladi hann fiördinn Borgarfiörd. Síðan skipadi hann heradit sínom felögum, oc þar námo marger menn síðan land med hanss

F

ráði.

## CAP. XIX.

*Skallagrímus in loco qui nunc Knararnesum in Myris appellatur, exscendit, & terram postea exploravit, quam paludosam & (a) sylva à jugis montium, ad l'tus usque longè lateque obstatam esse invenit. Cum autem juxta sinum ad interiora terræ pergerent, in lingua quadam cygnos invenerunt, cui nomen imposuere Alstanesi. Non prius quam Grimum Halogalandum invenirent, substiterunt, qui Grimo quæ in itinere acciderant recensuit, una cum præceptis, quæ Kvöldulfus filio suo Grimo mandaverat. Skallagrímus locum, ubi capulus in terram ejectus fuerat, observans, fundum prædium optissimum inde non longè distitum animadvertit. Skallagrímus, ubi exscenderat, hyemem transegit, quo tempore & totam provinciam exploravit, & territorium occupavit à Selalono & in superioribus partibus ad Borgarhraun sed ad meridiem usque ad Hafnarföll, totam provinciam, quatenus flumina in mare prolabantia limites divisionis constituunt. Apud finem, in quem capulus Kvöldulfi ejectus fuerat, prædium erigebat, cui nomen imposuit Borg, sinui autem Borgarfiörd. Provinciam deinde sociis suis distribuit, multique postea ex ejus consilio*

(a) skógar víða 6. 12. skógarvider. 9.

(a) sylvis passim al. salicetis.

ráði. Skallagrímur gaf land Grími hinom Háleyka fyrir sunnan fiörd, midli Andakýllsár og Grímsár, hann beó á Hvanneyri. Úlfr het sunn hans, fader Rólfs á Geitlandi (b).

(c) Þorbiörn Svarti het madr, hann keypti land at Hafnar-Ormi inn frá Selaleyri og upp til Forsár, hann beó at Skeleabrekko, hanns sun var Þorvarðr, er átti Þórunni dóttur Þorbearnar ór Arnarholtri, þeirra syner váro þeir Þórarinn Blindi, og Þórgíls (d) Orraskáld, er var med Ólafi (e) Kvoran í Dýflinni.

Skorri leyfingi Ketills Gufu nam Skorradal fyrir ofan vatn, og var þar drepinn.  
Beörn

*conflio territorium ibidem occupabant. Skalla-Grimus territorium Grimo Halogalando a meridie finus inter Andakylsa & Grimsa dedit, ille Hvanneyræ habitavit; Ulfus nomen erat ejus filio, qui pater erat Rolfi de Geitlandia (b).*

(c) *Thorbiörn Svartus (Niger) nomen erat viro, qui territorium a Selaleyra usque ad Forsa de Hafnar-Ormo emit, ille Skeliabrekka habitavit. Ejus filius erat Thorvardus, qui in matrimonio habuit Thorunnam, filiam Thorbiörn's de Arnarholto, quorum filii erant Thorarinn Blindius (Cæcus) & Thorgils Orraskald, qui Dublini cum Olao Kvorane commoratus erat.*

*Skorrius libertus Ketillis Gufæ Skorradalum supra latum occupavit, ibique occisus est.  
Biörn*

(b) Grímur enn Háleyki sem nú var getit, nam land fyrir sunnan Andakýllsá og alla dale þar upp, og beó at Hvanneyri, hanns sun var Úlfr, fader Rólfs í Geitlandi. Ingimundur hinn Gamle var föstbróðer hans, og var med hanoim hinn fyrsta vetur er hann kvam út hingat, áður hann næmi Vausdal. *add. 6.*

(c) *secundum Landnam.*

(d) Örraskáld 8. Örraskáld 9.

(e) Kvaran 6. 12.

(b) *Grimus Halogalandus cujus mentio priorem injecta, territorium intra Andakylsa usque ad Grimsa, & omnes valles à superioribus, occupavit, & Hvanneyræ habitavit, ejus filius erat Ulfus, pater Rolfi de Geitlandia. Ingemundus Grandævus, unacum illo educatus, primam, post adventum suum in banc terram, hyemem, apud illum transegit, vtriusquam Vausdalem occuparet.*

Beörn Gullberi nam Reykiadal fydra (f) oc beó at Gullberastöðum. Hanns sun var Grímkell Godi í Bláskógum, hann átti Signýu Valbrandsdóttur, Valþjófsunar, þeirra sun var Hörðr, er var fyrir Hólmsmönnum. Beörn Gullberi átti Liótunni (g) systur Kolgríms Gamla. Svarthöfði at Reidarfelli var annar sun þeirra, hann átti Þúríði, dóttur Túngu-Odds, þeirra dóttir Þórdís, er átti (h) Gudlaugr hinn Audgi. Þeóstoffr var hinn Þríði sun Bearnar Gullbera, fiórði Geirmundur (i).

Þorgeir (k) Meldún þág lönd öll at Birni fyrer ofan Grímsá, hann beó í Túngufelli, hann átti Geirbeörgu dóttur Bálka ór Hrutafirdi, þeirra sun Veleifr hinn Gamli.

Flóki (l) þræll Ketills Gufu (m) nam Flókadal (n) oc var þar drepinn.

F 2

XX.

*Biörn Gullberius (chrysochorus) Reykiadalum meridionalem (f) occupavit, & Gullberastadis habitavit. Ejus filius erat Grimkell Prætor de Blasfogis, qui in matrimonio habuit Signyam, filiam Valbrandi, filii Valthiofi, quorum filius erat Hörðus, qui Holmensibus præfuit. Biörn Gullberius in matrimonio habuit Liotunam (g) sororem Kolgrimi Grandavi. Alter eorum filius erat Svarthöfdius de Reidarfello, cui Thurida filia Tungu-Oddi nupsit, eorum filia Thordisa Gunnlogo Audgio (Diviti) nupsit. Thiostoffus erat tertius Biörnis Gullberii filius, quartus autem Geirmundus (i).*

*Thorgeir Meldun omne territorium supra Grimsa à Biörne dono accepit, ille Tungufelli habitans in matrimonio habuit Geirbeörgam, filiam Balkii de Hrutafordo, eorum filius erat Veleifus Grandævus.*

*Flokius (l) servus Ketelis Gufæ (m) Flokadalum (n) occupavit, ubi & occisus est.*

CAP.

(f) frá Grímsá til Flókadalsár, vitr mach, audigr oc kynstór *add.* 6. 12.

(g) Liótadóttur *add.* 6.

(h) Garnlaugr *impr.*

(i) fimti Ulftr *add.* 6. 12. (k) Moldan *impr.*

(l) leyfingi 6. 12.

(m) bróðer Skorra *add.* 6. 12.

(n) milli Flókadalsár oc Geirsár, oc beó í Hríflum *add.* 6.

(f) inter (annes) Grimsa & Flokadalsa, vit sapiens, dives & nobilit stemmæ natus.

(g) filiam Liortii. al. filiam Kolgrimi. A.

(i) quintus Ulfus.

(l) libertus.

(m) frater Skorræ.

(n) inter (annes) Flokadalsa & Geirsæ, ac Hríflis habitavit.



## XX. CAP.

Óleifr Hialti het madr göfgr, hann kvam skipi sino í Borgarförð, oc var hinn fyrsta vetur med Skallagrími, oc nam at hanns ráði land midlom Grímsár oc Geirsár, oc beó at Varmalæk. Hanns syner váro þeir Ragi í Laugardal oc Þórarin Lögfogomadr, er átti Þórdísi dóttur Ólafs Feilans, þeirra dóttur Vígdis er Steinn Þórfinnsson átti. Sun Raga var Gudormr fader Gunnvarar, módor Þórunnar, módur Þórláks, födur Runólfs, födur Þórláks Biskups.

Kerill Blundr oc Geir sun hanns kvámo til Íslands, oc varo med Skallagrími hinn fyrsta vetur, þá fekk Geir Þórunnar dóttur Skallagríms. Um varit epter vífadi hann þeim til landa, oc námo þeir upp frá Flókadalsá oc til Reykiadalsár, oc rúngu þá alla upp til Raudsgils, oc Flókadal allan fyrer ofan brekkur. Kerill beó í Þrandarholli, vid hann er kendt Blundsvatn, þar beó hann síðan. Geir hinn Audgi sun hanns (a) beó i Geirs-

## CAP. XX.

*Oleifus Hialtius nomen erat viri nobilis, qui navem suam in Borgarförðum appellens, primam apud Skallagrimum hyemem transigit, & ex ejus consilio territorium inter Grimsa & Geirsa occupavit, ac Varmalæki habitavit. Ejus filii erant Ragius de Laugardalo & Thorarinn Nomophylax, qui in matrimonio habuit Thordísam, filiam Olafi Feilanis, quorum filiam Vigdísam, Steinn, filius Thorfinni, uxorem duxit. Filius Ragii erat Guthormus, pater Gunnvöræ, matris Thorunnæ, matris Thorlaki, patris Runolfi, patris Thorlaki Episcopi.*

*Ketell Blundus, ejusque filius Geir, ad Islandiam pervenientes, primam apud Skallagrimum hyemem commorabantur, qua etiam Thorunna Skallagrími filia Geiri nupsit. Vere sequenti territoria illis designavit, tuncque superiora omnia loca a Flókadalsa usque ad Reykiadalsa, & totam illam lingulam usque ad Raudsgilum, & totam (vallem) Flókadalum suprafacclivitates occupavere. Ketell Thrandarholli habitavit, ab eo nomen trahit Blundsvatn, ubi postea habitavit. Ejus filius Geir Opulentus (a) Geirshlidæ habitavit*

(a) er nam Reykiadal allann fyrer sunnan Reykiadalsá, milli oc Geirsár *add.* 6.

(a) qui totum Reykiadalum à meridie (amnis) Reykiadalsa usque ad Geirsa occupavit.

Geirshlid, enn átti annat bú at Reykcom enom Efrum, hanns syner váro þeir Þorgeir Blundr, oc Blundketell, oc Svardketill á Eyri. Dóttir Geirs var Bergdís er (b) Gnúpr átti Flókafun í Hrífum, þeirrar ættar var Þóroddr Hrífablundr (c).

*vit, aliam autem villisationem Reykis superioribus habuit. Filii illius erant Thorgeir Blundus, Blundketell, & Svardketell de Eyra. Folia Geiris erat Bergdís, uxor Gnupi, filii Flókii de Hrifis, ex qua familia erat Thoroddus Hrifablundus (c).*

(d) Önundur Breidskeggr var sunr Úlfars Úlfsunar (e) Fitiumskeggia, Þórisunar (f) Hláanda. Önundur nam túngu alla midlom Hvítár oc Reykiadalsár, oc beó á Breidabólstað, hann átti Geirlaugu dóttur Þórmóðar á Akranesi, systur (g) Bersa, þeirra sun Túngu-Oddr, enn (h) Þórodda het dóttir þeirra; hennar fekk Torfi, sun Valbrands Valþiófsunar, Örlygs-

*Önundus Breidskeggus filius erat Ulfaris, filii Ulfi Fitiumskeggii, filii Thorarís Hlaandi. Önundus omnem linguam quæ Hvita & Reikiadalsa interjacet, occupavit, & Breidabólstaði habitavit. Ille in matrimonio habuit Geirlaugam, filiam Thormodi de Akraneso, sororem Bersii, illorum filius Tungu-Oddus, filia autem Thorodda, quam uxorem duxit Torfius, filius Valbrandi, filii Valthiofi, filii Örlygi de Esferbergo, quæ dotata*

F 3

lygs-

(b) Giffur A.

(c) Krömu-Oddr het madr ágiztr er nam Reykiadal hinn nyrdra, oc alla túngu á milli Reykiadalsár oc Hvítár, oc upp til Deildargils; hanns sun var Önundur, er átti Þórlaugu Þórmóðsdóttur, þeirra sun Tungu-Oddr er beó á Breidabólstað. 6. 12. *addunt, & citant Landnæviam.*

(d) Ögmundur A.

(e) Fæiumskeggia *impr.* 9. 10.

(f) Hláanda. 6. 9. 12.

(g) Bersa. *ita omnia exemplaria.*

(h) Þórríður A.

(c) *Krömu-Oddus nomen erat viro celebri, qui Reykiadalum septentrionalem, & totam lingulam inter (annes) Reykiadalsa & Hvita usque ad Deildargil occupavit. Ejus filius erat Önundus, qui in matrimonio habuit Þorlaugam, filiam Thormodi. Eorum filius erat Tungu-Oddus, qui Breidabólstaði habitavit.*

lygsunar frá Esiubergi, og fylgdi henni heimán hálf Breidabólftadr og Hálfaland, hann gaf Signýu systur sinni Signýarstadi, og beó hún þar. Torfi drap Kroppsmenn tólf saman, og hann red mest fyrir drápi Hólmsmanna, og hann var á Hellisfiteom og Illugi Svarti, og Sturla Godi, þá er þar váro drepner átián Hellismenn, enn Audun Smidkellsfun brendo þeir inni á Þórvarðsstödom. Sonr Torfa var Þór-kell á Skáney. Túngu-Oddr átti Jórunni Helgadóttur. Þeirra börn váro þau Þórvalldr, er red fyrir brenno Blund-Ketells, og Þór-oddr er átti Jófrídi Gunnars dóttur. Þeirra dóttir Húngerdur, er átti Svertingr Hafurbearnarfun. Dætur Túngu-Odds váro Þurídur, er átti Svarthöfði, og Jófrídr er Þórfinnr Selþórisfun átti, og Hallgerdur er Hallbiörn átti, fun Odds frá Kidiabergi. Kialvör var módur systur Túngu-Odds er beó á Kialvararstödom, móder Þórleifar, móder Þurídar, módur þeirra Gunnhilldar er Koli átti, og Glúms, födur Þórarins, födur Glúms at Vatnslaufu.

*dotata erat dimidio Breidabólftado & territorio Halsensí. Sorori suæ Signyæ Signyarstadas dono dedit, ubi & illa habitavit. Torfus Kroppensés duodecim simul occidit, iste etiam eadem Holmesium imprimis promovelat, ille quoque una cum Illugio Svarto (Nigro), & Sturla Prætoze, in planitie Hellenensi adsuit, cum (latrones) Hellenenses oñodecim occiderent. Audunem quoque Smidkellis filium Thorvarðstadis unacum domo incenderunt. Filius Torfú erat Thorkell de Skaneya. Tungu-Oddus in matrimonio habuit Jorunnam Helgii filiam. Eorum liberi erant Thorvallus, qui incendií Blundketellis author exstitit, & Thorodduz maritus Jofridæ Gunnaris filie, quorum filia Hungerda Svertingo filio Hafurbjörnis nupsit. Filie Tungu-Oddi erant Thurida quæ Svarthöfðio nupsit, & Jofrida, quam in matrimonio habuit Thorfinnus Selthorensis filius, & Hallgerda, quam uxorem duxit Hallbiörn, filius Oddi de Kidiabergo. Kialvöra erat matertera Tungu-Oddi, quæ Kialvararstadis habitavit, mater Thorleifæ, matris Thuridæ, matris Gunnhildæ, quæ Kolio nupsit, & Glumi, patris Thorarinis, patris Glumi de Vatnslaufa.*

## XXI. CAP.

Raudr het madr, er nam land hit fydra upp frá Raudsgili til Gilia, oc beó at Raudsgili. Hanns fyner váro þeir Úlfr á Úlfsstöðum, oc Audr á Audstöðum fyrer nordan á, er Hördr vó, þar hefst oc saga Hardar Grimkellsfunar oc Geirs.

Grímr het madr, er nam land hit fydra upp frá Giliom til Grímsgils, oc beó vid Grímsgil. Hanns fyner váro þeir, Þórgils Auga er bió á Augastöðum, oc Hrani á Hranastöðum, fader Gríms, er kalladr var Stafngrímr, hann bió at Stafngrímsstöðum, þar heiter nú á Sigmundarstöðum. Þar gegnt fyrer nordan Hvítá vid sialfa ána er haugr hanns, þar var hann veginn.

Þórkell Kornamúli nam Ás hinn fydra upp frá Kollslæk til Deildargils, oc bió í Ási. Hanns sun var Þórberg Kornamúli, er átti Ólufu Ellidaskiöll, dóttur Ófeigs oc Ásgerdar, systor Þórgeirs Gollnis. Börn þeirra váro þau Eysteinn oc Hafþóra, er átti Eidr Skeggiafun, er síðan beó í Ási, þar (a) dó Midfiardar-

## CAP. XXI.

*Raudus erat nomen viro, qui territorium supra Raudsgilum usque ad Gilias à meridie occupavit, & Raudsgili habitavit, ejus filii fuere Ulfus de Ulfsstadis & Audus de Audstadis à septentrione amnis, quem Hördrus occidit, cujusque caedes, gestorum Hörði Grimkelis filii & Geiris, principium exstitit.*

*Grimus erat vir, qui à meridie Giliorum usque ad Grímsgil territorium occupavit, ibique habitavit. Hujus filii erant Thorgils Auga, qui Augastadis habitavit, & Hranus de Hranastadis, pater Grimi, alias Stafngrimi, qui Stafngrímsstadis, hodie Sigmundarstadis, habitavit. E regione, & à septentrione quidem in ipsa amnis Hvítaripa, ejus exiit tunulus, ibi & occisus fuit.*

*Thorkell Kornamulius Asum (jugum) meridionale à Kollslæko usque ad Deildargilum occupavit, & Asi habitavit. Ejus filius erat Thorbergus Kornamulius, qui in matrimonio habuit Olufam Ellidaskiöll, filiam Ofeigi & Asgerdæ, sororis Thorgeris Gollneris. Eorum liberi erant Eisteinn & Hafthora, quam in matrimonio habuit Eidus, filius Skeggii, qui postea Asi habitavit,*

*ibi*

fiardar-Skeggi, oc er þar haugr hans fyrer nedan gard. Annar fun Skeggia var Kollr er bió at Kollslak. Syner Eids váro þeir Eyfsteinn oc Illugi.

(b) Úlfr fun Gríms ens Háleyska oc (c) Svanlaugar, dóttur Þórmóðar af (d) Akranesi, fystur Brefa, hann nam land (e) á midlom Hvítar oc Sudurjökla, oc beó í Geitlandi; hans syner váro þeir Rólfr hinn Audgi, fader Halldóru, er átti Gíffor Hvíti, þeirra dóttur Vilborg, er átti Healti Skeggiafun. Annar fun hans var Hróalldr, fader Rólfs ens Ýngra, er átti Þúríði Valþjófsdóttur, Örlygsfunar hins Gamla. Þeirra börn váro þau Kiallakr at Lundi í fydra Reykiadal, fader Kolls, födur Bergþórs. Annar var Sölve í Geitlandi, fader Þórdar í Reykiahollti, födur Sölva, födur Þórdar, födur Magnúfar, födur, Þórdar, födur, Helgo, móður Gudnýr

*ibi Midfiardar-Skeggii (a) decessit, ejusque tumulus infra sepimentum existit. Alter Skeggii filius erat Kollus, qui Kollslaki habitavit. Filii Eidi erant Eyfsteinn & Illugius.*

*Ulfus filius Grimi Halogalandi & Svanlaugæ filia Thormódi de Alftaneso, sororis Brefsi, territorium (c) inter Hvita & montes glaciales meridionales occupavit, & Geitlandiæ habitavit. Ejus filii erant Rolfus Audgius (Dives), pater Halldoræ, quam uxorem duxit Gíffur Albus, eorum filia Vilborga, quæ Hialtio Skeggii filio nupst. Alter ejus filius erat Hroaldus, pater Rolfi Junioris, qui in matrimonio habuit Thuridam, filiam Valthiofi, filii Örlygi Grandævi. Eorum liberi erant Kiallakus de Lundo in Reykiadalo meridionali, pater Kolli, patris Bergthoris. Alter erat Sölvius de Geitlandia, pater Thordi de Reykiahollto, patris Sölvii, patris Thordi, patris Magni, patris Thorði, patris Helgæ, matris Gudnyæ, matris Sighvati,*

(a) bió *impr.*

(b) Alfr. 6. & 12. in marg. citant Landn.

(c) Þórlaugar. A.

(d) Alptauði *impr.* 9. 10.

(e) fyrir ofan Deildargil, oc allt til Jökla fyrer sunnan Hvíta. 6.

(a) habitavit.

(e) *supra* Deildargil, usque ad montes glaciales, à meridie (amnis) Hvita.

Gudnýr, móðor Sturlufona, Sighvats, Þórdar oc Snorra. Sun Sighva's var Sturla, fader Þúríðar, er Herra Rafn Oddsfun átti, þeirra börn Jón Korpr (f), Hallkatla, Valgerdur oc Þórgerdur. Syner Hallkötlu oc Jóns Petursfunar, váro þeir Sturla oc Petr, oc Steinun dóttur, er átti Gudmundr Þórsteinsfun Skeggiafunar. Þridi fun Rólfs var Illugi hinn Raudi er fyrst beó í Hraunsáfi, hann átti þá Sigríði dóttur (g) Þórarins ens Ílla, systur Múfa-Bölverks. Þann bústad gaf Íllugi Bölverk, enn hann fór þá at búa á Hofftöðum í Reykiadal, þviat Geitlendingar áttu at hallda upp hofe þvi at helmingi vid Túngu-Odd. Síðast bió hann at Hólmi hinom ydra á Akranefi, þviat hann keypti vid Hólm-Starra bæði löndom, oc konom, oc laufafe öllu, þá fekk Íllugi Jórunnar dóttur Þórmóðar Þiostíarsfunar af Álftanefi. Enn Sigrídur sem hann átti áður, hengdi sig í hofeno,

G

þvi

*Sighvati, Thordi & Snorrii, filiorum Sturlæ. Filius Sighvati erat Sturla, pater Thuridæ, quam in matrimonio habuit Dominus Rafn Oddi filius, quorum liberi erant Jón Korpus (f), Hallkatla, Valgerda, & Thorgerda. Filii Hallkatlæ, & Jonis Petri filii, erant Sturla & Petrus, Steinuna autem filia, quæ nupsit Gudmundo filio Thorsteinis, filii Skeggii. Tertius Rolfi filius erat Illugius Raudius (Rufus), qui primo Hraunsaß habitavit, tuncque in matrimonio habuit Sigrídam, filiam Thorarinis Illii (Improbi), sororem Musabölverki. Prædium istud Illugius Bölverko dono dedit, ipse vero Hoffstados in Reykiadalo demigravit, Geitlandensibus enim, fani, quod ibidem exsilit, ex dimidia parte, Tungu Oddo autem ex altera parte dimidiá, cura incubuit. Ultimo Illugius Holmi occidentalis in Akranefo habitavit, nam ille & Holm-Starrius tam prædia & uxores, quam omnia bona mobilia permutaverant, tuncque Illugius Jorunnam, filiam Thormodi, filii Thioftaris de Álftanefo, uxorem duxit. Sigrida autem, quam antea in matrimonio*

(f) Sturla *add. impr.* 9.

(g) Þórorins 9. 10.

(f) Sturla.

Því at hún villdi eigi manna kaupin.  
Rólfr hinn Ýngri gaf Þórlaugu Gydiu  
dóttur sína Odda Ýrarfyni, því redst  
hann vestur til Ballarár, oc beó þar len-  
gi, oc var kalladt Rólfr at Ballará.

*monio habuerat, permutationem marito-  
rum aspernata, in sano necem ipsa sibi  
suspendio conscivit. Rolfus Junior filiam  
suam Thorlaugam Gydiam Oddio Tra fi-  
lio nuptum dedit, unde hic occidentem  
versus Ballara transmigravit, ibique diu  
habitavit, & sub nomine Rolfs de Ballara  
innotuit.*



ANNAR

## ANNAR PARTR.

HER HEFER LANDNÁM Í VEST-  
FIRDINGA FIÓRDÚNGI, ER MARGT  
STÓRMENNI HEFER  
BYGDAN.

## PARS SECUNDA.

HIC INCIPIT OCCUPATIO QVADRAN-  
TIS TERRÆ OCCIDENTALIS, QVAM  
MULTI MAGNATES INHA-  
BITAVERE.

## I. CAP.

**M**adr het Kalman Sudureyskr at ætt,  
hann fór til Íslands, oc kvam í  
Hvalfjörd, oc sat vid Kalmansá um veturin.  
Þar drukknudu syner hanns tveir á Hval-  
firdi (a), enn síðan nam hann land fyrer  
vestan Hvítá (b) midlom Flióta, Kalmans-  
túngu alla, oc sva allt austur under jökla  
sem grös ero vaxin, oc bió í Kalmans-  
túngu (c). Hann drukknadi í Hvítá, er  
hann hafði farit sudur í hraun at hitta  
fridlo sína, oc er haugr hanns á Hvítár-  
G 2 bakka

## CAP. I.

**V**ir erat nomine Kalman, ex Hebudibus  
oriundus, ille in Islandiam transmi-  
grans, in Hvalfjördo appulit, primamque  
hyemem apud Kalmansa transegit. Ibi in  
(sinu) Hvalfjörd (a), duo ejus filii submerge-  
bantur, ille autem territorium postea ab occi-  
dente Hvita, (b) inter Fliotos (flumina),  
omnem (lingulam) Kalmaustungam, orientem  
versus usque ad montes glaciales, quousque  
gramen crescit, occupavit, & Kalmaus-  
tungæ habitavit (c). In (amne) Hvita sub-  
mersus est, dum per aspretum meridiem ver-  
sus concubinam visitatum profectus erat,  
ejusque

(a) fyrer Dyrum, em Þridi í Hvítá *add.*  
G. in marg.

(b) á midlom Hvítár oc Flióta. G.

(c) ádur hafde hann búit í Katanesi vid  
Hvalfeörd *add.* G.

(a) ad Dyrus (ostium), certius ansea in  
Hvita.

(b) inter Hvita & Fliotos.

(c) ansea Katanesi apud Hvalfjörðum habi-  
taverat.



bakka fyrer funnan. Hanns fun var Sturla Godi, er fyrst beó at Sturlustöðum upp under Túngufelle upp frá Skáldskelmisdal, enn síðan bió hann í Kalmanstúngu. Hanns fun var Bearní er deildi við Rólf hinn Ýngri oc sunu hanns um Túnguna litlu, þá het Bearní, at taka kristni. Eft-er þat braut Hvítá út farveg þann er nú fellur hún, þá eignadist Bearní Túnguna litlu, oc ofan um Grindur, oc Sölmundarhöfða.

Kýlan het madr, bróðer Kalmans, hann beó fyrer (d) nedan Kolshamar, hanns fun var Kári, er deildi við (e) Karla Konalsfun á Karlastöðum, leyfingia Rólfs ór Geitlandi, um uxa, oc reindist sva at Karli árti. Síðan eggíadi Kári þræl sinn at drepa Karla, þrællinn let sem ær væri, oc líóp sudur um hraun, Karli sat á þræskildi, þrællinn hió hann banahögg. Síðan dráp Kári þrællinn. Þíodólfr fun Karla drap Kýlan Kárafun í Kýlanshólum. Síðan brendi

*ejusque tumulus in meridionali (amnis) Hvíta ripa conspiciendus est. Hujus filius erat Sturla Prætor, qui primo Sturlustadis sub (monticulo) Tungufell supra (vallem) Skáldskelmisdal, postea verò Kalmanstungæ habitavit. Ejus filius erat Biarnius, qui cum Rolfo Juniore, ejusque filiis, controversiam habuit de Tunga-Litla (lingula); tuncque Biarnius de religione christiana amplectenda votum nuncupavit. Postea (amnis) Hvíta alveum, quo nunc fluit, violenter sibi aperuit, & Biarnius tunc lingulam usque ad Grindas & Sölmundarhöfðum acquisivit.*

*Kylan erat vir, frater Kalmanis, qui (d) infra Kolshamar habitavit. Ejus filius erat Karius, qui litem habuit cum Karlio, filio Konalis de Karlastadis, liberto Rolfi de Geitlandia, de tauro, quem Karlii fuisse exitus probavit. Postea Karius servum suum ad Karlium occidendum incitavit, servus vero delirium simulans, meridiem versus per asyretum cucurrit, & Karlium in limine sedentem, lethali vulnere sauciavit. Karius postea servum occidit. Thiodolfus filius Karlii, Kylanem filium Karii, in loco Kylansholar*

(d) nordan. 6.

(e) Kola impr.

(d) a septentrione.

brendi Þiódólfr Kára inni, þar sem nú heiter á Brenno. Bearnir Sturlufon tók skírni, og bió á Biarnarstöðum í túngunni litlo, og let þar gora kyrkio.

(f) Brandr Nefia het madr ágiætr, fader Þórfsteins, er átti Lophæno, dóttor Arinbearnar Herfis ór Fiördom. Syfter Lophæno var Arnþrúdur, er átti Þórer Herfer Hróalldsun, og var þeirra sun Arinbeörn Herfer. Móder þeirra Arnþrúdar var Ástrídur Slækidrengur, dóttor Braga Skállds, og Lophæno, dóttor Erps Lútanda. Sun Þórfsteins og Lophæno var Hrofskell, er átti Jórcidi, dóttor Ölvís Finnafunar, Möttulfunar (g) Kóngrs. Hallkell het sun þeirra. Hrofskell fór til Íslands, og kvam á (h) Grunnafjörð, og beó fyrft á Akranefi. Þá ömudust þeir Kerill brædur vid hann, síðan nam hann Hvítárfidu midlom Kiarrár og (i) Flióta, hann beó á (k) Hallkellsstöðum, og Hall-

G 3

kell

holar díflo necavit. Karium autem una cum domo incendio consumfit (in loco, qui) hodie Brenna appellatur. Biarnius filius Sturlæ baptizatus fuit, & Biarnarstædis in lingua habitavit, ibique templum exstrui curavit.

Brandus Nefia vir erat celebris, pater Thorsteinis, qui in matrimonio habuit Lophænam, filiam Arinbiörn's Baronis de Fiördis. Soror Lophæne erat Arnthrudæ, uxor Thoreris Baronis, filii Hroaldi, eorumque filius erat Arinbiörn Baro. Mater Arnthrudæ erat Astrida Slækidrengus filia Braggii Poëtæ & Lophæne, filie Erpi Lutandii. Filius Thorsteinis & Lophæne erat Hrofskell, qui in matrimonio habuit Joreidam, filiam Ölveris, filii Finni, filii Möttulis Regis (g). Eorum filius erat Hallkell. Hrofskell in Islandiam transmigravit, in (finu) Grunnafjörð appulit, & primo in Akranefo habitavit. Ibi Ketell ejusque fratres illi molestiam creabant, quare Hvítarfidam inter Kiara & Fliotos postea occupavit, & Hallkellsstædis habitavit, postque eum filius quoque

(f) Þróndr 5. sed 6. marg.

(g) Finna add. 6.

(h) Grundarfeörð A.

(i) Hvítár 6. marg. cit. Landn.

(k) Hrofskellsstöðum 6. marg. cit. Landn.

(g) Fennorum.

kell sun hanns efter hann, oc átti hann Þúríði Dillo, dóttur Gunnlögs ór Þverárhlíð, oc Velaugar Örlygsdóttur frá Esiu-bergi. Hrofskell gaf land Þórvardi födur Smidkells, födur þeirra Audunnar oc Þórarins, er redu fyrer Hellismönnum, hann beó at Þórwardsstöðum, oc átti Fliótsdal allan upp med Fliótum. Hrofskell gaf Þórgauti skipveria sínum land (l) nidre í Sídu, hann beó á Þórgautsstöðum, hanns syner váro þeir Gíslar tveir. Börn þeirra Hallkells oc Þúríðar váro þau Þórarin, Finnvardr, Tindr oc Illugi hinn Svarti, oc Gríma, er átti Þórgíls Arafun. Þórarin vó (m) Múfabölverkr, er hann beó á Hraunsáfi, þá let hann gora þar virki, oc veitti Hvítá í gegnom áfinn, enn ádur fell hún um Melrakkadal ofan. Íllugi oc Tindr fóttu Bólverk í virkit.

## II. CAP.

Ásbiörn hinn Audgi Hörðarfun keypti land fyrer funnan (a) Kiarrá upp frá Sleggiolæk

(l) nydrri Sídu *impr.*

(m) Múfabölverk *impr.* 5.

(a) Korná A.

*quoque Hallkell, qui in matrimonio habuit Thuridam Dillam, filiam Gunnlogi de Thverarhlida, & Velaugæ filia Örlygi de Esiu-bergo. Hrofskell Thorvardo patri Smidkellis, patris Audunis & Thorarinis, qui (latronibus) Hellenensibus præsuere, territorium dedit, ille Thorvardfladis habitavit, & totam (vallem) Fliotsdalum Fliotis adjacentem possedit. Hrofskell Thorgauto eadem navi, ac ille vedito, territorium (l) in inferiori Sidæ tractu donavit, ille Thorgautsfladis habitans, filios habuit duos (nomine) Gíslis. Liberi Hallkellis & Thuridæ erant Thorarin, Finnvardus, Tindus & Illugi Svartus (Niger), & Grima, quam in matrimonio habuit Thorgils filius Arii. (m) Thorarinem Múfabölverkus, dum Hraunsáfi habitaret, occidit, tuncque munimentum ibi exstrui fecit, & (amnem) Hvítá qui antea per (vallem) Melrakkadal prolapsus fuerat, per jugum duxit. Illugi & Tindus Bólverkum in munimento oppugnabant.*

## CAP. II.

*Ásbiörn Audgius (Dives) filius Hörði territorium à meridie amnis Kiarra supra Sleggiolæk*

(l) Sidam septentrionalem.

(m) Thorarin Múfabölverkum.

Sleggiolæk til Hvítbiarga, hann beó at Ásbearnarstöðum, hann átti Þorbíörgo dóttur Midfiardar-Skeggia, þeirra dóttir Ingebiörg, er átti Illugi hinn Svarti.

Örnólfr het maðr er nam (b) Örnólfsdal oc Kiarradal fyrer nordan, allt til Hvítbiarga. Ketell Blundr keypti land at Örnólfi allt fyrer nordan Klif, oc beó í Örnólfsdal. Örnólfr gordi þá bú upp í Kiarradal, þar er nú heita Örnólfsfjader. Fyrer ofan Klif heiter Kiarradalr, þviat þar váro hráskiörr oc smáfkógar midlom Kiarrár oc Þverár, sva þar mátti eigi byggia. Blundketell var maðr stóraudigr, hann let víða rydia í skógum, oc bygdi þar sva margar jarder.

Hrómundr het bróðer Gríms ens Háleyska, sun Þóris Gunnlaugsfonar, Hrólfssonar

*Sleggiolæk usque ad Hvítbiargas (pretio) emit, & Asbiarnarstödis habitavit, atque uxorem duxit Thorbiörgam, filiam Midfiardar-Skeggii, quorum filia erat Ingebiörga, quæ Illugio Svartio (Nigro) nupsit.*

*Örnolfus nomen erat viro, qui occupavit (b) (valles) Örnolfsdal & Kiarradal à septentrione usque ad Hvítbiargas. Ketell Blundus territorium omne, quod a septentrione Klifi (clivi) est, de Örnulfo emit, & Örnulfsdali habitavit. Tunc Örnulfus villicationem in superiori (vallis) Kiarradal parte, ubi hodie Örnolfsdalus appellatur, instituit. Supra Klifsum nomen (territorio) est Kiarradalus, quoniam virgulta ibi & fruticeta inter (amnes) Kiarra & Thvera tanta erant, ut locus habitando esset ineptus. Blundketell vir erat prædives, qui sylvas passim eradicebat, ibique multa prædia elocabat.*

*Hrómundus nomen erat fratri Grimi Halogalandi, filio Thororis, filii Gunnlogi, filii,*

(b) Nordtúngu alla milli Kiarrár oc Þverár, oc beó í Örnólfsdal. Hanns sun var Blundketell, fader Þórkells, er Hænsnaþrærendi inni, þadan af gordist deilld þeirra Þórdar Gellis oc Túngu Odda. 6.

(b) omnem Nordrunga. inter Kiarra & Thvera, ac Örnulfsdali habitavit. Ejus filius erat Blundketill, pater Þorkelis, quem Hænsnaþrærender una cum domo incendio consumpsit, inde lites Thorði Gelleris & Tungu-Oddi exorta sunt.

sunar Ketilsfonar Kialfara, hann kvam skipi sino í Hvítá, hann nam Þverárdal oc Þverárhlíð ofan til Hallarmúla oc fram til Þverár, hann bió á Hrómundarstöðum, þar er nú er kallat Karlsbrekka. Hanns sun var Gunnlaugr Ormstúnga, hann beó á Gunnlógstöðum fyrer funnan Þverá, hann átti Velaugu sem fyrr er ritat (c).

Högni het skipverri Hrómundar, hann beó á Högnastöðum, hans sun var Helge at Helgavatne, fader (d) Arngríms Goda, er var at Blund-Ketills brenno, Högni var bróðer Finns hinns Audga.

Ísleifr oc Ísraudr, brædur tveir, námo land ofan frá Sleggiolæk midlom Örnólfsdalsár oc Hvítár, hit efra ofan til Raudalækjar, enn hit sydra ofan til Hörðahóla.

(c) Örlygsdóttor frá Esiubergi, þeirra dóttor Purídur; móðer Illuga hins Svartu, födur Hermundar, födur Hreins, födur Stirmis, födur Hreins Ábóta, födur Valdísar, móðer Snorra á Melum, födur Hallberu, er Markús Þóðarson átti. *add. 6.*

(c) Arngrímur 6.

*fili Rolfi, filii Ketelis Kialfarii, ille navem in (amne) Hvita appulit, & Thverardalun ac Thverarhlidam, inde ab Hallarmulo usque ad (amnem) Thvera, occupavit, & Hromundarstadi, (quod praedium) hodie Karlsbrekka appellatur, habitavit. Ejus filius erat Gunnlogus Ormstunga, qui Gunnlogstadis, à meridie (amnis) Thvera, habitavit, & Velaugam (c) de qua supra, in matrimonio habuit.*

*Högnius nomen erat viro, eadem qua Hromundus navi velso, qui Högnastadis habitavit, illius filius erat Helgius de Helgavatno, pater Arngrimi Pratoris, qui incendio Blundketelis adfuit. Högnius frater erat Finni Audgii (Divitis).*

*Isleifus & Israudus fratres, territorium inde a Sleggiolæk inter (amnes) Örnólfsdalsa & Hvita, in tractu superiori usque ad Raudalæk, à meridie autem usque ad Hörða*

(c) *filiam Örlygi de Esiubergo, quorum filia Þurida, mater Illugii Nigri, patris Hermundi, patris Hreinis, patris Stimeris, patris Hreinis Abbatis, putris Valdísæ, matris Snorrii de Melis, patris Hallberæ, quam in matrimonio habuit Marcus Thordi filius.*

hóla. Ísleifr beó á Ísleifsstöðum, enn Ísraudr á Ísraudsstöðum, oc átti landit fydra med Hvitá, hann var fader (d) Þórbiarnar, födur Lióts á Veggjum er fell í Heidarvígi.

Ásgeir het skipveri Hrómundar, er beó á (e) Hamri upp frá Helgavatni, hann átti Hildi Stiörno dóttur Þórvalds Þórgrímsfunar Brækis, þeirra syner váro þeir Steinbiörn hinn Sterki oc Stórhöggvi, oc Þórvardr fader Mæfo, er Hrifla átti, oc Þórsteinn hinn þridi, sírdi Helgi fader Þórdar, födur Skáld-Helga.

## III. CAP.

Arnbeörg het kona er beó at (a) Arnbeargarlæk, hennar syner váro þeir Eldgrímr er bió á (b) Hálfum upp frá Arnbiargarlæk á Eldgrímsstöðum, oc Þórgestr er fekk banasár þá er þeir Hrani börduft, þar er nú heiter Hranafall.

H

Þórunn

*Hördaholas occupavere. Isleifus Isleifsstadis habitavit, Israudus autem Israudstadis, qui tractum meridionalem (amni) Hvitæ contiguum possedit, & pater erat Thorbiörn, patris Lioti de Veggis, qui in prælio Heidenfi cecidit.*

*Asgeir nomine erat vir, eadem ac Hrómundus nave veñus, qui Hamri supra Helgavatn habitavit, ille in matrimonio habuit Hildam Stiarnam, filiam Thorvalds, filii Thorgrimi Brækeris, eorum filii erant Steinbiörn Fortis & Valde feriens, ac Thorvardus, pater Mævæ, quam Hrifla in matrimonio habuit; tertius (erat) Thorsteinn, quartus Helgius, pater Thordis, patris Skaldhelgii.*

## CAP. III.

*Arnbiörga nomen erat mulieri, quæ Arnbiargarlæki habitavit, ejus filii erant Eldgrimus, qui Eldgrimsstadis in jugo superne ad Arnbiargarlakum habitavit, & Thorgestus, qui contra Hranium pugnans, in loco hodie Hranafall appellato, lethale vulnus accepit.*

Thorunnæ

(d) *omitt. A.*(e) Hvömmum *A.*(a) Arnbeargarbrekku *A.*(b) Hálg *impr.*

Þórun het kona er beó í Þórunarholtti, hún átti land ofan til Víðilækjar oc upp til móts vid Þírídi Spákonu, systur sína, er beó í Gröf, vid hana er kendr Þórunnarhyllr í Þverá, oc frá henni ero Hámarbyggjar komnær.

Þórbiörn fun (c) Arnbeagnar Óleifssonar Lángháls, hann var bróðer Lítings í Vopnafirði. Þórbiörn nam Stafhollestúngu midlom Nordurár til Þverár, hann bió í Arnarholtti, hanns sun var Teitr í Stafaholtti, fader Einars (d).

Þórbiörn Blefi nam land í Nordurárdal fyrer sunnan á, upp frá Króki, oc Hellisdal allann, oc beó á Blefastöðum, hanns sun var Gíflí á Melum í Hellisdal, vid hann er kennt Gíflavatn. Annar sun Blefa var Þórfinnr á Þórfinnsstöðum, fader Þórgerðar Heidar-Eckiu, móðor Þórdar Erru, föður Þórgerðar, móður (e) Helga at Lundi.

Geirmundr

*Thorunna nomen erat femina, quæ Thorunnarholtti habitavit, & territorium possedit inferne à Vidilæko usque ad territorium Thuridæ Spakonæ (fatidicæ) ejus sororis, quæ Gröfæ habitavit. Ab illa (amnis) Thvera (vortex) Thorunnarhyllus nomen trahit, Hamrenses etiam ab illa genus ducunt.*

*Thorbiörn filius (c) Arnbiörnus, filii Oleifi Langhalsis, erat frater Litingi de Vopnafirðo. Thorbiörn (lingvam) Stafholtstungam inter Nordura & Thvera occupavit, & Arnarholtti habitavit, ejus filius erat Teitus de Stafaholto, pater Einaris (d).*

*Thorbiörn Blefus territorium in Nordurardalo à meridie amnis supra Krokum & totam vallem Hellisdal occupavit, & Blefastadis habitavit, ejus filius erat Gifli de Melis in Hellisdal, de quo nomen trahit lacus Giflavatn. Alter Blefi filius erat Thorfinnus de Thorfinnsstadis, pater Thorgerðæ Heidar-Ekkiæ, matris Thordr Erræ, patris Thorgerðæ, matris (e) Helgii de Lundo.*

Geirmun-

(c) Arnbiargar dóttur. 6.

(d) oc Þórvalds, föður Þórkötlu, er átti Hyrningr Kleppjárnsfön. *add.* 6.

(e) H.lgu 5. 6.

(c) Arnbiörgæ filie.

(d) &amp; Þórvaldi, patris Þórkötlæ, quæ nupsit Hyrningo filio Kleppjarnis.

(e) Helgæ.

Geirmundr sun Gunnbiarnar Gands, nam túnguna midlom Nordrár oc Sandár, oc beó í Túngu. Hanns sun var Bruni, fader Þórbiarnar á Steinum, er fell í Heidarvígi (f).

Örn hinn Gamli nam Sanddal, oc Miófadal, oc fva Nordurárdal, ofan frá Króki til Arnarbælis, oc bió á Háreksstöðum.

(g) Raudabeörn nam Biarnardal, oc þá dali er þar gánga af; oc átti annat bú nidri frá Mælifellsgili, enn annat nidre í heradi fem ritat er.

Karl nam Karlsdal upp frá (h) Helgavatne, oc beó under Karlsfelli, hann  
H 2 átti

*Geirmundus filius Gunnbiörnís Gandi, lingvan inter (amnes) Nordura & Sanda occupavit, & Tungæ habitavit. Ejus filius erat Brunius, pater Þorbiörnís de Steinis, qui in prælio Heidenfi occubuit (f).*

*Örn Grandavus (valles) Sanddal, Miófadal, & Nordurardal, infra Krokum usque ad Arnarbælum occupavit, & Háreksfladis habitavit.*

(g) *Raudabiörn (vallem) Biarnardal & omnes inde vergentes valles occupavit, & unam villicationem infra Mælifellsgil, alteram in inferioribus provinciæ partibus, ut antea diddum est, habuit.*

*Karl (vallem) Karlsdal supra lacum Helgavatn occupavit, & sub (monticulo) Karls-*

(f) fem ritat er í sögu Vigabarda. 6.

(g) Beörn het madr Norrænn er kwam út síð landnámaáttar, oc nam Nordurárdal fyrer nordan Nordurá, oc Bearnadal allann, oc þá dale alla er þar gánga af, hann beó at Dalsmynni. Hann bles fyrstr manna rauda á Íslande, oc var hann af því kalladr Raudabeörn, hann átti annat bú &c. 6. *Hunc A. appellat Saudabiörn.*

(h) Hredavatne *Landa, A.*

(f) *us in visa Vigabardi perhibetur.*

(g) *Vir erat nomine Biörn Norvagus, qui sub finem temporis terræ occupanda peregre advenit, & Nordurardalum à sepestrione (amnis) Nordura, & totam (vallem) Biarnardal, & omnes valles contiguas, occupavit, & Dalsmynni habitavit. Ille in Islandia omnium primus (ferrum ex) minera conflavit, inde cognomen nactus est Raudabiörn, al. totam villicationem &c.*



átti land ofan til (i) Jafnaškards móts vid Grím.

Grís oc Grímur heto leyfingar Skalla-gríms, þeim gaf hann land uppi vid föll, Grísi Grísfartúngu, enn Grími gaf hann Grímsdal.

*Karlsfell habitavit, ille territorium usque ad Jafnaškardum, & ad fundum Grimi possedit.*

*Gris & Grimus erant liberti Skalla-grimi, quibus territorium ad montes in superioribus provincia locis dederat, Grisi quidem Grisartungam, Grimo autem (vallem) Grimsdal donavit.*

#### IV. CAP.

(a) Bálke het madr, sun Blæings Sótanar af Sótanesi, hann bardist móti Haraldli Kóngi í Hafursfirði, hann fór því til Íslands, oc nam Hrutafjörð allann (b), oc beó í Bæ. Hanns sun var Berfi Godlaus, er nam Lángavatnsdal, oc beó á Torfhvalastöðum. Hanns systir var Geirbeörg, er átti Þorgeir Meldún í Túngufelli. Þeirra sun var Veleifr hinn Gamli, fader Hólmgöngu-Berfa, Berfi Godlaus (c)

átti

#### CAP. IV.

*Balkius nomen erat viro, filio Blæingi, filii Sotii de Sotaneso, ille contra Regem Haraldum in Hafursfjordo dimicaverat, quare Islandiam petiit, & totum (suum) Hrutafjörd occupavit, & (b) Bæi habitavit. Ejus filius erat Berfius Godlaus (Atheus), qui Langavatnsdalum occupavit, & Torfhvalastadis habitavit. Ejus soror erat Geirbiörga, quam in matrimonio habuit Thorgeir Meldun de Tungufello. Eorum filius erat Veleifus Gamlus (Grandævus), pater Holmgöngu-Berfi (Berfi Monomachi.) (c). Berfius Atheus in matrimonio habuit*

(i) Svínaskarðs. 6.

(a) secundum Hauksbók.

(b) hann bió á Bálkastöðum *add. 6. in marg.*

(c) Berfi Godlaus undi eigi í Hrutafirði, oc nam Lángavatnsdal, hann átti þar annat

(b) ille Balkastadis habitavit.

(c) Berfius Atheus mansioni in Hrutafjörðo non acquievit, & Langavatnsdalum occu-

átti Þórdísi (d) Þórhadddóttur ór Hýtardal, oc fylgdo henni heiman Hólmslönd, oc beó hann þar síðan. Þeirra sun Arngeir, er átti Þúrídi dóttur Þórfinns ens Stránga, þeirra sun Beörn Hýtdælakappi. Móðer Þúridar var Sæun dóttur Skallagríms.

Sigmundur het einh leyfingi Skallagríms, hönom gaf hann land midlom Gliúfurár oc Nordurár, hann bió at Haugom ádur hann færði sic í Munadarnes, vid hann er kendt Sigmundarnes.

Raudabeörn keypti land at Skallagrími midlom Gliúfurár oc Gufuár, hann bió á Raudabiarnarstöðum upp frá Eskiholdti, hanns sun var Þórkell Trefell i Skardi (e), oc Helgi í Hvammi í Nordurárdal, oc er þar heygdr, oc (f) Gunnvalldr fader Þórkells, er átti Helgo dóttur Þórgeirs á Vídemýre (g).

H 3

Þór-

*habuit Thordisam, Thorhaddi de Hytardalo filiam, quæ territorio Holmenfi dotata erat, ubi exinde habitavit. Eorum filius Arngeir in matrimonio habuit Thuridam, filiam Thorfunni Strangii (Stridii), quorum filius erat Biörn Hytdæla-Kappius. Mater Thuridæ erat Sæunna, filia Skallagrimi.*

*Sigmundus unus erat libertorum Skallagrimi, cui fundum inter (amnes) Gliufura & Sanda dederat. Ille Haugis, antequam Munadarnesum demigraret, habitavit, & ab illo Sigmundarnesum nomen trahit.*

*Raudabiörn fundos ad Gliufura de Skallagrimo emit, & Raudabiarnarstadis supra Eskiholtum habitavit. Ejus filii erant Thorkell de Skardo, & Helgius de Hvammo in Nordurardalo, (qui) & ibi tumulatus est, & Gunnvaldus, pater Thorkelis, qui in matrimonio habuit Helgam filiam Thorgeiris de Vidimyra (g).*

Thor-

annat bú lánnga æfi. Þá gekk hann at eiga Þórdísi. 6.

(d) Þórfinns. A.

(e) Þórgeir Reydr add. 6.

(f) Guðmundr. A.

(g) Sun Trefills var Þórmóðr er orti Hrafnsmál um Snorra Goda add. 6.

*occupavit, ubi alteram villicationem longo tempore habuit. Tunc Thordisann uxorem duxit.*

(g) *filius Trefillis eras Thormodus, qui (carmen) Hrafnsmal de Snorro Prætoro concinnavit.*

Þórbiörn Krumr oc Þórdr Beigalldi heto brædur tveir, þeim gaf Skallagrímur lönd fyrer utan Gufuá, oc bió Þórbiörn í Hólum, enn Þórdr á Beigalda.

*Thorbiörn Krymus & Thordus Beigaldius erant fratres; quibus Skallagrimus fundos extra Gufua dono dedit, Thorbiörn Holis, Thordus autem Beigaldi habitavere.*

(h) Þórdr Þurs, oc Þorgeiri Jarðláng, oc Þórbeörgo Staung systur þeirra, gaf Skallagrímur lönd fyrer funnan Lángá, bió Þórdr á Þursstöðum, enn Þorgeir á Jarðlángstöðum, enn Þórbeörg á Stángarholli.

*Thordo Thurfi, Thorgeiri Jarðlango, & eorum sorori Thorbiörgæ Staunga, Skallagrimus fundos dedit a meridie (amnis) Langa. Thordus Thurfsstadis habitavit, Thorgeir Jarðlangstadis, Jed Thorbiörgæ Stangarholli.*

Áni het madr, er Skallagrímur gaf land midlom Lángár oc (i) Hafslækur, hann bió at Ánabrekko, hanns sun var Öundur (k) Síóni, fader Steinars oc Döllo, módur Kórmaks.

*Anius nomen erat viro, cui Skallagrimus territorium dedit inter Langa & Hafslækum, ille Anabrekka habitavit, ejus filius erat Öundur Sionius, pater Steinars & Dallæ, matris Kormaki.*

Þórfinnr hinn Stráangi het merkismadr Þórólfs Skallagrímssonar, hanom gaf Skallagrímur Sæunni dóttur, sína, oc land fyrer utan Lángá til Leyrulækjar, oc upp til fialls oc Álfár, hann bió at Forfi. Þeirra dóttur var Þórdís, móder Bearnar Hýtdæla-Kappa.

*Thorfinnus Strangius (strictus) nomen erat vexillario Thorolfi filii Skallagrimi, illi Skallagrimus filiam suam Sæunnam nuptum dedit, ut & territorium extra Langa usque ad Leyrulækum, montana & Alftra; ille Forfi habitavit. Eorum filia erat Thorðisa, mater Biörn's Hytdæla-Koppii (athletæ Hytdalensium).*

Íngvar

Ingvar

(b) Þórer *impr.* 7.

(i) Hofslækjar *impr.* 9. 10.

(k) Leómi. A.

Íngvar het madr, fader Bero, er Skallagrímur átti, hönum gaf Skallagrímur land midlom Leyrulækjar oc Straumfiardar, hann beó á Álftanesi. Önnur dóttir hans var Þórdís, er átti Þorgeir Lambi á Lambastöðum, fader Þórdar, er þrælur Ketills Gufu brendo inni, hans sun var Lambi hinn Sterki.

Steinúlfr het madr, er nam Hraundal hvörutveggja allt midlom Álftár oc Hýtarár, oc upp til Griótár, at leyfi Skallagríms, oc beó í hinom fydra Hraundal. Hanns sun var (l) Þórleifr, er Hraundæler ero frá komner (m). Þórun het dóttir Steinúlfs, er átti Þórbeörn Vífilsfun, fader Þórgerdar, móður Ásmundar, föður Steinbearnar, föður Odds, föður Gró, móður Odds á Álftanesi.

(n) Þórhaddr het madr ágiætr, sun Steins Miöcfiglanda, Vígbiódsfunar, Bödmódsfunar ór Bulkarúmi. Hann nam Hýtardal allann ofan til Griótár fyrir sunnan,

*Ingvar erat vir, pater Beræ, quam in matrimonio habuit Skallagrímus, cui & hic fundos dedit inter Leyrulækum & Straumfiardara, ille Álftanesi habitavit. Altera ejusdem filia erat Thordisa, quæ nupsit Thorgeiro Lambio de Lambastadis, patri Thordi, quem servi Ketillis Gufæ unacum domo incendio delevere, ejus filius erat Lambius Sterkius (Robustus).*

*Steinulfus nomen erat viro, qui utramque (vallem) Hraundal inter Álfta & Hytara usque ad Griota, permissu Skallagrími occupavit, & Hraundali meridionalis habitavit. Ejus filius erat Thorleifus, ad quem Hraundalenses genus ducunt (m). Thorunnam filiam Steinulfi in matrimonio habuit Thorbiörn, filius Vífelis, pater Thorgerdæ, matris Asmundi, patris Steinbiörn, patris Oddi, patris Groæ, matris Oddi de Álftanesi.*

*Vir erat celebrer nomine Thorhaddus, filius Steinis Miöcfiglandii, filii Vígþodi, filii Bödmodi de Bulkarumo. Ille totam (vallem) Hytardalum à meridie usque ad Griota, à septentrione autem penitus inter Hytara*

(l) Þórfinnr. A.

(m) oc beó á hinom ytra Hraundal add. 6.

(n) Þóroddr. A.

(m) & Hraundali occidentalis habitavit.

funnan, oc nordan allt millim Hýtarár oc Kalldár til síávar, hanns sun var Þórgeir, fader Hafþórs, födur Gudnýar, módor Þórláks hinns Audga, födur Þórleifs Beiskallda (o), födur Þórleiks (p), födur Ketills (q), födur Valgerdar, módur þeirra Narfasuna Þórláks oc Þórdar (r). Þórgeirs syner, brædur Hafþórs, váro þeir Grímr, oc Skardi, oc Þórarinn, Finnbogi, Eysteinn, Gestr, oc Torfi.

Þórgíls Knappi leysingi Kolla Hróaldsfunar nam Knappadal, hanns syner váro þeir Ingialdr, Þórarinn oc Þórer er bió at Ökrum, oc eignadiðt land allt midlom Hýtarár oc Álfár, oc móts vid Steinólfr. Sun Þóris var Þrándr, er átti Steinunni dóttur Rúts af Kambsnefi. Þeirra syner váro (s) Þórer oc Skúmr, fader Torfa, födur Tanna (t). Hanns sun var Rútr, er átti Kolfinno dóttur Illuga hinns Svarta.

*Hytara & Kalda ad mare usque occupavit, ejus filius erat Thorgeir, pater Hafthoris, patris Gudnyæ, matris Thorlaci Audgii (Opulenti), patris Thorleifi Beiskaldii (o), patris Thorleiki (p), patris Ketillis (q), patris Valgerdæ, matris filiorum Narfii Thorlaci & (r) Thordi. Filii Thorgeiris, fratres (autem) Hafthoris, erant Grimus, Skardius, Thorarinn, Finnbogius, Eysteinn, Gestus & Torfus.*

*Thorgils Knappius (Adstrictus) libertus Kollii filii Hroaldi Knappadulum occupavit, ejus filii erant Ingialdus, Thorarinn, & Thorer qui Akris habitavit, & totum territorium inter Hytara & Alfta usque ad fundos Steinolfi conquiisvit. Filius Thoreris erat Thrandus, qui Steinunnam filiam Ruti de Kambsnefo uxorem duxit. Eorum filii erant Thorer, & Skunus, pater Torfi, patris Tannii (t). Ejus filius erat Rutus, qui in matrimonio habuit Kolfinnam filiam Illugii Svarti (Nigri).*

(u) Nú

Jam

(o) oc Þórleiks *impr.* 9. 10.(p) Audga *add.* 6.(q) prests, födur Helgu, er áttð Snorri Markússon á Melum *add.* 6.(r) Þórdar Þórgeirsfuna. *impr.*

(s) Þórdr 4.

(t) Sunr Þóris var Rútr, 6.

(o) &amp; Thorleiki.

(p) Audgii (Opulenti)

(q) sacerdotis, patris Helgæ, quæ uxor erat Snorrii, filii Marci de Melis.

(r) Thordi filiorum Thorgeiris.

(t) filius Thoreris erat Rarus.

(u) Nú ero þeir menn talder, er bygt hafa í landnámi Skallagríms, frá Hafnarfialli oc híngat til (x). Sunr Skallagríms var Egill, fader Þórsteins, födur Ríflo, födur (y) Skúla, födur  
J Þórdar,

*Jam illi, qui in territorio a Skallagrímo occupato inde ab Hafnarfiallo, & huc usque habitavere, recensiti sunt (x). Filius Skallagrími, erat Egell, pater Thorsteinis, patris Ríflæ, patris (y) Skulii,*

(u) *secundum Hauksbók.*

(x) Þórólfr het madr er bió í Naumudal, hann var Ulfsson, er kalladr var Kvöld-úlf. Grímr het annar sunr Ulf. Haraldr Kóngur hian Háfagre let drepa Þórúlf, oc gordi engo beta, enn þels hefndi Grímr oc fór sídan til Íslands, enn Ulfur andadest í hafinu. Skallagrímr kwam íkípe síno í Gufuárós, oc nam land midli Nordur-ár oc Hytarár allt á midli fealls oc feöro, oc beó at Borg. Hann átte Beru Íngvarsdóttur. Syner þeirra Skallagríms vóro þeir Þórólfr oc Egell, þeir átto báder Algerdi Bearnardóttur, oc var dóttur Þórólfs Þórdís, er átti Grímr at Mosfelli. Þórólfr fell á Vindlandi í orustu, enn Egell fór til Íslands oc beó at Borg, oc hanns kynsmenn lángra tíma. *add. 6.*

(x) *Thorolfus uomen erat viro, qui in Naumudalo habitavit, is filius erat Ulf, cognomine Kveld-Ulf. Rex Haraldus Pulchricornus Thorolfum occidi fecit, nec tamen (eadem) expiavit, Grimus autem vindictam sumpsit, & in Islandiam postea trajecit, sed Ulfus in (itinere) maritimo decessit. Skallagrímus navem suam in Gufuáros appulit, & territorium inter (amnes) Nordurá & Hvoisa, montes inter & litora, occupavit, & Borga habitavit. Ille in matrimonio habuit Beram, filiam Ingvaris. Ejus & Skallagrími filii erant Thorolfus & Egell, qui uterque Algerdam filiam Biornis, in matrimonio habuere, Thorolfi autem filia erat Thordísa, uxor Grimi de Mosfello. Thorolfus in Vandalia in pralio occubuit, Egell vero in Islandiam redux, Borga, ut & ejus longo post tempore, prospicia, habitavit.*

(y) Egells, pádurs *add. 6.*

(y) *Egelis, patris.*

Þórdar, födur Bödvars, födur Þórdar  
preðis; födur (z) Bödvars, födur Þórdar,  
födur Járngerðar, er Herra Erlendr Ster-  
ki átti, þeirra dóttir Valgerdur.

*Skulii, patris Thordi, patris (z) Bödva-  
ris, patris Thordi pastoris, patris Böd-  
varis, patris Thordi, patris Járngerðæ;  
quam Dominus Erlendus Robustus in ma-  
trimonio habuit, eorum filia Valgerda.*

## V. CAP.

Grímr het madr Íngialldslun, Hró-  
alldsunar ór Haddengiadal, bróðer (a)  
Ála Herfis, hann fór til Íslands í lan-  
daleit, oc sigldi for nordan landit, hann  
var um verurin í Grímsey á Stein-  
grímsfirði. Bergðis het kona hans, enn  
Þórer sun þeirra. Grímr reri til fiske  
um verurin með þrælum sínum, oc  
funr hans með hano. Sveinninn Þór-  
er lá í stafni, oc er hann tók at kala,  
færðo þeir hann í felsbelg, oc dróu at  
hálfino. Grímr dró (b) Marmennil,  
oc er hann kwam upp, spurdi Grímr:  
Hvat spár þú ofð um forlög vor, edur  
hvar ver skulum byggia á Íslande? Seig  
ofð æfi vara oc lánglífi, ella kemur þú  
eigi

## CAP. V.

*Vir erat nomine Grimus, filius In-  
gialdi, filii Hroaldi de Haddingiadaló,  
fratris Alii Baronis, ille ut novam in-  
veniret terram, Islandiam petiit, terram-  
que à septentrione praternavigavit, &  
hyemem in Grimsfeya, quæ in Steingrims-  
firðo est, transegit. Uxori ejus nomen  
erat Bergðisa, filio autem eorum Thoror.  
Grimus hyeme, unacum servis, filio etiam  
concomitante, piscatum iit. Puer Thoror  
in prora jacebat, ubi autem frigecebat,  
pelli phocinæ eum indiderunt, quam illi ad  
collum adstrixere. Grimus homuncionem  
marinum cepit, quem extractum Grimus  
interrogavit: Quanam nobis fata præ-  
dicis, aut ubi nobis in Islandia sedes erit  
habitaculi? Vitam nostram ejusque du-  
ratio-*

(z) Markúls á Melun oc Járngerðar, 6.

(z) Marci de Melis & Járngerðæ.

(a) Afa 5. 6. 8 - 10. M.

(b) Margmelli 4 - 6. 8 - 10. M. Marg-  
mennill 4 & 11. marg.

eigi heim. Hann svaraði: Engra varda-  
ar yður at vita, þvíat þú munt dauð-  
áður vor kvami, enn sveinninn í talsbelg-  
num, sagði Marmennill, sunn þinn,  
skal þar byggja oc land nema, sem  
Skálm mer þín leggst under klifium.  
Eigi fengo þeir fleiri ord af hanom.  
Enn síðar um veturinn rero þeir Grímur,  
sva at sveinninn var á landi, þá tándust  
þeir aller (d). Þau (e) Bergdís oc Þór-  
er fóro um varit ór Grímsey, ok vest-  
ur yfer heidi, til Breidafearðar. Skálm  
gekk fyrer allt fumarit, oc lagdiðt allðri.  
Annan vetur váro þau á Skálmarnesi í  
Breidafirde, enn um fumarit epter snero  
þau sudur. Þá gekk enn Skálm fyrer,  
þar til er þeir kvámo sudur af heidin-  
ne til Borgarfjardar, þar sem sandmelar  
tveir raudir váro, þá lagdiðt Skálm nidur  
under klifiom, under hinom ydra mel-  
nom. Þar nam Þórer land fyrer sunn-  
an Gnúpá til Kalldár. Fyrer nedan  
Knappadal oc Laxá, allt á midlom fialls

J 2

oc

*rationem nobis prædicito, alias domum  
nunquam reverteris. Ille autem regeffit:  
Ista scitu vestrum nehili interest, tu enim  
ante veris adventum mortuus eris, puer  
autem in pelle phocina, homuncio marinus  
inquit, filius tuus ibi habitabit, Et terri-  
torium ubi equa tua Skalm, sarcinis onusta  
decumbet, occupabit. Ut plura loqueretur  
eum adigere nequibant. Grimus postea  
cum suis (eadem) hyeme, puero in terra  
remanente, piscatum iit, tum omnes periere  
(d). Vere subsequente Bergdísá Et Tho-  
rer, Grimseya relicta, occidentem versus,  
per tesqua in Breidafördum pergebant.  
Skalm totam æstatem prævivit, Et nunquam  
decubuit. Alteram hyemem Skalmarnesi ad  
Breidafördum commorabantur, æstate an-  
tem meridiem versus iter dirigebant. Tunc  
Et Skalm præibat, usque dum tesqua me-  
ridiem versus in Borgarfjordum peragra-  
verant. In loco ubi duo colles arenacei  
rubri erant, Skalm sarcinis onusta sub  
exteriori colle decubuit. Ibi Thorer, to-  
tum territorium à meridie (annis) Gnupa,  
usque ad Kalda, infra Knappadal Et  
Laxa,*

(e) Þóróddr. A

(d) andadiðt Grímur, oc þer þar heygdr.  
impr. 4 · 6. 8 · 11. M.

(e) Herdís impr.

(d) obiit Grimus, [ibique tumulo est con-  
ditus.



oc feöro, hann beó á ydra Raudamel, hann var höfðingi. Enn er Þórer var gamall oc nær blindr, kvam hann út síð um kvölld, oc fá, at madr reri utan í Kaldárós á járnökkuva, mikill oc illiligr, oc gekk þar á land til bæz þefs er í Hrípi het, oc gróf þar í stöðulslídi. Enn um nóttina kvam þar upp jardelldr, oc brann þá Borgarhraun, þar var bærinn, sem nú er borgin. Sun Selþóris var Þórfinnr, er átti (f) Jófrídi dóttur Tungu-Odds. Þeirra syner váro þeir Þórkell oc (g) Þórgíls, Steinn oc Gallte, Ormr, Þórormr oc Þórcr. Dóttir Þórfinns var Þúridur, er átti Þórbrandr ór Áltafirði. Þeir Selþórer frændor hiner heidnu dó í (h) Þórisbiörg. Þórgíls oc Þórkell syner Þórfinns

*Laxa, inter montes & littus marinum occupavit, & Raudameli exterioris habitavit, ille vir princeps exstistit. Thorer autem atate provectus & cæcus fere, sero quodam vespere exiens, virum quendam grandem & torvum cymba ferrea, de mari ad (fluminis) Kalda ostium remigantem vidit, qui terram ascendens, villam nomine Hrip adiit, ibique in foribus stabuli terram effodit. Nocte verò subsequente ignis subterraneus ibi erupit & aspretum Borgarhraun combussit, ibi tunc villa erat, ubi nunc elata saxorum congeries. Filius Selthorevis erat Thorfinnus, qui in matrimonio habuit Jofridam, filiam Tungu-Oddi. Eorum filii erant Thorkell, Thorgiis, Steinn, Galtius, Ormus, Thorormus & Thorer. Filia Thorfinni erat Thurida, quam in matrimonio habuit Thorbrandus de Alftafördo. (h) Selthorer ejusque posteri ethnici in (rupes) Thorisbiörg, post mortem se transferendos (credebant). Thor-gils*

(f) Oldfrídi 6. marg. Jórídi. A.

(g) Gíls impr.

(b) Þórisbiörgum impr. 4. 6 - 10. Selþórer dó í Þórisbiörgom II.

(h) Thorer in Thorisbiargis obiit.

finns áttu báder Unu dóttur Álfs í Dölum (b). Skálm mer Þóris dó í Skálmarkelldo.

*gils & Thorkell, filii Thorfinni, Unam, filiam Alfi de Dalis, uterque in matrimonio habebant (b). Skalm equa Thore- ris in (palude) Skálmarkellda occubuit.*

(c) Kolbeinn Klakkhöfði Atlafun ór Atleyu af Fiödom, fór til Íslands, oc keypti lönd öll midli Kalldár, oc (d) Hýtarár fyrer nedan Sandbrekko, oc beó á Kolbeinstödom. Hanns fun var Finnbogi í Fagra-Skógi oc Þórdr Skáld.

*Kolbeinn Klakkhöfðius, filius Atlii de Atleya, in Fialis, Islandiam petiit, & fundos omnes inter Kalda & Hytara, infra Sandbrekkan emit, & Kolbeinsf- adis habitavit. Ejus filius erat Finnbog- ius de Fagra/hogo, & Thordus Skald (Poëta).*

## VI. CAP.

## CAP. VI.

Þórmódr Godi, oc Þórdr Gnúpa fyner Odds hinns Rakka, Þórvidarfuna, Freividarfunar, Álfsfunar af Vors. Þeir brædur fóro til Íslands oc námo land midlom (e) Laxár oc Straumfiardar- ár; hafði Þórdr Gnúpudal oc bió þar,

*Thormodus Godius (Prætor) & Thordus Gnupa, filii Oddi Rakkii (acris), filii Thorvidi, filii Freividi, filii Alfi de Vors. Hi fratres Islandiam petierunt & territorium inter (amnes) Laxa, & Straumfiardara occuparunt, Thordus Gnu- pudalum*

J 3

enn

pudalum

(b) Steinn Þórfinnsfun var fader Arnóru, módur Hillbeargar, módur Oddnyar, módur Geirlaugar, módur Snælaugar, módur Markúfs á Melom. 6.

(b) Steinn filius Thorfinni, erat pater Arnora, matris Hulbiergæ, matris Oddnyæ, matris Geirlaugæ, matris Snælaugæ, matris Marci de Melis.

(c) *Secundum Hauksbók.*

(d) Haffiardarár *impr.* Hvítár II.

(e) Gnúpár. 7. A. *Laudu. sed add. impr.*

enn síðan (*f*) Skapti sun hanns, fader Hiorleifs Goda (*g*), oc (*h*) Finno er átti Refr hinn Mikli (*i*). Þeirra sun Dálkr, fader Steinunar, móðor Skálld - Refs. Þórmóðr beó á Raudkollstöðum, hann var kalladr Þórmóðr Godi. Hann átti (*k*) Gerdi dóttur Kiallaks ens Gamla, þeirra sun var (*l*) Gudlógr enn Audgi, hann átti Þórdísi, dóttur Svarthöfða, Bearnarfunar Gullbera, oc dóttur Þuríðar Túngu - Oddsdóttur er þá beó í (*m*) Hörghollti. Gudlaugr hinn Audgi sá, at Raudamels lönd váro betri enn önnur sudur þar í sveit, hann skoradi á Þórfinn til landa, oc baud hanom hólmgango, þeir urdo báðer úvíger á holmi, enn Þuríður dóttur Túngu-Odds grædde

*pudalum retinuit ibique habitavit, Et postea ejus filius Skaptius, pater Hiorleifi Godii, Et (h) Finna, quam in matrimonio habuit Refus Magnus (i), quorum filius Dalkus, pater Steinunnæ, matris Skaldrefi. Thormodus Raudkollsfadis habitavit, Et Thormodus Godius appellatus fuit. Ille in matrimonio habuit Gerdam, filiam Kiallaki Gamlii (Grandævi), eorum filius Gudlogus Audgius (Opulentus), qui in matrimonio habuit Thordisam, filiam Svarthöfdii, filii Biörnii Gullberii, Et (filiam) Thuridæ, filie Tungu-Oddii, quæ tunc temporis Hörghollti habitavit. Gudlogus Audgius (Opulentus) territorium Raudamelenfæ, cæteris in vicinia meridiem versus fitis, præflare observans, Thorfinnum, ni fundos traderet, ad duellum provocavit, utrumque autem in arena graviter vulneratum, Thurida, filia Tungu-Oddi, sanavit*

(*f*) Skopti 4 - 6. M.

(*g*) oc Þórvidar *add.* 6.

(*h*) Þórgerdar er átte Illugi Arafun, oc *add.* 6.

(*i*) fader Steinunnar, móðor Hofgarda-Refs *add.* 6. 8. marg. A.

(*k*) Geirri i. A.

(*l*) Gunnla: gr. *impr.* 6. 8. *quod eodem redit.*

(*m*) Hrókshollte 6.

(*h*) Þborgerdæ, quam Illugius filius Arii in matrimonio habuit, &c.

(*i*) pater Steinunnæ, matris Hofgarda-Refs.

de þá báða oc sætte þá síðan. Gudlaugr nam síðan land frá Straumfeardará til Furu, milli fialls oc fiöro, oc beó í Borgarholte, frá hanom ero Straumfirðingar komner. Hanns sun var Gudleifr, er átti annan knör, enn annan Þórólfr sun Lopts hinns Gamla á Eyrarbakka, þá er þeir börduft vid (a) Gyrd Jarl Sigvalldasun í Medalfarsfunde, oc helldo fe síno: þar um orti Gudleifr Gyrdsvífor. Annar sun (b) Gudlaugs var Þórfinnr, fader (c) Gudlaugs, födur Þórdífar, móður Þórdar, födur Sturla ens Gamla í Hvammi. Valgerdur het dóttir Gudlaugs ens Audga.

(\*) Vali hinn Sterki het hirdmaðr Harallds Kóngs Hárfagra, hann vó vig í (d) véom, oc var útlægr. Hann fór til Sudureya (e), oc stadfestift þar. Syner

*sanavit & exinde inter se reconciliavit. Gudlogus postea territorium à Straumfiardara, usque ad Furam inter montana & littus occupavit, & Borgarholti habitavit, ab illo Straumfiördensēs genus deducunt. Ejus filius erat Gudleifus, qui alteram navem onerariam possedit, alteram autem Thorolfus, filius Lopti Grandævi de Eyrarbakko, qui contra Gyrdum, filium Sigvaldi Comitiss in freto Middelfarthen-si dimicantes, opes suas conservabant, quæ de re Gudleifus carmen Gyrdicum composuit. Alter Gudlogi filius, erat Thorfinnus, pater Gudlogi, patris Thordisæ, matris Thordi, patris Sturlæ Grandævi de Hvammo. Valgerda nomen erat filie Gudlogi Audgii (Opulenti).*

*Valius Sterkius (Robustus) appellabatur satelles Haraldis, Regis Pulchricomi purpuratus, qui (d) sanctam pacem cæde violans, exul factus est. Ille Hebudes (e) petiit, ibique sedem fixit habitaculi.*  
Ejus

(a) Girder *impr.*

(b) Gudleifs *impr.* 4. 8 · 10.

(c) Gudleifs 6. Gunnlogs *impr.*

(d) hofgridum *impr.* 9.

(e) litlo síðar enn Ketill Flatnefr *add.* 6.

(d) *pacem fani.*

(e) *paulo post Kesillem Simum.*

ner hanns þrír fóro til Íslands, Hlíf Hestagellær var móðir þeirra, einn hét Atli, annar (f) Alfarin, þriði Audun (g) Stoti. Atli Vilafan og Ásmundur sunn hanns námo land frá Euro til Lýso. Ásmundur beó at Lángholtti á Þórutóptum, hann átti Lángholts þóru. Enn þá er Ásmundur elidist, skildist hann við þóru, fyrir mannkvæmd, og fór í Öxl, og beó þar til daudadags. Ásmundur var heygdr þar og skiplagdr, og þræll hanns með hanom, sá er fer bannadi scálfr, og villdi eigi lifa epter Ásmund, hann var lagdr í annann stáfn skipfins. Litlu fidar dreyndi þóru, at Ásmundur segdi fer vera mein at þrællum, þar heiter Ásmundarleide er hann var heygdr. Vifa þessi var heyrd í haugi hanns:

*Ejus tres filii, quorum mater erat Hlifa Hestagellær (equorum castratrix) Islandiam petebant, nomen primi erat Atlius, secundi Alfarin, tertii Audun Stotius. Atlius filius Valii, ejusque filius Asmundus, territorium a Lyfa, usque ad Euram occuparunt. Asmundus Langaholtti in Thorutoptis habitavit, Et Thorem Langholtensem in matrimonio habuit. Asmundus antem ætate proceßus, à Thora propter hospitum frequentiam secedens, Öxlam demigravit, ibique ad mortem usque habitavit. Asmundus ibi tumultatus in navem repositus fuit, Et simul cum illo ejus servus, qui Asmundo superstes esse noluerat, ideoque ipse necem sibi adsciverat, in proram repositus fuit. Paulo post Thora Asmundum per quietem vidit, eam monentem tædio sibi servum esse. Loco in quo tumultatus fuit nomen hodie est Asmundarleide (tumulus Asmundi), hæc strophæ in tumulo ejus audita est:*

Einn

Unus

(f) Alfvar 5. Ulfarin 7. Ulfar. A.

(g) Stoti 5. 8. ic. M. Stoti 6. Stoti

6 marg.

Einn byggi ec (*h*) stöð steina  
 (*k*) Stafnrúms (*l*) at áls hrafn  
 Erat of þegn á þiliom  
 Þraung bý ec á mar raunga,  
 Rúm er (*m*) böðvitrum betra  
 Brimdýri kná ec stýra  
 Lifa man þat med lofdom  
 Lengur enn illt of gengi.

*Solus tumulum inhabito,  
 navis  
 in foris est iniustus superfluus  
 (E) in navi spatium mihi arctum.  
 Locus esset bellatori melior,  
 (nam) navem gubernare possum;  
 diu hoc cum viris superstes erit  
 nisi malum auferatur.*

Epter þat var leitat til haugfins,  
 oc var þrællinn tekinn ór skipeno. Þóra  
 let gora skála um þjóðbraut þvera, oc  
 let þar jamnan standa bord, enn hún  
 sat úti á stóli, oc baud hveriom er mat  
 villdi eta. (*n*) Atli var sun Ásmundar,  
 fader Surts, födur Gudleifs, födur Gud-  
 brands, födur Surts Smids, födur Eyólfs,  
 prests, (múnks).

*Postea tamulo reclusus servus navi  
 eximitur. Thora per transversam viam  
 publicam domum solitariam exstrui fecit,  
 ubi mensa continuo (apparata) stetit, illa  
 autem foris in sella sedens, quemcumque ad  
 comedendum invitavit. (n) Atlius erat  
 filius Asmundi, pater Surti, patris Gud-  
 leifi, patris Gudbrandi, patris Surti  
 Smidi (Fabri), patris Eyolfi sacerdotis  
 (E) monachi.*

K (b) Rólfr.

Roffus

(b) stad *impr.*

(k) stafr teins 10. stafn rúmt 7. stafn-  
 rúm. M.

(\*) *secundum Hauksbók.*

(l) Atals 5. 8. M. at tals 6. at alfs 10.  
 Atlas II.

(m) bod vitum *impr.* bandvitrum 8 - 10.

(n) voru þeirra syner Atli oc Surtr. 6.

(n) filii eorum erant Atlius & Surtus.

(o) Rólfr hinn digri sun Eyvindar  
 (p) Eykikróks, bróðer Illuga Fellsgoda  
 austan af Síðu, nam land frá Lýfo til (q)  
 Hraunhafnarár. Hanns sun var Helgi  
 í Hofgördum, fader Finnboga, oc Bearnar,  
 oc Rólfs. Beörn var fader Gests,  
 föður Skáld-Refs.

*Rolfus Digrius (Crassus) filius Eyvin-  
 di Eykikroki, frater Illugii Prætoris Fel-  
 lensis de Sida orientali, territorium a Lyfa  
 usque ad (amnem) Hraunhafnara occupa-  
 vit. Ejus filius erat Helgius de Hofgar-  
 dis, pater Finnbogii, & Biörnir, & Rolfi.  
 Biörn erat pater Gestis, patris Skald-Refs.*

## VII. CAP.

Sölvi het madr er nam land mill-  
 om (n) Hellishrauns oc Sleggiobeinsár,  
 hann beó í Brenningi fyrst, enn síðan  
 á Sölvahamri, þvíat hann þóttist þar  
 vera fleiri manna gagn.

(b) Sigmundur sun Ketills Þistills  
 þefs er numit hafði Þistills fiörd nordur,  
 hann átti Híldigunni. Hann nam land  
 midlom Hellishrauns oc Beruvikurhrauns,  
 hann beó á Laugarbrekku, oc er þar  
 heygdr.

## CAP. VII.

*Vir erat nomine Sölvius, qui territo-  
 rium inter Hellishraum & Sleggiubeinsa  
 occupavit, primumque Brenningi, postea  
 Sölvahamri habitavit, ibi enim plurimum se  
 commodis inservire posse autumavit.*

*Sigmundus filius Ketillis Thistelis, qui  
 Thistilsfördum in septentrionali (terræ)  
 parte occupaverat, Hildegunnam in ma-  
 trimonio habuit. Ille territorium inter  
 Hellishraum & Beruvikurhraum occupavit,  
 Laugarbrekkæ habitavit, ibique tumulatus  
 est*

(o) Kolr impr.

(p) Eikikropps. A.

(q) Hraunfiardarar. A.

(n) Hellis oc Hraunhafnar. A. Landn.

(b) secundum Haukslök.

heygdr. Hann átti (d) þrjá syni, einn var Einar, er síðan beó at Laugarbrekko. Þeir fedgar felldo Lónlönd Einari er síðan bió þar, hann var kalladr Lón-Einar. Hval rak á feöro hanss (e), oc skar hann af (f) nakkvat, hann fleit vedur út, oc rak á land Einars Sigmundarfunar. Lón-Einar taldi fiölkýngi Hilldigunnar því vallda. Enn þá hvalinn hafði útrekit frá Lón-Einari, fór hann at leita, oc kom íva at Einar Sigmundarfun skar hvalinn med húskarla sína, hann hió þegar einn banahögg. Laugarbrekko-Einar bad nafna sinn frávíkia, þvíat ydur man eigi duga at at sækea. Lón-Einar hvarf frá, því hann var lidvani. Einar Sigmundarfun flutti heim hvalinn, oc einn tíma hann var eigi heima, fór Lón-Einar til Laugarbrekko med (g) síöunda mann, oc stefndi Hilldigunni um fiölkýngi. Hún var dóttir Beinís Mosfunar Naddoddsfunar

K 2

ór

*est. Ille (d) tres habuit filios, quorum unus Einar eodem in loco postea habitavit, & Lon-Einar (communiter) appellatus fuit. (e) Balæna in (fundi) ejus littus ejetta fuit, cujus cum (f) partem quandam rescasset, balæna tempestate in mare (iterum) delata, ad fundum Einaris Sigmundi filii ferebatur. Hujus rei causam, Hildegunnæ magiam esse Lon-Einar dicitabat. Ubi autem balæna de Lon-Einaris fundo delata erat, eam quæsitum iuit, atque Einarem filium Sigmundi cum suis eam domesticis dissecantem deprehendit, quorum unum & vestigio uno ictu neci dedit. Einar Laugarbrekkenfis cognominem suum discedere admonuit, vix enim, quamvis adorirentur, impugnationem suscessuram, asseruit. Lon-Einar, eo quod subsidiis erat destitutus, discessit. Einar filius Sigmundi (frustra) balænae domum deportavit, qui cum (forte) domo abisset, Lon-Einar Laugarbrekkan una cum (g) sex viris contendit, & Hildegunnam magiæ in jus vocavit. Illa filia erat Beineris, filii Mossis, filii Naddoddi de*

(d) síora *impr.* 9. 10.(e) epter andlát Sigmundar *add. Landø.*(f) raikit *impr.*(g) átta menn *impr.* síö menn 5. 3 - 10.(d) *quatuor.*(e) *post obitum Sigmundi.*(f) *multum.*(g) *octo al. septem.*



ór Færeyum. Einar kom heim þá Lón-Einar var nýfarinn á brott. Hildigunnur fagdi hanom þessi tíðendi, oc færði hanom kyrtil nýgervan. Einar tók skiöld sinn, oc sverd, oc (h) verkhest, oc reid epter þeim, hann sprengdi hestinn á Þúfubeörgum. Þá rann Einar sem hann mátti, enn þá er hann kwam hiá Draungom, sá hann tröllkall sitia þar uppi, oc kíta róa fatur sva at þeir róko brimit, oc skelldi þeim saman sva at fiódrif varð af. Hann kyad vífo:

Var ec þar er fell af fealli  
Flód (i) korn jötuns (k) módr,  
Hán (l) bergriða ór (m) himne,  
(n) Hedins (o) annaleidar.  
Gerer fár jötun fleire,  
Folld, í vinga molldo,

*de Færeyis. Einar paulo post discessum Lon-Einaris domum revenit. Hildegunna ei quæ facta erant retulit, simulque tunicam novam illi adportavit. Einar clypeo, ense & equo (h) sagmario assumtis, equitando illos persecutus, equum in Thufubiargis disruptit. Inde Einar quantum potuit currit, ad Drangos (scopulos) autem perveniens gigantem ibi in summo sedentem animadvertit, qui pedibus fluctus maris æfluantes ita commovebat, & ad invicem collidebat, ut aqua marina in guttas resoluta dispergeretur. Ille carmen protulit:*

*Adfui, ubi de monte cecidit  
parva inundatio gigantis saxei, defessus,  
ex alto cælo  
maritima.  
Paucus gigas terræ plures  
in amicam terram*

(p)

undas

(b) eikhest 6 marg, cir. Landn.

(h) jugali.

(i) kom 6. II.

(b) venit.

(k) módar 6.

(l) berg sá 8. begryða 9. 10.

(m) húmz 6.

(n) heidurs 8. hedann 10. cæteri omnes  
heidins:

(o) Ana 4. 8-10.

(p) Hömlo heidar (q) Þrumlo,  
Hamvati mer bata.

*undas immittit;*  
*corporis madefactio mihi prodest.*

Einar gaf engann gaum at þessu, þeir nafnar fundust þar sem heita Mannafallsbrekkor oc börduft þar, enn kyrril Einars bito eigi járn. Fjórir menn fello af Lón-Einari, enn (r) tveir flýdo frá hanom. Þeir nafnar förtuft lengi ádur fundur gekk lindi Lón-Einars, enn er hann tók til bróklindans, hió nafni hans hann banahögg. Enn þræll Einars Sigmundsunar, Hreidar at nafni, sá hann fara snöggliga, oc líop epter hanom, þá sá hann þræla Lón-Einars flýa, rann hann þá epter þeim, oc drap þá báda í þrælavík; fyrer þat gaf Einar hanom frelsi, oc land sva mikit sem þhann giæti gortum (s) í þriá daga, þat heiter nú Hreidarsgerdi, er hann beó sídan. Einar bió sídan at Laugarbrekko oc er heygdr

K. 3 skamt

*Einar hæc flocci pependit, & (Lon-Einarem cum suis) in loco nomine Mannafallsbrekkæ invenit, ibi manus conseruerunt, tunica autem Einaris ferro non potuit serari. Quatuor comitum Lon-Einaris cecidere, duo autem (x) ab illo aufugere. Uterque cognominis, usque quo zona Lon-Einaris dirumpebatur, diu dimicarant, quam cum manu hic apprehenderet, cognominis ejus illum lethaliter percussit. Einaris Sigmundi filii servus nomine Hreidar (dominum) festinantes iter capefcentem animadvertens, currens eum secutus est, tunc duos Lon-Einaris servos fugientes vidit, quos cursu persecutus, utrumque in Thrælavika (sinu servorum) occidit, quare Einar ei libertatem, & tantum fundi, quantum (s) triduo sepimento circumdare posset, donavit, locus iste Hreidarsgerdum (septum Hreidaris) hodie appellatur, ubi & exinde habitavit. Einar postea Laugarbrekkæ habitavit*

(p) hömlo 8-10. hölm á impr.  
(q) þrumlo M. 5.  
(r) þrælar hans add. 7.  
(s) of dags laker add. 6. morg.

(x) ejus servi.  
(s) per unius diei spatium.

skamt frá Sigmundarhauge, oc er haugr hanns jamnan grænn vetur oc fumar. Þórkell het sun Lón-Einars, hann átti Grímu Hallkellsdóttur fyrr enn (t) Þórgíls Arafun (u). Dóttir Laugarbrekko-Einars var Arnóra, er átti Þorgeir Vífilsun, þeirra dóttir var Íngvilldur, er átti Þórsteinn sun Snorra Goda. Þeirra dóttir Íngudur, er átti (x) Ásgeir Arnórsun. Finnvardr het sun Laugarbrekku-Einars. (\*) Einar at Laugarbrekku átti Unni, dóttur Þóris, bróður Ásláks í Lángadal (y); Hallveig var dóttir þeirra, er Þórbeörn Vífelsun átti (z). (a) Breidr

het

*tavit & haud longe a tumulo Sigmundi tumulatus est, cujus & tumulus tam hyeme quam æstate viret. Thorkell nomen erat filio Lon-Einaris, qui in matrimonio habuit Grimam filiam Hallkelis, prius quam Thorgils filius Arii (u). Filiam Einaris Laugarbrekkensis, nomine Arnoram, Thorgeir Vífelis filius in matrimonio habuit. Eorum filia erat Ingvilda, quam in matrimonio habuit Thorsteinn, filius Snorrii Prætoris. Eorum filiam Ingudam in matrimonio habuit Asgeir, filius Arnoris. Finnvardus nomen erat filio Einaris Laugarbrekkensis. Einar de Laugarbrekka in matrimonio habuit Unnam filiam Thoreris, fratris Aslaci de Langadal, eorum filiam Hallveigam, Thorbiörn filius Vífelis in matrimonio habuit (z). Alter Sigmundi filius, frater Einaris,*

(t) Illugi 6.

(u) Börn Þórkells oc Grímu váro Finnvardr oc Hallveig 6.

(x) Asbiörn 5.

(\*) *secundum Landnamam.*

(y) Hallbiörg *impr.*

(z) Hún var móder Guðríðar, móður Bearnar, födur Steinunnar; móður Ketels, födur Þorláks, födur Ketells prests, födur Helgu; er Sporri Markússon átti *ad. 6.*

(a) Brandr *impr.*

(u) *liberi Thorkelis & Grima erant Finnvardus & Hallveiga.*

(z) *Illo mater erat Guðríða, matris Biarnii, patris Steinunnæ, matris Ketillis, patris Thoralaci, patris Ketillis sacerdotis, patris Helgæ, quam in matrimonio habuit Snorrius Marci filius.*

het annar sun Sigmundar, bróder Einars, hann átti Gunnhilldi dóttur Ásláks ór Lángadal. Þeirra sun var Þórmódr, er átti Helgo Önundardóttur, fystur Skáld-Rafns. Þeirra dóttur Herþrúdur er Simon átti, þeirra dóttur Gunnhilldur er Þórgíls átti, þeirra dóttur Valgerdur, móder Finnboga hins (b) Fróða Geirsunar. Þórkell het hinn þridi sun Sigmundar, hann átti Jóríði dóttur Tinds Hallkellsunar (c).

*Einaris, nomine erat] Breidus, 'qui in matrimonio habuit Gunghildam filiam Aslaci de Langadal. Eorum filius erat Thormodus, qui in matrimonio habuit Helgam, filiam Önundi, sororem Skald-Rafnis. Eorum filiam Herthrudam Simon uxorem duxit, quorum filia Gunnhillda uxor erat Thorgilfs. Eorum filia Valgerda, mater Finnbogii (b) Polyhistoris, filii Geiris. Thorkell nomen erat tertii filii Sigmundi, qui Joridam filiam Tindi, filii Hallkells, in matrimonio habuit (c).*

## VIII. CAP.

Grimkell het madr sunar Úlfs Kráko Hreidarar sunar, bróder Gunnbearnar, er Gunnbearnarsker ero vidkend, hann nam land frá Berovíkorhrauni, oc (a) útum Öndverðnes, [oc beó at Saxahvoli, hann rak á brott þadan Saxa Alfarinsun, Valafunar, oc beó hann fidan

at

## CAP. VIII.

*Vir erat nomine Grimkell, filius Ulfi Krakæ, filii Hreidarar, frater Gunnbiornis de quo Gunnbiarnarskeri nomen trahunt, ille territorium inde a Beruikurhrauno, usque per (a) Öndverðnes occupavit, & Saxahvoli habitavit, unde Saxium filium Alfarinis filii Valsi, qui postea Hrauni*

prope

(b) Rama 7.

(c) Þeirra dóttur var Astridur er átti Ottar Jófreidarun, Þórmódarun, Kleppjárur sunar hins gamla.

(a) til Neshrauns 7. 8. 10. A.

(b) Robusti.

(c) Eorum filia erat Astrida, que nupsit Ottari, filio Jofreidi, filii Thormóðs, filii Kleppjarnis Grandævi.

(a) usque ad aspectum Neshraun.

at Hrauni hiá Saxahvoli. Grímkell átti Þórgerdi dóttur Valþjófs hinns Gamla, þeirra sun var Þórarin Korní, hann var hamramr miðe oc liggur í Kornahaugi (b). Þórarinn Korní átti Jórúnni dóttur Einars í Stafaholtri, þeirra dóttur var Járngerdur, er átti Úlfr Uggafun. (\*) Klængr het annar sunr Grímkells, hann átti Oddfrídi dóttur Helga af Hvanneyri, þeirra sun var Kolli er átti Þurídi dóttur Ásbrands frá Kambi, þeirra sun var Skeggi, fader Þórkörlu er átti Illugi sun Þórvallds Tindstunar, föður Gíls er vó Gíafalld (c). Bárdr het annar, sun Kolla, hann átti Valgerdi

*prope Saxahvolum habitavit, abegerat. Grimkell in matrimonio habuit Thorgerdam filiam Valthiofi Grandavi, eorum filius Thorarin Kornius, admodum (per interval- la) furebat, & in Kornahaugo (tumulo Kornii) jacet (b). Thorarin Kornius in matrimonio habuit Jorunam, filiam Einaris de Stafaholto, eorum filia erat Jarngerda, quæ Ulfo filio Uggii nupfit. Klængus nomen erat alteri Grimkelis filio, qui Oddfridam filiam Helgii de Hvanneyra in matrimonio habuit, eorum filius Kollius Thuridam filiam Asbrandi de Kambo uxorem duxit, quorum filius Skeggius pater erat Thorkatla, quam in matrimonio habuit Illugius, filius Thorvaldi, filii Tindi, patris Gilfis qui Gíafaldum occidit (c). Alter nomine erat Bardus, filius Kollii, qui in matrimo-*

(b) Þetta kvad maðr er brotit hafði hauginn :

Lióp ec í hauginn forns,  
hvílt hefík lengur of morna,  
let ec á braut of borna  
belltishringinn Korná.  
add. 6.

(\*) secundum Landnamam.

(c) Einar var sun Gíls add. 6.

(b) Hoc carmen vir qui tumulum ejus ef-  
fregerat, fecit :

In antiquum tumulum cucurri,  
tempore matutino diutius quieti indulsi,  
abstuli  
annulum zonatum Kornii,

(c) Einar erat filius Gilfis.

Valgerdi (d) Vidarsdóttur. Vígdis var dóttir þeirra, er átti Þórbiörn hinn Digri, þeirra dóttir (e) Þórdís, er átti Þórbrandr at Ölvisvatni. Þórir var sun þeirra, oc Bearne á Breidabólstað, oc Torfi, enn dóttir Valgerdur, er átti Runólfr (f) Bússon. Ásdís het önnur dóttir Bárðar, hana átti fyrri Þórbiörn Þórvaldsfun, bróðer Mánalióts samædri. Börn þeirra Þurídur, er átti Þórgrímur Oddsun, börn þeirra Geirmundur í Máfahlíð oc fjórtán önnur. Ásdísi átti síðar Skúli Jörundarfun, Valgerdur at Mosfelli var dóttir þeirra.

*trimonio habuit Valgerdam filiam Vidaris. Vigdisam eorum filiam in matrimonio habuit Thorbiörn Crassus, eorum filiam (e) Thor-disam, Thorbrandus de Ölvisvatno, uxorem duxit. Thorer eorum erat filius, & Biar-nius de Breidalbolstado, ac Torfus, filia autem Valgerda, quam Runolfus (f) filius Búsis in matrimonio habuit. Altera Bardí filia nomine erat Asdís, quæ primo Thorbiörni filio Thorvaldi, fratri Mana-Liotti ex matre germano, nupsit. Eorum liberi præter Thuridam, quam in matrimo-nio habuit Thorgrimus Oddi filius, erant Geirmundus de Mafahhida & quatuorde-cim alii. Asdisam postea in matrimonio habuit Skulius filius Jörundi. Valgerda de Mosfello eorum erat filia.*

Alfarin Valafun (g) hafði fyrst numit nefit á; midlom Beruvíkhrhrauns oc Ennis, hanns synir vóro þeir Höskulldr er beó at Höskulldfá, oc Íngialldr sem beó á Íngialldshvoli, enn Goti á Gotalæk,

*Alfariann filius Valii (g), primus promontorium inter Beruvikurhraun & Ennum occupaverat, ejus filii erant: Höskuldus qui (in prædio) Höskuldfa, Ingialdus qui Ingialdshvoli, Gotius qui Gotalæki, & Holm-*

(d) Vidreks *impr.* Vidris 8. 10.

(e) Þurídur er átti Þróndr at Vatne 6 marg.

(f) Bus *impr.* Biörnsfun 6 marg. biskopsfun 6.

(g) hinn s sterka *add.* 6. marg.

(e) Thurida *uxor* Þbrandi de Vatno.

(f) Bus *al.* filius Biörns, *al.* filius Episcopi.

(g) Robusti.

læk, enn Hólmkell at Fossi vid Hólmkellsfá (*h*).

Ólafr Belgr het madr, er nam land fyrer innan Enne, oc beó í Ólafsvík.

*Holmkell (h) qui Fossi apud Holmkellsfæ habitavere.*

*Olaus Belgus nomine erat vir, qui territorium intra Ennum occupavit, & Olafsvikæ habitavit.*

## IX. CAP.

(\*) (a) Ormr hinn Miófi het madr er kvam skipi síno í Fródárós, oc beó á Brimilsvöllum nokkora vetur, hann rak brott Ólaf Belg, oc nam Víkina gömlu alla mille Ennis oc Búlandshöfda, oc bió sídan at Fródá. Hanns fun var Þórbiörn enn Digre (*b*) er bardist vid Þórar-

## CAP. IX.

*Ormus Miofius (Gracilis) vir erat nomine, qui in ostio (amnis) Froda navem suam appulit, & per paucas hyemes (a) Brimilsvallis habitavit, ille Olaus Belgum abegit, & Vikam (fnum) antiquam omnem inter Ennum & Búlandshöfdum occupavit, ac exinde (in prædio) Froda habitavit. Ejus filius erat Thorbiörn Digrius (Crasus), qui (b) contra Thorarinem Svartum (Ni-*

(*b*) hanns dóttur var Ketelrídur er Víglundur átti *add. 6.*

(*a*) Grímr *impr. 7. A.*

(\*) *secundum Hauksbók.*

(*b*) hann átti fyrr Þáridi dóttur Asbrands frá Kambi, oc vóro þeirra börn Ketill Kappi, oc Hallsteinn, oc Guðlógr, oc Þórgerdur, er átti Önundur Síoni. Þórbiörn átti síðar Þáridi Barkardóttur ens Digra, Þórsteinsfunar Þoríkabíts, oc

(*b*) *ejus filia erat Ketelvide uxor Viglundí.*

(*a*) *Grimsvöllum, bodie corrupte Brimilsvöllum. A.*

(*b*) *Primo Thuridam filiam Asbrandi de Kambo uxorem duxit, quorum liberi erant: Ketill Kappius (heros), Hallsteinn, Gudlogus & Thorgerda, qua Önundo Sionio nupsit. Thorbiörn postea uxorem duxit Thuridam, filiam Borki Crassi, filii Thorsteinis Þorðkabiti & Þorðisæ filis Svaris.*

Þórarinn Svarta, oc fell síálfr oc Þrír  
menn med hanom. Um þat orti Þór-  
L 2 arin

(Nigrum) dimicans, una cum tribus aliis  
occubuit. Hac de re Thorarin strophas  
Maf-

oc Þórdísar Súrsdóttur. Þórþeörn enn  
Digri stefndi Geirríði Bæifótsdóttur um  
síólkyngi, epter þat er Gunnlógr sun  
hanns dó í meini Því, —er hann sók,  
þá er hann fór at nema fróðleik af  
Geirríði. Háu var móder Þórarins í  
Máfahlíð. Um þá sók var Arnkell  
Godi kvaddr tylstarkvöð, oc bar hann  
af Því, at Þórarin vauñ eid at stalla-  
ríng, oc hratt síva málino. Enn epter  
þat hvorfo Þórbirni stóðrofs á fealli,  
þat kendi hann Þórarni, oc fór í  
Máfahlíð, oc setti dyradóm, þeir váro  
tólf, enn þeir Þórarin síö fyrer, Algeir  
Sudureyngi, oc Nagli, oc Beörn  
auftmadr, oc húskarlar Þrír, þeir  
hleyptu upp dóminom oc hördust þar  
í túnino. Audur kona Þórarinn het  
á koncr at skilia þá. Einn madr fell  
af Þórarni, enn tveir af Þórbirni.  
Þeir Þórþeörn fóro á brott oc bundo  
sár sín hiá stakkgardi upp med Vogum.  
Hönd

ris. Thorþeörn Crassus ob crimen magia  
Geirridam filiam Bagefoti in jus vocavit,  
postquam filius ejus Gunnlogus apostema-  
te decesserat, quo agrotare cepit, eodem  
tempore ac scientiam (magicam) eum  
Geirrida docere cepit. Illa mater eras  
Thorarinis de Mafablida. Arnkell  
Priator de hac causa duodecim consecra-  
mentales admittere rogatus, ut Thorarin  
super annulum in ara fani repositum ju-  
ramentum prestaret, & ita actionem  
inutilem redderet, edixit. Postea Thor-  
þeörn equarium in montibus (pascens)  
invenit, quam causam Thorarini intendit  
& Mafablidam profectus, judicium præ-  
foribus constituit; ille undecim comitibus  
stipatus erat, Thorþeörn autem cum sex  
aliis domi eras constitutus, Algeire (scili-  
cet) ex Hebudibus oriundo, Naglio,  
Biorne Ostmanno, & eribus domesticis,  
qui judicium vi disturbavere, & in campo  
ædibus circumæato dimicavere. Auda  
uxor Thorarinis feminas ad colluctantes  
ab invicem separandos accivit. Unus  
comitum Thorarinis, duo autem Thor-  
þeörn occubere. Thorþeörn cum suis  
discessit, & vulnera sub sepimento quod  
prope



rarin Máfhildingavífor, epter því sem  
feger í Eyrbyggja-fögu, þessi er ein:

*Mafhlidenses, ut refert Historia Eyrbygg-  
gensium, pepigit, harum una est sequens:*

(c) Kvedin (d) man (e) Hropts (f) af  
heiptum

hýrskerder mer verda;

Kunnak ádur (g) fyrer einni  
yggsteiti vel beita,

Ef hialldur (h) gnár hilldar

(i) Hýrfennu mer (k) kenna.

Eggiunft hæfs at ec höggva

Hlín gudvefjar mína.

*Prælio acri salutabo*

*virum bellatorem,*

*olim novi*

*manus conferere,*

*si deæ bellatrices*

*prælium me docuerint,*

*incitabar, quod dextre ceciderim*

*uxorem meam.*

AF

Quæ

Hönd Audar fannst í túni, því fór  
Þórarin epter þeim oc fann þá hiá  
gardinom. Nagli lióp grátandi um  
þá, oc í fiáll upp. Þar vó Þórarin  
Þórbiörn, oc særdí Hallstein til ólifes.  
Fimm menn fello af Þórbiörni. Um  
þat ordti &c. *impr.* 7.

*prope Voyas (sinus) erat, obligavit.  
Manus Auda in campo adibus proximo  
inveniebatur, quare Thorbiörn illos per-  
secutus, juxta sepimentum deprehendit.  
Naglius lacrymans usque in montem præ-  
sercurrebat. Ibi Thorarin Thorbiörnem  
interfesit, Hallsteinem vero lethaliter  
vulneravit. Comitum Thorbiörn's quin-  
que cecidere. De hoc Thorarinn stro-  
pham &c.*

(c) Kvedin *impr.* Kvediu 8. 9.

(d) nam 6.

(e) hróps 4. 6. 8. 10.

(f) of 6.

(g) einni *impr.* fyrer Enne 5. 10. frá einne 4.

(h) knár *impr.*

(i) lönnu 10.

(k) kennir *impr.*

(l) Af þeim ordum börduft þeir annat sinn. Þorbiörn átti Þúríði Barkar-dóttur . hinn Digra , Þórsteinsfunar Þoskabíts, þeirra sun var Ketill Kappi, oc var hann þá utanlands, hann var fader Hródnýjar, er átti Þórsteinn sun Vigastýrs.

(m) Sigurdr Svinhöfði var kappi mikill, hann beó at (n) Kvennvogaströnd (o). Heriúlfr sun hans var þá átta

L 3

vetra

(l) *Quæ verba ut iterum dimicarent, in causa fuerunt. Thorbiörn in matrimonio habuit Thuridam filiam Börki Craffi, filii Thorsteinis Thoskabiti, quorum filius erat Ketill Kappius (heros), qui tunc temporis peregre abfuit, ille pater erat Hrodnyæ, quæ Thorsteini filio Vigastýris nupfit.*

*Sigurdus Svinhöfdius erat athleta qui in Kvennvogaströnda habitavit (b). Ejus filius Herjolffus octennis ursum sylvestrem occidit*

(l) Þeir Arnkell oc Vermundr veittu Þórarni, oc höfðu fetu at Arnkells. Snorri Godi mælti epter Þorbiörn, oc fekti þá alla er at vígom höfðu verit, á Þórnesþingi. Epter þat brende hann skip þeirra Algeirs í Sallteyráófi. Arnkell keypti þeim skip í Dagverdarnese, oc fylgdi þeim út um eyar. At þessu gordist feandskapr þeirra Arnkells oc Snorra Goda. *impr. 7.*

(m) Sigimundr. *A.*

(n) Kvenná á Vogaströnd *impr.* Kvennvogaftad 9. 10. Kumvogaströnd 6 marg.

(o) Hann gaf Heriúlfi syni sínom geit, enn Íkógarbiörn beit geitina fyrer Heriúlfi, enn hann vá biörninn í einvíge þá hann var tólf vetra gamall. *add. 6.*

(l) *Arnkell & Vermundus a partibus steterunt Thorarinis, & mansorem apud Arnkelem elegerunt. Snorrius Prator in foro Thornefensi pænas cædis Thorbiörniss persequabatur, & omnes qui cædibus interfuerant exilio mulctavit. Postea navem Algeiris & sociorum in Salteyraröfo igne consumpsit. Arnkell illis navem in Dagverdarneso cõemit, & eos, usque quo insulas prætervecti erant, deduxit. Hinc hostilitas inter Arnkelem & Snorrium Pratores oborta est.*

(b) *Ille filio suo Heriulfo capram dedit, quam ursus sylvestris Heriulfo mordens peremis, hic autem ursum in certamine singulari duodecennis occidit.*

vetra er hann drap skógarbiörn, fyrer þar at hann hafði bitit geit hans; þar um er þetta kvedit:

Bessi (p) brunnirassi  
beit geit fyrer Heriúlfi,  
enn Heriúlfr (q) hólkinrassi  
hefndi geitar á þessa:

Þá var Heriúlfr tólf vetra gamall er hann hefndi födur síns, hann var hinn mesti afreksmadr. Heriúlfr (r) fór síðan til Íslands í elli sinni, oc nam land millom Búlandshöfða oc Kyrkiofeardar. Hanns sun var Þórsteinn Kolskeggr, fader Þórólfs, födur Þórarins Svarta Máfhlídings, oc Gudnýar, er átti Vermundr hinn Miófi. Þeirra sun var (s) Brandr hinn Örvi, oc Þórfinna er átti Þórsteinn Kuggafun.

Vestar sun Þórólfs Blödruskalla, hann átti (t) Svönu (u). Herrudardóttur,

*occidit eo quod capram ejus mordendo (peremerat), qua de re carmen cujusdam:*

*Ursus (p) clunes adustus  
capram Herjulfso mordens (ademit),  
sed Herjulfus nates (q) ruditer accinctus  
caprae de urso vindictam cepit.*

*Herjulfus duodesennis patrem ultus est, & vir praeclarus exstitit. Herjulfus postea aetate provectus Islandiam petiit & territorium inter Búlandshöfðum & Kyrkiofördum occupavit. Ejus filius erat Thorsteinn Kolskeggus, pater Thorolfs, patris Thorarinis Nigri Mafhlíðersis & Gudnyar, quam in matrimonio habuit Vermundus Miofus (Gracilis). Eorum filius erat Brandus Orvius (Liber), & Thorfinna, quae Thorsteini filio Kuggii nupsit.*

*Vestar filius Thorolfs Blödrofkallii in matrimonio habuit Svanam filiam Herrudi, quorum*

- (p) Búinnrassi 5.  
(q) hokinrassi 5. hólkinrassi 9. 10.  
(r) Hvokkineysta *add.* 6.  
(s) Ormr. A.  
(t) Spönu 5. 6. *marg.*  
(u) Herrudard 6. Hreidars 6 *marg.*

- (p) *clunes ornatus.*  
(q) *nates incurvus al. asper.*

dóttur, þeirra sun var Ásgeir. Vestar fór til Íslands með födur sinn afgamlann, oc nam (x) Eyrarlönd, oc á midlom Kyrkiofeardar, oc Kolgrafafiardar, oc beó á öndverdri Eyri. Þeir Þórólfr fedgar ero báder heygder á (y) Skallanefe. Ásgeir Vestarsun átti Helgo Kiallaksdóttur, þeirra sun var Þórlákr, hanns sun var Steindór oc Þórdr Blýgr, er átti Ötkörlu Þórvallds-dóttur, Þórmóðarfunar Goda, þridi var Þórmódr, er átti Þórgerdi dóttur Þórbrands ór Álptafirde, fiórði var Bergþór er fell á Vigráfirdi. Steinþór átti (z) Þórdífi dóttur Þórgíls Arafunar, Gunnlógr var sun þeirra, er átti Þúrídi hina Spöku dóttur Snorra Goda (aa).

*quorum filius erat Asgeir. Vestar unacum patre suo decrepito Islandiam petiit, atque fundos Eyrenses ac territorium inter (finus) Kyrkiofördum & Kolgrafafjörd occupavit, ac in extrema ora (Eyra) habitavit. Pater Thorolfus & filius (Vestar) uterque in Skallaneso tumulati sunt. Asgeir filius Vestaris in matrimonio habuit Helgam filiam Kiallaki, quorum filius erat Thorkakus, ejus filii erant Steindor & Thordus Blygus, qui uxorem duxit Ötkatlam, filiam Thorvaldi, filii Thormodi Godii. Tertius erat Thormodus, qui Thorgerdam filiam Thorbrandi de Alptafördo in matrimonio habuit. Quartus Bergthor in Vigrasferdo occubuit. Steinthor Thordijam, filiam Thorgilhs, filii Arii, in matrimonio habuit, quorum filius Gunnlogus Thuridam Sapientem, filiam Snorrii Praeforis, uxorem duxit (aa).*

X.

CAP.

(x) Eyrarland oc Kyrkioförd Landn.

(y) Skálanefi impr. 9. 10.

(z) Þúrídi impr. 5. 7.

(aa) Helga het systir þeirra Steinþórs á Eyre, hana átti Asmundr Þórgestsfun, þeirra dötter var Þúridr er átti Þórbjórn sun Þórleifs frá Hafragili. Þeirra sun

(an) Helga nomen erat sorori Steindoris de Eyra & ejus fratrum; hac Asmundo Thorgesti filio nupsit, quorum filia erat Thurida, uxor Thorbjörnris, filii Thorleifi de Hafragilo. Eorum filius erat Thór-

## X. CAP.

Kolr het madr er land nam utan frá Fiardarhorni oc til Tröllaháls, oc út um (a) Berferkseyri til Hraunfiardar, hanns syner váro þeir (b) Þórarin oc Þórgrímr, vid þá er kendr Kolsfunafell. Þeir fedgar bioggo aller at Kolgröfom, frá þeim ero Kolgreflingar komner.

Audun (c) Stoti fun Vala hinnis Sterka, hann átti Míruno dóttur (d) Biadmaks Íra Kóns, hann nam Hraunsfjörd allann fyrer ofan Hraun á midlom Svínavatns oc Tröllaháls, hann beó í Hraunsfirdi, hann var mikill fyrer fer oc sterkr, þadan ero (e) Straumfirðingar komner. Audun fá um hauftit at hestr apalgrár lióp ofan frá Hiardarvatni

## CAP. X.

*Vir erat nomine Kolus, qui territorium extra Fiardarhornum usque ad Tröllahalfsum & ultra Berferkseyram, Hraunsfjördum usque occupavit. Ejus filii erant Thorarin & Thorgrimus, de quibus Kolsfunafell (monticulus filiorum Kolii) nomen trahit. Pater & filii omnes Kolgrafis habitabant, ab iis Kolgrafenses familiam deducunt.*

*Audunn Stotius filius Valii Sterki (Robusti) in matrimonio habuit Mirunam filiam Biadmaki Regis Hiberniæ, & totum sinum Hraunsfjörd supra Hraun (aspretum) inter lacum Svínavatn & Tröllahalfsum occupavit, & Hraunsfirdi habitavit. Ille strenuus & robustus fuit, inde (e) Straumfirdenses oriundi sunt. Autumnno Audun equum scutulatum a (lacu) Hiardarvatn ad equa-*

fun var Þórdr Rúpeyrarskáll, er átti Helgo Þórhallsdóttur, Kálfsfunar. Þeirra fun var Rafnkell er Skáll-Rafn var kalladr *add. 6.*

- (a) Bordeyri 6.
- (b) Kolgrímr A.
- (c) Séti *impr. 9, II.*
- (d) Maddadar *impr. Landn. 7.*
- (e) Hraunfirðingar 6.

*Þordus Rúpeyrarskald, qui in matrimonio habuit Helgam filiam Þorballi, filii Kalfi. Eorum filius erat Rafnkell, qui Skald-Rafn (cognomine) appellabatur.*

(e) *Hraunfirdenses.*

vatni oc til stódroffa hanns, sá hafdi under stóðhestinn. Þá fór Audun til oc tók hian gráa hestinn, oc feti fyrir rveggia yxna sleda, oc ók síman alla tödu sína. Hesturin var góðr medferdar um hádegis, enn er áleid, steig hann í völlinn hardann til hófskegga, enn epter fólarfall sleit hann allann reidíng, oc lióp til vatnsins upp, hann fast eigi síðan. Sun Audunar var Steinn, fader Helgo, er átti Án í Hrauni, þeirra sun Már fader Gudrídur, móður Kiartans oc (f) Ánar í Kyrkiofelli. Ásbjörn het annar sun Audunnar, þridi Svarthöfði, enn dóttur Þurídur, er Ásgeir átti á Eyri, þeirra sun Þórlákr.

*equariam suam currentem & equum admis-  
sarium subigentem vidit. Tunc Audunn  
equum illum scutulatumprehendens, rhedæ  
bijugi junxit, & totum sænum prati stereo-  
rati congesit. Die adulto equus tractabi-  
lem se præbuit, vergente autem solidum  
campum supra ungulas usque penetravit,  
post occasum vero solis omnem apparatus  
perrupit, usque ad lacum cucurrit, & pos-  
tea non visus est. Filius Audunis erat  
Steinn, pater Helgæ, quam in matrimonia  
habuit An de Hrauno, eorum filius Mar,  
pater Gudridæ, matris Kiartanis & Anis  
de Kyrkiofello. Asbjörn nomen erat alte-  
rius filii Audunis, Svarthöfðus tertii,  
filia autem Thora, quam Asgeir de Eyra  
in matrimonio habuit, eorum filius Thorlacus*

## XI. CAP.

Beörn het sun Ketills Flatnefs oc Ingvilldár dóttur Ketills Vedurs Herfis af Ringaríki. Beörn sat epter at eignom fódurs síns þá er Ketill fór til Sudureya, enn er Ketill hellt sköttum fyrir

M. Ha-

## CAP. XI.

*Biörn nomen erat filio Ketillis Flat-  
nefi (sini) & Ingvildæ, filia Ketillis Ve-  
duris, Baronis de Ringarikia. Ketille  
Hæbudes petente, Biörn in patriis romanis  
prædiis, cum autem Ketill tributa Ha-  
valdo*

(f) Arnar impr.

Haralldi Kóngi hinom Hárfagra, þá rak Kóngur Beörn sun hanns af eignom sinom, oc tók under sic. Þá fór Beörn vestur um haf, oc villdi þar eigi stadfestast, oc eigi vid kristni taka sem önnur börn Ketills, því var hann kallade Beörn hinn Austræni. Hann átti Giaflaugu Kiallaksdóttur, systur Biarnar hinnus Sterka. Beörn hinn Austræni fór til Íslands oc nam land millom Hraunsefardar oc Stafar, oc bió í Bearnarhöfn á Borgarholti, oc hafdi selför upp til (a) selia, oc átti raufnarbú. Hann dó í Bearnarhöfn, oc var heygdr vid Borgarlæk, þvíat hann var einn úskírdr barna Ketills Flatnefs. Sun þeirra Bearnar oc Giaflaugar var Kiarlacr enn gamli, er beó í Bearnarhöfn epter fodur sinn, oc Óttar fader Bearnar, fodur Vigfúfs í Drápuhlíd, er Snorri Godi let drepa. Annar sun Óttars var Helgi er heriadi á Skotland, oc fekk þar at herfangi (b), Nidbiörgu dóttur Biólans Kóngrs, oc Kadlinar dóttur Gaungu Rólfs, hann fekk

*Haraldo Regi Pulcritimo (debita) retine-  
ret, Biörnem ejus filium Haraldus e prædiis,  
expulit, suoque (illa) fisco addixit. Tunc,  
Biörn occidentem versus per mare profectus,  
ibi nec sedem figere, nec ut cæteri Ketillis  
liberi, religioni christianæ nomen dare voluit,  
ideoque cognomen Biörn Austrænius (orien-  
talis) illi adhæsit. Ille in matrimonio  
habuit Giaflaugam filiam Kiallaci, sororem  
Biörnus Sterki (Robusti). Biörn Orienta-  
lis Islandiam petiit, & territorium inter  
Hraunsfördum & Stafa occupavit, Biar-  
narhöfnæ in Borgarholto habitavit, &  
magalia apud (a) Selias habens, lauta usus  
est re familiari. Ille Biarnarhöfnæ obiit,  
& apud (rivum) Borgarlæk, cum liberorum  
Ketillis Sini unicus non esset baptizatus,  
tumultus est. Filius Biörnus & Giaflauga  
erat Kiallaks Grandævus, qui patri suc-  
cedens, Biarnarhöfnæ habitavit, ut &  
Óttar pater Biörnus, patris Vigfufis de  
Drápuhlida, quem Snorrius Prætor occidi-  
curavit. Alter Ottaris filiorum erat Hel-  
gius, qui Scotiam hostiliter infestans, Nid-  
biörgam, filiam Biolanis Regis & Kadlinæ  
filie*

(a) fella G.

(b) Vidbeörgu ísupr.

(a) monnes.

fekk hennar, oc var sun þeirra Ósvifr hinn Spaki, oc Einar Skálaglam er druknadi á Einarsskeri í Seliáfundí, oc kvam Aciölldr hanns í Skialldey, enn féldr hanns í Felldarhólum. Einar var fader Þórgerdar, módur Herðisfar, módor Steins (c) Skállds. Ósvifr átti Þórdísi, dóttur Þiódólfs ór Hofn, þeirra börn váro þau Óspakr fader Úlfs Stallara, fódur Jóns á (d) Reirvelli, fódur Erlends Húnalda, fódur Eysteins Erkibiskops, oc Þórólfr, Torrádr, Einar, Þórkell, Þórbeörn, þeir urdo seker um víg Kiartans Ólafssonar, oc Gudrún Ósvifursdóttir mólder Gellers, Bolla, Þórleiks oc Þórdar Kattar. Vilgeir het sun Bearnar hinns Austræna. Kiarlakr hinn Gamli átti Ástrídi, dóttur Rólfs Herfis oc Öndóttar systur Ölvis Barnakarls. Þeirra sun var Þórgrímr Godi (e), hanns

M 2

syner

*filiæ Rolff Peditis, captivam abduxit & matrimonio sibi (postea) junxit, quorum filii erant Osvifus Sapiens & Einar Skálaglam, qui ad (scopulum) Einarssker in (freto) Einarssundo submersus (periit), clypeus autem ejus ad Skialldeyam (insulam clypei), toga autem ad Felldarholmum (insulam toga) delati sunt. Einar erat pater Thorgerdæ, matris Herdisæ, matris Steinis (c) Poëtæ. Osvifus in matrimonio habuit Thordisam filiam Thiodolfi de Höfna, eorum liberi erant Ospakus, pater Ulfi Stallarii (aulæ mareschalli), patris Jónis de Reirvöllo, patris Erlendi Hunaldi, patris Eysteinis (Augustini) Archiepiscopi, ac Thorolfus, Torradus, Einar, Thorkell, Thorbiörn, qui cædis Kiartanis filii Olai, rei (exulabant), & Gudruna filia Osvifi, mater Gelleris, Bollii, Thorleiki & Thordis Kötts (Felis). Vilgeir nomen erat filio Biörnii Orientalis. Kiallakus Grandævus in matrimonio habuit Astridam filiam Rolff Baronis, ac Öndottæ sororis Ölveris Barnakarlis (seniuli infantum). Eorum filius erat Thorgrimus Godius (Prætor) (d),*  
 ejus

(c) Smids Landn.

(d) Reirjökli impr. 8 - 10.

(e) er átti Ingvildu add. 6.

(c) Fabri.

(e) qui in matrimonio habuit Ingvildam.



fyrer váro þeir Vigastýr, og Vermundr hian Miófi, og Brandr fader Þórleiks. Dætur Kiarlaks hinns gamla váro Gerdur, er þórmódr Godi átti, og Helga, er Ásgeir á Eyri átti.

*cujus filii erant Vigastyr, & Vermundus Miofius (Gracilis), ac Brandus pater Thorleiki. Filia Kialfaki Grandævi, erant Gerda uxor Thormodi Godii, & Helga, uxor Asgeyris de Eyra.*

## XII. CAP.

Þórólfr sun Örnólfs Fiskreka bió í Mostur, því var hann kalladr Mostrafkegg. Hann var blótmadr mikell, hann trúði á Þór, hann fór fyrer ofriki Harallds Kóngs hinns Hárfagra til Íslands, og sigldi fyrer sunnan land. Enn er hann kvam vestur fyrer (a) Breidaförð, skaut hann öndvegisfúlom sinom fyrer bord, þar var skorinn á Þór, hann mælti sva fyrer, at Þór skyllde þar á land koma sem hann vildi at hann bygdí, het hann því at helga Þór allt landnám sitt, og kenna vid hann. Þórólfr sigldi inná Breidaförð og gaf nafn firðenom. Hann tók land fyrer sunnan fiördinn nær midioni firðenom, þar fann hann Þór rekinn á nefi

eino,

## CAP. XII.

*Thorolfus filius Örnulfi Fiskrekiis (piscium depulsoris), Mostre habitabit, unde illi cognomen Mostrafkegg. Ille admodum religiosus in Thorum credidit, ac violentie Haraldí Regis Pulcrícomi in Islandiam cedens, terram a meridie præternavigavit. (a) Breidaförðum autem occidentem versus prætervectus, columnas sedis sue primariæ, quibus Thor insculptus erat, in mare projecit, orans, Thor ibi in terram ascenderet, ubi se habitaturum vellet, simulque votum vovit, se totum territorium occupandum Thori consecraturum, & ab ejus nomine denominaturum. Thorolfus Breidaförðum navigans intravit & snui nomen imposuit. Ille in medio fere snui ad litus meridionale appulit, ubi Thorem in lingulam quandam ejectum invenit, lingula*  
nunc

(a) Borgarförð og Snaefellnes 6.

(a) Borgarförðum & Snaefellnesum.

eino, þar heiter nú Þórsnes. Þeir lendto þar innfrá í vögin, er Þórólfr kalladi Hofsvog. Þar reisti hann bæ sinn, oc gorde þar hof mikir, oc helgadi Þór, þar heita nú Hofftader, fiórdrinn var þá nær ekki bygdr. Þórólfr nam land frá (b) Staffá inn til Þórsár, oc kalladi allt Þórsnes. Hann hafdi sva mikinn átrúnad á felli því er stóð á nesino, er hann kalladi Helgafell, at einginn skyldi þangat úþveiginn líta, oc sva var þar mikil fridhelgi, at þar skyldi engo granda í felleno, hvarki fei ne mönnon; nema síálfst gengi í brott. Þat var trúa Þórólfs oc hanns frænda, at þá þeir dæo, mundo þeir í fellit hverfa aller. Þar á neseno sem Þór kwam á land, hafdi Þórólfr dóma alla, oc þar setti hann heradsþing med ráði allra sveitarmanna. Enn er menn váro þar á þingi, þá skyldi eigi hafa álfreka á landi; oc var ætlat til þess íker eitt, þat er þeir kölluðu Dritsker, því þeir villdo eigi laurga sva helgan voll sem þar var. Enn þá er Þórólfr var dauðr, enn Þórsteinn sun hanns úngr, þá vildó þeir

M 3

Þór-

nunc nomen est Thorsnes. In brachio sinu interiori, quod Thorolfus Hofsvog (brachium fani) appellabat, in terram ascendunt, ibi Thorolfus villam & magnum fanum exstruxit, quod Thori dedicavit, prædium hodie Hofftader appellatur, sinus autem insolis adhuc jere, caruit. Thorolfus territorium a Staffa usque ad Thorsa, quod totum Thorsnesi nomine insignivit, occupavit. Tanta illi religio erat monticulum, qui in lingua erat, quem Helgafell (monticulum sacrum) appellavit, ut nemini illuc illoto respicere licuerit, tantaque inviolabilis securitas, ut nihil ibi nec homines nec bruta vita privari fas fuerit, nisi ultro perigris. Thorolfus ejusque cognati post mortem se monticulum intraturos credebant. In lingua ubi Thor ad terram appulerat, judicia omnia ferri Thorolfus curavit, ibique consuetudinem omnium consensu forum privilegiale constituit. In foro autem constitutis, ventrem in continente exonerare non licuit, non enim fas erat tam sanctum campum profanasse, ideoque illum in usum scopulus quidam assignabatur, cui nomen Dritsker (scopulus excrementorum) imposuere. Thorolfo autem mortuo, Thorsteine vero ejus filio

non

(b) Hofsa 6.

Þórgrímur Kíallaksson og Ásgeir mágr hanns eigi gænga í skerit (c) örna sinna, og Þoldo eigi Þórnesingar þat, er þeir vildo faurga sva helgann völl, því börduft þeir Þórsteinn Þórskabitr og Þorgeir Keingr vid þá Þórgrím og Ásgeir þar á þíngeno um skerit, og fello þar nokkrer menn, enn marger vurdo sárer ádur þeir urdo skilder, Þórdr (d) Geller setti þá. Ok med því hvöriger vildo láta af síno máli, þá var völlurinn úheilagr af heiptar blóði, þá var þar ráð tekit at færa brott þadan þíngit, og inná nesit þar sem nú er, var þar þá helgistaðr mikill, og þar stendur enn Þórsteinn, er þeir bruto þá menn um er þeir blótudu, og þar hiá er fá dómhríngr er þeir dæmdu menn til blóta. Þar setti Þórdr Geller fiórdúngs þíng med ráði allra fiórdúngsmanna. Sun Þórólfs Mostrarskeggs var Hallsteinn Þórskafiardar Godi, fader Þórsteins Surts

ens

non maturæ adhuc ætatis; Thorgrimus filius Kíallaki ejusque affinis Asgeir, ut necessaria in scopulo perficerent, supersedebant, quam sanctissimi campi violationem Thorneenses non passi, Thorsteinn Thorskabitus (ajellorum admorsor) Et Thorgeir Keingus (uncus) in foro prope scopulum contra Thorgrimum Et Asgeirem dimicabant, quidam quoque cecidere, multi vero, antequam pugna systeretur, vulnerati sunt. Thordus (d) Geller illos (denum) reconciliavit. Neutris autem cedentibus, campus sanguine, hostili animo effuso, profanatus exstitit, quare id consilii cepere, forum, in superiora lingulæ loca ubi nunc est, transportarent, quo in loco inviolabilis tunc erat sanctitas, ibique adhuc conspicendus est lapis Thorinus, supra quem homines sacrificio destinati, frangebantur; ibi etiam circulus judicialis existit, in quo homines ad victimas condemnabant. Ibi Thordus Geller forum totius quadrantis omnium (ejusdem) quadrantis incolarum consensu constituit. Filius Thorulfi Mostrarskeggis erat Hallsteinn Prætor Thorskaþiordensis, pater Thorsteini is

(c) eyrenda *impr.* 6. II. eyerna *Hauksbók* 5.

(d) oc *add. impr.*

(d) en

ens Spaka. Ósk var móðer Þórsteins Surtis, dóttir Þórsteins Rauds. Annar sun Þórólfs var Þórsteinn Þorskabitr, hann átti Þóru dóttur Ólafs Feilans, systur Þórdar Gellis, þeirra sun var Þórgrímur, fader Snorra Goda, oc Börkr hinn Digri, er var fader Sams er Ásgeir vó (e).

*steinis Surti Spakii (Sapientis). Osk mater erat Thorsteinis Surti (Nigri); filius Thorsteinis Raudi (Ruffi). Alter Thorulfi filius erat Thorsteinn Thorshabitus, qui in matrimonia habuit Thoram, filiam Olai Feilanis, sororem Thordi Gelleris, quarum filii erant Thorgrimus, pater Snorrii Prætoris, & Börkus Crassus, pater Sami, quem Asgeir occidit (e).*

XIII. CAP.

Geirraudr het madr er fór til Íslands, oc með hanom Finngeir sun Þórdar Öndurs, oc Úlfar Kappi; þeir fóro af Hálogalandi til Íslands. Geirraudr nam land inn frá Þórsá til Lángadalsár, hann beó á Eyre. Geirraudr gaf land Úlfari skipveria sinom rveim megin Úlfarsfells fyres innan feall. Geirraudr

CAP. XIII.

*Geirraudus nomine erat vir, qui Islandiam petiit, cumque illo Finngeit, filius Thoræ Onduris, & Ulfar Kappius, hi de Halogalandia in Islandiam detinuerunt. Geirraudus territorium a Thorfa usque ad Langadalisa occupavit, & Eyra habitavit. Geirraudus Ulfari, quem secum navi vedit, territorium ab utraque montibus Ulfarsfelli parte citra montes dedit. Geirraudus Finn-*

(e) Einn af sunum Snorra Goda var Halldór, fader Snorra, födur Guðrúnar, móður Hreins Abóta, födur Valdísar, móður Snorra, födur Hallbera, er átti Markús á Melum *edd. 6. 12.*

(e) Unus filiorum Snorrii Prætoris eras Halldor, pater Snorrii, patris Guðruna, matris Hreinis Abbatis, patris Valdísar, matris Snorrii, patris Hallbera, uxoris Marci de Melis.

gaf Finngæiri land uppi um Álftafjörð, hann beó þar er nú heitir á (b) Kársstöðum, hann var fader Þórfinnns, fodus Þórbrands í Álftafirði, er átti Þórbeörgu, dóttur Þórfinnns Selþórislunar. Geirríður het fyster Geirraudar, er átt hafði Beörn Bölverksfun Blindingatríona, Þórólfr het sun þeirra. Þau Geirríður fóro til Íslands epter lát Bearnar, oc váro hinn fyrsta vetur á Eyri. Um varit gaf (c) Geirraudr fystur sinni bústad í Borgardal, enn Þórólfr fór utan oc lagdist í víking. Geirríðr spardi ekki mar vid menn, oc let gora skála sinn um þjóðbraut þvera, hún sat á stóli oc ladadi úti gesti, enn hord stóð ynn, oc jannan matr á. Þórólfr fór til Íslands epter andlát Geirríðar, hann skoraði á Úlfar til landa, oc baud hanom hóltgangi, Úlfar var þá gamall oc baritlaus, hann fell á hólm, enn Þórólfr

*Finngæiri fundos in superioribus sinus Alftafjörðis partibus dedit, ille in pradio hodie Karstads habitavit, pater erat Thorfinni, patris Thorbrandi de Alftafjörðo, qui in matrimonio habuit Thorbiörgam filiam Thorfinni, filii Sel-Thoreris. Geirrida nomen erat sorori Geirraudi, quam Biörn filius Bölverki Blindingatrionæ in matrimonio habuerat, eorum filius erat Thorolfus. Hic & Geirrida post obitum Biörn's Islandiam petiere, primamque hyemem Eyra transegere. Verè subsequente Geirraudus sorori suæ fundum in Borgardal dedit, Thorolfus autem peregrè profectus, piraticæ operam navavit. Geirrida cibi non parcâ, domum solituriam per transversam viam publicam exstrui curavit, ipsa foris in sella sedens hospites invitavit, intus autem mensa sibo jugiter instructa, in prantu erat. Thorolfus post obitum Geirridæ in Islandiam reversus est, ille Úlfarem tunc temporè degente provecum & orbum, ad fundos suos tradendum, sub conditione duelli provocavit, (diemque simul certaminis & adjuncta præstavit), ille in arena occubuit, Thorolfus*

.....

..... autem

(b) Karlsstöðum 9. 10.  
 (c) Geirmundr 10. Geirríður imp.

vard fár á fæte, oc gekk jamnan halltr sídan, því var hann Bægifótr kalladr. Þórólfr tók tum lönd epter Úlfar, enn sum Þórfinnr í Álptafirdi, oc setti leysingia lína þar á Úlfar oc Örlyg. Geirraudr á Eyri var fader Þorgeirs Keings, er hæinn færði ór eyrinni upp under feallit, hann var fader Þórdar, fódur Atla. Þórólfr Bægifótr var fader Arnkells Goda, oc Geirridar er átti Þórólfr í Máfahlid, fader Þórarins (d). Syner Þórbrands í Álptafirde Þórfinnslunar váro þeir Þórleifr Kimbi, Þoroddr, Snorri, Þórfinnr, Illugi, Þórmódr, þeir deilldo vid Arnkell Goda um arf leysingia sinna, oc váro at vígi hanns med Snorra Goda á Örlygstöðum. Epter

N

þat

*autem pedem vulneratus, exinde semper claudus exstitit, unde nomen ille Bægifotus adhaesit. Thorolfus in fundis Ulfaris successit, in quibusdam autem Thorfinnus de Alptafördo, qui libertos suos Ulfarem & Örlygum eo colonos delegavit. Geirraudus de Eyra erat pater Thorgeiris Keingi, qui villam de ora usque ad radices montis trans tulit, & pater erat Thordi, patris Atlis. Thorolfus Bægifotus pater erat Arnkelis Prætoris & Geirridæ, uxoris Thorolfs de Mafahlida, patris Thorarinis (d). Thorbrandi de Alptafördo filii Thorfinni, filii erant Thorleifus Kimbius, Thoroddu, Snorrius, Thorfinnus, Illugius, Thormodus, hi cum Arnkele Prætoris de libertorum suorum hæreditate litem habuere, ejusque simul cum Snorrio Prætoris cædis Örlygstadis adfuere. Postea Thorleifum Kimbium peregre*

(d) Ulfar Kappi hafdi numit land inn frá Þórsá, Álptaförd oc Eyrarfell allt til Ofis, oc heó at Ulfarsfelli. Hanns sun var Vebrandr, fader Þórbrands í Álptafirdi, er átti Þorbeörgu Þórfinnsdóttur, þeirra börn váro Snorri oc Kár, Þórleifr Kymbi, Þórfinnr, Skidi, Illugi, Þórgerdur Högginkinna. 6. 12. *citans Landn.*

(d) Ulfar Kappius (beros) [cervicorum occupaverat usque ab amne Þorfa, Álptafördum & Eyrarfell, ac Ulfarsfelli habitavit. Ejus filius erat Vebrandus, pater Thorbrandi de Alptafördo, qui in matrimonio habuit Þorbiörgum Þorfinni filiam, quorum liberi erant: Snorrius, Kar, Þorleifus Kymbius, Þorfinnus, Skidius, Illugius, & Þorgerða Höggvinkinna.

Þat fór Þórleifr Kimbi utan, þá laust Arnbeörn hann, sun Ásbrands ór Breidavík með grautarþvöro, Kimbi brá á gaman. Þórdr Blygr bríxladi hanom um þat á Þórnesþingi, þá er hann bad Helgo systur hans, þá let Kimbi líósta Blyg með sandtorfo, af því gordust deilur þeirra Eyrbyggja oc Þórbrands-luna oc Snorra Goda, þeir börduft í Geirvör, oc í Álprafirdi, oc á Vigrafirde.

Þórbergur het madr, hann fór ór (e) Íafirdi til Íslands oc nam Lángadal hvaroveggja, oc beó í enom ydra, hanns fun var Áslákr, er átti Arnleifu, dóttur Þórdrar Gellis, þeirra börn Íllugi hinn Rami oc Gunnhilldur er Breidr átti fyrr, enn síðar Halldór á Hólmslátre. Íllugi hinn Rami átti Gudleifu dóttur Ketils Smidiodrums. Þeirra syner Eyólfur oc Kollur, Eindridi oc Geller, enn dætor Herþrúdur er Þórgrímur Vermundarfun átti ens Miófa, oc Fridgerdur er Oddur Draflafun átti

*egre profectum Arnblöru, filius Asbrandi de Breidavik rudicula pulti (coqvendæ adhiberi solita) percussit, Kimbius vero id joco excepit. Thordus autem Blygus in foro Thornefensi huic, Helgam illius sororem in matrimonium expetenti, exprobravit, quare Kimbius Blygum cespite arenoso percuti curavit, unde lites Eyrbyggensium & filiorum Thorbrandi & Snorrii Prætoris obortæ sunt, illi in Geirvöra, & Aiptafiorða, & Vigrasfiorða manus conseruere.*

*Vir erat nomine Thorbergus, qui de Isfiorða Norvegiæ in Islandiam transmigravit, & utramque (vallem) Langadal occupavit, sed in occidentali habitavit, ejus filius Aslacus, cujus uxor Arnleifa, filia Thordæ Gelleris, quorum liberi Illugius Sterkius (Robustus) & Gunnhilda quam primo in matrimonio habuit Breidus, postea Haldor de Holmslattro. Illugius Robustus in matrimonio habuit Gudleifam, filiam Ketillis Smidiodrumbi. Eorum filii Eyolfus & Kollus, Eindridius & Geller, filia autem Herthruda uxor Thorgrimi, filii Vermundi Miöfi (Gracilis), & Fridgerda, uxor Oddi,*

(e) Jafadi 4. Jofirdi 6. 12. Jamfirdi 9.  
Jafinfirdi 10.

átti (*f*), oc Gudrídur er (*g*) Bergþór fun Þórmóðar Þórláksfunar átti fyrr, enn líðar Jörundr í Skoradal, oc Jódís er átti Már fun Illuga Arafunar, oc Arnleif er átti Kollr fun Þórdar Blygs. Frá Illuga ero Lángdæler komner.

*Oddi, filii Draflii (f), & Gudrida, quam primo in matrimonio habuit Bergthor, filius Thormodi, filii Thorlaki, postea autem Förundus de Skoradalo; & Jodisa, uxor Maris, filii Illugii, filii Arii, & Arnleifa quam in matrimonio habuit Kollus, filius Thordi Blygi. Ad Illugium Langdalenfes genus deducunt.*

Steinn Miöcfiglandi, (*h*) Vidbióðsfun bróðer Þóris Hauftmyrkr, nam Skóg-arfrönd til móts vid Þórberg oc inn til Laxár, hann bió á Breidabólftad, hanns fun var Þórhaddr, er nam Hýtardal, oc Þorgestr er átti Arnóru dóttur Þórdar Gellis. Syner þeirra váro þeir Steinn Lögfögumadr oc Ásmundr, Hafídi oc Þórhaddr.

*Steinn Miöcfiglandius (vehementer navi-gans) filius Vigbiadi, frater Thorereit Hauftmyrkuris totam Skogarströndam usque ad (fundos) Thorbergi & ad Laxa occupavit, & Breidabólftadi habitavit. Ejus filii erant Thorhaddus, qui Hýtardalum occupavit, & Thorgeftus qui in matrimonio habuit Arnoram, filiam Thordt Gelleris. Eorum filii erant Steinn Nomo-phylax, Asmundus, Hafidius & Thorhaddus.*

N 2

XIV.

CAP.

(*f*) fyrr, enn líðar Jörundr í Skorra-dal 6.

(*g*) Bergr *impr.* 5.

(*b*) Vigbrandsfun 6. 12.

(*o*) *primo, postea autem Förundus de Skoradalo.*



## XIV. CAP.

Þórvaldr sun Ásvallds (a) Úlfs-  
 sunar, Yxnaþórisfunar, oc Eirekr Raudi  
 sun hanss fóro af Jadri fyrer vígafaker  
 til Íslands, oc námo land á Hornströnd-  
 om, oc bioggo á Draungom, þar andad-  
 ist Þórvaldr. Eirekr fekk þá Þíód-  
 hilldar dóttur Jörundar Atlafunar oc  
 Þórbeargar Knarrarbríngø, er þá átti  
 Þórbiörn hinn Haukdælski, redst Eiríkr  
 þá (b) nordan oc ruddi lönd í Haukadál,  
 hann bió á Eireksstöðum hiá Vatnshorni,  
 þá felldo þrælur Eireks skrido á bæ Valþíófs  
 á Valþíófsstöðum, enn Eyólfur Saur frændi  
 hanss drap þrælana hiá Skeidsbrekkum  
 upp frá Vatnshorni, fyrer þat vá Eirekr  
 Eyólfur Saur, hann vá oc Hólmgaungo-  
 Rafn at Leikskáalom. Geirsteinn oc  
 Oddr á Jörva frændur Eyólfs mæltu  
 epter hann, var þá Eirekr giör ór  
 Haukadál, hann nam þá Brokey oc  
 Yxney,

## CAP. XIV.

*Thorvaldus filius Asvaldi, filii Ulfi,  
 filii Yxnathoreris, & Ericus Raudius  
 (Rufus) ejus filius, de Jadría propter homi-  
 cidia exulabant & territorium in Horn-  
 strandis occupavere, ac Drangis habitabant,  
 ibi Thorvaldus diem obiit supremum. Ei-  
 rikus tunc Thiodhildam filiam Jörundi  
 filii Atlii, & Thorbiörgæ Knarrarbríngæ,  
 quam tunc temporis in matrimonio habuit  
 Thorbiörn Haukdalensis, uxorem duxit,  
 tunc Ericus (b) de septentrione demigravit,  
 & in (valle) Haukadál fundos runcavit &  
 Eireksstadi apud Vatnshorn habitavit.  
 Tunc servi Eriki ruinam villæ Valthiofi de  
 Valthiofsstadi intulerunt, Ejolfus autem  
 Saur ejus cognatus servos apud Skeidsbrek-  
 kas supra Vatnshornum occidit, ea de causa  
 Eirikus Ejolfum Säurem interfecit, iste  
 quoque Holmgaungu Rafnem (Rafnem mono-  
 machum) Leikskalis interemit. Geirsteinn &  
 Oddus de Jörvo cognati Ejolfi, ejus cædem  
 in jus persequabantur, tuncque Eiricus  
 exilii de Haukadalo reus peragebatur,  
 quare,*

(a) Ulfarstunur *impr.* 9. 10.(b) nördur *impr.* 4. 8.

(b) septentrionem versus.

Yxney, oc bió hann at (c) Tröðum í (d) (e) Sudurey. Enn fyrsta vetur ledi hann Þorgesti setstokka sína. Sílan fór Eirekr í Öxney, oc bió á Eirekstöðum, þá heimti hann setstokka sína, oc náði eigi. Erekr fotti setstokkana á Breidabólstað, enn Þorgestr fór epter hanom, þeir börduft skamt frá gardi at Dröngum, þar fello tveir syner Þorgests oc nokkrer menn adrer, her epter höfðu hvörturveggi feru (f). Styr veitti Eireki oc Eyólfr ór Svíneyo, oc syner Þorbrands ór Álptafirde, oc Þórbeörn Vífelsun, enn Þorgesti veitto syner Þórdar Gellis, oc Þorgeir ór Hýtardal, Áslákr ór Lángadal, oc Illugi sun hans. Þeir Eirekr vurdo seker á Þórnesþingi, hann beó skip í Eiríksvogi, enn Eyólfr leyndi hanom í Dímunarvogi medan Þorgestr leitadi hans of eyar. Þeir Þorgeir, Styr, oc Eyólfr, oc fleiri fylgdo Eyreki út um eyarnar, hann

N 3

sagdi

*quare Brokeyam & Yxneyam occupavit, sed (c) Tradis in Sudureya habitavit. Prima hyeme Thorgeflo columnas sedis suæ mutuo dedit. Postea Eirikus Yxneyam demigrans Eiriksladis habitavit. Tunc columnas sedis suæ expostulans non recuperavit. Eirikus columnas Breidabólstaðo avehebat, Thorgeflus autem illum persequabatur præliumque prope sepimentum ad Drangos fit, in quo duo filii Thororis & nonnulli alii cecidere, exinde utrique (g) manebant congregati. Styr & Ejolfus de Svíneya & filii Thorbrandi de Álptafördo & Thorbiörn filius Vífelis a partibus erant Eiriki, Thorgeflo autem filii Thordi Gelleris, Thorgeir de Hýtardalo, Áslacus de Lángadalo, ejusque filius Illugius, patrocinabantur. Eirecus cum suis in foro Thórnesensi (exilii) reus peragebatur, & navem in sinu Eiríksvogo instruxit, Ejolfus autem in Dímunarvogo eum occultavit, quo tempore Thorgeflus illum per insulas quæsit. Thorgeir, Styr, Ejolfus & plures Eirikum, usque dum insulas esset prætervectus, deduxere,*

- (c) Tröðum *impr.* 5-7. 11. 12.  
 (d) Eirekstöðum oc *add.* 6. 12.  
 (e) Sudrey *impr.* 9.  
 (f) setur hölmennar 6. 12.

- (d) Eiriksladis &.  
 (f) *frequentes manebant congregati.*

sagði þeim at hann ætladi at leita lands þefs, er Gunnbeörn sun Úlfs Kráku sá, er hann rak vestur um Ísland, þá er hann fann Gunnbearnarsker, hann kvadst aptur mundi leita til vina sinna ef hann fyndi landit. Eirekr sigldi undan Snæfellsjökli, oc kwam utan at Midjökli þar sem Bláferkr heiter, hann fór þadan sudur med landi at leita þefs ef þannig var byggiandi, hann sigldi vestur um Hvarf, oc var hinn fyrsta vetur í Eireksey nær (g) midre enn vestri bygd.

Um varit epter fór hann til Eiriksfeardar oc tók sér þar bústæð, hann fór þat sumar í hina vestari úbygd, oc gaf víða örnefni, hann var annan vetur í Eirekshólmum vid Hvarfsgnýpu, enn hit þridea sumar fór hann allt nordur til Snæfells, oc (h) letst hann kvaminn fyrer botn Eireksfeardar, hvarf hann þá aptur, oc var hinn þridia vetur í Eireksey fyrer

*deduxere, his ille asseruit, in propositis sibi esse terram quæverere, quam Gunnbiörn filius Ulfi Kraka, præter Islandiam occidentem versus tempestate delatus, quo tempore Gunnbearnarsker invenit, viderat. Eirikus, si terram invenisse contigerit, se suos amicos revisurum pollicebatur. Eirikus a Snæfellsjöklo cursum instituit, & ad Midjökklum in loco qui Bláferkus appellatur, pervenit, inde terram meridiem versus, locum habitabilem reperturus, legebat, Hvarf occidentem versus præternavigans, primam in Eirikreya propius (g) ad mediam partem habitatam, quam partem terræ occidentalem, hyemem transegit.*

*Vere sequente Eiriksfiördum demigravit, ibique habitaculum sibi elegit. Eadem æstate loca inhabitabilia occidentem versus visitavit, & nomina propria locis passim imposuit. Alteram hyemem in Eiriksholmis prope Hvarfsgnypam commoratus est, tertia autem æstate septentrionem versus usque ad Snæfell (h) perveniens ad intima usque (finis) Eiriksfiörd se penetrasse autumavit, reversus tertiam hyemem in (insula) Eiriksey*

(g) nær eyftri bygd *impr.* 4-6. 8-10. 12.

(h) inni Rafnsfiörd, þá *add.* 6. 12.

(g) *prope tractum orientalem.*

(h) & usque in Rafnsfiördum.

fyrer Eireksfeardarmynni. Epter um sumarit fór hann til Íslands í Breidaförð, hann var þann vetur at (i) Hólmslátri með Íngólfi. Um varit börduft þeir Eirekr oc Þórgestr, oc fekk Eirekr úsigur, epter þat váro þeir sæter. Þat sumar fór Eirekr at byggea land þat er hann hafdi fundit, oc hann kalladi Grænland, því hann sagdi menn mundi þáingat miöc fýsa, ef at landit heti vel. Sva feiger Ari Þórgílsun at þat sumar fóro ruttigi oc fimm skip til Grænlands af Borgarfirði oc Breidafirði, skórtán komuft út, enn sum rak aptur, sum týnduft, þat var (k) fimtán vetröm fyrr enn kristni væri lögtekin á Íslandi.

*Eriksey ad ostium (sinus) Eiriksfjörð transigit. Æstate subsequente Islandiam repetiit & in Breidafjörðo (appulit,) hyememque Holmslatri cum Ingolfo transegit, Vere sequente Eirikus & Thorgestus manus conferuere, Eiricus autem inferior discessit, postea reconciliati sunt. Eadem æstate Eirikus terram a se inventam inhabitatum iit, quam Grænaland (terram viridem) appellaverat, pulcrum enim, inquit, terræ nomen, illam visandæ cupiditatem (audientibus) instillabit. Arius Thorgilfis filius auctor est, eadem æstate viginti quinque naves de Breidafjörðo & Borgarfjörðo iter in Grönlandiam suscepisse, quatuordecim eo pervenisse, quasdam iterum (ad Islandiam) vento delatas fuisse, quasdam autem periisse, factumque hoc esse (k) quindecima hyeme ante religionis christianæ in Islandiam introductionem legibus communitam.*

(\*) Heriólfr het madr, Bárðarson, Heriúlfsunar, frænda Íngúlfs landnámannans, þeim Heriúlfi gaf Íngúlfr land

*Herjulfus nomine erat vir filius Bardis, filii Herjulfi, consanguinei Ingulfi (prini Islandiæ) occupatoris. Herjolfo cum suis Ingolfus*

(i) ita omnia exemplaria.

(k) sextán 5. átián impr. citar quædam exemplaria.

(\*) secundum Landnámam.

(k) sedecim al. octodecem.

land á midli Vogs oc Reykianefs. Herjólfur hinn yngri fór til Grænlands þá Eirekr hinn Raudi bygdi landit, með hanom var á skipi Sudreykr madr kristinn lá er orti Hafgerðingadrápo, þar er þetta stef í:

Mínar bidur ec múnkareyni  
meinalausa fór at beina,  
heidis hallði (l) hárrar folldar  
hallar drottinn yfer mer stalli.

Herjólfur nam Herjólfseförd, oc bió á Herjólfnesi, hann var hinn göfgasti madr. Eirekr Raudi nam síðan Eireksförd, oc bió í Brattahlíð, oc Leifr sunn hans epter hann. Þessir menn námo land á Grænlandi er þá fóro út með Eireki; Herjólfur Herjólfseförd, hann beó á Herjólfnesi, Ketell Ketellsförd, Rafn Rafnsförd, Sölve Sölvaförd oc dalinn (m), Snorri (n) Þórbrandsun Álptaförd, Þórbeörn Glóra Sigluförd, Einar Einarsförd

*Ingolfus territorium inter Vogum & Reikianesum dederat. Herjulfus Junior, cum Eirikus Ruffus Græulandiam inhabitatum iret, eodem teteudit, eadem ac ille navi, vir christianus ex Hebudibus oriundus vehabatur, qui carmen Hafgerdingadrapam pepigit, cujus hic est versus intercalaris:*

*Christum oro, velit meum  
iter absque noxa successu beare.  
Cæli serenæ  
aulæ dominus mihi sit propugnaculum.*

*Herjolfus Herjolfsefördum occupavit & Herjolfnesi habitavit, ille vir inclytissimus exstitit. Eirikus Raudius (Ruffus) postea Eiriksefördum occupavit & Brattahlidæ habitavit, (quo in prædio) etiam ejus filius Leifus illi successit. Hi viri cum Eirico tunc peregre euntes, in Grænlandia territorium occupavere: Herjolfus Herjolfsefördum, qui Herjolfnesi habitavit, Ketell Ketelsefördum, Rafn Rafnsfördum, Sölvius Sölvafördum & vallem, Snorrius Thorbrandi filius Alptafördum, Thorbiörn Glóra Siglufördum, Einar Einarsfördum, Hafgrimus*

(l) hattar *impr.*

(m) Helgi 6. 10. 12. 4. 7. 3.

(n) Þórbiarnarfun 8.

feörd, Hafgrímur, Hafgrímsfeörd oc Vatnahverfi (o), Örlygr Örlygsfeörd, enn sumer fóro til vestri bygdar.

Madr het Þórkell Farserkr, fýst-rúngr Eireks Rauds, hann fór til Grænlands med Eireki, hann nam Hvalseyarfeörd, oc vídast midli Eiriksfeardar oc Einarsfeardar, oc bió í Hvalseyarfirdi, frá hanom ero Hvalseyarfirdingar komn-er. Hann var ramaukinn miöc oc lagdist epter gellðingi gömlum út í Hvalsey, oc flutti utan á þaki ser þá er hann villdi fagna Eireki frænda sinom, enn ekki var sæfært skip heima; þat er laung hálfvika. Þórkell var distaðr í túni í Hvalseyarfirdi, oc hefer jamnan gengit þar una síllur (p) síðan.

*grimus Hafgrimsfördum & Vatnahverfium, Örlygus Örlygsfördum, quidam autem tribum petiere occidentalem.*

*Vir erat nomine Thorkell Farserkus, consobrinus Eiriki Ruffi, qui Grönländiam unacum Eirico petiit, ille Hvalseyarfördum & plurima intér Eiriksfördum & Einarsfördum loca occupavit, & in Hvalseyarfirda habitavit, ab eo Hvalseyarfirdenset descendunt. Ille (per intervalla furiosus instar) viribus supernaturalibus præditus, vice quadam Ericum suum cognatum (consuivio) excepturus, cum nullo advis quæ mari tuto committi posset, præsto esset, ipse natando Hvalseyam petiit, indeque vervecem maturæ ætatis, tergo advexit, per spatium maritimum ultra dimidium milliara longum. Thorkell in campis ædiibus Hvalfirdensibus proximo tumultatus est, ubi ejus manes semper postea negotiis gerendis vacant.*

O

XV.

CAP.

(o) Arnlaugr Arnlaugsfeörd 6. 12.

(p) edur hybyli *add. impr.* 4. 6. 8 - 10;

## XV. CAP.

Ingólfr hinn [Sterki oc Þórvalldr, syner Arnar Ávalldsfunar Aungti-Briósti, nám land inn frá Laxá til Skraumo-Naupsar, oc bió á (a) Hólmslátre. Sun Þórvalls var Þórleifr fader Halldórs, er átti Gunnhilldi sídar, dóttur Álláks Hréarsfunar ór Lángadal, þeirra sun Þórir, er átti Hallveigu Tindsdóttur, Hallkellsfunar, þeirra sun Brandr er átti Þórgerdi Brandsdóttur. Þeirra sun Halldór er átti Þórkötu Þórgrímsdóttur, þeirra sun Brandr Prior hinn Fródi, er mest hefur skrifat Breidfirdínga kynslód.

Óleifr hinn Hvíte het Herkóngr, hann var sun Ingiallds Kóngs Helgasfunar, Ólafsfunar, Gudraudarfunar, Hálfánarfunar Hvítbeins Upplendinga Kóngs. Óleifr hinn Hvíti heriadi í vesturvíking, oc vann Dýflina á Írlandi oc Dýflinnar-Steidi, oc gordist þar Kóngr yfer, hann fekk

## CAP. XV.

*Ingolfus Sterkius (Robustus) & Thorvaldus filii Örnis, filii Avaldi Aungti-Briosti territorium a Laxa usque ad Skraumuhlaupsa occuparunt, & Holmslatri habitavere. Filius Thorvaldi erat Thorleifus, pater Haldoris posterioris mariti Gunnhildæ, filie Astaki, filii Hroaris de Langadalo. Eorum filius Thorer in matrimonio habuit Hallveigam, filiam Tindi, filii Hallkels, quorum filius Brandus uxorem duxit Thorgerdam, filiam Brandi. Eorum filius Haldor in matrimonio habuit Thorkatlam, filiam Thorgrimi, eorum filius Brandus Polyhistor Prior, qui familiam Breidfordensium exquisitissime descripsit.*

*Oleifus Hvitius (Albus) nomen erat Regi-Pirata, qui filius erat Ingialdi Regis, filii Helgii, filii Olavi, filii Gudraudi, filii Halfdanis Hvitbeinis (Albipedis) Regis Uplandensium. Oleifus Albus in occidente piraticam exercuit, ac Dublinum in Hibernia & Dubliniskidum expugnavit, ubi & Rex*

(a) Hvallátri omnia M. SS. pleraque autem simul Hólmslátre, in marg. & Landnam. citant.

fekk Audar ennar Diúpaudgo dóttur Ketells Flatnefs, Þórsteina Raudr het sun þeirra. Óleifr fell á Íslandi í orrustu, enn Audur oc Þórsteinn fóro þá í Sudureyar, þar fekk Þórsteinn Þuridar dóttur Eyvindar (b) Austmanns, systur Helga hins Magns, þau áttu mörg börn. Ólafr Feilan het sun þeirra, enn dætur, Gró oc Ólof; Ósk oc Þórhíldur, Þórgerdur oc Vígðís. Þórsteinn gordist Herkóngr, oc reddt til lids oc felags med Sigurdi Jarli enom Ríka, syni Eysteins Glumru, þeir unnu Katanes oc Sudurland, Ros oc Merhæfi, oc meir enn hálf Skotland, var Þórsteinn þar Kóngr yfer ádur Skottar sviko hann, oc fell hann þar í oröftu. Audur var þá á Katanesi er hún spurdi lát Þórsteins, hún let gora knör í skógi á laun, enn er hann var búinn, helt hún út í Orkneyar, þá gipti hún þar Gró dóttur Þórsteins Rauds, hún var móder (c) Greladar, er þórfinnr Hausakliúfr átti. Epter þat fór Audur at leita Íslands,

O 2

hún

*Rex factus est. Ille Audam Diupaudgam (profunde divitem) filiam Ketellis Sirmi uxorem duxit, eorum autem filio nomen erat Thorsteinn. Oleifus in Hibernia in praelio cecidit, Audam autem & Thorsteinn in Hebudes demigrarunt, ubi Thorsteinn Thuridam filiam Eivindi (b) Ostinanni uxorem duxit, ex qua multos liberos suscepit. Olavus Feilan nomen erat eorum filio, filibus autem Groa & Olofa, Osk & Thorhilda, Thorgerda & Vígðisa. Thorsteinn Rex pirata factus est, ac suppetias tulit, solumque se præbuit Sigurdo Rikio (Potenti) Comiti, filio Eysteins Glumræ, illi Katanesum & Sudurlandiam (terram meridionalem), Rosum & Merhæfsum & ultra daniidiam Scotia expugnarent, ibique Thorsteinn Rex erat, usque quo Scoti eum prodidere, ibique in praelio cecidit. Audam in Kataneso constituta de caede Thorsteinis certior facta, navem onerariam elan in sylva struis fecit, qua parata, Orcales petiit, ubi Groam filiam Thorsteinis Raudii (Rufi) elocavit, illa mater erat Greladæ, uxoris Thorfinni Hausaklingi (crania findentis). Audam deinde Islandiam peti-*

(b) Vestmanns 5.

(c) Gíafsladar 6. 12.

(b) Vestmanni.



hún hafði á skipi með fer (d) tuttogo-  
 karla fríðla. *petitum iit, in navi autem, qua ipsa vehe-*  
*butar (d), viginti viros conditionis liberae*  
*secum habuit.*

## XVI. CAP.

Kollr hét maðr Vedra-Grímsun-  
 Ásafunar Hérfis, hann hafði forráð með  
 Audi, oc var virðr mest af henni, Kollr  
 átti Þórgerði dóttur Þórsteins Rauds.  
 Erpr hét leysingi Audar, hann var sun-  
 Melldúns Jarls af Skotlandi, þess er fell  
 fyrer Sigurði Jarli himom Ríka, móðer  
 Erps var Mirgeol dóttur Gliómals Íra  
 Kóngs. Sigurðr Jarl tók þau at her-  
 fangi oc þiáði. Mirgiol var ambátt  
 kono Jarls, oc þiönadi henni trúlega,  
 hún var margkunnandi, hún vardveitti  
 barn Drottningar úborit, medan hún var  
 í laugu. Síðan keypti Audur hana dýrt,  
 oc het henni fríð, ef hun þiönadi sva  
 þúridi kono Þórsteins Rauds, sem  
 Drottningo. Þau Mirgiol oc Erpr sun-  
 hennar fóro til Íslands með Audi.  
 Audur hellt fyrst til Færeya, oc gipti  
 þar

## CAP. XVI.

*Kollus nomen erat viro, filio Vedra-*  
*grimi, filii Afi Baronis, ille ab Audā*  
*maxime honoratus, ejus rei familiari præ-*  
*fuit. Kollus Thorgerdam filiam Thorsteinis*  
*Raudii (Rufi) in matrimonio habuit. Erpus*  
*erat nomen liberti Audæ, qui filius erat*  
*Meldumis Comitis de Scotia, qui contra*  
*Sigurdum Potentem Comitem dimicans,*  
*occubuit. Mater Erpi erat Mirgiola, filia*  
*Gliomalis Regis Hiberniæ. Hoc (Erpum*  
*et Mirgiolam) Comes Sigurdus in captivi-*  
*tatem et servitutem redegit. Mirgiola*  
*erat uxoris Comitis serva, illique operam*  
*navavit fidelem, illa multarum artium perita,*  
*dum Regina balneo uteretur, infantem ejus*  
*nondum susceptum custodivit. Postea Audā*  
*illam care emit, libertatem illi pollicita si*  
*tanquam Reginæ fidelem Thuridæ uxori*  
*Thorsteinis Rufi operam præstiterit. Mir-*  
*giola ejusque filius Erpus Audam in Ísland-*  
*diam comitabantur. Audā Færeya primū*  
*adiit*

(d) þriátígi *impr.* 6. 8-10. 12.(d) *triginta.*

þar Ólöfu dóttur Þórsteins Rauds, þadan ero Götuskeggear komner. Síðan fór hún at leita Íslands, oc kvam á Víkarfkeid oc braut þar. Þadan fór hún á Kialarnes til Helga Biólu bróður síns, hann baud henni þar med helming lids síns, enn henni þótti þat varbóðit, oc kvad hann lengi lítilmenni vera mundi. Hún fór þá vestur í Breidafjörð til Bearnar bróður síns, hann gekk móti henni med húskarla sína, oc letft kunna veglyndi systur sinnar, oc baud henni heim med alla menn sína, oc þág hún þat. Epter um varit fóro þau Audur inn í Breidafjörð í landaleitan, þau áto dagverd fyrir (e) funnan Breidafjörð, þar sem nú heiter Dagverdarnes. Síðan fara þau innum (f) Eyarsfund, þau lendto vid nes þat er Audur tapadi kambí sínom, þat kalladi hún Kambsnes. Audur nam öll Dalalönd í innanverdum firðinom

O 3

nom

adiit, ubi Olofam filiam Thorsteinis Ruffi nuptum elocavit, ex qua Götuskeggii oriundi. Postea Auda Islandiam petiit, & in Vikarshkeido appellens, naufragium fecit. Inde in Kialarnesum ad fratrem suum Helgium Biolam tetendit, qui illi cum dimidia comitum parte mansionem secum obtulit, quam illa humilem & indignam conditionem reputans, eum semper pusillanimum existurum asseruit. Illa tunc occidentem versus in Breidafjordum ad fratrem suum Björnem pergebat, qui generosum sororis animum nosse sibi visus, cum omnibus suis domesticis ei in occursum venit, eamque cum omnibus suis ad se invitavit, quod & illa acceptavit. Vere subsequente Auda & ejus comites in interiora Breidafjordi territorium quæstum ivere, a (c) meridie Breidafjordi in loco cui hodie nomen Dagverdarnes (lingula jentaculi) jentaculum sumserunt. Postea per (fretum) Eyarsfund profecti, ad promontorium, ubi Auda pettinem suum amisit, appulere, illi nomen imposuit Kambsnes (lingua pettinis). Auda omne territorium Dalense ad intimam sinus partem a Dagverdara usqu

(e) nordan 6. 7. 12. sed marg. 4. 9. 10.

(e) septentrione.

(f) Eyarsfund impr.

nom frá Dagverdará til Skraumuhlaups ár, hún beó í Hvammi vid Aurrídaárós, þar heita Audartópter. Hún hafði bænahalld sitt á Krosshólum, þar let hún reifa krossa, þvíat hún var skírd oc veltrúut, þar höfdo frændur hennar sídan átrúnad mikinn á hólana, var þar þá gor haug, er blót tóko til, trúdo þeir því, at þeir dæi í hólana, oc þar var Þórdr Geller leiddr í, ádur hann tók mannvirding, sem seger í sögu hans.

*usque ad Skraumuhlaupsa occupavit & Hvammi apud ostium (amnis) Aurridae habitavit, loco nomen est Audartopter. Illa in Krossholis (crucis collibus) orationi vacabat, ibi cruces, erat enim baptizata & religioni christianæ admodum dedita, erigi fecit; ejus cognati succedente tempore colles istos magna religione colebant, ibique aræ idolorum, idololatria invalescente, exstruebantur, credebant etiam isti se post mortem in colles istos transmigraturos, eoque Thorudus Geller, antequam honores caperetur, ut in ejus vita fertur, (in ecstasi supernaturali) deducebatur.*

## XVII. CAP.

Audur gaf lönd skipveriom sínom oc leyfingiom.

Ketill het madr er hón gaf land frá Skraumuhlaupsá til Hörðadalsár, hann bió á Ketellsstöðum, hann var fader Vestlida oc Einars, födur Kleppjárns oc Þorbearnar er Styr vó, oc Þórdísar módor Þorgefts.

Hördr

## CAP. XVII.

*Auda viris, secum una navi vellis, suisque libertis fundos dedit.*

*Ketell erat vir, cui territorium a Skraumuhlaupsa usque ad Hörðadalisa dedit, ille Ketellsstödis habitavit, & pater erat Vestlidii & Einaris, patris Kleppjarnis ac Thorbiörnris quem Styr interfecit, & Thordisæ matris Thorgefti.*

Hörðas

Hördr het skipveri Audar, hanom gaf hón Hördadal, hanns sun var Ásbeörn er átti Þórbeörgu dóttur Midfearðarskeggja, þeirra börn, Hnaki, er átti Þórgerði dóttur (a) Þorgeirs Höggvinkinna, oc Íngebeörg, er Illugi átti Svarti.

Vífill hett leysingi Audar, hann spurdi þess Audi hví hún gjæfe hanom engann bústad sem öðrum mönnum, hún kvad þat eigi skipta, kvad hann þar göfgann mundi þykkia er hann væri, hanom gaf hún Vífilsdal, þar bió hann, oc átti deilur vid Hörð. Sunr hanns var Þórbiörn, fader Gudrídar, er átti Þórsteinn sun Eireks hinns Rauda, enn síðar Þórfinnr Karlsefni (b), frá þeim éro biskupar komner, Beörn, Þórlákr oc Brandr. Annar sun Vífills var Þorgeir

*Hördus erat vir, eadem ac Auda navi veftus, illi vallem Hördadal dedit, ejus filius erat Asbiörn, qui in matrimonio habuit Thorbiörgam, filiam Midfearðarskeggii, eorum liberi erant Hnakius, qui in matrimonio habuit Thorgerdam, filiam Thorgeiris Högginkinnii, & Ingibiörga uxor Illugii Svartii (Nigri).*

*Vifell nomen erat liberti Audæ, qui illam interrogavit, quidni sibi ut aliis territorium daret? illa nihili hoc referre, & illum, ubicunque fuerit, inclutum fore asseruit. Illi hæc (vallem) Vifelsdal dedit, ubi ille habitavit & cum Hördo lites habuit. Ejus filius erat Thorbiörn, pater Gudridæ, quam in matrimonio habuit Thorsteinn, filius Eireki Rusi, postea vero Thorfinnus Karlsefni (b); ab illis Episcopi Biörn, Thorlakus & Brandus familiam ducunt. Alter Vifelis filius erat Thorgeir, qui uxorem*

(a) Þórgríms *impr.* 9.

(b) Þeirra sun var Beörn, fader Steinunnar, móður Ketills, födur Þórláks, födur Ketills prests, födur Helgu, er Snorri Markússon átti. Þórbeörn Vífelsun átti Hallveigu Einarsdóttur, Sigmundarsunar frá Laugarbrekko. *add.* 6. 12.

(b) *Eorum filius erat Biörn, pater Steinunnæ, matris Ketillis, patris Thorlaci, patris Ketillis pastoris, patris Helgæ, quæ Snorrio Marci filio nupsit. Thorbiörn filius Vifellis, in matrimonio habuit Hallveigam, filiam Einaris, filii Sigmundi de Laugarbrekko.*

er átti Arnóru dóttur Lón-Einars, þeirra dóttir Íngvildur, er átti Þórsteinn sun Snorra Goda.

Hundi het leysingi Audar Skotskr, hanom gaf hún Hundadal, þar bió hann lengi (c).

(d) Sökkólfr het leysingi Audar, hönom gaf hún Sökkólfsdal, hann bió á Breidabólftad, oc er margt manna frá hanom komit.

Erpi syni Meldúns Jarls, er fyrr var getit, gaf Audur frelsi oc Saudafellslönd, frá hönom ero Erplingar komner. Ormr het sun Erps, annar Gunnbeörn, fader Arnóru, er átti Kolbeinn Þórdar-sun. Þridi Ásgeir fader Þórörnu, er átti Sumarlidi Hrappsfun; dóttir Erps var Halldís, er átti Álfr í Dölum. Dufnall var enn sun Erps, fader Þórkells, födur Hialta, födur Beinis. Skati var, enn sun Erps, fader Þórdar, födur Gílla, födur Þórgerdar.

Þór-

*uxorem duxit Arnoram, filiam Lon-Einaris, quorum filiam Ingvildam, Thorsteinn, filius Snorrhi Prætoris, in matrimonio habuit.*

*Hundius nomen erat liberto Audæ Scoto, cui illa (vallem) Hundadal dedit, ubi ille diu habitavit (c).*

*Sökkolfus nomen erat liberti Audæ, cui illa (vallem) Sökkolfsdal dedit, ille Breidabólftadi habitavit, a quo numerosa posteritas oriunda est.*

*Erpo filio Meldunis Comitis, cujus antea mentio facta est, Audæ libertatem & omnes fundos Saudafellenses dedit, ab illo Erplingi orti sunt. Ormus nomen erat filio Erpi, & alteri Gunnbiörn, patri Arnoræ, quam in matrimonio habuit Kolbeinn, filius Thordis. Tertius erat Asgeir, pater Thorarnæ, uxoris Sumarlidii, filii Hrappi. Filia Erpi erat Halldísa, quam in matrimonio habuit Alfus, de Dalis. Dufnall adhuc unus erat filiorum Erpi, pater Thorkellis, patris Hialtii, patris Beineris. Skatius erat adhuc unus filius Erpi, pater Thordi, patris Gíllis, patris Thorgerdæ.*

*Vir*

(c) enn eigi er getit manna af hanom komit *sdd.* 6. 12.

(d) *secundum Landnam.*

(c) *nulla tamen ejus posterorum fit mentio.*

Þórbeörn het madr er beó á Vatni í Haukadál, hanns dóttur var Hallfrídur er átti Höskuldr í Laxárdal, þau áttu mörg börn. Bárdr var sun þeirra oc Þórleikr, fader Bolla, er átti Guðrúnu Ósvífursdóttur, þeirra syner váro þeir Þórleikr oc Höskuldr, Surtr oc Bolli, Herdís oc Þórgerdur dætur þeirra. Þórdr Ingunarfún átti fyrr Guðrúnu Ósvífursdóttur, oc váro þeirra börn Þórdr, Kóttur oc Arnkatla. Þórkell Eyólfsfún átti Guðrúnu síðast, þeirra börn, Gellir oc Ríupa. Bárdr Höskuldsfún var fader Hallbeargar, er átti Hallr sun Vigastýrs. Hallgerdur Snúinbrók var dóttur Höskuldar, Þórgerdur oc Þúrídur.

*Vir erat nomine Thorbiörn, qui Vatni in Haukadalo habitavit, ejus filiam Hallfridam Höskuldus de Laxardalo uxorem duxit, ex qua multos suscepit liberos. Bardus eorum erat filius, atque Thorleikus, pater Bollii, qui in matrimonio habuit Gudrunum filiam Ósvifuris, eorum filii erant Thorleikus & Höskuldus, Surtus & Bollius, filia autem erant Herdís & Thorgerda. Thordus filius Ingunæ Gudrunam Ósvifuris filiam antea in matrimonio habuerat, erantque illorum liberi Thordus Kóttus (Felix) & Arnkatla. Thorkell filius Eyolfi Gudrunam postremo uxorem duxit, eorum liberi Geller & Riupa. Bardus filius Höskuldi erat pater Hallbiörgæ, quam in matrimonio habuit Hallus, filius Vigastýris. Hallgerda Snuinbroka, erat filia Höskuldi, (ut &) Thorgerda & Thurida.*

## XVIII. CAP.

Kollr nam Laxárdal allan, oc allt til Haukadalsár; hann var kalladr Dalakollr, hann átti Þórgerdi dóttur Þórsteins Rauds. Börn þeirra váro þau Höskuldr oc Gró, er átti Veleifr hinn gamli, oc Þórkatla er Þórgeir Godi átti. Höskuldr átti Hallfrídi, dóttur Þórbearnar frá

P

Vatne,

## CAP. XVIII.

*Kollus totam (vallem) Laxardal & (territorium) usque ad Haukadalsa occupavit, nomenque adeptus est Dalakollus, ille in matrimonio habuit Thorgerdam filiam Thorsteinis Raudii (Rufi). Eorum liberi erant Höskuldus & Groa uxor Veleifi Grandævi, & Thorkatla, quam in matrimonio*

Vatne, Þórleikr var sun þeirra, hann átti Þuríði dóttur Arnbearnar Slettubearnarfunar, þeirra sun Bolli. Höskuldr keypti Melkorku dóttur Mírkiartans Íra Kóngs, þeirra sun var Ólafr Pá, oc Helgi. Dætur Höskuldar: Þurídur, Þórgerdur, oc Hallgerdur Snúinbrók. Ólafr átti Þórgerdi, dóttur Egills Skallagrímssonar, þeirra sun Kiartan, Halldór, Steindór oc Þórberg. Dætur Ólafs Þurídur, Þórbeörg Digra oc Bergþóra. Kiartan átti Hrefnu dóttur Ásgeirs Ædikolls, þeirra syner Ásgeir oc Skúmr (a). Herjólfur sun Eyvindar Ellds fekk síðar Þórgerdar dóttur Þórsteins Rauds, Rútr var sun þeirra, hanom galt Höskuldr í móðorarf sinn Kambsnesland milli Haukadalsár oc ryggjar þess er geingur ór fialli ofaní síó. Rútr beó á Rútsstöðum, hann átti Hallveigo dóttur Þórgríms or Þykkaskógi, systur Ármóds hinns Gamla.

Þau

*monio habuit Thorgeir Godius (Prætor). Höskuldus uxorem duxit Hallfridam filiam Thorbiörnís de Vatno, Thorleikus eorum erat filius, qui uxorem duxit Thuridam, filiam Arnbiörnís, filii Slettubiörnís, quorum filius Bollius. Höskuldus Melkorkam, filiam Mírkiartanis, Regis Hiberniæ enit, eorum filius Olavus Pa (Pavo) & Helgius. Filie Höskuldi erant Thurida, Thorgerda, Hallgerda Snuinbroka. Olafus in matrimonio habuit Thorgerdam, filiam Egills filii Skalla Grimmi, eorum filii Kiartan, Halldor, Steindor & Thorbergus. Filie Olai erant Thurida, Thorbiörga Digra (Crassa) & Bergthora. Kiartan Hrefnam filiam Asgeiris Ædikolli matrimonio sibi junxit, eorum filii Asgeir & Skumus. Herjolfus filius Eyvindi Elldi (ignis) Thorgerdam filiam Thorsteinis Raudis (Rusi) uxorem duxit. Eorum filio Ruto, Höskuldus titulo hæredii materni, totum territorium Kambsnesense inter (amnem) Haukadalsa & jugum quod a montibus mare usque portenditur, dedit. Ruto Rutstadis habitavit, & Hallveigam filiam Thorgrimi de Thykkaskogo, sororem Armodi*

(a) Hiörleifr *impr.*

Þau átto mörg börn, þeirra sun var Þórhallr fader Halldóru, móðor Gudlaugs, föður Þórdífar, móður Þórdar, föður Sturlu í Hvammi. Grímr var oc sun Rúts oc Már, Indridi oc Steinn, Þórlíotr oc Jörundr, Þórkell, Steingrímur, Þórbergur, Atli, Arnór, Ívar Kári (b), Kúgalldi, enn dætur Bergþóra, Steinudur, Riúpa, Finna oc Ástrídur.

*modi Grandævi, in matrimonio habuit. Multi eorum erant liberi. Unus filiorum erat Thorhallus, pater Haldoræ, matris Gudlogi, patris Thorðisæ, matris Thordi, patris Sturlæ de Hvanmo. Ruti quoque filii erant Grimus & Mar, Indridius & Steinn, Thorliotus & Jörundus, Thorkell, Steingrimus, Thorbergus, Atilius, Arnor, Ivar Karius, Kugaldius; filia autem Berthora, Steinuda, Riupa, Finna & Astrida.*

Audur gaf dóttur Þórsteins Rauds Þórhíldi Eysteini Meinfret syni Álfs ór Osto, þeirra sun var Þórdr fader Kolbeins, föður Þórdar Skallds, oc Álfr í Dölum, hann átti Halldísi dóttur Erps, þeirra sun var Snorri, fader Þórgíls Höllufunar. Dætur Álfs í Dölum váro þær Þórgerdur er átti Ari Márslun, oc Þórelfur er átti Hávarr sun Einars Kleppsunar, þeirra (c) sun Þórgeir. Þórólfr Refr var oc sun Eysteins er fell á Þingnesþingi ór lidi Þórdar Gellis,

*Auda Thorhildam filiam Thorsteinis Raudii (Rufi), Eysteini Meinfreto, filio Alfi de Osta, elocavit, quorum filius Thorudus, pater Kolbeinis, patris Thordi Skaldis (poëtæ), & Alfus de Dalis, qui Halldisam, filiam Erpi, in matrimonio habuit, quorum filius erat Snorrius, pater Thorgilfs, filii Hallæ. Filia Alfi de Dalis erant Thorgerda, uxor Arii, filii Maris, & Thorelfa, quam in matrimonio habuit Havar, filius Einaris, filii Kleppi, quorum (c) filius Thorolfus Refus (vulpes), qui a partibus Thordi Gelleris contra Tungu-Oddum dimicantis*

P 2 Þá

(b) *omissæ impr.*

(c) *synes Þórgeir, Þórólfr oc Refr impr. y.*

(c) *fili erant Þorgeir, Þborolfus & Refus.*



Þá er þeir Túngu - Oddr börduft.  
Hrappur her hinn fjórði sun Eysteins.

*micantis stetit, & in foro Thingnejsens  
cecidit. Hrappus nomen erat quarto Ey-  
steinis filio.*

Audur gaf Ósk dóttur Þórsteins  
Rauds Hallsteini Goda, þeirra sun var  
Þórsteinn Surtr.

*Auda Oskam filiam Thorsteinis Raudis  
(Rufi) Hallsteini Godio (Præteri) nuptum  
dedit, eorum filius erat Thorsteinn Surtus,  
(Niger).*

Vigdís dóttur Þórsteins Rauds gaf  
Audur (d) Kampagrími, þeirra dóttur  
Arnbeörg, er Ásólfur (e) Flókasun átti í  
Höfða, þeirra börn Oddr, oc Vigdís, er  
átti Þorgeir Kadalsfun.

*Vigdísam filiam Thorsteinis Raudis  
(Rufi) Auda Kampa-Grimo elocavit, eorum  
filia Arnbiörge Afolfo, filio Flófi de  
Höfðio, nupsit, eorum liberi erant Oddus,  
& Vigdís, uxor Thorgeiris filii Kadalis.*

## XIX. CAP.

Audur fæddi upp Ólaf Feilan sun  
Þórsteins Rauds, hann fekk Ásdífar  
enar Bareysku dóttur Konalls Stein-  
módsfunar, sunar Ölvis Barnakarls. Sun  
Konalls var Steinmódr, fader Halldóru,  
er átti Eilífr sun Ketells Einhenda.  
Þeirra börn Þórdr Geller, oc Þóra  
móder Þórgríms, födur Snorra Goda,  
hún var móder Barkar hins Digra, oc  
Márs

## CAP. XIX.

*Auda Olafum Feilanem filium Thor-  
steinis Rufi educavit, ille Ásdísam Bareyen-  
sem filiam Konallis, filii Steinmodi, filii  
Ölveris Barnakarlis, uxorem duxit. Filius  
Konallis erat Steinmodus, pater Haldoræ,  
quæ Eilífo filio Ketellis Einhendi (Uni-  
mani) nupsit. Eorum liberi Thordus Gel-  
ler, & Thora, mater Thorgrimi, patris  
Snorrii Prætoris. Illa mater erat Börki  
Craffi,*

(d) Kadagrími 6. 12.

(e) Flókasun impr. 10.

Márs (a) Hallvarðsfunar. Ingialldr oc Grani váro enn syner Ólafs Feilans. Vígðís het oc ein hanns dóttir. Helga het hin þridea, hana átti Gunnar Hlífarfun, þeirra dóttir Jófrídur, er Þóródr Tungu-Oddsfun átti, ean sídar Þórsteinn Egelsfun. Þórun var önnur dóttir Gunnars, er Hersteinn Blund-Ketells sun átti. Raudr oc Höggvandill, váro syner Gunnars. Þurídur het hin feórda dóttir Ólafs Feilans, hana átti Þórarin Raga-bróder, þeirra dóttir var Vígðís er Steinn Þórfinnsfun átti at Raudamel.

(b) Audur var vegskona mikil, þá er hún var ellimód, baud hún til sín frændum sínom oc mágom, oc bió dýrlega veitflo, enn er þriár nætur hafdi veitflan stadið, þá valdi hún gíafar vinom sínom, oc red þeim heilræði, sagði hún þá at veitflan skyldi standa enn þriár nætur, hún kvad þat skyldi vera erfi fitt. Þá nótt epter andadist hún, oc var grafin í flædarmáli sem hún

P 3

hafdi

*Crassi, & Maris, filii Hallvardi. Ingialdus & Granius etiam erant Olafi Feilanis filii. Vígðisa quoque una ejus filiarum nomen erat, tertiæ Helgæ, quam Gunnar Hlífæ filius in matrimonio habuit, eorum filia Jofrída, Thoródró filio Tungu-Oddi, postea autem Thorsteini filio Egellis, uixit. Altera Gunnaris filia Thorunna, uxor erat Hersteinis, filii Blundketellis. Raudus & Höggvandill erant filii Gunnaris. Thurida nomen erat quartæ filie Olafi Feilanis, quam in matrimonio habuit Thorarin frater Ragii, quorum filia erat Vígðisa, quam Steinn filius Thorfinni de Raudamelo in matrimonio habuit.*

*Auda fœmina erat admodum magnifica, quæ senectute aggravescente amicos & affines invitatos lauto convivio excepit, quod cum per tres noctes durasset, munera amicis & salubria consilia distribuit, simulque præcepit, convivium per tres adhuc noctes continuaretur, quod iusta sua fore asseruit. Noctē subsequente expiravit, & ut præceperat, in loco maris resurgentis sepulta est, nam in humo non consecrata, eo quod bapti-*

zata

(a) Hávarðsfunar 6. 12.

(b) secundum Landnámam.

hafði fyrir sagt, því hún vildi eigi  
 hgea í úvígðri molldo er hún var skírd.  
 Epter þat spiltist trúa frænda hennar.

(c) Kiallakr het madr sun Bearnar  
 hinns Sterka, bróður Gíslaugar, er átti  
 Beörn hinn Austræai; hann fór til Íslands  
 oc nam land frá Dagverðará til Klofninga,  
 hann bió á Kiallaksstöðum, hanns  
 sun var Helgi Hrogn, oc Þórgrímr  
 Þaungull under Felli, Eilífr Prúdi, Ás-  
 biörn Vöðvi á Orrastöðum, Beörn  
 Hvalmagi í Túngardi, Þórsteinn (d)  
 Þynning, Gíffur Gladi í Skorravík,  
 Þórbeörn (e) Skrofudr á Ketilsstöðum,  
 Æsa í Sviney, móder Eyólfs oc Tinforna.  
 Liótólfr (f) het madr, hanom gaf  
 Kiallakr bústad á Liótólfsstöðum inn frá  
 Kaldakinn, hanns syner váro þeir Þór-  
 steinn

*zeta esset, inhumari aspernabatur. Religio  
 ejus profapia exinde corrumpebatur.*

*Kiallakus nomen erat viro, filio Biörn-  
 nis Sterki (Robusti), fratri Gíslaugæ,  
 quam in matrimonio habuit Biörn Orienta-  
 lis. Ille Islandiam petiit, & territorium  
 a Dagverdara usque ad Klofningos occu-  
 pavit, & Kiallaksstadis habitavit. Ejus  
 filii erant Helgius Hrogn (ovum piscis) &  
 Thorgrimus Þaungull (ramus algæ) de  
 Fello, Eilifus Prudius (concinuus), Ás-  
 biörn Vödvius (musculus) de Orrastadis,  
 Biörn Hvalmagius (venter ceti) de Tun-  
 gardo, Thorsteinn Thynning (extenuatio),  
 Gíffur Gladius (lætus) de Skorravika,  
 Thorbeörn Skrofudus (porosus) de Ketils-  
 stadis, Æsa de Svineya mater Eyolfi &  
 Tinfornii. (f) Liotolfus nomen erat viri,  
 cui Kiallakus habitaculum intra Kaldakin-  
 nam Liotolfsstadis dedit, ejus filii erant  
 Thor-*

(c) secundum Landnámam.

(d) Þunneyingr 6 marg.

(e) Skördudr 6 marg.

(f) Liótr keypti land at sunum Kiallaks  
 6 marg.

(f) Liozus territorium de filio Kiallaks  
 emic.

Steinn, Biörn oc (g) Rafn, hann var rísa ættar ad móðerni. Liótólfr var járnsmidr, þeir reduft út í Fellskóga á Liótólfsstadi, oc Vífill vin þeirra, er beó á Vífelstóptum. Þórun at Þórunnar-  
 tóptum, hún var móðer Oddmars oc fóltra Kiallaks, sunar Bearnar Hvalmaga. Ólof dóttir Þórgríms under Felli tók ærsl, þat kendo menn Hraffa, enn hann tók Oddmar hiá hvilo hennar, oc sagdi hann (h) sig valda, þá gaf Þórgrímur hanom Deyldarey. Hraffi kvadft mundi höggva Oddmar á Birni, áður hann bætti fyrer hann, þei villdi Kiallakr láta eyuna. Hraffi tók fe þeirra ör torfnauti, Kiallaksfynur fóro epter oc nádo eigi, epter þat stukko þeir (i) Eyólfr oc Hraffi í Eyuna. (k) Ör kom í (l) Þór-

*Thorsteinn, Biörn & Rafn, qui a gigantibus familiam trahebat maternam. Liotolfus faber erat ferrarius, ille cum filii in sylvam Fellensem. Liotolfsstadas, unocum illorum amico Vifelle Vifelsptis habitante, iter suscepit. Thorunna de Thorunnar-  
 toptis mater erat Oddmaris, & nutrix Kiallaki, filii Biörnis Hvalmagii. Olofu filia Thorgrini de Fello mente capta evadebat, cujus Hraffus insinulabatur, ille autem, Oddmarem apud ejus lectum deprehendit, qui (Oddmar) (h) se in (hujus morbi) causa esse confitebatur, tunc Thorgrimus illi (Hraffo) Deildareyam (insulam) dono dedit. Hraffus se Oddmarem etiam in sinu Biörnis occisurum minitabatur, prius quam hic (Biörn) illum (Oddmarem) pecunia data expiaverit. Kiallaksus insula cedere detestabatur. Hraffus illorum (Kiallaki & filiorum) pecora de sepimento ex cespitibus exstructo abstulit, quæ filii Kiallaki persequentes non recuperare potuerunt, postea Eyolfus & Hraffus in insulam se corripuerunt.*

*Tho.*

(g) Rafli 6 marg. Hraffi 4. Hraffi 6.

Rafli 7-10.

(b) Sigvallda impr. 7. 2.

(h) Sigvaldio (retrahit.)

(i) Eilíft. impr.

(k) sequentem periodum omittunt impr. 7. 9.

(l) Panium 4. 6. 8.

Þórarinn Eilífs (m) fun grás, oc hamadist hann. Beörn Hvalmagi vó Beörn Leótólfsfun at leik. Þeir Leótólfr keypto at Oddmari at hann kvæmi Birni (n). Kiallaksfyni í færi (o), Kiallakr úngi rann epter hanom. Eigi vard Beörn sótrr fyrr enn þeir tóko sveininn Kiallak oc vógo hann á Kiallakshvol, hann var þá fiö vetra. Epter þat sótrto Kiallaksfynyr Liótólf oc Þórstein í jardhús í Fellskógum, oc fann Eilífr annann, gekk hann á bak þeim, oc vó þá báda. Hraffi gekk inn á Araftadi er Kiallakr fat vid elld at heimbodi, Hraffi var í kvennklædum, hann hió til Kiallaks, enn hann kastadi yfer sic skilldi sinom, oc gekk fundur handleggrr hanns, enn hann vard eigi fár. Hraffi gekk um dyr þær er váro í veggnum, oc vó Ásbeörn, oc komst hann sídan brott.

Kiallaks

*Thorarinn filius Eilifi Gravis (Grisei) mente captus (furore corripiebatur). Biörn Hvalmagius Biörnem filium (Liotolfi ludis occidit. Liotolfus ejusque (filii) Oddmarem ut Biörnis filii Kiallaci (occidendi) copiam sibi faceret, pecunia data corrumpere. (o) Kiallakus junior currendo eum (Biörnem) secutus est. Biörnem, priusquam puerum Kiallakum, tunc septennem, in Kiallakshvolo occiderant, expugnare non potuere. Postea filii Kiallaci Liotolfum & Thorsteinem in domo subterranea in sylva Fellenfi impetebant, Eilifus autem altera (cuniculi) apertura inventa, illos a tergo aggressus, utrumque occidit. Hraffius habitu muliebri indutus, & Araftadas, ubi Kiallakus ad ignem sedens, convivio interfuit, ingressus, Kiallako istum infligebat, ille autem clypeum obvertebat, sed lacertus absque (alio) quocumque vulnere, diffringebatur. Hraffius per fores, quæ in pariete erant, exiens, Asbiörnem occidit & exinde evasit. Filii Kiallaci*

(m) ita lego quod 4-6. 8. habent i gras.

(n) vid add. 4.

(o) hann rann 4. 8-10. impr. þeir runno 6. In hac periodo in omnibus exemplaribus tot occurrunt lacuna & menda, ut sensus agre elici queat.

(o) ille cucurrit, al. illi cucurrere.

Kiallaks fynir keypto at Þórði Vífils-  
fyni at koma Hraffa í færi við þá,  
hann sagði Hraffa at uxi hans lægi í  
kelldo, Þórðr bar skiöld hans, oc er  
hann sá Kiallaksfyni, kastadi hann skild-  
inom til þeirra; Hraffi greip Þórð oc  
kastadi hanom ofan fyrir kleyfina oc  
vard þat hans bani. Eigi gáto Kiallaks-  
fynir fótt hann, fyrir enn þeir felldo at  
hanom vido. Eilífr sat hiá medan þeir  
fóttu hann.

Hiörleifr Hörða Kóngur, er kalladr  
var hinn Kvennfami, hann átti Ælu hina  
Liófu, þeirra sun Ótryggr fader Óblauds,  
födur Högna hinns Hvíta, födur Úlfs  
hinns Skiálga. Annar sun Hiörleifs var  
Álfr Kóngur er red Álfrekkum, hans  
móðer var Hilldur hin Miófa, dóttir  
Högna í Niardey. Álfr Kóngur var  
fader Hiörs Kónga, þess er hefndi födur  
sins med Sölvu Högnafyni. Hiör Kóngur  
heriadi á Biarmaland, hann tók þar at  
herfangi Liúfina dóttur Biarna Kónga,  
hún var epter á Rogalandi, þá er Hiör  
Kóngur fór í hernat, þá ól hún sono tvo,  
het annar Geirmundur enn annar Há-  
mundr, þeir váro svarter miöc. Þá ól  
ambátt

Q

*Kiallaci Thordum filiam Vifellis, ut illis  
copiam Hraffi faceret, pretio adduxerunt.  
Ille Hraffo taurum ejus in palude (defixum)  
jacere retulit. Thordus clypeum ejus por-  
tans, cum filios Kiallaci videret, clypeum  
ejus (Raffii) ad illos coniecit. Hraffus Thor-  
dum arreptum de clivo deiecit, quo & (casu  
Thordus) periit. Filii Kiallaci illum  
(Raffium) non nisi arboribus decisis impedi-  
tum expugnare potuere. Dum cum impete-  
rent, Eilifus (otiosus) afflabat.*

*Hiörleifus Rex Hördenfum, cognomine  
Mulierosus, in matrimonio habuit Æsam  
Lucidam, quorum filius erat Otryggus,  
pater Oblaudi, patris Högnii Albi, patris  
Ulfi Skialgii. Alter Hiörleifi filius erat  
Alfus Rex, qui heroibus Alfanis præfuit,  
ejus mater erat Hilda Miofa (Tenera) filia  
Högnii de Niardeya. Rex Alfus pater  
erat Regis Hiöris, qui una cum Sölvio filio  
Högnii patrem ultus est. Rex Hiör Biar-  
malandiam bello infestavit, ubi Liúfinam  
filiam Regis Biarmensum cepit, illa Rege  
Hiöre in expeditione constituto in Rogalan-  
dia remanserat, ubi duos enixa est filios,  
alteri nomen impositum erat Geirmundus,  
alteri Hamundus, qui uterque admodum  
nigricabant. Eodem tempore ejus ancilla  
filium*

ambátt hennar sun, fá het Leifr, sun Lodhattar þræls, Leifr var hvítr, því skipti Drottning Sveinunum vid ambáttina, oc eignadi fer Leif. Enn er Kóngur kom heim, var hann illa vid Leif, oc kvad hann vera smámannlegan. Næst er Kóngur fór í víking, baud Drottning heim Braga Skálldi, oc bad hann skynia um Sveinana, þá váro þeir þrevetrer, hún birgdi þá í stofu hjá Braga, em fal sic í pallinom. Bragi kvad þetta:

Tveir ero inni  
 trúi ec bádom vel,  
 Hámundur oc Geirmundur  
 Hiörvi borner.  
 Enn Leifr þridi  
 Lodhattarfun,  
 (p) fæd at þú hann kona,  
 fær mano verri.

hann laust íprota á pallinn þann er Drottning var í. Þá er Kóngur kwam heim sagdi hún hanom þetta oc sýndi hanom syni sína, enn hann letst eigi slíkt heliar-skinn set hafa, því váro þeir báder

*filiu enixa est, cuius nomen Leifus filius Lodhötti servi. Leifus albicubabat, unde Regina pueros cum serva permutavit, sibique Leifum appropriavit. Rex domum reverfus, Leifum, tanquam pufilli quid præ se ferentem, averfabatur. Rege proxime abhinc in piraticam profecto, Regina Bragium Poëtam ad convivium invitavit, rogavitque, ut pueros, tunc temporis trimos, obfervaret, quos in triclinio apud Bragium incluserat, se autem ipfam in tabulato abscondidit. Tunc Bragius sequentem (Stropham) cecinit:*

*Duo intus sunt  
 utrique bene confido,  
 Hamundus & Geirmundus  
 Hiöre nati,  
 Sed tertius Leifus  
 filius Lodhötti;  
 (p) ne illum educas mulier,  
 pauci erunt deteriores.*

*fmulque tabulatum ubi Regina erat, baculo icit. Illa Regi domum reverso hæc retulit, & filios suos monstravit, ille autem tanta portenta se nunquam vidisse affirmavit, unde utrique fratrum idem cognomen (Heliar-skinn)*

(p) fædder ei þann, 9. 10. & 4. 6. marg.

(p) non enixa es istum.

báðer brædur fó kallader síðan. Geirmundr Heliarskinn varð Herkóngr, hann heriade í vesturvíking, enn árti ríki á Rogalandi. Enn er hann kvam ór hernadi, er hann hafði lengi á brott verit, þá hafði Haralldr Kóngr Hárfagri barist í Hafursfirði við Eirík Hörða Kóng, oc Súlka-Kóng af Rogalandi, oc Kiötva hinn Audga, oc fengit sigur, hann hafði þá lagt under sic allt Rogaland, oc rekit þar marga menn af ódulvun sínom, fá þá Geirmundr eigi sinn kost at fá þar sæmder, hann tók þat þá ráds, at leita (q) Íslands. Til ferðar reddt med hanom Úlfr hinn Skiálgi frændi hans, oc Steinólfr hinn Lági, sun Rólfs Herfis af Ögdum, oc Öndóttar systur Ölvis Barnakarls. Þeir Þrándr Mióbeinn höfðu samflot, oc stýrði líno skipi hvör þeirra, (r) Þrándr var attadr af Ögdum. Þeir tóku Breidaförð oc lágo við Ellidaey, þá spurdo þeir at fiördurinn var bygðr hit sydra, enn lítt edr ekki hit vestra.

Q 2

Geir-

*skinn) postea odhafit. Geirmundus Heliarskinn Rex Pirata factus est, & piraticam occidentem versus exercuit, regnum autem in Rogalandia retinuit. Cum eutem e piratica, qua detentus diu abfuerat, domum reverfus esset, Rex Haraldus Palericomus in Hafursfirðo contra Eirikum Regem Hördensium, & Sulkium Regem Rogalandiæ, & Kiötvium Divitem prælium committens, victoriam reportarat, ille tunc totam Rogalandiam sibi subjecerat, multosque a prædiis avitis pepulerat, quare Geirmundus dignitates recuperandi spe destitutus (q) Islandiam petendi consilium arripuit. Societatem itineris cum illo cognatus ejus Ulfus Skiálgius, & Steinolfus Lagius (humilis), Rolfi Baronis de Agdis ac Öndottæ sororis Ölveris Barnakarlis filius, iniere. Hi & Thrandus Miobeinn una navigabant, & singuli singulis præfuere navibus, Thrandus de Agdis erat oriundus. In Breidaförðum appellebant & apud Ellidaeyam ad anchoras expectabant, tunc meridionalem finis oram, occidentalem autem aut parum aut nullatenus inhabitatam esse*

com-

(q) til Íslandsferðar, reddt med hanom *impr.*

(r) *secundum Landnam.*

(q) *ad Islandiam quærendum societatem cum illo iniit.*



Geirmundr helkt inn á Medalfellsströnd, oc nam land (r) frá Fábeinsá til Klofa- steina, hann lenti í Geirmundarvogi oc var hinn fyrsta vetur í Búdardal. Steinólfr nam land inn frá Klofasteinom, enn Úlfr fyrer vestan fiörd, sem enn man sagt verða. Þrándr nam (t) eyar fyrer vestan Bearneyarflóa, oc bió í Flateyu, hann átti dóttur Gíls Skeidarnefs, þeirra son var Hergíls Hnapprafs, er bió í Hergílseý. Dóttur Hergíls var Þór- karla, er átti Már á Reykiahólum. Her- gíls átti (u) Þórörnu dóttur Ketells Ílbreids, Íngialdr var sun þeirra, er bió í Hergílseý, oc veitti Gísla Súrsfyni, oc fyrer þat gordi Börkr hinn Digri af hanom eyarnar, enn hann keypti Hlíd í Þorskafirði, sun hanns var Þórarin er átti Þórgerði dóttur Glúms Geirafunar, oc var þeirra sun Helgusteinar. Þórarin var med Kiartani í Svínadal þá er hann fell.

*comperiebantur. Geirmundus navem in- trorsum ad Medalfellsströndam dirigebat, & territorium a (s) Fabeinsa usque ad Klofasteinos occupavit. Ille in snu Geir- mundarvogo appulit, & primam hyemem Budardali transegit. Steinolfus territo- rium introrsum a Klofasteinis, Ulfus autem ab occidente snus, ut postea referetur, occu- pavere. Thrandus insulas ab occidente Biarneyarflói occupavit, ille filiam Gíls Skeidarnefs in matrimonio habuit, quorum filius Hergíls Hnapprafs, Hergílseya habita- vit. Filia Hergíls erat Thorkatla uxor Maris de Reykiaholis. Hergíls Thorar- nam filiam Ketillis Ílbreidi (latae plantæ pedis) in matrimonio habuit, eorum filius Ingialdus Hergílseya habitavit, & Gíslío Suris filio suppetias tulit, quare Börkus Digrius (Crassus) illi insulas abjudicavit, ille autem Hlídám in Þorskafördo emit. Ejus filius Thorarin Thorgerdam filiam Glumi, filii Geirii, uxorem duxit, quorum filius erat Helgusteinar. Thorarin Kiar- tani,*

(r) milli Búdardalsár oc Fábeinsár 6 marg  
cir. Landn.

(s) land impr.

(u) Þórurui 6.

(s) inter (omnes) Búdardalsa & Fabeinsa.

fell. Þá bió Þrándr Mióbeinn í Flatey er þeir Oddr Skrauti oc Þórer sun hanns kvámo út, þeir námo land í Þorðkafirdi, beó Oddr í Skógum, enn Þórer fór utan oc var í hernadi. Hann fekk gull mikit á Finnmörk, med hanom váro syner Halls á Hoffstödum, enn er þeir kvámo til Íslands, kalladi Hallr til gullfins, oc vurdo þar um deilor miklar, af því gørdist Þorðkafirdingafaga. Gullþórer bió á Þórisstödum, hann átti Íngibiörgo dóttur Gils Skeidarnefs, oc var þeirra sun (x) Gudmundr. Þórer var et mesta afarmenni.

*tani, dum in Svinadalo occuberet, comes adfuit. Thrandus Miobeinn tunc temporis Flateyæ habitavit, ubi Oddus Skrautius ejusque filius Thorer peregre adveners, illi territorium in Thorðkafirdo occupavere, Oddus Skogis habitavit, Thorer autem peregre profectus, piraticæ vacavit. Ille multum auri in Finmarkia adeptus fuit, tuncque ei comites adsuere filii Halli de Hoffstadis, cum autem in Islandiam reversi essent, Hallus aurum repositabat, unde multæ lites, materia historiæ Thorðkafirdensium, obortæ sunt. Gullthorer Thoristadis habitavit, ille in matrimonio habuit Ingibiörgam filiam Gils Skeidarnefs, eorumque filius erat Gudmundus. Thorer vir erat admodum violentus.*

## XX. CAP.

Geirmundi þótti landnám sitt oflitit, er hann hafði rauðnarbú oc fiolmennt, so hann hafði áttatigi frelsingea, hann bió á Geirmundarstödum under Skardi. Geirmundr fór vestur á Strandir oc nam land frá Rítagnúpi vestan til Horns, enn

Q 3                      þadan

## CAP. XX.

*Geirmundo territorium a se occupatum nimis parvum videbatur, lautam enim & numerosam habuit rem familiarem, ita ut octoginta ei essent liberti, ille Geirmundarstadis sub Skardo habitavit. Geirmundus occidentem versus in Strandis profectus est,*

&

(x) Sigmundr 5.

þaðan austur til Straumnefs, þar gordi hann síögur bú, eitt í Adalvík, þat varðveitti ármadr hanns, annat í Kiaransvík, þat varðveitti Kiaran þræll hanns, þrída á almenningom enom vestrum, þat varðveitti Beörn þræll hanns, er sekr varð um saudatöko, þá er Geirmundr var allr, hanns sektafe vurdo almenningar. Fiórða bú átti Geirmundr í Bardsvík, þat varðveitti Atli þræll hanns, oc hafði hann tólf þræla under ser. Enn er Geirmundr fór meðal búa sinna, þá hafði hann jafnan áttatígi manna, hann var stóraudigr at laufafe oc hafði of kvikféar. Sva segea menn at svín hanns gengi á Svínanesi, enn sauder (a) á Hiardarnesi, enn hann hafði selför í Bitru. Sumer segea hann hafi oc átt bú í Selárdal á Geirmundarstöðum í Steingrímshfirði. Þat segea vitrir menn at hann hafi göfgastr verit allra landnámsmanna á Íslandi, enn lítt átti hann deilur her vid adra menn, því hann

kvam

*Et territorium a Ritagnupo ab occidente Hornis, indeque orientem versus usque ad Straumnefum occupavit, ibique quatuor instituit villicationes, unam in Adalvikia, quam quæstor ejus procuravit, alteram Kiaransvikie cui servus ejus Kiaran præfuit, tertiam in territoriis publicis occidentalibus, cujus curam gessit Biörn ejus servus, qui post obitum Geirmundi furti ovium reus peragebatur, multaque, quam dedit, in pascua publica collata fuit. Quartam villicationem Geirmundus Bardsvikie habuit, cui servus ejus Atlus, qui et duodecim servis præfuit. Cum autem Geirmundus ab una ad alteram suam villicationem iter faceret, octoginta semper viris stipatus erat. Ille rerum mobilium prædives, magnam pecorum copiam possedit. Porcos ejus in Svínaneso, (lingua suum) et oves in Hiardarneo (lingua gregis) in pascuis fuisse communis fama est, magalia autem astiva in Bitra habuit. Sunt et qui illum adhuc etiam villicationem in Selardal Geirmundarstadis in Steingrímshfirðo habuisse dicant. Viri quidem sapientes hunc omnium Islandie occupatorum nobilissimum fuisse asserunt, nec tamen,*

(a) Saudanesi impr.

kvam heildur gamall út. Þeir Kiallakr deilldo um land þat er var meðal Klofninga oc Fábeinsár, oc börduft á ekrunum fyrer utan Klofninga, þar villdo hvöruveggi fá, þar veitti Geirmundi betur. Þeir Beörn Austrani oc Vestar af Eyri sættu þá. Þá lendi Vestar í Vestarsnesi, er hann fór til fundarins. Geirmundr fal fe mikit í Andarkelldo under Skardi, hann átti (b) Herdifi dóttur Gauts Gautreksfunar ens Örva, þeirra dóttur Ýr, er átti Ketell, þeirra sun Þórhallr, oc Oddi, fader Hallvarar, er átti Börkr sun Þórmóds Þióstafunar. Síðan átti Geirmundr Þórkötlu dóttur Ófeigs Þórolfsfunar, þeirra börn Örn oc Geirrídur (c). Geirmundr andadist

*tamen, eo quod ætate provectus huc venerat, multis litibus implicatum fuisse. Cum Kiallako lites habuit de territorio, quod est inter Klofningos & Fabeinsa, præliumque in agris extra Klofningos, ubi uterque sementem facere voluere, commissum est, ibi Geirmundus superior evasit, Biörn Orientalis & Vestar de Eyra inter illos pacem conciliabant, Vestar ad conventum tendens, tunc ad Vestarsnesum oppulit. Geirmundus multum pecunie in (paludem) Andarkeldam sub Skardo abdidit, ille in matrimonio habuit Herdisam, filiam Gauti, filii Gautreki Örvii (liberi), quorum filia Yra Ketelli nupsit, eorum filii Thorhallus & Oddius, pater Hallvöra, quam Börkus, filius Thormodi, filii Thiofstaris, in matrimonio habuit. Geirmundus postea Thor-katlam filiam Ófeigi, filii Thorolfs, uxorem duxit, eorum liberi Örn & Geirrida (c). Geir-*

(b) Herdifi *impr.* 5 7. Hætti 4.

(c) oc Gumbillda. Dóttur Geirmundar oc Þórkötlu var Yr móder Odda, födur Þórbearnar, födur Þógerdar, móder Odda, födur Þórálfis, födur Hallbero, módur Halls, födur Þúrídar, módur Halldóru er átti Markús Þórdarfun. *add.* 6.

(c) & Gumbillda. Filia Geirmundi & Thorkatla erat Yra mater Oddii, patris Thorbiörnris, patris Thorgerðar, matris Oddii, patris Thoralfs, patris Hallberar, matris Halli, patris Thurida, matris Halldora, quam in matrimonio habuit Marcus Thordi filius.

andadist á Geirmundarstöðum, oc er hann heygdr oc lagdr í skip þar úti skóginn frá gardi. Geirmundr gaf Rólfi Kiallaksfyni vin finom bústad at Ballará, hanns sun var Íllugi hinn Raudi, oc Sölvi fader Þórdar, födur Sölva, födur Þórdar, födur Magnúfar, födur Sölva, födur Páls Prests í Reykiahóliti.

*Geirmundus Geirmundarstodis decessit, & tumulatus est, navique impositus, in sylva extra sepimentum. Geirmundus Rolfo, filio Kiallaki, amico suo habitaculum Ballara dedit, ejus filii erant Illugius, Raudius (Rufus), & Sölvius pater Thordæ, patris Magni, patris Sölvii, patris Pauli sacerdotis de Reykiaholto.*

## XXI. CAP.

Steinólfr hinn Lági sun Rólfs Herfis af Ögdum (a) nam land (b) inn frá Klofasteinom til (c) Griótvallarmúla oc beó í Fagradal á Steinólfsþialla (d). Hann gekk inn á feallit oc fá þar fyrer innan dal mikinn, vaxinn allann vidi, hann fá eitt riódur í dal þeim, þar let hann bæ gora oc kalladi Saurbæ, þviat þar var mýrlendt miöc, oc sva kalladi hann allann dalinn, þat heiter nu Torfnæs er bærinn

## CAP. XXI.

*Steinolfus Lagus (Humilis) filius Rolfi Baronis de Agdis (a), territorium (b) intra Klofasteinos usque ad Griotvallar multum occupavit, & Steinolfshiali in Fagradalo habitavit (c). Ille in interiora loca montana tendens, magnam vallem sylva constam vidit, vidit quoque in eadem valle locum arboribus carentem, ubi villam exstrui fecit, cui, ut & totæ valli nomen Saurbæ (villa lutosa) imposuit, erat enim locus valde palu-*

(a) oc Öndóttar tyftur Ölvis Barnakarls add. 6.

(b) milli Búardalsár oc Tialldanefs 6 marg. cir. Landn.

(c) Griótármúla A.

(d) Þadan ero Fagurdæler komner add. 6. marg. cir. Landn.

(a) & Öndotta fororis Ölveris Barnakarlis.

(b) inter Budardalsa & Tialldanesum.

(d) inde Fagurdalensæ oriundi sunt.

bærinn var gorr. Steinólfr átti Eyrnyfu Þidrandadóttur. Þórsteinn Búandi var sun þeirra, enn Arndís hin Audga var dóttir þeirra, móðir Þórdar, födur Þórgerðar, er Oddr átti; þeirra sun var Rafn Hlímreksfari, er átti Vigðisi dóttur Þórarins Fílsennis, þeirra sun var Snortr, fadér Jódífar, er átti Eyólfr Hallbearnar-sun, þeirra dóttir Halla, er átti Atli Tanna-sun, þeirra dóttir Ingvíldur, er átti Snorri Húnbogafun. Steinólfr hurfu svín þriú, þau fundust tveim vetrom síðar í Svínadal, oc váro þá þriátio saman. Steinólfr nam oc Steinólfsdal í Króksfirði.

Slettubeörn het madr, hahn átti Þurídi dóttur Steinólfs ens Lága, hann nam med ráði Steinólfs enn vestra dal í Saurbæ upp frá Þverfelli, hann beó á Slettubearnarstöðum, hanns sun var Þjóðrekr (e), er átti Arngerði dóttur Þór-  
R bearnar

paludofus; Torfnes (interamnium cespitosum) hodie appellatur locus ubi villa exstructa est. Steinolfus Eyrnyam, filiam Thidrandis, uxorem duxit, quorum filius erat Thorsteinn Buandius (villicans), filia autem Arndisa Audga (Opulenta), mater Thordi, patris Thorgerdæ, quam in matrimonio habuit Oddus, eorum filius erat Rafn Linrecepta, qui Vigdisam, filiam Thorarinis Fílsennii, uxorem duxit, eorum filius erat Snortus, pater Jodisæ, uxoris Eyolfi, filii Hallbiörnii, eorum filia Halla, quæ Atlio, filio Tannii, nupsit, eorum filia erat Ingvilda, Snorrio filio Hunbogi, matrimonio juncta. Steinolfus tres porcos amiserat, quos biennio post in Svínadalo, (valle suam) & tunc quidem numero triginta, reperit. Steinolfus etiam (vallem) Steinólfsdal in (sinu) Króksfiordo occupavit.

Vir erat nomine Slettubiörn, qui in matrimonio habuit Thuridam, filiam Steinolfi Lagii (Humilis), & ex consilio Steinolfi vallem occidentalem in Saurbæ supra Thverfellum occupavit, ac Slettubiarnar-ladis habitavit. Ejus filius Thiodrekus (e)  
in

(e) er úngr kom til Íslands, hann nam Saurbæ allann midli Tíalldanesa oc Múlafells, oc beó under Hóle. add. 6.

(e) qui in prima juvenea in Islandiam venit. Ille eorum Saurbæ inter Tíalldanes & Múlafell occupavit, & Holi habitavit.

bearnar Skjaldabearnarfunar, þeirra sun var Víga-Sturla er bæinn reisti á Stadarhvöli, oc Knötttr fader Ásgeirs, oc Þórbeörn, oc Þjódrekr, er borgin er víðkend á Kollafearðarheide (f). Þjódreki Slettubearnarfyni Þótti ofþraungt í Saurbæ, því redst hann til Ísafearðar, þar gæðist saga þeirra Þórbearnar oc Hávardar Hallta.

Ólafr Belgr er Ormr enn Miófi rak á brott ór Ólafsvík nam Belgsdal, oc beó á Belgstöðum, þeir Þjódrekr ráko hann brott. Síðan nam hann inn frá Griórvallarmúla oc beó á Ólafsdal, hanns sun var Þórvalldr, fá er fauðaröko leldi á hendur Þórarni Giallanda, Ögmundi Völusteinsfyni, fyrer þat vó hann Ögmund á Þolkafearðarþingi.

Gíls Skeidarnef nam Gílsfeörð midlom Ólafsdals oc (g) Króksfearðarmúla,

*in matrimonio habuit Arngerdam, filiam Thorbiörnis, filii Skjaldabiörnis, eorum filius Vigasturla villam Stadarhvolfem exstruxit, ac Knöttus, pater Asgeiris, & Thorbiörn, ac Thiodrekus, de quo solidafaxorum congeries in tesquis Kollafjordensibus nomen trahit (f), Thiodreko filio Slettubiörnis territorium Saurbæense nimis angustum videbatur, hinc in Isafjörðum demigravit, ubi ea quæ in illius & Havardi Halltii (Claudi) historia referuntur, accidere.*

*Olafus Belgus (follis) quem Ormus Miofius (Gracilis) de Olafsvika expulerat, (vallem) Belgsdal occupavit, & Belgsstadis, usque quo Thiodrekus cum suis illum abegere, habitavit. Territorium postea intra Grötvallarmulium occupavit & Olafsdali habitavit, ejus filius erat Thorvaldus, qui Ögmundo filio Völusteinis actionem vervecum furto ablatorum Thorarini Giallandio intentatam commisit, quare hic Ögmundum in foro Thoskafjordensi interfecit.*

*Gíls Skeidarnef (finum) Gílsfjörð inter Olafsdalum & (g) Króksfjörðarmulium occupa-*

(f) Son Sturlu var Þórdr, fader Þóridar *add.* 6.

(g) Króksfjörðarmúla, enn fyrr nordan til móts við Ulf ena Skjalga. 6.

(f) Filius Sturlæ erat Thordus pater Thoridæ.

(g) Króksfjörðarmulium, sed prius a septentrione usque ad territorium Ulfi Skjalgi.

múla, hann boó at Kleiföm, hanss sun var Hedin, fader Halldórs Garpsdals Goda, födur Þórvalds í Garpsdal, er átti Gudrúnu Ósvífursdóttur.

*occupavit, Et Kleifs habitavit, ejus filius erat Hedin, pater Halldoris Pratoris Garpsdalenfsum, patris Thorvaldi de Garpsdalo, qui Gudrunam Osvisuris filiam in matrimonio habuit.*

## XXII. CAP.

Þórarin Krókr nam Króksfeörd til Hafrafells frá Króksfiardarnefi, hann deilldi um Steinólfsdal vid Steinólf enn Lága, oc rere epter hanom vid (a) tíó menn, er hann fór ór seli med (b) fiöunda mann, þeir börðost vid Fagradalsárós á eyrinni, þá kvámo menn til frá húfi at heálpa Steinólfi, þar fell Þórarin Krókr oc þeir feórir, enn fiö af Steinólfi, þar ero kuml þeirra.

## CAP. XXII.

*Thorarin Krokus (uncus) Kroksfiördum usque ad Hafrafellum, inde a Kroksfiardarnefo, occupavit, Et de (valle) Steinólfsdal liter cum Steinolfo Humiti habuit, eumque cum (a) sex comitibus a magaliis aslavis revertentem ipse (b) decimus (suorum) remigando persecutus est, præliumque in ora præpe ostium amnis Fagradalsa commissum est, quidam tunc domo in auxilium Steinolfs advenere, ibi Thorarin Krokus Et quatuor ejus comitum, Steinolfs autem septem cecidere, ibi tumuli eorum (adhuc) sunt conspiciendi.*

Ketill Ílbreidr nam Berufeörd, sun Þórbearnar Tálkna, hanss dóttir var Þórarina er átti Hergíls Hnapprafs sun Þrándar Mióbeins. Íngialldr het sun  
R 2 þeirra

*Ketell Ilbreidus (Pansa), filius Thorbiörnii Talknii, Berusfiördum occupavit, ejus filia erat Thorarna, uxor Hergilfs Hnappraffis, filii Thrandi Miobeinis; Ingialdus*

(a) tuttugu 5.

(a) viginti.

(b) áttunda impr.

(b) octavus.



Þeirra sem fyrr fegir. Hergils var fader Þórarins er átti Þórgerði, dóttur Glúms Geirafunar, þeirra sun var Helgu-Steinar. Þrándr Mióbeinn átti dóttur Gíls Skeidarnefs, þeirra dóttur var Þórarina, er átti Rólfr sun Helga enns Magra. Þórbeörg Knarrarbrínga var (c) önnur dóttur Gíls Skeidarnefs (d). Herfinnr het sun hans, er beó í Króksfirði.

Úlfr hinn Skiálgi sun Höгна ens Hvíta (e) nam Reykeanes allt midlom Þorskafearðar oc Hafrafells, hann átti Beörgo dóttur Eyvindar Austmanns, systur Helga enns Magra, þeirra sun var Atli enn Raudi, er átti Þórbeörgo (f) systur Steinólfs enns Lága, þeirra sun var Már á Reykhólum er átti Þórkötlu dóttur

gialdus nomen, eorum erat filio, ut antea relatum est. Hergils pater erat Thorarinis, qui Thorgerdam filiam Glumi Geirii filii, in matrimonio habuit, eorum filius erat Helgu-Steinar. Thrandus Miobeinn filiam Gils Skeidarnefs in matrimonio habuit, eorum filiam Thorarnam Rolfus, filius Helgii Macri, uxorem duxit (c). Altera Gils Skeidarnefs filia erat Thorbiörga Knarrarbrínga (d). Herfennus nomen erat filio (Gils), qui Kroksfirði habitavit.

Ulfus, Skialgius filius Högni Albi (e) totum (promontorium) Reykianes, inter Thorshaförðum & Hafrafellum occupavit, ille Biörgam, filiam Eyvindi Ostmanni, sororem Helgii Macri, in matrimonio habuit, eorum filius Atlius Raudius (Rufus) Thorbiörgam (f) sororem Steinolfi Humilis uxorem duxit. Eorum filius erat Mar de Reykholis, qui Thorkatlam, filiam Hergilfs Knappraffis, in matrimonio habuit, eorum filius

(c) þeirra impr. 9. 10.

(d) fór af Rogalandi fyrer úfridi Harallds hinnis Hárfagra til Íslands, oc nam land á milli Berufardar oc Þorskafearðar add. 6.

(e) hana átti Jörundr add. 6.

(f) dóttur 6.

(c) eorum.

(d) Propter violentiam Haraldí Pulbricomi, de Rogalandia in Islandiam, transmigravit, & territorium inter Beruförd & Thorshaförd occupavit.

(e) illam in matrimonio habuit Jörundus.

(f) filiam.

dóttur Hergíls Hnappafrás, þeirra sun var Ari, hann varð sáhafsi til Hvíttra Manna lands, þat kalla sumer Írland et Mikla, þat liggur vestur í haf nær Vínlandi hino góða, þat er köllud sex dægra sigling veltur frá Írlandi, þadan náði Ari eigi í brott at fara, oc var þar skídr. Frá þessu sagdi fyrst Ráfn Hlimreksfari, er lengi hafði verit í Hlimreka á Írlandi, íva kvad Þórkell Geitrisun segea Íslenska menn, þá er heyrte höfdo segea Þórfinn Jarl í Orkneyum, at Ari hafði kendr verit á Hvíttra manna landi, oc náði eige brott at fara, enn var þar vel virdr. Ari átti Þórgerdi dóttur Álfs í Dölum, þeirra sun var Þórgíls, Gudleifr oc Íllugi, þat er Reyknefingakyn (g). Jörundur het sun Úlfs enns Skiálga, hann átti Þórbeörgu Knarrarbríngu, þeirra dóttur var

R 3

þíód-

*filius erat Arius, qui ad Terram Hominum Alborum; quam quidam Hiberniam Magnam appellant, in itinere maritimo delatus fuit, hæc in oceano, occidentem versus, prope Vinlandiam Bonam sita est, quo sex nycthemerorum navigatio de Hibernia occidentem versus esse fertur; inde Arius revertendi copiam non habuit, ibique baptizatus est. Hæc Ráfn Limrecipeta, qui Limreci in Hibernia diu commoratus fuerat, primus retulit. Thorkell Geiteris filius ita viros Islandos, qui Thorfunnum Comitum Orca-densum referentem audierant, asseruisse cebat, Arium, in Alborum Hominum Terra, recognitum fuisse, nec discedere potuisse, honorifice tamen ibi habitum. Arius Thorgerdam, filiam Alfi de Dalis, in matrimonio habuit, eorum filii erant Thorgíls, Gudleifus & Illugius, hæc est gens Reyknesia (g). Jörundur nomen erat filio Ulfi Skialgii, qui Thorbiörgum Knarrarbringum uxorem duxit, eorum filiam Thiodhildam Eirikus Raudius (Rufus) in matrimonio habuit,*

(g) Þórgíls var fader Ara, födur Hallberu, módur Þórgíls, födur Hallberu, módur Harallds, födur Þuridar, módur Hallberu er Marcús Þórðarson átti ádd. 6.

(g) Thorgíls erat pater Arii, patris Hallberæ, matris Thorgílsis, patris Hallberæ, matris Haraldi, patris Thurida, matris Hallberæ, quam in matrimonio habuit Marcus Thordi filius.

Þíóðhilldur er átti Eirekr Raudi, þeirra sun Leifr enn Heppne á Grænlandi (h). Jörundr her sun Atla hinns Rauda, hann átti Þórdísi dóttur (i) Þórgeirs Sudu, þeirra dóttur var Oddkatla, er átti Þórgíls Kollsun. Jörundr var oc fader Snorra.

*habuit, quorum filius erat Leifus Heppinn (Fortunatus) in Græntlandia (h) Filtus Atlii Raudii (Rusti) nomine erat Jörundus, qui Thordisam, filiam Thorgeiris Sudæ, in matrimonio habuit, eorum filia Oddkatla, Thorgísi filio Kollu, nupsit. Jörundus etiam erat pater Snorrii.*

## XXIII. CAP.

Hallsteinn sun Þórólfs Mostrarskeggs nam Þorkafeardarströnd (a) oc beó á Hallssteinsnesi. Hann blótadi þar til þefs, at Þór fendi hanom öndvegisfúlor, oc gaf þar til sun -sinn, epter þat kwam tre á land hans, þat var sextio oc þriggia álna langt, oc tveggea fadma digurt, þat var haft til öndvegisfúlna, oc þar váro afgordar (b) öndvegisfúlurnar á hverom

## CAP. XXIII.

*Hallsteinn filius Thorulfi Mostrarskeggis littus Thorskafeardensæ (a) occupavit, & Hallsteinsnesi habitavit. Sacrificium illi instituit, ut Thor illi columnas sedis primariae mitteret, filiumque suum hunc in finem dedit, territorio postea ejus arbor, sexaginta tres ulnas longa, & duas orgyas crassa, affluebat, quæ columnis sedium primariorum adhibita fuit, indeque columnæ tales, in quovis (b) prædio, per sinus transversus,*

con-

(b) Síðar átti Þórbeörgu Þórbeörn enu Haukdælske, bróðer Jörunnar Biarna-dóttur er átti Höskulldr í Laxárdal *add.* 6.

(i) Þórgíls 6.

(a) hina nyrðri til móts við Ulf *add.* 6.

(b) öndvegisfúlur nær 6.

(h) Postea Þorbjörgam Þorbjörn Haukdælensís uxorem duxit, frater Jorunnæ Biarnii filia, quam in matrimonio habuit Höskuldus de Laxardalo.

(a) septentrionalem, usque ad territorium Ulf.

(b) ferme.

hverom þæ um þverfiördo, þar heiter nú Grenitresnes er tret kvam á land. Hallsteinn hafði heriat á Skotland, oc tók þar þræla þá er hann hafði út, (\*) þá fendi hann til falltgörðar í Svefneyar, þar höfdu þeir Hallsteinn þrælahag (c) fram. Hallsteinn átti (d) Ósk dóttur Þórsteins Rauds, þeirra sun var Þórsteinn, er fann fumarauka. Sun Þórsteins Surts var Þórarin, enn dóttur Þórdís, er átti Þórkell Trefill, oc Ósk, er átti Steinn Miöcfiglandi, Þórsteinn Hvíti het sun þeirra. Sámr het sun Þórsteins Surts óskilgerinn, hann deildi um arf Þórsteins vid Trefil, þvíat hann villdi hallda í hendur börnum Þórarins.

Þórbeörn Loki het madr, sun Bödmóds ór Skut, hann fór til Íslands, oc nam Diúpafeörd oc Grónes (e) til Gufufiadar. Hanns sun var Þórgíls á Þór-

*conficiebantur, locus quo lignum in terram ejiciebatur, hodie Grenitresnes (promontorium ligni abietini) appellatur. Hallsteinn Scotiam bello infestarat, ibique servos captos peregre advexerat, illos Svefneyas, ubi Hallsteinn cum suis mancipiorum utebatur opera, ad sal conficiendum, misit. Hallsteinn Oskam filiam Þorsteinis Raudii (Rufi) in matrimonio habuit, eorum filius erat Thorsteinn, qui epactas æstatis invenit. Filius Thorsteinis Surti (Nigri) erat Thorarin, filia autem Thordisa, uxor Thorkelis Trefelis, & Oska uxor Steinis Miöcfiglandii, eorum filius erat Thorsteinn Hvitius (Albus). Samus nomen erat filio Thorsteinis Surti (nigri) notho, qui de hæreditate Thorsteinis litem habuit cum Trefele, eo quod hic hæreditatem filiis Thorarinis reservatam voluit.*

*Thorbiörn Lokius nomen erat viro, filio Bödmodi de Skuto, qui in Islandiam transmigrans, Diupafördum ac Gronesum (e) usque ad Gufufördum, occupavit. (f) Ejus*

(\*) *secundum Landnamam.*

(c) *vid impr. 8-10.*

(d) *Ösku A.*

(e) *til móts vid Hallstein oc Gufu add. 6.*

(e) *usque ad territorium Hallsteinis & Gufæ.*

(f) *Filio Thorsteno obtigit prædium Thorsteinisstad in eodem sinu, uxorem Thorridam ille*

Þórgílsstöðum í Diúpafirði, fader Kolls er átti Þuríði Þóris dóttur, Halladarfunar Jarls, Rögnvalldsunar Mærajarls. Þórgíls var sun þeirra er átti Óttköttlu, dóttur Jörundar Atlafunar enns Rauda, (g) þeirra sun var Jörundr, hann átti Hallvegu dóttur Odds Ýrarfunar oc Ketells Gufu. Snorri (h) var Jörundarsun er átti Ásnýu dóttur Víga-Sturlu, þeirra sun var Gíls er átti Þórdísi Gudlögsdóttur, oc dóttor Þórköttlu Halldórsdóttur, Snorrafunar Goda, enn sun Gíls var Þórdr er átti Vígdísi Svertingsdóttur, þeirra sun var Hvamm-Sturla.

*Ejus filius erat Thorgils de Thorgilsstadi in Diupafördo, pater Kollis, qui Thuridam, filiam Thoreris, filii Halladi Comitis, filii Rögnvaldi Comitis de Maria, in matrimonio habuit. Thorgils eorum filius Ottkatlam, filiam Jörundi, filii Atlii Raudii (Rust), uxorem duxit, (g) quorum filius Jörundus, Hallveigam, filiam Oddi, filii Yræ & Ketillis Gufa, in matrimonio habuit. Snorrius, (h) filius Jörundi, Asnyam, filiam Víga-Sturlæ, in matrimonio habuit, quorum filius Gils, Thordisam, filiam Gudlogi & Thorkatlæ, filie Haldoris, filii Snorrii Pratoris, uxorem duxit; filius autem Gilsis erat Thordus, qui Vigdisam, filiam Svertingi, in matrimonio habuit, eorum filius erat Hvamsturla.*

## XXIV. CAP.

Ketill Gufa het madr, Órlýgsfun, Bödvarsunar, Vígstærksfunar. Órlýgr átti

## CAP. XXIV.

*Vir erat nomine Ketell Gufa filius Örlygi, filii Bödvaris, filii Vigsterki. Örlygus,*

*ille nactus est, Rögnvaldo Barone de Moere Norvegia, oriundam. Vendicavit sibi idem ille Thorstenus finus Gufaförð & Kollaförð, ut & isthunc Skálanes. A.*

(g) Jörundr átti Þórdísi Þorgeirsdóttur. *add. 6.*

(g) Jörundus Thordisam filiam Thorgeris in matrimonio habuit.

(h) hinn Kynfalli er átti margt barna *add. 6.*

(h) Kynfall (græfapia felix) qui multos genuit liberos.

átti Signýu Óblaudsdóttur, systur Högna  
hians Hvíta. Ketell sun þeirra kvam út  
síð landnámatíðar, hann hafði verið í  
vesturvíking og haft af Írlandi þræla  
Íríska, het einn Þórmóðr, annar Flóki,  
þridie Kóri, síordi Svarttr, og Skorrar  
tveir. Ketell tók Rosmhvalanes, sat hann  
þar hinn fyrsta vetur at Gufuskálum,  
enn um varit fór hann inn á Nes og  
sat á Gufunesi. Annan vetur liópo þeir  
Skorri hinn ellðri og Flóki á brott frá  
hanom, med konor tvær og fe mikis,  
þeir váro á laun í Skorradal í Skorra-  
holtti, enn þeir váro drepner í Flókad-  
dal og Skorradal. Ketell fekk engann bústad  
á Neseno, og fór hann inná Borgarfeörð,  
og sat hina þridia vetur at Gufuskálum  
vid Gufuá, síorda vetur sat hann á Snio-  
fellsnesi at Gufuskálum. Snemma um  
varit fór hann vestur um Breidaföörð at  
leita ferlands, þá var hann á Geirmund-  
arstöðum, þá bad hann Ýrar dóttur  
Geirmundar, og fekk hennar, og vífadi  
Geirmundr þá Katli til landa fyrer  
vestan síörd. Þrælar Keteils liópo brott  
af Snæfellsnesi, og kvámo fram um  
nótt á Lambastöðum, þar beó þá Þórðr

S

sun

*Örlygus Signyam, filiam Oblaudi, sororem,  
Högni Albi, in matrimonio habuit. Eorum  
filius Ketell, tempore occupationis vergens,  
peregre advenit, ille piraticam occidentem  
versus exercuerat, et servos Hibernos (in)  
Hibernia (captos) advexerat, primum nomi-  
ni Thormodum, secundum Flokium, tertium  
Korium, quartum Svartum, et Skorrar  
duos. Ketell ad Rosmhvalanesum appulit,  
primamque hyemem Gufuskalis transegit,  
vera autem sequente Nesum transmigravit,  
et Gufunesi commoratus est. Altera  
hyeme Skorrar senior et Flokius, duas  
mulieres et ingentem pecuniam auferentes,  
ab illa aufugere, illi in Skorraholto, quod  
in Skorradale est, latebant, in Flökadal-  
e autem et Skorradale occisi sunt. Ketell in  
promontorio nullius habitaculi copiam nat-  
us, tertiam hyemem Gufuskalis apud Gu-  
fua, quartam autem Gufuskalis in Sniofells-  
neso, transegit. Prima vera occidentem  
versus per Breidaförðum ad territorium  
quærendum pergebat, tunc Geirmundarsta-  
dis commoratus, Tram filiam Geirmundi  
uxorem sibi expetiit, eamque duxit, Geir-  
mundus autem Keteli territoria ab occidente  
suus monstravit. Servi Ketelis ab eo in  
Snæfellsneso aufugerant, et noctu Lamba-  
stadas pervenere, ubi tunc Thordas, filius  
Thor-*

sun Þorgeirs Lamba oc Þórdífar  
 Yngvarsdóttor (f) systur Egils Skalla-  
 grímsfunar. Þrælarnir báro þar elld at  
 húsom oc brendu Þórd inni oc hión  
 hanns öll. Þeir bruto þar upp giörvi-  
 búr oc tóku vöro mikla oc lausafe,  
 síðan ráko þeir heim brofs oc klyfðo  
 oc sneru á leið til Álþranefs. Lambi  
 hinn Sterki sun Þórdar kvam af þingi.  
 Um morgunin er þeir váro nýfarner á  
 brott, fer hann epter þeim, oc menn  
 með hanom, enn er þrælarnir seá þat,  
 hóp sinn veg hvör þeirra, þeir tóku  
 Kóra í Koranesi, enn sumer gengo á  
 fund. Svart tóku þeir í Svartskeri,  
 enn Skorrá í Skorraey fyrir Mýlum,  
 enn Þormóð úti Þormóðskeri, þat er  
 vika undan landi. Ketell Gufa nam  
 Gufufeörð oc Skálanes til Kollafearðar.  
 Þau Ketell oc Ýr áttu tva sunu, annar  
 var Þorhallr fader Hallvarar oc átti  
 Börkr sun Þormóðar Próstarsfunar.  
 Annar var Oddi oc átti Þorlaugu  
 Rólfs dóttur frá Ballará oc (k) Þur-

*Thorgeiris Lambii, & Thordisæ, filia  
 Yngvaris (i), sororis Egilis Skallagríms-  
 filii; habitabat. Servi ignem adibus admo-  
 ventes, Thordum cum tota ejus familia  
 combussere. Armamentarium ibi effringen-  
 tes ingentem inde mercium. & rerum mobi-  
 lium copiam abstulere, equis postea domum  
 coactis & sarcinatis, Alþranesum tendebant.  
 Lambius Sterkius (Robustus) filius Thordæ  
 de foro venit. Ille tempore matutino subse-  
 cuto, statim post eorum abitum, una cum  
 quibusdam comitibus eos persequabatur, quod  
 servi animadvertentes, undequaque dispersi  
 sunt. Korium in Koranesi deprehendebant;  
 quidam autem natatui se dedere. Svartum  
 in Svartiskera (scopulo Svartæ), Skorrimum  
 vero in Skorraeya (insula Skorræ) e regione  
 Myrarum, & Thormodum in Thormods-  
 skera (scopulo Thormodi) milliare a conti-  
 nente distante, deprehendebant. Ketell Gufa  
 Gufufjörðum & Skalanesum, usque ad Kol-  
 lafjörðum, occupavit. Ketell ex Ýra duos  
 filios suscepit, alter erat Thorhallus, pater  
 Hallvaræ, quam Börkrus, filius Thormodi,  
 filii Thioðstaris, in matrimonio habuit.  
 Alter erat Oddius, qui Thorlaugam, filiam  
 Rólfs de Ballara, & (k) Thuridæ, filia*

*Val-*

(f) módu systur G.

(k) Þuríði impr.

(i) matertera.

(k) Thuridam.

ádar dóttur Valþjófs Örlýgsfunar frá Efiobergi.

*Valthiofi, filii Örlugi de Efiobergo, uxorem duxit.*

## XXV. CAP.

(a) Hofkollí Hróalldsfun nam Kollaféörd oc Kvigandanes, oc Kvigandisféörd oc selldi ymsom mönnum landnám sitt, enn hann fór í Laxárdal á Höskuldsstadi (b), hann var kalladr Dalakollr. Hanns fun var Höskuldr er átti Hallfríði dóttur Bearnar, er nam Bearnarféörd fyrir nordan Steingrímsféörd, þeirra fun var Þórleikr, fader Bolla, er átti Gudrunu Ösvífursdóttur.

(c) Kniúkr sun Þórólfs Sparar er út kvam með Örlýgi er kalladr var (d) Nefiakniúkr, hann nam nes öll til Bardastrandar frá Kvigandafirði (e), hann átti Eyu, dóttur Íngjallds Helgasunar enns

S 2

Magra,

## CAP. XXV.

*Hofkollius filius Hróaldi, Kollafördum & Kvigandanesum & Kvigandafördum, occupavit, territorium a se occupatum variis vendidit, ipse autem (b) Höskuldsstadas in Laxardalo demigravit, & Dalakollus appellatus est. Ejus filius Höskuldr, Hallfridam filiam Biörnís, qui Biarnarfördum a septentrione Steingrímsfördi occupavit, uxorem duxit, quorum filius erat Thorleikus, pater Bollí, qui Gudrunam filiam Ösvífuris in matrimonio habuit.*

*Kniukus filius Thorolfi Spörís, qui una cum Örlýgo peregre advenerat, sub nomine Nefiakniuki innotuit, & omnia (e) promontoria, a Kvigandafördo, usque ad Bardastrandam, occupavit, ille in matrimonio*

(a) secundum Hauksbók.

(i) er hann kvongadest *add.* 6.

(c) Knútr *impr.* 4. 5. 8. 10. Hnútr. II.

(d) Nefiaknútr *impr.*

(e) mille Kvigandaféardar oc Kialkaféardar, oc beó í Kollsvík, 6.

(b) cum uxorem duceret.

(e) inter Kvigandaförd & Kialkaförd & in Kollsvík habitavit.



Magra, þeirra börn Einar, fader Steinólfs Birtings, födur Salgerdar, módur Bárðar ens Svarta, oc Eyólfr, er var (f) Stiúp-fader (g) Þórbeargar Kolbrúnar Glúms-dóttur, er Þórmóðr orti um. Þórgrímur var oc Eyólfsfun fader Íngvildar, er átti Úlfhedinn á Videmyri. Dóttir Nefiakniúks var Þóra, móder Mýrakniúks í Dirafirdi, hann var fader Þórgauts, födur Steinólfs, födur Þórkells oc Höllu, módur Steinunnar, módur Rafns Sveinbearnarfunar, oc Herdísar er átti Hallr Gifforarfur lögmadr. Dóttir Rafns var Steinunn, móder Herra Rafns, oc Herdis er Svarthöfði Dugfúlsfun átti. Þeirra fun Óli, er átti Salgerdi Jónsdóttur, þeirra dóttir Steinunn, er Haukr Erlendsfun átti.

Geirsteinn Kíalki nam Kíalkafeörd oc Hiardarnes med ráði (h) Kniúks, hanns fun var Þórgíls er átti Þóru, dóttur

*nō habuit Egam, filiam Ingialdi, filii Helgii Macri, eorum liberi Einar, pater Steinolfi Birtingi, patris Salgerdæ, matris Bardi Svartii (Nigri), & Eijolfus vitricus (g) Thorbiirgæ Kolbrunæ, filia Glumi, de qua Thormodus elogium poeticum concinnavit. Thorgrimus etiam erat Eijolfi filius, pater Ingvildæ, uxoris Ulfhedinis de Videmyra. Filia Nefiakniuki erat Thora, mater Mýrakniuki de Dirastordo, ille pater erat Thorgauti, patris Steinolfi, patris Thorkelis, ac Hallæ, matris Steinunnæ, matris Rafnis, filii Sveinbiörnís, ac Herdisæ, quam Giffur, filius Halli Nomophylax in matrimonio habuit. Filia Rafnis erat Steinunna, mater Domini Rafnis, ac Herdisa, uxor Svart-höfðii, filii Dugfufis. Eorum filius Olius, Salgerdam Jonis filiam in matrimonio habuit, eorum filiam Steinunnam, Haukus Erlendi filius, uxorem duxit.*

*Geirsteinn Kialkius Kialkafördum & Hiardarnesum e consilio Kniuki occupavit, ejus filius erat Thorgils, qui in matrimonio*

(f) fader 8. 10.

(g) Þórgeirs Kötufunar, Stiúpdóttir Eyólfs var add. 6.

(h) ita omnia exempl. præter. 9.

(f) pater.

(g) Þorgeiris Kasla filii. Privigna Eyólfs erat,

dóttur Vestars af Eyri, þeirra sun var Steinn hinn Danske, hann átti Hallgerdi, Örnúlfsdóttur, Ármódsfunar ens Rauda. Örnúlfr átti Vígðísi (i). Vígðís het dóttur Steins hins Danska, oc Hallgerdar, er átti Íllugi Steinbearnarfun, þeirra dóttur var Þórunn, móder (k) Þórgeirs Lánghöfda, födur Þórfinns Ábóta.

Geirleifr sun Eireks Högnafunar ens Hvíta nam Bardaströnd, midli Vatnsfeardar oc Berghlida, hann var fader þeirra Oddleifs oc Helga Skarfs. Oddleifr var fader Gests ens Spaka, oc Þórsteins, oc Æsu, er átti Þórgíls (l) sun Gríms ór Grímsnesi. Þeirra syner váro þeir Jörundr ór Midenge oc Þórarin at Berofelli. Börn Gests váro þau Þódr, oc Halla, er (m) Snorri Dala-Álfsfun átti, Þórgíls var sun þeirra. Önnur dóttur Gests var Þórey er Þórgíls átti. Þórarin var sun þeirra, fader Jódífar, módur Illuga, (n) födur Birnu,

S 3

módur

*nio habuit Thoram, filiam Vestaris de Eyra, eorum filius erat Steinn Danus, qui Hallgerdam filiam Örnulfi, filii Armodi Raudii (Ruff) uxorem duxit. Örnulfi uxor Vigdifa erat (i). Vigdifa nomen erat filia Steinis Dani, & Hallgerda, quam Illugius filius Steinbiörnís uxorem duxit, eorum filia erat Thorunna, mater Thorgeiris Langhöfdii, patris Thorfinni Abbatis.*

*Geirleifus filius Eireki, filii Högnii Albi, Bardaströndam inter Vatnsfördum & Berghlidas occupavit, ille pater erat Oddleifi & Helgii Skarfi. Oddleifus pater erat Gestii Spakii (Sapientis), & Thorsteinis, & Æsæ, uxoris Thorgilfis, (l) filii Grimi de Grimsneso. Eorum filii erant Jörundus de Midengo & Thorarin de Berofello. Liberi Gestii erant Thordus, & Hella, quam Snorrius filius Dala-Alfi, in matrimonio habuit, Thorgils eorum erat filius. Altera Gestii filia erat Thoreya, uxor Thorgilfis, Thorarin eorum erat filius, pater Jodifæ, matris Illugii (n), patris Birnæ, matris*

(i) dóttur Þórgíls *add.* 6.

(k) Þórgíls 6.

(l) fader *impr.* 10.

(m) Skorri *impr.* 7.

(n) módurfödur Eyvindar *impr.*

(i) filia Thorgilfis.

(l) patris.

(n) avi materni Eyvindi.

módur Eyvindar (o), födur Steingríms, födur Helgo, módur Jórunnar, módor Hauks Erlendsfunar Lögmanns. Þeir váro oc lynar Birnu, Illugi oc Arnór (p). Helgi Skarfr var fader Þórbeargar (q) Kötlu, er átti Þórsteinn Sölmundarfur, þeirra sun Refr í Bryniodal, oc Þórdr, fader Illuga, födur Hródnýar, er (r) Þórgrímr Svidi átti. Þórdís het önnur dóttur Helga Skarfs, er átti Þórsteinn Ásbearnarfur or Kyrkiobæ austur, þeirra sun var Surtr, fader Sighvats Löglögmanns. Geirleifr átti (s) Jóru, dóttur Helga Skarfs. Þórfinnr het enn þridi sun Geirleifs, hann átti Gudrúnu Ásólfsdóttur, Ásmundr het sun þeirra, hann

átti

*matris Eivindi, patris Steingrimi, patris Helgæ, matris Jorunnæ, matris Hauki Nomophylacis, filii Erlendi. Birnæ quoque filii erant Illugius & Arnor (p). Helgius Skarfus pater erat Thorbiörgæ (q) Katlæ, quam Thorsteinn filius Sölmundi, in matrimonio habuit, eorum filius erat Refus de Bryniodalo, & Thordus, pater Illugii, patris Hrodnyæ, uxoris Thorgrimi Svidii. Altera Helgii Skarfi filia erat Thordisa, uxor Thorsteinis, filii Asbiörnris de Kyrkiobæo (in quarta) orientali, eorum filius erat Surtus, pater Sighvati Nomophylacis. Geirleifus, Joram, filiam Helgii Skarfi, in matrimonio habuit. Thorfinnus nomen erat tertio filiorum Geirleifi, qui Gudrunam, filiam Asolfi, in matrimonio habuit, eorum filius nomine Asmundus Hallkatlam, filiam Biörnris,*

(o) *sequens secundum Hauksbók.*

(p) Gró hin Kristna var dóttur Geirleifs, móder Helga, födur Osvífurs, födur Gudrúnar, módor Bolla, födur Herðifar, módur [Kodrás, födur Herðifar, módur Alteidar, módur Þórlaks, födur Ketells prests, födur Helgo, er átti Snorri Markússon. *add. 6.*

(q) módur *add. impr. 7.*

(r) Steingrímr 6.

(s) Jórunni 6.

(p) *Gro Christiana erat filia Geirleifi, mater Helgii, patris Osveifuris, patris Gudrunæ, matris Bollii, patris Herðise, matris Kodranis, patris Herðise, matris Alfeide, matris Thorlaci, patris Ketillis pastoris, patris Helgæ, quam in matrimonio habuit Snorrius Marci filius.*

(q) *matris.*

átt: Hal'kötlu, dóttur Bearnar Mársfunar, Ásmundarsunar. Hlenni het sun þeirra, hann átti Ægileifu, dóttur Þórsteins Kröflufunar, Þórfinnr het sun þeirra, fader Þórgeirs (t) Lánghöfda, Þórsteinn Oddleifsun var fader Ísgerdar, er átti Bölverkr, sun Eyólfs ens Grá, þeirra sun Gellir Lögfögumadr. Vený var enn dóttir Þórsteins, móder Þórdar Kráku-nefs, þaðann ero Krákonefingar komner.

*Biörnir, filii Maris, filii Asmundi, in matrimonio habuit. Eorum filius, nomine Hlennius, in matrimonio habuit Ægileifam, filiam Thorsteinis, filii Kraflæ, eorum filius nomine erat Thorfinnus, pater Thorgeiris Langhöfði. Thorsteinn filius Oddleifi pater erat Isgerdæ, uxoris Bölverki, filii Eyolfi Graís (Grisei), eorum filius Gellir Nomophylax. Venya adhuc una erat Thorsteinis filia, mater Thordi Krakunefis, unde Krakunefinges familiam trahunt.*

## XXVI. CAP.

(a) Ármódr hinn Raudi, Þórbearnarsun, (b) fósturfader Geirleifs, nam Raudafand, hannes syner váro þeir (c) Örnúlfr oc Þórbeörn, fader Rólfs ens Raudfenska.

Þórólfr (d) Spörr kvam út med Örygi oc nam Patreksföerd fyrir vestan, oc Vikur fyrir vestan Bard, nema Kolls-

## CAP. XXVI.

*Armodus Raudius (Rufus), filius Thorbiörnis (b), nutricius Geirleifi, Raudafandem occupavit, ejus filii erant Örnulfus & Thorbiörn, pater Rolfi Raudfensis.*

*Thorolfus Spörr cum Örygo peregre advenerat, & Patriförðun ab occidente, & Vikas ab occidente Bardi, præter Kollsvikum,*

(c) Lánghöfði 9. 10.

(-) Þármódr A.

(c) fóstubröder 5. 6.

(c) Þármódr A.

(d) Spæne A.

(b) una educatus cum Geirleifo.

Kollsvík, þar beó Kollr fóstbróðer Örlygs. Þórólfr nam oc Keflavík fyrir sunnan Bard, oc beó at Hvallátrum. Þeir Nefia-Kniúkr, oc Íngólfr enn Sterki, oc Geirþjófr, váro fyner Þórólfs Sparar. Þórarina var dóttir Íngólfs er Þórsteinn Oddleifsun átti.

Þorbörn Tálkni oc Þorbörn Skúma fyner Bödvars Blödruskalla kvámo út med Örlygi, þeir námo Patreksföerd hálfan oc Tálknafiöld allann til Kópanefs.

Ketell Ílbreidr, sun Þorbearnar Tálkna, nam dali alla frá Kópanefi til Dufansdals, hann gaf Þórörnu dóttur sína Hergíls Hnappafrás, redst Ketell þá sudur í Breidaföerd oc nam Berufiöld hiá Reykeanefe.

Örn het madr ágiætr, hann var frænde Geirmundar Heliarskinns, hann fór af Rogalande fyrir ofríke Harallds Kóns (e), hann nam Arnarföld allann,

*vikam, ubi Kollus una cum Örlygo educatus habitabat, occupavit, Thorolfus etiam Keflavikam a meridie Bardis occupavit, & Hvallatris habitavit. Nefia-Kniukus & Ingolfus Sterkius (Robustus) ac Geirthiofus, erant filii Thorolfi Spöris. Thorarna, uxor Thorsteinis Oddleifi filii, erat filia Ingolfs.*

*Thorbiörn Talknius, & Thorbiörn Skuma filii Bödvaris Blödroskallii, cum Örlygo peregre advenere, & dimidiam partem (sinus) Örlygsfiörðs, ac totum Talknafiördum, usque ad Kópanesum, occuparunt.*

*Ketell Ilbreidus (Pansa), filius Thorbiörn's Talknii, omnes valles, a Kópaneso usque ad Dufansdalum, occupavit. Ille filiam suam Thorarnam Hergilfi Hnappafrasi nuptum dedit, tuncque Ketell in Breidafördum meridiem versus demigravit & Berufiördum, prope Reykiænesum, occupavit.*

*Örn erat vir celebris, cognatus Geirmundi Heliarskinns (e), qui ob violentiam Haraldi Regis de Rogalandia demigravit, & totum Arnarfördum prout ei libitum fuit,*

(e) hann var misfáttur við Hákon Jarl Griót-gardsfun, oc fór af því til Íslands 6 marg.

(e) inimicitias cum Hacone Comite Griotgardii filio conceperat, & ea ex causa Islandiam petiit.

sva vídt sem hann vildi (*f*). Hann sat um veturin á Tialldanefi, þvíat þar gekk eigi sól af (*g*) um skammdegit.

Án Raudfeldr, sun Gríms Lodinkinna ór Hrafnistu oc Helgo, dóttur Ánar Bogfveigis, varð missáttir við Haralld Kóng enn Hárfagra, oc fór því ór landi í vesturvíking, hann heriadi á Írland, oc fekk þar Greladar dóttur Beartmars Jarls, þau fóro til Íslands, oc kvámo í Arnarfeörd vetri sídar enn Örn. Án var hinn fyrsta vetur í Dufansdal, þar þótti Grelödu illa ilmat ór jördo. Örn spurdi til Hámundar Heliarskinns frænda síns norður í Eyafirdi, oc fýstift hann þangat, því fellði hann Áni Raudfelld lönd öll midli Langanefs oc Stapa. Án gordi bú á Eyri, þar þótti Grelödu hunángsilmr ór grafi. Dufan (*h*) þræli sínom gaf Án Dufansdal, hann beó þar epter. Beart-

T

mar

fuit, (*f*) occupavit. Ille hyemem Tialldanefi transegit, ibi enim sol bruma semper (*g*) erat conspiciendus.

An Raudfeldus, filius Grimi Lodinkinnii de Hrafnista, & Helgæ filie Anis Bogfveigeris (arcum incurvantis), inimicitiascum Rege Haraldo Pulericoino exercuit, ideoque patriam relinquens, piraticæ occidentem versus operam navans, Hiberniam infestavit, ubi & Greladam, filiam Biartmaris Comitis, uxorem duxit, cumque illa Islandiam petiit, & in Arnarfördum, una post adventum Örnis hyeme, appulit. An primam in Dufansdalo hyemem commoratus est, ibi Grelada fetidum humi odorem reprehendebat. Örnem de Hamundi Heliarskinnis, cognati sui, in Eyafördum in (quarta) septentrionali (adventu) certioremfactum, eo demigrandi cupido invasit, quare Ani Raudfeldo omnes fundos inter Langanesum & Stapium vendidit. An villicationem Eyra instituit, ibi Greladæ odor graminis fragrantissimus videbatur. Dufani suo (*h*) servo An Dufansdalum dedit, ubi ille

(*f*) áður Örlygr kvæmi út *add.* 6.

(*g*) feöllum *add.* A.

(*h*) leyfingia *impr.* 7.

(*f*) antequam Örlygus peregre advenisset.

(*g*) in montibus.

(*h*) liberto.

mar var sun Ánar, fader Vegesta tveggja, oc Helga, födur Þuridar (i) Arnkötlu, er átti Hergils (k) Eyþjófsfun. Þórhilldur var dóttur Beartmars, er átti Vesteinn Vegeirsfun, Vesteinn oc Audur váro börn þeirra. Hiallkar var leyfinge Ánar, hanns fun var Beörn þræll Beartmars, hann gaf Birni freki, þá græddi hann fe, enn (l) Vegefr vandadi um, oc lagdi hann íþióti í gegnom, enn Biörn laust hann med grefi til bana.

Geirþeófr Valþjófsfun nam enn land í Arnarfirdi, Forsfirdi, Reykiarfirdi, Tröslansfirdi, Geirþjófsfirdi oc allt til Långanefs, oc beó í Geirþjófsfirdi. Hann átti (m) Valgerdi dóttur Úlfs ens Skiálga, þeirra fun var Högni, fader Atla, födur Höskulldar, födur Atla, födur Þárdar Svarta, födur Sveinþearnar, födur Rafns, födur Steinunnar, módur Herra Rafns.  
Högni

*ille postea habitavit. Biartmar erat filius Anis, pater duorum Vegestorum & Helgii, patris Thuridæ (i) Arnkatlæ, quam in matrimonio habuit Hergils (k) filius Eythiofi. Thorhilda erat filia Biartmaris, uxor Vesteinis, filii Vegeirris, quorum liberi erant Vesteinn & Auda. Hiallkar erat libertus Anis, ejus filius erat Biörn, servus Biartmaris, qui illi libertatem donavit, tunc Biörn quæstum fecit, quod Vegefrus ægre fereus, illum hostia trajecit, Biörn autem Vegefrum rutro (simul) vulnere lethali percussit.*

*Geirthiofus, filius Valthiofi, fundos in Arnarfördo, Forsfördo, Reykiarfördo, Tröslansfördo, Geirthiofsfördo, usque ad Langanesum occupavit, & in Geirthiofsfördo habitavit. Ille in matrimonio habuit Valgerdam, filiam Ulfi Skiálgii, eorum filius erat Högnius, pater Atlis, patris Svarti, patris Sveinþjörnris, patris Rafnis, patris Steinunnæ, matris Domini Rafnis.  
Högnius*

(i) oc *ald. impr. 5.*

(k) þeirra dóttur var Þuridar Arnkatla, er átti Helgi *add. 6.*

(l) Vegefr *impr.*

(m) Salgerdi 5. 6. 10. & 4. 8. 9. *marg. síðant Hauksbók.*

(i) *es.*

(k) *eorum filia erat Thurida Arnkatla uxor Helgii.*

Högni átti Audi dóttur Ólafs (n) Jafnakolls, oc Þóru Gunnsteinsdóttur. Atli sun Högna átti Þurði Þorleifsdóttur, Eyvindarsunar Knes, oc Þurðar Rýmgilltu. Þorleifr átti Gró dóttur Þórólfs Brækis.

*Högnius Audam, filiam Olai Jafnakolli, & Thoræ Gunnsteinis filia, uxorem duxit. Atlius, filius Högnii, in matrimonio habuit Thuridam, filiam Thorleifi, filii Eyvindi Knéis, & Thuridæ Rýmgilltæ. Thorleifus Groam, filiam Thorolfi Brækeris, in matrimonio habuit.*

## XXVII. CAP.

Eirekr het madr er nam Keldodal (a), Dírasteörd oc Slettanes til Stapa í Arnarfirdi inn til Hálfins ydra í Dírastírdi, hann var fader Þórkells, födur Þórdar, födur Þórkells, födur Steinólfs, födar Þórdar, födur Þorleifar, módur (b) Þórgerðar, módor Þóru, módor Gudmundar Grífs. Þorleif var módor Liagu, módur Selliö, módor Bárðar oc Þórgerðar er átti Beörn hinn Enski, þeirra börn váro þau Arnis Ábóti, oc Þóra er átti Ámundi (c) Þorgeirsun. Gudmundar Grís átti Sólveigo, dóttur Jóns Loptsunar,

T 2

sunar,

## CAP. XXVII.

*Vir erat nomine Eirekus, qui Keldodalum (a), Dirastördum & Slettanesum, usque ad Stapium in Arnarfördo ad Halfum (collem) in Dirastördo exteriorem, occupavit. Ille pater erat Thorkelis, patris Thordí, patris Thorkelis, patris Steinolfs, patris Thordí, patris Thorleifæ, matris Thorgerðæ, matris Thoræ, matris Gudmundi Grífs. Thorleifa mater erat Liuz, matris Cecilie, matris Bardí, ac Thorgerðæ, uxoris Biörnís Angli, eorum liberi erant Arnis Abbas, & Thora, uxor Amundii, filii Thorgeiris. Guðmundus Grís in matrimonio habuit Solweigam, filiam Jonis Lopti filii, eorum liberi*

(n) Hrefnakolls 4. 6.

(a) fyrir sunnan *add. impr.* 5.(l) *omittit Hauksbók.*

(c) Þórgrímsun 6.

(a) a meridie.



funar, þeirra börn váro Magnús Godi oc Þórlákr, fader Árna Biskups, oc Þóra móder Gissurar Jarls.

(d) Vesteinn, sun Vegeirs, bróder Vebearnar Sygnakappa, nam land midli Hálsa í Dírafirði, oc bcó í Haukadali, hann átti Þórhildi Beartmarsdóttur, þeirra börn Vesteinn oc Audur.

Þórbeörn Súr kwam út at nær albygdu landi, hanom gaf Vesteinn hálfann Haukadali, hanns börn váro þau Gíslí, er átti Audi (e) Vesteins dóttur, oc Þórkell, er átti Sigríði Slettubearnardóttur, oc Ari var þridi sun Þórbearnar. Dóttur hanns var Þórdís, er átti Þórgrímur Þórsteinsfun, þeirra sun Snorri Godi. Síðan átti Þórdísi Börkr hinn Digri, þeirra dóttur Þurídur er átti Þórbeörn Digre, enn síðar (f) Þóroddr Skattkaupandi, þeirra sun var Kiartan at Fróða.

*liberi erant Magnus Prator, & Thorlacus, pater Arnii Episcopi, & Thora, mater Gissuris Comitiss.*

*Vesteinn, filius Vegeiris, frater Vebearnar Sygnakappii (Herois Sognensis), territorium inter Halsas (juga montium) in Dírafirði occupavit, & Haukadali habitavit. Ille in matrimonio habuit Thorhildam, filiam Beartmaris, eorum liberi Vesteinn & Audur.*

*Thorbiörn Sur (acidum) post totius ferme terræ occupationem peregre advenit, illi Vesteinn dimidiam (vallem) Haukadalam dedit, ejus liberi erant Gíslíus, qui Audam filiam Vesteinis uxorem duxit, & Þórkell, qui Sigridam filiam Slettubearnar, in matrimonio habuit, & Arius, qui erat tertius Thorbiörn filius. Ejus filia erat Thorgríma, uxor Þórgrími, filii Þórsteinis, eorum filius Snorrius Prator. Postea Þórgríma Börkr Digrius (Crassus) uxorem duxit, eorum filia Thuríða Thorbiörn Digri (Crasso), postea autem Þóroddr Skattkaupandi (publicano) nupsit, eorum filius erat Kiartan de Froða.*

Díri

Dírur

(d) Gannsteinn A.

(e) Vestmars 6.

(f) Þórbeörn impr. 8-10.

Díri het madr ágiætr, hann fór af Sunnmæri til Íslands, at rádi Rögnvalds Jarls, enn fyrer ofríke Harallds Kóns Hárfagra. Díri nam Dírascörd, oc beó at Hálfum, hanns fun var Rafn, er beó á Ketelseyre, fader Þurídar, er átti Vestein Vestainsfun, þeirra syner Bergr oc Helgi.

Þórdr het madr Víkingsfun, er flester kalla verit hafa fun Harallds Kóns Hárfagra, hann fór til Íslands, hanom gaf Díri land midlom Þúfu á Hiallanesi oc Jardsfallsgils, hann beó í Alvidro, hann átti (g) Þíóðhilldi dóttur Eyvindar Austmanns, systur Helga ens Magra, þeirra fun var Þórkell Alvidrokappi hinn Audgi, er þar beó sídan, hanns fun Þórdr Örvöndr, annar Eyólfr, fader Gísla, er átti Hallgerdi, dóttur Vermundar ens Miófa. Þeirra fun var Brandr, fader Gudmundar Prests í Hiardarholte, fader Magnúfar Prests, enn

T 3 dóttur

*Dirius vir erat celebris, qui de Sunnmæria propter violentiam Haraldii Regis Pulcricomi, Rögnvaldo Comite ita consulente, in Islandiam demigravit. Dirius Dirascördum occupavit, & Halfs habitavit, ejus filius erat Rafn, qui Ketelseyræ habitavit, pater Thuridæ, quam in matrimonio habuit Vestein, filius Vesteinis, eorum filii Bergus & Helgius.*

*Vir erat nomine Thordus, filius Víkingi, quem plerique filium Haraldii Regis Pulcricomi (revera) fuisse statuant, ille in Islandiam demigravit. Illi Dirius territorium inter Thusum in Hiallaneso & Jardsfallsgilum dedit, ille Alvidræ habitavit. In matrimonio habuit Thiodhildam, filiam Eyvindi Ostmanni, sororem Helgii Macri, eorum filius erat Thorkell Alvidrokappius (heros Alvidrensis) Audgius (Dives), qui ibi postmodum habitavit, ejus filius erat Thordus Örvöndus, alter Eyolfus, pater Gislis, qui Hallgerdam filiam Vermundi Miofi (Gracilis) uxorem duxit. Eorum filius erat Brandus, pater, Guámundi Pastoris de Hiardarholto, patris Magni Pastoris,*

(g) Þórhildi impr. A.

dóttir Þóra, er átti Erandr Þórhaddsfun, þeirra dóttir Steinvör móðir Rannveigar, móðir Sæhilldar er Gíffur átti. Helgi het annar sun Eyólfs, hans börn váro þá Ólafur, oc Gudleif, er Fjaríka-Finnr átti. Þórvaldr Hvíti het annar sun Þórdar Víkingssonar, hann átti Þóru dóttur Neflakniúks, þeirra sun var Mýrakniúkr, fader Þörgauts, fódur Steinúlfs, er átti Herdíff Tindsdóttur. Þeirra börn váro þau Þérkell á Mýrom, oc Halla, er átti Þórdr Oddleifsson. Þórdr Hvíti edur Örvöndr sun Þórvalds, hann átti Ásdífi (h) Þórgrímsdóttur, Hardrefssonar; móðir Ásdífar var Rannveig, dóttir Griótgardar Hlada-Jarls. Ásdís var móðir Úlfs Stallara, enn systir Lióts ens Spaka, oc Halldífar, er Þórbeörn Þjóðreksfun átti. Dóttir þeirra Þórdar Örvandar, var Ottkatla, er átti Sturla Þjóðreksfun, þeirra sun Þórdr, er átti Hallberu, dóttur Snorra Goda, þeirra dóttir Þurídur, er átti Hassídi Márfun. Snorri var sun Þórdar

Stur-

foris, filia autem erat Thora, uxor Brandi, filii Thorhaddi, eorum filia Steinvora, mater Rannveigæ, matris Sæhilldæ, quam Giffur in matrimonio habuit. Helgius nomen erat alteri Eyolfi filio, ejus liberi erant Olafus, & Gudleifa, uxor Fjarstafinni. Thorvaldus Albus nomen erat alterius filii Thordi, filii Vikingi, qui in matrimonio habuit Thoram, filiam Neflakniuki, eorum filius erat Myrakniukus, pater Thorgauti, patris Steinulfi, qui in matrimonio habuit Herdisam, filiam Tindi. Eorum liberi erant Thorkell de Myris, & Halla, uxor Thordi, filii Oddleifi. Thordus Hviti sive Örvöndus, filius Thorvaldi, in matrimonio habuit Asdisam, filiam Thorgrimi, filii Hardrefi. Mater Asdisæ erat Rannveiga, filia Griotgardis Comitiss Hladensis. Asdisa mater erat Uffi Stallarii, sed soror Lioti Sapientis, & Halldisæ, uxoris Thorbiörniss, filii Thiodreki. Ejus (Asdisæ) & Thordi Örvöndi filia erat Ottkatla, uxor Sturlæ, filii Thiodreki, eorum filius Thordus Hallberam filiam Snorrii Pratoris uxorem duxit, quorum filia Thuridua Hestidio Maris filio nupsit. Snorrius filius erat Thordi,

(b) Þó n.63sdóttur 5.

Sturlufunar, er átti Oddbeörgo, dóttur Gríms Lodmundarfunar; þeirra börn váro þau Flugu-Grímr, oc Hallbera, er (i) Mág-Snorri átti. Dætur Sturlu váro sex, ein var Ásný, er Snorri Jörundarfun átti, þeirra dóttir Þórdís, móder Höskullds Læknis. Sun Snorra oc Ásnýar var Gíls, fader Þórdar, födur Sturlu í Hvammi. Höskulldr Læknir var fader Margretar, inódur Þórfinns Ábóta.

*Thordi, filii Sturlæ, qui Oddbiörgam, filiam Grimi, filii Lodmundi, in matrimonio habuit, eorum liberi erant Flugu-Grimus; & Hallbera, quam uxorem duxit (i) Mág-Snorrius. Filie Sturlæ erant sex, quarum una Asnya Snorrio, filio Jörundi, nupsit, eorum filia Thordisa mater erat Höskuldi Lækneris (Medici). Filius Snorrii & Asnyæ erant Gíls, pater Thordi, patris Sturlæ de Hvammo. Höskuldus Læknar pater erant Margretæ, matris Thorfinni Abbatis.*

## XXVIII. CAP.

Íngialldr Brúnafun nam Íngiallds-fand midlom Hiallanefs oc Úfæro, hann var (a) fader Hardrefs, födur Þórgtíms (b), födur þeirra Lióts ens Spaka, sem ádur var ritat. (c) Leótr enn Spaki beó á Íngealldslandi, sun Þórgríms Hardrefs-funar,

## CAP. XXVIII.

*Ingialdus, filius Brunii, Ingialdsfandum inter Hiallanefum & Ufæram, occupavit, ille (a) pater erant Hardrefi, patris Thorgrimi (b), patris Lioti Sapientis & reliquorum, ut antea relatam est. Liotus Sapiens Ingialdsfandi habitavit, filius Thorgrimi,*

(i) átti Magnús. Snorre átti Oleif G.

(a) sun G.

(b) födur Þorbearnar Skúmu *add. impr. secundum Hauksbók.*

(c) *secundum Landnamam.*

(i) *Magnus. Snorrius in matrimonio habuit Oleifam.*

(a) *filius.*

(b) *patris Thorbiörnus Skúma.*

sunar, enn móder hans var Rannveig dóttir Griótgarðar Jarls. Þórgrímur Gagrar var sun Lióts. Halldís sýstur Lióts átti Þórbeörn Þiódreksfun, enn Ásdís adra sýstur Lióts nam Óspakr Ólvífursfun, um þá sök sótti Liótr Óspak til sektar; Úlfr het sun þeirra, þann fæddi Liótr. Grímur Kögur beó á Brekko, hans synir váro þeir (d) Sigurdr og Þórkell, litlar menn og smáer. Þórariinn het fósturfun Lióts. Liótr kaupar slátur at Gríme til tuttugo hundrada, og gallt læk er fell meðal landa þeirra, fá het Ósómi. Grímur veitti hanom á eng sína og gróf land Lióts, enn hann gaf sök á því, og var jamnan fátt með þeim. Liótr tók við auftmanni í Vadli, fá lagdi hug á Ásdísi. Gestr Oddleifsun sótti haufsbod til Lióts, þá kwam þar Egill Völušteinsfun, og bad Gest, at hann legdi ráð til, at födur hans bættist helstríd, er hann

bar

*grimi, filii Hardrefti, mater autem ejus erat Rannveiga, filia Griotgardi Comitiss. Thorgrimus Gagrar erat filius Lioti. Halldisam, sororem Lioti, Thorbiörn filius Thiodreki, uxorem duxit, alteram autem Lioti sororem Asdisam Ospakus filius Osulfuris rapuit, ejus criminis actionem contra Ospakum proscribendum, Liotus instituit. Eorum filius erat Ulfus, quem Liotus enutrivit. Grimus Kögur (lemniscus) Brekkæ habitavit, ejus filii erant Sigurdus & Thor-kell, homines stature parvæ & exilis. Alumno Lioti nomen erat Thorarin. Liotus a Grimo carnes viginti hundredis emerat, rivum autem, cui nomen Osomi (dedecus), inter fundos eorum labentem pendebat. Hunc Grimus, in pratium suum derivans, territorium Lioti effodit, quare Liotus actionem contra eum instituit, continuatque inter illos erat similtas. Liotus ostmannum quendam in Vadlio receperat, qui amores Asdisæ ambibat. Gestus filius Oddleifi convivio autumnali a Lioto instituto interfuit, quo & Egell filius Völusteinis venit, & Gestum rogavit, vellet consilium dare, quo patri dolor ille acutus quo ob mortem filii*

(d) Sigmundur 5.

bar um Ögmund sun finn; Gestr orti upphaf Ögmundardrápo. Liótr spurdi Gest, hvat manna Þórgrímr Gagrar mundi verda? Gestr kvad Þórarinn fóstra hansn frægra mundu verda, oc bad Þórarinn vid feá, at eigi vefdiðt hár þat um höfut hanom; er lá á túngo hansn. Óvirdíng þótti Lióti þetta, oc spurdi um myrginin: hvat fyrer Þórgrími lægi? Gestr kvad Úlf systursun hansn mundu frægra verda. Þá vard Liótr reidr, oc reid þó á leid med Gestu, oc spurdi: hvat mun mer at bana verda? Gestr kvadst eigi feá örlog hansn, enn bad hann vera vel [vid nábuá sína. Liótr spurdi: mano jardiýsnar, lýner Gríms Kögurs, verda mer at bana? Sárt bitur folltin lús; kvad Gestr; hvar man þat verda? kvad Liótr, hedra nær, kvad Gestr. Austmadr reidde Gest á heide upp, oc studdi Gest á baki, er hestur rafadi under hanom, þá mællti Gestr, happ sótti þic nú, enn brátt man annat, giættu at þer verde ecki þat at úhappi. Austmadurinn fann graffilfur, er hann fór heim, oc tók af tuttugo penínga, oc

U

ætladi

*fili sui Ögmundi afficiebatur, levaretur, tunc Gestus elogii Ögmundini initium composuit. Liotus Gestum interrogavit, quantum virum Thorgrimum Gagarem exstiturum auguraretur? Gestus alumnum ejus Thorarinem celebriorem futurum asseruit, Thorarinem quoque rogavit, caveret ne pilus lingvæ ejus superinjacens capiti ejus circumplicaretur. Hoc Liotus dedecori sibi reputans, mane sequenti, quænam Thorgrimo eventura essent, interrogavit? Gestus Ulfum, ejus ex sorore nepotem, celebriorem fore affirmabat. Tunc Liotus succensuit, Gestum tamen deducebat, Et quæsvit: quænam me mortis causa manet? Gestus se illius fata nescire dixit, cæterum rogavit, vellet cum vicinis integram pacem servare. Liotus quæsvit: an pediculi terrestres filii Grimi Köguris me neci dabunt? acriter, Gestus regessit, pediculus esuriens mordet. Ubi illud eveniet? Liotus quæsvit; non longe abhinc, Gestus respondit. Ostmannus Gestum usque ad suprema tesquorum deducebat, Gestumque equitantem, eqvo lapsus minitante, suffulcivit, tunc Gestus dixit: Faustum hoc tibi fuit, aliud mox eveniet, caveas autem, ne infausum tibi evadat. Ostmannus domum reversus thesaurum invenit, de quo viginti nummos demebat, confisus*

ætladi hann mundi feta til fidar, enn er hann leitadi, fann hann eigi, enn Liótr fékk tekit hann, er hann var at grefti, oc gordi af hanom þriú hundrut fyrer hvörn pening, þat haust var veginn Þórbeörn Þiódreksfun. Um varit sat Liótr at þrælom sínom á hæd einni, hann var á kápo, oc var hötturinn lerkadr um hálsinn, oc ein ermur á. Þeir Kögursfynyr líópo á hædina, oc hiuggo til hanns báder senn, epter þat snaradi Þórkell höttinn af höfði hanom; Liótr bad þá láta gott í búsfíom sínom, oc hröpudo þeir af hædinni, á götuna þá er Gestr hafði ridit, þar dó Liótr. Þeir Grímsfynyr fóro til Hávardar Hallta. Eyólftr Grái veitti þeim öllom, oc Steingrímur sun hanns.

*fus se locum facile iterum reperturum, quærens autem non invenit, Liotus illum in fodiendo deprehendebat, Et pro quovis nummo, trium hundredarum multam illi imposuit; illo autumno Thorbiörn filius Thiodreki interfectus fuit. Vere subsequente Liotus in colle quodam, Jervos observaturus, sedebat, toga erat indutus, una manica instructa, pileoque per collum arcte adstricto, Filii Köguris collem cursu ascendentes, uterque simul illum icu impetebant, Thorkell exinde pileum de capite ejus distorsit. Liotus eos pacatæ vicinitatis admonuit, tunc de colle in semitam qua Gestus equitaverat, deturbabantur, ibi Liotus occubuit. Filii Grimi se ad Havardum Halltium (Claudum) recepere. Eyolfus Graius (Griseus) ejusque filius Steingrimus omnibus illis patrocinebantur.*

## XXIX. CAP.

Önundr Víkingsfun, bróder Þórdar í Alvidro, nam Önundarfeörd, oc beó á Eyri.

Hallvardr Súgandi var í orrustu mótt Haralldi Kóngi í Hafrsfirði, hann fór af þeim ófrídi af Sætrum af Hörðalandi

## CAP. XXIX.

*Önundus filius Vikingi, frater Thorði de Alvidra, Önundarfeördum occupavit, Et Eyra habitavit.*

*Hallvardus Sugandius in prælio Hafrsfirðensi contra Haraldum Regem dimicabat, quo tumultu inductus Sætris de Hörðalandi*

landi til Íslands, oc nam Sógandafeörd oc Skálavík til Stigagnúps, oc beó þar.

Þúrídur Sundafyller oc Völusteinn sun hennar fóro af Hálogalandi til Íslands, oc námo Bolungarvík, oc bioggo í Vatnsnesi, hún var því köllod Sundafyller, at hún feyddi til þefs í hallæri á Hálogalandi, at hvart fund var fullt af filld, hún fetti oc Kviarmid á Ísafcardardiúpi, oc tók til á kollotta af hveriom bónda í Ísafirdi. Syner Völusteins váro þeir Ögmundr oc Egell.

Helgi het sun Rólfs ór Gnúpufelli, hann var gerinn austur, oc Upplendkr at módorætt, oc vóx þar upp, hann fór til Íslands at vitea frænda sinna, hann kvam í Eyafeörd, oc var þar þá albyggt, epter þat villdi hann utan, oc vard apturreka í Sógandafeörd, hann var um veturinn med (e) Hallvardi, enn um varit fór hann at leita ser bústadar, hann

U 2

fann

*dalandia in Islandiam transmigravit, & Sogandafjordum ac Skalavikam usque ad Stigagnupum occupavit, ibique habitavit.*

*Thurida Sundafyller (freta implens) ejusque filius Völusteinn, de Halogalandia in Islandiam transmigrarunt, & Bolungarvikam occupavere, ac Vatnsnesi habitarunt. Illa cognomen Sundafyller adepta erat, eo quod in Halogalandia annona deficiente incantatione pyromantica effecerat, ut quodvis fretum halecis esset plenum; illa quoque Kviarmidum (locum piscandi determinatum) in Isafardardiupo constituit, ovemque ideo cornibus mutilam a quovis colono Isafordensib expendendam accepit. Filii Völusteinis erant Ögmundus & Egell.*

*Helgius nomen erat filio Rolfi de Gnupufello, qui in oriente conceptus, genus maternum de Uplandia deduxit, ibique educatus fuit. Ille cognatos suos visitatum in Islandiam trajecit, & in Eyafordo penitus tunc occupato appulit, postea peregre iturus in Sugundafjordum (tempestate) repulsus, hyemem cum Hallvardo transegit. Vere autem sequenti habitaculum quaesiturus, sinum,*

(e) Haralde *impr.*



fann feörd einn, oc hitti þar skutil í flæðarmáli, þat kalladi hann Skutilsfeörd, oc bygdi þar fidan. Hanns sun var Þórsteinn Ugeæfa, hann fór utan oc vó hirdmann Hákonar Jarls Griótgardsunar, enn Eyvindr ráðgeafi Jarlsins fendi hann til Vebearnar Sygna-Traufta, hann tók vid hanom, enn Vedís systir hanns latti þefs. Fyrer þat felldi Vebeörn egner finar oc fór til Íslands, er hann treyftist eigi til at halda manninn.

(f) Þórólfr Bræker nam (g) sumann Skutilsfeörd oc Skálavík oc beó þar.

(h) Eyvindr Kne, fór af Ögdum til Íslands, oc Þuridur (i) Rúngillta kona hanns, þau námo Álptafeörd oc Seidisfeörd, oc bioggo þar. Þeirra syner váro Þórleifr, er fyrr var getit, oc Valbrandr, fader Hallgríms oc Gunnars, oc Beargey, er átti Hávardr Hallti, þeirra sun var Ólafr.

Geir

*finum, ibique spiculum, in loco maris refluente, invenit, illi (finui) nomen Skutulsfördi imposuit, ibique postea habitavit. Ejus filius erat Thorsteinn Ugeæfa, qui peregre profectus aulicum Haconis Comitis Griotgardis filii occidit, Eyvindus autem Comitis Consiliarius illum ad Vehiörnem Sygnatraustium misit, qui illum, Vedisa ejus sorore dissvadente, recepit. Vehiörn iccirco prædia sua vendidit & in Islandiam trajecit, cum hominem tueri se posse desperaret.*

*Thorolfus Bræker (g) partem Skutulsfördi & Skalavikam occupavit, ibique habitavit.*

*Eyvindus Kne (genu) ejusque uxor Thurida Rungillta (scropha lefði) Agdis in Islandiam demigrarunt, & (finus) Alptafördum ac Seidisfördum occuparunt, ibique habitavere. Eorum filius erat Thorleifus, cujus mentio antehac injecta est, & Valbrandus, pater Hallgrimi & Gunnaris, ac Biargeya uxor Havardi Halltii (Claudi), eorum filius erat Olafus.*

Geir

(f) Þórormr 6.

(g) sumann *impr.* 8. 10.

(b) Ömundr. A.

(i) Rúngillta 6. Rangillta 9.

(g) *meridionalem.*

Geir het madr ágeætr í Sogni, hann var kalladr Vegeir, þvíat hann var blótmaðr mikell, hann átti mörg börn. (k) Vebeörn Sygnakappi var ellstr suna hans, enn Vestein, oc Veormr, Vemundr oc Vegestr oc (l) Veörn, enn Vedís dóttir. Eftir andlát Vegeirs, varð Vebiörn, ófáttir við Hákon Jarl, sem fyrr var getit, því fóro þau fylkin til Íslands, þau höfðu úrivíft lánnga oc harda, þau tóko um haustit Hlöduvík fyrir vestan Horn, þá fékk Vebeörn at blóti miklo, oc kvad Hákon Jarl blóta þann dag til úpurftar þeim, enn er hann var at blótino, eggiudu brædur hans hann til brottferdar, oc gáði hann eigi blótfins, oc leto þeir út, þeir bruto þann sama dag skip sitt under hömrom miklom í illvíðri, þar kvámost þau nauðigliga upp, oc gekk Vebeörn fyrir, þat er nú köllud Sygnakleif. Enn um veturin tók við þeim öllum Atli í Fljóti, þræll Geirmundar Heliarskinns, oc bad þau engo launa vístna, sagði Geirmund eigi

U 3

vanta

*Geir nomen erat viro in Sognia celebri, qui communiter Vegeir appellabatur, erat enim frequens deorum cultor, ille multos progeniuit liberos. Filiorum natu maximus erat Vebiörn Sygnakappius, (heros Sognensis) Vestein præterea & Veormus, Vemundus & Vegeslus, ac Veörn, Vedisa autem filia. Post Vegeiris obitum Vebiörn offensam Haconis Comitis, ut antea relatatum est, incurrit, hinc fratres & soror Islandiam petiere, multum diuque mari iactati, autumno ad Hlöduvikam ab occidente Hornis appulere, tunc Vebiörn magnum instituit sacrificium, Haconem quoque eodem die in illorum exitium sacrificare, asseruit, cumque in sacrificando esset, abitur fratres impense hortabantur, ita ut sacrificium neglexerit, illi autem solverunt, & eodem die sub rupibus præruptis, tempestate gravissima, naufragium fecere, & rupes agere, Vebiörne præeunte, scandere potuerunt, ibi nunc Sygnakleif (clivus Sognensium) appellatur. Servus autem Geirmundi Heliarskinns, Atlius de Fljóto, omnes illos ad hyemandum recepit, ullumque, Geirmundo victum laud deesse dicitans, redhostimentum rependere*

eos

(k) Vebliindr A.

(l) Vebeörn. A.

vanta mat. Enn er Atli fann Geirmund, spurdi Geirmundr: hvi þann var sva djarfr, at taka slíka menn uppá kost hans? Atli sagði: at þat mundi vera uppi medan Ísland er byggt, hvörfu mikilsháttar fá madr mundi vera, at einn hans þræll þordi at gora slíkt utan hans ordlof. Geirmundr svarar: fyrer þetta þitt tiltæke skaltú þiggea frelsi, oc bú þetta er þú hefer vardveitt, oc vard Atli síðan mikilmenni. Vebeörn nam um varit epter land midli Skötu- feardar oc Hestsfeardar, sva vídt sem hann gengi um á dag, oc því meir, sem hann kalladi Folafof. Vebeörn var vígamadr mikill, oc er saga mikil frá hanom. Hann gaf Vedísi systur sína (m) Grímólfi í Unadsdal, þeir vurdo mislárter, oc vó Vebeörn hann hiá (n) Grímólfs- vötnum, fyrer þat var Vebeörn veginn (o) á fiórdungsþingi. á Þórnesi, oc (p) þrír menn adrer.

*eos vetuit. Geirmundus autem Atlium conveniens, quaesivit: cur istos homines suo victu alere sustinisset? Atlius respondit: perennem, quousque Islandia habitaretur, famam victuram, quantus vir fuerit, cujus unus servus citra ejus veniam tantum fuerit ausus. Geirmundus respondit: ob hoc tuum ausum libertate donator, ac villicatione cujus (huc usque) curam gessisti; Atlius postmodum vir magnificus evasit. Vere subsequente Vebiörn territorium inter Skötofördum & Hestiördum, quantum uno die circumiret, prateraque spatium quod Folafof-tum (pedem equulei) appellabat, occupavit. Vebiörn vir erat caedibus deditus, magnaeque historiae materiam praebebat. Sororem suam Vedisam Grimolfo de Unadsdalo nuptum dedit, discordia autem inter illos gliscente, Vebiörn illum apud Grimolfsvatnas occidit, quare Vebiörn in (o) quadrantis foro Thornejensi unacum (p) tribus aliis interfectus est.*

Gunn-

Gunn-

(m) Steinúlfi *A.*(n) Steinúlfvatni *A.*(o) á Þingeyrarþingi í Dirafirde 4 & 6  
marg. 5. secundum Hauksbók.

(o) in foro Thingeyrensi in Dirafördo.

(p) duobus.

(.) tveir. *A.*

Gunnsteinn oc Halldór heto syner Gunnbearnar, Úlfsfunar Kráku, er Gunnbearnarsker ero vidkend, þeir námo (g) Skötufcörd oc Laugardal, oc Ögursvík til Miófafeardar. Berfi var sun Halldórs fader Þórmóðar Kolbrúnar-Skállds. Þar í Laugardal beó síðan Þórbeörn Þjódræksfun, er vó Ólaf, sun Hávardar Hallta oc Beargeyar Valbrandsdóttur, þar af gordist saga Ísfirdinga oc víg Þórbearnar,

*Gunnsteinn & Haldor appellabatur filii Gunnbiörnís, filii Ulfi Krakæ, de quo Gunnbiarnarskerí denominati sunt; illi Skötufördum & Laugardalum ac Ögursvikam usque ad Miófáfördum occuparunt. Berfus filius erat Haldoris, pater Thormodi Kolbrunarškaldi (Poëtæ Kolbrunici). In Laugardalo Thorbiörn filius Thiodreki postmodum habitavit, qui Olafum filium Hallvardi Halltii (Claudi) & Biargeyæ, filie Valbrandi, occidit, inde Historia Isfördensum, & cædes Thorbiörnís, enatæ sunt.*

## XXX. CAP.

Snæbeörn, sun Eyvindar Austmanns, bróðer Helga Magra, nam land midlom Miófafeardar oc Lángadalsár, oc beó í Vatnsfirde. Hanns sun var (a) Hólmssteinn, fader Snæbearnar Gallta. Móðer Snæbearnar var Kialvör, oc váro þeir Túngu-Oddr systrafyner. Snæbeörn var fósfradr í Þingnesi med Þóroddi, enn stundom var hann med Túngu-Oddi, eda móður sinni. Hallbeörn, sun Odds frá

## CAP. XXX.

*Snæbiörn filius Eyvindi Ostmanni, frater Helgii Macri, territorium inter Miófáfördum & Lángadalsa occupavit, & Vatnsfördi habitavit. Ejus filius erat Holmssteinn, pater Snæbiörnís Galltii. Mater Snæbiörnís erat Kialvöra, erantque (Snæbiörn &) Túngu-Oddus ex sororibus consobrini. Snæbiörn Thingnesi apud Thoroddum enutriebatur, interdum autem apud Túngu-Oddum vel matrem commorabatur.*  
Hall-

(g) Skutafcörd. 6.

(a) Hallsteinn 6.

frá Kideaberge, Hallkellsunar, bróður Ketelbearnar ens gamla, fékk Hallgerdar, dóttur Tungu-Odds, þau váro með Oddi hinn fyrsta vetur, þá var Snæbeörn Gallti þar, úáftúðlegt var með þeim hiónum. Hallbeörn beó ferd lína um varit at fardögum, enn er hann var at búnadi, fór Oddr frá húfi til laugar í Reykiahollt, þar váro saudahús hans, villdi hann eigi vera vid, er Hallbeörn færi, þviat hann grunadi, hvört Hallgerdur mundi fara villa med hanom, Oddr hafdi jafnan umbætt med þeim. Þá er Hallbeörn hafde lagt á hesta þeirra, gekk hann til dýngio, oc sat Hallgerdur á palli oc kembdi fer, hárit fell um hana alla, oc nidur á gólfit, hún hefur kvenna best verit hærd á Íslandi med Hallgerdi (b) Snúinbrók. Hallbeörn bad hana uppstanda oc fara, hún sat oc þagdi, þá tók hann til hennar, oc lypstest hún lítt, þrifvarfínumm fór sva, Hallbeörn nam stadar fyrir henne oc kvad:

*Hallbiörn filius Oddi de Kidiabergo, filii Hallkelis, fratris Ketelbiörnís Grandævi, Hallgerdam filiam Tungu-Oddi uxorem duxit, primamque conjuges apud Oddum hyemem transsegere, tunc etiam Snæbiörn ibi manebat; inter conjuges non amice conveniebat. Vere, tempore mutationis domiciliorum, Hallbiörn abitum paravit, ubi autem itineri se accingebat, Oddus domo ad thermas Reykiaholtum, ubi ejus erant ovilia, discessit, Hallbiörne enim abeunte, adesse noluit, quod Hallgerdam eum concomitari nolle, suspicabatur; Oddus eorum concordiam semper conservare conatus fuerat. Hallbiörn ubi equos straverat, gynaceum adiit, ubi Hallgerda in tabulato sedens, comam pexuit, coma autem per illam totam & usque in pavimentum demittebatur; ea cum Hallgerda Snúinbroka omnium in Islandia mulierum optime comata exsistit. Hallbiörn eam surgere & abire rogavit, illa autem tacens condescendebat, tunc ille eam apprehendens parumper sublevavit, idque ter repetiit, Hallbiörn coram illa confisus carmen protulit:*

(c)

Fæmi-

(b) Långbrók 5. & complures in marg. secundum Hauksbók.

(c) Aulkarma lætur (d) arma  
 eik (e) firrunft (f) þar leika  
 lofn for lefnis (g) stofne  
 (h) línbundin mic finom.  
 Bida mun ec (i) af brúde  
 böl gorer mic fólvan  
 (k) snertur mer hárinn (l) við hjarta  
 (m) hrót alldregi (n) bót er.

*Fæmina improba arcet*  
*(jucunditate ibi destituor)*  
*fæmina ab amplexibus*  
*me suis.*  
*Sponsa hæc mihi adferet*  
*ærumnam, palleſco*  
*(luſtus cor meum corripit)*  
*calamitate, quæ nunquam imminuetur.*

Epter þat snaradi hann hárit um hönd  
 fer, oc villdi kippa henni af pallenom,  
 enn hún sat oc veikst eigi, epter þat  
 brá hann sverdi, oc hió af henni höfud-  
 it, gekk þá út, oc reid í brott. Þeir  
 váro þrír saman oc höfdo tvö klyfia-  
 hrofs, fátt var manna heima, oc var  
 þegar lendt at segea Oddi. Oddr svar-  
 ar: segit þer Snæbirni á Kjalvararstöðum,

*Coma poſtea arrepta manum circumplectitur,*  
*eamque (Hallgerdam) de tabulato deturbare*  
*conabatur, illa autem ne minimum cedebat,*  
*quare ille enſe ſtriſto caput ei præcidit,*  
*poſtea exiens equitando diſceſſit. Tres una*  
*iter fecerunt, & duos eqvos ſarcinatos ſe-*  
*cum habuere, pauci domi erant reliqui,*  
*nuncius ergo ſtatim Oddo mittitur, Oddus*  
*regeſſit: Snæbiörni de Kjalvararſtædis re-*

X

enn

nun-

- (c) otkorma 6. ölkarma 5.  
 (d) arman 7.  
 (e) firrunft *impr.* firrum 7.  
 (f) þat 7.  
 (g) ſtafine *impr.* 9. 10.  
 (h) línbörvan *impr.* línbörvar. 7.  
 (i) af *impr.* ef. 7.  
 (k) ſvertumk. 5. fetur mer. 6.  
 (l) um *impr.* í. 7.  
 (m) hanns rót 6.  
 (n) böter. 5.

enn eigi man ec epter þeim ríða. Snæbeörn (o) reid epter þeim med tólfta mann, enn er þeir Hallbeörn féa epterreidina, bádo förunautar hanns hann undan at ríða, enn hann villdi þat eigi. Þeir Snæbeörn kvámo epter þeim vid hæder þær, er nú heita Hallbearnarvörður. Þeir Hallbeörn fóro á hädina, oc vörduft þadan, þar fello (p) þrír menn af Snæbirni, oc báder förunautar Hallbearnar. Snæbeörn hió þá fót af Hallbirni í riftarlid, þá (q) hnekti hann á hina sydri hädena, oc vó þar tvo menn af Snæbirni, áður hann fell; þvi ero þriár vörður á þeirre hädinni, enn fimm á hinni epter manntali; sídan fór Snæbeörn aptur. Snæbeörn átti skip í Grímsárósi, þat keypti hálf Rólfr enn Raudsendski, þeir váro tólf hverer; med Snæbirni váro þeir Þórkell oc Sumarlidi, syner Þórgæirs Rauds, Einarsfunar Stafhylltings. Snæbeörn tók vid Þóroddi ór Þingnesi fósttra sínom oc kono hanns, enn Rólfr tók vid Stirbirni, er þetta kvad epter draum sinn:

Bana suun hoc cecinit:

Necem

*nunciate, ego autem illos equitando non persequar. Snæbiörn (o) ipse duodecim eos persequeretur, ubi autem Hallbiörn ejusque comites equitantes se persequi animadvertunt, comites eum cursum accelerare rogant, quod ille noluit. Snæbiörn ejusque comites collem occupavere, seque ibi defendebant, ibi (p) tres [Snæbiörn's comites & uterque Hallbiörn's affecla] cecidere. Snæbiörn per talum Hallbiörni pedem præcidit, tunc ille in collem magis meridionalem se recepit, ibique duos Snæbiörn's comites antequam caderet, occidit, hinc tres in hoc colle, in illo autem quinque secundum numerum (æforum) conspiciendæ sunt lapideæ metæ, hoc facto Snæbiörn revertebatur. Snæbiörn navem in oflío Grimja possedit, cujus partem dimidiam Rolfus Raudsandenfis emit, ex utraque parte erant duodecim (nautæ). Cum Snæbiörne erant Thorkell ac Sumarlidius, filii Thorgeris Raudi (Rufi), filii Einaris Stafholtenfis. Snæbiörn Thoroddum de Thingneso nutricium suum, ejusque uxorem, recepit, Rolfus autem recepit Stirbiörnem qui post somnium suum hoc cecinit:*

(o) brá vid oc *add.* 6.

(p) fiórer 5.

(q) hlekti. 5.

(o) e vestigio iter suscepit &

(p) quatuor.

Bana fe ek okkarn  
 beggea tveggea,  
 allt (r) ámorligt  
 útnordur í haf,  
 frost oc kullda  
 feikn hvarskonar,  
 (r) fæs mek af slíko  
 Snæbeörn veginn.

Þeir fóro at leita Gunnbearnarferia, oc fundo land, eigi villdi Snæbeörn kanna láta um nóttina. Stirbeörn fór af skipe, oc fann fesiód í kumli, oc leyndi. Snæbeörn lauft hann med eggfi, þá fell fiódurinn nidur. Þeir gordo skála oc lagdi hann í fönn. Þórkell sun Rauds fann at vatn var á forki er út stód í skálaglugginn, þat var um góe, þá grófu þeir sic út. Snæbeörn gordi at skipe, enn þau Þóroddr váro at skála afhanns hende, enn þeir Stirbeörn af Rólfs hendi, adrer fóro at veidom. Stirbeörn vó Þórodd, enn þeir Rólfr báder Snæbeörn.

X 2

(t)

*Necem prævideo nostrum  
 utriusque,  
 omnia portentosa  
 in oceano caurum versus,  
 gelu & frigus (&)  
 nociva omnis generis,  
 inde (s) timeo, ne  
 Snæbiörn occidatur.*

*Gunnbiarnarferios quæsitum iere, terram-  
 quæ inuenere, quam noctu explorari Snæ-  
 biörn noluit. Stirbiörn de navi discedens  
 thesaurum (crumenæ inclusum) in rudericibus  
 quibusdam inuenit, quem (reliquos) celauit.  
 Snæbiörn illum securi percussit, tunc crume-  
 na decidebat. Domum solitariam exstruxe-  
 re, quæ nive congesta obruebatur. Thor-  
 kell filius Raudi aquam in fuste per fenestram  
 domus exferto, observavit, illud secundo post  
 medium hyemis mense accidit, tunc (nivem)  
 effodiendo, exitum sibi parabant. Snæbiörn  
 navem instruxit, sed Thoroddus cum uxore  
 ejus vice, Stirbiörn autem & reliqui, Rolfi  
 vice, in domo remanserant, cæteri venatum  
 iuerant. Stirbiörn Thoroddum, ipse quo-  
 que*

(r) andornlegt impr. 9.

(t) veit ek 4. 6-10.

(s) persentisco.



(t) Raudsýner fvorðu eida oc aller adrer til lífs fer. Þeir tóko Hálogaland oc fóro þadan til Íslands, oc kvámo í Vadil. Þórkell Trefell gar sem farit hafdi fyrir Raudsfunum. Rólfr gordi virke á (u) Strandarheide. Þórkell Trefell fende Sveinúng til höfuds Rólfs, fór hann fyrst á Mýri til Hermundar, þá til Ólafs at Draungum, þá til Gests í Haga, hann fendi hann til Rólfs vinar síns. Sveinúngr vó Rólf oc Stirbeörn, þá fór hann í Haga. Gestr skipti vid hann sverdi oc eggfi, oc fekk hanom hesta tvo (x) hnökkóttá, oc let mann ríða um Vadil, oc allt í Kollafeörd. Hann fende Þórbeörn enn Sterka at heimtra hestana, hann vó hann á (y) Sveinúngseyri, þvíat sverdit brotnade under hiöllrunum. Því hældist Trefell vid Gest, þá er saman var jafnat vite þeirra, at hann hafdi

*que unacum Rolfo, Snaebiörnem occidit. Filii Raudi caterique omnes, ut vitam conservarent, juramentum præstitere. Ad Halogalandiam appulere, indeque in Islandiam trajecere, atque in Vadle exscendebant. Thorkell Trefell, quæ filiis Raudi evenerant, augurabatur. Rolfus in Strandarheida munimentum exstruxit. Thorkell Trefell Sveinungum Rolfo scarium subornavit, qui Myram primo ad Hermundum, postea ad Olafum Drangos, tandem ad Gestum Hagum pervenit, hic (Gestus) illum (Sveinungum) ad Rolfum amicum suum misit. Sveinungus Rolfum & Stirbiörnem occidit, deinde Hagum reversus est. Gestus cum eo gladium & securim permutavit, eique duos equos jubæ distoloris, conitemque, qui ultra Vadilem usque in Kollafördum equitaret, suppeditavit. Tharbiörnem (exin) Sterkium (Robustum) equos postulatam misit, qui illum (Sveinungum) in Sveynungseyra, gladius etenim prope capulum diffringebatur, occidit. Idcirco Trefell, cum Gestis ejusque perspicacia com-*

(t) Raudsýner *impr.*

(u) Randarheide *impr.*

(x) nokkóttá 5. hnökkóttá 8. 9. hnokóla  
10. hnaukkóttá 7.

(y) Sveinúngsheide 6.

hafði því kvamit á Gest, at hann fendi  
leálfr mann til höfuds vin sínom.

*compararetur, gloriatus est, se Gesto ita  
imposuisse, ut ipse amico suo ficiarium sub-  
miserit.*

## XXXI. CAP.

Ólafur Jafnakollur nam land frá  
Lángadalá til (a) Sandeyrarár, oc beó í  
Unadsdal, hann átti (b) Þóru (c) Steins-  
dóttur, þeirra fun (d) Grímólfr, er átti  
Vedísi, fystur Vebeagnar.

Þórrólfr Fasthalldi het madr ágeætr  
í Sogne, hann varð úfátr við Hákon  
Jarl Griótgardsun, hann fór til Íslands  
med ráde Harallds Kóngrs, hann nam  
land frá Sandeyrará til Gyarsporsár í  
Hrafnafirði, hann beó at Snæföllom,  
hanns fun var Ófeigr (e) er átti  
Óttkötlu.

X 3

Örlygr

## CAP. XXXI.

*Olafus Jafnakollus territorium inde  
a Langadalá usque ad Sandeyrara occupa-  
vit, Et Unadsdali habitavit, ille Thoram  
filiam Steinis in matrimonio habuit, quorum  
filius Grimolfus, Vedísam, sororem Vebiör-  
nis, uxorem duxit.*

*Thorolfus Fasthaldius nomen erat  
viro in Sognia celebri, qui offensam Haconis  
Comitis, filii Griotgardis, incurrebat, Et ex  
consilio Regis Haraldis in Islandiam transmi-  
gravit, ille territorium a Sandeyrara usque  
ad Gyarsporsa in Hrafnafördo, occupavit,  
Et Snæföllis habitavit, ejus filius erat  
Ófeigus (e), qui in matrimonio habuit  
Óttkatlam.*

Örlygur

(a) Sandeyrar impr.

(b) Þuride 5. 10. secundum Hauksbók. Þó-  
rönu impr. 9.(c) Gunnsteins 5. Et cetera in marg. secun-  
dum Hauksbók.

(d) Grímokell. A.

(e) fader Óttkötlu 5. Hauksbók.

(e) pater Össkastla.

Örlygr sun Bödvars Vigsterksfunar fór til Íslands fyrer ofríki Harallds Kóns, hann var hinn fyrsta vetur med Geirmundi Heliarskinn, enn um varit gaf Geirmundr hanom bú í Adalvík oc lönd þau sem þar lágo til. Örlygr átti Signýu (f) dóttur Óblauds, systur Högna hins Hvíta, þeirra sun var Ketell Gufa, er átti Ýri Geirmundardóttur. Örlygr eignadist Sletto oc Jökulfeördo, oc taka nú til landnám Geirmundar, sem fyrr var ritat, allt til Straumnes fyrer austan Horn.

(g) Hellabeörn sun Herfinns oc Höllu var víkingr mikell, hann var jafnan úvinr Harallds Kóns, hann fór til Íslands, oc kvam í Bearnarfeörd med alskiölddudu skipe, sidan var hann Skialldabeörn kalladr. Hann nam land frá Straumnesi til Dránga, oc Skialldabearnarvík, oc beó þar, enn átti annat bú á Bearnarnesi, þar ser miklar skálatópter hans. Sun hans var Þórbeörn, fader Arn-

*Örlygus filius Bödvaris, filii Vigsterki, ob violentiam Haraldis Regis in Islandiam trajecit, primamque cum Geirmundo Heliarskinne hyemem transégit, vere autem sequente Geirmundus illi villicationem in Adalvíka & fundos eo pertinentes dono dedit. Örlygus Signyam filiam Oblaudi (f) sororem Högnii Albi in matrimonio habuit, eorum filius erat Ketell Gufa, qui Yram filiam Geirmundi uxorem duxit. Örlygus Slettam & Jökulfördos adquisivit, jamque territoria a Geirmundo, ut antea scriptum est, usque ad Straumnesum ab oriente Hornis occupata, incipiunt.*

*Hellabiörn, filius Herfinni ac Hallæ, erat pirata strenuus, & constans Haraldis Regis hostis; ille in Islandiam transnigrans in Biarnarfeördum navem scutis undequaque coronatam appulit, indeque nomen Skialldabiörn (Biörn scutorum) adeptus est. Ille territorium a Straumneso usque ad Drangos & Skialldabiarnarvíkam occupavit, ibique habitavit, alteram autem villicationem Biarnarnesi habuit, ubi magna ædium ejus rudera conspicua sunt. Ejus filius erat Thorbiörn, pater*

(f) dóttur Högna. 5.

(g) Hollubeörn. 6.

(f) filiam Högnii.

Arngerðar, er átti Þjóðrekr Slettubearnar fun, þeirra syner Þórbeörn, oc Sturla, oc Þjóðrekr.

*pater Arngerðæ, quam Thiodrekus, filius Slettubiörn, in matrimonio habuit, eorum filii erant Thorbiörn, & Sturla, ac Thiodrekus.*

Geirólfr het madr er braut skip sitt vid Geirólfsgrúp, hann beó síðan under grúpenom at ráði Bearnar.

*Geirolfus nomen erat viro qui prope Geirolfsgnupum (rupem Geirolfi præruptam) naufragium fecit, ibique sub rupe e consilio Biörn, postmodum habitavit.*

Þórvalldr Áfvalldsfun, Úlfsfunar, Yxnaþórisfunar nam Drángaland, oc Drángavík til Engenels, oc beó at Dróngom alla æfe, hanns fun var Eirekr Raudi, er bygdi Grænland, sem fyrr seger.

*Thorvaldus filius Arvaldi, filii Ulfs, filii Yxna-Thoreris, territorium Drangensæ, & Drangavikam usque ad Engenesum occupavit, & per totum vitæ tempus Drangis habitavit, ejus filius erat Eirekus Raudius (Rufus), qui Grælandiam, ut antea relatum est, incoluit.*

(h) Herraudr (i) Hvítaský var göfugr madr, hann var drepinn af ráðum Harallds Kóngs, enn syner hanns þrír fóro til Íslands oc námo land á Ströndom, Eyvindr Eyvindarfeörd, Ófeigr Ófeigsfiörd, Íngólfr Íngólfsfeörd, þeir beoggo þar síðan.

*Herraudus Hvitasky erat vir nobilis e consilio Regis Haraldi occisus, filii autem ejus tres in Islandiam demigrarunt & territorium in Strandis occuparunt, Eivindus (quidem) Eivindarfördum, Ofeigus Ofeigsfiördum, Ingolfus Ingolfsfiördum, illi isthic postmodum habitavere.*

Eirekr Snara het madr, er land nam frá Íngólfsfirde til Veidilaufu, oc  
Trekyl-

*Eirekus Snara nomen erat viro qui territorium ab Ingolfsfiördo usque ad Veidilaufam*

(b) Geirraudr. *A.*

(i) Hvikatimbur. *Hauksbók.*

Trekylisvík, oc beó þar. Hann átti Ólofu, dóttur Ingólfs ór Ingólfsfirde, þeirra sun var Flofi, er beó í Vik, þá er auftmenn bruto þar skip sitt, oc gordo ór (k) hrænom skip þat, er þeir kölludo Trekylli, á því fór Flofe utan, oc vard apturreka í Öxarfjörð, þadan af gordist saga Bödmóds, Gerpis oc Grímólfs.

*lausam & Trekylisvikam occupavit, ibique habitavit. Ille Olofam filiam Ingolphi de Ingolfsfirde uxorem duxit, eorum filius Flosus Vikæ habitavit, cum ostmanni ibidem naufragium fecere, ex fragmentis autem navem, cui nomen imposuere Trekylis, confluxere. Illa navi Flosus peregre iturus in Öxarfjordum repellitur; unde Historia de Bödmodo, Gerpere & Grimolfo originem trahit.*

### XXXII. CAP.

Önundr Trefótr, sun Ófeigs Bullufótar (a), Ívarsunar Beitels, var í móti Haralldi Kóngi í Hafursfirde, oc let þar fót sinn. Epter þat fór hann til Íslands, oc nam land frá Kleifom til Ófæru, Kaldbaksvík, Kolbeinsvík, Birgisvík, oc beó í Kaldbak til elle. Hann var bróder Gudbeargar, módor Gudbrands Kúlo, födur Ástu, módur Ólafs Kóngr ens Helga. Önundr átti feóra syni, einn het Gretter, annar Þorgeir Flöskubak, þridi

### CAP. XXXII.

*Önundus Trefotus (Lignipes) filius Ofeigi Bullufoti (Plauti) (a), filii Ivaris Beitelis, contra Haraldum Regem in Hafursfirde dimicans, pede truncatus fuit. Islandiam postea petiit, & territorium a Kleifs usque ad Ofæram, Kaldbaksvikam, Kolbeinsvikam, Birgisvikam, occupavit, & ad senectam usque Kaldbaki habitavit. Ille frater erat Gudbiörgæ, matris Gudbrandi Kulæ, patris Astæ, matris Regis Olofi Sancti. Önundus quatuor progeniuit filios, unum nomine Gretterem, alterum Thorgei-*  
rem

(k) brotunum 5. hræino *impr.*

(a) í Vors, sunar 6. 8-10.

(a) in Vors, filii.

Þriddi Ásgeir Ædikollr, fader Kálfs, oc Hrefno, er Kiartan átti, oc Þurídar, er Þórkell Kuggi átti, enn síðan Steindór Ólafsson Pá; enn feórði var Þórgrímur Hærkollr, fader Ásmundar, födur Gretters ens Sterka.

*rem Flöskubakum, tertium Asgeirem Ædikollum patrem Kalfi & Hrefnæ, quam Kiartan in matrimonio habuit, & Thuridæ quam Thorkell Kuggius, postea autem Steindor filius Olai Pavonis, uxorem duxere. Quartus erat Thorgrimus Hærkollus, pater Asmundi, patris Gretteris Sterkii (Robusti)*

Beörn het madr er nam Bearnarförd, hann átti Liúfu, þeirra sun var Svanr er beó á Svanshóli (b).

*Biörn nomen erat viro, qui Biarnarfördum occupavit, ille in matrimonio habuit Liufam, eorum filius erat Svanus qui Svansholi habitavit (b).*

Steingrímur nam Steingrímsföerð allann, oc beó í Tröllatúngu, hanns sun var Þórer, fader Halldórs, födur Þórvallds Örgoda, födur Bitru-Odda, födur Steindórs, födur Odds, födur (c) Snorra, födur Odds Múnks, oc (d) Þórólfs, oc Þórarins Torfta.

*Steingrimus totum Steingrimsfördum occupavit & Tröllatungæ habitavit, ejus filius erat Thorer, pater Haldoris, patris Thorvaldi Örgodii, patris Bitru-Oddii, patris Steindoris, patris Oddi, patris Snorrii, patris Oddi Monachi, & Thorolfi, ac Thorarini Torftii.*

Kolli het madr er nam Kollafeörð oc Skridnesenne, oc beó under Felli á medan hann lifði.

*Vir erat nomine Kollius, qui Kollafördum & Skridnesenum occupavit, ac Felli, dum vixit, habitavit.*

Y

Þór-

Thor-

(b) er þar beó síðan oc drukknaði á firðen-  
om, oc gekk þar inni feallit *add. 6.*

(c) Há-Snorra 4-8.

(d) Þeirra Þórláks oc Þórarins Rosta. 5.

(b) *qui ibi deinde habitavit, & in suo submersus, montem propinquum intravit.*

Þórbeörn Bitra het madr, hann var víkingr mikell oc illmenne, hann fór til Íslands med skulldalid sitt, oc nam feörd þann er nú heiter Bitra, oc beó þar. Nokkro fidar braut Gudlógr, bróder Gíls Skeidarnefs, skip sitt þar út vid höfdann sem nú heiter Gudlogshöfði. Gudlógr komst á land, kona hanns oc dóttir, enn adrer menn aller týnduft, þá kwam til Þórbeörn Bitra, oc myrði þau bædi, enn tók meyuna oc fædde upp. Enn er þessa vard var Gíls Skeidarnef, fór hann til, oc hefnde bróðurs síns, oc drap Þórbeörn Bitru oc enn fleire menn adra. Vid Gudlóg er kend Gudlógsvík.

Bálke het madr Blæingsfun, Sótafun- ar af Sótanefi, hann var á móte Haralldi Kóngi í Hafursfirde, epter þat fór hann til Íslands fyrer ofrike Harallds Kóns, oc nam Hrutafeörd allann, oc beó á Bálkastöðum hvarotveggjom, enn sidast í Bæ oc dó þar. Hanns fun var Berfe Godlaus, er fyrft beó á Berfastöðum í Hrutafirde, enn sidan nam hann Lángavotnsdal, oc átti þar annat bú, ádur hann fekk Þórdísar dóttur (e) Þórodds

*Thorbiörn Bitra nomen erat viro, qui pirata erat strenuus & scelestus, ille in Islandiam una cum familia sua necessaria transmigravit, & finem, cui hodie nomen est Bitra, occupavit, ibique habitavit. Paulo post Gudlogus frater Gils Skeidarnefis in extremo promontorio, hodie Gudlogshöfðio appellato, naufragium passus est. Gudlogus una cum uxore & filia terram consequi potuere, sed omnes reliqui periere, Thorbiörn autem Bitra superveniens, (conjuges) utrumque occidit, puellam vero educavit. Qua de re Gils Skeidarnef certior factus, fratrem ultum iit, & Thorbiörnem Bitram, una cum pluribus aliis, interfecit. A Gudlogo Gudlogsvika nomen trahit.*

*Vir erat nomine Balkius, filius Blæingi, filii Sotii de Sotaneso, ille contra Haraldum Regem in Hafursfirðo dimicaverat, postea ob violentiam Harald Regis in Islandiam trajecit, & totum Hrutaförðum occupavit, & Balkastadis utrisque, postremo autem Bæi, ubi decessit, habitavit. Ejus filius erat Bersus Godlaus (Atheus), qui primo Berfastadis in Hrutafirðo habitavit, postea autem Langavatnsdalum occupavit, ibique altera m habuit villicationem, antequam Thordisam filiam Thoroddi de Hytar-dalo*

(e) Þórhadds impr. 7.

ór Hýrtardal, oc tók med Hólmslönd. Þeirra sun var Arngeir, fader Bearnar Hýtdælakappa. Geirbeörg var dóttir Báлка, móder Veleifs hins Gamla.

*dalo uxorem duceret, simulque territorium Holmense dotis loco acciperet. Eorum filius erat Arngeir, pater Biörnir Hytdælakappii (athletæ Hytdalensium). Geirbiörga erat filia Balkii, mater Veleifi Grandævi.*

Arndís hin Audga, dóttir Steinólfs ens Lága, nam land síðan í Hrutafirde út frá Borðeyre, hún beó í Bæ, hennar sun var Þórdr (f) er beó (g) fyrr í Múla í Saurbæ.

*Arndísa Audga (Opulenta) filia Steinulfi Lagii (Humilis), territorium postea in Hrutafördo extra Borðeyram occupavit, illa Bæi habitavit, ejus filius erat Thordus, qui prius Múli in Saurbæo habitaverat.*

## XXXIII. CAP.

## CAP. XXXIII.

Þröftr oc (a) Greniudr, syner Hermundar (b) Hokinns, námo land í Hrutafirde inn frá Borðeyre, oc beoggo at Melom. Frá Greniade var kominn Hestageller (c), enn Ormr frá Þreffe. Sun þrastar var oc Þórkell á Kjørseyre, fader Gudrúnar, er átte Þórbeörn (d) Þynna, sun Hrómundar Hallta, þeir  
Y 2 beoggo

*Thröftr & Greniadus filii Hermundi Hokinis (incurvi) territorium in Hrutafördo intra Borðeyram occuparunt, & Melis habitarunt. A Greniade Hestageller (c), a Thröftr autem Ormus, familiam deducunt. Filius quoque Thröftri erat Thorkell de Kjørseyra, pater Gudrúnæ, quam in matrimonio habuit Thorbiörn Thynna, filius Hro-*

(f) Kornamúli *add.* A.

(g) frá 4. fyrer 8-10.

(a) Geirmundr 4.

(b) Hólkins 5.

(c) þreffe *add.* 4. 6. 9. *pro* Þreffe.

(d) Þirna *impr.* 9. 10.

(c) *sacerdos.*



beoggo aller at Fagrabrekko; Þórleifr Hrómundarfóstre var sun þeirra. Hásteinn het sun Hrómundar, þeir váro aller um eitt ráð. Þórer het sun Þórkells þrastarfunar, hann beó at Melum, Helga het dóttir hanns. Í þann tíma kom (e) Slettuhelge út á Bordeyre, oc Jörundr bróðer hanns, þeir váro vikingar tólf freálfer, oc sveinar um fram. Þeir fóro aller til Mela. Þá fekk Helgi Helgo Þórisdóttur. Þeim Hrómundi hurfu stóðhrofs, þat kendo þeir þeim Helga, oc stefndi Midfeardar-Skegge þeim um stuld til alþingis, enn þeir Hrómundr skyldo geæta herads, oc höfdo virke gott á Brekko. Auftmenn beoggo skip sitt. Þat var einn morgun, er rafn kvam á líóra á Brekku oc gall hátt, þá kvad Hrómundr:

Úti heyrek svan sveita,  
fára þorns er mornar,  
brád vekur borginmóda  
bláfialladann gialla.

Sva

*Hromundi Halltii (Claudi), qui omnes Fagrabrekkæ habitabant, eorum (Thorbiörnir & Gudrunæ) filius erat Thorleifus, Hromundi alumnus. Hasteinn nomen erat filio Hromundi; omnes isti unam constituebant familiam. Thorer nomen erat filio Thorkelis, filii Thrösti, qui Melis habitavit, filia ejus nomine erat Helga. Slettu-Helgius tunc temporis ejusque frater Jörundus Bordeyram peregre advenere, erant piratæ duodecim liberi, prætereaque famuli. Omnes isti Melos se contulerunt. Tunc Helgius Helgam filiam Thoreris uxorem duxit. Hromundus cum suis equariam amisit, cujus rei Helgium & socios insimulavit, quibus & Midfiardarskeggus dicam furti, ut in foro generali comparerent, scripsit, Hromundus autem cum suis munimento eximio Fagrabrekkæ instructus, provinciam (interea pacatam) curaret. Ostmanni navem suam paravere. Mane quodam corvus in fenestra Brekkæ consedit, & Jonore crocitavit, tunc Hromundus cecinit:*

*Foris audio corvum,  
tempore matutino cadaver  
corvum excitat  
lividis pennis (instructum) ad croci-  
tandum.*

Ita

(e) Slettu-Helge impr.

Sva gól fyrr þá er feiger  
fólknárúngar váro  
(f) gunnarhaukr, er (g) gaukar  
Gauts bragda spá lagdo.

Þórbeörn kvad:

Hlakkar hagle stokkinn  
hræs er kemur (h) at sæfe,  
módr, krefur morgin bráda,  
már valkastar báro.  
Sva gól endur, þá er unda  
eids af fornom meidi  
hrævagaukr, er haukar  
Hilldínga miöd villdo.

Í þann tíma kvámo austmenn í virkit,  
þvíat verkmenn höfdo eigi aptur látit.  
Þeir brædur geingu út, enn konor fögdo  
Hrómund ofgamlan, enn Þórleif of  
úngan at gánga út, hann var þá (i)  
fimtán vetra; þá lióp Hrómundr út með  
vapnom sínom, oc kvad:

Varat mer í dag daude,  
draugr flarvallar bauga!

Y 3

búunst

*Ita olim cecinit, cum morti vicini  
essent principes  
corvus, dum corvi  
prælia prædicebant.*

*Thorbiörn cecinit:*

*Crocitat sanguine aspersus,  
ubi ad cruorem cadaverinum venit (E)  
defessus prædam matutinam poscit,  
corvus.  
Ita olim cecinit  
in arbore vetusta  
corvus, dum corvi  
sanguinem bellatorum discupiebant.*

*Interea ostmanni munimentum, quod opera-  
rii reclusum reliquerant, intrarunt. Fra-  
tres exivere, sæminæ autem Hromundum  
nimis atate provectum, Thorleifum autem  
atatis non satis maturæ diçitabant, ille  
tunc (i) quindecim annos erat natus; tunc  
Hromundus armatus excurrrens cecinit:*

*Quamvis E hodie mihi mors,  
o homo!*

(pugno)

(f) gunnhaukar *impr.*

(g) góko *impr.*

(b) of. 5.

(i) nítián 5.

(i) uníevingintí.

búunfú vid (k) ilmar (l) jálme,  
 ádur (m) ne geir (n) ofráðinn.  
 Ræke ec lítt, þó at leike,  
 (o) litvöndr hedins fitcar.  
 Ofú var ádur ofmarkaðr  
 alldr vid rauða skiallðo.

(*pugnae nos accingamus*)  
*olim per enssem fuerit praedestinata,*  
*nihil curo etsi vibretur*  
*ensis.*  
*Nobis olim determinata fuit*  
*etas per scuta rubra.*

Aufmenn fello sex í virkeno, enn adrer sex stocko brott, enn þá er Þórbeörn villdi lúka aptur virkeno, skaut Jörundr atgeir í gegnom hann. Þórbeörn tók atgeirinn ór fárino, oc setti midlom herða Jörundi, sva at útkvam um brióstit, oc fello þeir báðer dauder á jörd. Helgi greip upp Jörund, oc kastadi hanom á bak fer, oc rann sva. Hásteinn rann epter þeim, þar til er Helgi kastadi hanom nidur af bake fer daudum, þá hvarf hann aptur. Hrómundr var fallinn, enn Þórleifr fór til ólífis. Konor spurdo tíðenda, (p) Hásteinn kvad:

*Sex ofmannorum in munimento cecidere, sex alii inde aufugere, Thorbiörnem autem munimentum claudere conantem, Jörundus bipenni transfixit. Thorbiörn bipennem vulneri extrahens, Jörundum illa inter scapulas, ut per pectus (iterum) transferit, percussit, Et uterque mortui in terram cecidere. Helgius, Jörundum arreptum, in tergo portans, cucurrit. Hassteinn eos currens persequebatur, usque dum Helgius (Jörundum) mortuum demisit, tunc ille revertebatur. Hromundus ceciderat, Thorleifus autem lethaliter vulneratus erat. Feminae quae acciderint, interrogabant, Hassteinn cecinit:*

Her

Hic

- (k) álmar 5.  
 (l) álmi *impr.*  
 (m) enn *impr.*  
 (n) afráðenn 6. 8-10.  
 (o) litvörðr 10. & 6 marg.  
 (p) Hallsteinn *impr.* 10.

Her hafa sex, þeir er sæfast,  
fútlauft bana úte,

(q) fvipniördúngar fverda;  
fárteins, á (r) brústeinom  
hyggec at (s) hálfēr liggi  
heptendur laga epter.

Eggfkeindar (t) let ec under  
(u) úbídendum fvíða.

Konor spurdo, hve marger þeir váro?  
(x) Hásteinn kvad:

Varka ec (y) fyrr med fleire  
(z) ferla ffigs at víge,  
fyrer várom þar feórer  
frendur offtopavender,  
enn tólf af glad gilva  
gunnþings hvater runnar.

Kölld rudo vopn þeir et villdo  
vors fundar tilfkunda.

Konor spurdo hvörfo marger fallner væri  
af víkingom. (a) Hásteinn kvad:

Siö

*Hic sex qui reprimuntur  
sine dolore foris mortui sunt  
ensium vibratores;  
in strato lapideo  
credo (s) dimidiam partem jacere  
bellatorum.*

*Vulnera acie læsa (t) feci  
dolere non præstolantibus.*

*Mulieres, quot fuerint, interrogabant. Ha-  
steinn cecinit:*

*Non plures mecum ab initio erant  
bellatores ad cædem;  
nos hic quatuor eramus  
consanguinei impetuosi  
sed duodecim navales  
(erant) acres milites.*

*Frigida arma destruxere volentes  
in nostrum occursum festinare.*

*Fæminæ quærebant: quot piratarum occu-  
buisent. Hasteinn cecinit:*

Septem

(q) fvipmordúngar. 6. fvipniördúngar 8-10.

(r) brústeinum *impr.*

(s) hálfclauder *impr.* 9. hafder 10.

(t) leit 8. læt 7.

(u) óbídungum 5. 7.

(x) Hallsteinn *impr.*

(y) furs 4-6. 8-10.

(z) ferla 8.

(a) Hallsteinn *impr.*

(s) *femimortuus.*

(t) *vidi al. facio.*

Siö (b) hafa fækitivar  
 (c) fvolnisgards til jardar,  
 blöd fell (d) varmt á vera  
 valdögg, nöfom (e) höggit.  
 (f) Mano (g) fúrvider fleire  
 (h) fiölnisþings enn hingat  
 út um ekkells brauter  
 (i) jálkmærar ske færa.

Her meigu hæli börvar  
 hlióm daltágar fkióma,  
 dýrs, hvad drýgdo feórer,  
 dagverkis feá merki.  
 Enn ek hýrbrigdi hugdak,  
 hrafn sleit af ná beito,  
 (k) gunnarræfs at giæfom  
 gridbítom frid lítinn.

(\*) Unnom audimönnum!  
 á ec þunnann hiör gunnar;  
 drógunst

*Septem milites  
 terram  
 (sanguis calidus in viros cecidit,  
 pluvia aciei) naribus caedebant,  
 Plures milites  
 huc (venere) quam  
 per mare  
 damnum referent bello datum.*

*Hic gloriofi viri  
 praelium,  
 celebris, quod quatuor patravere,  
 operis diurni signum videbunt.  
 Ego autem praelium reputabam  
 ubi corvus cadaver decerpfit,  
 nosque concedere  
 fædifragis parum pacis.*

*Euge viri fortunati!  
 ego acutum ensem habeo bellicum,*

nos

- (b) hvurfo *impr.*  
 (c) Sofnis *impr.*  
 (d) vard á vala 5.  
 (e) höggvin *impr.*  
 (f) munad 5. runno *impr.*  
 (g) fiörvider *impr.* 9.  
 (h) flug svins *impr.*  
 (i) álmæringar *impr.*  
 (k) Gunnarraks *impr.*  
 (\*) *sequentia carmina omittit Hauksbók.*

drógunst var at víge,  
 verkdreiruga ferki  
 höfdo (l) herdelofdar  
 hildar (m) hards und skilldi.  
 þvarr (n) hángur (o) völlum heinge  
 húngur (p) vefæri túngur.

Harðr var gnýr þá er gordoim  
 griótrvarps loto snarpa,  
 geingo sverds at faungvi  
 fundur grá klæde þundar,  
 ádur á (q) hæl til (r) hvíldar,  
 hluto þeir bana fleire,  
 hialldurs kvam hríd á skiöllo,  
 hækings (s) vider æki.

Heyri fvan, þeir er färer  
 sigurfalls (t) vider falla,

Z                      benskári

*nos ad pugnam accessimus.*  
*Sanguine perfusas loricas*  
*præliatores habuere*  
*sub scutis,*  
*(corvos fames deferebat),*  
*Et gladios disturbatores pacis.*

*Strepitus erat magnus cum faceremus*  
*acrem impetum conjectionis lapidum,*  
*inter præliandum,*  
*loricæ griseæ dissecabantur.*  
*Antequam quieti (se Et) terga darent*  
*plures necem oppetebant*  
*(grando pugnae scuta feriebat)*  
*militēs.*

*Audiant corvum, qui vulneratâ*  
*armis cadunt,*

(ensis)

(l) heidelofdar 10.

(m) bör *impr.* 7. bords 4. g. 10. & 6  
*març.*

(n) haugr 4. 7-10. *impr.*

(o) vals *impr.*

(p) ve sæti 8-10.

(q) hul *impr.* 7.

(r) hildar *impr.*

(s) vidur 6. viðnu 8.

(t) vidar *impr.*

benskári drekkur báro,  
 (u) blódfalls of ná gealla,  
 Þar fekk örn, enn erni  
 (x) ero (y) greipur (z) hræfveipadar,  
 (a) fylg, er Slettu-Helge  
 fegd (h) audigr (c) fellt (d) raudo.

Báru upp af ára  
 allþakkligom blakki  
 Ítar ofs á móte  
 (e) álmþingsfamer hiálma;  
 Enn á braut (f) þeir er báro  
 beidendor góðum (g) leidar  
 hlida herdemeidar  
 (h) handmens (i) skornar (k) rander.

Þeir

(*ensis sanguinem fundit*)  
*super cadavera crocitantem.*  
*Ibi aquila adeptus est (sunt autem*  
*ungues aquilæ cadavere obvoluti)*  
*haustum (sanguinis), quem Slettu-Helgins*  
*admodum reus mist.*

*Exportabant e navi*  
*pulchra*  
*contra nos viri*  
*bellicosi galeas;*  
*sed qui hinc reportabant*  
*bonis invisi*  
*viri navem petentes*  
*scuta discissa.*

Hel-

- (u) blódfall 8-10. 7.  
 (x) ern *impr.*  
 (y) greppr 4.  
 (z) hræfveipad *impr.*  
 (a) Silger *impr.*  
 (b) audiger 8-10.  
 (c) fellur 4. *omiss. impr.*  
 (d) rauda 6.  
 (e) álmþingsfaman *impr.*  
 (f) þá *impr.*  
 (g) leidar *impr.* 7.  
 (h) Handarmens *impr.* handmens 4. 8. hand-  
 urmens 7.  
 (i) skarar 4. 6. 8-10.  
 (k) raudar 4. 6. 8-10.

Þeir Helgi leto út sama dag oc týndust  
 aller á Helgaskeri fyrr (l) Skridnings-  
 Enne. Þórlleifr varð græddr, oc beó at  
 Brekko, enn (h) Hásteinn fór utan oc fell  
 á Örminom Lánga med Ólafi Kóngi  
 Tryggvafyni.

*Helgius & reliqui eadem die soluebant, &  
 omnes ad scopulum Helgaskerum e regione  
 Skridnings-Enni periere. Thorleifus sani-  
 tati restitutus Brekkæ habitavit, HaSTEINN  
 autem peregre profectus in (nave regia)  
 Ormo Longo, cum Rege Olaso Tryggvii  
 filio, occubuit.*

Nú ero ritud landnám flest í Vest-  
 firdingafeórdúnge, epter því sem fróder  
 menn hafa sagt. Má þat nú heyra, at  
 þann feórdung hefer margt stórmene  
 byggt, oc af þeim ero margar göfgar  
 ætter kvamnar, sem nú mátti heyra.  
 Þessir landnámsmenn ero göfgaster í  
 Vestfirdingafiórdúnge: Hrofskell, Skalla-  
 grímr, Selþórer, Beörn hinn Austræne,  
 Þórolfr Mostrarkegg, Audur Diúpaudga,  
 Geirmundr Heliarskinn, Úlfr Skialgi,  
 Þódr Vikingun, þótt lángefur haldest  
 stærre í sumum ættum. Enn þá er  
 bændor váro talder á Íslande þá váro  
 nío hundrud bónda í þessum fiórdungi.

*Plurima jam in quadrante occidentali  
 territoria occupata e sapientum virorum re-  
 latione, recensita sunt, ex quibus liquet  
 multos magnates hanc quartam incoluisse,  
 multasque ab illis, ut nuper audiri potuit,  
 familias nobiles suum genus deducere. Hi  
 in quarta occidentali occupatorum celeberrimi  
 fuere: Hrofskell, Skallagrimus, Selthorer,  
 Biörn Orientalis, Thorolfus Mostrarkegg,  
 Auda Profunde Dives, Geirmundus Heliar-  
 skinn, Ulfus Skialgius, Thordus Vikingi  
 filius, quamvis majores quarundam familia-  
 rum nobiliores reputentur. Cum autem co-  
 lonorum Islandiæ census iniretur, in hac  
 quarta mille & octoginta coloni fuere.*

Z 2

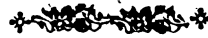
ÞRIDI

PARS

(l) Skridnes Enne 8. 9.

(h) Hallsteinn *impr.*





## ÞRIDI PARTR.

NÚ HEFER UPP LANDNÁM Í  
NORDLENDÍNGA FEÓRDÚNGI ER  
FIÖLBYGDASTR HEFER VERIT AF  
ÖLLU ÍSLANDE. OC STÆRSTAR  
SÖGUR HAFA GORST BÆDI AT  
FORNO OC NÝO. SEM ENN MAN  
RITAT VERDA OC RAUN  
BER Á.

## PARS TERTIA.

JAM INCIPIT OCCUPATIO TERRÆ  
IN QUADRANTE BOREALI, QVI  
TOTIUS ISLANDIÆ PLURIMOS HA-  
BUIT COLONOS, ET TAM ANTI-  
QVITUS, QVAM POSTERIORIBUS  
TEMPORIBUS HISTORIIS UBERRI-  
MAM PRÆBUIT MATERIAM, UT  
JAM REFERETUR, ET EXPE-  
RIENTIA TESTIS EST.

### I. CAP.

(a) **G**unnsteinn Meinfrettr sun Álfs (b)  
Orustu nam Hrutafeardar-  
strönd cystri næst epter Báika, oc beó  
þar nokkra vetur áður hann fekk Þór-  
hilldar dóttur Þórsteins Rauds. Þá  
redst hann (c) nordan í Dali, oc beó  
þar. Þeirra syner váro þeir Álfr í  
Dölum, Þórdr oc Þórrólfr, Refr oc (d)  
Hrappr.

Þóródr

### CAP. I.

**G**unnstein Meinfretus filius Alfi (b)  
Orustæ (Belli) litus Hrutaförðū  
orientale proxime post Balkium occupavit,  
ibique per quasdam hyemes, antequam Thor-  
hildam filiam Thorsteinis Rusi uxorem duce-  
ret, habitavit. Tunc (c) e septentrione in  
Dalos transmigravit, ibique habitavit.  
Ejus filii erant Alfus de Dalis, Thordus  
& Thorolfus, Refus & Hrappus.

Tho-

(a) Eysteinn 5·7.

(b) Gr Ostu 4. marg.

(c) nordur impr.

(d) Hrafn 6.

(b) de Ostā.

(c) septentrionem versus.

Þóroddr het madr er land nam í (e) Hrutafirdi oc beó á Þóroddsstöðum, hanns sun var Arnór Hýnefr er átte Gerdi dóttur Bödvars ór Bödvarshólum. Þeirra syner varo þeir Þórbeörn er Gretter vó, oc Þóroddr Drápuþúfr (f), fader Valgerdar er átti Skeggi (g) Skammhöndungr Gamlaþun, Þórdarþunar, Eyólfsþunar, Einarþunar, Þórólfsþunar Faþhallda frá Snæföllum. Sun Skeggea Skammhöndungs var Gamli, fader Álfðis- ar, móður Odds Múnks.

*Thoroddus erat nomen viri, qui territorium in Hrutafirðo occupavit, & Thoroddfladis habitavit, ejus filius erat Arnor Hynesus, qui Gerdam filiam Bödvaris de Bödvarsholis in matrimonio habuit. Eorum filii erant Thorbiörn, quem Gretter occidit, & Thoroddus Drapustufus (fragmentum carminis epici), pater Valgerdæ, uxoris Skeggii Skammhöndungi, filii Gamlii, filii Thordi, filii Eyulfi, filii Einaris, filii Thorolfi Faþhaldii de Snæföllis. Filius Skeggii Skammhöndungi erat Gamlius pater Alfdiæ, matris Oddi Monachi.*

Skútadar-Skegge het madr ágeætr í Noregi, sun hanns var Beörn er kalladr var Skinnabeörn, því at hann var Hólm-gardsfari, oc er hanom leiddust kaupferder, fór hann til Íslands, oc nam Midfeörd oc Línakradal, hanns sun var Midfeardar-Skegge (h), hann var garpr mikill oc farmadr (i), hann heriade í

*Vir erat in Norvegia inclitus nomine Skutadar-Skeggus, ejus filius Biörn cognomen habuit Skinnabiörn (Biörn pellium), eo quod Holmgardum (mercatum) frequentabat, expeditionum autem mercatoriarum pertusus Islandiam petiit, & Midfirðum ac Línakradalum occupavit, ejus filius erat Midfeardar-Skeggus, heros & nauta strenuus,*

Z 3

Austur-

qui

(e) Hrutafirdardal G.

(f) er orti Ofeigsvífur add. G.

(g) Hælgí add. 5.

(h) vitr madr oc add. G.

(i) oc vel ad fer giör, oc hinn mesti full- hugi add. G.

(f) qui carmina Oseigiana pepigit.

(h) vir sapiens &.

(i) virtuosus instructus & vir fortissimus.

Austurveg oc lá í Danmörk vid Sióland er hann fór austan, þar gekk hann upp, oc braust í haug Rólfs Kónigs Kraka oc tók hann þar ór Sköfnúng fverd Rólfs Kónigs, oc eggfi Hialta oc mikit fe annat, enn hann náði eige brandenom Laufa af Bödvar, því hann gat eige sveigt armleggi hans. Bödvar villdi at hanom, enn Rólfr Kóngr varde. Skegge fór til Íslands fidan, oc beó á Reykeom í Midfirde. Börn Skeggea váro þau Eidr er átti Hafþóru dóttur Þórbergs Kornamúla oc Ólofar Ellidaskialldar systur Þorgeirs Gollnis, þau átto mörg börn (k). Annar fun Skeggea var Kollr, fader Halldórs, födur þeirra Þórdílar er Skálldhelgi átti, oc Þórkötlo. Dætur Skeggea váro þær (l) Hródný er átti Þórdr Geller, oc Þórbeörg er átti Ásbeörn Audge Haralldarfun. Dóttur þeirra var Ingebiörg er átti

*qui orientem versus piraticam exercuit, unde redux, in Dania apud Siolandiam ad anchoras expectavit, ibi in terram ascendens, tumultum Rolphi Krakii Regis effregit, indeque Sköfnungum gladium Rolphi Regis, & securim Hialtii, ac multum rerum pretiosarum abstulit, gladium autem Lanfum Bödvari extorquere non potuit, brachia siquidem ejus flectere nequibat. Bödvar illum adoriri voluit, Rex autem Rolfus illum defendebat. Skeggus Islandiam postea petiit & Reykis in Midförho habitavit. Liberi Skeggii erant Eidus, qui in matrimonio habuit Hafthoram, filiam Thorbergi Kornamulii & Olofa Ellidaskiolda, sororis Thorgeiris Gollneris, illi multos progenuere liberos (k). Alter Skeggii filius erat Kollus, pater Haldoris, patris Thordisa, quam Skald-Helgius in matrimonio habuit, & Thor-katla. Filia Skeggii erant Hrodnya, uxor Thordi Gelleris, & Thorbiörga quam Asbiörn Dives filius Haraldis uxorem duxit. Eorum filia erat Ingebiörga, quæ Illugio Nigro*

(k) Sun Eidar einn het Þórhallr, fader Eids, födur Þórvallds, födur Oddnyar, módor Geirlaugar, módur Snælaugar, módur Markúfar á Melum *add.* 6.

(l) Hílldur 9. 10.

(k) *uni filiorum Eidi nomen erat Thorballus, patri Eidi, patris Thorvalldi, patris Oddnya, matris Geirlauga, matris Snælauga, matris Marci de Melis.*

átti Illuge hinn Svarte, þeirra syner Gunnlógr Ormstúnga, Hermundr oc Ketell

*Nigro nupsit, quorum filii Gunnlogus Ormstunga, Hermundus & Ketell.*

Haralldr Hringr het madr ættstórr (m), hann kvam skipe síno í Vesturhóp, oc lát hinn fyrsta verur þar nær sem hann hafde lendt, oc nú heita Hríngsstader. Hann nam Vatnsnes allt utan til Ambáttarár, fyrer vestan, enn fyrer austan inn til (n) Þverár, oc þar yfer um þvert til (o) Bearga-ófs, oc allt þeim megin Bearga út til síáfar, oc beó at Hólum. Hanns sun var Þórbrandr, fader Ásbrands, födur Sölva ens Prúda á Ægisfído oc Þórgeirs er beó at Hólum. Hanns dóttur var Ástrídur er átti (p) Arn módr Hedinsfun, (q) Sveinn var sun þeirra (r). Önnur dóttur Þórgeirs var Þórgerdur er átte Þórgrímur sun Peturs frá Ófi.

*Haraldus Hringus nomen erat viro generoso, qui navem in Vesturhopum deduxit, & prope locum in quo appulerat, cui & hodie nomen est Hríngsstader, primam hyemem transegit. Ille totum Vatnsnesum exterius ab occidente Ambattara, ad orientem autem interius usque ad Thvera, & per transversum inde ad Biargaosum, & ex eodem Biargarum (montium) parte extrorsum ad mare usque occupavit, & Holis habitavit. Ejus filius erat Thorbrandus, pater Asbrandi, patris Sölvii Prudii (elegantis) de Ægissida, & Thorgeiris qui Holis habitavit. Ejus filia erat Astrida, uxor Arnmodi, filii Hedini; Sveinum eorum erat filius. Altera Thorgeiris filia erat Thorgerda, quam in matrimonio habuit Thorgrimus filius Petri de Ofo.*

Söti

Sotius

(m) í Noregi add. 6.

(n) Þurár 9.

(o) Braga-ófs 5.

(p) Arn módr 3. 9. 6.

(q) Hedinn 6.

(r) oc Þórgerdur 6.

(m) in Norvegia.

(r) & Thorgerda.

Sóti het madr er nam Vesturhóp,  
oc beó under Sótafelle.

(t) Lundaſteinar het Jarl á Englan-  
de, hann átte Olofu dóttur Ragnars  
Lodbrókar, þeirra börn váro þau Beörn  
fader Audunnar Skökulls, oc Eirekr fad-  
er Sigurdar Eióða-Skalla, oc Ísgerdur er  
átte Þórer Jarl á Vermalande. Audunn  
Skökull fór til Íslands oc nam Videdal,  
oc beó á Audunarstöðum. Med hanom  
kvam út Þórgíls Geallande felage hanns,  
fader Þórarins Goda. Audunn Skökull  
var fader Þóru Mosháls, módor Úl-  
hilldar, módor Ástu, módor Ólafs Kónga  
enns Helga. Sun Audunnar Skökulls  
var Ásgeir at Ásgeirfá, hann átti Jórinni  
dóttur Íngemundar hins Gamla, þeirra  
börn varo þau Þórvaldr fader Döllo  
módur Gifforar Biskops, oc Audun  
fader Ásgeirs, födur Audunnar, födur  
Egels, er átti Úlfheidi, dóttur Eyólfs  
Gud-

*Sotius nomen erat viro qui Vesturho-  
pum occupavit, & Sotafelli habitavit (s).*

*Lundosteinar nomine erat Comes (qui-  
dam) in Anglia, qui in matrimonio habuit  
Olofam filiam Ragnaris Lodbrokis, eorum  
liberi erant Biörn, pater Audunis Sköku-  
lis (u), & Eirekus pater Sigurdi Biodu-  
skalli, & Isgerda quam Thorer Comes in  
Vermalandia in matrimonio habuit. Au-  
dunn Skökull in Islandiam transmigravit, &  
Vididalum occupavit, ac Audunarstadis ha-  
bitavit. Una cum illo ejus socius Thorgils  
Giallandius, pater Thorarinis, Prætoris  
peregre advenit. Audunn Skökull pater  
erat Thoræ Moshalfs, matris Ulfhildæ,  
matris Astæ, matris Sancti Olai Regis.  
Filius Audunis Skökulis erat Asgeir de  
Asgeirsa, qui Jorunnam filiam Ingemundi  
Grandævi in matrimonio habuit, eorum  
liberi erant Thorvaldus pater Dalla, ma-  
tris Gifforis Episcopi, & Audunn pater  
Asgeiris, patris Audunis, patris Egelis,  
qui in matrimonio habuit Ulfheidam filiam  
Ejolfi.*

(t) Lundaſteinn. *impr.*

(s) *hodie Breidabólstað add. A.*

(u) *Audunnus Skökul fratrem habuit Ericam,  
cui filius Sigvardus Biodaskalle, cui  
filia Isgerda. A.*

Gudmundarfunar, oc var þeirra sun Eyólfur er veginn var á Alþingum fader Orms Capallins Þórláks Biskups enns Helga. Annar sun Audunnar Skökulls var Eysteinn fader Þórsteins, födur Helga, födur (x) Þórarinns, födur Odds, födur Hallbearnar, födur Sighvats prests. Dóttir Ásgeirs at Ásgeirfá var Þórbeörg (y) Bærbót.

Ormr het madr er nam Ormsdal oc heó þar, hann var fader Odds, födur Þórodds, födur Helga, födur (z) Haka, födur Jóru, módur Þórdísar, módur Tanna, födur Skapta.

*Ejolfi, filii Gudmundi, eorumque filius erat Ejolfus, qui in foro generali interfectus fuit, pater Ormi Capellani Sancti Thorlaci Episcopi. Alter Audunis Skökulis filius erat Eysteinn pater Thorsteinis, patris Helgii, patris Thorarinis, patris Oddi, patris Hallbiörnris, patris Sighvati Sacerdotis. Filia Asgeiris de Asgeirfa erat Thorbiörga (y) Bæarbot (domus ornamentum).*

*Vir erat nomine Ormus, qui Ormsdalum occupavit, ibique habitavit, ille pater erat Oddi, patris Thoroddi, patris Helgii, patris Hakii, patris Joræ, matris Thordisæ, matris Tannii, patris Skaptii.*

## II. CAP.

Ketill Raumr het Herfer ágeætr í Raumsdal í Noregi, hann var sun Orms Skeliamola Hrofsbearnarfunar, Raumsfunar, Jörunbearnarfunar nordann or Noregi. Ketill átti (a) Miöll dóttur Ánar Bogveigis. Þórsteinn het sun þeirra, hann

A a

vó

## CAP. II.

*Ketill Raumus nomine erat Baro in Raumsdalo Norvegiæ inclutus, filius Ormi Skeliamolii, filii Hrofsbiörnris, filii Raumi, filii Jötunbiörnris e septentrionalibus Norvegiæ (provinciis oriundi). Ketill Miöllam filiam Anis Bogveigeris (Arcum incurvantis)*

tis)

(x) Þórorms 4. 5.

(y) bekkjarbót *Laudnama*,(z) Harra *impr.* 4-7.

(a) Molldo 5.

(y) *ornamentum scamni.*

vó á skóginom til Upplanda af áeggean föður úns Jökul sun Ingemundar Jarls af Gautlande oc Vigdísar. Jökull gaf hanom líf. Sidan fekk Þórsteinn Þórdísar systur hanns, þeirra sun var Ingemundr hinn Gamli, hann var fæddr í Hefni (b) med Þóri fodur Gríms oc Hrómundar. Heidur völvu spáði þeim öllum at byggja á því lande er þá var úfundit vestur í haf (c). Ingemundr kvadst vid því skylldo gora, völvann sagde þat eige mundi mega, oc kvad þat til jarðteikna at þá mundi lutr horfinn ór puffi hanns, oc kvad hann þá mundi finna er hann grafi fyrer öndvegesfúlom sínom á landeno. Ingemundr var víkíngur mikell oc heriade í (d) vesturvíkíngur jarnann. Sæmundr het felage hans Sudureyskr, þeir kvamo

ór

*tis) in matrimonio habuit. Eorum filius nomine erat Thorsteinn, qui Jökulem filium Ingemundi Conitis de Gautlandia & Vigdísæ, in sylva quæ ad Uplandiam ducit, a suo patre instigatus occidit. Jökull ei vitam concessit, Thorsteinn postea ejus sororem Thordísam uxorem duxit, eorum filius erat Ingemundus Grandævus, qui in Hefna (b) apud Thorerem patrem Grimi & Hromundi educabatur. Heida Vola (Sihylla) omnes istos terram tunc temporis nondum inventam in mari occidentali inhabitaturos prædixit. (c) Ingemundus id se cauturum affirmavit, Vola hoc fieri non posse asseruit, cujus in certitudinem signum denunciavit e zona ejus jam tum talismanem ablatum esse, quem ille, dum in terra ista columnis Jedis sue primariæ fundamenta ponendo foderet, reperturus esset. Ingemundus pirata erat strenuus, & in occidente arma semper circumtulit hostilia. Ejus sodalis nomine erat Sæmundus ex Hebudibus oriundus, ex expeditione militari isti erant reduces, quo tem-*

*pore*

(b) í Hálogalande med Ingialldi föður þeirra Gríms hins Hvíta Háleyska oc Hrómundar í Þveráhlíð *add.* 6.

(c) Ingemundi þókti þat reidernál, oc. 6. (d) vesturveg. 6.

(b) in Halogalandia apud Ingialdum patrem Grimi Albi Halogalandi, & Hromundi de Þverarblið.

(c) Ingemundus hæc pro pugis habuit, &.

ór hernáde í þann tíma er Haralldr Kóngur gekk til lands í Noregi, oc lagde til orrofto í Hafursfirði, vid þá Þóri Hakláng. Ingemundr villde veita Kóngi, enn Sæmundr eige, oc skildi þar felag þeirra. Epter oruftuna gipte Haralldr Kóngur Ingemundi Vígðisi dóttur Þóris Jarls Þeiganda. Þau Jörundr Háls varo fridlobörn hans. Ingemundr undi hvarge, því fýfte Haralldr Kóngur hann at leita forlaga sinna til Íslands, enn Ingemundr letst þat eige ætlat hafa, þó sende hann Finna tvo í hamförom til Íslands epter lut sinom, þat var Freyr gor af sylfri: Finnarnir kvamo aptur oc höfdo fundit lutinn oc náð eige, vífodo þeir Ingemundi til í dal einom milli Holta tveggea, oc fogdo hanom allt lands leg. hvarfo háttat var þar er hann skyllde byggea. Epter þat (e) byriar Ingemundr för sína til Íslands oc med honom Jörundr (f) Háls mágr hans oc Eyvindr Sörkver oc Ásmundr oc Hvate viner hans, oc þrælur hans Fridmundr oc

A 2

Bödvar,

pore Rex Haraldus ad terram appulit, & in Hafursfirðo Thorerem Haklængum & reliquos aggrediebatur. Ingemundus Regi supplicias ferre voluit, Sæmundus autem noluit, ibique eorum sodalitas cessavit. Post hoc prælium Rex Haraldus Vígðisam filiam Comitiss Thoreris Theigandii (silentis) Ingemundo nuptum dedit. Illa & Jörundus Hals ejus (Comitiss) erant liberi nothi. Ingemundus nusquam contentus vixit, quare Rex Haraldus eum ut fata in Islandiam sequeretur, adhortabatur, Ingemundus hoc sibi nunquam fuisse in proposito regessit, duos tamen Finnos talismanem suum repetitum in Islandiam misit, erat is Freyr ex argento confectus. Finni revertebantur, talismanem quidem repererant, ejus vero compotes esse non potuere, Ingemundo autem locum indicabant, vallem inter duos colliculos glareosus, eique omnem fundorum, ubi habitaturus foret, constitutionem descripsere. Ingemundus postea iter suum in Islandiam (e) ingreditur, & cum illo affinis ejus Jörundus Hals, & Eyvindus Sörkver ac Ásmundus & Hvatus ejus amici, servique (prætere) ejus Fridmundus & Bödvar, Thorer

Ref-

(e) Byr impr.

(f) Hallsfun 6. marg. eit. Landn.

(e) parat.



Bödvar, Þórer Refskogg oc Úlfskell (g). Þeir tóko Grímsárós fyrir funnan lánd, oc varo aller um veturinn á Hvanneyre med Gríme fóstbróður Íngemundar. Enn um varit fóro þeir norður um heidar, þeir kvamo í feörd þann er þeir fundu hrúta tvo, þat kölludu þeir Hrutafeörd. Sidann fóro þeir norður um herad, oc gáfo vida örnefne (h), hann var um veturinn í Vídidal í Íngemundar hollte, þeir fáo þaðann fiöll snælaus í landsfudur (i), oc fóro þángat um varit, þar kendi Íngemundr lond þau er hanom var tilvífat. Þórdís dóttur hans var alin í Þórdísarholte. Íngemundr nam Vatnsdal allann upp frá

*Reffskogg & Ulfskell (g). Illi in officio fluvii Grimsa a meridie terræ appulere, omnesque hyemem Hvanneyræ apud Grimum, una cum Ingemundo (olim) educatum, commorabantur. Vere sequente septentrionem versus per tesqua montana pergebant, in finem (quendam) venere ubi duos arietes inveniebant, illum Hrutafördum (finem arietum) appellabant. Provinciam postea septentrionem versus peragrabant, passimque (locis) nomina imposuere propria (h). Hyemem Ingemundarholti in Vididalo transgere, inde montes nive carentes euronotum versus videbant, quo & vere (sequente) tendebant, ibi Ingemundus fundos sibi designatos recognovit. Thordísa ejus filia in Thordísarholto nata est. Ingemundus totum Vatnsdalum supra Helgavatnum & Urdar-*

(g) hann kvam skipu línu í Leyruvog fyrir funnan land. 6.

(b) Á vetre kom Íngemundr í dal þann er var víde vaxinn oc kalladi hann Vídidal, oc var þar annan vetur oc gordi fer þar skála er nú heiter Íngemundarholt add. 6.

(i) er þar var hrið mikil add. 6.

(g) ille navem in Leyruvog in meridionali terræ parte appulit.

(h) Sub hyemem Ingemundus in vallem salice consitum quem Vididal (vallem salicis) appellavit, pervenit, ibique alteram hyemem transgessit, & domum solitariam in loco qui nunc Ingemundarbols appellatur, sibi extruxit.

(i) cum ibi magna erat tempestas.

frá Helgavatne (k) oc Urdarvatne fyrer austann, hann beó at Hofi, (l) oc fann lut sinn þá er hann gróf fyrer önd vegis fúlom sinom. Þórsteinn var sun þeirra Vígdífar oc Jökull oc Þórer Hafursþeó oc Högni. Smidr het Ambáttarfun oc Íngemundar, enn dætur hanss Jörunn, oc Þórdís.

*Urdarvatnum ab oriente occupavit, & Hof habitavit (k), ac talismanem suum (dum) fundamentum columnis sedis suæ primariæ (poneret), effodiens invenit. Ejus & Vígdijæ filii erant Thorsteinn & Jökull, & Thorer Hafursthio & Högnius. Smidus nomine erat filius ancillæ & Ingemundi, filia autem ejus erant Jorunna & Thordísa.*

III. CAP.

CAP. III.

Jörundr Háls (a) nam út frá Urdarvatne til Mógíslækear oc beó at Grund under Jörundarfelle, hanns sun var Már á Mársföðum. (b) Hvati nam út frá Mógíslæk til Giliár oc beó á Hvatastöðum. Ásmundr nam út frá Helgavatne um Þingeyrafveit oc beó

*Jörundus Hals (a) (territorium) extra Urdarvatnum usque ad Mogíslækum occupavit, & Grundæ prope Jörundarfellum habitavit; ejus filius erat Mar de Marsfladís. (b) Hvatius (fundos) extrorsum a Mógílsa usque ad Gíliá occupavit, & Hvatastadís habitavit. Ásmundus extrorsum ab Helgavatno per tribum Thingörenssem (ter-*

A a 3 under

rito-

(k) Enn er þau komo at Vatnsenda, vard Þórdís lettari at Mey er Þórdís var nefnd. 6.

(k) ubi ad Vatnsendum venere, Thordísa puellam enixa est, cui nomen Thordísa indicum.

(l) oc reiste þar hof hundrad sóta langt add. 6.

(l) ibique fanum centum (& viginti) pedes longum extruxit.

(a) sun Þóris Þevgianda Jarls, mágr Íngemundar add. 6.

(a) filius Thoreris Theigiandii (sacerdotis) Comitis, affinis Ingemundi.

(b) secundum Landnam.

under Gnúpe. Fridmundr nam Forsæl-  
údal. Eyvindr Sörkver nam Blöndudal,  
hanns sun var Hermundr oc Hrómundr  
hinn Hallte. Íngemundr fann á vatne  
einu bero, oc húna tvo hvíta med  
henne, þat kalladi hann Húnavatn.  
Epter þat fór Íngemundr utann oc gaf  
Haralldi Kóngi dýrin, cæke höfdo  
menn í Noregi fet fyrr hvítabeörn.  
Þá gaf Haralldr Kóngr hanom skipit  
Stíganda med vidarfarme, oc sigldi hann  
rveim skipum til Íslands fyrer nordann  
land, vefstur um Skaga fyrstur manna,  
oc hellt upp í Húnavatn, þar heiter nú  
Stígandahróf hiá Þíngeyrum (c). Epter  
þat var Rafn Austmadr med Íngemunde,  
oc hafde sverd gott, þat bar hann í  
hof, því tók Íngemundr þat af hanom.  
Hallormr oc Þórormr brædur kvamo út  
oc varo med Íngemundi, þá fekk (d)

Hallormr

*ritorium) occupavit, & Gnupi habitavit,  
Fridmundus (vallem) Forsæludal occupavit,  
Eyvindus Sörkver (vallem) Blöndudal occu-  
pavit, ejus filii erant Hermundus & Hro-  
mundus Claudus. Ingemundus in lacu quo-  
dam urfam, ejusque duos catulos albos inve-  
nit, (lacui) nomen imposuit Hunavatn (lacus  
catulorum urfi). Ingemundus postea pe-  
regrè profectus Regi Haraldo feras (illas)  
dono dedit; nunquam antea in Norvegia  
visus cuiquam erat urfus albus. Tunc Rex  
Haraldus illi navem Stigandium, materia  
lignea onustam, dono dedit, illeque (Inge-  
mundus) duabus navibus in Islandiam a sep-  
tentrione occidentem versus Skagium omnium  
primus transnavigavit, & in Hunavatnum  
cursum direxit, ibi hodie apud Thingeyras  
Stigandahrofum (naustibulum Stigandii)  
appellatur (c). Postea Rafn Ostmannus  
(Norvegus) apud Ingemundum commoratus,  
egregium habuit gladium, quem in sanum  
intulit, quare illum ei Ingemundus ademit.  
Hallormus & Thorormus fratres peregre  
advenere & apud Ingemundum tomorra-  
bantur,*

(c) hann gaf öll örnefni þar í nánd sem nú  
ero add. 6.

(d) Þórormr impr. 9. 10.

(c) ille locis propinquis omnia nomina propria  
quæ adhuc vigent, indidit.

Hallormr Þórdísar dóttur hans, oc fylgdi henni heiman Kornsárland, þeirra sun var Þórgrímr Kornsárgodi (e). Þórormr beó í Þórormstúngo. Íngemundi hurfo svín tío, oc funduft annat haustit í Svínadal, oc varo þá samann hundrat svína. Gölltr het Beigadr, hann lióp á Svínavatn oc svam þar til at afgeingo klaufernar, hann sprakk á Beigadarhvoli (f).

*bantur, tunc Hallormus filiam ejus Thordísam uxorem duxit, cui dotis loco erant fundi Kornsaënses, eorum filius erat Thorgrimus Prætor Kornsaënsis (e). Thorormus Thorormstungæ habitavit. Ingemundus decem sues amisit, quæ autumnio sequente in valle Svínadalo numero tunc centum (et viginti) sues inveniebantur. Porcus nomine erat Beigadus, ille lacui Svínavatno (lacui suum) se immisit, et usque quo ungulæ deciderent, natavit, ille in Beigadarhvalo rumpebatur (f).*

## IV.

## CAP.

(e) fader Þórkells Kröstu. Jórumi átti Asgeir Ædekellr, þeirra dóttir var Þorbeörg Bekkearbót. Þorkell Krafla var fader Arnórs, födur Ragneidar, módur Orms, födur Þorleiks, födur Þorleifs Beiskalda, födur Alfheidar, módur Þorláks prests oc Ketells, födur Helgu er Snorre átti Markúston, *add. 6.*

(f) Þórólfr Heljarskinn nam Forseludal, oc gorde virke þar sem mættuft Fridmundará oc Vatnsdalsá, hann blótadi mönnum, *add. 6.*

(e) pater Þorkelis Kræfla. Forunnam in matrimonio habuit Asgeir Æðikollus, quorum filia erat Thorbeörga Bekkiarbót. Þorkell Krafla erat pater Arnoris, patris Ragneida, matris Ormi, patris Þorleiki, patris Þorleifi Beiskaldii, patris Alfeida, matris Þorlaci sacerdotis et Ketillis, patris Helge, quam in matrimonio habuit Snorrius Marci filius.

(f) Þorolfus Heljarskinn (vallem) Forseludal occupavit, et munimentum in consuetante (annuum) Freymundara et Vatnsdalsa condidit, ille homines sacrificiis albiduit.

## IV. CAP.

Hrolleifr hinn Mikle oc Liót móder hanns kvamo út í Borgarfirði, þau fóro nordur um sveiter oc feingo eingann ráðstafa ádur þau kvamo í Skagaförð til Sæmundar. Hrolleifr var sun Arnalds (a), bróður Sæmundar, því vífáde hann þeim nordur á Höfðaströnd til Þórdar, enn hann fekk hanom land í Hrolleifsdal, oc beó hann þar. Hrolleifr (c) fífði Hróðnyo dóttur Una ór Unadsdal. Oddr Unafun fat fyrer hanom, oc vó Liót systrung hanns, enn færði hann á fære, þvíat kyrtíl hanns bito eige járn. Hrolleifr vó Odd oc tva menn adra, enn tveir kvamost undann, fyrer þat gordi Höfða-Þórdr þau heradsræk íva vídt sem (d) vatnsföll deíldo til seáfar í Skagafirde. Þá fendi Sæmundr Hrolleif til Íngemundar

enns

## CAP. IV.

*Hrolleifus Miklius (Grandis) ejusque mater Liota peregre in Borgarfjordum advenere, Et tribus inhabitatas septentrionem versus peragrantes, nullum antequam in Skagafjordum ad Sæmundum venere, habitaculum fixum adipiscerantur. Hrolleifus filius erat Arnaldi (a), fratris Sæmundi, quare illos septentrionem versus in Höfðaströndum ad Thordum misit, qui illi (Hrolleifo) territorium in Hrolleifsdalo tradidit, ubi Et (Hrolleifus) habitabat. Hrolleifus Hrodnyam filiam Unsi de Unadsdalo (b) vitavit. Oddus filius Unsi eum ex infidiis adoriebatur Et consobrinum ejus Liotum occidebat, illum (Hrolleifum) autem pede vulneravit, togam enim ejus ferrum non secavit. Hrolleifus Oddum Et duos alios interfecit duo autem fuga evasere, quare Höfða-Thordus illos (Hrolleifum Et Liotam) e provincia (c) quousque fluentes eam mare versus in Skagafjördo constituunt, exules pronunciauit. Tunc Sæmundus Hrolleifum ad Ingemundum Grandævum misit.*

(a) hróder *impr.* 8. 10.

(b) filgde *impr.* sípladi II.

(c) vötn fellu til Skagafjardar 5.

(a) frater.

(b) sequebatur.

(c) fluentes ad Skagafjörðum defluebant.

enns Gamla. Íngemundr setti hann nidur í Oddsás gegnt Hofi. Hann átti veidi í Vatnsdalsá við Íngemund, og skyldi hann gánga ór á fyrer Hofsmönnum, enn hann villde eige úrgánga fyrer sonom Íngemundar, oc börduft þeir um ána. Þá var sagt Íngemundi, oc var hann þá blindr, oc let hann smala svein leida under fer hestinn á ána midlom þeirra. Hrolleifr skaut ípióte í gegnum hann (d), þeir fóro þá heim. Íngemundr sende sveininn at segea Hrolleifi, enn hann var dauðr í öndvegi þá fyner hanns kvamo heim. Hrolleifr sagde móður finne, hún kvad þá reyna mundo hvart meira mætte gipta Íngemundarfuna enn kunnofta hennar, oc bad hann þá fyrst í brott fara. Þórsteinn skyldi (e) renna epter Hrolleifi, oc hafa kostgrip af arfe. Eige settust þeir í (f) öndvegi födurs síns.

B b

man-

*mist. Ingemundus habitaculum ei in Oddra-  
aso e regione Hofi assignavit. Ille unacum  
Ingemundo in flumine Vatnsdalsa jus pi-  
scandi habuit, flumenque Hofensibus (vice  
quadam) cum cedere deberet, filiis Ingemu-  
di cedere noluit, quare per amnem (ab utra-  
que ripa) dimicabant. Hoc Ingemundo re-  
ferebatur, tunc temporis cæco, ille opilionem  
equum quo vehebatur in amnem inter illos  
(certantes) ducere iussit. Hrolleifus eum  
hasta trajecit (d) illi tunc domum reverte-  
bantur. Ingemundus puerum (opilionem)  
ad Hrolleifum mist qui (casum) referret,  
ille autem (Ingemundus) cum filii domum  
venirent, in sede primaria mortuus exsistit.  
Hrolleifus (quæ facta erant) matri retulit,  
illa se tentaturam asservit utrum filiorum  
Ingemundi fortuna, an sua scientia plus  
valeret, eumque paulisper abesse iussit. Thor-  
steini Hrolleifum (e) persequendi negotium  
delatum, quocirca & ex hæreditate cimelium  
quoddam eligendi jus ei foret. Sedem pri-  
mariam patris non occupabant. Filii In-  
gemundi*

(d) hann fór þá heim, oc let eige ámer-  
ka. 9.

(e) reyna 4-10.

(f) hálfte 7. & 4. 6. marg.

(d) qui tunc domum reversus (quæ facta erant)  
dissimulavit.

(e) arse magica (ubi Hrolleifus se) consimeret)  
investigandi.

mundarfyrer fóro norður til (g) Sæmundar, oc gaf Þórsteinn hanom sextio sylfurs at hann skyti Hrolleifi á brott. Þeir rökto spor hans (h) nordann um hálsa til Vatnsdals. Þorsteinn sende húskarl sinn í Ás á niósn, hann kvad kvednar tólf vífor ádur til dura var geingit, oc fá fatahrúgo á brondom, oc kwam undann raudt klæde. Þórsteinn kvad þat verit hafa Hrolleif, oc mun Liót hafa blótat til Lánglífes hanom. Þeir fóro í Ás oc villdi Þórsteinn sítca yfer durum oc nádi því eige fyrer Jokli, þvíat hann villdi þar vera. Madr gekk út oc sáft um, þá leidde annar Hrolleif epter fer. Jökull bráft vid oc felldi ofann skíðah!ada enn gatt þó kastat kefli til brædra sinna. Hann red á Hrolleif, oc vullto þeir báder ofann fyrer brekkona, oc vard Jökull efri. Þá kwam Þorsteinn at oc neytto þeir þá vopna, þá var Liót útkvaminn oc gekk öfug oc hafði höfudit á midli fóta

*gemundi septentrionem versus ad Sæmundum proficiscabantur, eique Thorsteinn sexaginta (oras) argenti dedit, ut Hrolleifum dimitteret. Illi ejus vestigia (h) meridiem versus per juga montium usque in Vatnsdalum legebant. Thorstein domesticum suum Asum exploratum misit, qui duodecim strophas antequam ad fores itum fuisset, decantatas fuisse, sequere cumulum vestium, infra quem pannus ruber exsercebatur, super titiones vidisse retulit. Thorsteinn Hrolleifum ibi fuisse, Liotamque ad longævitatē ei impertiendum sacra peregrisse, auguratus est. Illi Asum perœbant, Thorsteinn locum sibi supra fores elegit; quem Jökule adversante non obtinuit, is enim ibi esse voluit. Vir quidam exiens (omnia) circumspexit, tunc alter Hrolleifum post se eduxit. Jökull repente conversus struem asserum evertit, baculum tamen ad fratres suos conjicere potuit. Ille Hrolleifum adoriebatur, amboque per declivitatem devolvebantur, Jökull (tameu) superior remansit. Tunc Thorsteinn advenit, & uterque (fratres) arma adhibuere Liota tunc exierat, & capita inter femora demisso, vestibus tergo superinductis, retrograda*

(g) Gairmundar 4. 6-8. 10.  
(h) norður impr.

(h) septentrionem versus.

fóta fer, enn klæðinn á baki fer. Jökull hió höfud af Hrolleifi, oc rak í andlit Lióto, þá kvadst hón oflecin verit hafa, nú mundi jördinn umfuúast fyrir feónum mínom, enn þer mundut aller ærst hafa. Epter þat kaus Þorsteinn Hofslanð, enn Jökull hafde sverdit oc beó í Túngu. Þórer hafde godord oc beó at (i) Underfelle, og gekk berferksgáng. Högni hafde Stíganda oc var farmadr. Smidr beó á Smídsstöðum. Þorsteinn átti (k) Þuríði Gyðio dóttur Sölmundar í Ásbearnarnesi, þeirra sun var Íngólfr enn Fagre oc Gudbrandr. Jökull var sun Bárðar Jökuls sunar er Olafur Kóngur enn Helgi let drepa. Þat lagði Jökull Stigamadr at glápvíg mundo leinge halldast í ætt þeirre (l). Þórgrímur Kornsar-Godi var fader Þorkells Kröfio.

*trograda incessit. Jökull caput Hrolleifo præcidit, illudque faciei Liotæ impegit, tunc illa se nimis ferotinam fuisse dixit terra enim oculis meis circum rotandam se ostenderit, vos autem omnes mente capti fueritis. Thorsteinn postea territorium Hofense elegt, Jökull autem gladium retinuit, Et Tungæ habitavit. Thorer prætorum gessit Et Underfelli habitavit, ac furore (interdum) corripiebatur. Högnius Stigandium retinuit, Et itineribus maritimis vacavit. Smidus (faber) Smidstadiis habitavit. Thorsteinn Thuridam Gyðiam filiam Sölmundi de Asbiarnarneso uxorem duxit, eorum filius erat Ingolfus Fogrius (Pulcher) Et Gudbrandus. Jökull erat filius Bárðar, filii Jökulis, illum Rex Olaus Sanctus interfici iussit. Jökull Stigamadræzdes infaustas in familia ista diu mansuras prædixit. Thorgrimus Prætor Kornsaënsis pater erat Thorkelis Kraftæ (l).*

B b 2

V. Cap.

Cap. V.

(i) Undenfelle 4. 6. 8. 9. Undanfelle 5. 7.

(k) Þórdíli 6.

(l) Þórgrímur beó á Híallalandi. Þeir syner Íngimundur oc Iörundur syner börduft um Híallaland, oc fell þar Högni, oc Leyfingi Þórsteins, enn úr Márs lidi Dót-

(l) *Thorgrimus Híallalandi habitavit. Filii Ingemundi contra filios Þórundi de fundo Híallensi dimicabant, (quo in prælio) cecidere Högnius et liberus Thorsteinis, Ma-*



## V. CAP.

Eyvindr Audkúla het madur, hann nam Svinadal oc beó á Audkúluftöðum, enn

Dótturfun Eirundar oc fimn menn adrer. Jökull hó Þórgrím á Þjó, oc flydu á braut. Már gallt Þrettátíngi tylfurs oc hafði Hialla. Þeir Þórsteinn oc Jökull drápo Þórólf Heliarskinn og tvo menn adra.

Þórólfr Sleggia bió á Sleggiuftöðum upp frá Helgavatni, hann elti á kaf Hallvard Austmann Þórsteins í fen fyrir þeim bradrum, oc banadi þeim báðum. Bergr inn Rakki tylstursun Finnboga hins Rama at borg. Þórgrímur sekk dóttur Skída at Skídaftöðum í Vatnsdal. Þar sló Jökull berg med Sverdsliólltum at hráslaupi; Fyri því skylði Þórsteinn gánga under jardarmen þriú á Hunavatsþingi, oc vildi eigi. Þá lkoradi Finnbogi á Þórstein til hólmgaungo, enn Bergr á Jökul. Faxabrandr bió fyrir ofan Hóla, hann fór til hólm med þeim Þórsteini í Vididalsey.

Þar

## CAP. V.

*Vir' erat nomine' Eyvindus Audkula qui Svinadalum occupavit, & Audkuluftadis*

*Maris autem partium Forundi e filia nepos et quinque alii (occubuerunt). Jökull Thorgrimo nates cecidit, tunc in fugam vertebantur. Mar censum & triginta (oras) argenti solvebat & Hiallum reseruit. Thorsteinn & Jökull Thorolfum Heliarskinnem & duos alios viros occidebant.*

*Thorolfus Sleggia (malleus) Sleggiustadis supra (lacum) Helgavatn habitavit, & Hallvardum Ostmannum apud Thorsteinum (manentem) in paludem ad submersionem usque persequebatur, uterque autem necem optetiit. Bergus Rakkus (alacer) Finnbogii Robusti de Borga e sorore nepos (erat). Thorgrimus filiam Skidii de Skidastadis in Vatnsdalo uxorem duxit. Ibi Jökull Bergum in nuptiali conventu capuloensis verberavit, Idcirco Thorsteinn in foro Hunavatsmensis tres cespites terrestres subire debuit, ast recusavit. Tunc Finnbogius Thorsteinum ad certamen singulare provocavit, Bergus autem Jökulem. Faxe-Brandus supra Holo (colles) habitavit, qui illum & Thorsteinem ad locum monomachiae in Vididalseya comitaba-*

enn Þórgíls Geallandi beó at Svínarvarne,  
er útkvam med Audunni Skökli, hanns  
Bb 3                      fyner

*dis habitavit, Thorgils autem Giallandius  
qui cum Audunt Skökule peregre advenit,  
Svina-*

Þar reisti Jökull níd Finnþoga. Gró  
oc Þórey kvamio út. Gró beó á  
Gr'ultöðum hiá Hofi. Þórey beó  
í Vesturhópi at Þóreyargnúpi. Þa  
gordi Gró hauftboi Þórsteini oc  
þeim bræðrum. Þórstein dreymdi  
þrífvar at hann skyldi eigi fara þá  
hléypti Gró skridu á þá menn alla  
er þar vóro af fiólkyngi. Þá het  
Þórsteinn á þann sem íólini ískapadi,  
at berferkagánger hyrfi af Þóri, at  
hann fæddi upp Þórkel Kröflu frá  
Kornfá, oc komist ívo at godordi.  
Ingólfr orti um Valgerdi Ottarsdóttur  
manfónsdrápu, þá létti Ottar Ing-  
ólfr, oc Onyttist þat. Þá andadist  
Þórer, enn Ottar redst á braut. Gud-  
brandr bió á Gudbrandsstöðum. Þó-  
rer vard fekr um kono, hann var  
flugumadr til Ingólfrs, at rádi Ottars.  
Hann líóp til Gudbrands, enn Gud-  
brandr ví hann. Þá vildo þeir gora  
til Ottars, oc nádo ei. Ottar galle  
finni hundrut fylfurs. Enn Svarte  
kom út á Mindakseyri úr Sudur-  
eyum brotnu skipi; hann var flu-  
gunmadr. Hestar vóro í dyngio. In-  
gólfr

*zur. Ibi Jökull Finnbogio (columnam)  
probrosam erexit. Groa & Thoreya, per-  
egre advenere. Groa Groustadis propo  
Hofum habitavit, Thoreya vero in Vestur-  
þojo Thoreyargnupi. Tunc Groa Thor-  
steinum ejusque fratres convivio autumnali  
exceptura erat. Thorsteinn per somnium,  
ne iter faceres, admanebatur. Groa  
omnibus ibi constitutis necem ruina terra  
arte magica conscivis. Thorsteinn tunc  
creatori solis votum nuncupavit, se Thor-  
kelem Kraflam de Kornfa educaturum, si  
furor gigantcus Thorem relinqueret, quo  
& Præturam sibi acquisivis. Ingolfus de-  
Valgerda filia Ottaris carmen evocisum  
pepigit, cujus causa Ottar in eum actionem  
instituit, quæ incassum iit. Tunc Thorer de-  
cessit, Ottar vero demigravit. Gudbran-  
dus Gudbrandsstædis habitavit. Thorer  
reatum (exilii) mulieris ergo sibi contraxit,  
ille sicarius Ingolfo ab Ottare erat sub-  
missus, qui ad Gudbrandum se contulit,  
quem & hic interfecit. Tunc Ottarem  
vi magica circumvenire tentabant, at fru-  
stra. Ottar quinque hundredas argenti  
multam expendit. Svartus de Hebudibus  
ad Mindakseyram naufragus appulit, ille  
erat sicarius. Egvi in demo erant æstiva  
Ingol,*

syner varo þeir Digurormr er vógo Skarphedinn Vefreidarfun í Vatnsfkaardi.

*Svinavatni habitavit, ejus filii erant Digur-Orinus & reliqui, qui Skarphedinem filium Vefneidi in Vatnsfkardo interemere.*

Þor-

Thor-

Ingólfr varðist Gudbrandi meðal fels oc vetrarhúsa, þar lá oc Svartt epter á Svarismyre. Þá gallt Ottar þriú hundrut sylfurs. Þá fekk Ingólfr Hildar Olafs dóttur frá Haukagili. Ingólfr vá tvo menn í einu höggi af hellismönnum í tele í Miklagili, oc vá þriá menn adra, þar fell förunautr hanns, eun hann varð fár miök oc dó litlu sídar.

Þorgils Geallandi bió at Svfnvatni, er útkvam med Auduni Skökke; hanns syner vóro þeir Digurormr er vógo Skarphedin Vefreidarfun á Vatns-Skardi, oc Þórkell. Glæder var bródurson hanns, enn systursun Gudmundar ens Ríka. Þórkell vá Þórkel frá Helgavatne á manna fundi at Kárná ellifovetra gamall; sídan fór Þórkell utan, oc var med Sigurdi Hlödversfyni. Þórkell, Þorgilsun fekk Hildar, dóttur Þórorms frá Þórorms-Tungu, at því brúðlaupi

*Ingolfus se contra Gudbrandum inter magalia (æstiva) & liberna defendit. Ibi Svarcus etiam in Svarismyra (palude Svartz mortuus) remansit. Tunc Ottar tres hundredas argenti expendit. Ingolfus tunc Hildam filiam Olfi de Haukagilo uxorem duxit. Ingolfus duos (latrones) antra incolentes uno icstu in magaliis Miklagilensibus interfecit & tres alios occidit, ibi ejus comes cecidit, ipse vero vulneratus paulo post decessit.*

*Þorgils Giallandius Svinavatni habitavit, qui cum Audunc Skökule peregre advenerat. Ejus filii erant Digur-Orinus & reliqui, qui Skarphedinem filium Vefreidi in (loco dicto) Vatnsfkard interfecere, & Þorkell. Glæder ejus erat e fratre nepos, Gudmundi autem Potentis nepos e sorore. Þorkell Þorkelem de Helgavatne in conventu publico Kornfua habito, undecem annos natus occidit. Þorkell exinde peregre profectus cum Sigurdo filio Hlödveris (Ludovici) egit. Þorkell filius Þorgilfis Hildam filiam Þorormi de Þorormstunga uxorem duxit, quibus in nuptiis Þorkell Glæderem inter-*

Þorbeörn Kolkan het madr, hann nam Kolkumýrar oc beó þar medann hann lifde.

Ey-

laupi vá Þórkell Glædi. Hilldur Hermundardóttir Eyvindarfunar fylgdi hönum, hann fallt í Kröfuhelli under forsi í Vatnsdalsá. Þórdís Spákona red ráð til at Þórkell skyldi leósta sprota hennar í höfud Gudmundi at dómi, er Hegnódr het, oc mundi hann þá ekki at mæla, enn tóku tvö hundrut sylfurs. Þá tók Þórkell vit Hofslandi oc godorci, oc hafdi medau hann lifdi. Hann fekk Vigdítar dóttur Olafs frá Haukagili. Í þann tíma kom út Fridrekr Biskup med Þórvaldi Kodransfyni, oc var at Giljá med þeim Orni Kodransfyni fedgum. Biskup var at hausthodi at Olafi, oc vígdi Biskup þar ellda. Þar váro oc Berserker tveir, oc het Haukr hvorótveggi. Þeir vádo elldin oc brunno báder, oc heiter þar sídan Haukagil. Þá tók Þórkell skír og aller Vatnsdalar. Hann let kirkio gora at Hofi, oc veitti þar gróft öllum þingönnum sinum.

Skeg-

*Thorbiörn Kolkan nomen erat vri qui Kolkumyras occupavit, ibique, quousque vixit, habitavit.*

(a) Ey-

*interfecit. Hilda filia Hermundi, filii Eyvindi illi atrocitabatur, ille in antro Kraftensi sub cataracta (umnis) Vatnsdalsae deliruit. Thorðisa Spákona (saxonica) consilium dedit, Thorkell baculo ejus caput Gulmundi iudicium habentis ferret, (baculo) nomen erat Hegnódr, tunc ille (Gudmundus) dicendorum erat oblitus, illi vero duas hundredas argenti acceptavere. Tunc Thorkell pradium, Hofense & paturam, qua quousque vixit, retinuit. Ille Vigdísam filiam Olafi de Haukagilo uxorem duxit. Tunc temporis Fridrekus Episcopus ana cum Thorvaldo filio Kodransis peregre adveniens, cum illo, (ejus fratre) Orni Kodransis filio & (eorum) patre Giljá regis Episcopus convivio Olaf aurumali interfuit, ibique Episcopus ignes consecravit. Ubi etiam duo berserki erant, quorum utriusque nomen erat Haukus. Illi per ignem grassantes uterque arsere, inde nomen est Haukagili. Tunc Thorkell & omnes Vatnsdalenses baptismum acceptavere. Ille (Thorkell) Hofi templum exstrui fecit, ubi omnibus suae jurisdictioni subjectis sepulturam concessit.*

Skeg-

Eyvindr Sörkver nam Blöndudal, hans sun var Hrómundr hinn Hallte er vó Högna Íngimundarfun þá er þeir Már oc Íngimundarsyner börduft um Deillardarhealla, því var hann geör ór Nordlendinga feórdungi. Hanns syner varo þeir Þorbeörn oc Hásteinn er

varo

(a) *Eyvindus Sörkver Blöndudalum occupavit, (b) ejus filius erat Hromundus, Hallteus (Claudus) qui Högnium filium Ingemundi interfecit dum Mar & filii Ingemundi de Deildarhiallio disceptantes dimicabant, hinc ille e quadrante boreali exilii pœnam subiit. Ejus filii erant Thorbiörn, & Hasteinn, qui contra Sleitu Helgium in Hall-*

Skeggiavalldr bió at Eyu, oc átti Hilldi Hermundardóttur; þeirra dóttur var Kolfinna er átti Grímr Semingsun. Hermundr vá Gallta á leid fyri níð Hallfredar. *add. 6.*

(\*) Deillardar-Hialla. *6. marg. cit. Landn.*

(\*\*) Hrómundr hinn Hallti vá Högna Íngimundarfun, því var hann gor ór Nordlendinga síórdungi. *6. marg.*

(\*\*\*) Hilldi Hermundardóttur átti A-valldi Íngialldsun, þeirra börn Kolfinna er átti Grís Semingsun oc brandr *add. 6. marg.*

(†) Kornsó.

(††) Brandr bróder Kolfinna vóg Gallta Ottarsun á Húnavatnsþingi fyri níð Hallfredar. *6. marg. citæ. alserum codicem.*

*Skeggiavaldus Eya habitavit, & Hildam filiam Hermundi in matrimonio habuit. Eorum filia erat Kolfinna uxor Grimii filii Semingi. Hermundus Galltium in conventu (lei.) ob carmina Hallfrediprobrofa occidit.*

(\*\*) *Hromundus Claudus Högnium filium Ingemundi occidit, quare de quarta boreali exilii reus peccatus erat.*

(\*\*\*) *Hildam filiam Hermundi Avaldus filius Ingialdi in matrimonio habuit, eorum liberi (erant) Kolfinna uxor Grifis filii Semingi & Brandus.*

(††) *Brandus frater Kolfinne Galltium filium Ottaris in foro Humavatsnensi ob Hallfredi carmina probrofa inserfecit.*

(a) *Eyvindus, Sörkverus. A.*

(b) *Eyvindus nomen fecit prædio Eyvindar. stad add. A.*

börduft vid Sleitu-Helga í Hrutafirde. Annar sun Eyvindar Sörkvers var Hermundr fader Híldar er átti Ávaldi Íngialdsfun. Þeirra börn varo þau Kolfinna, er átte Grís Semíngsun, oc Brandr er vó Gallta Óttarsfun á Húnavatnspíngre fyrer níð Hallfredar.

(e) Evar het madr fun Ketells Helluflaga oc (d) Þurídar dóttur Haralds Kóngrs Gullskeggis ór Sogne. Syner Evars váro þeir (e) Vefredr (f) Ískilgetinn, Karli, Þórbeörn Stríúgr (g) oc Þórdr Mikill laungetner. Evar fór til Ílands ór víkingo oc syner hanns þesser laungetno, enn Vefredr var epter í Víkingo, med hanom fór út Gunnsteinn frænde hanns oc Audólfr oc Gautr. Evar kvam skipe síno í Blöndu-ós, þá varo numin öll lönd fyrer vestan Blöndu. Evar fór upp med Blöndo at

Cc                      leita

*Hrutafördo manus conseruere. Alter Eyvindi Sörkueris filius erat Hermundus, pater Hildæ, uxoris Avaldii, filii Ingialdi. Eorum liberi erant Kolfinna, quam in matrimonio habuit Grís filius Semingi, & Brandus, qui Galltium filium Ottaris in foro Humavatnensi ob probrosa Hallfredi carmina interfecit.*

*Vir erat nomine Evar, filius Ketellis Helluflagæ & Thuridæ filiæ Haraldis Gullskeggi (aureæ barbæ) de Sognia. Filii Evaris erant Vefredus legitimus, Karlius Thorbiörn Stríúgus & Thordus Mikell (grandis) nothi. Evar ex piratica in Islandiam trajecit, filiique ejus isti nothi, Vefreidus autem in piratica remansit; cum illo Gunnsteinn ejus consanguineus, Audolfus & Gautus peregre advenere. Evar navem suam in ostium amnis Blandæ appulit, tum omnes lingulæ ab occidente Blandæ occupatæ erant. Evar territorium occupandum*

(c) Ævar 4. 5. 7.

(d) Þórdísar. A.

(e) Vefreir 7. *uset* 4. 6. *marg.*

(f) Ískilgetinn 8-10. & 4. 6. *marg.*

(g) Gunnsteinn *add.* A.

leita fer landnáms, oc kwam þar sem heita Móbergsbrekkur, þar setti hann nidur staung háfa, oc kvadit þar taka Vefreide fýni sínom bústad. Sídan nam hann Lángadal allann upp þadan (h), oc fva fyrer nordan Háls, þar skippte hann löndum med skipveriom sínom. Evar (i) beó í Evarsíkarde. Vefreidr kwam út sídar í Gaunguskards-árófe, oc gekk (k) nordan til fódur síns, oc kendi Evar hann eige. Þeir glímdu fast fva at uppgengo stokkar aller í húfíno ádur Vefreidr sagde til sín, hann gordi þá bú at Móberge sem ætlat var, enn Þorbeörn (l) Stríúgr at Stríúgsstöðum, enn Gunnsteinn at Gunnsteinsstöðum, Karli at Karlsstöðum, Þórdur at Mikillsstöðum, Audólfr á Audólfsstöðum. Gautr bygdi Gautsdal, hann var einhendr. Þeir Eyvindr Sörkvef fóro

*pandum quæsiturus ripam Blandæ sursum legebat, & in (locum) nomine Moberg brekku venit, ibi perticam longam erigebat, præfatus, se ibi Vefreido filio suo prædium occupare. Postea totam abhinc (vallem) Langadal, & a septentrione colliculi occupavit, ibi fundos inter viros eadem ac ipse navi veflos distribuit. Evar Evarsískardi (i) habitavit. Vefreidus postea peregre adveniens in ostio amnis Gaunguskardsa (appulit), & (k) e septentrione ad patrem pedes pergebat, Evar autem illum non cognovit. Tam vehementer lussabantur ut omnes trabes inferiores transversæ domus evellerentur, priusquam Vefreidus nomen profiteretur, ille tunc villicationem Mobergi, ut constitutum fuerat, instituit, Thorbiörn autem Stríugus Stríugsfladis, Gunnsteinn Gunnsteinsfladis, Karlius Karlsfladis, Thordus Mikilsfladis Audólfrus Audólfsfladis. Gautus Gautsdalum inhabitavit, ille unimanus fuit. Eyvindus Sörkvef & iste, ipse*

(b) fyrer austan Blöndu ofan til Evarsíkarde add. 6.

(i) dó. 5.

(k) nordur *imp.r.*

(l) Strúgr at Stríúgsstöðum 4-7.

(b) ab. oriente Blandæ usque ad Evarsískardum.

(i) mortuus est.

(k) septentrionem versus.

fóro ser seálfar oc villdo eige lifa epter Íngemund enn Gamla. Haukr beó þar fem (*m*) Hauksstader heita. Vefreidr átti Gunnhilldi dóttur Eireks ór Goddölum, systur Hólmgango-Starra. Þeirra syner varo þeir Úlfhedinn er þeir Þióstólfr oc Þríótólfr vógo vid Grindalæk, oc Skarphedinn er þeir Digurormr vógo í Vatnskarde, oc Húnraudr fader Márs, födur Hafliða (*n*).

(*o*) Hollte het madr (*p*) er nam Lángadal ofan frá Móberge oc beó á Holltaföðum, hann var fader Ísraudar, födur Ísleifs, födur Þórvalds, födur Þórarinns hinns Spaka (*q*). Dóttir Þórvalds var Þórdís er átti Halldór sun Snorra Goda, þeirra dætur varo þær Þórkatla er átti Gudlógr Þórfinnsun í

Cc 2

Straums-

*ipfi sibi mortem conscivere, Ingemundo enim Grandævo superstites esse noluer. Haukus prædium nomine Hauksstader incoluit. Vefreidus Gunnhildam filiam Eireki de Goddalis sororem Holmgangu-Starrii (Starrii monomachi) in matrimonio habuit. Eorum filii erant Ulfhedinn, quem Thiofolfus & Thriotolfus apud rivum Grindalæk interfecere, & Skarphedinn quem Digur-Ormus & reliqui in Vatnskardo occidere, & Hunraudus pater Maris, patris Hafliði (*n*).*

*Vir erat nomine Hollius (*p*) qui Langadali partem inferiorem inde a Mobergo occupavit, & Holltafadis habitavit, ille pater erat Israudi, patris Isleifi, patris Thorvaldi, patris Thorarinis Spakii (Sapientis) (*q*). Filiam Thorvaldi Thordisam Haldor filius Snorrii Prætoris in matrimonio habuit, eorum filie erant Thorkatla uxor Gudlogi, filii Thorfinni de Straumfjörðu*

(*m*) Hauksgræfer 7. Landnama. A.

(*n*) Halldóra het dóttir Húnraudar, móðer Vigdísar, móðer Úlfhedinns, föður Rafns, föður Hallbero, móðer Valdísar, móðer Snorra, föður Hallbero er átte Markús Þórdarfun á Melum, *add.* 6.

(*o*) Gallte 6. *marg.* *citat Landn.*

(*p*) sun Ísraudar *add.* 6.

(*q*) ráðgjafi Vigabarda *add.* 4 & 6 *marg.*

(*n*) Halldora appellabatur filia Hunraudi, mater Vigdisæ, matris Ulfbedinis, patris Rafnis, patris Hallberæ, matris Valdise matris Snorrii, patris Hallberæ, uxoris Marci Thordi filii de Melis.

(*p*) filius Israudi.

(*q*) consiliarii Vigabardii.



Straumfirde, þaðan ero Sturlungar kvamner oc Oddaveriar. Önnur var Gudrún er átte Kiartan Ásgeirsfun ór Vatnsfirde, þeirra börn Þorvaldr oc Ingirídur er Gudlógr prestfr átti (r).

*fördo, inde Sturlungi & Oddensæ familiam deducunt. Altera erat Gudruna quam Kiartan filius Asgeiris de Vatnsfjärdo uxorem duxit, eorum liberi (erant) Thorvaldus & Ingerida, uxor Gudlogi Sacerdotis (r).*

Hólmgangumáni het madr er nam Skagaströnd fyrer vestan inn til Forfár, enn fyrer austan inn til Mánaþúfa (s) oc

*Holmgaungu-Manius (Manius monomachus) nomine erat vir, qui Skagaströndam ab occidente usque ad Forfa, ab oriente autem trans (s) Manathufam occupavit, & Ma-*

(r) Fóstólfr oc Þióstólfr bioggo í Engehlíd í Lángadal, þeir tóko vid sekum manne þeim er Þórgrímur het, þann vógo þeir Húnraudur oc Þórrólfr Líkgoðe á Kili. Epter þat vógo þeir Fóstólfr oc Þióstólfr Ulfhedinn bródur Húnraudar hiá Grindalæk, þeir beoggo þá í Hollte, enn Finnur Jörundsun átte Breidabólstað í Vesturhópe, frände Fóstólfs barg þeim, enn Þórkell Krafla kom þeim utan. Ulfhedinn leynde sáre síno, oc bad eige til hefnda at leita, kvad eingom þat audir mundi verða. Síðan vógo þeir Fóstólfr austur í Noregi Skúm leyfinga Húnraudar vellaudigann at fe, enn sendo allt feit út Húnraude, oc þá settust þeir heilum sattum. *add. 6.*

(r) *Fostolfus & Thiofolfus Engehlidæ habitabant, & proscriptum quendam nomine Thorgrinum receperant, quem (in monte) Kiölo Hunraudus & Thorolfus Leikgodius occiderunt. Fostolfus postea & Thiofolfus Ulfbedinem fratrem Hunraudi apud (rivum) Grindalæk occidebant; illi tunc Hollsi habitabant. Finnus autem Jörundi filius qui Breidabólstaðum in Vesturbopo possidebat, cognatus Fostolfi illis operis tulit, sed Thorkell Krafla occasionem peregre eundi illis suppeditavit. Ulfbedinn vulnus acceptum dissimulavit, & ut vindicta intermitteretur, rogavit, asserens illam nemini contingere posse. Postea Fostolfus cum suis in orientali Norvegia Skumum libertum Hunraudi locupletem occidebat, divitias autem ejus omnes Hunraudo (in Islandiam) transmiserunt, tunc in integrum reconciliabantur.*

(s) nú kallaft haugr Mána 4 & 6. marg.

(s) *nunc tumulus Manii appellatur.*

oc beó í Mánavík, hanns dóttur átte Þórbrandr í Dölum, fader Mána, födur Kálfs Skálfs.

*Manavikæ habitavit. Ejus filiam Thorbrandus de Dalis in matrimonio habuit, pater Manii, patris Kalfi Poëta.*

## VI. CAP.

Eylífr Örn het madr sun Atla Skíðafunar ens Gamla Bárðafunar (a) í Ál. Eylífr nam land inn frá Mánafúfu til Gaunguskardsár oc Laxárdal oc beó þar, hann átte Þórlaugu dóttur Sæmundar ór Hlíd, þeirra syner varo þeir Sölmundr fader Gudmundar, födur Vigabarda oc brædra hanns. Annar var Atli hinn Rami er átte Herdise dóttur Þórdar frá Höfða, þeirra börn váro þau Þórlaug er átte Gudmundr hinn Ríki (b) oc Þórarenn er átti Höllu dóttur Jörundar Háls, þeirra sun var Stirbeörn e átti Íngvilldi dóttur Steinraudar Hedins-  
Cc 3 sunar,

## CAP. VI.

*Eilifus Örn (aquila) nomen erat viro filio Atlis, filii Skidii Grandævi, filii Bardii (a) de Ale. Eilifus territorium intra Manathufum usque ad ostium amnis Gaunguskardsæ & Laxardalum occupavit, ibique habitavit, ille Thorlaugam filiam Sæmundi de Hlida in matrimonio habuit, eorum filii erant Sölmundus, pater Gudmundi, patris Vigabardii ejusque fratrum. Alter erat Atlis Ramius (Robustus) qui Herdisam filiam Thordi de Höfða in matrimonio habuit, eorum liberi erant Thorlauga, uxor Gudmundi Potentis (b), & Thoraren qui Hallam filiam Jörundi Háls in matrimonio habuit, eorum filius erat Stirbiörn, qui Ingvildam filiam Steinraudi, filii Hedinis de He-*

(a) Jarls 6.

(b) fader Eijólf Hallta, födur Þórsteins, födur Gudmundar Gás, födur Eylífs, födur Guðlaugar, móður Ketells prests, födur Helgo er átte Snorre Markússon á Melum. *add.* 6.

(a) Cimisis.

(b) patris Eyolfi Claudi, patris Thorsteinis, patris Gudmundi Gafis, patris Eyolfi, patris Guðlauga, matris Ketillis sacerdotis, patris Helga quam in matrimonio habuit Snorrius Marci filius de Melle.

funar, frá Hedinshöfða, þeirra dóttir Arndis er átte Hamall Þórmóðarfun, Þorkellsfunar Mána. Sun Eylífs Arnar var Kodran at (c) Giliá fader Þórvallds Vídförla, oc Þiódólfr Gode at Hofe á Skagafrönd oc Eysteinn fader Þórvallds Tinteins oc Þórsteins Heidmennings oc Arnar í Fliótum.

Sæmundr enn Sudureyfski felage Íngemundar ens Gamla sem fyrr var ritat, kwam skipe sino í Gaungofskards-árós. Sæmundr nam Sæmundarhlíd allt til Vatnsfkards fyrer ofan Sæmundarlæk, oc beó at (d) Sæmundarstöðum, hanns fun var Geirmundr er þar beó síðan. Dóttir Sæmundar var Reiginnleif er átte (e) Þóroddr Híálmr, þeirra dóttir Hallbera móder Gudmundar hins Ríka, födur Eyólfs, födur (f) Þóreyar móður Sæmundar ens Fróða. Arnalldr het annar fun Sæmundar, fader Riúpo er átte Þorgeir fun Þérdar frá Höfða, þeirra fun var Halldór frá Hofe.

Skefil

*Hedinshöfdo uxorem duxit, eorum filia Arndisa Hamali filio Thormodi, filii Thorkelis Manii, nupsit. Filius Eilífi Örnis erat Kodran de Gilia, pater Thorvaldi Vidförlii (late peregrinantis), & Thiodolfus Prator de Hofo in Skagafrönda, & Eysteinn pater Thorvaldi Tinteinis & Thorsteinis Heidmenningi, & Örnis de Fliotis.*

*Sæmundus Hebudensis Ingemundi Grandævi sodalis, cujus antea mentio in-jedra est, navem in ostium (amnis) Gaungufskardsa appulit. Sæmundus totam Sæmundarhlidam usque ad Vatnsfkardum supra Sæmundarlækum occupavit, & Sæmundarstædis habitavit, ejus filius erat Geirmundus, qui ibidem postmodum habitavit. Filia Sæmundi erat Reiginnleifa, uxor Thoroddi Hialmi; eorum filia Hallbera, mater Gudmundi Ríkii (Potentis), patris Eyolfi, patris Thoreyæ, matris Sæmundi Polyhi-floris. Arnaldus nomine erat alter Sæmundi filius, pater Riupæ, uxoris Thorgeiris, filii Thordi de Höfða, eorum filius erat Haldor de Hofo.*

*Vir*

(c) Gili *impr.*

(d) Geirmundarstöðum *Hauksbók.*

(e) Þórólfr 9.

(f) Þórniar *impr.* 10.

Skefill het madr er fkipe fino kwam í Gaungofkardsárós á hinne fömo viko oc Sæmundr, enn á medan Sæmundr fór elde um landnám sitt, þá nam Skefell land allt fyrer utann Sandá, hann tók þat af landnámi Sæmundar at óleyfe hans, oc let Sæmundr þat sva búit vera.

(x) Álfliótr het madr hann nam Långahollt allt fyrer nedan Sæmundarlæk.

Þórkell Vingner (n) Arlafun, Skídafunar ens Gamla, hann nam land um Vatnsfkard allt oc Svartárdal, hanns fun var (o) Arnódr enn Skiálge fader Gallta, fódur Þórgeirs (p), fódur Stürmis, fódur Halls, fódur Kolfinno.

Álf-

*Vir erat nomine Skefell, qui eadem ac Sæmundus septimana navem suam in ostium (amnis) Gaungufkardsa appulit, Et iuterea dum Sæmundus territorum a se occupatum igne perustravit, Skefell omne territorium extra amnem Sanda (m) occupavit, ipsaque (partem) territorio a Sæmundo occupato ingratiis ejus ademit, quo Et Sæmundus acquievit.*

*Alfíotus nomen erat viro qui totum Langaholtum iusfra Sæmundarlækum occupavit*

*Thorkell Vingner filius Atlii, filii Skidii Grandavi, territorium per totum Vatnsfkardum Et Svartardalum occupavit, ejus filius erat Arnmodus Skialgius, pater Galltii, patris Thorgeiris, (p) patris Stürmeris, patris Halli, patris Kolfinnæ.*

Álf-

(x) Ulfléotr. A.

(n) omitt. 6 & 4. marg. citant. Landnam.

(o) Arnódr impr. 9. 10. A. Arnmodr. 6.

(p) fódur Kolfinno, módur Dello, módur Gissurar Biskups. Þórgeir var oc fader Stürmis, fódur Halls, fódur Kolfinno, módur Hallbero, módur Halls, fódur Þuridar, módur Hallbero, er átti Markús Þórdarfun á Melum. add. 6.

(m) usque ad Skefilsflad add. A.

(p) patris Kolfinnæ, matris Dalla, matris Gissaris Episcopi. Thorgeir etiam erat pater Stürmeris, patris Halli, patris Kolfinnæ, matris Hallberæ, matris Halli, patris Thuride, matris Halberæ, quam in matrimonio habuit Marcus Thordi filius de Melis.

Álfgeir het madr er nam land um Álfgeirsvöllo oc upp til Mælefellsár oc beó at Álfgeirsvöllum.

Þórvidr het madr fá er nam land upp frá Mælefellsá til Giliár.

Hrofskell het madr er nam Svatarðdal allan, oc Ýrarfells-lönd öll med ráde Eireks, hann nam ofan til Gilhaga oc beó at Ýrarfelle, hann átte þræl þann er Hrærekr het, hann sendi hann upp epter Mælefellsdal í landaleitun sudur á (g) feöll, hann kvam til gils þefs er sudur verdur frá Mælefellsdal, oc nú heiter (r) Hræreksgil, þar létte hann nidur staf (s) nýbirkann, er þeir köllu- du landkönnud, oc epter þat hvarf hann aptur heim.

*Alfgeir nomine erat vir qui territorium per Alfgeirsvöllos & in superiora usque ad (amnem) Mælefellsa occupavit, & Alfgeirsvöllis habitavit.*

*Vir erat nomine Thorvidus, qui territorium supra Mælifellsa usque ad Gilia occupavit.*

*Hrofskell nomen erat viro, qui totam vallem Svartardal & fundos omnes Ýrarfellenfes e consilio Eireki occupavit, ille (&) usque ad Gilhagium occupavit, & Ýrarfelli habitavit, ille servum nomine Hrærekun possedit, quem per superiora vallis Mælifellsdali in montes meridiem versus ad territoria quærenda misit, ille ad rivum profundum e meridie vallis Mælifellsdali, obvium, hodie Hræreksgilum appellatum, pervenit, ibi baculum (s) recens decorticatam, quem Landkönnudum (terræ exploratorem) appellarunt, erigebat, quo factò domum revertebatur.*

## VII. Cap.

## Cap. VII.

(g) Kiöl. 5.

(r) Ródreksgil 7.

(s) Þrübryddann *impr.* II.

(s) *ericusfidem.*

## VII. CAP.

Vekell ((t) hinn Hamrami het madr er nam land ofan frá Giliá til Mælefellsár, oc beó at Mælefelle, hann spurde ferd Hræreks, þá fór hann litlo síðar sudur á feöll í landaleitan, hann kvam til hauga þeirra er nú heita Vekellshaugar, hann fkaut midlom hauganna, hann hvarf þadan aptur. Enn er þetta spurdi Eirekr í Goddöllum, fende hann þræl sinn sudur] á feöll er het Raungudr, fór hann enn i landaleitun, hann kvam sudur til Blöndukvísla, oc fór síðan upp med á þeirre er fellur fyrer vestan Hvínveriadal, oc vestur á hraunit midli Reykeavalla oc Kialar, oc kvam þar á mannsþor, oc fkilldi at þau lágo funnan at; hann lód þar vördo, þá er nú heiter Raungadarvarda. Þadan fór hann aptur, oc gaf Eirekr hanom frelse fyrer ferd sína, oc þadan af tókost upp ferder um feallit midlom Sunnlendingafeórdúngs oc Nordlendinga.

Dd

Eirekr

## CAP. VII.

*Vekell (t) Hamramius (Furiosus) vir nomine erat, qui territorium inde a Giliá usque ad (annem) Mælifellsa occupavit, Et Mælifelli habitavit, ille de professione Hræreki certior factus, meridiem versus in montana ad territoria quærenda iter suscepit, ille ad tumulos, hodie nomine Vekellshaugar (tumuli Vekelis) pervenit, ille inter tumulos telum emisit, indeque revertebatur. Quod cum Eirekus de Goddalis resciverat, servum suum nomine Raungudum meridiem versus in montana misit, qui adhuc territoria quæsiturus, ad capita (annis) Blandæ meridiem versus pervenit, ripam postea amnis qui ab occidente (vallis) Hvínveriadali delabitur, sursum legebat, Et occidentem versus in apertum inter Reykiavallas Et Kiöllum tendens, vestigia ibidem humana deprehendit, quæ a meridie (septentrionem) spectare intellexit, illi indicem viæ exstruxit, cui hodie nomen Raungadarvarda. Inde revertebatur, Eirekus autem illi pro professione libertatem donavit, Et exinde itinera per montana inter quadrantem meridionalem Et borealem instituebantur.*

Vir

(t) omittis impr.

Eirekr het madr ágeætr, hann fór af Noregi til Íslands, hann var sun (a) Hróallds Geirmundarfunar, Eireksfunar Ördigskægga. Eirekr nam land frá (b) Gilá um Goddale alla oc ofan til Nordurár, hann beó á Hofe í Goddölum, hann átte Þuríde dóttur Þórdar Skegga systur Helgu er Ketelbeörn hinn Gamle átte at Mosfelle. Börn þeirra Eireks varo þau Þórkell oc Hróalldr, Þórgeir oc Hólmgaungo - Starre oc Gunnhilldur. Þórgeir átte Ingvillde Þórgeirsdóttur, þeirra dóttur Rannveig er átte Bearne Broddhelgafun. Gunnhilde Eireksdóttur átte Vefreidr Evarsfun.

Krákuhreidar het madr sun Ófeigs Laffkeggs Yxnaþórisfunar, þeir fedgar sigldo til Íslands, enn er þeir kvámo í landsfýn, gekk Hreidar til siglo, oc sagdist eige mundo kasta öndvegislóm fyrir bord, kvedst þat þykea ómerkelegt at gora ráð sitt epter því, kvedst  
helldur

*Vir erat inclytus nomine Eirekus, quide Norvegia in Islandiam transmigravit, ille filius erat Hroaldi, filii Geirmundi Ördigskeggii. Eirekus territorium a Gila per totas (valles) Goddalos, & dorsum usque ad (annem) Nordura occupavit, & Hofi in Goddalis habitavit; Ille in matrimonio habuit Thuridam, filiam Thordi Skeggii, sororem Helgæ, uxoris Ketelbiörnns Grandavi de Mosfello. Liberi ejus (Thuridæ) & Eireki erant Thorkell & Hroaldus, Thorgeir & Holmgaungu Starrius & Gunnhilda. Thorgeir Ingvildam filiam Thorgeiris in matrimonio habuit, eorum filia Rannveiga uxor erat Biarnii, filii Brodd-Helgii. Gunnhildam filiam Eireki Vefreidus filius Evaris in matrimonio habuit.*

*Kraku-Hreidar nomen erat viro, filio Ófeigi Laffkeggis, filii Yxna-Thoreris. Pater iste & filius in Islandiam navigarunt, ubi autem terram videbant, Hreidar ad malum accessit, seque columnas sedis primariae haud-quaquam in mare projecturum profitebatur, futile istud, cui conditio propositi concredatur, se reputare asseruit, se multo magis*

*Tho-*

(a) Harallds. A.

(b) Gilá impr. 5. 6. II.

helldar muni heita á Þór at hann vífáde hanom til landa, oc fagdiſt þar mundi bereaft til landa ef ádur være numit, enn hann kwam í Skagaſeörd, oc figlde upp á Borgarland til brots. Hávarðr Hegri kwam til hanns, oc baud hanom til ſin, oc þar var hann um veturin í Hegraneſe. Um varit spurdi Hávarðr hvad hann villde ráða ſinna, enn hann kvedſt ætla at bereaft til landa vid Sæmund Sudureyſka í Sæmundarhlid, enn Hávarðr latti oc kvad þat illa gefiſt haſa, bad hann fara á fund Eireks í Goddöloð oc taka ráð af honom, því hann er vitraſtr madr í herade þeſſo. Hreidar ar gordi ſva, enn er hann fann Eirek, latti hann þeſſa úfridar oc kvad þat óhendt at menn deillið medan ſva være mannfát á landeno, kvedſt helldur vilca gefa hanom rúnguna alla nidur frá Skálamýre, oc kvad Þór haſa þángat vífat hanom, oc þar haſa horft á ſtafn hanns þá er hann figlde á Borgarland, kvad hanom ærit þat landnám oc ſunom hanns. Þennan koſt þekktet Hreidar oc beó á Steinsstöðum, hann kaus at deya í Mælefell. Hanns ſun var Ófeigr Þunn-

Dd 2

ſkeggr

*Thorem, ut ſibi fundos assignaret, invocaturum dixit, ſeq̄e ibi, ſi prius occupati fuerint, fundos jure duelli acq̄iſiturum aſſeveravit; ille autem in Skagaſiördum appulit, & in Borgarſandum, naufragium facturum navigavit. Havardus Hegrius (ardea) illum convenit, & ad ſe invitavit, hyememque ille Hegraneſi tranſegit. Vere ſequenti Havardus eum, quid conſilii capeſcere in animo haberet, quaſivit, ille territorium a Sæmundo Hebudenſi de Sæmundarhlida (jure) duelli ſe acq̄iſiturum, dixit, Havardus autem dehortabatur, & iſtam (methodum) haud proſpere (ſæpe) contigiſſe aſſeruit, rogavit, Eirikum de Goddalis conveniret & conſuleret, ille enim ajebat, in hac provincia eſt omnium ſapientiſſimus. Hreidar dictis obtemperavit, ubi autem Eirekum, convenit violentiam hanc diſſuadebat, haud utilia dictitans eſſe certamina, dum tam pauci terræ eſſent incolæ, ſe ei linguam potius totam infra Skalamyræm daturum, & Thorem etiam ibi fundos ei assignaſſe, eo ſiquidem proram ejus, in Borgarſandum navigantis, ſpectaſſe dixit, illudque territorium ei ejusque filiis ſatis ſuperque eſſe, aſſeruit. Hanc conditionem Hreidar acceptavit, & Steinsſtadis habitavit, ille in Mæleſellum poſt mortem demigrare optavit. Ejus filius*

*erat*



Skæggr fader Bearnar, födur Túngu-Steins.

*erat Ofeigus Thunnskeggus (barbam rari- pilus) pater Biörnís, patris Tungu-Steinis.*

### VIII. Cap.

Önundr Vís het madr er land nam upp frá Merkisgile, enn eyfri dal allt fyrer austan, enn þá er Eirekr villde tilfara at nema land um dalinn allan allt fyrer vestan, þá felldi Önundr blótfpán til at hann skyldi verda vís hvenær Eirekr mundi tilfara at nema dalin, oc vard þá Önundr skiótare oc skaut med tundurör yfer um ána oc helgade fer íva landit fyrer vestan, oc beó midlom á.

Kári het madr er land nam á midlom Nordurár oc Merkigils oc beó í Flatatúngu, hann var kalladr Túngu-Kári, frá hanom ero komner Sylfra- stæðingar.

Þórbrandr (a) Örrekr nam upp frá Bólstadará Sylfrastadahlíd alla oc Nordurárdal allan fyrer nordan, oc beó at (b) Þórbrandsstöðum, oc let þar gora  
sva

### Cap. VIII.

*Önundus Vís. (sapiens) nomen erat viro, qui territorium supra Merkisgilum, vallem magis orientalem totam ab oriente occupavit, cum autem Eirikus, territorium per totam vallem ab occidente occupaturus esset, Önundus asserculo sacro sortitus est, quo die Eirekus vallem occupatum iret, hinc Önundus eum prævenit, & sagittam ignitam trans amnem misit, & ita territorium ab occidente sibi vindicavit, & in interamnio habitavit.*

*Vir erat nomine Karius, qui territorium inter (amnem) Nordura & Merkigilum occupavit & Flatatungæ habitavit, ille Tungu-Karius appellatus fuit, ab illo Sylfra-stædenses familiam deducunt.*

*Thorbrandus Örrekus totam Sylfra- stadahlidam & totam (vallem) Nordurardalum a septentrione, supra (amnem) Bólsta- dara occupavit, & Thorbrandsstædis (b) ha- bitavit,*

(a) Örrekr. §.

(b) bodie Nedrakot ald. A.

sva mikit eldhús, at aller þeir menn er þeim megin fóro um dalinn skyllde þar bera klyfiar í gegn, oc vera öllum matt heimill. Vid hann er kend Örröksheidur upp frá Haukustöðum, hann var hinn göfgaste madr oc enn kynstærste.

Madr het Hiálmólfr er land nam ofan úm Blönduhlíd, hanns fun var Þórgrímr Kuggi fader Odds í Axlarhaga, fötur Sela-Kálfs, þadan ero Axlhægingar kvamner.

(a) Þórer (b) Dúfunef var leytíngi Yxnaþóris, hann kwam skipe sino í Gaunguskardsárós, þá var bygt herad allt fyrer vestan, hann fór nordur yfer Jökulsá at Landbrote, oc nam land á midli Glódafeykisár oc Diúpár, oc beó á Flugumýre. Í þann tíma kwam út skip í Kolbeinsárósi hládit kvikfe, enn þeim hvarf í Brinneskógom únghryffe eitt, nn Þórer Dúfunef keypti vonena, oc ann, þat var allra hrossa skiótast oc het

Dd 3

Fluga.

*bitavit, ibique tantum hypocaustum exstru-  
fecit, ut omnes ex illo vallis latere profici-  
cipientes, sarcinas per illud veherent, omni-  
busque cibus præsto esset. Ab eo Örröks-  
heida supra Haukustadas denominata est, ille  
vir erat celeberrimus & generosissimus.*

*Híalmólfus nomen erat viri, qui per  
Blönduhlídám deorsum territorium occupa-  
vit, ejus filius erat Thorgrímus Kuggius,  
pater Oddi de Axlarhagio, patris Sela-Kálfs,  
inde Axlhagenjes genus deducunt.*

*Thorer Dufunef erat libertus Yxna-  
Thoreris, qui navem suam in ostium (amnis)  
Gaunguskardsá appulit, tunc tota provincia  
ab occidente inhabitata erat, ille ad Land-  
brotum septentrionem versus (amnem) Jö-  
kulsá transiit, & territorium inter (amnes)  
Glodafeykisa & Diupa occupavit, & Flu-  
gumyræ habitavit. Interea temporis navis  
in ostium (amnis) Kolbeinsa animalibus do-  
mesticis onusta peregre advenit, in sylvá au-  
tem Brinnesensi equam quandam juvenem  
(possessores) amisere, sed Thorer Dufunef  
spem emit, & equam omnium celerrimam,  
nomine Flugam (nuscán) invenit. Vir  
erat*

(1) Þórdr 5. M. five Hauksbók.

(b) Dúfunef Hauksbók.

Fluga. Örn het madr, hann fór lands-  
horna í midlorn, hann var fiólkunnigr,  
hann fat fyrer Þóri í (c) Hvinveriadal  
er hann skyllde fara ludur um Kiöl, oc  
vedeade vid Þóri hvers þeirra hrofs  
mundi vera skiótara, þviat hann átte all-  
góðan heft, oc lagde hvör þeirra vid  
hundrat sýlfurs. Þeir rido báder ludur  
um Kiöl, þar til er þeir kvamo á skeid  
þat er sidan er kallat Dúfunefskeid,  
enn eige var minne skiótleiksmunr  
hrossa, enn Þórer kvam á móte Erni  
á mideo skeidi. Örn undi sva illa vid  
felát sitt, at hann villde eige lifa, oc  
fór upp under feallit, er nú heiter Arn-  
arfell, oc rýnde ser þar seálf, enn  
Fluga stód þar epter, þviat hún var  
miöc mód. Enn er Þórer fór af þíngi,  
fann hann heft föxóttan grán heá Flugu,  
vid hanom hafde hún feingit, undan þeim  
var alinn Eidfaxe er utan var færdr, oc  
vard siö manna bane vid Miors á einum  
degi, oc lerst hann þar seálf. Flugu  
rýndest í feni á Flugumýre.

*erat nomine Örn circumforameus, Et mul-  
tarum rerum peritus, ille Thorerem per Kiö-  
lum meridiem versus iter facturum in (valle)  
Hvinveriadalo expellavit, Et cum Thore,  
utrius equus celerior esset, pignore certavit,  
eximium enim habuit equum, singuli etiam  
hundredam argenti pignori dedere. Uter-  
que simul per Kiölum meridiem versus equi-  
tabant, usque quo ad curriculum, quod post-  
ea Dufunefskeid appellatur, pervenere, nec  
tamen equorum minus erat celeritatis discrimen,  
quam quod Thorer in medio curriculo  
Örni (redux) obviam ierit. Örn damnum  
pecuniæ acceptum tam ægre tulit, ut vivere  
nollet, Et ad montem, cui hodie nomen Ar-  
narfell (monticulus Örnis), discedens, mortem  
ibi ipse sibi conscivit, Fluga autem ibi restitit,  
erat enim admodum delassata. Thorer a foro  
reversus, equum jubæ di/coloris scutulatum  
apud Flugam reperit, ex eo illa conceperat,  
unde natus erat Eidfaxius, qui peregre ave-  
ctus in Miors uno die septem homines letho de-  
dit, ipseque ibidem occubuit. Fluga in pa-  
lude Flugumyræ periit.*

Koll-

Vir

(c) *aspirationem omitt. 4-10. M. quod eodem  
recidit.*

Kollfveinn hinn Rami het madr er nam land á midlom Þverár oc Gliúfurár, oc beó á Kollfveinsstöðum upp frá Þverá, hann hafde blót á Hofstöðum.

## IX. Cap.

(d) Gunnólfr het madr er land nam midlom Þverár oc Glódafeykisár, oc beó í Hvamme.

Gormr het Herfer ágeætr í Svíþeód, hann átte Þóru dóttur Eireks Kóns af Uppfólum, (e) Þórgils het fun þeirra, hann átte Elino dóttur Búrslafs Kóns ór Gördom austan, oc (f) Íngibeargar systur Dagstyggs Rifakóns. Syner þeirra varo þeir Hergrímur oc Herfinnr, er átte Hóllu dóttur Hedinns oc Arndísar Hedinnsdóttur. Gró het dóttur Herfinns oc Hóllo, hana átte Hróar, þeirra fun var (g) Slettubeörn. Slettu-

*Vir erat nomine Kollfveinn Ramius (Robustus) qui territorium inter (amnes) Thvera & Gliufura occupavit, & Kollfveinsstadis supra Thvera habitavit, ille sacrificia Hoffladis celebravit.*

## Cap. IX.

*Gunnolfus nomen erat viro, qui territorium inter (amnes) Thvera & Glodafeykisa occupavit, & Hvammi habitavit.*

*Gormus nomine erat Baro in Suecia inclytus, qui Thoram filiam Regis Eireki de Upsalis in matrimonio habuit, eorum filius nomine erat Thorgils, qui Elenam filiam Burislai Regis de Gardis (Russia) ab oriente, & Ingebörgæ sororis Dagflyggi Regis Riforum (gigantum) in matrimonio habuit. Eorum filii erant Hergrimus, & Herfinnus, qui Hallam, Hedinis & Arndísæ, filie Hedinis, filiam, uxorem duxit. Groa nomen erat filie Herfinni & Hallæ, quam Hroar in matrimonio habuit, eorum filius erat Slettubeörn, Biörn,*

(d) Gunnólfr 7. Landnam. A.

(e) Þógeir 6.

(f) Ingigerdar impr. 7.

(g) Slettubeörn impr. II. 4.

Slettubeörn nam fyrstr land á midlom Griótár oc Deildarár, ádur þeir Kolbeinn oc Heallte kvamo út (h), hann beó á Slettubearnarfföðum, hanns sun var Örnúlfur er átte Þórliótu dóttur Heallta Skálpfunar, oc Arnbeörn er átti Þórlaugu Þórdardóttur frá Höfða, oc Arnoddr er atte Þórnyu dóttur Sigmundar Þórkellsfunar er Glúmr vó. Arnfrídur het dóttur Slettubearnar er Spak-Bödvar átte sun Öndóttis (l). Öndóttir kvan út í Kolbeinsárófi, oc keypte land at Sletto-Birne, ofan frá Hálsgröf inom eystra megin, oc út til Kolbeinsárófs, enn enom vestra veg ofan frá læk þeim er verður út frá Nautabúe oc inn til Glúfurár, oc beó í Vidvík.

Sigmundur á Vestfold átte Ingebeörgu dóttur Rauds Ruggo í Naumudal, systur Þórsteins Svarfadar, þeirra sun var Kolbeinn, hann fór til Íslands oc  
nam

*Biörn, Sletta-Biörn primus territorium inter (amnes) Griota & Deildara, antequam Kolbeinn & Hialtius peregre advenierint, occupavit, & Slettubiarnarffadis habitavit, ejus filii erant Örnulfus, qui Thorliotam filiam Hialltii, filii Skalpi, & Arinbiörn, qui Thorlaugam, filiam Thordt de Höfða, uxorem duxit, & Arn-Oddus, qui Thornyam filiam Sigmundi, filii Thorkelis, quem (Sigmundum) Glamus interfecit, in matrimonio habuit. Arnfrida nomine erat filia Slettu-Biörn's, uxor Spak-Bödvaris, filii Öndotti. Öndottus in ostio (amnis) Kolbeinsa peregre adveniens appulit, & territorium infra Halsgröfam a parte orientali ac extrorsum usque ad ostium (amnis) Kolbeinsa, a parte autem occidentali inde a rivo extra Nautabu obvio, & usque ad Glúfsura a Slettu-Biörne emit, & Vidvíkæ habitavit.*

*Sigmundus de Vestfold Ingebiörgam filiam Raudi Ruggæ de Naumodalo, sororem Thorsteinis Svarfadi, in matrimonio habuit, eorum filius Kolbeinn in Islandiam trans-*

(b) í Kolbeinsárós *add. impr.*

(l) Ondúlfur. *A.*

nam land í midlom Griótar oc Deilldarár, Kolbeinsdal oc Healltadal,

*transmigravit, & territorium inter (amnes) Griota & Deildara, (valles) Kolbeinsdalum & Hialltadalum occupavit.*

## X. CAP.

Heallti het sun Þórdar Skálps, hann kvam til Íslands, oc nam Healltadal at ráde Kolbeins oc beó at (k) Hofe (l), Hanns syner varo þeir (m) Þórvardr oc Þórdr ágeæter menn. Þat hefur erfe verit ágeætaft á Íslandi er þeir erfdo födur sinn, þeir budo öllom höfdíngiom, oc váro þeir tólf hundrut bodsmenn, oc varo aller virdíngamenn med geöfom brott leidd. At því erfe færde Oddr Breidfirdíngdrápo þá er hann hafdi ort um Heallta. Ádur hafde Glúmr Geirasun stefnt Oddi til Þorskafeardarþíngs um ányt. Þá um varit fóro Healltasyner nordan skípe til Steingrímsfeardar oc geingo

Ee nord-

## CAP. X.

*Hialltius nomen erat filii Thordi Skalpi, ille in Islandiam venit, & Hialltadalum e confinio Kolbeinis occupavit, & (k) Hofi (l) habitavit. Ejus filii erant Thorvardus & Thordus viri præclari. Celeberrimæ in Islandia factæ sunt exequiæ, cum iusta patri solverent, omnes (siquidem) magnates invitare, hospites invitati numero erant mille quadringenti & quadraginta, omnesque viri dignitate eminentiores donis deducebantur. Illis in exequiis Oddus Breidfirdensis slogan poeticum, quod in laudem Hialltii concinnaverat, protulit. Antea Glumus filius Geiris Oddo ad forum Thorskaþfirdense damni injuria dati dicam scripserat. Vere illo filii Hialltii e septentrione navi in Steingrímsfördum trajecere, & per tesqua meridicm*

(k) Hólum. 6. Hof (nú Hólar) habet in marg. impr.

(l) hiá Villingadal. add. A.

(m) Þórvalldr. A. 6.

(k) Hofi (nunc Holis) al. Holis.

(l) prope vallem Villingadal.

nordan um heidena, þar sem nú er kallað Healltdæla laut. Enn er þeir geingð á þingit, varð þeir svo vel búner at menn hugðu at Æðir væro þar kvamner, þar um er þetta kvedit:

Mange hugde manna  
 (a) morkannadra (b) annar  
 ífarn meidr enn Æfer  
 almærer þar færi,  
 þeir er á Þorskafærdar  
 þing, med enni (c) tینگlom,  
 hollt (d) varla rís, He-  
 allta  
 hardfengs syner, gengo.

Frá Healltalunom er mikil ætt kvamin oc göfug.

Þórdr het madr ágeætr í Noregi hann var sun (e) Bearnar Byrdufmiörs,

*diem versus, per loca hodie Hialldæla-Laut (locum depressum Hialldalenfium), pedites incessere. Ubi autem in forum venere, tam exquisite erant instructi, ut Afas (deos) advenire (quorundam) esset opinio, qua de re hæc strophæ facta est:*

*Nemo putavit hominum  
 fortium (b) aliud  
 quam Afæ  
 serenissimi ibi iter facerent  
 ubi in Thorshafjördenfe  
 forum cum cassidibus  
 (glareofus vix sustinet colliculus)  
 Hialtii  
 acris filii, incessere.*

*A filiis Hialtii magna & nobilis profapia familiam ducit.*

*Thordus nomine erat vir inclytus, filius Biörnis Byrdufmiöris, filii Hroald*  
 di

(a) Mordkannadar 4-6. 8-10. M. Mordkannadir *impr.* Mord kannar þat 7.

(b) annar 5. 7.

(b) *alius.*

(c) tynglom 4. teinglom 6.

(d) vortaris 6. 8. vartaris 5. 7.

(e) Biarkar 6.

fmiörs (e), Hróalldsunar Hryggs, Áfleiksunar, Bearnarfunar Járnfidu, Ragnarfunar Lodbrókar (f). Þórdr fór til Íslands oc nam Höfdaströnd í Skagafirde á midlom Unadsdalsár oc Hrolleifsdalsár oc beó at Höfda. Höfdaþórdr átte Fridgerde dóttur Þóris (g) Hýmo oc (h) Fridgerdar dóttur Kiarvals Íra Kóns. Þau áttu níteán börn. Beörn var fun þeirra, hann átte Þuride dóttur Refs frá Barde, oc váro þeirra börn Arnór Kellingarnef, oc Þórdís móder Orms, födur Þórdífar, módur Bótólfs, födur Þórdífar, módor Helgo, módur Gudnýar, módor Sturlufona. Þorgeir het annar fun Þórdar, hann átte Riúpo dóttur Arnhalldis Sæmundarfunar, þeirra fun Halldór at Hofe. Snorre var hinn þridie, hann átte Þórhillde Riúpo dóttur Þórdar Gellis, þeirra fun var Þórdr Hesthöfde fader Karlsetnes er fann Vin-

Ee 2

land

di Hryggi, filii Afleiki, filii Biörnir Jarnsidæ (ferrei lateris) filii Ragnarir Lodbrokis. Thordus in Islandiam transmigravit, Et Höfdaströndam in Skagafördo inter (amnes) Unadsdalsa Et Hrolleifsdalsa occupavit, Et Höfdii habitavit. Höfda-Thordus Fridgerdam filiam Thoreris Hymæ Et Fridgerdæ filiæ Kiarvalis Regis Hiberniæ in matrimonio habuit. Illi undeviginti progenere liberos. Biörn eorum erat filius qui Thuridam filiam Refi de Bardo in matrimonio habuit, eorum liberi erant Arnor Kellingarnef, Et Thordisa mater Ormi, patris Thordisæ, matris Botolfi, patris Thordisæ, matris Helgæ, matris Gudnyæ, matris filiorum Sturlæ. Alter filiorum Thordi, nomine Thorgeir, Riupam filiam Arnhalldi, filii Sæmundi, uxorem duxit, eorum filius erat Haldor de Hofo. Suorrius erat tertius, qui Thorhildam Riupam, filiam Thordi Gelleris, in matrimonio habuit, eorum filius erat Thordus Hesthöfdius, pater Karlsetnii, qui Vin-

(e) Hróarsfunar secundum Landnam, quæ etiam omitt. Afleiksunar.

(f) Þórmódr impr.

(g) Hymo impr. 9

(h) Þórgerdar Landnam.



land hid góða, föður Snorra, föður Steinunnar, móður Þórsteins Rángleits föður Guðrúnar, móður Höllu, móður Flofa, föður Valgerðar, módor Herra Erlends Sterka. Þórvaldr Holbarke var hinn feórde sun Þórdar, hann kvam um hauff eitt á (a) Þórvaldsstade í Síðu til Smidkells, oc dvaldist þar um hrið, þá fór hann upp til hellifins Surts oc færði þar drápo þá er hann hafde ort um jörunin í hellinom. Síðan fekk hann dóttur Smidkells oc var þeirra dóttur Jörunn módor Þórbrands í Skarfnese. Bárdr var hinn fimte sun Þórdar, hann átte Þórörno dóttur Þór-odds Heálms, þeirra sun var Dadi Skálld. Söxólfr var enn siötte sun Þórdar. Siöunde Þórgrím. Áttunde Hróar. Níundi Knör, Tíundi Þór-módr. (b) Ellifti Steinn. Dætur Þórdar váro þær Þórlaug er átte Arnbeörn Slet-rubearnarfun, þeirra dóttur Guðlaug er átte Þórleikr Höskuldsfun, þeirra sun Bolli. Herðis var önnor dóttur Þórdar, hana átte Atle hinn Rame. Þórgríma Skeidakinn var en þridea, feórda Arn-beörg,

*Vinlandiam Bonam invenit, patris Snorrii, patris Steinunæ, matris Thorsteinis Ranglati, patris Gudrunæ, matris Hallæ, matris Flofi, patris Valgerdæ, matris Domini Erlendi Sterkii (Robusti). Thorvaldus Holbarkius (gutturis cavi) erat quartus Thordi filius, qui autumnno quodam Thorvaldsfladas in Sida ad Smidkelem venit, ibique aliquantisper commorabatur, tunc ad antrum Surti pergebat, ibique carmen quod de gigante antri (incola) exaraverat, protulit. Postea filiam Smidkelis uxorem duxit quorum filia erat Jorunna, mater Thorbrandi de Skarfsneso. Bardus erat quintus Thordi filius, qui Thorarnam filiam Thoroddi Hialmi in matrimonio habuit. Eorum filius erat Dadius Poëta. Söxolfus erat sextus Thordi filius. Septimus Thorgrimus. Octavus Hroar. Nonus Knör. Decimus Thormodus. Undecimus Steinn. Filie Thordi erant Thorlauga uxor Arnbiörnis, filii Sletubiörnis, eorum filiam Guðlaugam Thorleikus filius Höskuldi in matrimonio habuit, eorum filius (erat) Bollius. Herdisa erat secunda Thordi filia, uxor Atlis Ramii (Robusti). Thorgrima Skeidakinn erat tertia, quarta*

(a) Þórvaldsstade impr. 5. 9. 10. M.

(b) Skalle add. 6.

beörg, fimta Arnleif, seotta Ásgerdur, siöunda Þuridur, áttunda Fridgerdur í Hvamme (b).

Hrolleifr hinn Mikle bygdi í Hrolleifsdal, sem ritat er, áður Þórdr geörde hann nordan fyrer víg Odds Unafunar, þá fór hann í Vatnsdal.

*quarta Arnbiörga, quinta Arnleifa, sexta Asgerda, septima Thurida, octava Fridgerda de Hvammo (b).*

*Hrolleifus Mikell (Grandis) Hrolleifsdalum, ut antea scriptum est, incoluit, antequam Thordus eum e septentrionalibus (locis), propter eadem Oddi filii Unii exilium peregerat, tunc in Vatnsdalum demi-gravit.*

## XI. CAP.

Fridleifr het madr Gautfrkr at födurætt, enn Bryngerdur het móder hanns, oc var hún Flæmsk. Fridleifr nam Sletthlid alla oc Fridleifsdal midlom (c) Fridleifsdalsár oc Stafár, oc beó í Holte, hanns sun var Þjóðar fader Ara oc Bryngerdar módur Tungu-Steins.

E e 3

Flóke

## CAP. XI.

*Fridleifus nomine erat vir, quoad familiam paternam Gothus, mater autem ejus nomine erat Bryngerda, (natione) Flandrica. Fridleifus totam Sletthlidam & Fridleifsdalum inter (annes) Fridleifsdalsa & Stafa occupavit, & Holli habitavit. Ejus filius erat Thiodar, pater Aarii & Bryngerdæ matris Tungu-Steinis.*

Flo-

(b) Son Arnórs Beörnsunar Þórdarsunar var Elldjárn, fader Halle, födur Ragnhildar, módur Rafns, födur Hallberu, módur Valdísar, módur Snorra, födur Hallberu er átte Markús Þórdarsun á Melum. *add. 6.*

(c) Flókadalsár. *A.*

(b) *Filius Arnoris, filii Biörnris, filii Thordis erat Elldjarn, pater Halli, patris Ragnhilda, matris Rafnis, patris Hallberæ, matris Valdise, matris Snorræ, patris Hallberæ, quam in matrimonio habuit Marcus Thordis filius de Meis.*

Flóke sun (d) Vilgerðar Hörðakáradóttur fór til Íslands, oc nam Flókadal midlom Flókadalsár oc Reykearhóls, hann beó á Mói. Flóke átte Grósyftur Þórdar frá Höfða, þeirra sun var Oddleifr Stafr er beó á Stafshvole oc deilde vid Healltafunu. Dóttir Flóka var Þjóðgerdur móder Kodráns, födur Þjóðgerðar, módur Kodrans, födur Kárs í Vatnsdal.

Þórdr Knappr het madr (f) Sýgnkr sun Bearnar at Haugi, enn annar het Nafar-Helge, þeir fóro famskipa til Íslands, oc kvamo til Haganefs. Þórdr nam land upp frá Stíflo til Túngu-ár oc beó, á Knappsstöðum, hann átte Æso dóttur Leótólfs Goda, þeirra sun var Hafur er átte Þuride dóttur Þórkells ór Goddölum, þeirra sun var (g) Þórarin fader Ófeigs.

Nafra - Helge nam land fyrer austan upp frá Haganele til Flókadals-ár

*Flokius filius Vilgerðæ, filia Hörðakarii, in Islandiam transmigravit, & Flokadalum inter (amnem) Flokadalsa & Reykiarholum occupavit, & Mói habitavit. Flokius Groam, sororem Thordi de Höfðu, in matrimonio habuit, quorum filius erat Oddleifus Stafus, qui Stafshvoli habitavit, & litem cum filiis Hialltii habuit. Filia Flokii erat Thiodgerda, mater Kodrans, patris Kars de Vatnsdalo.*

*Thordus Knappus nomine erat vir (f) Sognensis, filius Biörnris de Haugo, alter autem erat Nafar-Helgius, qui eadem navi in Islandiam trajecere, & ad Haganesum appulere. Thordus territorium supra Stiflam usque ad (amnem) Tungva occupavit, & Knappstadis habitavit, ille Æsam filiam Liotolfi Prætoris in matrimonio habuit. Eorum filius erat Hafur, qui Thuridam filiam Thorkelis de Goddalis in matrimonio habuit, eorum filius erat Thorarin, pater Ófeigi.*

*Nafra - Helgius territorium ab oriente supra Haganesum usque ad (amnem) Flokadalsa,*

(d) Vilgerðar. A. 6.

(f) Svenskr Hauksbók.

(g) Hafur 6.

(f) Svecus.

ár fyrer nedan Bard oc upp til Túngu-  
 ár oc beó at Grindle, hann átte Gró-  
 ena (b) Skygno, þeirra börn varo þau  
 Þórólfr Karlhöfde oc annar (c) Aron  
 er börduft yid Fridleif á Stafshvole, oc  
 Þórgerdur er átte Geirmundr Sæmunds-  
 fun, oc (d) Úlfhildur er átte Arnór  
 Skefelsfun í Gaungoskardi. Þeirra fun  
 var Þorgeir Ofláte er vó Blótma at Mó-  
 berge. (e) Þórunn Blákinn var ein.

Bárdr Sudureyíngur nam land upp  
 frá (g) Stiflo til Miófadalsár, hanns fun  
 var Hallr Miófdælingur fader Þuridar er  
 átti Arnór Kellingarnef.

Brúni þinn Hvíte het madr  
 ágcætr sun Háreks Upplendinga Jarls,  
 hann

*dalsá, infra Bardum & Jursum usque ad  
 (annem) Tungua occupavit, & Grindli ha-  
 bitavit. Ille Groam (b) Skygnam (perspi-  
 cacem) in matrimonio habuit, eorum liberi  
 erant Thorolfus Karlhöfdius, & alter Aron,  
 qui contra Fridleifum de Stafshvölo dimica-  
 runt, & Thorgerda uxor Geirmundi, filii  
 Sæmundi, & Ulfhilda, quæ Arnori filio  
 Skefelis de Gaunguskardo nupsit. Eorum  
 filius erat Thorgeir Oslatius (splendide ar-  
 rogans), qui Blotmium de Mobergo inter-  
 fecit. Thorunna Blakinn (genam cærulea)  
 una (filiarum Nafar-Helgii) erat.*

*Bardus Hebudensis territorium supra  
 Stiflam usque ad (annem) Miófadalsa occu-  
 pavit, ejus filius erat Hallus Miófaalensis,  
 pater Thuridæ, uxoris Arnoris Kellingar-  
 nefis.*

*Vir erat celebrer nomine Brunius  
 Hvitius (Albus) filius Hareki Comitis Up-  
 landiæ*

(b) Snarskygno *impr.* 4. 6. 8. 10. Sygnlko  
 6. marg.

(c) Arnór *Landnama* Orn. 6. marg.

(d) Alfhilldur *impr.* 9. 10. O.hilldur 6.  
 marg. 7.

(e) Þórarinn. 6.

(g) Stafá. A.

(h) *Celeriter viduetem. al. Soynefem.*

hann fór til Íslands af fýfe sinne oc nam land á midli Miófadalsár oc Úlfsdala, hann beó at Brúnaftöðum, hann átte Arnóru dóttur Þorgeirs ens Óða Leótólfsfunar; Goda, þeirra fyner váro þeir Ketell oc Úlfhedin, oc Þórdr er Bardveriar ero frá kvamner.

Úlfr Víkingr oc Ólafr Bekkr fóro (f) samskipa til Íslands; Úlfr nam Úlfsdali oc beó þar.

Ólafr Bekkr var sun Karls í Bearkey af Hálogalande, hann vó Þórer hinn Svarta oc (q) vard fyrer þat útlægr. Ólafr nam alla dale fyrer vestan, oc Ólafsförd sunnan til móts vid Þórmód, oc beó at Kvíabekk, hanns fyner varo þeir Steinmódr fader Bearnar, oc (r) Grímólfr oc Arnoddr fader Vilborgar, módor Karls hinns Rauda.

Þór-

*landiæ, ille propria cupidine (inductus) in Islandiam transit, & territorium inter (annem) Miøfadalsa & Ulfsdalos occupavit, ille Brunastadis habitavit & Arnoram filiam Thorgeiris Odii (suribundi), filii Liotolfs Godii, in matrimonio habuit, eorum filii erant Ketell & Ulfheden & Thordus, a quo Bardenses familiam deducunt.*

*Ulfus Vikingus (pirata) & Olaus Bekkus (f) eadem navi in Islandiam transmigrarunt; Ulfus Ulfsdalum occupavit, ibique habitavit.*

*Olafus Bekkus, (rivus) erat filius Karlis (p) de Biarkeya in Halogalandia, ille Thorerem Nigrum occidit, (q) ideoque exilii pœnam subiit. Olafus omnes valles ab occidente & meridionale litus (finus) Olafsförði usque ad territorium Thormodi occupavit, & Kvíabekki habitavit, ejus filii erant Steinmodus, pater Biörn, & Grímolfus, & Arnoddr pater Vilborgæ, matris Karlis Raudii (Ruf).*

Vtr

(f) samflota *impr.* 10.

(q) oc giördi Biörn at Haugi hann þvi, landflóttu. 6.

(r) Gunnólfr. 6. *marg.*

(f) eadem classe.

(p) Baronis *add. A.*

(q) quare Biörn de Haugo eum exilem per egit.

Þórmódr hinn Rami het madr Svenskr, hann vó Gird módurfödur Skeálgs á Jadre, oc varð fyrer þat landflótti fyrer Birni Kóngi at Hauge, hann fór til Íslands oc kvam í kipe sino í Siglofeörd oc Siglunes, oc figlde inn á Þórmódseyre, oc kallade af því Siglu- feörd oc Siglunes. Hann nam Siglu- feörd allan, á millom Úlfsdala] oc (a) Hvammsdala, hann beó at Siglunese, enn deillde um Hvanndale vid Ólaf Bekk, oc varð (b) seytián manna bane ádur þeir sættuð, enn þá skyllde sitt fumar hvör hafa. Þórmódr var sun Harallds Víkings, enn hann átte Arn- gerdi (c) dóttur Skída ór Skídadal, þeirra syner (d) Arngeir hinn Hvalle oc Narfe fader Þrándar, födur Hrísey- ar Narfa, oc (e) Alrekr er bardest í Slettahlíð vid Knör Þórdarsun.

F f

Gunn-

*Vir erat Suecus nomine Thormodus Ramius (robustus), qui Girdem avum ma- ternum Skialgi de Jadría occidit, ideoque a Biörne Rege de Haugo exul peractus in Islandiam tranziit, & navem suam in Siglu- fördo ad Siglunefum deducebat, & usque in Thormodseyram navigavit, indeque nomina imposuit Siglufördum (suum mali) & Sig- lunefum (promontorium mali). Ille totum Siglufördum inter (valles) Úlfsdalos & Hvammsdalos occupavit, & Siglunefi habi- tavit, litem de Hvanndalis cum Olafo Bekko habuit, ac (b) septendecim homines letho dedit, antequam reconciliarentur, exinde autem al- ternis astatibus illis uterentur. Thormodus erat filius Haraldí Vikingi (piratæ), ille autem Arngerdam (c) filiam Skidii de Ski- dadalo in matrimonio habuit, eorum filii erant Arngeir Hvalfus (acutus) & Narfus, pater Thrandi, patris Hríseyar-Narfii, & Alrekus, qui in Slettuhlida contra Knörem, filium Thordí, dimicabat.*

Gunn-

(a) Hvanndala *impr.*(b) sextán 7. tólf *impr.* 9. 10. átián 6. & 8. *may.*

(c) systur 6. 7.

(d) Arngrimr. 6.

(e) Alrekk *impr.* Alfrekr. 8-10.

(b) sedecim al. duodecim. al. octodecem.

(c) sororem.

Gunnólfr enn Gamle sun Þorbearnar Þíóts ór Sogni, hann vó Vegeir födur Vebearnar Sygna - Kappa, oc fór síðan til Íslands oc nam Ólafsfeörd fyrir (f) austan upp til Reykeá, oc út til Vomúla, oc beó at Gunnólfsá, hann átte Gró dóttur Þórvarðs frá Urðom, þeirra syner varo þeir Steinólfr (g), Þórer oc Þórgrímur.

*Gunnolfus; Grandævus filius Thorbiörnris Thioti de Sognia Vegeirem patrem Vebiörnris Sygnakappii (athletæ Sognensis) occidit, & exinde in Islandiam trajecit, & Olafsfeördum (f) ab oriente, sursum usque ad (annem) Reykian, & extrorsum ad Vomulium, occupavit, & (in prædio) Gunnolfsa habitavit, ille in matrimonio habuit Groam filiam Thorvardi de Urdis, eorum filii erant Steinolfus, Thorer & Thorgrimus.*

## XII. CAP.

Beörn het madr ágeætr á Gautlande, hann var sun Rólfs frá (h) Áni, hann átte Hlíf dóttur ÞRólfs Íngialdsfunar, Fróðasunar Kóngs. Starkadr hinn Gamle var Skáld beggea þeirra. Eyvindr het sun þeirra. Beörn vard úfátr um jörd vid (m) Sigfast mág (p) Sölvars Gauta Kóngs, hann (n) hellt Jarlinn (k) fva

## CAP. XII.

*Biörn nomen erat viro in Gothia celebri, filio Rolfi de Ane, ille in matrimonio habuit Hlifam filiam Rolfi, filii Ingialdi, filii Frodii Regis. Starkadus Grandævus eorum utriusque erat poëta. Eorum filius nomine erat Eyvindus. Biörn de prædio (quodam) litem cum Sigfasto affine Sölvaris Regis Gothorum habuit, illi (Sigfasto) autem Comes (Sölvar) tantopere patrocinebatur, ut*

(f) Vestan Landnama.

(g) Þór oc Angrímur 6.

(h) Anit impr. 8-10.

(m) Sigvat M.

(p) Salgards. 6.

(n) studdi 6.

(k) ab occidenta.

(k) Iva fast, at hann hellt með ofríke öllum jörðum Bearnar. Þá selde Beörn í hönd Hlífó kono sinne allt sitt góts oc Eyvinde fyne sinom í Gautlande, enn Beörn bar austan á tólf hestom fylfur, síðan brende hann Sigfast inni með Þriátigi manna næsto nótt áður hann fór ór lande, þá fór hann til Noregs með tólfsta mann vestur á Agder í Hvini til Gríms Herfes (1) Kolbearnarlunar Sneipis, bróður Íngeallds hinns Tryggva frænda Arinbearnar. Ór Feördum, oc tók hann allvel vid hanom. Beörn oc förunautar hans váro um veturin með Grími, en er áleid um varit eina nótt, vard Beörn var vid at madr stóð yfer hanom með brugdit sverd oc villde leggea at hanom, hann tók hann höndom, sá hafde fe tekit af Gríme til höfuds hanom, eige drap hann hann, Grímr villde svikea hann til fear, því fór Beörn brott oc til Öndóttis Kráku í

Ff 2

Hvínis-

*ut vi omnes Biörn's fundos (Sigfastus) retinuerit. Tunc Biörn Hlífæ uxori suæ filiaque Eyvindo omnia in Gothia bona tradidit, ex oriente autem Biörn duodecim equos argento onustos secum auexit, Sigfastum quoque proxima, antequam ipse patria exiret, nocte, unacum triginta hominibus in ædibus flammis consumpsit, tunc in Norvegiam (Biörn) una cum undecim comitibus occidentem versus in Agdas abiit, ad Grimum Baronem in Hvine, filium Kolbiörn's Sneiperis, fratrem Ingialdi Tryggvii (fidelis) cognati Arinbiörn's de Fiördis, qui (Grimus) illum (Biörnem) perbenigne excepit. Biörn ejusque comites hyemem apud Grimum commorabantur, vere autem vergente, Biörn hominem supra se constitutum et ense stricto se petiturum, noctis animadvertit, eumque prehensum cepit. Hic ut Biörnem occideret a Grimo pretio erat adductus. Illum (scerium Biörn) non occidit. Grimus illum (Biörnem), ut argento potiretur, dolo se circumvenire voluerat, quare Biörn ad Öndottum Krakam in Hvínisfórdo in Agdis, filium*

(k) Sigfast *add.* A. 5. M.

(1) Kolbeinsunar *impr.*



Hvínisfirde á Ögdum, hann var sun (o) Erlings Knýtes. Öndóttir átte Signýu Sighvatsdóttur ór Lidom ór Vík austan, Beörn fór í vesturvíking á sumrum en var um vetur með Öndótte, þá andaðest Hlíf á Gautlande. Beörn fékk þá Helgo systur Öndóttis, þeirra sun var Þrándr Miöcfiglande, síðan kvam Eyvindr austan til födur síns Bearnar, hann var sun Hlífar, hann tók við herkipom födur síns, og þeirre ydn er hann hafde haft, þá er Birni leiddest hernadr. Eyvindr (q) fékk síðan á Írlande Ráfortu dóttur Kiarvals Íra Kóngs, hún ól svein í Sudureyrum og felde þar til fósturs. Eyvindr var því kalladr Auftmadr at hann kvam austan af Svíaríke vestur um haf. Tveim vetturum síðar kvamo þau aprur til eyanna at vitea sveinfins, og sá þar svein eygdan vel, og ekki hold á, þvíat hann var

svelltr,

*lium Erlingi Knýteris, se contulit. Öndottus in matrimonio habuit Signyam, filiam Sighvati de Lidis in Vikia ad orientem. Biörn æstatem quamcumque in piratica, hyemes autem apud Öndottum transigit, tunc Hlifa in Gothia decessit. Biörn Helgam deinde, sororem Öndotti, uxorem duxit, eorum filius erat Thrandus Miocfiglandius (multum navigans). Postea Eyvindus ab oriente ad patrem suum Biörnem venit, ille filius erat Hlifa. Ille naves bellicas patris & vitæ genus quod is secutus fuerat, cum (patrem) militiæ tædebat, excepit. Eyvindus postea (q) in Hibernia Rasfortam, filiam Kiarvalis, Regis Hiberniæ, uxorem duxit, quæ in Hæbudibus puerum enixa, illum ibi educandum reliquit. Eyvindus ideo Ostmanni nomine appellabatur, quod ab oriente e Svecia occidentem versus per mare venerat. Biennio post in insulas (Eyvindus & Rasforta) ad puerum vijandum reuenero, & puerum pulchris oculis, sed absque carne, inedia enim consumtus (fere) erat, videbant, (x) illi puero nomen inde imposuere*

*Hel-*

(o) Erlends impr. 8-10.

(q) hafdi úrgjörðer fyrir Írlandi og add. 6.

(q) expeditionibus circa Hiberniam vacavis, &

svellr, (r) þau kölludu sveinin Helga hinn Magra af því, hann var sídan fólt-radr á Írlande. Beörn andadist ad Öndóttis mágs síns, enn Grímar talde Kóng eiga at taka allan arf hans, fyrer því at hann var úlendr, enn syner hanns fyrer vestan haf. Öndóttir helle feno til handa Þrände (a) fysturfyne sínom. Helge sæddest upp á Írlande, hann fekk Þórunnar Hyrno dóttur Ketelis Flatnes ór Sudureyum oc Ingvildar dóttur Ketels Vedurs af Ríngaríke.

Helge hinn Magre fór til Íslands med kóno sína oc börn Rólf oc Ing-cald oc Ingunni er árte Hámundr Hel-iarskin, hann fylgde enn út Helga, en-ner Helge fá land, (c) gekk hann til fretta við Þór hvar hann skyldi land taka, enn frettin vífáde hanom til Eya-feardar, oc lofadi hanom hverki at hallda austur ne vestur þadan. Þá spurdi (b)

Ff 3 Rólf

*Helgii Magrii (maari), in Hibernia postmo-dum educatus fuit. Biörn apud Öndottum affinem suum obiit, Grimus autem, Regi totam ejus hæreditatem relictam competere, argue-bat, eum peregrinus fuerit, filii autem ejus in-occidente trans mare essent. Öndottus pecu-niam Thrando, sivo (a) ex sorore nepoti, refer-vandam retinuit. Helgius in Hibernia edu-cabatur, ille Thorunnam Hyrnam, filiam Ketelis Simi de Hebudibus, & Ingvildar filie Ketelis de Ringaríkia, uxorem duxit.*

*Helgius Macer unacum uxore & li-beris Rolfo, & Ingialdo, & Ingunnia quæ Hamundo Heliasfkinni nupserat, in Islandiam trajecit, ille (Hamundus) quoque Helgio co-mitem se præbuit. Cum autem Helgius ter-ram (c) videret, Thorem consultum iit, ubi se appulsurum vellet, oraculum autem illi ad suum Eyaförðum iter monstravit, nec illi aus ad orientem, aut ad occidentem, inde cedere*

(r) Þau máttu trautt kenna honn, þá höfdu þau hann brott med lex oc add. 6.

(a) sonarsyne 8. 9.

(c) til sudurs add. 6. ein, Landg.

(b) Þórdr. A.

(r) vix eum recognovere, tunc eum secum avexere.

(a) nepoti ex filio.

(c) ad meridiem

Rólfr sun hanns ádur firðenum lauk upp, ef Þór vífáde hanom í Dumbshaf til vesturvistar, hvert hann munde þat hafa edur eige, því at skipveriom þótti mál ór hafe er álidit var miöc fumarit. Helge tók land fyrer utan Hrifsey fyrer innan Svafadardal, hann var hinn fyrsta vetur á Hámundarstöðum, þeir feingo vetur mikin, sva at vid scálfst var búit at kvikfe þeirra munde deya þat er þeir höfdo. Um varit gekk Helge uppá Sólarfeall, oc fá at svartara var at scá miklo inn til feardarins, er þeir köllodo Eyafeörd af eyom þeim er þar lágó úte fyrer. Epter þat bar Helge á skip alle þat er hann átte, enn Hámundr beó þar epter. Helge lendte þá vid Galltarhamar, þar skaut hann svínom tveim á land, gellte þeim er Sölve het oc gillto; þau fundost þrem vetrom lídar í Sölvadal, oc varo þá saman fiötío svína, þann vetur beó Helge at Bildsá. En um fumarit kannade hann herad alt, oc nam allan Eyafeörd midlom Siglunefs oc Reinesnefs, oc gordi elld mikin vid hvern vatnsós vid seó, oc helgade ser sva allan feörd nesia á midlom. En um varit færde Helge bú sitt í Kristnes oc beó þar til daudadags.

*permisit. Tunc Rolfus eum filius ejus, antequam ostium sinus appareret, quæsvit: si Thor illos in (Dumbshaf) oceanum glaciale hyematum miserit, num hoc sequeretur nec ne? nautis enim, cum æstas magnopere vergeret, tempus mare relinquendi advenisse videbatur. Helgius extra Hrifeyam intra Svafadardalum ad terram appulit, primam hyemem Hamundarstadis commorabatur, hyems erat vehemens, ut animalia, quæ habuere, prorsus pæne perirent. Vere sequente Helgius Solarfallum (montem solis) ascendit, & interiora sinus (loca) multo nigriora esse animadvertit, cui propter insulas extrorsum fitas, nomen imposuere Eyafjörð. Postea Helgius omnia sua navi commisit, Hamundus autem remanens ibi habitavit. Helgius ad Galltarhamarem appulit, ibi duos porcos in terram emisit, porcum nomine Sölvium, & porcã, illi triennio post in (valle) Sölvadalo, suis numero septuaginta inveniebantur, eadem hyeme Helgius Bildsæ habitavit. Æstate totam provinciam exploravit, & omnem finem Eyafjörðum inter (promontoria) Siglunæs & Reinesnes occupavit, magnumque rogam apud cujusque fluentis ad mare ostium incendit, & ita totum finem inter promontoria sibi vindicavit. Vere sequente Helgius Christnesum demigravit, ibique ad finem vite*

dags. Helge trúde á Kríft oc kende því vid hann bæ sinn, var þó miðc blandinn í trúnni, hann trudi á Kríft, enn þó het hann á Þór til sæfara, oc hardræda, oc alls þefs er hanom þótti mesto varda. Í búfærslu Helga vard Þórunn Hyrna lettare í Þórunnarey í Eyafeardar kvíslom, oc var þá fædd Þórbeörg Hólmasól. Síðan skipte Helge lande med sunom sinom oc mágom, oc tóko menn þá at byggea í hanns landnáme at hanns ráde. Ingealldi syne sinom gaf hann upp frá Þverá hinne Ydri, fyrer austan Eyafeardará til Arnarhvols, hann beó at Þverá hinne efre, oc reifte þar hof mikil. Hann átte Salgerde dóttur Steinólfs ens Lága ór Rísey Ölvisfunar Barnakalls, þeirra sun var Eyólfr er átte Ástríde Vigfús dóttur af Vors Víkinga Kárafunar, þeirra syner Vigfús oc Vígaglúmr oc Þórsteinn. Sun Vígaglúms var Vigfús, fader Bergs, födur Steiaunnar, módur Þórsteins Rángláts (a).

*vitæ habitavit. Helgius in Christum credit, ideoque ab ejus nomine prædium suum denominavit, in religione tamen admodum prævaricabatur, in Christum quidem credit, Thorem tamen in itineribus maritimis, & negotiis arduis, & omnibus quæ illi maximi momenti esse videbantur, invocavit. In demigratione Helgii Thorunna Hyrna in Thorunnareya ad capita Eyaferdi prolem enixa est, tuncque nata est Thorbiörga Holmasól (sól insularum). Territorium postea Helgius filiis & affinis suis dispartiebat, & territorium ab eo occupatum ex ejus consilio incolæ cepit. Ingialdo suo filio fundos supra (amnem) Thvera exteriorem, ab oriente (amnis) Eyaferdara, usque ad Arnarhvolm dedit, ille (in prædio) Thvera superiori habitavit, ibique magnum sanum exstruxit. Ille Salgerdam filiam Steinolfi Lagii (Humilis) de Rísey, filii Ölveris Barnakarlis, in matrimonio habuit, eorum filius Eyolfus Astridam, filiam Vigfús de Vors, filii Víkingakaríi, uxorem duxit, eorum filii (erant) Vigfus & Vígaglúmus & Thorsteinn. Filius Vígaglúmi erat Vigfus, pater Bergi, patris Steiaunnæ, matris Thorsteinis Rángláti (improbi) (a).*

## XIII. CAP.

## CAP. XIII.

(a) födur Ketells, födur Þórláks, födur

(a) patris Kerillis, patris Thorlaci, patris

## XIII. CAP.

Madr het Þórsteinn Svarfadr, sun Rauds Ru gu í Naumudal, hann átte Hilde dóttur Þráens (d) Svartaþurs. Þórsteinn fór til Íslands, oc nam Svarfadardal at ráde Helga. Börn hans váro þau Karl hinn Raudi er beó at Karlsá, oc Gudrún er átte Hafþór Víkingr, þeirra börn varo þau Klaufi (b) oc Gró er átte Grís (e) Gledill. Atle (f) Illíngr het madr, hann drap Hafþór enn sette Karl hinn Rauda í járn, þá kwam Klaufe á óvart oc drap Atla enn tók Karl ór járne. Klaufe átte Íngvilldi Raudkinn dóttur Ásgeirs Raudfellds, systur þeirra Ólafs Völubreóts oc Þórleifs Skállds, fyrer

## CAP. XIII.

*Vir erat nomine Thorsteinn Svarfadr, filius Raudi Ruggæ de Naumudalo, qui Hildam filiam Thraënis Svartathurs in matrimonio habuit. Thorsteinum in Islandiam transmigravit, & (vallem) Svarfadardalum e consilio Helgii occupavit. Ejus liberi erant Karl Raudus (rufus), qui (in prædio) Karlsæ habitavit, & Gudruna uxor Hafthoris Vikingi (piratæ), eorum liberi erant Klaufus & Groa uxor Grifs Gledelis. Atlius Illingus nomen erat viri, qui Hafthorem occidit, Karlem autem Rufum in vincula ferrea coniecit, tunc Klaufus ex improvise superveniens Atlium interfecit, Karlem autem compedibus exemit. Klaufus Ingvildam Raudkinnam, (genæ rubræ), filiam Asgeiris Raudfeldi (togæ rubræ), sororem Olafi Völubrioti & Thorleifi Poëtæ, in matrimonio*

ur Ketells prests, södur Helgo er átte Snorre Markússon á Melum *add.* 6.

*eris Ketillis sacerdotis, patris Helgæ quam in matrimonio habuit Suorrius Marci filius de Melis.*

- (d) Svartaþíors. 6.  
 (b) Böggver *add.* 6.  
 (e) Gífl. 6. *margin. cir. Landæ.*  
 (f) Illvígr. 6.

fyrer þeim heó hann jafna (g) belg er þeir tóko í lande hans, þá kváð Þórláfr þetta:

Belg heó fyrer mec  
 Böggver snöggvan,  
 enn fyrer Ólafi  
 al oc verio;  
 Sva skal verða  
 ef ver lifom  
 vid böl búinn  
 Böggver (c) höggvinn.

þar af gordist Svarfdæla saga.

Karl het madr (d) er nam Strönd alla upp frá Upsum til Míganda.

(e) Hámundur Heljarfínn sun Hiörs Kónga eignadist Gálmaströnd alla oc á mílle Svarfadardals (f) oc Hörgárdals, oc beó þar sem Helge hafde búit, oc nú heiter síðan á Hámundar-

Gg stöðum.

*monio habuit, iflorum (g) culcum lycopodii complanati plenum, quod in ejus territoria collegerant, discedit, tunc Thorlaifus hanc stropham) protulit:*

*Culeum, mihi caedendo (destrucit)  
 Böggver, pilis carentem,  
 Olafo autem  
 enses & peram;  
 ita & erit  
 (simodo vixerimus)  
 ærunnis (ferendis) paratus  
 (c) Böggver casus.*

*inde historia Svarfdalensium ortum habet.*

*Karl nomine erat vir (d), qui totam Ströndam supra Upsas usque ad Migandium occupavit.*

*Hamundus Heljarfínn, filius Hiöris Regis, totam Galmorströndam & (territorium) inter Svarfadardalum & Hörgardalum adeptus est, & in loco quo prius Helgius habitaverat, qui postea Hamundar-  
 stadi*

(g) bagga. 6.

(c) höggvu 7. höggvum impr. 8.

(d) Steinrauderium add. 6.

(e) secundum Hauksbók.

(f) sequent. omiss. impr. 9. 10.

(g) fasciculum.

(c) Bogguerem cadamus.

(d) filius Steinraudi.

stöðum. Hámundur gaf Erni frænda  
 sinom et numit hafi Arnarförð fyrre  
 lönd þau er varo fyrer utan Reyfara.  
 Örn beó á Arnarnese, enn Hámundur  
 fellde Þórvalde þær jarder allar er liggea  
 á milli Reyfara, oc Hörgárdalsár, vid  
 hann er Þórvaldsdalr kendr, þar beó  
 hann. Helge hinn Magre gaf þá Há-  
 munde jarder á midlom Merkgigils oc  
 Skialgsdalsár oc beó hann þá á Esphevo-  
 le. Þórer var sun hans er þar beó,  
 fader Þórvalds Króks, fódur Ketells,  
 fódur Einars, fódur Þórsteins Rángláts,  
 fódur Gudrúnar, módor Höllo, módor  
 Flofa, (h) fódur Valgerdar, módor Herra  
 Erlends, fódur Herra Háuks Lögmans;  
 (h) Þórunn het dóttir Arnar ór Arnar-  
 nese er átte Ásgeir Raudfelldr sun Her-  
 jólfs þess er nam Breiddal. Ásgeir var  
 bróder Böldmóds Gerpis Grímólfsunar  
 af Ögdum. Móder þeirra Ásgeirs var  
 Heálmgerdur systir þeirra Brodds oc  
 Boga. Narfe het enn sun Arnar ór

Arnar-

stadi appellatur, habitavit. Hamundus Örn  
 iugniato suo, qui antea Arnarförðum occupa-  
 verat, omnes fundos extra (annem) Reyfara  
 donavit. Örn Arnarnesi habitavit, Ha-  
 mundus autem Thorvaldo omnia territoria  
 inter (annem) Reyfara & Hörgardalsa fita  
 vendidit, ex eo Thorvaldsdalus denominatus  
 est, ibi ille habitavit. Helgius Macer Ha-  
 mundo tunc fundos inter Merkgigilum &  
 Skialgsdalsa dedit, qui exinde Esphevoli ha-  
 bitavit. Thorer ejus erat filius, qui ibidem  
 habitavit, pater Thorvaldi Kroki (Unci),  
 patris Ketellis, patris Einaris, patris Thor-  
 steinis Ranglatis (improbi), patris Gudrunæ,  
 matris Hallæ, matris Flofi, (g) patris Val-  
 gerdæ, matris Domini Erlendi, patris Do-  
 mini Hauki Nomophylacis. Thorunna no-  
 men erat filie Örnis de Arnarneso, quam Af-  
 geir Raudfeldus, filius Herjólfis qui Breidda-  
 lum occupaverat, in matrimonio habuit. Af-  
 geir frater erat Böldmodi Gerperis, filii  
 Grímólfi de Agdis. Mater ejus & Ásgeiris  
 erat Hialmgerda, soror Broddi & Bogii.  
 Narfius adhuc uno filiorum Örnis de Arnar-

nese

(g) módur impr. 10.

(g) matris.

(h) Ydunn Landnams.

Annarnese, hann átte (g) Úlfeide Ingialldóttor (k) Helgasunar enns Magra, vid hann ero Narfasker kend, þeirra sun Ásbrandr fader Hellu-Narfa. Bróder Ásbrands sun Narfa var oc Eyólfr fader Þórvallds í Haga, oc Helge fader Grims á Kálfskinne.

(u) Gálmr het madr er nam Gálmarsfrönd á midlom Þórvalldsdalsár oc Reystarár, hams sun var (l) Þórvalldr fader Orms, födur Barna-Þórodds, födur Þórunnar, módur Dýrfinno, módor Þórsteins Smidskeggesunar.

Þórvalldi gaf (m) Hámundr land midlom Reystarár oc Hörgár, enn hann hafde áður búit í Þórvalldsdal.

Gg a (x) Geir-

*neso nomen erat, qui in matrimonio habuit Ulfeidam, filiam Ingialdi (k); filii Helgii Macri, ab illo Narfaskeri (scopuli Narfi) denominati sunt, eorum filius (erat) Asbrandus, pater Hellu-Narfi. Frater Asbrandi, filius Narfi, etiam erat Eyolfus, pater Thorvaldi de Hagio, & Helgius pater Grimi de Kalfskinno.*

*Vir erat nomine (u) Galmar, qui Galmarsfröndam inter (annes) Thorvaldsdalsa & Reystara occupavit, ejus filius erat (l) Thorvaldus, pater Ormi, patris Barna-Thoroddi, patris Thorunnæ, matris Dýrfinnæ, matris Thorsteinis, filii Smidskeggii.*

(z) Hamundus Thorvaldo territorium inter (annes) Reystara & Hörga dedit, ille autem antea in Thorvaldsdalo habitaverat.

Geir-

(g) Ulfhilde. A.

(k) ór Gnúpufelle 6.

(u) Galmr. 6.

(l) Ormr fader Þórvallds, födur Bearnar, födur Þórodds *sec. Hauksbók.*

(m) Helge 5. M. & 4. marg.

(k) de Gnúpufello.

(u) Kolmasnu. A.

(l) Ormus pater Thorvaldi, patris Biarnii, patris Thoroddi.

(z) Hamundus accepit a diño jam Thorvaldo habitandi locum. A.



(x) Geirleifr het, madr er (n) nam Hörgárdal upp til Myrkár, hann var Hrappsfun oc beó í Haganum Fornæ hanns fun var Beörn enn Audge er Audbrekkomeñ erp frákvamner.

*Geirleifus nomen erat viri, qui (n) Hörgardalum inferne usque ad Myrka occupavit, ille filius erat Hrappi, & Hagii Antiqui habitavit, ejus filius erat Biörn Dives, a quo Audbrekkensēs genus deducunt.*

## XIV. CAP.

Madr het Þórdr Slítande, hann nam Hörgárdal upp frá Myrká oc ofan til Dránga ödrumegin, hanns fun var Örnúlfr er átte Íngvillde Allra - fystur þeirra syner varo þeir Þórdr oc (o) Þórvarðr í Kristnese, oc Steingrímr at Kroppe (p). Þórdr Slítande gaf

## CAP. XIV.

*Vir erat nomine Thordus Slitandius (disperpens), qui Hörgardalum supra Myrka & deorsum ad Drangos ex altero latere occupavit, ejus filius erat Örnulfus, qui Ingvildam Allrafystram (omnium sororem) in matrimonio habuit, eorum filii erant Thordus, & Thorvardus de Christneso, & Steingrimus de Kroppo (p). Thordus*  
Slí-

(x) Gunnleifr. A.

(n) fór af Síónarfirde til Íslands oc adl. 6.

(o) Þórvaldr *impr.* A.

(p) er Vemundr Kögur let liósta med laudarhöfde, oc lest mundi fá þeim veturvist er þat gorde. Enn lí het Þorgeir Smiörkeingr, enn þat endest, þviat Steingrímr drap þann þegar, oc kvadst þefs höggs skyllde hefna med an hann lifde *adl.* 6.

(n) *de sinu Sionensi in Islandiam trajecit, &*

(p) *quem Vemundus Kögur capite vervecino verberari fecit, pollicitus se, opus illud suscepturo, mansionem hyemalem præbiturum. Qui autem id suscepit nominabatur Thorgeir Smiörkeingus, nec promissis falleratur, Steingrimus enim illum e vestigio interfecit, asserens se illum ictum, quousque viveret, ulturum fore.*

gaf Þorgeire Skólm frænda sínom af landnáme síno, hanns sun var Þórólfr hinn Sterke er beó at Myrká.

*Slitandius cognato suo Thorgeiri Skolini partem territorii a se occupati dedit, ejus filius erat Thorolfus Robustus, qui (in prædio) Myrka habitavit.*

Þórer Þuffaspreingr her madr, hann var fæddr í Ömd á Hálogalande, oc vard misfáttir vid Hákon Jarl Griótgardsun, oc fór af því til Íslands, hann nam Öxnadal allan oc beó at Vatnsá, hanns sun var Steinraudr hinn Rami er mörgom manne vann bót þeim er adrar meinvættir gordo mein. Geirhilldur het fióllkunnug kona oc meinsóm, þat fá (b) ófrefker menn at Steinraudr kwam at henne (c) óvarre, enn hún brá fer í nautsbelgs líki vatnsfulls. Steinraudr var járnsmidr, hann hafde járngadd mikin í hende. Um fund þeirra er þetta kvedit:

*Thorer Thuffaspreingus (gigantum disruptor) nomen erat viro Ömdæ in Halogalandia nato, qui inimicitias cum Hakone Comite filio Griotgardi contraxit, & iccirco in Islandiam demigravit, ille totam (vallem) Öxnadalum occupavit, & (in prædio) Vatnsa habitavit, ejus filius erat Steinraudus Ramius (robustus) qui multis profuit, quibus genii nocivi malum attulerant. Geirhilda nomine erat mulier saga & nociva, (b) viri genios observandi facultate præditi Steinraudum illi (c) ex improvise supervenientem animadvertabant, illa autem in utrem bovium aquæ plenum se convertebat. Steinraudus faber erat ferrarius, ille sudem ingentem ferreum manus tenuit, de illorum congressu hæc (Stropha) facta est:*

Gg 3

Ferk

Sudem

(b) ófrefkr madr. 6.

(b) visionarius . . . vidit.

(c) óvígri. 6.

(c) iuermi.

Fork (r) lætur (s) æ sem orkar  
 (\*) at glamrande hamra  
 á (t) glot killi gealla  
 Geirhilldar (a) hvemeira  
 járnstafr skapar (b) ærna,  
 ero folia rif trölle,  
 hár á Heallraeyre  
 hríd kerlíngar lído.

Dóttir Steinraudar var Þórliót, er átte  
 Þórvardr (e) í Kriftnefe.

Audólfr het madr, hana fór af  
 Jadre til Íslands oc nam (d) Hörgárdal  
 nidur frá Þverá til Bægisár, oc beó at  
 hinni lydre Bægisá, hann átte Þórhilde  
 dóttur Helga hinns Magra, þeirra dóttir  
 var Íngvilldur er átte Þóroddr Híálmr,  
 fader (e) Arnlióts, födur Halldórs, (\*)  
 födur

*Sudem (s) semper pro viribus (r) facit*  
 (\*) *cum clangore in*  
*folle aqvofo resonare gigantez*  
*Geirhildæ vehementer.*  
*Sudes ferreus, adfert vehementem,*  
*(costæ gigantis tument)*  
*longus, in Hialltaeyra,*  
*procellam lateri vetulæ.*

*Filia Steinraudi erat Thorliota, quam Thor-*  
*vardus de Christnefo in matrimonio habuit.*

*Audolfus nomen erat viro, qui de*  
*Jadria in Islandiam demigravit, & Hörgar-*  
*dalum infra Thvera usque ad Bægisá occu-*  
*pavit, & in (pradio) Bægisá magis meridio-*  
*nali habitavit; ille Thorhildam filiam Helgii*  
*Macri in matrimonio habuit, eorum filiam*  
*Ingvildam in matrimonio habuit Thoroddu*  
*Hialmus, pater Arnlioti, patris Halldoris,*  
*patris*

(r) let 4-6. 8. 9. 10.

(s) á 4. 6. 8. 9. 10. eige 6. marg.

(\*) allkamr jöfr hamra. 6. marg.

(t) glat 9. 10. glegd impr.

(a) hvineyra 8. 9.

(b) Örna 6. marg.

(c) Örnúlfsstun add. 6.

(d) Öxnadal 6.

(e) Örnúlfs 6. marg.

(\*) *sequensia habet Hauksbók.*

(r) fecit.

(s) in al. non.

(\*) *rupium princeps præpositus.*

födur Einaris, födur Jórunnar móður Halls, födur Gífforar, födur Þórvalds, födur Gíffurar Jarls.

Eysteinn (f) Raudúlfsfun Öxna-Þórisfunar nam land nidur frá Bægisá til Kráklíngahlíðar oc beó at Lóne, hanss fun var Gunnsteinn er átte Hlíf dóttor Hedins ór (g) Miólo, þeirra börn váro þau Halldóra er Vigaglúmr átte oc Þórgrímr oc Grímr Eyrarleggr.

Eyvindr Hane het göfgr madr, hann kwam út síð landnámatíðar, hann átte skip v.d Þórgrím Hlífarfun, hann var frænde Öndóttarluna, þeir gáfo hanom land oc beó hann í Hanatúne, oc var kalladr Túnhane, þar er nú kallat (h) Marbæle, hann átte (k) Þórunne dóttur Stóruúlfs Öxnaþórisfunar, hanss fun var Snorre Hlíd nanna Gode.

*patris Einaris, patris Jorunnæ, matris Halli, patris Giffuris, patris Thorvaldi, patris Giffuris Comitiss.*

*Eysteinn, filius Raudulfi, filii Öxna-Thoreris, territorium infra Bægisa ad Kraklingahlidam occupavit, & Loni habitavit, ejus filius erat Gunnstein, qui in matrimonio habuit Hlissam, filiam Hedinis de Miola, eorum liberi erant Haldora, uxor Viga-Clumi, & Thorgrimus, & Grimus Eyrarleggus.*

*Eyvindus Hanius (gallus gallina-ceus) nomen erat viro celebri, qui ultimo terræ occupationis tempore peregre advenit, & partem navis dimidiam possedit, alteram autem dimidiam Thorgrimus, filius Hlissæ. Ille cognatus erat filiorum Öndotti, qui illi fundos dedere, & Hanatuni habitans, cognomen Tun-Hanii adeptus est, villæ istæ hodie nomen est Marbæle. Ille Thorunnam filiam Storulfi, filii Öxna-Thoreris in matrimonio habuit, ejus filius erat Snorrius Prætor Hlidensum.*

## XV. CAP.

## CAP. XV.

(f) Ráduúlfsson 5. 6. M.

(g) Múla 6.

(b) Marbyle 6. marg.

(k) Þórnyo Landnám.

## XV. CAP.

(\*) Öndóttir Kráka er fyrr var getit gordið ríkr madr, enn er Biörn mágr hanns andadest taldi Grímr Herfer Kóng eiga at taka alla eign hanns, því at hann var útlendr, enn syner hanns váro fyrer vestan haf Eyvindr Austmadr oc Þrándr Miöcfiglande, enn Öndóttir gat halldit feno til handa Þránde (a) fysturfyne línom, enn er Þrándr frág andlát födurs síns figlde hann ór Sudureyrum sva mikla figling at fyrer þat var hann kalladr Þrándr Miöcfiglande, oc tók þá vid födurerfd sinne oc fór til Íslands sem (f) sídar mun sagt verda. Bær Öndóttis stóð nær feó, oc skamt á midle hanns oc bær Íngeallds. Grímr beó skamt frá Íngealldi, hann fór at Öndóttre um nótt er hann vidade í skóge til ölhito litlo fyrer jól, oc vó hann í trauste Kóngrs, oc þá feóra saman, enn þá sömo nótt bar Sigrný

## CAP. XV.

*Öndottus Kraka, cujus antea mentio facta est, vir potens exsistit, Biörne autem ejus affine mortuo, Grimus Baro omnia hujus, cum peregrinus esset, filii autem ejus Eyvindus Ostmannus, & Thrandus Miocfiglandius (vehementer navigans) trans mare in occidente constituti essent, bona, Regi competere urgebat, Öndottus autem illa Thrando, suo (a) ex sorore nepoti, tradenda retinere voluit, ubi vero Thrandus patris decessum recevit, de Hebudibus tam acriter navigabat, ut inde cognomen Thrandus Miocfiglandius (vehementer navigans) adeptus fuerit, tuncque patrimonium suum accepit, & in Islandiam, ut (f) posthac referetur, trajecit. Villa Öndotti prope mare, nec longe a villa Ingialdi situ erat. Grimus non longe ab Ingialdo habitavit, ille Öndottum in sylva pauvo ante festum julense, ad cerevisiam coquendam lignantem, noctu adoriebatur, illumque, regio sub auspicio, & tres alios occidit, eadem autem nocte Sigrný*

(\*) secundum Hauksbók.

(a) sonarfyne. 9.

(f) fyrr var frá sagt. 6.

(a) nepoti ex filio.

(f) uri antea relaxum est.

ný á lángskip allt laufafe Öndóttis, oc fór med syne sína tvo, þá Ásmund oc (b) Ásgrím oc alla húskarla sína til Sighvats födurs síns, enn sende syne sína til Hedins föftra síns (c) í Sóknadal til fullrínges oc (d) fylfines, þvíat hún vætti at Grímur munde epter þeim leita, enn hann kvam epter þeim med tvö skip fyrer austan Lídandesnes oc ransakade skip hennar, oc fann eige sveinana. Steinar het madr er sveinunum fylgde til Hedins, þángat fór Grímur at leita þeirra, þeir fundu Örnúlf sun Hedins í skóge, hann gordi fer (e) örvar oc let sem hann felle í brottfall, því at hann villdi eigi legea, þá fundu þeir annan sun Hedins er Úlfr het er geymde fear födur síns, hann tók hálf hundrat fylf-

Hh urs

nia navi longæ omnia Öndotti bona mobilia imposuit, cum duobus autem filiis suis Asmundo scilicet & Asgrimo, omnibusque domesticis ad Sighvatum patrem suum ivit, filios autem ad Hedinem nutricium suum in Soknadalum, ut eos tutaretur & celaret, misit (c); timebat enim, ne Grimus eos quæsitum iret; at hic illos (Sigmyr & comites) duabus navibus (persequens) ab oriente Lidandimesi consequebatur, ejusque (Sigmyr) navi perlustrata pueros non invenit. Steinar nomine erat vir, qui pueros ad Hedinem proficiscentes comitabatur, eo Grimus pueros quæsitum iit, ille (& comites) Örnulfum filium Hedinis in sylva deprehendebant, qui dementiam mentitus, animi deliquium simulabat, non enim (quicquam) referre voluit. Tunc alterum Hedinis filium, nomine Ulfum, oves patris pascentem, deprehendebant, ille ut pueros proderet dimidiam argenti hundredam

(b) Algeir 7.

(c) enn þeir undu þar eigi, oc villdu fara til módur sinnar, oc kómu at jóloim til Ingeallids Tryggva. 7.

(d) fylkens 5. fylkens M. omittis vero impr.

(e) óra. 6. óra M. örvar impr. 5. 10.

(c) illi autem mansionis ibi impatientes & ad matrem reditum desiderantes abire, & sub festum julense ad Ingialdum Tryggvium pervenere.

(e) tela fabricabatur.

urs af Grími var segea til sveinanna, hann færde fódur sinom féit, oc sagde þetta, enn kvam eigi til Gríms. Eigi treystist Grímr heim at sækja Hedin, þvíat hann grunade trúleik sveinsins, oc fór heim við íva búit, enn sveinarnir váro í jardi huse til þess er haust kvam, þá leyndust þeir í brott (a) oc villdo til Sighvats mödurfódurs síns, oc vurdo villtir á hvóra hönd, þeim síor skýllde liggja, frost var á mikit enn þeir skó-jauser: at bæ kvámo þeir þá, Ásinundr mællte, kenner þú þennan bæ bróder? Eige, sagde Ásgrímr, oc er þeir kvámo at, kendo þeir svefnskemmo þá er fader þeirra hafdi gora látit, þeir þóttust þá illa komner oc snero til Íngeallds enns Tryggva í Hvini, þá var jóla aptan, þeir duldu þar. Gyda (b) kende þá fyrst oc minnte Íngealld á vingæde þeirra Öndóttis, oc bad þeim vidtoko, þar váro þeir þann vetur, oc höfdo eige nöfn sín. Eri n um sumarit epter gorde Grímr veisflo í móte Audunne

Jarle

dam a Grimmo accepit, is patri suo pecuniam donum reportavit, & ista (quæ facta erant) renuntiavit, ad Grimum autem non revertebatur. Grimus de fidelitate pueri dubitans, Hedinem domi visitare non sustinuit, sed domum revertebatur, pueri autem ad autumnum usque in cella subterranea delituerunt (a), tunc clam ausugere, & ad Sighvatum avum suum maternum tendentes, quo ex latere mare fitum esse deberet, errore decipiebantur. Frigus erat vehemens, illi autem discelesti ad villam quandam pervenere, tunc Asmundus dixit: An hanc villam cognoscis, frater? haud sane, Asgrimus inquit, cominus autem venientes, cubiculum, quod pater eorum exstruxerat, recognovere, tunc periculosam suam conditionem reputantes, ad Ingialdum Tryggvium (fidelem) in Hvino divertebantur, erat tunc dies festum julense præcedens, ibique latuere. Gyda (b) illos prima cognovit, & Ingialdo amicitiam ejus & Öndotti in memoriam revocans, ut illos reciperet, rogavit, ibi istam hyemem commorabantur, nec tamen nominibus (vetis) utebantur. Æstate sequente Grimus Auduni Comiti Regis Harald

aldi

(a) oc námo þar eige ynde *add.* 6.

(a) *sed radio affecti.*

(b) Kona Íngeallds *add.* 6.

(b) *uxor Ingialdi.*

Jarle Harallds Kóngrs, enn þá nótt er (n) hann hafde verit at ölheito, þá brendo syner Öndóttis hann inni, oc tóko síðan bát Ingeallds oc rero brott til eyar þeirrar er liggur á Hvíni, þeir sögdo ádur Gydo oc Ingealldi hvad í var vördit, hann had þá verda í brott oc koma alldregi í augfýn ser, þeir setto upp bát sinn oc geingo til húls, þeir heyrdo mannamal í húfunum, at þeir hefdo verit um nóttina í ferð med Auduni Jarle, þeir gengo til bátens er þeir höfdo þetta heyrð oc rero til lands, þeir sá hvar snekkea Jarlsins flaut teöldut (c); þeir gengo til þess herbergis er þeim var sagt at Jarlinn svæfe í, enn hanns menn váro á skipe, enn tveir helldo vörd yfer Jarlenom. Ásmundr greip þá báða oc hellt þeim.

H h 2

at

aldi convivium paravit, nocte autem (n) quæ cerevisiam coquerat, filii Öndótti illum una cum domo combussere, cymba postea Ingialdi ablata, ad insulam in (sinu) Hvino sitam remigabant, antea tamen Gyda & Ingialdo quæ facta erant retulerant, ille autem eos facessere, nunquam vero posthac in suum conspectum venire jusserat. Cymbam deducebant, & ad domum venientes vocem hominum percipere, (dicentium) se noctu comitatus Comitis Audunis interfuisse, illi autem (fratres) his auditis ad cymbam reversi ad continentem remigabant, & navem Comitis tentoriis instructam (ad anchoras) jacentem animadvertabant (c). Ad eadem, in qua Comitem dormire iis relatum fuerat, properant, ejus autem comites in navi remanserant, (præter) duos qui excubias apud illum agebant. Asmundus utrumqueprehendens tenuit. Asgrimus Comitem accedens, cuspidem

(n) ölheita var inni at Grims, er add. 6. .... (u) cum cerevisia in edibus Grimi coquebatur.

(c) Því hann ætlade at sækja veitflona at Grims, enn hann miste þar vinar í stad. Þá kvámo þar syner Öndóttis um morguninn snemma at svesubúre því er Audunn hvíllde í, oc skuto stokke á hurd, því menn hanns váro á skipe 6. 7.

(c) convivium enim apud Grimum frequenterurus erat, sed amicum ibi ex improvise desideravit. Tunc filii Öndótti multo mane ad euhis Audunis advenientes, fores vocite effringunt, ejus enim comites in navi remanserant.



at Jarle oc sette spíótsodd fyrer (d) brióft hanom, oc bad hann reida ser fódurgeöld, þá fellde Jarlinn fram gullhrínga þreá oc gudvefarskickeo, enn Ásgrímur gaf hanom nafn oc kallade hann Audunn Geit. Öndóttfynur líópo til bárfens oc rero út epter firðenum (e) oc í röft er var á firðenum, oc breiddo þar á síón skikkeona, fyrer þat at þeir fá jarlsmenn rero epter þeim, oc mundo þeir eige undan komast. Þeir jarlsmenn fundu skikkeona, oc (f) fógdo þá mundi vera drukknada, enn Öndóttfynur fóro í (g) Súrnadal norður um straumu til Eireks Ölfus lends manns, oc tók hann við þeim. Þar beó (h) Hallsteinn Herstr annar lendr madr, þeir áttu jóladrykkio, oc veitte Eirekr vel fyrre, enn Hallsteinn lauft Eirek með dýrs horne. Þá er þeir váro at hanns, því at sva segist at Eirekr veitte vel oc trúliga, enn Hallsteinn síðar úvingearn

*dem gladii pectori minutatus, illum multam pro cæde patris expendere iussit, tunc Comes tres armillas aureas & tunicam ex holoserico tradidit, Asgrimus autem cognomen illi imposuit, eum Audunem Geit (capram), appellans. Filii Öndotti ad cymbam accurrentes, ad exteriora sinus, & in vorticem, qui in sinu est, remigant, togamque explicitam in mare projicere, videbant enim asseclas Comitum remigando se persequentes, nec elabendi spem esse. Asseclæ Comitum tunicam invenerunt, istos autem submersos esse (f) asseruere, sed filii Öndotti septentrionem versus per fluentem maris in Surnadalum ad Eirikum Ölfusum virum nobilem pergebant, ille eos recepit. Ibi (h) Hallsteinn Herstr alter vir nobilis habitavit; symposium habuere iulense, Eirikusque prior liberaliter propinavit, Hallsteinn vero Eirikum cum apud illum (Hallsteinem) convivium haberetur, cornu animalis verberavit; At Eirikum liberaliter & fideliter depromisse dicitur, Hallsteinem autem*

(d) sta. brióft. 6.

(e) sequenzia omitt. impr.

(f) hugdo 5. M.

(g) Sónadal 6. marg. Svínadal impr. Svínadal 10.

(h) samtímes add. 6.

(f) puzant.

(h) eodem tempore.

liga. Enn er Eirckr var heimfarinn (k) enn Hallsteinn sat eptir (l) Þá kwam Ásgrímur einn inn oc veitte Hallsteine mikitt fár oc lióp út síðan oc til skógar, enn þeir eptir hanom. Ásgrímur lagdist á fund í á eina í froste, enn húskarlar Hallsteins færðo hann miðc med skotum, hann komst til kerlingar einnar í skóge, hún skar kálf sinn oc lagde garnar kálfsins hiá Ásgríme, svo þótte þeim er inn kvámo fem hanns idur læge þar, enn hann vøre dædr. Þeir fóro heim, enn kerling grædde hann á laun í jardhúse. Þat sumar fór Ásmundr til Íslands, oc hugde Ásgrím bróður sinn daudan, þá gaf Helge hinn Magri hanom land at nema í Kráklíngahlíð. Þá fór út med hanom (m) Böðólfr ór Hvini, hanns sun var Skegge oc Þórer Keilismúle, síðan átte Böðólfr Þórbeörgo Hólmasól, þeirra

H h 3

dóttir

*postea haud amice. Eiriko domum (k) reverso, Hallsteine vero (l) residente, Asgrimus solus intrans Hallsteinem graviter vulneravit, & in sylvam deinde excurrit, illi autem (ministra Hallsteinis) eum persequerantur. Asgrimus gelu existente, per amnem quendam natatus se commisit, domestici autem Hallsteinis telis eum multum sauciavere, ille ad vetulam quendam in sylva pervenit, quæ vitulum mactavit, ejusque illa apud Asgrimum rejecit, intrantibus vero videbatur ejus exta ibi jacere, ipsum autem exspirasse. Illi (ministra Hallsteinis) domum rediere, hunc autem (Asgrimum) vetula in cella subterranea clam Janavit. Eadem æstate Asmundus, fratrem suum Asgrimum mortuum reputans, in Islandiam demigravit, tunc Helgius Mater illi territorium occupandum Kraklingahlidam dedit. Tunc cum illo Böðolfus de Hvino peregre advenit, ejus filii erant Skeggus & Thorer Keilismulius, postea Böðolfus Thorbiörgam Holmasolem (solem insularum) uxorem duxit, eorum filia erat*

(k) skyndeliga add. 6.

(k) repente.

(l) med húskarla sína add. 6. 7.

(l) una cum suis domesticis.

(m) Þiódólfr 5. Biódólfr M. Bröndólfr &amp; Bönólfr 8.

dóttir Þórgerdur er Ásmundr átte Öndóttslun. Hallsteinn dó hit sama vor ór farum, þá gaf Eirekr Olfus (a) Ásgríni lángríp þrítugt at rúmatale, oc hells hann því í hernat, oc hafde hann þá idn nokkur sumur, Haralldr sette Þórgeir systursun Gríms til höfuds Ásgríme oc fekk hanom herskip tvö, hann fann hann alldreigi, þá fór Þórgeir til Íslands, oc ætlade at drepa Ásmund, oc kwam út á Eyrum, oc var í Hvinveriadal um veturin. Þat sumar epter kwam Ásgrímr oc átte skip hálfvíd Þórer Keilismúla, oc váro feórer menn oc tuttigo á því. Þeir varo úsamþykker, oc leyfti Ásgrímr skipit til sín. Þórer reid nordur med helft skipveria oc kwam í Hvinveriadal, oc sagde til fara Ásgríms oc reid heim sídan. Ásgrímr reid

hálfom

*erat Thorgerda, quam Asmundus filius Öndotti in matrimonio habuit. Hallsteinn eodem vere vulnere periit, tunc Eirekus Ölfus Asgrimo navem longam scalnorum bis triginta dedit, quam piraticæ adhibuit, & id vitæ genus per quasdam astates sequebatur. Haraldus Thorgeirem Grini ex Jorore nepotem Asgrimo scarium subornavit, eique duas naves bellicas suppeditavit, ille vero (Thorger) (c) eum (Asgrimum) nunquam deprehendebat; Thorgeir tunc Asmundum interfecturus, in Islandiam trajecit, & in Eyris appulit, ac hyemem in Hvinveriadalo transegit. Æstate sequente Asgrimus (pergre) advenit & dimidiam navis partem possedit, Thorgeir autem Keilismulius alteram dimidiam, in eadem navi viri erant viginti quatuor. Illi (Asgrimus & Thorgeir) invicem discordes erant, quare Asgrimus navem retinebat. Thorer septentrionem versus cum dimidia nautarum parte equitabat, in Hvinveriadalum venit, ibi de itinere Asgrimi retulit, & domum postea equitavit.*

*As-*

(a) Ásmunde 6.

(c) *Asgrimum forte nunquam aspexit, sed re incensata, nedum infecta ad Dominum rediit. A.*

hálfom mánade síðan frá skipi oc gíste at Þrándar Miöcfiglanda í Þrándarholle, hann baud hanom veturvíft, oc kvad hanom munde eigi óhátt vera nordur at ríða fyrer Þórgeyri. Ásgrímr fór þá nordur med tólfta manni, oc höfðu tólf hesta klyfeada oc töskur. Á þann dag er þeir ríða um Kiöl, bad hann þá í bryniom ríða oc hafa kuflyfer utan, oc segea ef þeir Þórgeir fyndu, at Þórer Keilesmule fære þar, enn Ásgrímr væri nordur, farinn, þeir váro tvær nætur at Þórgeirs, því at hann hugde þá Þórer vera, hafde hann fyrer þriátýge manna, hann reid á götu med þeim, oc sofnade er hann kwam heim, oc dröymde síðan at kona kvæmi at hanom, oc segdi hanom hverer gester med hanom hefði verit, síðan ríða þeir epter. Þeir Ásgrímr bido á Vekellsaug hinom fydra, oc þar kom Ásmundr bróðer hans til móts við hann med feörutíó manna, hann sette þá Þórgeir enn Hvínverka oc Ásgrím. Fám vetrom síðar fór Ásgrímr utan oc fekk Geirríðar Eireksdóttur Ölfús, þeirra

*Asgrimus dimidio post mense a navi equitabat & apud Thrandum Niöcfiglandium Thrandarholti hospitabatur, hic illi hyemationem obtulit, nec septentrionem versus, Thorgeyris causa, absque periculo equitari posse, asseruit. Asgrimus tunc septentrionem versus cum undecim comitibus, duodecim equos sarcinatos & peras habens, pergebat. Quo die per Kiolum iter facturi erant, lorice indutos & lacernis insuper instructos (comites) equitare, (Asgrimus) iussit, sique Thorgeirem offenderent, Thorerem Keilismulium ibi iter facere, Asgrimum autem septentrionem versus (dudum) profectum esse, assererent. Duas noctes apud Thorgeirem, Thorerem enim cum suis illos esse autumabat, comitorabantur, ille (Thorgeir) triginta viris stipatus domi erat, & istos abeuntes deducebat, domum autem reversus obdormivit, & mulierem ad se venientem, & quinam hospites isti fuerint, referentem, per somnium vidit, postea (istos cum suis) equitando persequeretur. Asgrimus (eiusque comites) in Vekellsaugo magis meridionali praesolabatur, eo frater ejus Asmundus cum viris quadraginta ei in occursum venit, tuncque Thorgeirem Hvínensem & Asgrimum reconciliavit. Paucis post hyemibus Asgrimus peregre profectus Geirríðam filiam Eireki Ölfús uxorem duxit,*

quo-

Þeirra sun var Ellida-Grímr, þau fóro síðan til Íslands, oc gaf Helge (b) hinn Magre Ásgrími landnám í Kráklíngahlíd, oc átto þeir brædur alla hlídena, oc var af því köllut Kráklíngahlíd, at þeir váro syner Öndóttis Kráko. Ásmundr beó at Glerá enne sydre, enn Ásgrímr enne nýrdre. Sun Ásgríms var Ellida-Grímr fader Ásgríms, födur Sigfúfs, födur (u) Þórgerdar, módur Gríms, födur Svertíngs, födur Vígðifar, módur Hvamm-Sturlu.

*quorum filius erat Ellida-Grimus, illi postea in Islandiam denigrabant, Helgius autem Macer Asgrimo territorium occupandum in Kraklingahlida dedit, ita ut fratres totum latus montis possiderent, indeque nomen illi impositum est Kraklingahlida (latus montis Krakensium), eo quod illi filii erant Öndóttis Krakæ. Asmundus (in prædio) Glera meridionali, Asgrimus autem (Glera) septentrionali habitavere. Filius Asgrimi erat Ellida-Grimus, pater Asgrimi, patris Sigfufis, patris Thorgerdæ, matris Grimi, patris Svertingi, patris Vígðifæ, matris Hvamm-Sturlæ.*

## XVI. CAP.

Helge hinn Magre gaf Hámunde máge sínom land midli Merkigils (a) oc Skeálgsdalsár oc beó hann at Espehvole enom sydra, hanns sun var Þórer er þar beó síðan, hann átte Þórdífe (b) Kadals-

## CAP. XVI.

*Helgius Macer Hamundo suo affini territorium inter (a) Merkigilum & Skialgdalsa donavit, isque Espehvoli meridionalis habitavit, ejus filius erat Thorer qui ibidem postea habitavit, ille in matrimonio habuit Thor-*

(b) hanora, mágr Gríms impr. hanom mágr Asgríms 9. 10.

(u) Þóra 6.

(a) ár add. impr. 10.

(b) Kadóls impr. 8. 10.

(b) affinis Grimi al. affinis Asgrimi.

(a) (annes) Merkigilsa.

Kadalsdóttur, þeirra sun var Þórarinn á Espehvole enom nyrðra, oc Þórvaldr Krókr á Grund, enn Þórgrímur á Mödrufelle var eige hennar sun. Vigdís var dóttur þeirra (c).

Helge gaf Þóru dóttur sína Gunnari syne Úlflióts er lög hafde út (e) oc land (f) nam upp frá Skjalgsdalsá til Háls, hann beó í Diúpadal, þeirra börn varo þau Þórsteinn, (m) Ketell oc (d) Steinmódr, enn dætur Ingvilldur oc (n) Þórlaug.

Helge gaf Audunni Rotin syne Þórólfs Smiörs Þórsteinskunar Skrofo, Grimsfunar Kambanþ, Helgo dóttur sína, oc land upp frá Háls til Villingadals, Þi hann

*Thordisam; filiam Kadalis, eorum filius erat. Thorarinn de Espehvolo septentrionali, & Thorvaldus Krokus de Grunda, sed Thorgrimus de Mödrufello ejus (Thordisæ) non erat filius. Vigdisa eorum erat filia (c).*

*Helgius Thoram filiam suam Gunnari Ulflioti, qui leges peregre advexerat, filio (c) (f) qui territorium supra Skjalgsdalsa usque ad Halsum occupavit, nuptum dedit, ille Diupadali habitavit, eorum liberi erant Thorsteinn, Ketell, & Steinmodus, filia autem Ingvilda & Thorlauga.*

*Helgius filiam suam Helgam nuptum dedit Audunni Rotini (Cotvastro), filio Thorulfi Smiöris (butyri), filii Thorsteinis Skrofo, filii Grimi Kambanis, simulque territorium supra Halsum usque ad Villingadalaum donavit,*

(c) Þórarinn var fader Fálka, födur Þórarins, födur Sigrídar, móðor Þórdar, födur Böðvars, födur Þórdar, födur Markús á Melum *add.* 6.

(e) Þóru fylgdo heiman Diúpadalslönd á midle Skeilgdalsár oc Háls *add.* 6. *marg.*

(f) *vocem nam omitt. §. 9.*

(m) (n) *omittit Hauksbók.*

(d) Steinólfr 5. M.

(c) Thorarinn erat pater Falkii, patris Thorarinis, patris Sigridae, matris Thordis, patris Böðvaris, patris Thordis, patris Marci de Melis.

(e) Thora pro dote accepit territorium Diupadalense inter Skjalgsdalsa & Hals.

(f) *filiam suam dedit & territorium.*

hann beó í Saurbæ. Þeirra börn váro þau Einar fader Eyólfs Valgerðarlunar, födur Gudmundar enns Ríka, oc Vigdís móder Halla ens Hvíta, födur Orms, födur Halla, födur Þorgeirs, födur (g) födur Gellis, födur Orms, Þorgeirs födur Þórvalds, födur Ara, födur Gudmundar Biskups (h). Hámundr Heliarskinn fekk Helgo Helgadóttur epter andlát Íngunnar systur hennar, oc var þeirra dóttir Íngvilldur Allra systur er Örnúlfr átte.

Helge gaf Rólfe syne sinom öll lönd fyrer austan Eyafearðará frá Arnarhvole upp, hann beó í Gnúpufelle oc reyfte þar hof mikit, hann átte Þórörnu dóttur

*vit, ille Saurbæi habitavit. Eorum liberi erant Einar, pater Eyolfi, filii Valgerðæ, patris Gudmundi Rikii (Potentis), & Vigdísæ mater Hallii Albi, patris Ormi, patris Gelleris, patris Ormi, patris Hallii, patris Thorgeiris, patris Thorvaldi, patris Arii, patris Gudmundi Episcopi (h). Hamundus Heliarskinn Helgam filiam Helgii post obitum sororis ejus Ingunnæ uxorem duxit, eratque illorum filia Ingvilda Allra systra (omnium soror) uxor Örnulfi.*

*Helgius filio suo Rolfo omnes fundos ab oriente (annis) Eyafjardara supra Arnarhvolum dedit, ille Gnupufelli habitavit, ibique magnum fanum exstruxit. Ille in matrimonio habuit Thorarnam, filium Thrandi*  
Mio-

(g) Þórvalds. 5. M.

(b) Einar Audunarson átte Valgerde Runólfsdóttur, þeirra sun Eyólfr átte Hallberu Þórólfsdóttur Heálms, oc bioggo þau á Jörunnar stöðum lánga æfe, enn síðan at Möðruvöllum. Hallfrádur var dóttir Einars Eyólfsunar, móder Halldórs, födur Snorra, födur Guðrúnar, móður Hreins Abóta, födur Valdísar, móður Snorra, födur Hallberu er átte Markús Þórðarson á Melum *add.* 6.

(h) Einar filius Auðunnis uxorem duxerat Valgerðam Runolfi filiam, quorum filius Eyolfus in matrimonio habuit Hallberam filiam Thorolfi Hialmi, qui Jorunnarstadiis longo temporis spaciū babivere, exinde autem Möðruvallis. Halfrida erat filia Einaris Eyolfi filii, mater Halldoris, patris Snorrui, patris Guðrune, matris Hreinis Abhati, patris Valdise, matris Snorrui, patris Hallberæ, quam in matrimonio habuit Marcus Thordi filius de Melis.

dóttur Þrándar Mióbeins, þeirra börn váro þau Hafliðe hinn Örve og Valiðfr, Vidar (o) og Grane, Bödvar, Íngcalldr og Eyvindr, enn dóttir Gudlóg er Þórkell hinn Svarte átte. Valþeófr var fader Helga, födur Þóris, födur Arnórs, födur Þuridar, móður Þórdísar, móður Vigdísar, móður Hvamm-Sturlu (k).

Helge hinn Magre gaf land syne ínom Íngeallde (p) upp frá Þverá hinne  
 Li 2 ydre

*Miobeinis, eorum liberi erant Hafliðius Örvius (acer), & Valthiofus, Vidar (o) & Granius, Bödvar, Ingialdus & Eyvindus, filia autem Gudlóga, quam Thorkell Svartus (niger) in matrimonio habuit. Valthiofus pater erat Helgii, patris Thororis, patris Arnoris, patris Thuridæ, matris Thorðisæ, matris Vigðisæ, matris Hvamm-Sturlæ (k).*

*Helgius Macer filio suo Ingialdo (p) territorium supra (annem) Thvera exteriorum,*

(o) Granni 6.

(k) Þuride dóttur Helga, sunar Dálks, sunar Þóris, sunar Helga, sunar Valþiðs, átte Afgeir Kvistafun. Börn váro Afgeir og Arnridur móder Salbeargar, móður Kolfinno er átte Þórvalldr í Vatnsfirde. Dætur Afgeirs váro Dís og Þórey móder Ofseigs, Gunnars, Helga, Kolbearnar, Bóteyar, Helgu, Járngerðar móður Lióts prests, Gissurar, Jóns. Hafliðe hinn Örve bygde fyrstr Möðruvælle, og selde í elle sinne Eyólfe Valgerðar syne. Bödvar vó Svörfud saklausan. fúgialldr beó í Gnúpofelle epter Rólf födur sinn. *add.* 6.

(p) öll lönd nedan Arnarhvól til Þverár. 6.

(o) Grannius (Tener).

(k) *Thuridam filiam Helgii, filii Dalki, filii Thororis, filii Helgii, filii Valthiofi, in matrimonio habuit Afgeir Kvisti filius. Liberi (eorum) erant Afgeir & Arnrida, mater Salbiörgæ, matris Kolfinnæ, quæ Thórvaldo de Vatnsfirde nuptas. Filie Afgeiris erant Dísæ & Thoreya mater Ofseigi, Gunnaris, Helgii, Boteyar, Helgæ, Jarngerðæ matris Lioti sacerdotis, Gissuris, Johannis. Hafliðius Örvius (Acer) primus Möðruvallas inhabitavit, sed ætate proVectus Eyólfo filio Valgerðæ vendidit. Bödvar Svarfaðum innocentem interemit. Ingialdus Gnúpufelli post Rolfum patrem suum habitavit.*

(p) *omnes fundos infra Arnarhvolum ad (annem) Thvera.*



ydre fyrer austan Eyaféardará til Arnarhvals, hann beó á Þverá enni efri, oc reyfti þar hóf mikit, hann átte Salgerde dóttur Steinólfs enns Laga ór Hrísey Ölvisunar Barðakarls, þeirra sun var Eyólfr (q) er átte Ástr de Vísfús dóttur af Vors Víkinga-Kárafunur, þeirra syner Vigfús oc Víga-Glúmr oc Þórsteinn. Sun Víga-Glúms var Vigfús fader Bergs, foder Steinunnar, módur Þórsteins Rángkás (r). Sun Eyólfs var oc Steinólfr fader Þórarins Illa oc Arnórs hinns Góða (l) Raudægings. Víga-Glúmr var fader Márs, foder Þórkötlo, módur Þórdar, foder Sturla.

Helge gaf (i) Hlíf dóttur sína Þórgeiri syni Þórdar Beálka oc land út frá Þverá til Vardgeár, þau beoggo at

*rem; ab oriente (amnis) Eyafíardara, usque ad Arnarhvolum dedit, ille (in pradio) Thvera superiori habitavit, ibique magnum sanum exstruxit, ille Salgerdam filiam Steinolfi Lagii (Humilis) de Hríseya, filii Ölveris Barðakarlis (senis infantum), in matrimonio habuit, eorum filius Eyulfus (q) Astridam, filium Vífusis de Vors, filii Víkinga-Karii, uxorem duxit, eorum filii (erant) Vigfus & Víga-Glunus & Thorsteinu. Filius Víga-Glumi erat Vigfus, pater Bergi, patris Steinunnar, matris Thorsteinis Ranglatis (improbi) (r). Filius quoque Eyulfi erat Steinolfus, pater Þórarinis Illii (mali) & Arnoris Godii (boni) Raudagenis. Víga-Glunus pater erat Máris, patris Þorkatla, matris Þordi, patris Sturla.*

*Helgius filiam suam Hlifam Þorgeiri filio Þordi Bialkii nuptum, & territorium extra (amnem) Thvera usque ad Vardgeia, dedit, illi (Þorgeir & Hlifa) Fískelæki habi-*

(q) Hrága *add.* 6.

(r) foder Ketels, foder Þórláks, foder Ketils prests, foder Helgu er átti Snorri Markúsfun á Melum *add.* 6.

(l) Raudkinn 6. *marg.*

(i) Salgerdi. 4.

(q) Hruqa (Cumañus).

(r) patris Ketelis, patris Þorlaci, patris Ketils sacerdotis, patris Helga, uxoris Snorri de Melis filii Marci.

at Fiskelæk. Börn þeirra váro þau Þórdr oc Helga.

Skage (n) Skoptafun het madr ágeætr (o) hann varð úfætr vid Eysteín Glumru, oc fór af því til Íslands, hann nam at ráde Helga Eyafæardarfrönd hina (p) cystri út frá Vardgeá til Fnióskadalsár, oc beó í Sigluvík, hanns fun var Þórbeörn, fader Hedins hinn Millda er Svalbard let geöra sextán vetróm fyrer kristne, hann átte Ragneide dóttur Eyólfs Valgerdarfunar.

## XVII. CAP.

Þórer Snepill het madr fun Ketells Brimells Örnúlfsfunar, Beörnúlfsfunar Grímsfunar Lodinkinna. Ketill Brimell átte Jorunne dóttur Þórgnýs Lögmanns af Svíaríke. Ketill Brimell var víkingr mikill, hann fór til Heall-

Ii 3

lands

habítabant, eorum liberi erant Thordus & Helga.

Skagius filius Skoptii nomine erat vir (o) celebr, qui cum Eysteine Glumra inimicitias contraxit, & ideo in Islandiam demigravit, ille è consilio Helgæ Eyafæardarfröndam (p) orientalem extra Vardgia usque ad (amnem) Fnióskadalsa occupavit, & Sigluvíkæ habitavit, ejus filius erat Thorbiörn, pater Hedinis Mildii (liberalis), qui Svalbardum sexta decima ante religionem christianam (in Islandiam introductam) hyeme exstrui fecit, ille Ragneidam filiam Eyulfi filii Valgerdæ in matrimonio habuit.

## CAP. XVII.

Thorer Snepell nomen erat viri, filii Ketelis Brimelis, (Phocæ in alto versantis), filii Biörnulfi, filii Grimi Lodinkinnii (hirsuta gena). Ketell Brimell Jorunnam filiam Thorngnyris Nomophylceis in Svecia in matrimonio habuit. Ketell Brimell pirata erat strenuus, ille Hiattlandiam cum Torf-

Einare

(n) Skoptafun impr. Loos'un. A.

(o) á Mari add. 5. 7. M.

(p) nyrðri 5. M.

(o) in Meris.

(p) septentrionalem.

lands með Torf-Einare, enn er hann beóft til Íslands, het Gautr skipveri hanns einn, enn er þeir lágo til hafs, kvámo at þeim víkingar oc villdo ræna þá, enn Gautr laust skipveria þeirra með hiálmunveli, oc stafnbúan til bana, vid þat lögdo víkingar frá, síðan var hann kalladr Heálmun - Gautr. Þeir Þórer fóro til Íslands, oc kvámo skipe líno i Skeálfandafléotsós. Þórer nam Kaldakinn midlom Skuggabearga oc Liófavatnshkards, hann nam þar eige ynde oc fór á brott, þá kvad hann þetta:

Her liggur, kiöla keyrer

Kaldakinn, um alldur.

(a) Enn vid förom heiler

Hiálmun - Gautr á brauto.

Þórer nam síðan Fnióskadal allan til Ódeilo, oc beó at Lunde, hann blótade lundinn. Ormr Töskubak var sun Snepells, fader Hlenna hinns Gamla, oc Þórkell Svarte í (b) Hleidargarde, hann átte

*Einare petiit, cum autem in Islandiam iter pararet, unus nautarum nomine erat Gautus, cum vero in eo essent, ut oceano se committerent, piratæ eos spoliaturi supervenere, sed Gautus nautam eorum pinnaculo gubernaculi, & proræ quidem propugnatorem ad necem usque cædebat, quo facto piratæ (desistentes) discedebant, ille autem Hialmungautus exinde appellatus fuit. Thorer & reliqui in Islandiam trajecere, & navem in ostium fluminis Skialfandaflioti appellebant. Thorer Kaldakinnam inter Skuggabiargas & Liófavatnshardum occupavit, ille ibidem manendi pertæsus, abiens hoc cecinit:*

*Hic jacet, propulfor navium*

*Kaldakinna, per ævum.*

*Nor autem sospites*

*Hialmungaute discedimus.*

*Thorer postea totam vallem Fnióskadalum usque ad Odeilam occupavit, & Lundi (luco) habitavit, ille lucum religiose coluit. Ormus Töskubak (dorsum peræ) filius erat Snepellis (segmenti), pater Hlennii Grandavi, & Thorkell Svartus (niger) de Hleidargardo,*

*is*

(a) enn vil for heiler Heálmun  
hedan Gautr á brauto. 6. 8. 9.

(b) Hleinargarde. A.

átte Gudlogo Rólfsdóttur, þeirra sun (*r*) Aungull enn Svarte oc (*s*) Rafn fader Þórdar at (*b*) Stokkahlöðum (*u*), oc (*c*) Gudrídur er átte Þórgeir Gode at Liófavatne.

Þengill Miöcfiglande fór af Hálogalande til Íslands, hann nam land at ráde Helga út frá (*d*) Hníóská til Grenvikur, hann beó í Höfða. Hanns syner váro þeir (*e*) Vermundr fader Álólfs í Höfða (*f*) oc Hallsteinn er þetta kvad þá er hann figlde af hafe oc frá andlát födur síns:

Drúper

*is Gudlogam filiam Rolfi in matrimonio habuit, eorum filii erant Aungull Svartus (niger), & Rafn, pater Thordi de Stokkahladris (u), & (c) Gudrida uxor Thorgeiris Prætoris de Liofavatno.*

*Þhengell Miöcfiglandius (vehementer navigans) de Halogalandia in Islandiam trajecit, & territorium extra(annem) Hnios usque ad Grenevikam e consilio Helgii occupavit, & Höfdii habitavit, ejus filii erant Vermundus, pater Afólfi de Höfdio (f), & Hallsteinn, qui ex oceano adnavigans & obitum patris resciscens hoc cecinit:*

Capite

(*r*) Aungullhamr á Aungullstöðum. *A.*

(*s*) *omitt. A.*

(*b*) Stokkahlöðum 4. 9.

(*u*) er var á Hnífstegi með Eiphælingum, oc töldu Þverzingar hann hafa völl víðam, enn Eiphælingar kvóðu hann flesta lera úr Glúms lili, *add. 6.*

(*c*) Gudrídur *impr. Þurídur. A.*

(*d*) Hníóská *impr. A.* Hníóskadalsá. 6.

(*e*) Vermundr 5. M.

(*f*) födur Odda, födur Grims, födur Halldóru, móður Markús, fötur Valgerdar, móður Böðvars, födur Þórdar födur Markús á Melum *add. 6.*

(*u*) *qui in Hnifsteigo a parte Eypbolensum stetit; Thverüensēs eum haud strenue se gerere dicebant, sed Eypbolensēs eum plurimos & affeclarum Glumi vulnerasse asseruerunt.*

(*c*) Gudrída.

(*f*) *pater Oddii, patris Grimi, patris Halldoræ, matris Marci, patris Valgerdæ, matris Böðvaris, patris Thordi, patris Marci de Melis.*

Drúper höfðu  
daude er Þengill  
hlæa hlíðar  
vid Hallsteine.

Þórmódr het madr (g) er nam  
(t) Grenevík oc Hvallátur, og Strönd  
alla út til Þorgeirsfeardar, hanns sun  
var Snörtr er Snertlingar ero frá kvamner.

Þorgeir het madr er nam Þór-  
geirsfeörd oc Hvalvatnsfeörd.

Lodinn Aungull het madr, hann  
var fæddr í Aungley á Hálogalande, oc  
fór fyrer ofríke Hákonar Jarls Griót-  
gardsfunar til Íslands. Í (h) Aungley  
bió (k) Sigar Kóngr á Steig, oc þar er (l)  
Signýarbrúdur (m) í Hagbardshólme (n).  
Lodinn Aungull dó í hafe enn Eyvindr  
sun

*Capite nutat,  
Thengill mortuus est,  
declivitates montium arriident  
Hallsteini.*

*Vir erat nomine Thormodus (g), qui  
(t) Grenevikam & Hvallatrum & omne li-  
tus usque ad Thorgeirsfördum occupavit,  
ejus filius erat Snörtus, a quo Snartenfes  
originem trahunt.*

*Thorgeir nomen erat viri, qui Thor-  
geirsfördum & Hvalvatnsfördum occupavit.*

*Lodinn Aungull nomen erat viro in  
Aungleya in Halogalandia nato, qui propter  
violentiam Hakonis Comitis, filii Griotgardi,  
in Islandiam demigravit. In Aungleya Rex  
Sigar de Steiga habitavit, ibique etiam est  
Sygnýarbruda (m) in Hagbardsholmo (n).  
Lod un Aungull in (itinere) maritimo de-  
cessit, filius autem ejus Eyvindus (vallem)  
Flat-*

(g) Þórleifsfun *add.* 6.

(t) frá Grenevík til Hvalláturs. *A.*

(b) Aungley 4-6. *M.*

(k) Siggeir. 9.

(l) Signýarbáder. 6.

(m) oc. 5. *M.*

(n) þar beó Nikólás Sigurðarfun *add.* 6.

(g) Þborleifi filius.

(t) a Grenevika usque ad Hvallatrum.

(m) &.

(n) ibi Nicolaus Sigurdi filius habitavit.

fun hanns nam Flateyardal upp til Gunnsteina, oc blótade þá, þar liggur Ódeila á midlom oc landnáms Þóris Snepells. Ásbeörn Dettéas var fun Eyvindar fódur Finnboga enns Rama (o).

*Flateyardalum usque ad (lapides) Gunnsteinos occupavit, quos & religiose coluit, ibi Ódeila inter (hoc &) territorium a Thorere Snepete occupatum sita est. Asbjörn Dettias filius erat Eyvindi, patris Finnbogi Ramii (robusti) (o).*

## XVIII. CAP.

Bárdr fun Heyángursbearnar kwam skipe sino í Skeálfandafljótsós, oc nam Bárðardal allan upp frá Kálfborgará til Eyardalsár oc beó at Lundabrekko um bríd, þá markaði hann at vedrom at landvidre váro betre enn hafvidre, oc ætlade af því betre lönd fyrer sunnan heidar. Hann sende syne sina fúdur um góe, þá fundu þeir góebeitla oc annan gródur. Enn annat vor þá gordi Bárdr (p) keálka hvöro kvikende því er

Kk geingt

## CAP. XVIII.

*Bardus filius Heyangur-Biörnus navem suam in ostium fluvii Skialfandafljóti appulit, & totam vallem Bardardalum supra (annem) Kalfborgara, usque ad (annem) Eyardalsa occupavit, & Lundabrekka aliquantisper habitavit, tunc ex aëris constitutione observabat ventos e continente flantes maritimis mitiores esse, unde territoria a meridie tesquorum meliora esse conjectabat. Secundo post mediam hyemem mense filios suos meridiem versus misit, qui tunc equisetum hycmale & alia germina invenièrent. Vere sequente Bardus cuique animali quod ambu-*

(o) fódur Narfa, fódur Ingvíldar, módur Jódífar, módur Höllu, módur Ingvíldar, módur Þórgílfar, fódur Geirnyar, módur Valgerdar, módur Helgu er átti Snorri Markússon á Melum *add.* 6.

(p) kalk á *impr.*

(o) patris Narfi, patris Ingvílda, matris Jódífe, matris Hallæ, matris Ingvílda, matris Þórgílfis, patris Geirnyæ, matris Valgerdæ, matris Helgæ, quam Snorrius Marci filius de Melis in matrimonio habuit.

geingt var, oc let hvad draga sitt fódur oc feárlut, hann fór Vonarskard þar er síðan heiter Bárðargata, hann nam síðan Fliótshverfe oc beó at Gnúpum, þá var hann kalladr Gnúpa Bárðr, hann átti mörg börn, hanss sun var Sigmundur fader Þórsteins er átte Ælð dóttur Rólfs Raudskeggs, þeirra dóttur Þórunn er átte Þórkell Leifr, oc var þeirra sun Þórgæir Gode at Liófavatne. Annar sun Bárðar var Þórsteinn fader Þóris er var á Fiteom med Hákonu Kóngu, oc skar rauf á uxahúð oc hafde þá hlíf, oc því var hann kalladr Ledurhals. Hann átte Freyleifu Eyvindardóttur, þeirra syner váro þeir Hávarðr í Fellsmúla oc (x) Herjólfur at Mývatne oc Ketell í Húfavík oc (a) Vermundur Kögur er átte Halldóru dóttur Þórkells

Svar-

*ambulando par erat, traham leviolem applicavit, & quocunqve suum pabulum & bona mobilia trahere curavit, ille per Vonarskardum (crenam spei) cui postea nomen est Bardargata (semita Bardr) profectus est; ille postea Fliotshverfum occupavit, & Gnupis habitavit, tunc cognomen Gnupa-Bardus adeptus est. Ille multos progeniuit liberos, ejus filius erat Sigmundus, pater Thorsteinis, qui Ælðm filiam Rólfi Raudskeggi (Ænolbarbi) in matrimonio habuit, eorum filiam Thorunnam Thorkell Leijus uxorem duxit, eorumque filius erat Thorægir Prætor de Liófavatno. Alter Bardr filius erat Thorsteinn, pater Thoreris, qui in Fitis a partibus Hakonis Regis militavit, & foramen cuti bovinæ incidens, lorice loco ea utebatur, hinc & cognomen Ledurhals (collum scorteum) adeptus est. Ille Freyleifam filiam Eyvindi in matrimonio habuit, eorum filii erant Havarðus de Fellsmulio, & Herjólfus de Myvatno, & Ketell de Hufavika, & Vermundus Kögur, qui Halldoram filiam Thor-kelis*

(x) Ornúlfr. 1.

(a) Vermundur 8. 9.

Svarta, oc Ákcell oc Háls, hann beó at Helgastöðum (b).

*kelis Svarti (nigri) in matrimonio habuit, & Askell, & Hals, ille Helgastadis habitavit (b).*

(c) Þórfidr Máne het madr sun (\*) Ákells (d) Teörfa, hann nam land fyrer nedan Eyardalsá til Landamóts, oc sumt um Liófavatnsfískard, oc bió at Öxará, hanns sun var Þórkell Leifr hinn Háfe fader Þórgeirs Goda. Þórgeir átte fyrr (e) Gudrúnu dóttur Þórkells Svarta, þeirra sun Þórkell Hákr, oc Höskulldr hinn Væne (f), Tiörfe oc Kolgrímr, Þórsteinn oc Þórvarðr oc Sigrídur. Síðan átte hann (g) Salgerde

Kk 2

dóttur

*Thorfidus Manius nomen erat viri, filii Askels Tiörfi, ille territorium infra Eyardalsa usque ad Landamotum, & partim ultra Liófavatnsfískardum occupavit, & (in prædio) Öxara habitavit. Ejus filius erat Thorkell Leifus Hofus (altus), pater Thorgeiris Pratoris. Thorgeir prius Gudrunam filiam Thorkelis Svarti in matrimonio habuit, eorum filii erant Thorkell Hakur, & Höskuldus Vænius (eximius), Tiörfus & Kolgrimus, Thorsteinn & Thorvardus, & (filia) Sigrida. Postea Salgerdam filiam*

*Arn-*

(b) Kampa - Gáinnr fór ór Sudureyrum til Íflan's, oc velkte þí úte allt sumar, oc braut skip sitt við Skeálfandastíóts's, hann nam Kalldakinn í annat sinn, oc selde ymföm möunon síðan. Hanns dóttur var Arnbeörg er Afólfr í Höfða átte. *add. 6.*

(b) *Kampa - Grimus de Hebudibus in Islandiam trajecit, & per totam æstatem in mari jactus, in ostio (amnis) Skealfandastior naufragium passus est. Ille Kaldakinn altera vice occupavit, & pluribus exinde vendidit. Filia ejus erat Arnbeörga quam Afolfus de Hofdo in matrimonio habuit.*

(c) Þóndr 6.

(\*) Oddkells 6.

(d) Torfa 6. 7. Tiófa *impr.* 9. Trafa 10.

(e) Gudríde *Landnama.*

(f) Torfe *impr.* 10.

(g) Alfgerde *Landnama.*



dóttur (z) Arngæirs hinns Austæna, hann átte oc Þórkötlo Dalakollsdóttur. Syner hans oc þeirra kvenna váro: Þórgrímur, Óttar, Þórgíls. Þessir váro laungetner: Þórgrímur oc Finni hinn Draumspake, hans móder var (h) Lækny útlend.

Þórer (k) sun (l) Gríms Gráfellðarmúla af Rogalande nam Liófavatnsfkarð.

Hedinn oc Höskuldr sun Þórsteins Þurs fóro til Íslands oc námo land fyrer (m) innan Túnguheide. Hedinn beó at Hedinnshöfða, oc átte Gudrúnu. Þeirra dóttir Arnridur er Ketell Fjörleifar sun átte, enn Gudrún var dóttir þeirra er Rólfir átte í Gnúpufelle.

*Arngæiris Austranii (orientalis) uxorem duxit, ille etiam Þorkatlam filiam Dalakolli in matrimonio habuit. Ejus & istarum uxorum filii erant Thorgrimus, Ottar, Þorgils. Hi autem nothi erant: Thorgrimus & Finnius Draumspakus (somniorum peritus), ejus mater erat Læknya peregrina.*

*Thorer (k) filius Grimi Grafeldarmulii de Rogalandia Liófavatnsfkarðum occupavit (q).*

*Hedinn & Höskuldr filii Þorsteinis Þurfs (gigantis) in Islandiam demigrabant, & territorium (m) intra Tunguheidam (tesqua lingulæ) occuparunt. Hedinn Hedinnshöfði habitavit, & Gudrunam in matrimonio habuit. Eorum filiam Arnridam Ketell filius Fjörleifæ in matrimonio habuit, Gudrunam autem eorum filiam Rolfus de Gnúpufello uxorem duxit.*

Hö-

Hösk-

(z) Ari gúms. 6.

(b) Læknir imþr. 7. 9. 10. Lækny 8.

(k) fader Þórkells Leifs Landnam.

(l) Gláms Landnama.

(m) ofan Túngu Hauksbók.

(k) pater Þorkelis Leif.

(m) supra Tungam (lingulam).

(q) Ille ex tribus conjugii filios concubines, &amp; ex concubinato etiam aliquos suscepit, unde ipsius prosapia prolixior est in Dtsch. A.

Höskulldr nam lönd öll fyrer austan Laxá, oc beó í (n) Skorduvík. Vid hann er kendt Höskulldsvatn. Þvíat hann drukknaðe þar. Í þeirra landnáme er Húfavík er Gardar] átte veturfetu. Sun Höskullds var Hróalldr er átte Ægeleifo] dóttur Rólfs Helgafunar enns Magra.

*Höskuldus omnes fundos ab oriente (amnis) Laxa occupavit, & Skorduvikæ habitavit, ab illo (lacus) Höskulldsvatn, in quo submersus periit, denominatus est. In (fratrum) islorum territorio occupato sita est Husavika ubi Gardar hyemaverat. Filius Höskuldi erat Hroaldus, qui Ægeileifam filiam Rolfi, filii Helgii Magrii (matri), in matrimonio habuit.*

## XIX. CAP.

(r) Vestmar oc Úlfr fóstbrædur fóro á einu skipi til Íslands, oc námo Reykeadal allan fyrer vestan Laxá upp til (o) Vestmarsvatns. Vestmar átte Gudlógo. Úlfr beó under (y) Skrattafelle, hanns sun var Geirólfr er átte Vígðíse Konalsdóttur sidar enn Þórgrímr, þeirra sun var Hallr.

## CAP. XIX.

*Vestmar & Ulfus sodales una navi in Islandiam trajecere, & totam (vallem) Reykiadal ab occidente (amnis) Laxa sursum usque ad (lacum) Vestmarsvatn occupavere. Vestmar Gudlogam in matrimonio habuit. Ulfus Skrattafelli habitavit, ejus filius erat Geirulfus, qui Vigdisam filiam Konalis, post Thorgrimum uxorem duxit, eorum filius erat Hallus.*

Þórsteinn Höfde het madr, hann var Herfer á Hördalande] Hanns syner

Kk 3 váro

*Vir erat nomine Thorsteinn Höfdius, is Baro erat in Hördalandia. Ejus filii erant*

(n) Skördum 5. 6. M. Saurvík. A.

(r) Vestar. A.

(o) Vestmannsvatns 4 - 6. 8. 9. Vestarsvatn. A.

(y) Skrattafelli. 6.

váro þeir (r) Eyvindr oc Ketell Hörðske. Eyvindr fýstest til Íslands eprer andlát fodurs síns, enn Ketell bad hann nema þeim báðum land ef hanom fýndest síðan at fara. Eyvindr fór til Íslands oc kvam í Húfavík skipe síno oc nam Reykeadal upp frá Vestmarsvatne, oc beó á Helgastöðum, oc þar er haugr hanns. Hanns sun var Áskell Gode er banafár fekk vid Eyafearðará gegnt Kroppe þá er Steingrímr villde hefna faudarhöfudshöggs. Áskell (æ) átte dóttur Greniadar, þeirra syner Þórsteinn oc Vigaskúta. Feörleif het dóttir Eyvindar er Þórdr Ledurhál átte (p). Náttfare er með Gardare hafde útfared eignade fer áður Reykeadal, oc hafde merkt á vidom, enn Eyvindr rak hann brott, oc let hann hafa Náttfaravík. Ketell fór út at ordflendingo Eyvindar, hann beó á Einarsstöðum, hanns sun

var

*erant Eyvindus & Ketell Hörðensis. Eyvindum post obitum patris cupido in Islandiam transmigrandi subiit, Ketell autem illum, utriusque eorum, si olim eo demigrare in animum induxerit, territorium occupare rogavit. Eyvindus in Islandiam proficiscibatur & navem in Hufavikam appulit, ac Reykiadalum supra Vestarsvatnum occupavit, & Helgastadis habitavit, ibique ejus est tumulus. Ejus filius erat Askell Prator, qui apud (amnem) Eyafardara e regione Kroppi, dum Steingrimus istum capite vervecino (sibi inflatum) ulcisceretur, lethaliter vulneratus est. Askell (æ) filiam Greniadi in matrimonio habuit, eorum filii erant Thorsteinn & Vigaskuta. Fiörleifa nomen erat filie Eyvindi, quam Thordus Ledurhals (collum scorteum) in matrimonio habuit (p). Nattfarius qui cum Gardare peregre advenerat, & arboribus signa imposuerat, Reykiadalum antea sibi appropriaverat, Eyvindus autem illum expulit, & Nattfaravikam (tantum) concessit. Ketell e nuncio Eyvindi peregre advenit, ille Einarsfadis habitavit, ejus filius*

(æ) var vinfæll oc vel ad fer *add. 6.*

(p) Þórsteinsfun, Gnúpa-Bárdarfunar. Syner þeirra váro Hávarðr, H.rjólfur, Vemundr Kögur, Há, Ketell, Askell *add. 6.*

(æ) amicis & virtutibus beatus erat.

(p) filius Thorsteinis, filii Gnupa-Bardi. Eorum filii erant Havarðus, Herjolfus, Vemundus Kögur, Hals, Ketell, Askell.

var Konáll er átte Oddnýo Einarsdóttur systur Eyólfs Valgerðarfunar. Þeirra börn váro þau Einar er átte sex sunu, oc dóttur Þóreyu er átte Steinólfr Mársfun, oc önnur Eydís er (m) Þórsteinn Gode átte ór Álþearnarvík. Þórdr var annar fun Konalls, hann var fader Sokka á Breidamýre, födur Konalls. Dóttir Konalls var Vígdis er átte Þórgrímur fun Þorbearnar Skaga, oc var þeirra fun Þórleifr (a).

Greniadr het madr Hrappsfun bróðer Geirleifs, hann nam Þegcandadal, Hraunaheide, Þórgerðarfell oc Laxárdal nedan, hann beó á Greniadarstöðum, hann átte Þórgerde dóttur Helga Hests, þeirra fun var Þórgils Vomúli fader Önundar, fodur Hallberu, móður (b) Halldóro, móður Þórgerðar, móður Halls Ábóra oc (c) Hallbero er átte Hreinn Styrmesfun (g).

(g) Böd-

*filius erat Konall, qui Oddnyam, filiam Einaris, sororem Eyulfi filii Valgerðæ, in matrimonio habuit. Eorum liberi erant Einar, qui sex filios, & filiam Thornyam, uxorem Steinulfi, filii Maris, alteramque Eydijam, uxorem Thorsteinis Prætoris de Alþearnarvíka progenuit. Thordus alter erat filius Konallis, pater Sokkii de Breidamyra, patris Konallis. Filia Konallis erat Vigdifa, quam Thorgrimus filius Thorbiörnns Skagii in matrimonio habuit, ejusque filius erat Thorleifus (a).*

*Vir erat nomine Greniadus, filius Hrappi, frater Geirleifi, ille Thegiandadalum, Hraunaheidam, Thorgerðarfellum & Laxardalum ab inferiori parte occupavit, is Greniadarfiadis habitavit, & Thorgerdam filiam Helgii Herfi in matrimonio habuit, eorum filius erat Thorgils Vomulius, pater Önundi, patris Hallberæ, matris Haldoræ, matris Thorgerðæ, matris Halli Abbatis & Hallberæ, quam Hreinn filius Styrmeris in matrimonio habuit (g).*

Böd-

(m) Þórdr-örn. A.

(a) Geirólfsstíúpr. *add* 6. Geirólfsston Gnúpr *add* 7.(l) *omittis Hauksbók.*(c) Hallberu *impr.*

(g) móður Valdílar, móður Snorra, födur Hall-

(a) *privignus Geirólfi al. Gnupus filius Geirólfi*(g) *matris Valdise, matris Snorrii, patris Hall-*

(g) Bödólfr het madr fun Gríms Grímúlfsfunar af Ögdum, bróder Böldmóds. Hann átte Þórunni dóttur Þórólfs enns (d) Fróða, þeirra fun var Skegge, þau fóro öll til Íslands, oc bruto skip sitt vid Tiörnes oc váro at (e) Áudólfsstöðum hinn fyrsta vetur, hann nam Tiörnes allt á midli Túnguár oc (f) Ófs. Bödólfr átte síðar Þórbeörgo Hólmasól dóttur Helga| hins Magra, þeirra dóttur var Þórgerdur er átte Ásmundr Öndótsfun, þeirra fun Þórleifr fader Þuríðar er átte Valla-Liótr. Skegge Bödúlfsfun nam Keldohverfe upp til Keldonefs oc beó í Miklagarde, hann átte Helgo dóttur (n) Þórgeirs at Fíkelæk, þeirra fun var Þórer farmadr mikell, hann let gora knör (o) í Sog

*Bödolfus nomen erat viro, filio Grimi, filii Grinulfi de Agdis, fratri Böldmodi. Ille Thorunnam filiam Thorolfi (d) Polyhistoris in matrimonio habuit, eorum filius erat Skeggus, omnes illi in Islandiam demigrarunt, & apud Tiörnesum naufragium passi, Audolfsstadis primam hyemem transegerat. Ille (Bödolfus) totum (promontorium) Tiörnes inter (annem) Tungua & Osum occupavit. Bödolfus postea Thorbiörgam Holmasölem (solem insularum) filiam Helgii Marci uxorem duxit, eorum filia erat Thorgerda, uxor Asmundi, filii Öndotti, eorum filius erat Thorleifus, pater Thuridæ, quam Valla-Liofus in matrimonio habuit. Skeggus filius Bödulfi Kelduhverfum usque ad Keldunefsum occupavit, & Miklagardi habitavit, ille Helgam filiam Thorgeiris de Fískelæko uxorem duxit, eorum filius erat Thorer, nauta præclarus, ille navem (o) in Sognia strui*

(g) Bötólfr. 6. Budólfr 5. M. Raudúlfr. A.

(d) Prúða. 5.

(d) Conciinni.

(e) Bu. lölfstöðum 8. Böldólfskyteó. 5. M.  
& 4. 6. marg. Raudúlfsstöðum. A.

(f) Hafnarófs. 6.

(n) Þórer. A.

(o) á Ögdum. A.

(o) in Agdis.

í Sogne; þann vígde Sigurdr Biskop hinn Ríke er var med Ólafe Kónge Tryggvasyne, enn skírde Þórer. Af þeim knerri ero brandar fyrer dyrom lengi sídan vedurspáer miök í Miklagarde allt fram um daga Brands Biskups. Ormr var sun Þóris, hann myrde Gretter Ásmundarfun. Um Þóre orti Gretter þetta:

Rídkat ec ræki meidum.  
 (h) randar hótis at móti,  
 íköput er þessom þegni  
 þraut, fer ec (k) einn á brauto.  
 Vilkat ec vidris (l) bálka  
 vinnendur íþaka finna.  
 Ec man þer ei þykkea  
 ær, leitak mer færæs.  
 Hnekke ec frá (m) þar er flokkar  
 fara Þóris miöc stórer,  
 erat mer í þys þeirra  
 þerfiligt at hverfa.

L1

Ford-

*strui curavit, quam Sigurdus Potens Episcopus (g), qui cum Rege Olafio filio Tryggvii egit, consecravit, Thorerem autem baptizavit. De novi ista antes (facti) sunt Miklagardi, qui tempestates usque in dies Brandi Episcopi frequenter predicunt. Ormus filius erat Thoreris, quem Gretter filius Afmundi furtim occidit. De Thore Gretter hæc cecinit:*

*Non equito (h) bellatoribus  
 in occursum,  
 huic viro destinata est  
 afflictio, (k) solus iter facio.  
 Nolo bellatores victoriosos (e)  
 sapientes convenire.  
 Non videbor tibi  
 delirus, occasionem quæro (elabendi).  
 Inde diverto, (m) ubi turbæ  
 Thoreris magnæ iter faciunt,  
 turbæ eorum me  
 immiscere non expedit.*

Cele-

(b) Randa hótí á móti 6.  
 (k) villr. 6.  
 (l) blakka. 5. M.  
 (m) Þótt. 6.

(p) loci add. A.

(h) in occursum prælii.

(k) errans.

(m) ramesi.

Fordunst frægra virða  
fund, á ec veg til Lúndar.  
Verð ec (r) Heimdalls at hírða  
hiör, beörgom sva fiörvi.

Án het sun Þóris, födur Arnar, födur  
Íngebeargar, móður Skúms, födur Þór-  
kells Ábóta.

## XX. CAP.

Máne het madr hann var (t) í  
Ömd á Hálogalandi, hann fór til Íslands,  
oc braut vid Tiörnes, oc beó at Máná  
nokkra vetur, síðan hrak Bödólfr hann  
brott þadan, oc nam hann þá fyrer  
nedan Kálfborgará, (u) á midlom Flióts  
oc Raudaskrido oc beó at Mánafelle,  
hanns sun var Ketell er átte Valdíse  
Þórbrandsdóttur er keypte Rauduskridu-  
land at Mána, hanns dóttur var Dalla  
syster Þorgeirs Galltafunar, hana átte  
Þórvalldr Healltafun. (x).

Liótr

*Celebrium virorum fugio  
occursum, Lundum mihi eundum est.  
Caput mihi est conservandum,  
vitam hoc modo in tuto reponemus.*

*An nomine erat filius Thoreris, pater Örnis,  
patris Ingebiörgæ, matris Skumi, patris  
Thorkelis Abbatis.*

## CAP. XX.

*Vir in Ömda Halogalandiæ (t) erat  
nomine Manius, qui in Islandiam transmi-  
gravit, & apud Tiörnesum naufragium fe-  
cit, ac (in prædio) Mana quasdam hyemes  
habitavit, postea Bödolfus eum expulit, tunc-  
que territorium infra amnem Kalfborgara,  
inter Fliotum & Raudaskridam occupavit,  
Manafelli habitavit, ejus filius erat Ketell,  
qui Valdísam filiam Thorbrandi, qui sun-  
dum Raudaskridensem a Manio emerat, in  
matrimonio habuit. Ejus filia erat Dalla,  
soror Thorgeiris, filii Galltii, quam Thor-  
valdus filius Hialtii (x) in matrimonio habuit.*

Liótus

(r) Heimdala. 6.

(t) fæddr add. 6.

(u) Fliótshlíð 6. marg. cit. Landn.

(x) at Hofi i H. 6. add.

(t) natus.

(x) de Hofo in Hiallendale.

Liótr Úþveginn het madr er nam Kellдохverfe upp frá Kelldonefe, hanns fun var Grís, fader Gallta í Áfe, hann var vitr madr oc vígamadr mikill.

Önundr nam oc Kellдохverfe upp frá (a) Kelldonefe oc beó í Áfe, hann var fun Blæings Sótasunar bródur Bálka í Hrutafirde. Dóttur Önundar var Þórbeörg er átte (b) Hallgíls Þórbrandsfun ór Raudaskrido.

Þórsteinn fun Sigmundar Gnúpa-bárdarsunar beó fyrst at Mývatne, hanns fun var Þórgrímr fader Arnórs í Reyk-eahlíd er átte Þórkóttlo dóttur Bödvars Rólfsunar ór Gnúpufelle, Bödvar var fun þeirra.

Þórkell hinn Háfe kwam úngr til Íslands oc beó fyrst at Grænavatne er geingur af Mývatne, hanns fun var Sigmundr er átte Vígðíse dóttur Þóris af Espehvole, hann vó Glúmr á akrinum Vitisgeafa. Dóttur Þórkells var

Ll 2

Arn-

*Liotus Uthveginn (illotus) nomen erat viro, qui Keldohverfum supra Keldonesum occupavit, ejus filius erat Grís, pater Galltii de Afo, ille vir erat sapiens Et cædibus admodum deditus.*

*Önundus etiam Kelduhverfum supra Keldonesum occupavit, Et Afi habitavit, ille filius erat Blæingi, filii Sotii, fratris Balkii de Hrutafordo. Filia Önundi erat Thorbiörga, uxor Hallgíls, filii Thorbrandi de Raudaskrida.*

*Thorsteinn filius Sigmundi, filii Gnappa-Bardi, primo Myvatni habitavit, ejus filius erat Thorgrimus, pater Arnoris de Reykiahlíða, qui Thorkatlam filiam Bödvaris, filii Rolfs de Gnupofello, in matrimonio habuit, eorum filius erat Bödvar.*

*Thorkell Hafus (altus) juvenis in Islandiam venit, Et primo prope (lacum) Grænavatnum, qui de (lacu) Myvatno extenditur habitavit, ejus filius erat Sigmundus, qui Vígðisam filiam Thoreris de Espehvoli in matrimonio habuit, illum Glumus in agro Vitisgeafio interfecit. Filia Thorkelis erat*

Arn-

(a) Kelldo impr.

(b) Þórgíls impr.



Arndís er átte Vigfús fun Víga-Glúms-Þórkell gatj fun í elle finne, fá het Dagr (a), hann var fader Þórarins er átte Íngvilldi dóttur Halls á Sído sídar enn Eyólfr hinn Hallte (h).

(c) Geire het madr (d) er fyrft beó fyrer funnan Mývatn, at Geirastöðum, hanns fun var Glúmr Skállid (e) oc Þórkell. Þeir fedgar börduft. vid Þórgeir Höggvinnkinna, oc felldo Þórstein fun hanns, fyrer þat víg váro þeir geörver nordan ór sveitom. Geire fat um vetur á Geirastöðum vid Húnavatn, sídan fóro þeir í Breidaförð oc beoggo í (f) Geiradal í Króksfærde. Glúmr fekk

Íng-

*Arndísa, uxor Vigfúsi, fratris Víga Glumi. Þorkell in senectute filium, nomine Dagum, suscepit, ille pater erat Thorarini, qui Ingvildam filiam Halli de Sida post Eyolfum Claudum (h) in matrimonio habuit.*

*Vir erat (d) nomine Geirius, qui primo a meridie Myvatni Geirastadis habitavit, ejus filii erant Glumus Poeta (e) & Þorkell. Pater & filii contra Thorgeirem Höggvinkinnium (genæ cæse) dimicabant, & filium ejus Thorsteinem occidebant, quam ob eadem e provinciis borealibus exilii rei peragebantur. Geirius Geirastadis apud (lacum) Hunavatn hyemat, postea in Breidaförðum pergebant, & in Geiradalo in Kroksfærdo habitabant. Glumus Ingunnam filiam Thorolfi,*

(a) *sequentem Þórarinn omitt. Hauksbók.*

(b) Gudmundsfun add. 6. Dage átti Íngvilldi add. 6. marg.

(c) Geir impr. 9. II.

(d) Norrænn add. 4. 6. 7. II.

(e) er orte Gráfellardrápo, er þetta er stef í:  
víg, so tekur vífa  
valfalls, Haraldi, alla.  
add. 6.

(f) Geirastöðum *Hauksbók.*

(h) *filium Gudmundi. al. Dagus Ingvildam in matrimonio habuit.*

(d) *Norvegus.*

(e) *qui carmen Grafellardrápa fecit, cujus hic est versus intercalaris:  
isa cædes Haraldi omnes  
milites rapit.*

Íngunnar dóttur Þórólfs Veleifssonar, þeirra börn váro þau Þórdr er átte Guðrúnu Ósvífursdóttur, oc Þórgerður er átte Þórarinn Ingealldsun (k), þeirra sun Helgu-Steinar.

Torf - Einar Jarl gat dóttur í æsku sinne (m), sú het Þórdís, hana fædde Rögnvaldr Jarl oc gipte hana Þórgeire Klaufa, þeirra sun var Einar, hann fór til Orkneya at finna frændur sína, þeir villdo eigi taka vid frændsemi hanns, þá kaupur Einar í skipe med bræðrum tveim (f) Vestmare oc Vemunde, þeir fóro til Íslands oc sigldo fyrer nordan landit oc vestur um Sletto í feordin. Þeir setto eggfi í Reyfargnúp, oc kölludu því Eggfarsföörd. Þeir setto upp örn fyrer vestan, oc kölludu þar Arnarþúfo, enn í þridia stad setto þeir kross, þar köllodo þeir Krossás, so helgodo þeir fer (e) allan Eggfarsföörd.

L 1 3

Börn

olfi, filii Veleifi, uxorem duxit, eorum liberi erant Thordus, qui Gudrunam filiam Osuifuris in matrimonio habuit, & Thorgerda, uxor Thorarinis, filii Ingialdi (k), eorum filius Helgu-Steinar.

Torf - Einar Comes filiam in (prima) iuventa (m) suscepit, nomine Thordisam, quam Rögnvaldus Comes educavit, & Thorgeiri Klaufso nuptum dedit, eorum filius erat Einar, qui in Orcades ad cognatos suos conveniendum transmigravit, illi autem cognationem agnoscere recusarunt, tunc Einar partem navis unacum fratribus duobus Vestmare & Vemundo emit, illi in Islandiam demigrarunt, & a septentrione terræ navigantes, occidentem versus Slettam in (sinum) prætervehebantur. Securi (rupi prominenti) Reyfargnupo imposuere, quare (sinui) nomen Eggfarsföörd (sinus securis) imposuere. Aquilam ab occidente erigebant, (locoque) nomen imposuere Arnarthufa (tuber aquilæ), tertio in loco crucem erigebant, quem Krossas (jugum crucis) appellabant (e), & ita totum sibi (sinum) Eggfarsföördum vindicabant.

Liberi

(k) Hergilssonar *add. 6. cit. Landn.*

(k) filii Hergilfis.

(m) vid ambátt *add. 6.*

(m) ex ancilla.

(f) Vestmanne 7. 8. 9. 4. 5. 10. M.

(e) land fyrer auston Jökulsá, þá höfdu þeir numit *add. 6.*

(e) territorium ab oriente Jökulsá, tunc occupaverant.

Börn Einars váro þau Eyólfr er Galle Grísun vó, oc Liót móder Hróa hinns Skarpa er hefnde Eyólfs oc vó Gallta Syner Glýro - Halla Brandr oc Bergr váro dóttursyner Liótar, þeir fello í Bödvarsdal (f).

Reistr het madr sun Bearneya-Kerells oc Hildar fystur Ketells Þistils, fódur Arnsteins Goda; hann nam land mille Reistargnúps oc Raudagnúps oc beó í Leyrhöfn.

Arngeir het madr er nam Sletto alla á midli Hávararlóns oc Sveinúngsvíkur, hanns börn váro þau Þórgíls, Oddr oc Þurídur er Steinólfr í Þiórfsárdal árte. Oddr var elldfætr í ælko oc feinligr, oc var kalladr Kolbítr. Þeir Arngeir oc Þórgíls gengo heiman í fiúki at leita feár, oc kvámo eige heim (g),  
Oddr

*Liberi Einaris erant Eyolfus, quem Galtius filius Grifis interfecit, & Liota mater Hroii Skarpai (acris), qui Eyolfum ulciscens Galtium interemit. Filii Glyro-Hallii Brandus & Bergus erant Liotæ ex filia nepotes, illi in Bödvarsdalo cecidere (f).*

*Reyftus vir erat nomine, filius Ketelis Biarneyensis & Hildæ sororis Ketelis Thyfælis, patris Arnsteinis Prætoris, ille territorium inter Reyfiargnupum & Raudagnupum occupavit & Leyrhöfnæ habitavit.*

*Arngeir nomen erat viri, qui totam Slettam (planitiem) inter Havararlonum & Sveinungarvikam occupavit, ejus liberi erant Thorpils, Oddus & Thurida, quam Steinolfus de Thiorfsardalo in matrimonio habuit. Oddus in adolescentia ad ignem frequens & tardus exstitit, & Kolbitus (carbones admordens) appellabatur. Arngeir & Thorpils multa nive (decidente) gregem quæsitum exierant (g), nec domum revertebantur. (h)  
Oddus*

(f) úr lide Biarna Brodd-Helgasunar, þá er hann bardist við Þórkel Geitistun *add. 6.*

(g) enn sem feinkadi heim komo þeirra, þá fór *add. 6.*

(f) *dum erant a partibus Biarnii filii Broddbelgii prælium commissuris contra Thorkelium filium Geitæris.*

(g) *ubi ausem eorum relictus differabatur.*

(h) *nomina hæc invicem permutas. A.*

Oddr fór at leita þeirra, oc fann þá báða örenda, oc hafde hvítabeörn drepit þá, oc lá þá á (g) pasti, oc laug ór þeim blódit er hann kvam at. Oddr drap beörninn oc færde heim, oc segea menn at hann æte allan, oc kalladist þá hefna födurs, síns er hann drap beörninn, enn þá bröðurs síns er hann át hann. Oddr var síðan illr (h) oc ódæll við at eiga, hann var hamramr íva miök at hann gekk heiman ór Hraunhöfn um kvölldit, enn kvam um myrginin epter í Þiørsárdal til lids við Þuríde systur sína, er Þiørsdæler villdo grýta hana í hel fyrer fiölkýnge oc tröllskap.

Sveinúngr oc Kolli námo vikor þær (k) er við þá ero kendar, Sveinungsvík oc Kollavík (l).

Ketell Þistell het madr illr oc údæll, hann nam Þistilsfeörd á midli Saudanefs oc Hundsnefs (m), hanns sun var

Sig-

*Oddus eos quæsitum iit, & utrumque mortuum invenit, eos enim ursus albus peremerat, qui tunc Oddo adveniente Jangvini exsugendo indulgebat. Oddus ursum interfecit & domum revexit, & ut fertur, totum exedit; dum ursum occideret, patrem, cum autem eum comederet, fratrem se ulcisci diditans. Oddus postea malus & (h) intractabilis exstitit, ille tantopere in furorem corripiebatur, ut vesperi domo de Hraunhöfna abiret, mane autem sequenti in Thiorsardalum venerit, ut Thuridæ sorori suæ, quam obmagiam & furorem giganteum Thiorsdalenses lapidare constituerant, opem laturus adesset.*

*Sveinungus & Kollius parvos finus (k) ab illis denominatos, Sveinungsvikam & Kollavikam occupavere (l).*

*Vir erat nomine Ketell Thystell (tribulus) malus & intractabilis, qui Thystelsfördum inter Hundsnefsum & Saudanefsum occupavit (m), ejus filius erat Sigmundus, qui*

(g) fasti 4. 6-9. omiss. 5. M. 10. 11.

(b) oc æfr add. 6.

(k) fyrer vestan Hundsnefs add. 6.

(l) oc beó þær hvör sem við hann er kendt síðan add. 6. 7.

(m) oc beó þær add. 6.

(h) violentus.

(k) ab occidente Hundsnefs.

(l) & uterque in loco a se quisque denominato exinde habitavit.

(m) ibique habitavit.

Sigmundur er land nam á Sniófellsnefe, hann var fader Laugarbrekko-Einars (m).

*qui territorium in Sniófellsnefo occupavit, is pater erat Laugarbrekko-Einaris (m).*

Nú ero ritut landnám í Nordlendingafeórdunge oc ero þesser þar á-gjætaster landnámsmenn: Audunn, Skökull, Ingemundr Gamli (n), Evar, Sæmundr, Eirekr ór Goddöлом, Höfda - Þórdr, Helge hinn Magre (o), Eyvindr Þórsteinsfun. Enn bændur þar váro tólf hundrud þá talit var.

*Jam occupatio territorii in quadrante boreali relata est, lique occupatorum celeberrimi exstiter: Audunn Skökull, Ingemundus Grandævus, Evar, Sæmundus, Eirekus de Goddalis, Höfda-Thordus, Helgius Macer (o), Eyvindus Thorsteinis filius. Coloni autem dum census eorum iniretur, numero ibidem erant mille quadringenti & quadraginta.*

(m) födur Hallveigar, módur Guðríðar, módur Biarnar, födur Steinunnar, módur Ketells, födur Þórláks, födur Ketells prests, födur Helgu er átti Snorri Markúsfun á Melum *add. 6.*

(m) *patri Hallveigæ, matris Guðríðæ, matris Biörnæ, patri Steinunnæ, matris Ketellis, patri Thorlaci, patri Ketelis sacerdotis, patri Helgæ quam Snorrius filius Marci de Melis in matrimonio habuit.*

(n) Evar - Sæmundr *impr.*

(o) Guúpabádr, Eyvindr oc Ketell Hördski *add. 6.*

(o) *Gnupa-Bardus, Eyvindus & Ketell Hördensis.*

## FIÓRDE PARTR. PARS QVARTA.

ÞESSER MENN HAFI LAND  
NUMIT Í AUSTFIRDÍNGA FEÓRD-  
ÚNGE ER NÚ MANO TALDER,  
OC FER HVAD AF HENDE  
NORDAN TIL FEÓRDÚNGAMÓTS  
FRÁ LÁNGANESE, Á SÓLHEIMA-  
SAND, OC ER ÞAT SÖGN  
MANNA, AT ÞESSE FIÓRD-  
ÚNGR HAFI FYRST AL-  
BYGDR VERIT.

SEQUENTES VIRI QVADRANTEM  
ORIENTALEM OCCUPAVERE, SERIE  
CONTINUA A SEPTENTRIONE US-  
QVE AD CONFINIA QVADRANTUM,  
INDE A LANGANESO USQVE AD  
SOLHEIMASANDUM RECENSENDI,  
ESTQVE (COMMUNIS) TRADITIO,  
HANC QVARTAM OMNIUM PRI-  
MAM PENITUS INHABITA-  
TAM FUISSE.

### I. CAP.

**G**unnólfr (k) Kroppa het madr sun  
Þóris Hauknefs Herfis, hann  
nam Gunnólfsvík oc Gunnólfsfell oc  
Lánganes allt fyrer utan Helkunarheide  
oc þbeó í (l) Fagravík, hanns sun var  
Skúle Herkea fader Geirlaugar.

Finne het madr er nam Finna-  
feörd (a) oc Vidfeörd, hanns sun var  
M m Þór-

### CAP. I.

**G**unnolfus (k) Kroppa nomen erat viro,  
filio Thoreris Hauknefs Baronis,  
ille Gunnolfsvikam & Gunnolfsfellum &  
totum Langanesum extra Helkunarheidam  
occupavit & Fagravikæ habitavit, ejus filius  
erat Skulius Herkia pater Geirlaugæ,

Finnius nomen erat viri qui Finna-  
feördum & Vidfeördum occupavit, ejus filius erat  
Thor-

(k) Kreppa. A.

(l) Fagrane. A.

(a) omitt. impr. 5. 8. 10. Midfeörd. 6.

(k) Angustia.

Þórarinn fader Sigurðar, födur Glýru-Halla (b).

Hrodgeir hinn Hvíte Hrappsfun nam Sandvík fyrer nordan Digranes allt til Vidfeardar, oc beó á Skeggeastöðum, hanns dóttur var Íngebeörg er átte Þórsteinn hinn Hvíte (c). (d) Alrekr var bróðer Hrodgeirs er út kwam med hanom, hann var fader Liótólfs Goda í Svarfadardal (e).

Eyvindr Vopne oc Refr enn Raudi syner Þórsteins Þiokkobeins beoggoft til Íslands af Strind ór Þrándheime, þviat þeir vurdo mislátter vid Haralld Kóng, oc hafde sitt skip hvör þeirra. Refr vard apturreka oc let Kóngur drepa hann, enn

*Thorarinn pater Sigurdi, patris Glyro-Hallii (b).*

*Hrodgeir Albus filius Hrappi Sandvikam a septentrione Digraneshusque ad Vidfördum occupavit, & Skeggjastadis habitavit, ejus filia erat Ingebiörga, quam Thorsteinn Hvitius (albus) in matrimonio habuit (c). Alrekus frater erat Hrodgeiris qui una cum illo peregre advenit, is pater erat Liotolfi Prætoris de Svarfadardalo (e).*

*Eyvindus Vopnius & Refus Raudus (rufus) filii Thorsteinis Thiokkobeinis de Strinda in Thrandheimo in Islandiam iter pararunt, eo quod cum Haraldo Rege inimicitias contraxerant, & singulis quisque navibus vehebatur. Refus (re infecta) repellabatur, quem Rex occidit fecit, Eyvindus autem*

(b) tveir hæms syner váro med Brodd-Helga syne Bearnar í Bödvarsdal, oc fello þar *add. 6.*

(c) Hún var móder Þórgíls, födur Helga, födur Bearnar, födur Ingvildar, módor Amunda, födur Gudrúnar, módur Þórdísar, módur Helgo, módor Þórdar prests, födur Markús á Melum *add. 6.*

(d) Aflákr. 6.

(e) födur Valla-Liots *add. 6.*

(b) *duo ejus filii a partibus Broddhelgii filii Biarnii in Bödvarsdalo steterunt, ibique cecidere.*

(c) *Illa mater erat Þorgilfis, patris Helgii, patris Biarnii, patris Ingvildæ, matris Amundii, patris Gudrunæ, matris Þorðisæ, matris Helgæ, matris Þorði sacerdotis, patris Marci de Melis.*

(e) *patris Valla-Liorti.*

enn Eyvindr kwam í Vopnaseörd, oc nam feörðin allan frá Vestradalsá, oc beó í Krossavík enni (i) ydri, hanns sun var Þórbeörn. Steinbeörn (f) Kortr het sun Refs hins Rauda, hann fór til Íslands oc kwam í Vopnaseörd. Eyvindr fódurbróðer hanns gaf hanom allt land midlom Vopnaseardarár oc Vestradalsár, hann beó at Hofe. Hanns syner váro þeir Þórmóðr Stikublýgr er beó í Sunnudal, annar Refr á Refsstöðum, þridi Egill á Egillstöðum fader Þórarins oc Þrastar, Hallbearnar oc Hallfridar er átte Þórkell Geitrisun (z).

Hróalldr Beóla var fóstbróðer Eyvindar Vopna, hann nam land fyrer vestan Vestradalsá, dalinn hálfan oc Selárdal allan út til Digranefs, hann beó á Torfastöðum, hanns sun var Ísraudr fader Gunnhilldar er átte (g). Oddi sun Ásólfis í Höfða (h).

Mm 2

Ölver

*tem in (finum) Vopnaseördum appulit, & totum finum inde a Vestradalsa occupavit, & Krossavikæ (i) exterioris habitavit, ejus filius erat Thorbiörn, Steinbiörn Kortus nomen erat filio Refi Ruffi, ille in Islandiam trajecit & in Vopnaseördum appulit. Patruus ejus Eyvindus territorium illi omne inter (amnes) Vopnaseardara & Vestradalsa dedit, ille Hofi habitavit. Ejus filii erant Thormodus Stikublygus qui Sunnudali habitavit, alter Refus de Reffladis, tertius Egell de Egelsfladis, pater Thorarinis & Thrösti, Hallbiörnir & Hallfridæ, quam Thorkell filius Geiteris in matrimonio habuit (z).*

*Hroaldus Biola erat sodalis Eyvindi Vopnii, qui territorium ab-occidente amnis Vestradalsa, vallem dimidium & totam (vallem) Selardal extrorsum usque ad Digranesum occupavit, ille Torfastadis habitavit. Ejus filius erat Israudus pater Gunnhildæ quam Oddius filius Asolfi de Höfðio in matrimonio habuit (h).*

Ölver

(i) innre. 6.

(f) Keötr het sun Ulfis. 6. Köttr A.

(z) Brædur Hallfridar váro í líce med Þórkelli í Bødvarsdal, í móte Biarna Broddhelgafyni. *add.* 6.(g) Afólfr í Höfða *Hauksbók*.

(h) Gunnhilldur var móðer Halldóru, móður Márk-

(i) interioris.

(z) *fratres Hallfridæ a partibus Thorkeilis contra Biarnium filium Broddhelgii in Bødvarsdala milisabant.*(h) *Gunnhillda mater erat Halldoræ, matris Marci,*



Ölver hinn Hvíte het madr sun (x) Ölvis Öxnaþórisfunar, hann var lendr madr oc beó í Álmdöllum, hann vard úfátrr vid Hákon Jarl Griotgardsfun, oc fór hann á Ircar oc dó þar, enn Þórsteinn hinn Hvíte sun hanss fór til Íslands oc kvam skipe sino í Vopnaseörd epter landnám. Hann keypte land at Eyvinde Vopna oc beó at Tóptavelle nokkura vetur fyrer (k) utan Síreksstade, ádur enn hann komst at Hofslöndum, med því móte at hann heimte leigufe sitt at (l) Steinbirni Kort, enn hann hafde ekki til at gealda annat enn landit, þar beó Þórsteinn (m) sextio vetra sídan, oc var vitr madr oc gódrádr. Hann átte Ingebeörgo dóttur Hrodgeirs ens Hvíta, þeirra börn váro þau Þorgils oc Þórdr Önundr, (n) Þórbeörg oc þóra.

*Ölver Hvitius (Albus) vir erat nomine filius Öxna-Thoreris, vir professoræ dignitate clarus, qui in Almdalis habitavit, & in iniunctis cum Hakone Comite filio Griotgardis contraxerat, quare Irias demigravit, ibique obiit, filius autem ejus Thorsteinn Hvitius (Albus) in Islandiam trajecit, navemque in Vopnaseördum appulit postquam fundi (ibidem) occupati erant. Ille territorium ab Eyvindo Vopnio emit & Toptavölli (k) extra Síreksstados quasdam hyemes habitavit antequam fundos acquisiverit Hofslöndum, hoc (scilicet) modo, quod a Steinbirne Korto pecuniam commodatam repetierit, ille autem, nisi fundo, rependere non potuit, ibi Thorsteinn (m) sexaginta exinde hyemibus habitavit, & vir sapiens ac bona communicans consilia exstitit. Ille Ingebiörgam filiam Hrodgeiris Hvitii (Albi) in matrimonio habuit, eorum liberi erant Thorgils & Thordus, Önundus, Thorbiörga & Thora.*

Markúsar, södur Valgerðar, módur  
Böðvars, södur Þórdar prests, södur  
Markúls á Melum *add. 6.*

*Marci, patris Valgerðæ, matris Böðvaris, patris Thorðæ sacerdotis, patris Marci de Melis.*

(x) Osvalds. 6.

(k) austan *impr. 9. 10.*

(l) Þorbirni Krot. 6.

(m) meir enn fimmtio. 6.

(n) Þórbeörn *impr. 8. 9.* Þórgeir. 10.

(k) *ab oriente.*

(m) *plus quam quinquaginta.*

Þóra. Þórgíls átte Álvöru dóttur Þóris Grautatlafunar, þeirra sun var Brodd-Helge, hann átte fyrr Höllu Lítíngsdóttur Arnbearnarfunar, þeirra sun var Vígabearne, hann átte Rannveigo dóttur Eireks í Goddölum, þeirra sun var Skeggbrodde, enn dóttir Íngvilldur er Þórsteinn Hallsfun átte. Skeggbroddi átte Guðrúno dóttur (o) Þórarins (p) Sælings, oc Halldóro Einarsdóttur. Þeirra börn Þórir oc Bearne Húslánger. Þórer átte Steinunne dóttur Þórgríms enns Háfa, þeirra dóttir var Guðrún er átte Flofe Kolbeinsfun, þeirra sun Bearne, fader Bearna er átte Höllu Jörundardóttur. Þeirra börn váro þau Flofe prestur oc Torfe prestur oc Einar Brúdur oc Guðrún er átte Þórdr Sturlufon, oc Guðrún er Einar Bergþórsfun átte, oc Helga móder Sigrídar Sighvatsdóttur. Flofe prestur átte Ragnhilde dóttur Bark-

Mm 3

ar

ra. *Thorgils Aþvöram filiam Thoreris filii Graut-Atlii uxorem duxit, eorum filius erat Brodd-Helgius qui prius Hallam filiam Lítíngi, filii Arnþiörnis in matrimonio habuit, eorum filius erat Viga-Biarnius, qui Rannveigam filiam Eireki de Goddalis in matrimonio habuit, eorum filius erat Skegg-Broddius, filia autem Ingvilda, uxor Thorsteinis filii Halli. Skegg-Broddius Gudrunam filiam Thorarinis Sælingi & Haldoræ filia Einaris in matrimonio habuit, eorum liberi erant Thorer & Biarnius Huflangus (æde longus). Thorer Steinunnam filiam Thorgrimi Hafii (Alti) in matrimonio habuit, eorum filiam Gudrunam Flofus filius Kolbeinis uxorem duxit, eorum filius Biarnius, pater Biarnii qui Hallam filiam Jörundi in matrimonio habuit. Eorum liberi erant Flofus Sacerdos, & Torfus Sacerdos, & Einar Brudur (Sponsa), & Gudruna uxor Thordis filii Sturlæ, & Gudruna uxor Einaris filii Bergthoris, & Helga mater Sigríðæ filia Sighvati. Flofus Sacerdos Ragnhildam filiam Börki de Baugstadis in matrimonio habuit,*

(o) Einars Hauksbók.

(p) Sælandings 5. M.

ar á Baugsstöðum, þeirra börn Bearne oc Einar, Halla móder Herra Kristoffurs, oc Þórdís, móder Frú Ingegerðar, módur Frú Guðrúnar oc (g) Hallbero. Valgerdur var dóttir Flofa, móder Herra Erlends Sterka, födur Herra Hauks Lögmanns oc Valgerðar.

*buit, eorum liberi erant Biarnius & Einar, Halla mater Domini Christophori, & Thordisa mater Dominae Ingegerðæ, matris Dominae Guðrunæ & Hallberæ. Valgerða filia erat Flofi, mater Domini Erlendi Sterkii (Robusti), patris Domini Hauki Nomophylacis & Valgerðæ.*

## II. CAP.

Þórsteinn-Torfe oc Lítíngur brædur rveir (r) fóro til Íslands. Lítíngur nam Vopnaseardarströnd alla hina eyftri, Bödvarsdal oc Fagradal, oc beó í Krossavík, oc lifde fá vetur her, frá hanom ero Vopnfirdingar kvamner. (r) Geiter var Lítíngsun fader Þórkells (t).

(u) Þórvidr het madr er fyrst beó á Skeggestöðum at ráde Þórdar Hálma, hanns

## CAP. II.

*Thorsteinn-Torfius & Litingus fratres duo (r) in Islandiam demigrabant. Litingus totum litus Vopnaseardarströndem orientalem, Bödvarsdalum & Fagradalibus occupavit, & Krossavikæ habitavit, ille paucis hic (in Islandia) hiemibus vixit, ab illo Vopnfirdingens genus deducunt. Geiter filius erat Litingi, pater Thorkelis (t).*

*Thorfidus nomen erat viri qui primo Skeggestadibus e consilio Thordis Halmii habitavit,*

(g) Halldóru 6.

(r) Alþeárnarfyver *add.* 6.

(s) Geir *impr.* 9. 10.

(t) födur Ragneidar, módur Höllu, módur Bótólfs, födur Þórdisar, módur Helgo, módur Þórdar prests, födur Markús á Melum *add.* 6.

(u) Þórvidr *impr.* 8 - 10. Örvidr 11.

(r) filii Alþeárnar.

(t) patris Ragneidæ, matris Halle, matris Bosólfs, patris Thordisæ, matris Helgæ, matris Thordis sacerdotis, patris Marci de Melis.

hanns sun var Þórsteinn Fagre er vóg Einar sun Þóris Graut-Atlafunar (y) oc brædur hanns tvo Þórkel oc Hedin, er vógo Þórgíls födur Brodd-Helga.

Þórsteinn-Torfe nam hlíd alla utan frá (z) Ósfeöllom oc upp til (x) Hvannár, oc beó á Fofsvelle. Hanns sun var Þórvalldr fader Þórgeir, födur Hallgeirs, födur Hrapps á Fofsvelle.

Hákon het madr er nam (g) Jökulsdal allan fyrer vestan Jökullsa, oc ofan Teigará oc beó á Hákonarstöðum, hanns dóttir var Þórbeörg er átto syner Bryniólfs enns Gamla Gunnbeörn oc Hallgrímr.

Teigr lá únuminn midlom Þórsteins-Torfa oc Hákonar, þann lögdo þeir til hofs, oc heiter fá nú Hofsteigr.

Skeöldúlfr (h) Vemundarfun bróder Berdlo-Kára nam Jökulsdal fyrer austan

*tavit, ejus filius erat Thorsteinn Fagrius (pulcher), qui Einarem fillum Thoreris filii Graut-Atlii (y), ejusque duos fratres Thorkelem & Hedinem, qui Thorgilsem patrem Brodd-Helgii interfecerant, occidit.*

*Thorsteinn-Torfius totam acclivitatem exterius ab Osfallis & sursum usque ad Hvanna occupavit, & Fossvölli habitavit. Ejus filius erat Thorvaldus pater Thorgeiris, patris Hallgeiris, patris Hrappi de Fossvöllo.*

*Vir erat nomine Hakon, qui totam vallem Jökulsdal ab occidente (amnis) Jökulsa & supra Teigara occupavit, & Hakonarstadis habitavit, ejus filia erat Thorbiörga, quam filii Brynjolfi Grandævi Gunnbiörn & Hallgrimus in matrimonio habuere.*

*Pars planities inter Thorsteinem-Torfum & Hakonem non occupata sita erat, illam fanio assignabant, eique hodie nomen est Hofsteigus (planities fani parva).*

*Skeöldulfus filius Vemundi, frater Berdlokarii, (vallem) Jökulsdal ab oriente (amnis)*

(y) enn bróder hanns var. 6.

(z) Ulfsföllum. A.

(x) Hvammsár Hauksbók.

(g) Fliótsdal. A.

(h) Vermundr. A.

(y) ejus autem frater eras.

an Jökulsá oc upp frá (a) Knefelsdalsá, oc beó á Skeölldúlfstödum, hanns börn váro þau Þórsteinn er átte Fastnýo Bryneólfsdóttur hins Gamla, oc Sigrídur er átte Össor Bryneólfsun, þeirra sun Berse er Berfastader ero vidkender.

Þórdr Þvare het madr sun Þórólfs Hálma, bróder Helga Bunuhaufs, hann nam Túngulönd öll midlom Lagarfleóts oc Jökullsár fyrer utan Rángár, hanns sun var Þórólfr Hálmr, er átte Gudríde Bryneólfsdóttur hinns Gamla. Þeirra sun var Þórdr Þvare fader Þór-odds, födur Brands, födur Steinunnar, módur Rannveigar, módur Sæhilldar er Gíffor Hallsun átte.

(i) Össr Slaga-Kollr nam land midli (c) Ormarsár oc Rángár, hann átte (b) Gudnýo Bryneólfsdóttur, þeirra sun var Ásmundur fader (d) Narfa.

Ketell

(amnis) Jökulsa, & supra (amnem) Knefelsdalsa occupavit, & Skirldulfsfladis habitavit, ejus liberi erant Thorsteinn qui Fastnyam filiam Brynjolfs Grandævi in matrimonio habuit, & Sigrida uxor Össuris filii Brynjolfs, eorum filius erat Bersus de quo Berfastadi denominati sunt.

(x) Vir erat nomine Thordus Thvarius filius Thorulfi Halmii, frater Helgii Bunhaufs, ille omnes fundos Tungenses inter Lagarfliotum & Jökulsa extra (amnes) Ranga occupavit, ejus filius erat Thorolfus Halmus qui Gudridam filiam Brynjolfs Grandævi in matrimonio habuit, eorum filius erat Thordus Thvarius, pater Thoroddi, patris Brandi, patris Steinunnæ, matris Rannveigæ, matris Sæhildæ, quam Gíffur filius Halli in matrimonio habuit.

Össur Slaga-Kollus territorium inter (amnes) Ormarsa & Ranga occupavit, ille Gudnyam filiam Brynjulfi in matrimonio habuit, eorum filius erat Asmundus pater Narfi.

Ketell

(a) Kepelsdalsá 5. Knefelsdalsá 10. M.

(i) Gyffur. A.

(c) Ormsár impr. 7. M.

(b) Gudríno Brunnólfsdóttur. 6.

(d) Mardar. 6.

(x) Thorderus Thorulfi filius cognomine, Halmæ. A.

Ketell oc Graut - Atle syner Þóris (d) Þidrandi fóro ór Veradal til Íslands oc námo land í Fliótsdal fyrr enn Bryneólfr kvæmi út. Ketell nam Lagarfleótsstrander bádar fyrer vestan Fleótsá, midli Heingeforsár oc Ormarsár. Ketell fór utan oc var med Vedorme syne Vemundar hinns Gamla, þá keypte hann at Vedorme Arneidi dóttur Ásbearnar Jarls (e) Skeriablefa er Hólmafastr sun Vedorms hafde hertekit, þá er þeir Grímr systursun Vedorms drápo Ásbeörn Jarl í Sudureyum (f). Ketell Þrymr keypte Arneide tveim hlutom dýrra enn Vedormr mat hana í fyrsto, enn ádur þau Ketell fóro til Íslands, fann Arneidur sylfur mikit under vidarrótum oc leynde Ketell unns hann fekk hennar, þá baud Ketell at flytea hana til frænda sinna, enn hún kaus þé hanom at fylgea, þau fóro út oc beoggo á Arneidarstöðum,

N n                      Þeirra

*Ketell & Graut - Atlii filii Thore-  
ris Thidrandii de Veradalo in Islandiam tra-  
jecere & territorium in Fliotsdalo, prius  
quam Brynjolfus peregre advenerat, occu-  
pavere. Ketell utrumque litus (fluminis)  
Lagarflioti ab occidente (amnis) Fliotsa, inter  
(amnes) Heingeforsa & Ormarsa occupavit.  
Ketell peregre profectus, apud Vedormum  
filium Vemundi Grandævi commorabatur,  
tunc a Vedormo Arneidam emit filiam Af-  
biörn's Skeriablefis Comitis (e), quam Holm-  
fastus filius Vedormi captivam abduxerat, cum  
ille & Grimus, Vedormi ex sorore nepos,  
Asbiörnem Comitem (f) in Hebudibus, inter-  
fecere. Ketell Thrymus Arneidam duplo  
majori pretio quam Vedormus illam initio  
æstimarat, emit, seu priusquam illa & Ketell  
in Islandiam profecti essent, Arneidamultum  
argentii sub arboris radicibus invenit. Ketil-  
lein autem usque quo illam uxorem duxerat  
id celavit, tunc Ketell ei, ut ad cognatos ejus  
eam deduceret, optionem dedit, illa autem eum  
sequi elegit. Illi peregre (in Islandiam) pro-  
fecti Arneidarstadi habitabant, eorum filius  
erat,*

(d) Þrándar. A.

(e) Haralds Kóngs Hárfagra *add.* 6.

(f) oc tóko þar Olofo keno hanns oc Arneide dóttur hanns *add.* 6.

(e) Regis Harald's Pulchricomi.

(f) ibique ejus uxorem Olufam & filiam Ar-  
neidam cepere.

Þeirra fun var Þidrande fader Ketells í Niardvík (h).

erat (g) *Thidrandius pater Ketelis de Niardvika* (h).

### III. CAP.

Graut-Atle nam ina eystre strönd Lagarfleóts, allt á mille Gilsár oc Vallanefs þyfer vestan Uxalæk, hann sýner váro þeir Þórbeörn oc Þórer er átte Ásvöro Bryneólfsdóttur.

Þórgeir Vestarsfun het madr göfgr, hann átte þrjá sunu, var einn Bryneólfr enn Gumle, annar Evar, enn Gamle, þridie Hereólfr, þeir fóro aller til Íslands á síno skipe hvör þeirra. (i) Bryneólfr kwam skipe síno í Eskefeörd, oc

### CAP. III.

*Graut-Atlius litus (fluminis) Lagarflioti orientale inter (amnem) Gilsra & Vallanefum, ab occidente (rivi) Uxalæki occupavit, ejus filii erant Thorbiörn & Thorer, qui Ásvöram filiam Brynjolfi in matrimonio habuit.*

*Vir erat inclytus nomine Thorgeir filius Vestaris, qui tres habuit filios, unus eorum erat Brynjolfus Grandævus, alter Evar Grandævus, tertius Herjolfus, omnes illi in Islandiam singulis quisque navibus transmigrabant. Brynjolfus navem suam in Eskefördum appulit & territoria supra montana totum*

(b) Jóreidur var dóttir Þidranda, móder Þórsteins, födur Guðríðar, módur Rannveigar, módur Salgerðar, módur Guðrúnar, módur Hreins Abóta, födur Valdísar, móður Snorra, föður Hallbero er átte Markús Þórdarfun á Melun *add.* 6.

(i) Brunnólfr *hic & alias* 6.

(g) *Tborderus Thorulfi filius cognomine Hjalme. A.*

(h) *Joreida erat filia Thidrandii, mater Thorsteinis, patris Guðríðæ, matris Rannveigæ, matris Salgerðæ, matris Guðrúnæ, matris Hreinis Abbatis, patris Valdísæ, matris Snorræ, patris Hallberæ quam in matrimonio habuit Markus Thorði filius de Melis.*

oc nam land fyrer ofan feall, Fliótsdal allan fyrer ofan Heingeforsá fyrer vestan, enn fyrer ofan Gilsá fyrer austan, oc Skridudal allan oc fva völlum út til Eyvindarar, oc tók mikit af landnáme Una Gardarsfunar, oc bygde þar frændom sínom oc mágom. Hann átté tíu börn, enn síðan fekk hann Helgo er átt hafde Hereólfr bróðer hans, oc átto þau þriú börri. Þeirra sun var Öflor fader Berfa, födur (b) Hólmsteins, födur Úrækeo, födur Hólmsteins, födur Helgo, módor Hólmsteins, födur Hallgerdar, módur Þórbeargar er átte Loptr Biskopsfun.

Evar het madr hinn Gamli, bróðer Bryniólfs, hann kwam út í Reidarfærde, oc fór upp um feall, hanom gaf Bryniólfr Skridudal fyrer ofan Gilsá, hann beó á Arnhalldsföðum, hann átte (c) tva suno oc dætor þriár (d).

N n 2

(f) Ífraudr

Ifrau-

*totam (vallem) Fliotsdalum supra (amnem) Heingeforsa ab occidente, sed supra Gilsa ab oriente & totam (vallem) Skriddal & campos extrorsum usque ad (amnem) Eyvindara, multum de territorio Unii filii Gardaris demens, occupavit, ibique fundos suis cognatis & affnibus assignavit. Ille decem progenuerat liberos, postea autem Helgam viduam fratris sui Herjolfi uxorem duxit, ex qua tres liberos suscepit. Eorum filius erat Öflur pater Berfii, patris Holmsteinis, patris Úrækia, patris Holmsteinis, patris Helgæ, matris Holmsteinis, patris Hallgerdæ, matris Thorbiörgæ, quam Loptus filius Episcopi in matrimonio habuit.*

*Evar Gamliis. (Grandævus) nomen erat viro, fratri Brynjolfi, qui in Reidarfördum peregre adveniens, montana peragravit; Illi Bryniolfus (vallem) Skridudal supra (amnem) Gilsa dedit. Ille Arnhalldstadis habitans (c) duos habuit filios, tres autem filias (d).*

(b) *omissis Hauksbók.*(c) *nó 6.*(d) *Íngvilldur het ein, hún var móder Þórsteins, födur Amunda, födur Gudrúnar,*(c) *novem.*(d) *earum una nomine erat Ingvilda, mater Thorsteinis, patris Amundii, patris Gudrúnæ,*



(f) Ífraudr het madr er fekk Ásvar-  
ar Herjólfsdóttur, bróurdóttur Bryn-  
iólfs oc stíupdóttor, henne fylgdo heiman  
öll lönd i midli Gilsár oc Eyvindarár,  
þau beoggo á Ketelsstödom, þeirra sun  
var Þórvalldr Holbarke, fader Þórbergs,  
födur Haflióts, födur (k) Þórhadds  
Skálar. (e) Dóttur Holbarka var Þór-  
unn er átte Þórbeörn Graut-Atlafun,  
önnur Ástrídur móder Álbearnar Lodin-  
höfða, födur Þórarins í Seydisfirði, föd-  
ur Álbearnar, födur Kollkeggs ens  
Fróða oc Íngleifar, módur Halls, föd-  
ur Finns Lögfögomanns.

Hrafnkell het madr Hrafnsum,  
hann kvam út síð landnámatíðar, hann  
var hinn fyrsta vetur i Breiddal, enn  
um varit fór hann upp um feöll, hann  
áði í Skridudal, oc lofnade; þá dreynde  
hann at madr kvam at hanom, oc bad  
hann uppstanda, oc fara brott sem skeót-  
ast, hann vaknadi oc fór á brott, enn  
er

*Ifraudus vir erat qui Ásvörám filiam  
Herjólfí, Brynjólfi ex fratre neptim & pri-  
vignam, quæ omnibus fundis inter (amnes)  
Gilsa & Eyvindara dotata erat; illi Ketels-  
stadis habitabant, & filium habuere Thor-  
valdum Holbarkium (gutturis cavi), patrem  
Thorbergi, patris Haflioti, patris Thorhaddi  
Skalis (obbæ). (e) Filia Holbarkii erat  
Thorunna, uxor Thorbiörnís filii Graut-  
Atlii, altera Ástrida mater Ásbiörnís Lodin-  
höfdii (capitis villosi), patris Thorarinis de  
Seidisfirðo, patris Ásbiörnís, patris Kol-  
skeggi Polyhistoris & Ingileifæ, matris  
Halli, patris Finni Nomophylacis.*

*Hrafnkell nomen erat viri, filii Hraf-  
nis, qui tempore terræ occupandæ vergente  
peregre advenit, primamque hyemem in (valle)  
Breiddal commoratus est, Vere sequente  
(loci) montana peragrans in (valle) Skridu-  
dalo substitit, ibique obdormivit. Tum homi-  
nem se accedentem, & ut surgeret, & quam  
citissime abiret, se moxentem per somnum vi-  
dit.*

rúnar módur Þórdífar, módur Helgo,  
módur Þórdar prests, födur Markús  
á Melum, add. 6.

(f) Asbrandr. A.

(k) Þórdar. 6.

(e) dóttur *impr.*

rúna, matris Þordisæ, matris Helgæ,  
matris Þordi sacerdotis, patris Marci  
de Melis.

(e) filia.

er hann var skammt kvaminn, þá léóp ofan feallit allt, oc vard under gölltr oc gradúngr er hann átti. Sídan nam hann Hrafnkellsdal, oc beó á (f) Steinraudarstöðum, hanns syner váro þeir Álbeörn fader Helga, oc Þóter fader Hrafnkells Goda, födur (i) Steinbearnar (g).

*dit. Ille expergesfactus abiit, cum autem paululum discesserat, totus mons ruens decidit, simulque porcum & taurum, quos possederat, obruit. Postea (vallem) Hrafnkelsdal occupavit, & Steinraudarstadis habitavit, ejus filius erat Asbiörn, pater Helgii, & Thorrer, pater Hrafnkelis Prætoris, patris Steinbiörnii (g).*

IV. CAP.

(t) Uni hinn Dancki eda Úborni fun Gardars er fann Ísland (h) fór til Íslands med ráde Harallds Kóngs hins Hárfagra, oc ætladi at leggca under  
 N n 3                      sic

CAP. IV.

(t) *Unius Danus sive Ubornius, filius Gardaris qui Islandiam invenit, (h) e consilio Regis Haraldis Pulscricomi in Islandiam trajecit, eamque sibi subdicere animum in-*

(f) Steinkellsstöðum 4. Steinstöðum. 8. Sveinbearnarstöðum. 6.

(i) Sveinbiarnar. 6.

(g) födur Þórsteins, födur Bótólfs, födur Þórdísar, módur Helgu, módur Þórdor prests, födur Markúls á Melum *add.* 6.

(t) Uni Dancki Gardarstun villde leggja Ísland under sic edur Haralld Kóngr Hárfagra. Hann bió at Ole oc nam þar eigi yndej, oc fór at kanna víðara landit, oc þág veturvíft at Leidólfi 6. *marg. cit. Landu.*

(h) oc *add. impr.*

(g) *patris Thorsteinis, patris Bulolphii, patris Thorðise, matris Helge, matris Thorðis Sacerdotis, patris Marci de Melis.*

(t) *Unius Danus filius Gardaris sibi vel Regi Haralldo Pulscricomo Islandiam subdicere animum induxerat. Ille Ofi habitavit, ubi præ tædio manere noluit, quare terram exquisitius exploratum iis, & apud Leidolfum hyemem transegit.*

(h) &.

fic landit, enn síðan hafde Kóngr heitit hanom at gora hann Jarl sinn. Uni tók land þar sem nú heiter Una-Ós, oc húfadi þar, hann nam fer land til eignar fyrer funnan Lagarfleót, allt herad til Unalækcar, enn er landsmenn visso ætlun hans, tóko þeir at ýfast vid hann, oc villdo eigi selca hanom kvikfe edur vister, oc mátti hann þar eigi vidhaldast. Uni fór brott oc kvam í Álptafeörd enn fydra, hann nádi þar ei at stadfestast, þá fór hann austan med tólfta mann, oc kvam at vetri til Leidólfs Kappa í Skóga hverfe, hann tók vid þeim. Uni þýddist Þórunni dóttur Leidólfs Kappa, (d) oc var hún med barni. Um varit villdi Uni laupast á brott med menn sína, enn Leidólfr reid epter hanom, oc fundust þeir hiá (a) Flangastödom oc börduft þar,

*induxerat, Rex autem se postea hunc suum Comitem creaturum pollicitus fuerat. Unius navem suam in loco hodie Unaos (ostium Unii) appellato appulit, ibique aedificia exstruxit. Territorium a meridie (lacus) Lagarflöti, totam provinciam usque ad (rivum) Unalæk, possidendum occupavit. Incolæ autem de ejus proposito certiores facti, contra eum exasperati, nec pecora nec alimenta ei vendere voluere, hinc ibidem subsistere nequivit. Unius discessit & in (sinum) Alftafjörð meridionalem perveniens, nec ibi sedem figere potuit. Inde ab oriente unacum undecim (comitibus) profectus, sub hyemis initium ad Leidolfum Kappium (athletam) de Skogahverfo pervenit, qui illos recepit. Unius cum Thorunna filia Leidolfi consuebat, (d) quæ inde utero erat gravis. Vere (sequente) Unius cum suis aufugere tentavit, Leidolfus autem eum persecutus prope Flangastados reperit, ubi*

(d) villdi hafa burt med fer enn Leidólfr reid efter honum, oc börduft þeir vid Kálfagrafer, oc fello menn ór hvaru-veggja lide, þá skildu þeir. Enn Une ífór skamt undan ádur Leidólfr kom efter hönum, oc börduft þá í annat sinn, oc fell þar Une oc fórunaurar hattis 6. marg. cit. Laudn.

(a) Flaugastödom 4. 9. Flangastödom, 6.

(d) quam secum auferre tentavit, sed Leidolfus equitans eum persequeretur, & apud Kalfagrafas pralio commissõ, uterque quosdam occisos desiderabant, tuncque ab invicem discedebant. Unium autem non longe hinc profectum Leidolfus assequeretur, & pralio altera vice commissõ, Unius ejusque comites occubere.

þar, þvíat Uni villde eigi aptur fara með Leidólfi, þar fello nokkrer menn af Una, enn aptur fór hann nauðigr. Því Leidólfr villdi at hann feinge konunnar, oc stadfestist, oc tæki arf eptes hann. Nokkro sidar lióp Uni á brott þá er Leidólfr var eigi heima, enn Leidólfr reid epter hanom þá er hann vissi, oc fundust þeir hiá Kálfagröfum, var hann þá svá reidr at hann drap Una oc alla hanss fórunaða. Sun Una oc Þórunnar var Hróar Túngu-Godi, hann tók arf Leidólfs allan, oc var hit mesta afarmenne (b), hann átte dóttur Hámundar, systur Gunnars á Hlidarenda þeirra sun var Hámundr hinn Hallti er var hinn mesti vígamadr. Tiörfi hinn Hádfami oc Gunnar váro (c) systur syner Hróars. Tiörfi bad Ástrídar Mannvitsbrekko Mórdólfsdóttur, enn brædur hennar Ketell oc Rólfr syniodo hanom konunnar, enn þeir gáfo hana Þóri Ketellsyni, þá dró Tiörfe líkneske þeirra á kamarsvegg, enn hvört kvöld er þeir Hróar gengo til kamars, þá hrækti hann

ubi &, quoniam Unius cum Leidolfo reverti recusaverat, dimicaverat. Ibi quidam Unii comitum cecidere, ipse autem invitus revertebatur, eo quod Leidolfus, ut sœminam uxorem duceret, statum vitæ genus eligeret, & suam adiret hæreditatem, voluit. Unius paulo post dum Leidolfus domi non erat constitutus, aufugit, sed Leidolfus (de hac re) certior factus, equitans eum persequabatur, & apud Kálfagröfas deprehendebat. Is tanta tunc excanduit ira, ut Unium & omnes ejus comites occideret. Filius Unii & Thorunnæ erat Hroar Prætor Tungensis, qui Leidolfi ex æsse hæres, vir summe violentus exstitit, ille (b) in matrimonio habuit filiam Hámundi, sororem Gunnaris de Hlidarendio, eorum filius erat Hamundus Halltius (claudus) cœdibus deditissimus. Tiörfus Hadfamius (cavillator) & Gunnar erant Hroaris (c) ex sorore nepotes. Tiörfus Astridæ Mannvitsbrekkæ filiæ Mordolfi nuptias ambibat, ejus vero fratres Ketell & Rolfus ei repulsam dedere, ast (sororem) Thoreri filio Ketillis nuptum dedere. Tunc Tiörfus eorum imagines in pariete latrinæ delineavit, quavis autem vespera una cum Hroare latrinam

(b) hann beó í Ase oc add. 6.

(c) syner Landnama.

(b) Ast habitavit, &

(c) filii.

hann í andlit líkneski Þóris, enn kyfisti á hennar líkneske ádur Hróar skóf at. Epter þat skar Tiörfi þau á (d) kníf-shepte sino, oc kvad þetta:

(o) Ver höfum (b) þar (c) sem Þóri  
(s) þat var sett vid gletto  
audar únga brúdi  
ádur á (d) vegg of fæda.  
Nú hef ek (e) rafta karms (f) ristit  
(t) red (p) ein fyrer því meini  
hauka (h) skaptis á hepte  
hlín ölbækis míno.

(k) Heraf gordust víg þeirra Hróars oc  
systurfona hanns.

Þór-

*nam frequentans, faciem effigiei Thoræ in-  
spuit, sed ejus (Astridæ) imaginem, prius  
quam illam Hroar abrafit exosculatus est.  
Tiörfius postea illorum (imagines) manubrio  
cultri sui insculpsit, & hoc (carmen) pepigit:*

*Exhibuimus ((b) ubi (c) Thoræ  
irrifionis ergo factum erat)  
adolefcentem fæminam  
in pariete depictam.  
Nunc effigiem fæminæ exsculpsit  
(g) (una mali causa est)  
in manubrio  
(fæmina) meo.*

(k) *Hinc Hroaris, ejusque ex sorore nepotum  
cædes ortæ sunt.*

Thor-

(d) knífshapte M.

(o) Hafdeg hára lofða 6. marg.

(b) þat 5. M.

(c) med. 6.

(s) hysarnes til þessa. 6. marg.

(d) veggium impr. 4. 8. vegg um 5. 6. 9. M.

(e) raftakarius 4. rafta korns 5. 6. M. raft  
akarms 7. raft á karins 8-

(f) ristna 6.

(t) red ec mart vid syn biarta 6. marg.

(p) ec add. 4-9. M. einn 9.

(h) skoptis impr. 4-7. M.

(k) Her af gordist feandskap þeirra meire,

(h) quod.

(c) una cum Thorere.

(g) ego; unus . . . . . sum.

(k) *Hinc mutua eorum odia accrevere, & Kesel*

oc

cc

Þórkell Fullspakr het madr er nam Niardvík alla oc beó þar, hanns dótter var (m) Þórhílldur er átte Evar hinn Gamli, oc var þeirra dótter Íngvilldur móder Ketells í Niardvík Þidrandafunar.

*Thorkell Fullspakus (perfecte sapiens) nomine erat vir qui totum (finum) Niardvik occupavit, ibique habitavit, ejus filiam Thorhildam Evar Grandævus in matrimonio habuit, eorum filia erat Ingvilda, mater Ketelis de Niardvik, filii Thidrandii.*

Veturlidi het madr sun Arnbearnar Ólafsfunar Lángháls, bróder þeirra Lítíngs oc (n) Þórsteins-Torfa oc Þórbearnar Þidrandafunar í Arnarholli. Ólafur Lángháls var sun Bearnar Reidarfido. Veturlidi nam Borgarfeörd oc beó þar.

*Veturlidius nomen erat viri, filii Arnbiörnís, filii Olafi Langhalsis (collum longi), fratris Litingi & Thursteinis-Torfii, & Thorbiörnís filii Thidrandii de Arnarholto. Olafus Langhals erat filius Biörnís Reidarfida. Veturlidius (finum) Borgarfjörd occupavit, & ibi habitavit.*

Þórer Lína het madr er nam Breidavík oc beó þar, hanns syner váro þeir Gunnsteinn oc (o) Sveinúngr.

*Thorer Lina nomen erat viro, qui Breidavikam occupavit, & ibi habitavit. Ejus filii erant Gunnsteinn & Sveinungus.*

oo

V. CAP.

CAP. V.

oc vóu þeir syner Móðólfs Ketell oc Hrólfur oc Brandr frá Gnúpoin födurbróder þeirra oc Þórer Ketellsfun er átte Astríde, Hróer Goda oc Tíörfa oc Kolbein *adl* 6.

*ac Hrolfus filii Modolfi, eorumque patruus Brandus de Gnupis & Thorer filius Ketelis, maritus Astrida, Hroarem Praetorem & Tiorfum & Kolbeinem inserfecere.*

(m) Þióðhilldur 8. 9. 6.

(n) Þórsteins, Torfa *impr.* Þórsteins, Tíörfa 7.

(o) Sæmundr. A.

## V. CAP.

(p) Þórsteinn Kleggi nam fyrst Húfavík og beó þar, hanns sun var Án er Húfavíkingar eru frá kvamner.

Lodmundr hinn Gamli het madr, enn annar Beólfr fóstbróðer hanns, þeir fóru til Íslands af Vers af Þalunese. Lodmundr var miöc (g) tröllaukinn, hann skaut öndvegisfúlom sinom fyrer (r) bord í hafe, og kvad þar byggea skyildi sem þar rake á land, enn þeir fóstbræður tóko aultfeördo, og nam Lodmundr Lodmundarfeörd, og beó þar þriá vetur, þá frá hann til öndvegisfúlna sinna fyrer funnan land. Epter þat bar hann á skip öll faung sin, enn er segl var vundit, lagdist hann nidur, og bad engan mann vera sva diarfan at hann nefndi sic, enn er hann hafdi skamma ríd legit, vard

gnýr

## CAP. V.

(p) *Thorsteinn Kleggius Husavikam primo occupavit, & ibi habitavit, ejus filius erat An a quo Husavikenses genus deducunt.*

*Lodmundus Gamlius (Grandævus) nomine erat vir, alter autem Biolfus una cum illo educatus, qui Vorsis in Thuluneso ad Islandiam transmigrarunt. Lodmundus (g) furore giganteo admodum erat percitus, ille columnas sedilis sui in oceano e navi eiecit, seque ibi habitaturum asseruit, ubi in terram eijcerentur, isti autem una enutriti in Austfördis (sinibus orientaliibus) appellebant, ubi Lodmundus (suum) Lodmundarförd occupavit, ibique tres hyemes habitavit, tunc de columnis sedilis sui a meridie (in terram eiecit) nuntium percepit. Navi postea omnia sua impedimenta imposuit, velis autem vento datis decubuit; & ne quis tanta esset temeritatis, ut nomen suum proferret, prohibuit. Ubi autem paulisper de cuberat, fragor magnus exsi-*

(p) Nú hefur Kolfkeggr (\*) fyrer sagt heda af um landnám *add. impr. 4-10.*

(\*) A biarra-sün *add. 6.*

(g) ramukinn og fiölkunnigr *item vammukinn impr. 9. marg.*

(r) bordi, og kvad *impr.*

(p) *Ex hinc Kolfkeggus (\*) occupationes terræ recessit.*

(\*) *fillus Asbiörnris.*

(g) *fortitudine supernaturali præditus & magus. item scelerate potens.*

gnýr mikill, þá fá menn at skrida mikil lióp á bæ þann er Lodmundr hafde átt oc ábúit, epter þat settest hann upp oc tók til orða: þat er álag mitt at þat skip skal aldregi heilt af hafi kvama hédan af, er her sigler út. Hann hellt sudur fyrer Horn oc vestur med lande allt fyrer Hiörleifshöfða, oc lendi nokkoro vestar, hann nam þar land sem ísulurnar höfðu á land kvamit á midli Hafursár oc Fúlalækear, þat er nú Jökullsa á Sólheimasande, oc beó í Lodmundarhvamme, þat heiter nú Sólheimar. Þá er Lodmundr var gamall beó Þrasi í Skógum, hann var oc feölkunnigr oc var illt í bygd þeirra, þat var eitt sinn at Þrasi fá um morgun vatnahlaup mikit ofan, enn þau vötn veitti hann med feölkýngi austur fyrer Sólheima, enn þræll Lodmundar fá oc kvad falla síó nordan yfer landit at þeim. Lodmundr var þá blindr oc mællri vid þrælin: fær þú mer í dælukeri litlo þat er þú kallar feó vera, þrællinn gordi sva, Lodmundr sagdi, ekkj þykki mer þetta ícór vera, sídan bad hann þrælin fylgea íer til vatnsins, oc stíkk stafsbroddi mínom í vatnit. Þrællinn gordi sva. Hríngr var á stafnum, Lodmundr hellt um stafinn tveim hönd-

O o 2,

um

*exiit, tunc magnam ruinam prædium quod Lodmundus possederat & inhabitaverat obruentem videbant, ille autem surgens talia factur: Nullam unquam navem de mari salvam ex hinc evasuram imprecor, quæ hinc solvit. Ille Horn meridiem versus, & secundum terram occidentem versus ultra Hiörleifshöfðum cursum dirigebat, & paulo ulterius ad occidentem appulit, & ibi territorium, ubi columnæ sedis primariæ in terram ejectæ fuerant, inter (annes) Hafursa & Fúlalæk (rivum sœtidum) hodie Jökulsa in Solheimasando appellatum, occupavit, & Lodmundarhvammi, hodie Solheimis, habitavit. Lodmundo ætate proceßo, Thrasus Skogis habitavit, ille magiæ fuit peritus, nec amicitia inter vicinös coaluit. Mæne quodam Thrasus magnam aquæ vim ex superioribus delabentem animadvertit, flumen autem is lud arte magica orientem versus ad Solheimos derivavit, quod servus Lodmundi animadvertens, mare a septentrione per terram (continentem) aliabi asseruit. Lodmundus tunc cæcus servum ita alloquitur: Hausfro mihi id quod mare appellas, adfero; servus ita fecit. Lodmundus dixit: Non hoc mare reputo. Postea servum se ad flumen ducere jussit, & cuspidem, inquit, baculi mei flumini immitte. Servus ita fecit. Baculus annulo erat (ornatus), Lodmundus baculum utraqve manu prehendente*

bat



umt oc beit í hringin, því næst tóko vötnin at falla aptur vestur fyrir Skóga, síðan veitti hvör þeirra vötnunum frá fer, þar til er þeir fundust hiá líúfrum nokkurum, þá sættust þeir á þat at áin skyldi falla þar til teóar sem skemst er. Í þeim vatnagangi varð Sólheimalandr, þar er feórdungamót oc Jokullsá á mideoð fandi. (a) Sun Lodmundar var Sumarlidi fader Þorsteins Hólmuns, födur Þóro, móðor Steins Brandaxfunar föðor Þóro er átti Skapti Lögfogomadr.

*bat & annulum admordebat. Flumina postea occidentem versus Skogas retrorabi ceperunt, postea uterque a se flumina derivabant, usque quo ad hiatum rupis cujusdam præruptæ ad invicem obviam facti essent, tunc omnem via ad mare brevissima prolapsurum pacifcebantur. Hoc in diluvio Solheimalandus (desertum arenosum Solheimorum), fiebat, ibi limites sunt quadrantum, & (amnis) Fökullsa in medio (deserti) arenosi. Filius Lodmundi, erat Sumarlidius, pater Thorsteinis Holmunis, patris Thoræ, matris Steinis, filii Brandaxis, patris Thoræ, quam Skaptius Nomophylax in matrimonio habuit.*

## VI. CAP.

(d) Beólfr, fóstbróðer Lodmundar nam Seydisfeörd allann oc beó þar alla æfi, hann gaf Helgo dóttur sína Áni hinom (e) Rama, oc fylgdi henni heiman öll hin nyrdri strönd Seydisfeardar til (b) Vestdalsár. Ísólfur het sun Beólfs er Seydisfirðingar (e) ero frákomner.

Eyv-

## CAP. VI.

*Biofus una cum Lodmundo educatus totum (suum) Seidisfördum occupavit, ibique per omnes vitæ dies habitavit, ille filiam Helgam Ani (c) Ramio (Robusto) nuptum dedit, ea totolittore septentrionali Seidisfördi usque ad Vestdalsa dotata erat. Isolfus nomen erat filio Biofi de quo Seidisfördenses descendunt.*

Eyvin-

(a) secundum Hauksbók.

(d) Eyólfr Biálfi. A.

(c) Rau'n. 9.

(b) Vestadalsár 5. 6.

(e) Skedisfeörd. A.

(c) Raso.

Eyvindr het madr er út kwam med Bryncólfi, (b) oc færði síðan bygd sína í Meófafeörd, oc beó þar. Hanns sun var Rafn er felldi Miófafeardarland Þórkelii (a) Blöku er þar beó síðan. frá hanum er Blökuæt kvamin.

(g) Egill hinn Raudi het madr er nam Nordföörd oc beó á-Nefi út, hanns sun var Ólafr er Nesmenn ero frákvamner.

Freysteinn en Fagre het madr, hann nam Sandvik, oc Bardnesvik, oc Hellisfiörd, oc Vidfiörd; hann bió á Bardsnesi við fiörðin. Frá hanom ero Sandvikingar kvamner oc Hellisfirðiugar.

Þórer enn (e) Háfi oc Krumr, þeir fóro af Vors til Íslands, oc þá er þeir kvamo oc tóko land, nam Þórer Krossavík á miðli Gerpis oc (d) Reidarfeardar (f), enn Krumr nam land á Hafranesi oc allt til (h) Þernunefs, oc allt hit ydra bæði (k) Skrudéy oc adrar úteyar

O o 3

eyar

*Eyvindus erat nomen viri qui unacum Brynjolfo peregre advenit (b) in Miöfafiördum postea demigravit, ibique habitavit. Ejus filius erat Rafn, qui territorium Miöfafiördense Thorkeli Blaka, qui ibi exinde habitabat, vendidit, ab hoc gens Blökia descendit.*

*Egell Raudius (Rufus) nomen erat viri, qui (suum) Nordfiord occupavit, & (Nesi) in extremitate promontorii habitavit. Ejus filius erat Olaus, u quo Nesenses descendunt.*

*Freysteinn Fagrius (pulcher) nomen erat viro, qui (brachia maris) Sandvik & Bardsvik, & (suum) Hellisfiörd & Vidfiörd occupavit, ille Bardsnesi apud suum habitavit, ab illo Sandvikenses, & Vidfiordenses, & Hellisfiordenses originem trahunt.*

*Thoror (e) Hofius (altus) & Krumus de Vorkis in Islandiam trajecere, advenientes vero & appellentes, Thoror Krossavikam inter Gerperem & Reidarfiördum (f), sed Krumus territorium in Hafranesi usque ad Thernunefum atque exterius tam (insulam Skrudeyam quam alias insulas a continente longius distitas,*

ex

(b) nam fyrst Eyvindardal add. 6.

(a) Klauku 7. A. (g) Eyóifr. A.

(c) Háfi 8 - 10.

(d) Reidarfiölls. 6.

(f) þaðan eru Krossavíkingar komnar add. 6.

(b) Þórunes. A. (k) Sudursy. A.

(b) Eyvindardalum primo occupavis.

(c) Hofius (Albus).

(f) inde Krossvikenfes ortum tróans.

eyar oc þriú lönd ödrumegin gegnt Þernunefi, þadan ero Krymtingar komner.

*ex altera quoque (brachii maritimi) parte, e regione Thernunefi tres fundos occupavere. Ab hoc Krumeuses descendunt.*

Evar var fyrst í Reidarfirdi áður hann fór upp um feöll, enn Bryneólfr í Eskifirdi áður hann fór upp at byggea í Fliótsdal, sem áður er ritat.

*Evar primo in Reidarfirdo mansit, antequam montana peragraret, Brynjolfus autem in Eskifirdo (habitavit), antequam Fliotsdalum, ut antea relatum est, inhabitaret.*

Vemundr het madr er. nam Fáfkrúdsfeörd allan oc beó þar alla æfe, hanns sun var Ölmódr er Ölmædingar ero frákvamner.

*Vemundus nomen erat viro, qui totum (suum) Fafkrudsfördum occupavit, & ibi per omne tempus vitæ habitavit, ejus filius erat Ölmodus, a quo Ölmodenses descendunt.*

(m) Þórhaddr hinn Gamli var höfðingr oc hofgodi í Þrándheimi á Mærinni, hann fýstist til Íslands, oc tók áður ofan hoftr, oc hafdi med fer hofsmollidina oc súlurnar, enn hann kwam í Stödvarfeörd, oc lagdi Mærina helgi á allan feördinn, oc let engo tortýna þar nema kvikfe (e) heimilu, hann beó þar alla æfe fidan, frá hanom ero Stödfirdingar kvamner.

*Thorhaddus Grandævus erat vir princeps & antistes fani Mæriæ in Thrandheima, is cupidine in Islandiam transmigrandi (adductus) fanum primo destruxit, sed humum & columnas secum vexit, ubi autem in (suum) Stödvarfördappulit, toti fani eandem, quam in Mæria observari fecerat, sanctitatem addixit, & nullum ibi (animal) præter pecora (e) jussu titulo acquisita vitæ privari permittebat. Ibi per totam exinde ætatem habitavit. Ab illo Stödfordenses genus deducunt.*

## CAP. VII.

## VII. CAP.

(m) Þórhaddr. A.

(e) heimölu. 5. á heimile síno 6.

(e) domi nata al. suo in habitaculo.

VII. CAP.

CAP. VII.

Hiallti het madr er nam Kleyfarlönd oc allan Breiddal þar upp frá, hanns sun var Kolgrímr er margt manna er frá kvamit (a).

(f) Heriólfr het madr er nam land allt út til Hvalsnefskridna, hanns sun var Eyvindr Vopni er (b) Vopnlíngar ero frá kvamner.

(g) Hereólfr (h) bróder Bryneólfs nam Heydalalönd fyrer nedan Tinnudalsá út til Ormsár, hanns sun var Össur er Breiddaler ero frá kvamner.

Skiöldólfr het madr er nam fræte allt fyrer utan Gnúp oc inn ödrumegin til Ófs oc til Skiöldólfsnefs hiá Fagradalsá oc Breiddali, hanns sun var Háleygr er þar beó sídan, frá hanom er Háleygca ætt kvamin.

(k) Þíód-

*Hialltius nomine erat vir qui fundos Kleifenses & supra hos totam (vallem) Breiddal occupavit. Ejus filius erat Kolgrimus de quo multa profapia descendit (a).*

*Herjolfus erat nomen viri qui totum territorium extrorsum usque ad Hvalsnefskridas occupavit, ejus filius erat Eyvindus Vopnius, a quo Vopnenses oriundi sunt.*

*Herjolfus (h) frater Brynjolfs fundos Heydalenfes infra Tinnudalsa, extrorsum usque ad Ormsa occupavit, ejus filius erat Össur, a quo Breiddalenses descendunt.*

*Skiöldolfus nomen erat viro, qui totum tractum extra Gnupum, & ex altera parte introrsum ad Ofum usque & Skiöldólfsnefum apud Fagradalsa, & Breiddalos occupavit. Ejus filius erat Háleygus qui ibi exinde habitavit, ab illo gens Háleygia descendit.*

Thíod-

(a) oc hanns epterkomendur bygðat Hest odd. 6.

(f) Bergólfr. 4.

(b) Vopnlíngar 5. 7. Vopneyíngar. 6. Vopnfríngar *impr.* 10.

(g) Bergólfr. 4.

(h) sun. 4

(a) *ejusque posteris Hestum incolebant.*

(b) *filius.*

(k) Þjóðrekr het madr, hann nam fyrst (c) Breiddal allan, enn hann stókk brott þadan fyrer Bryneólfi oc ofan í Berufeörd, oc nam þar alla ena nyrdre strönd Berufeardar, oc fyrer funnan um Búlandsnes oc inn til Rauduðkridna ödrumegin, oc beó þar þriá vetur er nú heiter (d) Skále. Sídan keypte Beörn enn Háfi jarder at hanom, oc ero frá hanom Berufirdingar kvamner.

Beörn Svidinhorni het madr er nam Álptafeörd hinn nyrdra inn frá Raudaskridum oc Svidinhornadal.

Þórsteinn Trumbubeinn het fræn-de Bödvars hins Hvíta, oc fór med hanom til Ílands, hann nam fyrer utan Leyruvog til Hvalsnefskridna, hanns fun var Kollr enn Grái fader Þórsteins, födur Þórgríms í Borgarhöfn, födur Steinunnar er átti Gíffur Biskup.

Bödvar

*Thiodrekus viri nomen erat, qui primo totam (vallem) Breiddal occupavit, sed inde Brynjolfo eum (persequente) in (sinum) Berufiörd se corripuens, omne littus septentrionale Berufiördi & ex altera parte a meridie ultra Bulandsnesum, & introrsum usque ad Rauduskridas territorium occupavit, & tres hyemes in loco nunc Skali appellato habitavit. Postea Biörn Hafius (altus) fundos de illo emit, a quo etiam Berufirdenses descendunt.*

*Biörn Svidinhornius (cornu adustum) nomen erat viro, qui (sinum) Álptafiörd septentrionalem intra Raudaskridas & (vallem) Svidinhornadal occupavit.*

*Thorsteinn Trumbubeinn (tympani pes) nomen erat cognati Bödvaris Hvitii (Albi), qui cum illo Islandiam petiit, & (territorium) extra Leyruvogum usque ad Hvalsnefskridas occupavit. Ejus filius erat Kollus Grar (canus) pater Thorsteinis, patris Thorgrimi de Borgarhöfna, patris Steinunnæ, quam Gíffur Episcopus in matrimonio habuit.*

Bödvar

(k) Þór r. A.

(c) Flió sáal 6.

(d) S' a. 4. 8 - 10. Þjóðrekskále 6.

Skó á. A.

Bödvar enn Hvíti var sun (z) Þórleifs Midlunga, Bödvarsunar Snæþrymu, Þórleifsunar Hvalaskúfs, Ánsunar, Arnarunar Hyrnu, Þórisunar, Kóns, Svínabödvarsunar, Kaunsunar Kóns, Sölvunar Kóns, Hrólfsunar Kóns ór Bergi, (a) Svalafunar jötuns nordan af Dofrum. Rólfr Kóngr átti Gó er góí mánudr er vidkendr, systur þeirra Gors oc Nors er Norvegr er vid kendr, þeir (b) Brand-Önundr frænde hans fóro af Vors til Íslands oc kvamo í Álptaförd hinn sydra. Bödvar nam inn frá Leyruvogi dali þá alla er þar liggea, oc ödrumegin til Múla, oc beó at Hofi oc reífti þar hof mikit. Sun Bödvars var Þórsteinn er átti Þórdífi dóttur Össurar Keiliselgs Hrollaugsunar, þeirra sun var Sídu-Hallr er átti (c) Jóreidi Þidrandadóttur, oc er þadan mikil ætt komin. Sun þeirra var Þórsteinn fader Ámunda, födur Guðrúnar, módur

Pp

Þór-

*Bödvar Hvitius (Albus) erat filius Thorleifi Midlungi (Mediocris), filii Bödvaris Snæþrymæ (tonitru nivalis), filii Thorleifi Hvalaskufi (cirri cetorum), filii Anis, filii Örnis Hyrnæ (Cornu), filii Thoreris Regis, filii Svina-Bödvaris (Bödvaris porcini), filii Kannis Regis, filii Sölvii Regis, filii Hrolfi Regis de Bergo, filii Svasii gigantis e septentrione de Dofris. Rex Rolfus Goam de qua (Jecundus post medium hyemis) mensis Goius nomen trahit, sororem Goris & Noris de quo Norvegia denominatur, in matrimonio habuit, (Bödvar) ejusque (b) cognatus Brand-Önundus Vorfs in Islandiam trajecere, & in (sinum) Álptaförd meridionalem appulere. Bödvar omnes valles intra Leyruvogum fitas, & ex altera parte usque ad Mulium territorium occupavit, & Hofi habitavit, ubi magnam fanum exstruxit. Filius Bödvaris erat Thorsteinn, qui Thordisam filiam Össuris Keiliselgi, filii Hrollaugi, in matrimonio habuit, eorum filius erat Sídu-Hallus, qui Jóreidam filiam Thidrandii in matrimonio habuit, inde magna descendit familia. Eorum filius erat Thorsteinn, pater Amundii, patris Gud-*

rune

(z) Midlutigs. 6.

(a) Svada impr. Svafa. 6.

(b) Brönþúlfur bróðer hans. 6.

(c) Þórdífi 8-10.

(b) frater Bröndulfus

Þórdísar, móðor Helgo, móður Gudnyar, móður Sturlufona (d).

Brand-Önundur nam land fyrir nordan Múla, Kambsdal oc Melrakkanes, oc inn til Hamarsár, oc er margt manna frá hanom kvamit.

Þórdr Skeggi sun Hrapps Bearnarfunar Bunu, hann átti Vilborgo Óivallds-dóttur oc Úlfrúnar Eátmundardóttur. Þórdr Skeggi fór til Íslands, oc nam lönd þöll í Lóni fyrir nordan, Jökulsár midli oc Lónsheidar, oc beó í Bæ tíu vetur eda leingur, enn er hann frág til öndvegisfúlna sinna fyrir nedan heide í Leyruvoge, þá redft hann vestur (e) þangat oc beó á Skeggeastöðum sem fyrr er ritat. Dóttur Þórdar var Helga er Ketelbeörn hinn Gamle átti at Mosfelli. Þórdr Skeggi felldi lönd sin Úlfióri Lögmanni er þar kvam út í Lóni, syni Þóru, dóttur Ketells Hörda-

Kára-

runæ, matris Thordisæ, matris Helgæ, matris Gudnyæ, matris filiorum Sturlæ (d).

*Brand-Önundus territorium a septentrione Muli, Kambsdalum & Melrakkanesum, & introrsum usque ad (amnem) Hamarsa occupavit, ab eo multa descendit profapia.*

*Thordus Skeggjus, filius Hrappi, filii Biörnris Bunæ, Vilborgam filiam Osvaldi & Ulfrunæ filia Edmundi in matrimonio habuit. Thordus Skeggjus in Islandiam transmigravit, & omnes fundos a septentrione in Lono, inter (amnem) Jökulsa & (tesqua) Lónsheidam occupavit, & Bæi decem hyemibus, aut diutius, habitavit. Ubi autem de columnis sedis suæ primariæ in Leyruvogum infra Heidam (tesqua) ejedris nuntium perceperat, occidentem versus (e) eo iter suscepit, & Skeggiafastis, ut antea scriptum est, habitavit. Filia Thordi erat Helga, quam Ketelbiörn Grandævus de Mosfello in matrimonio habuit. Thordus Skeggjus suos fundos vendidit Ulfioto Nomophylaci, qui ibi in Lono appulerat, filio Thoræ, filia Ketelis, filii*

(d) Helga var og móðer Þórdar Prests, fódur Markús á Melum. *add.* 6.

(e) þannig 4. 7. 8. þannag *impr.* þadan 10.

(d) Helga etiam mater erat Thordi Sacerdotis, patris Marci de Melis.

(e) eo, al. inde.

Kárafunar, Ásláksfunar, Bifru-Kárafunar, (f) Ánarfunar, Arnarfunar Hyrnu. Þórdr beó nokkra vetur síðan í Lóni er hann spurdi til öndvegisúlna sinna, enni er Úlfliótr var sextugr at alldri, fór hann til Noregs oc var þar þriá vetur, þar settu þeir Þórleifr hinn Spaki módurbróðer hans lög þau er síðan váro köllut Úlfliótslög, enn er hann kwam út, var sett alþing, oc höfdo menn síðan ein lög á landi her. Þat var upphaf laga hinna heidnu, at menn skyldo eigi hafa höfutskip í haf, enn ef þeir hefdo, þá skyldo þeir aftaka höfut áður þeir kvæmi í landsýn, oc sigla eigi at landi med gapandi höfði edur gínandi triónom sva at landvættir fældust vid. Þaugr tvíeyringr eda meiri skyldi liggea í hvöreo höfuthofi á stalla, þann baug skyldi hvor godi hafa ál hendi ser til lögþinga allra þeirra er hann skyldi seálfr heya, oc rióðra hann þar áður í (g) rodru nautsblóds þefs er hann blótadi þar seálfr. Hvör íá madr er þar þurfti lögskil af hendi at leysa at dómi, skyldi áður eid vinna at þeim baugi, oc nefna

P p 2

ser

*fili Hörda - Karii, filii Aslaci, filii Bifru-Karii, filii Auis, filii Örnis Hyrnæ. Thordus quosdam hyemes, post nuntium de columnis suis acceptum, Loni habitavit. Ulfliotus autem sexagenarius in Norvegiam trajecit, ibique tres hyemes commoratus est, ibi ille ejusque avunculus Thorleifus Spakius (Sapiens) leges, postea Ulfliotinas appellatas, composuere. Ubi autem ille (Ulfliotus) peregre advenit, forum universale constitutum fuit, Et communibus postea legibus terræ hujus (incolæ) usi sunt. Initium legum ethnicarum erat: Nullam navem capitatam in oceano adhibendam esse, quam si adhiberent, caput, priusquam terram videre possent, adimendum, nec hiante capite aut diductis rostris, ne genii terræ (tutelares) perterrerentur, at terram navigandum. Annulus duarum unciarum aut major in quacunque fani principalis ara jaceret, quem annulum quisque Prætor ad omnia comitia legalia, antea tamen cruore tauri, quem ipse ibi macerasset, illitum, manu gestaret. Quicunque actus forenses coram tribunali peragendos haberet, in antecessum super eundem annulum juramentum præstaret, Et consecrationales duos vel plures denominaret: Con-*  
*facra-*

(f) omittit. impr. 9. 10.

(g) rióðru 5. raudu 6. rodnu impr. 8. 10.



fer vatta tva edur fleiri: Nefni ec þat vætti, skyldi hann segea, at ec vinn eid at baugi, lögeid, hcálpi mer tva Freyr oc Niördr oc hinn almáttki Ás, fem ec man tva sok þessa sákea (eda veria, eda vitni bera, kvidu edur dóma) sem ec veit rettaft oc fannaft, oc hellft at lögum, oc öll lögmæt (h) skil af hendi leyfa, þau er under mic koma medan ec er á þessu þingi (i). Þá var landino skipt í feórdunga, oc skýldi vera þriú þing í feórdungi, enn þriú höfuthof í þingsókn hverri (k), þar váro menn

vallder

*sacramentalem denominino, diceret, quod super annulum juramentum præsto, juramentum legitimum, ita me adjuvet Freyr, & Niördr, & omnipotens ille As (deus), ac præsentem causam egero, (sive defendero, sive testimonium dixero, (sive) consacrumentales denominavero, sive sententiam tulero) ut rectissimum, & verissimum, & legibus maxime consentaneum esse, mihi visum fuerit, & omnes (h) actus legitimos expedivero, qui mihi (peragendi) sunt, quamdiu his comitiis adero (i). Tum terra in quadrantes divisa erat, & constitutum, ut tria fora in singulis quadrantibus sed tria principalia sana in cujusvis fori territorio essent; ibi viri*

(b) fkiöl impr. 9. 10.

(i) Sva sagde vitr madr Þórmódr er Alls-heriargodi var á Islande, at med þessum ordum oc þingmörkum helgudu lángfedgar hanns alþinge. Bóðvar him Hvite af Nod ór Norvegi bygdi fyrstr af Hofi. *add.* 6.

(k) Þórsteinn Ingólfsfún let setia fyrstr manna þing á Kialarnefse ádur alþinge var sett, vid rád Helga Biólu, oc Örlygs at Esiuberge oc annara vitra manna, oc fylger þar enu sökum þvi godorde alþingishelgun.

Þór-

(h) instrumenta legitima.

(i) *Ita vir sapiens Thormodus, qui in Islandia Prætor universalis fuit, vetulit, majores suos isdem verbis & formulis comitia universalis instituisse. Bóðvar Hvitius (Albus) de Nod in Norvegia Hofum primus inhabitavit.*

(k) *Thorsteinn filius Ingolfs omnium primus forum in Kialarnefse, antequam comitia universalis lege erant recepta, ex Helgii Biola, & Örlygi de Esiuberge, & aliorum virorum sapientium consilio constituit, unde & illa prætura ceremonias in comitiis universalibus publicandis adhibitas retinet.*

Thor-

vallder til at geyma hofanna] at viti oc rettlæti, þeir skyldo nefna dóma á þíngom, oc stýra sakferli, því váro þeir Godar kallader, hvor madr skyldi gefa toll til hoffins, íem nú til kyrkio tíund.

## VIII. CAP.

Þórsteinn Leggr sun Bearnar Blá-tannar fór ór Sudureyum til Íslands, oc nam lönd öll fyrer nordan Horn til Jökulsár í Lóni, oc beó í Bödvarsholli þríá vetur, hann felldi síðan löndin oc fór aptur í Sudureyar.

Rögnvaldr Jarl á Mæri, sun Eysteins Glumru, (a) Ívarsfunar Upplendinga Jarls, Hálfðánarfunar ens Gamla, átte Ragnhilldi dóttur Rólfs Nefio, þeirra sun var Ívar er fell í Sudureyum med Haralldi Kóngi hinum Hárfagra.

Pp 3

Annar

Þórkell Máne Lögögumadr var sun Þórsteins Íngólfsfunar, Þórmódr var sun Þórkells, er þá var Allsheriagode er kríftne kom á Ísland. *add. 6.*

(a) í Vors, funar. 6.

*viri fanis præfuturi, sapientia & iustitia (probatissimi) eligebantur, qui in comitiis iudicia constituerent, & processum dirigerent, hinc Godii (Prætores) appellabantur. Unus quisque fano tributum, æque ac nunc templo decimas, penderet.*

## CAP. VIII.

*Thorsteinn Leggus filius Biörnris Blátönnis (Cærulidentis) de Hæbudibus in Islandiam transmigravit, & fundos omnes a septentrione Horni usque ad (amnem) Jökulsa in Lono occupavit, & Bödvarsholti tres hujus habitavit; fundos postea vendidit & Habudes repetiit.*

*Rögnvaldus Comes de Mæria, filius Eysteinis Glumræ, (a) filii Ivaris Comitiss Uplandensium, filii Halfdanis Grandævi, Ragnhildam filiam Rólfi Nefiæ in matrimonio habuit, eorum filius erat Ivar, qui in exercitu Haraldis Regis Pulchricomi in Hæbudibus occu-*

*Þórkell Manius Nomophylax filius erat Þórsteinis filii Íngólfs. Þórkellis filius erat Þórmódr, qui Prætor tunc erat Universalis, cum religio christiana in Islandiam introduceretur.*

(a) in Vors, filii.

Annar var Gaungo-Rólfr er vann Normandi, frá hanom ero Rúdu-Jarlar kvamner oc Engla Kóngar. Þridi var Þórer Jarl Þeigiandi er átti Álofo Árbót dóttur Haralldar Kóngs Hárfagra, oc var þeirra dóttir Bergliót móder Hákonar Jarls ens Ríka. Rögnvalldr Jarl átti fridlofyni þriá, het einn Hrollaugr, annar Einar, þridi Halladr, sá veltist ór jarldóminom í Orkneyom, enn er Rögnvalldr Jarl frá þat, kalladi hann samann syni sína oc spurdi hvör þeirra villdi þá til eyanna, enn Þórer bad hann seá fyrer sinni ferd, Jarlinn kvad hanom vel fara, enn kvad hann þar skyldi ríki taka epter födur sinn. Þá gekk Rólfr fram, oc baud sic til farar, Rögnvalldr kvad hanom vel hendt fyrer saker afis oc hreyfði, enn kvadst ætla at meiri offi væri í skapi hanns, enn hann mætti þegar at löndom setiast. Þá gekk Hrollaugr fram oc spurdi ef hann villdi at hann færi; Rögnvalldr kvad hann ekki Jarl mundi verda, hefer þú þat skap at engi stireöldd fylger, muno veger þíner liggea til Íslands, muntu þar verda göfgr oc kynfæll á því landi, enn engi ero her forlög þín. Þá gekk Einar fram oc mallti: Láttú mic til Orkneya,

*occubuit. Alter erat Gaungo-Rolfus (Rolfus Pedes) qui Normandiam expugnauit, ab illo Comites Rothomagi & Reges Angliæ descendunt. Tertius erat Thorer Theigandius (Taciturnus) Comes, qui Alosam Arbortam (Annonæ levamen), filiam Regis Haraldii Pulchricomi in matrimonio habuit, quorum filia erat Bergliota, mater Hakonis Rikii (Potentis) Comititis. Rögnvaldus Comes tres filios nothos habuit, primum Hrollaugum, alterum Einarem, tertium Halladum, qui de Comitatu Orcadenfi deturbabatur; quod ubi Comes Rögnvaldus inaudivit, filios suos convocavit, eosque, quisnam eorum insulas petere vellet, interrogavit; Thorer suæ profectiõni eum prospicere rogavit, quod ejus (responsum) Comes laudans, in patris eum dominium successurum asseruit. Tunc Rolfus in medium procedens se profecturum obtulit; Rögnvaldus congruum ejus esse robur & fortitudinem, majorem tamen animi ejus, sua ex sententia, æstum esse, quam ut tunc gubernaculo statim imperii admoveri posset. Tunc Hrolleifus procedens, num se profecturum vellet, quæsiuit. Rögnvaldus eum nunquam Comitem futurum respondit, animus tibi est a violentia alienus, in Islandiam te fata ferent, ibi celeser in ista terra & prospera felix evades, hic autem nulla tua erunt fata. Tunc Einar procedens dixit:*

oc

Ut

oc man ec þer því heita er þer man best þykkea, at ec man' all dri kvama' aprur þer í augfýn. Jarlinn svarar: vel þykki mer at þú farer á brott, enn lítuls er mer von at þer, þvíat módorætt þín er öll þrælborin. Epter þat fór Einar vestur, oc lagdi under sic eyarnar, sem seger í sögu hans. Hrollaugr fór þá til Harallds Kóns oc var med hanom um ríd, þvíat þeir fedgar komo eigi skapi saman epter þetta.

## IX. CAP.

Hrollaugr fór til Íslands med ráði Harallds Kóns, oc hafde med sér kono lína oc sunu, hann kwam austur at Horni, oc skaut þar fyrer bord öndvegesfúlom línom, oc bar þær á land í Hornafirdi, enn hann rak undan oc vestur fyrer landit, fekk hann útivist harda oc vatnfátt, þeir tóko land vestur í Leyruvogi á Nefiom, oc var hann þar hinn fyrsta vetur, þá frá hann til súlna finna, oc fór austur þannig, var hann annan vetur under Íngólfsfelli, síðan fór hann austur í Hornaförð, oc nam land austan frá Horni til Kviár, oc þeó fyrst under Skards-

*Ut in Orcades trajiciam, permittas, pollicebor autem, quod tibi erit acceptissimum, me in conspectum tuum nunquam reversurum. Comes respondit: Quod absis, gratum (quidem) mihi est, parum tamen de te spero, cum totum tibi genus maternum servile sit. Einar postea occidentem versus profectus, insulas, ut in ejus perhibetur vita, sibi subjecit. Hrollaugus tunc ad Haraldum Regem se contulit, & apud eum aliquandiu egit, eo quod pater & filius post hac concordare non potuerunt.*

## CAP. IX.

*Hrollaugus e consilio Regis Haraldii in Islandiam, una cum uxore & filiis transmigravit, ille ad Horn orientale venit, ubi columnas sedilis sui principalis in mare projecit, quæ in Hornaförðo in terram deferebantur, ipse autem (tempestate) ad occidentem præter terram depellebatur, maris injuria vexatus penuria aquæ laborabat. Ab occidente ad Leyruvogum in Nefis appulit, ibique primam hyemem transegit, tunc de columnis suis suntuum accipiens, & hanc viam ingressus alteram hyemem sub Ingólfsfello commorabatur, orientem versus in Hornaförðum postea pergebat, & territorium ab oriente inde ab Horno usque ad (annem)*

*Kvia*

Skardsbrekko í Hornafirði, enn síðan á Breidabólstað í Fellshverfi, þá hafði hann lógað þeim löndom er norður váro frá Borgarhöfna, enn hann átti til daudadags þau lönd er sudur váro frá Hreggsgerdismúla. Hrollaugr var höfðingi mikill oc hellt vingan við Harald Kóng, enn fór allðri utan (a). Haralldr Kóngr sendi Hrollaugi, sverd, ölhorn oc gullhring þann er vó fimm aura. Sverd þat átti síðan Kolr Síðu-Hallsfun, enn Kolfskeggr hinn Fróði hafði set hornit. Hrollaugr var fader Össurar Keiliselgs er átti Gró dóttur Þórdar Illuga (b), þeirra dóttur var Þórdís móðer Halls á Síðu. Annar sun Hrollaugis þvar Hróalldr, fader Óttars (c) Hvalsróar, födur (d) Gudlógar, móðor Þórgerðar, móðor Járngerðar, móðor Valgerðar, móður

Böd-

*Kvia occupavit, Et primo Skardsbrekkæ in Hornafirdo, postea Breidabolstadi in Fellshverfo habitavit, tunc fundos a septentrione Borgarhöfnæ sitos abalienaverat, fundos autem a meridie, inde a Hreggsgerdisinulio ad finem usque vitæ retinuit. Hrollaugus vir erat princeps, amicitiam cum Rege Haraldo constanter coluit, nunquam autem peregre profectus est (a). Rex Haraldus gladium, cornu cerevisiale, Et annulum aureum ponderis quinque unciarum } Hrollaugo misit. Gladium postea ipsum Kolus filius Sidu - Halli possedit, sed Kolfskeggus Polyhifor cornu viderat. Hrollaugus pater erat Össuris Keiliselgi, qui Groam filiam Thordi Illugii (b) in matrimonio habuit, eorum filia erat Thordisa mater Halli de Síðu. Alter Hrollaugi filius erat Hroaldus, pater Ottaris (c) Hvalrois, patris Gudlogæ, matris Thorgerðæ, matris Járngerðæ, } matris Valgerðæ, matris Böðvaris,*

(a) oc eigi vitiadi hann Rögnvalds Jarls födur síns, þvíat hanom var útíðt við stíupmóðor sína, enn jannan var vinn-gott með þeim Kóngi, oc sende Haralldr Kóngr hanom gerlemar á deyanda degi. *add. 6.*

(b) sunar *add. 6.*

(c) födur *add. impr.*

(d) Þórlaugar. *6. marg.*

(a) *nec Rögnvaldum} Comitem patrem suum visavit, illi enim cum noverca sua simultas intercedebat, gratia autem Regis constanti utebatur, illique Rex Haraldus cimelia die emorsuali legavit.*

(b) filii.

(c) patris

Eðdvars, födur Gudnyar, módur Sturlufona (i). Önundur var hinn þridi sun Hrollaugs. Hallr á Síðu átti Jóreidi Þidrandadóttur, þeirra sun var Þórsteinn, fader Magnúfs, födur Einars, fodur Magnúfs Biskops. Annar sun Halls var Egill fader Þórgerdar, módur Jóns Biskups ens Helga. Þórvalldr Hallsun var fader Þórdifar, módur Jórunnar, módor Halls Prests, födur Gífforar, födur Magnúfar Biskops. Íngvilldur Hallsdóttir var móder Þóreyar, módor Sæmundar Prests hins Fróða. Þórsteinn Hallsun var fader Gudrídar, módor Jóreidar, módor Ara Prests hins Fróða. Þórgerdur Hallsdóttir var móder Íngvilldar, módur Leóts, fodur Járngerdar, módor Valgerdar, módur Bødvars, födur Gudnyar, módor Sturlufona.

*varis, patris Gudnyæ, matris filiorum Sturlæ (i). Önundus erat tertius Hrollaugi filius. Hallus de Síða Joreidam filiam Thidrandii in matrimonio habuit, eorum filius erat Thorsteinn, pater Magni, patris Einaris, patris Magni Episcopi. Alter Halli filius erat Egell, pater Thorgerdæ, matris Jonis Sancti Episcopi. Thorvaldus filius Halli, pater erat Thordisæ, matris Jorunnæ, matris Halli sacerdotis, patris Gíffuris, patris Magni Episcopi. Ingvilda filia Halli mater erat Thorreyæ, matris Sæmundi sacerdotis Polyhistoris. Thorsteinn filius Halli pater erat Gudridæ, matris Joreidæ, matris Arii sacerdotis Polyhistoris. Thorgerda filia Halli, mater erat Ingvildæ, matris Lioti, patris Jarngerdæ, matris Valgerdæ, matris Bødvaris, patris Gudnyæ, matris filiorum Sturlæ.*

## X. CAP.

Ketell het madr er Hrollaugr felldi síðar Hornafeardarströnd utan frá Horne oc inn til Hamra, hann beó at

Qq                      Medal-

## CAP. X.

*Vir erat nomine Ketell, cui Hrollaugus litus Hornafördense extrorsum ab Horno, & introrsum usque ad Hamros tempore*

*suete*

(i) oc födur Þórdar Prests, födur Markúfs á Melum *add.* 6.

(i) & patris Thordi sacerdotis, patris Marci de Melis.

Medalfelli, frá hanom ero kvamner Hornfirdingar.

(f) Audunn hinn Raudi keypti land at Hrollaugi (k) utan frá Hömrum oc út ödrumegin til Vidbords, hann beó í Hofsfelli, oc reisti þar hof mikit, frá hanöm ero Hofsfellingar komner.

Þórsteinn enn Skialgi keypti land at Hrollaugi allt frá Vidbordi sudur um Mýrar oc til Heynabergsár, hanns fun var (c) Vestmadr er Mýramenn ero framkvamner.

Úlfr hinn Vorfki keypti land at Hrollaugi sudur frá Heinabergsá inn til Hreggsgerdismúla, oc beó at Skálafelli fyrstr manna, frá hanom ero Vorfar kvamner. Síðan færði Úlfr bú sitt í Papýli, oc beó á Breidabólstað, oc er þar haugr hanns, oc sva Þorgeirs haugr. Þorgeir var fun Vorfa-Úlfs, er beó at Hofi í Papýli.

Þórdr Illugi fun Eyvindar (m) Eikikróks, Helgafunar, Bearnarfunar  
Buno,

*succedente vendidit, is Medalfelli habitavit, ab illo Hornfiordenses descendunt.*

*Audunn Raudius (Rufus) territorium inde ab Hamris, & usque ad Vidbordum ex altero latere de Hrollaugo emit, ille Hofsfelli habitavit, ibique fanum magnum exstruxit. Ab illo Hofsfellenses descendunt.*

*Thorsteinn Skialgius territorium inde a Vidbordo meridiem versus per Myras (loca paludosa) usque ad (annem) Heynabergsa de Hrollaugo emit. Ejus filius erat Vestmadrus de quo Myrenses oriundi sunt.*

*Ulfus Vorfensis territorium a meridie (annis) Heynabergsa introrsum usque ad Hreggsgerdismulum de Hrollaugo emit, & omnium primus Skalafelli habitavit. Ab hoc Vorfenses genus ducunt, Ulfus postea Papylium demigravit, & Breidabolstadi habitavit, ibi quoque ejus est tumulus, ut & tumulus Thorgeiris. Thorgeir filius erat Ulfis Vorfensis, qui Hofi in Papylio habitavit.*

*Thordus Illugi, filius Eyvindi Eykikroki (unci quervi) filii Helgii, filii Biörvis  
Buno*

(f) Aunundr. A.

(k) inn. 6.

(c) Vestmann. 6. Vestmar impr. 5. 7. Vestar. A.

(m) Eikikrofs. 6.

Puno, (m) braut skip sitt á Breidár-landi, hanom gaf Hrollaugr land midlom Jökulsár oc Kviár, oc beó hann under Felli vid Breidá, hanns syner váro þeir Örn hinn Sterki, er deildi vid Þórdísi Jarlsdóttur systur Hrollaugs, oc Eyvindr Smidr. Dætor hanns váro þær Gró er Össor (d) átti, oc Þórdís móder Þorbeargar, módur Þórdífar, módur Þórdar Illuga er vó (e) Víga-Skútu.

Álþeörn het madr sun Heyángurs-Bearnar (f) Herfis ór Sogni (g), hann andadist í Íslandshafi, þá er hann villdi út fara, enn Þórgerdur kona hanns oc syner þeirra kvámo út. Enn þat var mællt at kona skyldi eigi vídara nema land, enn leida mætti kvýgo tvævetra vorlángan dag sólfetra í midlom, hálfstaliit naut oc haft vel; því leidde Þórgerdur kvígo sína undan Tóptafelli skamt

Qq 2

frá

*Bunæ (Pedonis), (m) naufragium in Breidar-sando fecit; Huic Hrollaugus territorium inter (annes) Jökulsa & Kvía dedit, is Felli apud (annem) Breida habitavit. Ejus filii erant Örn Sterkius (Robustus), qui cum Thordísa filia Comitís, sorore Hrollaugi, lites habuit, & Eyvindus Smidus (Faber). Ejus filia erant Groa uxor Össuris (d), & Thordísa, mater Thorbiörgæ, matris Thordísa, matris Thordí Illugii, (c) qui Vigaskutam occidit.*

*Vir erat, nomine Álþeörn, filius Hey-angurs - Biörnís (f) Baronis de Sognia (g). Ille in oceano Islandico, peregre profecturus decessit, uxor autem ejus Thorgerda, eorum-que filii peregre advenerunt. Erat traditio (juris) mulieri majus territorium non esse occupandum, quam quod juvenca bima per diem vernum, inter ortum solis ejusque occasum, (five) bove semimaturó & bene alito ducto, circumire possit. Thorgerda igitur juven- cam suam a Toptafello prope (annem) Kvía*  
me

(m) hann fór til Íslands oc *add.* 6.(d) Hrollaugsfun *add.* 6.

(e) Vigaskúta 6. 9.

(f) lends manns 6.

(g) hana var sun Helga Helgafunar *add.* 6.

(m) ille in Islandiam trajecit &amp;

(d) filius Hrollaugi.

(e) quem Vigaskusa.

(f) viri nobilis.

(g) ille filius erat Helgii, filii Helgii.



frá Kviá sudur oc í (h) Kideaklett hiá Jökullsfelli fyrir vestan. Þórgerdur nam jand um allt Íngólfshöfðahverfi midli Kviár oc Jökullsár, oc beó hún at Sandfelli, oc Gudlógr sun þeirra Álbearnar epter hana, frá hanom ero Sandfellingar komner. Annar sun þeirra var Þórgils er Hnappfellingar ero frákvamner. Þridi var Öllir í Bakkarholli, oc hinn ellri Vedormr, fader Þuridar Hofgydeo. Össur var fader Þórdar Freys-Goda er margt manna er frá kvamit. Álfeidur var móder Þórdar Freys-Goda oc Þuridar Hofgydeo.

Helgi het annar sun Heyángursbearnar, hann fór til Íslands oc beó at Raudalæk at rádi Þórgerdar frá Sandfelli, hanns sun var Hilder er Raudlækingar ero frá kvamner.

(f) Bárdr þvar hinn þridi sun Heyángursbearnar er fyrr er getit, hann nam fyrst Bárðardal norður, enn síðan fór hann sudur um Vonarskard, Bárðargöto, oc nam Fliótshverfi allt oc beó at Gnúpum, hann var kalladr Gnúpa-Bárdr, hanns

*meridiem versus ad Kideaklettum apud Jökullsfellum ab occidente deducebat. Thorgerda territorium per totum Ingolfshöfðahverfum inter (amnes) Kvia & Jökullra occupavit, & Sandfelli habitavit, ejusque & Asbiörn's post illam filius Gudlogus a quo Sandfellenfes genus deducunt. Alter eorum filius erat Thorgils, a quo Hnappfellenfes originem trahunt. Tertius erat Össur de Bakkarholli, & Vedormus senior, pater Thuridæ Hofgydiæ (sacerdotis fan). Össur pater erat Thordi Freysgodi (Prætoris Freyis) a quo multi descendunt. Alfeida mater erat Thordi Freysgodii & Thuridæ Hofgydiæ.*

*Helgius nomen erat alteri Heyangurs-Biörn's filio, qui Islandiam petiit, & e confilio Thorgerdæ de Sandfello Raudalæki habitavit. Ejus filius erat Hilder de quo Raudlækensfes descendunt.*

*Bardus tertius erat Heyangurs-Biörn's filius, ejus antea mentio facta est, ille (vallem) primum Bardardal septentrionalem occupavit, postea per Vonarskardum Bardargata meridiem versus iter fecit, totum territorium Fliotense occupavit, & Gnupis habitavit, ille Gnupa-Bardus cognominatus est.*

(h) Kviaklett *in*pr. 9. marg. Kviá'seit. 5.

(f) Hördr. A.

hanns syner varo þeir Þórsteinn oc Sigmundur, Egell oc Nefsteinn, Þorbeörn Krumr, Heör oc (a) Gísli oc Þórgrímr, níunde Beörn fader Geira at (b) Lundum, fódur Þórkells Læknis, fódur Geira, fódur Þórkells Kanúka, vinar Þórláks Bilkups ens Helga, er setti regluftad í Þykkvabæ.

## CAP. XI.

Eyvindr (c) Karpi nam land í midli Almannaflióts oc (h) Geirlandsár, oc beó at Forfi fyrer vestan (g) Móðólfsgrúp. Hanns syner vóro þeir Móðólfr Smidr, fader þeirra Rólfs oc Ketells oc Ástrídar Mannvitsbrekko. Annar var Önundur fader Þraslaugar, móðor Tírfings oc Halldórs, fódur Tírfings, fódur Teits. Áður Almannafliót hlypi, var þat kallat (d) Tóptalækr.

Qq 3

Ke-

## CAP. XI.

*Eyvindus Karpus (Cyprinus) territorium inter (fluvios) Almannafliot & Geirlandsa occupavit, & Forfi ab occidente Modolfsgrupi habitavit. Ejus filii erant Modolfus Smidus (Faber), pater Rolfi & Ketellis & Astridæ Mannvitsbrekkæ. Alter erat Önundus, pater Thraslaugæ, matris Tírfingi & Haldoris, patris Tírfingi, patris Teiti. Antequam (fluvius) Almannafliot proruerit, nomine Toptalæki veniebat.*

Ke-

(a) *omissit. impr.*

(b) Laugum 6.

(c) Karfi 6. Korpi M. 9. 10. Korpa *impr.*

Karpi 11.

(b) Geirsa. A.

(g) Modolfsgrúp. A.

(d) Roptalækr 5. M.

Ketell enn Fíflski het madr (i) sun Jórunnar Mannvitsbrekko dóttur Ketells Flatnefs, hann fór til Íslands af Sudureyum, oc var vel kristinn, hann nam land á midlom Geirlandsár oc (e) Feardarár fyrer ofan Nýkoma. Ketell beó í Kyrkiobæ, höfdo þar ádur fetit Papar, oc eigi máttu þar heidner menn búa. Ketell var fader Áfbearnar, födur Þórsteins, födur Surts, födur Sighvats Lögfögomanns, födur Kolbeins, födur Gudrúnar, módur Narfa oc Lodmundar Skeggeafunar. Hilldur het dóttur Áfbearnar, móder Þóris, fodur Hilldar er Skarphedinn átti. Þórbeörg het dóttur Ketells hins Fíflska, hana átti Vali sun Lodmundar ens Gamla (a).

Bödmódr het madr er land nam midli Drifandi oc Feardarár, oc upp til

*Ketell Fíflskius (Stolidus) nomen erat viro, filio (i) Jorunnæ Mannvitsbrekka, filia Ketelis Flatnefi (Simi), qui ex Hebudibus in Islandiam traiecit, is solide erat Christianus. Ille territorium inter (amnes) Geirlandsa & Fiardara supra Nykomum occupavit. Ketell Kyrkiobæi habitavit ubi Papæ antea mansionem habuerant, ethnicis ibi habitare non fuit concessum. Ketell pater erat Ásbiörnris, patris Thorsteinis, patris Surti, patris Sighvati Nomophylacis, patris Kolbeinis, patris Gudrunæ, matris Narfi & Lodmundi filii Skeggii. Hilda filia erat Ásbiörnris, mater Thoreris, patris Hilda, quam Skarphedinn in matrimonio habuit. Thorbiörga nomen erat filia Ketelis Fíflskii, quam Valius filius Lodmundi Grandævi in matrimonio habuit (a).*

*Bödmodus nomen erat viri, qui territorium inter Drifandium & Fiardara, sursum*

(i) Sun Ketells Flatnefs. *A.*

(e) Fiedrar, *Hauksbók semper.*

(a) Þórdr het sun Surts ór Kyrkeobæ, fader Gudrúnar, módor Þóro, móder Þórsteins Hólmuns, födur Gunnhildar, módor Jódisar, módr Vilborgar, módur Magnús, födur Snorra, födur Hallberu er átti Markús Þórdrarsun á Melum, *add. 6.*

(i) *Ketelis Simi.*

(a) *Thordus nomen erat filio Surti de Kyrkiobæ, patri Gudrunæ, matris Thoræ, matris Thorsteinis Holmunis, patris Gunnhilda, matris Jódise, matris Vilborgæ, matris Magni, patris Snorræ, patris Hallberæ, quam Marcus filius Thordæ de Melis in matrimonio habuit.*

til (b) Bödmódshorns, hann beó í Bödmódstungo, hans sun var Óleifr er (c) Óleifsborg er vidkend, hann beó í Hollti, þann sun var Vestar, fader Helga, födur Gró er (d) Glædr átti,

Eysteinn hinn Digre fór af Sunn-mære til Íslands, hann nam land fyrer austan Geirlandsá til móts vid Kerel hinn Fíflka, oc beó í Geirlande, (e) hans sun var Þórsteinn frá Kelldognúpi.

Eysteinn sun Hrana Hilldisunar Paraks fór ór Noregi til Íslands, hann keyp-

*sum usque ad Bödmodshorn occupavit. Is Bödmodstungæ habitavit. Ejus filius erat Oleifus de quo Oleifsborga nomen trahit, is Holti habitavit. Ejus filius erat Vestar, pater Helgii, patris Groæ, quam Glædus in matrimonio habuit.*

*Eysteinn Digrius (Crassus) de Sunn-mæria in Islandiam demigravit, & territorium ab oriente (amnis) Geirlandsa usque ad limites territorii Ketelis Fíflkii occupavit, & Geirlandi habitavit (e), (f) ejus filius erat Thorsteinn de Kelldognupo.*

*Eysteinn filius Hranii, filii Hillderis Paraki de Norvegia in Islandiam transmigravit.*

(b) Bödmóðshorns *impr.* 5. M.

(c) Oleifsbiörg. 6. Oleifsberg. A.

(d) Glædr. 5. M.

(e) hann var fader Þórkells, födur Þórsteins frá Kelldugnúpi, födur Þóridar, módur Alofar, módur Guðrúnar, módor Þóivall's, födur Ingerílar, módor Astíðar, módor Ingebeargar, módor Þurídar, módur Hallberu er átti Markús Þórðarson frá Melum *add.* 6.

(e) ille pater erat Þorkelis, patris Þorsteini de Kelldognupo, patris Þoridæ, matris Alofa, matris Guðrunæ, matris Þorvaldi, patris Ingeridæ, matris Astriðæ, matris Ingebiörgæ, matris Þuridæ, matris Hallberæ, uxoris Marci de Melis filii Þlordi.

(f) filiam Þorsteini de Kelldugnupo Þorðisann uxorem habuit. A.

keypti lönd at Eysteini Digra þau er hann hafði numit, oc kvad vera Medallönd, hann beó at Skardi, hanns börn váro þau Hilder oc Þórleót er átti Þórsteinn at Keldognúpi. Hilder villdi færa bú sitt í Kyrkobæ efter Ketel, oc hugdi at þar mundi heidinn madr búa mega, enn er hann kvam nær at túngardi, vard hann bráddauðr, þar liggur hann í Hilldishaugi.

Vilballdr het madr bróðer Áskells Hnokkans, þeir váro syner Dofnaks, hann fór af Írlandi til Íslands, oc hafði skip þat er hann kalladi Kuda, oc kvam í Kudafiótsós, hann nam Túngulönd öll á milli Skaptár oc Hólmsár, oc beó á Búlandi, hanns börn váro þau Biólan fader Þórsteins, oc Ölver Mudr oc Biöllok er átti Áslákr Aurgodi.

Leidólfr Kappi het madr er nam land fyrer austan Skaptá til Drífanda, oc beó at Á fyrer austan Skaptá út frá Skál, enn annat bú átti hann á Leidólfsstöðum under Leidólfsfelli, oc var þar

*gravit, is territoria quæ Eysteinn Digrius occupaverat de illo emit, quæ Medallönd (territoria mediocria) esse didicitavit; Is Skardi habitavit. Ejusliberi erant Hilder & Thorliota uxor Thorsteinis de Keldognupo. Hilder Ketele defuncto Kyrkiobæum demigrare præsumsit, ibique viro ethnico habitare concessum esse autumavit, ubi autem ad sepimentum præti stercoreati appropinquavit, morte repentina obiens in Hildishaugo (tumulo Hilderis) dicto in loco jacet.*

*Vir erat nomine Vilbaldus; frater Askelis Hnokkanis, illi filii erant Dofnaki. Is de Hibernia in Islandiam, navi quæ Kuda appellabatur, vectus, demigravit, & in ostio (fluvii) Kudaflioti apulit. Is omnes fundos Tungenses inter (ammes) Skapta & Holmsa occupavit, & Bulandi habitavit. Ejus liberi erant, Biolan pater Thorsteinis, & Ölver Mudus (os), ac Biölloka, quam Aslakus Aurgodius in matrimonio habuit.*

*Leidolfus Kappius; (Athleta) nomen erat viro, qui territorium ab oriente (amnis) Skapta usque ad Drifandium occupavit, & (in prædio) A ab oriente Skapta extra Skalam habitavit, alteram vero villicationem Leidolfsstædis sub Leidolfsfello habuit, ibi tunc fre-*

þar þá margt bygda. Leidólfr var fader Þórunnar, móður Hróars Túngu-Goda. Hróar átti Arngunni Hámundardóttur systur Gunnars á Hlíðarenda, þeirra börn váro þau Hámundur Hallti oc Ormhildur. (a) Vemundur het sun Hróars oc ambáttar. Hróar tók Þórunni (b) Brún dóttur Þörgíls ór Hvammi í (c) Mýdal, Þórfinnar het sun þeirra. Hróar beó fyrst í Ásum, síðan tók hann Lómagnúpslönd af Eysteine (d) syne Þórsteins Titlings oc (e) Audar Eyvindardóttur, (e) systur þeirra Móðólfs oc (f) Branda. Þraslaug var dóttur Þórsteins, Titlings er átti Þórdr Freys-Godi. Önundur Töskubak frændi Þórsteinsbarna skoradi Hróar á hólum á Skaptafells þingi, oc fell at fótum Hróari. Þórsteinn Upp-

Rr

lend-

*frequens erat colonia. Leidolfus pater erat Thorunnæ, matris Hroaris Pratoris Tungensis. Hroar Arngunnam, filiam Hamundi, sororem Gunnaris de Hlidarendo, in matrimonio habuit, eorum liberi erant Hamundus Halltius (Clausus) & Ormhilda. Nomen filii Hroaris & ancillæ erat Vemundus. Hroar Thorunnam (b) Brunam, filiam Thorgilfis de Hvammo Mydalensum rapuit, eorum filius nomine erat Thorfinnus. Hroar primo Afis habitavit, fundos deinde Lomagnupenses Eysteini filio Thorsteinis Titlingi (Passeris) & (e) Audæ, filicæ Eyvindi, sororis Modolfi & Brandæ ademit. Thraslauga filia erat Thorsteinis Titlingi, quam Thordus Freyst-Godius in matrimonio habuit. Önundur Töskubak (Tergum peræ) liberorum Thorsteinis cognatus, Hroarem in foro Skaptafellenfi ad certamen provocavit, & ad pedes Hroaris procidit. Thorsteinn Upp-*

gur

(a) Vembrandr. 5. 7. M.

(b) Bryneólfsdóttur, 4. 6. 8. 9. marg. Brún, dóttur Bryneólfs 5. M. Hauksbók.

(b) filiam Bryniulfi al. Brunam, filiam Bryniulfi.

(c) Mirdal impr. 8.

(d) omitt. impr.

(e) Audur Eyvindar dóttur systur, impr.

(e) Audu filia Eyvindi soror.

(f) Brandar impr.

lendíngur tók Þórunni Brún og hafði utan, Hróar fór og utan, þá drap hann Þróst berferk á hólmi er naudga villdi eiga Sigríði húsfreyo hans, enn þeir Þórsteinn fættust. Móðólfsýner váro at vígi Hróars, og Þórer mágr þeirra, Brandi frá Gnúpom og Steinólfr búi hans, Hámundur hefndi þeirra Hróars.

*gus Thorunnam Brunam rapuit, & peregre secum deduxit, Hroar peregre quoque profectus est, tunc Thröstum athletam furibundum qui uxorem ejus Sigridam invitam sibi asciscere conabatur, in duello occidit, Thorsteinn autem & ille invicem reconciliati sunt. Filius Modolfi, eorumque affinis Thorer, Brandius de Gnupis, ejusque fundi conductor Steinolfus cædi Hroaris interfuere; Hamundus Hroaris & reliquorum (mortis) ultor erat.*

## XII. CAP.

Ísólfur hét maður, hann kvam út frá landnámsáttar, þó skoradi á Vilballd til landa edur hólmgango, enn (g) Vilballdr villdi eigi beraft, og fór brott af Búlandi, hann átti þá land midli Hólmsár og Kudastíots. Enn Ísólfur fór þá í Búland og átti land midli Kudastíots og Skaptár. Hanns sun var Hrani á Hranastöðum, enn dóttir Beörg er átti Önuendr sun Eyvindar (h) Karpaslaug var dóttir þeirra er átti Þórarinn sun Ölvis í Höfða.

Rafn

## CAP. XII.

*Nomen erat viro Isolfus, qui tempore terræ occupanda vergente peregre advenit, & Vilbaldo conditionem (aut) fundos (occupatos derelinquendi) aut duelli (eligendam proposuit). Vilbaldus duellum recusavit, sed Bulando demigravit, ille fundos tunc inter (amnes) Holmsa & Kudastiot possedit. Isolfus tunc Bulandum demigravit, & territorium inter (amnes) Kudastiot & Skapta possedit. Ejus filius erat Hranus de Hranastadis, filia autem Biörga, uxor Önundi, filii Eyvindi Karprii (Cyprini). Thraslauga eorum erat filia, quam Thorarin filius Ölveris de Höfðio in matrimonio habuit.*

Rafn

(g) Bilbald. A.

(h) Korpa impr.

Rafn Hafnarlykell var víkingr mikell, hann fór til Íslands, oc nam land í milli Hólmsár oc Eyarár, oc beó í Dynskógom. Hann vílsi fyrer ellds uppkomo, oc færði þá bú sitt í Lágey, hanns sun' var Áslákr Aur-Godi er Lág-eyíngar ero frákvamner.

Rólfr Höggvandi het madr, hann beó á Nordmæri, bær hanns het Molldatún, hanns syner váro þeir Vemundr oc Molldagnúpr, þeir varo vígamenn mikler oc járnsmider. Vemundr kvad þá er hann var t smidio:

Ek bar einn  
af ellifo  
banaord.  
Bláftu meir!

Gnúpr fór til Íslands fyrer vígafaker þeirra brædra oc nam land midli Kuda- fleóts oc Eyarár, oc Álptaver allt, þá var þar vatn mikit, oc álptaveidar á. Gnúpr var mikilmenni, oc felldi land þeim mönnum er lídar kvámo út, oc vard þar feölbyggt áður jardelldr rann ofan, þá flúdo aller vestur til Höfda- brekko, oc gordo þar tialdbúder, er

Rr 2 heiter

*Rafn Hafnarlykell (Clavis portus) strenuus erat pirata qui in Islandiam proficisceratur, & territorium inter (amnes) Holmsa & Eyara occupavit, & Dynskogis habitavit. Ignis (subterranei) eruptionem praeficiens, Lageyam demigravit. Ejus filius erat Aslakus Aurgodius (Prætor Aurenfis), de quo Lageyenses descendunt.*

*Rolfus Höggvandi (cædens) nomen erat viro, qui in Nordmæria; & prædio Moldatun nominato habitavit. Ejus filii erant Vemundus & Molda Gnuþus interfectores & fabri, ferrarii eximii. Vemundus in fabrica (ferraria) constitutus hoc cecinit:*

Unus ego reportavi  
de undecim.  
cædis famam.  
(sollem) fortius ventila!

*Gnuþus ob cades suas & fratris in Islandiam demigravit, & territorium inter (amnes) Kudastiot & Eyara, & totum Alftaverum occupavit, ibi tunc lacus erat magnus, & in illo cygnorum captura. Gnuþus vir erat magnificus, & fundos viris postea peregre adventantibus vendidit; frequens ibi, antequam ignis proruebat subterraneus, colonia exstitit, omnes vero orientem versus Höfda- brekkam tunc confugere, & tentoria in lo-*



heiter á Tialldavelli, enn Vemundr Smidr  
 fun Sigmundar Kleykis leyfði þeim eigi  
 þarvíst, þá fóro þeir í Hrofsagard oc  
 gordo þar skála, oc sátu þar um vet-  
 urin, oc gordist þar úfridr med þeim  
 oc vígaför, þar fello syner Mollða-Gnúps  
 tveir oc seálfr hann. Enn Beörn fun  
 hanns hefndi þeirra, allra. Enn um varit  
 epter fóro þeir Beörn oc Gnúpr vestur  
 í Grindavík, oc stadfestuþ þar, þeir  
 höfdo fátt kvikféar. Þeir váro þá full-  
 tíða syner Mollða - Gnúps Beörn oc  
 Gnúpr, Þórsteinn (h) Hróngner oc  
 Þórdr Leggeandi. Beörn dreymdi um  
 nótt at bergbúi kvæmi at hanom, oc  
 baud at gora felag vid hann, enn hann  
 þóktist játa því. Epter þat kwam hafr  
 til geita hanns, oc (k) tóngadist þá sva  
 flíórt fe hanns, at hann varð skíórt vell-  
 audigr, síðan var hann Hafur - Beörn  
 kalladr, oc var bæði ríkr oc stóraudigr.

Þat

*co Tialdavöllus (campus tentoriorum) nomi-  
 nato, erexere, Vemundus autem Smidus (Fa-  
 ber) filius Sigmundi Kleykeris mansumem  
 ibidem non concessit, tunc Hroffagardum  
 (sepimentum equorum) se contulere, domum  
 solitariam ibi extruxere, & hyemem ibi  
 commorati sunt, ubi inter illos discordia  
 & cadibus ortis, duo filiorum Molda-  
 gnupi & ille ipse occubuit, Biörn autem  
 ejus filius hujus & illorum (necem) ultus est.  
 Vere (sequente) Biörn & Gnuvus occiden-  
 tem versus Grindavikam proficiscebantur, ubi  
 sedem habitaculi figebant, pauca illis erant  
 pecora. Filii Moldagnupi Biörn & Gnu-  
 pus, Thorsteinn Hrungrner & Thordus Leg-  
 giandius (transfigens) maturæ tunc erant æ-  
 tatis. Biörn saxicolam noctu ad se venien-  
 tem per somnum vidit, qui societatem cum  
 illo se facturum pollicebatur, quod se  
 acceptare sibi visus est. Hircus postea  
 capris ejus accessit, tum pecora ejus tam (k)  
 cito accrevere, ut brevi prædives evaderet,  
 hinc cognomen Hafurbiörn (Biörn hirci)  
 nactus est, is & potens erat & admodum  
 dives.*

(b) Hróngner 6. Hrungrver 8. Hrungrner  
 impr. 10. Hryngver 6.

(k) tóngadest. 4. 5. M.

(k) mature peperere.

Þat sá (m) úfresken menn at landvættir aller fylgdo Hafur-Birni þá er hann fór til þings, enn Þórsteini oc Þórði bræðrum hans þá er þeir fóro til veida oc fiske. Hafur-Beörn átti Jórmani stíupdóttur Gnúps bróður síns; þeirra sun var Svertíngur er átti Húngerdi dóttur Þórodds Tungu-Oddsfunar oc Jófrídar Gunnarsdóttur. Þeirra dóttur Þórbeörg, móder Sveinbearnar, födur Bótólfs, födur Þórdífar, móder Helgo, móder Gudnyar, móder Sturlufona. Gnúpr Mollða-Gnúpsfon átti Arnbeörgu Rádormsdóttur sem fyrr er ritat. Idun var dóttur Mollða-Gnúps sem átti Þiódar á Álptanesi, Þórmódr var sun þeirra. Frá Mollða-Gnúpi er margt stórmenni kvamit á Íslandi, bæði Biskupar oc Lögmen.

*diver. (m) Haminis fanatici genios terre (tutelares) Hafurbiörnem ad comitica pificiscentem, Thorsteinem tutam Et Thor-*  
*dum ejus fratres. vgnatum Et piscotum euntes,*  
*sequi videbant. Hafur-Biörn fratris sui*  
*Gnupi privignam Jarunnam in matrimonio*  
*habuit, eorum filius erat Svertingus, qui*  
*Hungerdam, Thoroddi filii Tungu-Oddi,*  
*Et Jofrida filia Gunnaris, filiam in ma-*  
*trimonio habuit, eorum filia Thorbiörga,*  
*mater Sveinbiörnais, patris Botolfi, patris*  
*Thordisæ, matris Helgæ, matris Gudnyæ,*  
*matris filiorum Sturlæ. Gnupus filius Mol-*  
*lda-Gnupi Arnbiörgam filiam Radormi, ut*  
*antea scriptum est, in matrimonio habuit.*  
*Iduna filia erat Molla-Gnupi, quæ Thioftari*  
*de Alftanejo nupsit, quorum filius erat Thor-*  
*modus. A Molla-Gnupo multi Islandiæ*  
*magnatum, tam Episcopi quam Notophylac-*  
*es genus deducunt.*

XIII. CAP.

CAP. XIII.

(n) Eyfsteinn het madr sun Þórsteins Drángakarls, hann fór til Íslands af Há-  
 Rr 3 loga-

*Vir erat nomine Eyfsteinn, filius Thor-*  
*steinis Drangakarlis, qui de Halogalandia*  
*in*

(m) ófresk kona 5. 6. M.

(m) *Fanaticia mulier vidis.*

(n) Gannsteinn. A. quem postea appellat  
 Thorsenum.

logalandi, oc braut skip sitt, enn meiddi íst í vidum seáltur, hann bygdi (o). Fagradal, enn kerlingo eina rak af skipino í Kerlingarfirdi, þar er nú Höfðarfandr.

Ölver sun Eysteins nam land fyrer austan Grímsá, þar hafdi engi madr þorat at nema fyrer landvættum sídan Hörleifr var drepinn. Ölver beó í Höfða, hanns sun var Þórarinn í Höfða, bróder sammædri Halldórs Örnúlfstunar er Mördr Úræka vó under Hömrum, oc (a) Arnórs er þeir Flosi oc Kolbeinn syner Þórdar Freys-Goda vógo á Skaptafellsþingi.

Sigmundur Kleyker sun Önundar Býlls (b) nam land á milli Grímsár oc Kerlingarár er þá fell fyrer vestan Höfða. Frá Sigmundi ero þrír Biskupar kvamner, Þórlákr hinn Helgi, Páll oc Brandr.

Beörn

*in Islandiam trajecit, Et naufragium fecit, ipse vero tabulis lædebatur. Fagradalum inhabitavit, vetula quædam e navi (fracta) in Kerlingarfördum (sinum vetulæ) ejiciebatur, ibi nunc est Höfðarfundus.*

*Ölver filius Eysteinis territorium ab oriente (amnis) Grimsa occupavit, post Hörleifi cædem geniorum terræ (tutelarium) causa, territorium ibi nemo occupare ausus fuerat. Ölver Höfdii habitavit, ejus filius erat Thorarinn de Höfdio, frater uterinus Halldoris filii Örnulfi, quem Mörður Uræka propè Hamros interfecit, Et Arnoris, quem Flosus Et Kolbeinn, filii Thorardi Freys-Godii, in foro Skaptafellenfi percussere.*

*Sigmundus Kleyker filius Önundi Byllis (b) territorium inter (amnes) Grimsa Et Kerlingara, qui ab occidente Höfdii tunc temporis prolabebatur, occupavit. A Sigmundo tres Episcopi, Thorlacus Sanctus, Paulus Et Brandus genus deducunt.*

Biörn

(o) Fagrabz. A.

(a) Arnór. 6.

(b) Hróarsfunar Horns, Brunafunar, er hragd vann á Brávellu. add. 6. al. var velle *infra*.

(b) filii Hroaris Hornis, filii Brunii, qui factus in Bravallis paravit.

Beörn her madr audigr oc (c) offáti mikill, hann fór til Íslands af Valldrefi, oc nam land á milli Kerlingarar oc Hafursár, oc beó at Reini. Hann átti illt við Lodmund hinn Gamla. Frá Reini-Birni er hinna Helgi Þórlákr kvaminn.

Lodmundr hinn Gamli nam land midli Hafursár oc Fúlalækear sem fyrr er ritat. Þar er þá her Fúlilækr er nú köllut Jökullsa á Sólheimafandi er skilur landsfeórðunga (d). Lodmundr hinn Gamli á Sólheimum átti margt barna, sex sunu edur fleiri. Vali her sun hanns, fader Sigmundar er átti Oddlaugu dóttur Eyvindar ens Eyverska. Sumarlidi her annar sun Lodmundar, fader Þórsteins Holmuns í Mörk, födur Þóru, módur Steins, födur (e) Þóro, módur Surtis ens Hvíta Skaprafiups, hann var Sumarlidasun. Skapti Lögmadr átti Þóro sídar enn Sumarlidi, þat segir í Ölvufinga-kyni.

*Biörn nomen erat viro opulento & (c) admodum glorioso, qui de Valdrefia in Islandiam transmigravit, & territorium inter (amnes) Ketlingara & Hafursa occupavit, & Reimere habitavit. Lites cum Lodmundo Grandævo habuit. A Biörne Reinenfi Sanctus Thorlacus descendit.*

*Lodmundus Grandævus territorium inter (amnes) Hafursa & Fúlalækum, ut antea scriptum est, occupavit. (Amnis) qui tunc nomine veniebat Fúlalæki, nunc Jökullsa in Solheimafando audit, & inter terræ quadrantes limes est (d). Lodmundus Grandævus de Solheimis multos liberos, sex (æquidem) filios aut plures progeniit. Valius ejus erat filius, pater Sigmundi, qui Oddlaugam filiam Eyvindi Eyens in matrimonio habuit. Sumarlidius nomen erat secundo Lodmundi filio, patri Thorsteinis, filii Holmunis de Mörk, patris Thoræ, matris Steinis, patris Thoræ, matris Surti Hvitii (Albi) privigni Skaptii, ille filius erat Sumarlidii. Skaptius Nomophylax Thoram post Sumarlidium in matrimonio habuit, ut in Genealogia*  
Öl.

(c) skartsmadr 5. M.

(d) Lodmundr beó í Lodmundarhvammi, oc kalladi þar Sólheima. add. 6.

(e) omisr. 6.

(c) affluentem mundisiam affectans.

(d) Lodmundus Lodmundarhvammi habitavit, cui hæc nomen Solheimar (mundi solares) indidit.

kyni. Vemundur het hinn þridi sun Lodmundar, fader Þórkörto, er átti Þórsteinn Vifall, þeirra dóttir var Arnkatla móder Hróa oc Þórdísar er átti Steinn Brándsun, þeirra dóttir var Þóra. Ari het hian feórði sun Lodmundar. Hróalldr ean fimti. Ófeigr hian seótti sun Lodmundar laungetinn, hann átti Þraslaugu dóttur Eyvindar Eyverska, systur Oddlaugar, frá þeim öllum er margt manna kvamit (f).

Nú ero ritur landnám í Austfirðinga feórdungi epter því sem vitrer menn oc fróder hafa sagt, hefer í þeim feórdungi margt stórmænni verit síðan, oc þar hafa stórar sögor gort. Enn þesser hafa þar stærster landnámsmenn verit: Þórsteinn Hvíti, Bryneólfr enn Gamli, Graut-Atli oc Ketell Þidrandasyner, Hrafnkell Godi oc Bódvar enn Hvíti, Hrollaugr sun Rögnvalds, Össur sun Ásbearnar Heyángursbearnarfunar er Freysgydningar ero frá kvamner, Ketell hinn Fífski oc Leidólfr Kappi.

FIMTE

*Ólvinsensum; perhibetur. Vemundus nomine erat tertius Lodmundi filius, pater Thorkatla, quam Thorsteinn Vifell in matrimonio habuit, eorum filia erat Arnkatla, mater Hroii & Thordisæ, quam Steinn filius Brandi uxorem duxit, eorum filia erat Thora. Arius nomen erat quarti filii Lodmundi; Hroaldus erat quintus. Ofeigus sextus Lodmundi filius notus, in matrimonio habuit Thraslangam filiam Eyvindi Eyversis, sororem Oddlaugæ. Ab omnibus his multa prosapia descendit (f).*

*Jam territoria in quadrante orientali occupata, ut viri sapientes & multisæci retulerent, descripta sunt. Quadrantem illam multi magnates exiisse incolere, multæque ibi res insignes gesta sunt. Hi quidem ibidem maxime incliti terræ occupatores fuerunt: Thorsteinn Hvitius, Brynjulfus Grandævus, Graut-Atlius, & Ketell filius Thidrandi, Hrafnkell Prætor, & Bóðnar Hvitius, Hrollangus filius Rögnvaldi, Össur filius Ashiörnisi filii Heyangurr-Biörnisi, a quo Freysgodensæ descendunt, Ketell Fífskius, & Leidolfus Kappius.*

PARS

(f) Þóra Steinsdóttir systir Svits var móder Þórsteins, födur Gunnhilldar, móður Júðisfar, móður Vilborgar, móður Magnúsa, födur Snorra, födur Hallbero, oc átti Morkús Þórdartun á Metum, add. 6.

(f) Thora filia Steinis, soror Surti ex ætate mater Thorsteinis, patris Gunnbildæ, matris Jodisæ, matris Vilborgæ, matris Magni, patris Snorrii, patris Hallberæ, quam Marcus de Melis filius Thorði in matrimonio habuit.

## FIMTE PARTR.

## PARS QVINTA.

HER HEFER LANDNÁM Í SUNN-  
LENDINGAÞEÓRDÚNGE, ÞER MED  
MESTUM BLÓMA ER ALLS ÍS-  
LANDS FYRER LANDSKOSTASAKER,  
OC HÖFDINGEA ÞEIRRA ER ÞAR  
HAFÁ BYGGT, BÆDE LÆRD-  
ER OC LEIKER.

HIC INCIPIT OCCUPATIO TERRÆ  
IN QVADRANTE MERIDIONALI, QVI  
TOTIUS ISLANDIÆ FLORENTISSI-  
MUS EST, TAM QVOAD FERTILI-  
TATEM TERRÆ, QVAM VIROS PRIN-  
CIPES, TAM CLERICOS QVAM LAICOS,  
QVI IBI HABITAVERE.

## I. CAP.

## CAP. I.

**A**ustfirder bygduft fyrst á Íslandi  
nær Því, enn á midli Horna-  
feardar oc Reikaneís var þó seinast al-  
byggt, þar red vedur oc brim land-  
töku manna fyrer | hafnleysisaker oc  
öræfis. Sumer þeir er fyrst kvámo út,  
byggdo næst feöllom, oc merkto af Því  
landskostuna, at kvikse fýstist frá síónum  
til fiállanna.

**Q**uadrans Orientalis Islandiæ primus  
fere inhabitabatur, (territorium)  
tamen inter Hornafiörðum & Reykianesum  
postremo erat colonis penitus instructum.  
Ibi tempestas & æstus propter importuosum  
littus & defectum stationis navium appellen-  
tibus obsuere. Quidam eorum qui primi  
appulere proxime ad montes habitacula ele-  
gere, fertilitatem terræ inde concludentes,  
quod pecora de locis maritimis ad montana  
crebro transfrent.

S:

Þeim

Primo

Þeim mönnum er síðar kvámo út, þóttu hiner numit hafa ofmikit land oc ofvíða er fyrr kvámo, enn á þat sætti Haralldr Kóngur þá enn Hárfagri, at engi skyldi víðara nema, enn hann mætti elldi yferfara á degi med skipveriom sínom; menn skyldo elld gora þá er sól væri í austri, þar skyldi gora adra reyki, sva at hvora sæi frá öðrom, enn þeir elldar er gorver váro þá er sól væri í austri, skyldo brenna til nætur, síðan skyldo þeir gánga til þels at sól væri í vestri oc gora þar adra ellda.

Þórólfr sun Hereólfs Hornabreóts, oc Ólafr bróðer hans váro Kóngar, at Upplöndum, med þeim var Fleinn Skálld Hiörsun, sá er fæðdest upp nordur á Mæri i eyu þeirri skamt frá Borgund er Jófurheid heiter, þar beó fader hans. Fleinn fór til Danmerkur á fund Eysteins Kónga oc fekk þar mikla virðing af skállðskap sínom, sva at Kóngurinn gaf hanom dóttur sína. Þrasi var sun Þórólfs (a) Hornabrióts, hann fór af Hördalandi til Íslands, oc nam land midli Jökullsár oc Kaldaklofsár oc beó á Bealla-

*Primo adventantes nivi magna latifundia occupasse, postmodo appellentibus visum erat, eam autem inter illos Rex Haraldus Pulericomus pacitionem suggestit, ut nemo majus (territorium) occuparet, quam quod una cum nautis uno die igne lustrare posset; sole in oriente constituto ignes fierent, tum alii fumi, ita ut unus ab altero conspici posset, excitarentur, ignes autem, sole in oriente constituto, excitati, in noctem arderent, (occupatores) postea, usque quo sol in occidente esset, iter facerent, ibique alios ignes accenderent.*

*Thorolfus filius Heriolfi Hornabrioti (cornu fractoris), ejusque frater Olafus, Reges erant Uplandorum, apud quos poëta Fleinn filius Hiöris commorabatur; is in Mæria ad septentrionem, non longe a Borgunda in insula nomine Jofurheida, ubi pater ejus habitaverat, educatus erat. Fleinn in Daniam ad Regem Eysleinem pergebat, ubi ob poësim tanti erat habitus, ut Rex ei filiam suam nuptum dederit. Thrafius filius erat Thorolfi (a) Hornabrioti, is de Hördalandia in Islandiam transmigravit, & territorium inter (annes) Jökulsa & Kaldaklofsa occupavit,*

(a) Heriólfsstunur add. 6.

(a) filii Heriolfi.

á Beallabrekko, þar heita nú Þrafastader skamt austur frá forsinum, enn leiði Þrafa er fyrrer (a) vestan Forfa, heldur nær ánni í Drangshlíð under gnúpinom, oc er skrida á laupin. Sun Þrafa var Geirmundur, fader Þórbearnar, fódur Brands í Skógum, fódur Skeggea, fódur Bolla í Skógum, fódur Skeggea, fódur Hilldar er átti Neáll í Skógum Sigmundarfun, þeirra sun Skeggi fader Eyólfs, fódurs Brands er (c) nú býr í Skógum.

Rafn hinn Heimski het göfigr madr sun Valgards (d) Vemundarfunar, (x) Ördlokárs (e), Þórólfsfunar Voganefs, Hræreksfunar Slaungvanbauga, Haralldsfunar Hillditannar Dana Kóns, hann fór ór Þrándheimi til Íslands oc nam

Ss 2                      land

pavit, (b) *Et Biallabrekka habitavit, quod (prædium) hodie Thrafastadi, prope catara-ctam ab oriente, appellatur, tumulus autem Thrafi est ab (a) occidente (amnis) Forfa, prope amnem in Drangshlida, sub rupe prærupta, ruina autem obrutus est. Filius Thrafi erat Geirmundus, pater Thorbiörnir, patris Brandi de Skogis, patris Skeggii, pa-tris Hilda, quam Niall de Skogis filius Sig-mundi in matrimonio habuit, eorum filius Skeggius, pater Eyolfi, patris Brandi, qui nunc Skogis habitat.*

*Rafn Heimskius (Stultus) nomen erat viro nobili, filio Valgardi, (d) filii Vemundi (e) Ördlokaris, filii Thorolfi Voganesi, filii Hræreki Slaungvanbaugii, filii Haraldi Hil-detönnis Regis Danorum, qui (Rafn) de Thraudheimi in Islandiam proficiscabatur, is*

*terri-*

(b) hann beó í Skógum enom eystrom hann var ramaukinn miök, oc átti deilur við Lodmund enn Gamla sem ádur er ritat. 7. add. Landnam.

(a) austan 4. impr.

(c) ita impr. 4-6. 8. 12. M.

(d) Æfarsfunar add. 6. 12.

(x) Váganefs add. 6. 12.

(e) funar add. impr. 6. 9. 10. 12.

(b) ille Skogis orientibus habitavit, furor (per intervalla) admodum percitus fuit, & lites cum Lodmundo Grandavo, ut antea scriptum est, exercuit.

(a) oriente.

(d) filii Æfavis.

(e) filii.



land midli Kaldaklofsár oc Lambafellsár, hann beó at (f) Raudafelli enu eystra oc var et mesta göfugmenni, hanns börn váro þau Jörundr Godi oc Helgi Bláfauskr oc Freygerdur. Jörundr Godi var fader Svarts, födur Lodmundar, födur Sigfúls, födur Sæmundar ens Fróða, födur Lopts er átti Þóru dóttur Magnúfar Kóngs Berbeins, þeirra sun Jón fader Sæmundar oc Páls Biskups oc Sigurðar, födur Jóns í Áfi, födur (g) Salgerðar, móður Steinunnar.

*territorium inter (annes) Kaldaklofsa & Lambafellsa occupavit, Raudafelli orientalis habitavit, & vir generosissimus exstitit. Ejus liberi erant Jörundus Godius (Prætor), & Helgius Blauskrus (stipes aridus lividus) & Freygerda. Jörundus Godius pater erat Svarti, patris Lodmundi, patris Sigfufis, patris Sæmundi Polyhistoris, patris Lopti, qui Thoram filiam Magni Regis Berbeinis (Nudipedis) in matrimonio habuit, eorum filius Jon, pater Sæmundi, & Pauli Episcopi & Sigurði, patris Jónis de Afo, patris Salgerðæ, matris Steinunnæ.*

## II. CAP.

Ásgeir (h) Kneif het madr sun Óleifs Hvíta Skiaringsfunar, Þórúlsfunar; Móðer hanns var Þórhildur dóttur Þórsteins Haugabrióts. Ásgeir fór til Íslands oc nam land midli Lambafellsár oc Selialandsár, oc beó þar sem nú heiter á Audnum. Hanns sun var Jör-

## CAP. II.

*Vir erat nomine Asgeir Kneif, filius Olafi Hvitii (Albi), filii Skiaringi, filii Thorulfi; ejus (Asgeiris) mater erat Thorhilda filia Thorsteinis Haugabrioti (tumulorum effractoris). Asgeir in Islandiam profectus, territorium inter (annes) Lambafellsa & Selialandsa occupavit, & (in prædio) hodie Audnir (deserto) nominato habitavit.*  
Ejus

(f) Kauf. f. li 5. M. Hauksbók.

(g) Valgerðar 6. 12.

(h) Hraif. 6.

Jörundr oc Þórkell fader Ögmundar födur Jóns Biskups ens Helga. Dóttir Ásgeirs var Helga, móder Þórunnar, módor (h) Höllo, módur Þórláks Biskups ens Helga. Ásgeir hafnadi teálfræði blórum.

Þorgeir hinn Hördske sun Bárðar Blönduhorns fór ór Viggio ór Þrándheimi til Íslands, hann keypti land at Ásgeiri Kneif í midlom Lambafellsár oc Írár oc beó í Hollti (i). Fám vetrum síðar fekk hann Ásgerdar dóttúr Asks ens Ómálga, oc váro þeirra sýner Þórgrímr hinn Mikli, oc Hollra - Þórer, fader Þórleifs Kráks oc Skorar-Geirs.

Ófeigr het madr ágeatr í Raumsdælafylki, hann átti Ásgerdi dóttur Asks ens Ómálga. Ófeigr vard misfáttir vid Haralld Kóng Hárfagra, oc beóft af því til Íslandsferdar, enn er hann var búinn, sendi Haralldr Kónger menn til hans, oc let taka hann af lífi, enn Ásgerdur

Ss 3 fór

*Ejus filii erant Jörundus & Thorkell, pater Ögmundi, patris Jónis Episcopi Sancti. Filia Asgeiris erat Helga, mater Thorunnæ, matris (h) Halle, matris Thorlaci Episcopi Sancti. Asgeir a sacrificiis (ethnicis) ultro destitit.*

*Thorgeir Hördenfis filius Bárði Blönduhornis (Cornu mistus) de Viggia Thrandiæ in Islandiam profectus, de Asgeire Kneife territorium inter (amnes) Lambafellsa & Ira emit, & Holti (i) habitavit. Paucis post hyemibus Asgerdam filiam Aski Omalgii (Muti) uxorem duxit, quorum filii erant Thorgrimus Miklius (Magnus) & Holta-Thorer, pater Thorleifi Kraki (Harpagonis) & Skorar-Geiris.*

*Ofeigus nomen erat viro in provincia Raumdalenfi celebri, qui Asgerdam filiam Aski Omalgii in matrimonio habuit. Ofeigus Regis Haraldii Pulchricomi inimicus factus, ea de causa itineri Islandico se accingebat, ubi autem paratus erat, Rex Haraldus viros (quosdam) ad eum misit, eumque interfici curavit; sed Asgerda unacum eo-*

*rum*

(b) Þórláks, födur Þórhalls, födur Þórláks Biskups. 7. *Londnæma.*

(i) fyrstr *add.* 6.

(h) Þborlaci, patris Þborballi, patris Þborlaci Episcopi.

(i) *primus.*

fór út með börn þeirra, og með henni bróðer hennar laungetinn er Þórólfr her. Ásgerdur nam land midli Selialandsmúla og Markarfleóts, Lánganes allt upp til Joldusteins, og beó norður í (i) Katanesi. Börn Ófeigs og Ásgerdar váro þau Þórgeir Gollner og Þórsteinn Flöskuskegg, Þórbeörn Kirri og Álof Ellidaskiöldr er átti Þórberg Kornamúli, þeirra börn Eysteinn og Hafþóra er Eidr Skeggiafun átti. Þórgerdur var og Ófeigsdóttir er átti Finn Ottkellsfun.

Þórólfr bróðer Ásgerdar nam land at ráði hennar fyrer vestan Fliót midli (k) Deildará tveggea, og beó í Þórólfsfelli. Hann fæddi þar Þórgeir Gollni fun Ásgerdar er, þar beó sídan, Hann var fader Neáls er inni var brendr med (l) átta menn á Bergþórshvoli.

Álbeörn Reirketilsfun, og Steinfinnur bróðer, hanns námo land fyrer of-  
an

*rum liberis, ejusque fratre notho, nomine Thorolfo peregre profecta est. Asgerda territorium inter Selialandsmulum & Markarflotum, totum Langanesum usque ad Joldusteinum occupavit, & ad septentrionem Katanesi habitavit. Liberi Ojeigi & Asgerdæ erant Thorgeir Gollner, & Thorsteinn Flöskuskegg, Thorbiörn Kirrius, & Alofa Ellidaskiöldus, quam Thorbergus Kornamulius in matrimonio habuit; eorum liberi Eysteinn & Hafthora uxor Eidi filii Skeggii. Thorgerda etiam filia Ofeigi erat, quam Finnus filius Otthelis in matrimonio habuit.*

*Thorolfus frater Asgerdæ territorium ex ejus consilio ab occidente Flioti (suminis) inter duos Deildara (k) (amnes terminatores) occupavit, & Thorolfsfelli habitavit. Ille Thorgeirem Gollnerem filium Asgerdæ, qui ibi exinde habitavit, educavit. Is pater erat Nialis, qui unacum (l) octo hominibus Bergthorshvoli in ædificiis igne concremabatur.*

*Asbiörn filius Reirketelis, ejusque frater Steinfinnus, territorium supra (annem) Krossa*

(i) Katanesi. A.

(k) deillda Landnama.

(l) síðunda 6. 12.

(k) limites.

(l) septem.

an Krossá oc fyrer austan Fliót. Steinfinnr beó á Steinfinnsstöðum, oc er ekki manna frá hanom kvamit. Áfþeörn helgadi landnám sitt Þór, oc kalladi Þórs-mörk, hanns sun var Ketell hinn Audgi er átti (u) Þórgerði Gollnisdóttur, þeirra börn varo þau Helgi oc Álgerdur.

Hereólfr sun Bárðar Bäreksfunar bróder Hallgríms (o) Svidbálka bygdi fyrst Vestmannaeyar, oc beó í Heriólfsdal fyrer innan Ægisdyr þar sem nú er hraun brunnit, hanns sun var Ormr (p) Aurgi er beó á Ormsstöðum vid Hamar nidre þar, sem nú er bláfit allt, oc átti einn allar eyarnar, þær liggea fyrer Eyafandi, enn ádur var þat veidistöð oc engra manna veturfeta. Ormr átti Þórgerði dóttur Odds Kalldmunns, þeirra dóttur Halldóra er átti Eilífr Vallabrandsun (q).

## III. CAP.

*Krossa ab oriente Flioti occupavere. Steinfinnus Steinfinnsstadis habitavit, ab illo nemo descendit. Aþbiörn suum Thori territorium dicavit, & Thorsmörkam (Campum Thoris) appellavit. Ejus filius erat Ketell Audgius (Opulentus), qui Thorgerdam filiam Gollneris in matrimonio habuit, eorum liberi erant Helgius & Asgerda.*

*Heriolfus filius Bardis, filii Bäreki, frater Hallgrimi Svidbalkii, primus Vestmannaeyar incoluit, & Heriólfsdali inter Ægisdyras, ubi nunc aspretum concrematum est, habitavit. Ejus filius erat Ormus (p) Aurgius, qui Ormsladis infra Hamar (rupem), ubi (arena) cespite, injuria aëris, nunc penitus est denudata, habitavit, solus ille omnes istas insulas, quæ præ Eyarsando sitæ sunt, possedit, sed antea ibi statio erat piscatorum, neminis autem hyberna. Ormus Thorgerdam filiam Oddi Kaldmunni (Oris frigidis) in matrimonio habuit, eorum filiam Haldoram Eilifus filius Vallabrandi in matrimonio habuit (q).*

## CAP. III.

(n) Þuríði Landnama.

(o) Sam. haka 6. Svidbálka 12.

(p) Oargi *impr.* Audgi 8. A. Anaudgi 8. marg.

(q) Ormr Anaudgi var bróder Hallgríms 4. marg. *cit.* Landn. *consentis.* A.

(p) Oargius (*Generosus*) al. *Audgius* (*Opulentus*) al. *Anaudgius* (*Servilis*).

(q) Ormus *Anaudgis* frater erat *Hallgrimi*

## III. CAP.

Ketell Hængr het ágeætr madr í Naumudalsfylki sun Þórkells Naumdæla Jarls oc Hrafnhildar dóttur Ketells Hængs ór Hrafnistö Hallbearnarfunar Hálfrölla. Ketell beó þá í Naumudal er Haralldr Kóngur Hárfagri sendi þá Hallvard Hardfara oc Sigtrygg Snarfara til Þórúlfs Kvöldúlfsfunar frænda Ketells. Þá dró Ketell lid saman oc ætladi at veita Þórúlfi, enn Haralldr Kóngur fór hit efra um Elldueid oc fekk ser skip í Naumdælafylki oc fór sva nordur í Álöft á Sandnes, oc tók þar af lífi Þórólfr Kvöld-Úlfsfun, oc fór (b) nordan hit ytra oc fann þá marga menn er til lids ætludu við Þórólfr, oc hnekti Kóngur þeim þá. Litlo fidar fór Ketell Hængr nordur í Torgar, oc brendi inni Hárek oc (c) Hrærek Hildiríðarsyne er Þórólfr höfdo rægdan daudaróge, enn epter þat redst Ketell til Íslandsferdar med Íngunni

kono

## CAP. III.

*Ketell Hængus (Aduncus) nomen erat viro in provincia Naumdalenſi celebri, filio Thorkelis Comitſ Naumdalenſum, & Hrafnhildæ, filiæ Ketelis Hængi de Hrafnistö, filii Hallbiörnſ Hálfröllaſ (Semigigantiſ). Ketell in Naumudalo, dum Rex Haraldus Pulchricomus Hallvardum Hardfarium, & Sigtryggum Snarfarium Thorulfo, filio Kvöldulfi cognato Keteliſ, (percufforeſ) ſubmiſit. Tunc Ketell armatoſ ad ſuppeticas Thorulfo ferendum congregavit, Rex autem Haraldus in ſuperioribus (lociſ) per Elldueidum proficiſcebatur, & navibuſ in provincia Naumdalenſi comparatiſ, ſeptentrionem verſuſ Álöftam in Sandneſo pergebat, ubi Thorulſum filium Kvöldulfi de medio ſuſtulit, in exterioribuſ autem (b) a ſeptentrione reverſuſ multoſ Thorulfo ſuppeticas latoſ obvioſ habuit, quoſ Rex tunc repulit. Ketell Hænguſ ſeptentrionem verſuſ Torgaſ paulo poſt iter fecit, ubi Harekum & Hrærekum filioſ Hilderidæ, qui falſa delatione Thorulfi cædiſ cauſa exſliterant, una cum adificiſ concremavit, Ketell deinde unacum uxore, Inguna-*

eorum-

(b) nordur *impr.* 7. 10.

(c) Heidrek 5.

(b) *ſeptentrionem verſuſ;*

kono sína oc suno þeirra, hann kvam skipa síno í Rángáros oc var hinn fyrsta verur at Rafnstóptum. Ketell nam öll lönd á midli Þíorsár oc Markarflíots, þar námo síðan marger göfuger menn í landnáme Ketells med ráði hans. Ketell eignadi fer einkum land á midli Rángár oc Hróarslækear allt fyrer nedan Reidarvatn, oc beó at Hofi. Þá er Ketell hafdi fært flestöll faung sín til Hofa, vard Íngun kona hans lettari, oc fæddi þar Rafn er (d) fyrst lagdi lög upp á Íslandi, því heiter þat nú at Rafnstóptum. Hængr hafdi oc under fer lönd öll fyrer austan Rángá hina eystrí, oc varnsföll til lækear þeís er fellur fyrer (e) utan Breidabólstað, oc fyrer ofan Þverá, allt nema Dufþaksholt oc myrena, þat gaf hann þeim manni er Dufþakr het, (f) hann var hamramr miök. Helgi het annar sun Hængs,

T t

hann

*eorumque filiis, iter in Islandiam cepessvit, navem in ostium (amnis) Ranga appulit, Et primam hyemem Rafnstoptis transegit. Ketell omnes fundos inter (amnes) Thiora Et Markarflotum occupavit, ubi multi viri generosi ex ejus consilio partes territorii ab illo occupati, postea occupavere. Ketell territorium inter (amnem) Ranga Et (rivum) Hroarslæk, infra (lacum) Reidarvatn sigillatum sibi vendicavit, Et Hofi habitavit. Cum Ketell pleraque sua impedimenta Hofum transportaverat, uxor ejus Inguna partum edens, Rafnem, qui primus Islandicæ Nomophylax exstitit, ibi evixa est, hinc loco hodie nomen est Rafnstopter. (prudera Rafnis). Hængus quoque omnes fundos in sua possessione tenuit ab oriente (amnis) Ranga Orientalis Et fluminum (reliquorum) usque at rivum ab (e) occidente Breidabólstaði, Et supra (amnem) Thvera, omnes (fundos) præter Dufþaksholtum Et (f) loca (ibidem) paludosa, quæ viro nomine Dufþako, per intervalla admodum furibundo, dedit. Secundus Hængi filius nomine erat Helgius, ille*

Vat

(d) fyrst var lögfögumadr. 5.

(e) austan. 6.

(f) oc myrena er Dufþakr hafde áður numit add. 6.

(e) ab oriente.

(f) Et paludem quam Dufþakus antea occupaverat

hann átti Valgerdi Jólgeirsdóttur, þeirra dóttir var Helga er átti Oddbeörn Aska-smidr, við hann er kendt Oddbearnar-leidi. Börn þeirra Oddbearnar oc Helgo váro þau Hróaldr, Kolbeinn oc Kolfinna oc Ásvör. Stórolfr var enn þridi sun Hængs, hanns börn váro þau Ormr hinn Sterki oc Ortkell, oc Hrafnhildur er átti Gunnar Baugsun, þeirra sun var Hámundr fader Gunnars at Hlidarenda. Vestar het hinn feórði sun Hængs, (a) hann átti Móeidi, þeirra dóttir var (b) Ásný, er átti Ófeigr Gretter, þeirra börn váro þau Ásmundr Skegglaus, Ásbörn oc (c) Aldís, móder Vallabrandis, oc Ásvör móder Helga ens Svarta, Æsa het ein. Hereólfr het hinn fimte sun Hængs, fader Sumarlida, födur Veturlida Skállds, þeir beoggo í Sumarlidabæ, þar heiter nú under Brekkum. Veturlida vógo þeir Þangbrandr Prestur oc Gudleifr Arason af Reykiahólum um mid.

*Valgerdam filiam Jólgeiris in matrimonio habuit, eorum filia erat Helga, uxor Oddbiörnris Askasmiði (Fabri vasculorum), de quo Oddbiarnarleidum (tunulus Oddbiörnris) nomen trahit. Liberi Oddbiörnris & Helgæ erant Hroaldus, & Kolbeinn, Kolfinna & Ásvöra. Storolfus tertius erat Hængi filius, ejus liberi erant Ormus Sterkius (Robustus, & Ottkell, ac Hrafnhilda, quam Gunnar filius Baugi in matrimonio habuit, eorum filius erat Hamundus, pater Gunnaris de Hlydarendio. Vestar nomen erat quarti filiorum Hængi, is Moëjdann in matrimonio habuit, eorum filia erat Ásnýa uxor Ófeigi Gretteris (Anguis), eorum liberi erant Ásmundus Skegglaus (Imberbis), Ásbörn & Aldísa, mater Vallabrandi, & Ásvöra mater Helgii Svarti (Nigri); uni nomen erat Æsa. Heriolfus nomen erat quinti filii Hængi, patris Sumarlidii, patris Veturlidii Skaldis (Poëtæ), qui (in prædio) Sumarlidabæ, hodie Brekkis nominato, habitavere. Thangbrandus sacerdos & Gudleifus de Reykiaholis filius Arii, Veturlidium ob carmina probroja inter-*

(a) er beð under Vestfelle *add.* 6.

(b) *omitt.* Hauksbok.

(c) Ascís. 7.

(a) *qui apud Vestfellum habitavit.*

nid (d). (\*) Snæbeörn Godi var sun Rafns Hængsfunar er átti Unni dóttur Sigmundar, þeirra sun var (e) Árnceir.

Sighvatr hinn Raudi het göfugr maðr á Hálogalandi, (f) hann átti Rannveigo dóttur Eyvindar Lamba oc Sigrídar er átt hafði Þórólfr Kvöldúlfsfun. Rannveig var fyster Finns ens Skíalga, enn födur fyster Eyvindar Skállaspillers (g). Sighvatr fór til Íslands at fyfi finni, oc nam land at ráði Hængs í hans landnámi fyrer vestan Markar-

T t 2

fleót.

*interfecere* (d). *Snæbiörn Godius (Prætor) filius erat Rafnis, filii Hængi, qui (Snæbiörn) Unam filiam Sigmundi in matrimonio habuit, eorum filius erat Arnceir.*

*Sighvatus Raudius (Rufus) nomen erat viro in Halogalandia celebri, ille (f) Rannveigam filiam Eyvindi Lambii & Sigrída, quæ uxor fuerat Thorulfi, filii Kvöldulfi, in matrimonio habuit. Rannveiga soror erat Finni Skialgii, sed amita erat Eyvindi Skállaspilleris (Poëtis derogantis) (g). Sighvatus animi causa in Islandiam demigravit, & fundos e consilio Hængi intra territorii ab hoc occupati terminos, ab occidente*

Mar-

(d) Veturlide niddi Þóibrand, fyrer þvi vóg Þangbrandr hann at torfgröfum, hann vardest med torfkeia Gudleifi Arafyni af Reykianesi. Þangbrandr lagde hann med speóti. Um Gudleif orti Lióðarkeptr lofdrápu *add. 6. marg.*

(\*) Snæbiörn 4. 7. Sveinbiörn *Hauksbok.*

(e) Arngrímr *Hauksbók.*

(g) Enn landnáma leger móder hennar hafit verit Ingibeörg Hávardsdóttir Griót, gardsfunar Háleya Jarls. *add. impr. 4. 8-10. 12.*

(d) *Veturlidius Thorbrandum carmine probrofo proficiendebat, quare Thangbrandus illum apud fossam cespitum excisiforum iuxerfecit, ille autem se contra Gudleifum filium Arii de Reykianeso spata defendit. Thangbrandus illum (Veturlidium) transfixit. De Gudleifo Liodarkepus (os carmina eruñans) carmen panegyricum fecit.*

(f) *duxit relictam viduam Thorulfi Quellulf. A.*

(g) *Landnama autem matrem ejus Ingibiörgam, filiam Havardi, filii Griorgardi Comitis Halogalandia fuisse asserit.*



fleót. (f) Einhyrningsmörk fyrer ofan Deildará, oc þeó í Bólstað, hanns sun var Sigmundur fader Mardar Gýu er mestr höfðingi var á Rángárvöllum um hanns daga, oc þat var hvört kallað (e) loklausfúþing er hann kvam eigi til. Sigmundur fell við Sandhólafero; þar er haugr hanns fyrer austan Þjórsá. Rannveig var dóttir Sigmundar er átti Hámundr Gunnarsfun, þeirra sun Gunnar at Hlíðarenda. Sigfus í Hlíð var oc sun Sigmundar, oc Lambi á Lambastöðum, oc Þórgerdur dóttir hanns, er átti Öundur Býlldr í Flóa. Annar sun Sighvats var (y) Bárkr, fader Þórdar, födur Steina.

Jörundr Godi sun Rafns hinns Heimska bygdi fyrer vestan Fliót þar er nú heiter á (e) Svertingsstöðum, hann reifti þar hof mikit, biór cinn lá únuminn fyrer (d) austan Fliót midlom  
Krossár

*Markarflioti, Einhyrningsmörkam supra (annem) Deildara occupavit, & Bolstadi habitavit. Ejus filius erat Sigmundus, pater Mörði Gýe, qui coætaneorum in Rangarvallis facile erat princeps, ita, ut quæcumque eo absente fierent comitia, (c) futilia reputarentur. Sigmundus ad locum trajectus Sandhollenfis occubuit, ibi tumulus ejus ab oriente (annem) Thiorsa (conspiciendus) est. Rannveiga filia erat Sigmundi, quam Hamundus filius Gunnaris in matrimonio habuit, eorum filius erat Gunnar de Hlidarendio. Sigfus de Hlida etiam filius erat Sigmundi, & Lambius de Lambastadis, Thorgerda quoque ejus (erat) filia, quam Öundur Bylldur in Flöio (habitans) in matrimonio habuit. Alter Sighvati filius erat Barekus, pater Thorðis patris Steinii.*

*Jörundus Godius (Prator) filius Rafnis Heimskii (Stulti), ab occidente Flioti, in loco hodie Svertingsstadis nominato, habitavit, ubi magnum sanum exstruxit. Tractus quidam terræ ab (d) oriente Flioti inter  
(annem)*

(f) Einhyrningsmörk. A.

(e) lögleyfa 6. 11. 12.

(y) Bárkr 6. cit. Landnámam.

(c) Svertingsvotustöðum *Haliksbok*.

(d) vestan 9. 10.

(c) *illegalia*

(d) *occidente.*

Króffár oc Joldufteins, um þat land fór Jörundr elde oc lagdi til hoffins. Jörundr fekk Þuridar dóttur Þorbearnar ens Gaulverska, oc var brullup þeirra í Skarfanesi at Flofa er öll lönd átti midlom Þiørsár oc Engár, þeirra börn váro þau Úlfr Aur-godi er Oddaveriar ero frákvamner oc Sturlungar; dóttir Jörundar var Þórunn er átti Vigfús í Hlíð, einnin var hanns sun Valgardr Godi at Hofi, fader Mardar. Móder (f) Valgardar var Þórlaug dóttir Rafns Hængsfunar, hann átti Unni dóttur Mardar Gýu sídar enn Rútr á Kambsnesi, margt stórmenni er frá Jörundi kvamit á Íslandi.

Þórkell Bundinfóti nam land at ráði Hængs umhverfis Þríhyrning, oc beó under feallino, hann var hamramr miök. Hans börn váro þau Börkr (g) Blátannarskegg fader Starkadar under

T t 3.

Þrí-

(annem) Kroffa & Jöldufsteinum nondam erat occupatus, hunc tractum Jörundus igne circumlato (lustravit &) fano adjecit. Jörundus Thuridam filiam Thorbiörnís Gaulensis uxorem duxit, nuptiæ autem eorum Skarfanesi apud Flosum, qui omnes fundos inter (annes) Thiorsa & Enga possedit, celebratæ fuerunt. Eorum liberi erant Ulfus Aurgodius (Prætor Aurensis) de quo Oddenses & Sturlidæ genus deducunt; filia Jörundi erat Thorunna quam Vigfus de Hlíða in matrimonio habuit. Ejus quoque filius erat Valgardus Prætor de Hofo, pater Mörði. Mater Valgardí erat Thorlauga, filia Rafns filii Hængi. Is (Valgardus) Unnam filiam Mörði Gyæ, post Rutum de Kambsneso in matrimonio habuit. Multi in Islandia magnates a Jörundo descendunt.

Thorkell Bundinfotius (Pedem obligatus) territorium circa (montem) Thrihyringum (tricornem) e consilio Hængi occupavit, & ad montis (radices) habitavit, is per intervalla admodum erat furiosus. Ejus liberi erant Borkus (g) Blátannarskegg (barba cærulei dentis), pater Starkadi de Thrihyr-

(f) Valgerdar impr: 10.

(g) Bláfkeggi Landnam.

(g) barba cærulea.

Þríhyrningi, oc (b) Þórunn er átti Ormr hinn Sterki, oc Dagrún móder Berfa.

*hyrningo, & Thorunna, quam Ormus Sterkius (Robustus) in matrimonio habuit, & Dagrana mater Berfi.*

## CAP. IV.

Baugr het madr fóstbróder Hængs, hann fór til Íslands oc var hinn fyrsta vetur á Baugsstöðum, enn annan med Hængi. Baugr var sun Rauds Kiallaksfunar, Kiarvalsfunar Íra Kóngs, hann nam Fliótshlíð alla at ráði Ketells ofan um Breidabólstað til móts vid Ketel Hæng, oc beó at Hlíðarenda, hanns sun var Gunnar at Gunnarsholli, oc Eyvindr at Eyvindarmúla, þrídri Steinn hinn Snealli oc Híldur dóttir er átti Örn í Vælugerdi. Þeir Steinn hinn Snialli oc Sigmundr sun Sighvats Rauda ártu fór utan af Eyrum, oc kvámo til Sandhólaferio aller fenn, Sigmundr oc föronautar hanns oc Steinn, oc villdo hvorer fyrr fara yfer ána, þeir Sigmundr stiökodo húskörlom Steins, oc ráko þá frá skip- eno, þá; kvam Steinn at oc heó þegar Sigmundr banahögg. Um víg þetta vurdo

## IV. CAP.

*Baugus nomen erat viro unacum Hængo educato, qui in Islandiam demigravit, & primam hyemem Baugstadi, alteram apud Hængum commoratus est. Baugus filius erat Raudi, filii Kiallaki, filii Kiarvalis Hibernia Regis, ille (Baugus) totam Fliotshlidam deorsum ultra Breidabolfstadum, usque ad territorium Ketelis Hængi, ex ejusdem consilio occupavit, & Hlíðarendii habitavit. Ejus filii erant Gunnar de Gunnarsholto, & Eyvindus de Eyvindarmulio, tertius Steinn Sniallius (Lepidus), Hilda autem filia, quam Örn de Vælugerdo in matrimonio habuit. Steinn Sniallius & Sigmundus filius Sighvati Raudii (Rufi) ab occidente de Eyris iter fecere, Sigmundus ejusque comites & Steinn omnes simul advenere, finguli autem primi annem trajicere voluere, Sigmundus cum suis domesticos Steinis arcentes, eos a navicula abegere, tunc Steinn adveniens Sigmundum e vestigio lethali vulnere sauciavit.*

*Hujus*

(b) Þórny. A. Landn.

vurdo Baugslyner aller feker ór Hlíð-  
 inni, fór Gunnar í Gunnarsholt, enn  
 Eyvindr under Fiöll austur í Eyvind-  
 arhóla, enn Sniallsteinn úti Sniallsteins-  
 höfða. Þat líkadi illa Þórgerði dóttur  
 Sigmundar, er födurhani hennar fór út  
 þánga, oc eggeadi Önund Byllid bónda  
 finn at hefna Sigmundar. Önundr fór  
 med þriátigi manna til Sniallshöfða, oc  
 bar þar elld at húfum. Sniallsteinn  
 gekk út oc gaff upp, þeir leiddu hann  
 í höfðan oc vógo hann þar. Epter víg  
 þat mælli Gunnar bróðer hans, hann  
 átti þá Rafnhildi Stórolfsdóttur, systur  
 Orms ens Sterka, Hámundr var sun  
 þeirra, þeir varo báder afreksmenn at  
 afli oc vænleik. Önundr vard fekr um  
 víg Sniallsteins, hann sat med fiölmenni  
 rva vetur. Örn í Vælugerdi mágr Gunn-  
 ars helt niósnum til Önundar. Epter  
 jól hinn þridea vetur fór Gunnar med  
 þriátigi manna at Önundi at tilvísan Arn-  
 ar, Önundr fór frá leik med tólfta  
 mann til hrossa sinna, þeir funduft í  
 Orustudal, þar fell Önundr med feórda  
 mann,

*Hujus cædis omnes filii Baugi (exilii) de  
 Hlíða rei peracti sunt, Gunnar Gunnarshol-  
 tum, Eyvindus autem orientem versus ad Fiöll  
 (montana) Eyvindarholos, Sniallsteinnu autem  
 occidentem versus Sniallsteinshöfðium demi-  
 grabant. Thorgerdam filiam Sigmundi male  
 ussit, quod patris ejus occisor eo occidentem  
 versus demigraverit, maritumque suum Önun-  
 dum Byllidum ad Sigmundum ulciscendum in-  
 stigavit. Önundus unacum viris triginta  
 Sniallsteinshöfðium profectus, ades ibidem  
 igne circumdedit. Sniallsteinn existit & se  
 dedit, quem illi in (parvum adjacens) pro-  
 montorium deduxere, ibique interfecerunt,  
 Hanc eadem in jure persequabatur ejus frater  
 Gunnar, qui Rafnhildam filiam Stórolfs, soro-  
 rem Ormi Sterkii (Robusti) in matrimonio  
 habuit, eorum filius erat Hamundur, uter-  
 que (pater & filius) robore & dignitate for-  
 mæ præpollebant. Önundus cædis Sniall-  
 steinis reus, duas hyemes sum frequentia (do-  
 mesticorum) residebat. Örn de Vælugerdo  
 Gunnaris affinis, quid Önundus ageret, explo-  
 rator exstitit. Tertia hyeme post festum ju-  
 lense, Gunnar cum viris triginta, Önundum  
 ex Örnis indicio adortus est. Önundus a  
 ludis ad equos suos (visandum) unacum unde-  
 cim comitibus iter fecerat, in Orustudalo  
 (valle prælii) convenere, ibi Önundus ejus-  
 que*

mann, enn einn af Gunnari. Gunnar var í blárri kápo, hann reid upp epter Holltum til Þiósár, oc skamt frá ánni fell hann af baki, oc var þá örendr af sárum. Enn þá er syner Önundar vóxo upp, Sigmundr Kleyker oc Eylífr Audgi, þá sóttu þeir Mörd Gýu frænda sinn at eptermáli. Mördr sagdi þat óhætt um sekan mann; þeir kvádo ser vid Örn vest líka er þeim sat næst, Mördr lagdi þat til at þeir skyldo fá Erni skóggángsfök oc koma hanom sva ór heradi. Önundarsyner tóko heitingarmál á hendur Erni, oc vard sú sátt at Örn skyldi falla úheilagr fyrir Önundarfunum, hvervetna nema í Vælugerdi oc í örskotshelgi vid landeign sína. Önundarsyner sátu jamnan um hann, enn hann geatti sín vel. Þat var einn tíma at Örn rak naut sína ór landi síno, þá kvámo þeir at hanom oc vógo hann, oc hugdo menn at hann mundi óheilagr fallit hafa. Þórleifr Gneifli bróder Arnar keypti at Þórmódi Þióstarsyni at hann helgadi Örn, Þórmódr var þá (k) kvaminn út á Eyrum hann

*que tres comites, Gunnaris autem comitum unus cecidere. Gunnar toga caerulea indutus per Hollta ad (amnem) Thiorfa sursum equitavit, sed non longe ab amni de equo decedens, ob vulnera inaninatus erat. Cum autem Sigmundus Kleyker & Eilifus Audgius filii Önundi ad maturam pervenere aetatem, Mördum Gyam cognatum suum de causa in jus persequenda consulebant. Mördus autem jus rei frustra urgeri asseruit. Illi, quod Örn, qui iis maxime esset vicinus, pessime illos haberet, discebant, Mördus consilium dedit, Öрни causam proscriptionis reperiant, & ita provincia expellant. Filii Önundi actionem depascendi Öрни intentabant, eratque passio inita, Öرنem ubicunque, nisi in Vælugerdo & intra teli jactum a fundorum ejus limitibus, a filiis Önundi impune occidendum fore. Filii Önundi eum continuo observabant, ille vero sibi attente cavet. Erat aliquando, cum Örn suos boves e (pascuis) fundi sui abigeret, tunc ei (filii Önundi) supervenere, eumque interfecere, qui & jure occisus fuisse credebatur. Thorleifus Gneiflius (Scintilla) frater Öرنis de Thormodo filio Thiostaris emit, et hic jus Öرنis vindicaret, Thormodus tunc in Eyras (k) peregre*  
vené-

(k) nykvaminn. 6.

(k) nuper.

hann skaut þá skot svo langt af handboga; at fall Arnar varð í örskotshelgi hans, þá mælltu þeir Hámundr Gunnarsfún og Þórleifr epter Örn, enn Mördur veitti þeim bræðrum, þeir gulldo eigi fé, enn skylldo vera heradsféker ór Flóa, þá bad Mördur til handa Eyllifi Þórkotlu Ketelbearnadóttur, og fylgdo henni heiman Höfdaönd, og beó Eyllifr þar, enn til handa Sigmundi bad hann Arngunnar dóttur Þórsteins Drangakarls, og (a) redst hann austur í sveit. Þá gipti Mördur Rannveigu systur sína Hámundi Gunnarsfyni, og fór hann þá at búa at Hlidarenda, og váro þeirra syner Gunnar at Hlidarenda, Hiörtr og Helgi og Hafur og Ormur Skógarnef er fell á Orminum Langa med Ólafi Kóngi.

(b) Hilder og Hallgeir brædur, og Liót systur þeirra váro kyniod af (c) vesturlöndum, þau fóro til Íslands, og  
Uu námo

*venerat. Ille arcu manuati (telum) tam longe ejaculabatur, ut cades Örnis intra teli ejus jaculum acciderit. Tunc Hamundus filius Gunnaris & Thorleifus eadem Örnis in judicium persequabantur, Mördus autem a partibus fratrum stetit, qui pecuniæ nihil expendebant, sed de provincia Flöenfi exulare debuere. Tunc Mördus Eilífo Thorkatlam filiam Ketelbiörnis in matrimonium expetivit, quæ fundis Höfdii dotata erat, ubi & Eilífus habitavit; Sigmundo autem (Mördus) Arngunnam filiam Thorsteinis Drangakarlis in matrimonium expetivit, qui (Sigmundus) & eo (a) demigravit. Tunc Mördus sororem suam Rannveigam Hamundo, filio Gunnaris nuptum dedit, qui tunc Hlidarendii habitare cepit, eorum filii erant Gunnar de Hlidarendio, Hiörtus, & Helgius, & Hafur, & Ormus Skogarnef (natus sylvæ) qui in (navi) Ormo (Angve) longo una cum Rege Olofo cecidit.*

*Hilder & Hallgeir fratres, eorumque soror Liota (c) genus de terris occidentalibus deducebant, & in Islandiam transmigra-*

(a) redi impr.

(b) Halldór. A.

(c) þau va-o Írsk Hauksbok.

(a) mansionem assignavit.

(c) (natione) erant Hiberni.

námo land midli Flíóts oc Rángár, Eya-  
fveit alla upp til Þverár. Hilder beó í  
Hilldisey, hann var fader Móeidar at  
Móeidarhvoli, Hallgeir beó í Hallgeirseý,  
hanns dórter var Mábíl er átti Helgi  
Hængsun, (d) enn Liót beó á Leótar-  
stöðum.

*migrantes, territorium inter (amnes) Fliotum  
& Ranga, totum tractum Eyaefemusque ad  
(amnem) Thvera occupabant. Hilder Hil-  
diseyæ habitavit, is pater erat Moëida de  
Moëidarhvole. Hallgeir Hallgeirseýæ ha-  
bitavit, ejus filia erat Mabíla, quam Helgius  
filius Hængi in matrimonio habuit (d);  
Liota vero Liotarstadis habitavit.*

## CAP. V.

Dufþakr í Dufþaksholtti var leyf-  
ingi þeirra brædra, hann var hamramr  
miök, oc sva var Stórólfr Hængsun,  
hann beó þá at Hvoli. Þá skildi á  
um beitingar, þat sáo (e) ófresker menn  
um kvöld nær dagletri, at beörn mikill  
gekk frá Hvoli, enn gradúngr frá Duf-  
þaksholtti, oc fundust á Stórólfsvelli, oc  
geingust at reider, oc mátti beörninn  
meira. Um myrginin var þat fet, at  
dalr var þar epter er þeir höfðu fund-  
ist, sem um væri snúit jörðunni, oc  
heiter nú Ölldugröf, báder, váro þeir  
meidder oc láo í rekkeo.

(f) Eyl-

## V. CAP.

*Dufthakus de Dufthaksholto fratrum  
iflorum libertus per intervalla admodum fu-  
rebat, ut & Storolfus filius Hængi, is Hvole  
habitabat. De passione lites (invicem) ha-  
buere; Vespere quodam sub occasum diei (c)  
viri fanatici videbant, magnum ursum Hvo-  
le, taurum autem Dufthaksholto discedentem,  
qui in (campo) Storolfsvöllo convenientes, irati  
se invicem adoriebantur, sed ursus prævaluit.  
Mane sequenti vallis ubi convenerant relicta,  
& humus ibidem, tanquam inversa esset, di-  
sturbata conspiciebatur, ibi nunc Ölldugröf  
appellatur, ubi invicem obviam facti erant,  
uterque autem læsus in lecto decumbebat.*

Ey-

(d) bróder Vestars er beó í Hallgeirseýum  
add. 6. 12.

(e) ófreskr madr 5. 6. 12. M.

(d) frater Vestaris, qui Hallgeyseýis habi-  
tauit.

(c) visionarius . . . vidit.

(f) Eylífr oc Beörn brædur fóro ór Sogni til Íslands, Eylífr nam Odda hinn litla upp til Reidarvatns oc til Víkingslækear, hann átti Helgu dóttur Önundar Byllds, þeirra sun var Eylífr enn Úngi er átti Oddnýu dóttur Odds ens Miófa, þeirra dóttur var Þurídur er átti Þorgeir í Odda, þeirra dóttur var Helga.

Beörn beó í Svínhaga, oc nam land upp med Rángá, hanns börn váro þau Þórsteinn (g) fader Gríms Holltafkalla, oc Hallveig móder Þórunnar; módur Guðrúnar, módur Sæmundar, födur Brands Biskups.

(h) Bolli het madr sun Óttars Ballar, hann nam land fyrer austan Reidarvatn oc (i) Storalæk fyrer vestan Rángá, oc Tröllaskóg til móts vid Þórstein Tialdfæding, oc beó í Sandgili.

Uu 2

Hanns

*Eylifus & Biörn fratres de Sognia in Islandiam transmigrabant, Eylifus linguam acutam sursum usque ad (lacum) Reidarvatn & usque ad (rivum) Víkingslæk occupavit, is Helgam filiam Önundi Byldi in matrimonio habuit, eorum filius erat Eylifus Ungius (Juvenis), qui Oddnyam filiam Oddi Miofi (Gracilis) in matrimonio habuit, eorum filia erat Thurida, quam Thorgeir de Oddio uxorem duxit, eorum filia erat Helga.*

*Biörn Svínhagii habitavit, & territorium in superioribus secundum (amnem) Ranga occupavit, ejus liberi erant Thorsteinn, pater Gríni Holltafkallii, & Hallveiga mater Thorunnæ, matris Guðrunæ, matris Sæmundi, patris Brandi Episcopi.*

*Bollius nomen erat viro, filio Ottaris Bölli (Pilæ), qui territorium occupavit, ab oriente (lacus) Reidarvatni & (rivi) Stotalæki, ab occidente (amnis) Ranga, & Tröllaskogum (sylvam gigantum) usque ad terminos territorii a Thorsteine Tialdfædingo occupati, & Sandgili habitavit. Ejus filius erat Egell*

(f) Oleifr. A.

(g) í Grímsholte Skolla. 6.

(h) Kolr 5. 6. 12. M. Kolr. A.

(i) Storalæk. 6. Stotalæk. A.



Hann sun var Egill er far fyrer Gunnari Hámundarfyni hiá (k) Knæfahólum, oc fell þar feálfr oc austmenn tveir oc Ari húskarl hanns, enn Hiörtr bróder Gunnars ór hanns lidi. Syner Gunnars váro þeir Grani oc Hámundr. Gunnar bardist vid Ottkel ór Kyrkeobæ vid gard at Hofi, oc fell Ottkell þar oc Skammkell. Geir Godi oc Gissur Hvíti oc Ásgrímur Ellidagrímsson, Starkadr undan Þríhyrningi sun Bárðar Bláskoggs, Þórkellsunar Bundinfóta, er átti Þuríði Egilsdóttur frá Sandgili, þeir fóro um leidarскеid oc kvámo um nótt med þriátigi manna til Hlidarenda, enn Gunnar var fyrer med einn karlmann fulltíða, tveir menn fello ór lidi Geirs, enn sextán vurdo sárer áður Gunnar fell.

Rólfr Raudskeggr het madr, hann nam Hólmslönd öll midli Fískiár oc Ráugár, oc beó at Forfi. Hanns börn

*Egell, qui apud Knæfaholas Gunnarem filium Hamundi ex insidiis adortus est, ipse autem, & duo ostmanni, ejusque domesticus Arius, ibi cecidere, ex Gunnaris autem comitatu frater ejus Hiörtus occubuit. Filii Gunnaris erant Granius & Hamundus. Gunnar cum Ottkeie de Kyrkiobæo apud sepimentum Hofi manus conseruit, ibi Ottkell & Skammkell cecidere. Geir Godius (Prætor), & Gissur Hvitius (Albus), & Asgrimus filius Ellidagrimi, & Starkadus de Thrihyrningo, filius Bardi Blaskeggis (barbæ cæruleæ), filii Thorkelis Bundinfoti (pedem obligati), qui (Starkadus) Thuridam filiam Egelis de Sandgile in matrimonio habuit, li tempore circiter comitorum, quæ Leid dicuntur, post generalia proximorum iter facere, & noctu una cum triginta viris Hlidarendium venere, ubi Gunnar unacum uno viro maturæ ætatis adfuit. Duo comitum Geiris cecidere, sedetium autem vulnerati erant antequam Gunnar occubuit.*

*Rolfus Raudskeggus (Ænobarbus) nomen erat viro, qui omnes fundos Holmenses inter (annes) Fiskia & Rauga occupavit, & Forse habitavit. Ejus liberi erant Thorsteinn*

(k) Knæfahólum. 6. 12.

börn váro þau Þórsteinn Raudnefr er þar beó síðan, oc Þóra móder Þór-  
kells Mána, oc (l) Ása móder Þórny-  
ar, módur Þorgeirs at Liófavatni, oc  
Helga móder Odds frá Miófyndi  
Dóttir Odds var Áfbörg er átti Þór-  
steinn Godi, fader Bearnar ens Spaka,  
födur Skeggea, födur Markúfs Lögfögu-  
manns. Þórsteinn Raudnefr var blót-  
madr mikill, hann blótadi forsin, oc  
skylldi bera leifar allar á forsin, hann  
var oc framsýnn miök. Þórsteinn let  
relia (m) laud sinn ór rett tuttugu hund-  
rud, enn þá lióp alla rettena þadan af,  
enn því var laudrinn sva margr, at  
hann lá á haustum hverier feiger váro,  
oc let þá skera alla, enn hit síðasta hauft  
er hann lifði, þá mælti hann í lauda-  
rett: skeri þer nú laudi þá er þer  
vilir, feigr em ec nú, eda allr laudrinn  
ella, nema bædi se. Enn þá nótt (n)  
er Þórsteinn dó, rak laudin allan út í

Uu 3 forsin

*steinn Raudnefus (Nas rubri) qui ibidem post-  
ea habitavit, & Thora mater Thorkelis Ma-  
nii (Lunæ), & Asa mater Thornyæ, matris  
Thorgeiris de Liófavatno, & Helga mater  
Oddi de Miófyndio. Filia Oddi erat As-  
biörga, quam Thorsteinn Godius (Prator),  
pater Biörnus Spakii (Sapientis), patris Skeg-  
gii, patris Marci Nomophylacis, in matrimo-  
nio habuit. Thorsteinn Raudnefus religioni  
ethnicæ erat deditissimus, is ceteraactam reli-  
giose coluit, quo omnes (cibariorum) reli-  
quias projici curavit, is admodum erat præ-  
sagus. Thorsteinn ovium bis mille & qua-  
dringentos e septis numerari fecit, (m) sed,  
(tot erant) reliqui, ut exinde per totum se-  
ptum (ordine non interrupto) currerent; id-  
eo tanta ei erat ovium multitudo, quod morti  
vicinos quovis autumno visu discernere po-  
tuit, quos omnes mactari curavit, ultimo au-  
tem, quo vixit, autumno, in septo ovium di-  
xit: jam quoscunque volueritis, oves mactate,  
aut ego brevi mortem oppetam, aut omnes  
oves, nisi & utrumque (fata serant). Nocte  
vero (c) eadem qua Thorsteinn obiit, omnes  
oves*

(l) Ása 6. 7. 12.

(m) laude sína oc retta, unns voro. 6.

(n) næstu 6. 12.

(v) proxima post obitum nocte.

forfin oc fórst þar. Helga het dótt-  
er hans er átti Helgi Rogn Keall-  
áksfun,

*oves in cataractam depellebantur, & ibiperi-  
bant. Helga nomen erat ejus filia, quam  
Helgius Rogn (Ovum piscis), filius Kial-  
laki in matrimonio habuit.*

## CAP. VI.

Úlfr Gylder het Herfer ríkr í  
Noregi á Þelamörk, hann beó í (o)  
Stardal á Fíflavöllum, hans sun var Ás-  
grímr er þar beó síðan. Ásgrímr var  
fader þeirra Þórsteins oc Þórlaugar, Þór-  
katla het móder þeirra er Hringea var  
köllut. Haralldr Kóngr enu Hárfagri  
fendi (p) Þórorm frænda sinn ór  
Þrumo af Ögdum at heimta skatt af  
Ásgrími, sem Kóngr baud hanom, enn  
hann gallt eigi, því hann hafdi fendi  
Kóngr litlo ádur heft gautskan oc fylfur  
mikit, oc sagdi þat geöf skylldo enn  
eigi gealld, þvíat hann hafdi ádur alldri  
skatt golldit. Aptur fendi Kóngr féit  
oc villdi eigi þiggea. Þórkatla kona  
Ásgríms fæddi sveinbarn, Ásgrímr bad  
útbera

## CAP. VI.

*Ulfus Gylder nomen erat Baronis  
Thelamarkie in Norvegia potentis, qui Star-  
dali in Fíflavöllum habitavit, ejus filius erat  
Asgrimus, qui ibidem postea habitavit. As-  
grimus pater erat Thorsteinis & Thorlau-  
gæ, quorum matri nomen erat Thorkatla,  
(sed) cognomen Hringia (Fibula). Rex  
Haraldus Pulericomus Thorormunde Thru-  
ma in Agdis, suum consanguineum, tributa,  
quæ Rex imperaverat, ab Asgrimo expesu-  
latum misit, ast hic nulla solvit, eo quod paulo  
ante Regi equum Gothicum, & multum ar-  
genti miserat, quæ doni, non autem tributi,  
cum nunquam antea tributum solvisset, no-  
mine (mitti Asgrimus) asseruit. Rex pe-  
cuniam remisit, at (illam) acceptare renuit.  
Thorkatla uxor Asgrimi puerum enixa est,  
quem Asgrimus exponi jussit; servus qui fo-*

*veam*

(o) Rímsdal 5. M.

(p) Þórarinn 6 & 12. marg. circ. Land-  
nam.

útbera, þræll hvatti greffa sá er hanom  
fkyllði gröf grafa, enn sveinninn var  
lagdr nidur á gólf; þá heyrðist (q) þeim  
öllum sem sveinninn kvæði þetta:

Látit mic til módor,  
mer er kallt á gólfi.

Hvar man sveinninn fæmri  
enn at síns fódurs örmum?

Þarf eigi járn at eggea  
ne jardarmen skerða.

Lettit leóto verki  
lífa man ec enn med mannom.

Sídan var sveinninn vatni ausinn  
oc kalladr Þórsteinn, hann vóx upp oc  
vard mikill madr, enn er Þórormr kwam  
annat sinn at heimta skatt, kvaddi Ás-  
grímr þings, oc spurdi bændur ef þeir  
villdu greida Kóngi flikan skatt sem  
beidst var, þeir bádo hann svara fyrer  
sic, villdo þó eigi greida. Þingit var  
vid skóg, oc er þá vardi minnst, lióp  
fram þræll Þórorms at Ásgrími, oc  
drap hann, bændur drápo hann þegar.  
Þórsteinn var þá í hernadi, oc er  
hann spurde víg fódurs síns, seldi hann  
jarder

*veam effoderet palam acuebat, puer vero in  
pavimentum erat depositus, tunc (q) omnes  
puerum hoc (carmen) canentem audire se  
sibi visi sunt:*

*Matri me fislite,  
in pavimento frigesto.*

*Ubi puer decentior  
quam in brachiis patris sui?*

*Non opus est ferro acuendo,  
aut cespite secando.*

*A turpi facto desflite,  
(nam) inter mortales adhuc vivam.*

*Puer postea aqua lustratus, eique nomen Thor-  
steinn impositum fuit, ille adolevit, & vir  
magnus evasit. At Thorormo altera vice  
tributa ex postulatū veniente, Asgrimus con-  
ventum indixit, & colonos, num tributa Re-  
gi ex postulato solvere vellent, quæsvit, illi  
solvere renuebant, illum vero suū vice respon-  
sa dare rogabant. Conventus prope sylvam  
habebatur, ubi autem nihil tale suspicabantur  
servus Thorormi procurrens & Asgrimum,  
impetens occidit, coloni illum e vestigio inter-  
fecere. Thorsteinn in expeditione (piratica)  
interea erat constitutus, qui de cæde patris  
sui certior factus, prædia sua argento per-  
muta-*

(q) þrællum. 6.

(q) servus . . . sibi visus est.

jarder sínar til sylfurs, oc beóft til Íslands ór Grænmar fyrer austan Lidandisnes, oc ádur hann færi, brendi Þórsteinn Þórorm í Þrumu inni oc hiú hanns öll, enn hió búit oc rænti öllu laufafe oc hefndi födur síns. Þorgeir het bróder hanns, hann var þá tíó vetra er Þórormr let drepa fodur þeirra, hann fór til Íslands med Þórsteini, oc móduryster þeirra Þórunh, er nam Þórunnarhálsa, oc bygdi þar sídan. Þórsteinn kwam í Rángárós, oc nam land at rádi Flofa fyrer ofan Víkingslæk, oc út til móts vid Svínhaga-Beörn, oc bio í Skardino eystra. Um hanns daga kwam þat skip út í Rángárós er fótt var á mikil, oc villdi engi vid þeim taka ne heálpa þeim, enn Þórsteinn fór epter þeim, oc gordi þeim tialldbúd þar sem nú heita Tialldastader, oc þeónadi þeim þar seálfr ímedan þeir lifdo, enn þeir dóu aller, hann var sídan kalladr Þórsteinn Tialldstædingr, enn lá þeirra er leingst lifdi fóll gull oc sylfur oc gróf nidur, sva þat hefer eigi fundist sídan.

Þór-

*mutavit, & ad iter in Islandiam de Grænmarie ab oriente Lidandisnefi paravit, sed prius quam iter capesseret, Thorsteinn Thorormum de Thruma cum tota familia in adibus igne consumpsit, pecora vero manavit & bona mobilia vi secum abstulit, & patrem suum altus est. Thorgeir nomen erat ejus fratri, qui, dum Thorormus patrem eorum interfici curavit, decennis erat, is cum Thorsteine in Islandiam proficiscebatur, ut & eorum matertera Thorunna, quæ Thorunnarhalsos (colles Thorunnæ) occupavit, & ibi postea habitavit. Thorsteinn in ostio (amnis) Ranga appulit, & territorium e consilio Flofi supra (rivum) Víkingalæk, & occidentem versus usque ad fundos Biörn's Svínhagensis occupavit, & Skardi Orientalis habitavit. In diebus ejus navis in ostio (amnis) Ranga peregre (veniens) appulit, in qua (navis) magna lue laborabant, quos nemo recipere, nec adjuvare voluit, Thorsteinn vero illos adduxit, & tentoria illis, in loco hodie Tialldastadi (loca tentoriorum) nominato, fecit, & ipse, quamdiu vixerunt, iis famulabatur, at omnes expirabant. Ille Thorsteinn Tialldstadingus postea appellatus fuit. (Nautarum) vero qui vitam diutissime protraxit, aurum & argentum abscondens defodit, ita ut nunquam exinde inventum fuerit. Thorsteinn*

Thu-

Þórsteinn átti fyrr Þuríði Gunnars-  
dóttur Hámundarfunar, þeirra börn  
Gunnar, Þórhallr, Jósteinn, Jórunn.  
Síðar átti Þórsteinn Þuríði dóttur Sig-  
fúfs í Hlíð, þeirra börn Skegge oc  
Þórkatla, Rannveig oc Arnóra. Þór-  
geir bróðer Þórsteins keypti Oddaland  
at Rafni Hængsfyni, Strander báðar oc  
(a) Varmadal oc Odda allan midli  
Hróarslækjar oc Rángár, hann beó fyrstr  
í Odda oc átti Þuríði dóttur Eylífs  
hinns (b) Únga, þeirra dóttur Helga er  
átti Svartur Úlfsfun, þeirra sun Lodmundr  
í Odda, fader Sigfúfs Prests, födur  
Sæmundar ens Fróða.

*Thuridam filiam Gunnaris, filii Hamundi,  
primun in matrimonio habuit, eorum liberi  
Gunnar, Thorhallus, Josteinn, Jorunna.  
Thorsteinn Thuridam filiam Sigfufis de Hlida  
postea in matrimonio habuit, eorum liberi Skeg-  
gius & Thorkatla, Rannveiga & Arnora.  
Thorgeir frater Thorsteinis territorium Od-  
dense de Rafne filio Hængi, utramque Ström-  
dam (litus) & (vallem) Varmadal, & totam  
(lingulam) Oddium inter (rivum) Hroarslæk  
& (annem) Ranga, emit, ille primus Oddii  
habitavit, & Thuridam filiam Eilfi (b) Ungii  
(Juenis) in matrimonio habuit, eorum filia  
Helga, quam Svartus filius Ulfi in matri-  
monio habuit, eorum filius Lodmundus de Od-  
dio, pater Sigfufis sacerdotis, patris Sæmundi  
Pölyhifloris.*

VII. CAP.

CAP. VII.

Flofi het madr sun Þorbearnar  
eñns Gaulverska, hann drap þriá Sýslu-  
menn Harallds Kóings Hárfagra, oc fór  
epter þat til Íslands, hann nam land  
fyrer austan Rángá, alla Rángárvöllu  
hiná eyftri, hanns dóttur var Álný  
Xx móder

*Flofius nomen erat viro, filio Thorbiör-  
nis Gaulensis, ille tres Regis Haraldí Pul-  
chricomi præfectos occidit, in Islandiam post-  
ea demigravit, & territorium ab oriente (am-  
nis) Ranga, omnes Rangarvöllos Orientales  
occupavit, ejus filia erat Asnya, mater Thu-  
ridæ,*

(a) Vatnadal. & 9. marg.

(b) Audga impr. 8-10.

(b) Audgii (Opulensi).

móder Þuríðar er Vallabrandr átti. Sun Vallabrandis var Flofi, fader (a) Kolbeins, födur Guðrúnar er Sæmundr enn Fródi átti. Flofi átti Guðrúnu Þórisdóttur, Skeggbroddafunar, þeirra syner varo þeir Kolbeinn er fyrr var nefndr, oc Bearní fader Bearnar, födur Flofa, födur Valgerðar, módur Herra Erlendis, födur Hauks. Af því fór Loptr enn Gamli systursun Flofa at blóta á Gaulum, at Flofa var úfríðt í Noregi. Flofi hinn Norræni átti Þórdísi hina Miklu, dóttur Þórunnar hinnar Audgu, (b) Ketellsdóttur Einhenda, þeirra dóttur var Ásny er átti Þorgeir Ásgrímsun.

Ketell Einhendi het madr, sun Audunnar Þunn-Kárs, hann nam Ráng-árvöllu alla hina ydri fyrer ofan Læk-earbotna oc fyrer austan Þiórsá, oc beó at Á, hann átti Ásleifu Þórgúldóttur,

þeirra

*ridæ, quam Vallabrandus in matrimonio habuit. Filius Vallabrandi erat Flofus, pater Kolbeinis, patris Gudrunæ, quam Sæmundus Polyhistor in matrimonio habuit. Flofus Gudrunam filiam Thoreris, filii Skeggbroddii, in matrimonio habuit, eorum filii erant Kolbeinn antea nominatus, & Biarnius, pater Biarnii, patris Flofii, patris Valgerdæ, matris Domini Erlendi, patris Hauki. Ideo Loptus Grandævus, Flofii e sorore nepos, Gaulas ad sacrificandum proficisceretur, quod Flofus in Norvegia non esset securus. Flofus Norvegus Thordisam Miklam (Magnam) filiam Thorunnæ Audgæ (Opulentæ), filiæ Ketelis Einhendii (Unimani) in matrimonio habuit, eorum filia erat Asnya, quam Thorgeir filius Asgrimi in matrimonio habuit.*

*Ketell Einhendius (Unimanus) nomen erat viro, filio Audunis Thunn-Karis, qui omnes Rangarvöllos occidentales supra Læk-earbotnos (scaturiginem rivorum) & ab oriente (amnis) Thiorsa occupavit, & (in prædio) Ahabítavit, ille Ásleifam filiam Thor-gilfis in matrimonio habuit, eorum filius erat Audunn*

(a) *omissis. impr.*

(b) *ita omnia exempli.*

Þeirra sun var Audunn, fader (b) Bryniólfs, födur Þórbergs, födur Þórláks, födur Þórhalls, födur Þórláks Biskops enns Helga.

*Audunn, pater (b) Bryniolfi, patris Thorlaci, patris Thorhalli, patris Thorlaci Episcopi Sancti.*

Ketell Aurridi brædrúgr Ketells Einhenda nam land hid ydra med Þiórská, oc beó at Völlum hinom ydri, hanns sun var Helgi Hrogn er átti Helgo dórtur (c) Þórsteins Raudnefs, þeirra sun var Oddr Miófi, fader (d) Ásgerdar er átti Þórsteinn Godi, oc Oddnýr er Eylifr hinn Úngi átti.

*Ketell Aurridius (Aurata) Ketelis Unimani consobrinus, territorium ab occidente juxta (annem) Thiorsa occupavit, & Vallis Occidentalis habitavit. Ejus filius erat Helgius Hrogn (Ovum piscis), qui Helgam filiam Thorsteinis Raudnefi in matrimonio habuit, eorum filius erat Oddus Miofius (Tener), pater Asgerdæ, quam Thorsteinn Godius (Prætor) in matrimonio habuit, & Oddnyæ, quæ Eylifo Ungio (Juveni) nupsit.*

(e) Ormr (f) Audgi sun Úlfs ens Hvassa nam land med Rángá at rádi Ketells enns Einhenda, oc beó í Húfagardi, oc Áskell sun hanns epter hann, enn (g) hanns sun reifti bæ fyrst í Völlum, frá hanom ero Vallveriar kvamner.

*Ormus (f) Audgius (Opulentus) filius Ulfi Hvassii (Acuti) territorium secundum (longitudinem amnis) Ranga e consilio Ketelis Einhendi (Unimani) occupavit, & Husagardi habitavit, ejusque post illum filius Askell. Sed (g) hujus filius primus villam Vallis exstruxit, ab illo Vallenses descendunt.*

Xx 2

Þór-

Thor-

(b) Runólfs, födur Bergþóis, födur Þórhalls, födur Þórláks Biskups 6. marg.

(b) Runolfi, patris Bergþoris, patris Thorhalli, patris Thorlaci Episcopi.

(c) Hrólfs Raudkeggs Landnams.

(d) Alþorgar. 7.

(e) Grímr. 7.

(f) Ördugi 6. 12. Anaudgi 4 & 6. & 12. marg.

(f) Ördugius (Serenus) al. Anaudgius (Servilis).

(g) Brandr. add. 6.



Þórsteinn (*h*) Luna het madr Norrænn oc farmadr mikill, hanom var þat spád at hann mundi á því landi deya er þá var (*i*) enn eigi byggt. Þórsteinn fór til Íslands í elli finni með Þórgíli syni sínom, þeir námo hinn efra lut Þiðrsárhollta, oc beoggo í Lunansholtti, oc þar var Þórsteinn heygdr. Dóttir Þórgíls var Ásleif er átti Ketell hinn Einhendi, syner þeirra varo þeir Audunn er áður var nemndr, oc Eylífr fader Þórgeirs, föður Skegga, föður Heallta í Þeórsárdal hann var fader Jórunnar, móður Guðrúnar, móður Einars, föður Magnúfar Biskups.

Gunnsteinn Berferkeabani sun Bölverks Blindingatriónu drap tva berferki, oc hafði annar þeirra áður drepit Greótgard Háleya Jarl í (*k*) Sölvo fyrer innan Agdanes. Gunnsteinn var síðan skotinn öru Finnskri ór Skógi á skipi líno nordur

*Thorsteinn Luna nomen erat viro Norvego, nautæ eximio, de quo vaticinium erat, illum in terra (i) nondum habitata defunctorum fore. Thorsteinn in senecta, una cum filio suo Thorgilse in Islandiam transmigravit, illi partem superiorem Thiorsarholtorum occupabant, & Lunansholtti habitabant, ibi Thorsteinn tumulatus est. Filia Thorgilfis erat Asleifa uxor Ketelis Einhendii (Unimani), eorum filii erant Audunn antea nominatus, & Eylifus pater Thorgeiris, patris Skeggii, patris Hialltii de Thiorsardalo, ille pater erat Jorunnæ, matris Guðrunæ, matris Einaris, patris Magni Episcopi.*

*Gunnsteinn Berferkiabanius (percussor athletarum furiosorum), filius Bölverki Blindingatrimonæ (Roftri cæcorum) duos athletas furiosos occidit, quorum alter Griotgardum Comitem Halogalandorum in Sölva intra Agdanesum antea interfecerat. Gunnsteinn postea in navi sua in Hefnio septentrionali (constitutus) sagitta Finnica e sylva (missa) transfixus*

(*h*) Launan 5. M.

(*i*) úbyggt með öllu 6.

(*k*) Sölna 6. 12.

(*i*) penisus.

nordur í Hefni. Sun Gunnsteins var Þorgeir er átti (m) Þórunni hina Audgu (n) dóttur Ketells hinns Einhenda, þeirra dóttur var Þórdís hin Mikla.

*fixus fuit. Filius Gunnsteinis erat Thorgeir, qui Thorunnam Audgam (Opulentam) (n) filiam Ketelis Einhendii (Uuimani) in matrimonio habuit, eorum filia erat Thordis Mikla (Magna).*

## VIII. CAP.

Rádormr oc (o) Jólgeir brædur kvamo vestan um haf til Íslands, þeir námo land midli Þiðrsár oc Rángár. Rádormr eignadist land fyrir austan Raudalæk, oc beó í Veteifsholli, hanns dóttur var Arnbeörg er átti Svertingr (p) Hiorleifsun, þeirra börn varo þau Grímr Lögfögumadr oc Jórunn. Síðar átti Arnbeörgu Gnúpr Molldagnúpsun, oc varo þeirra börn Hallsteinn á Healla, oc Rannveig móder Skapta Lögimanns, oc Geirný móder Skálld-Rafns. Jólgeir eignadist land fyrir utan Raudalæk oc til Steinslækear, hann beó á Jólgeirsstöðum.

Xx 3

Áskell

## CAP. VIII.

*Radormus & Jolgeir fratres ab occidente per mare in Islandiam venere, & territorium inter (annes) Thiorsa & Ranga occupavere. Radormus fundos ab oriente (rivi) Raudalæki nactus est, & Veteifsholli habitavit, ejus filia erat Arnbiörga, quam Svertingus filius Hiorleifi in matrimonio habuit, eorum liberi erant Grimus Nomophylax & Jorunn. Arnbiörgam postea in matrimonio habuit Gnuþus filius Molldagnupi, quorum liberi erant Hallsteinn de Hiallio, & Rannveiga, mater Skaptii Nomophylacis, & Geirnya, mater Skalld-Rafnis. Jolgeir territorium ab occidente Raudalæki usque ad (rivum) Steinslæk nactus est, ille Jolgeirsstödis habitavit.*

Áskell

(m) Jórundi. 6. 12.

(n) módur *impr.* 4. 5. 7-10. M.(n) *matrem.*

(o) Sólgeir. A.

(p) Hrolleifsun. 6. 12.

Áskell Hnokkan þun Dufþaks (a) Dufniálsfunar Kiarvalsfunar Íra Kóngs, hann nam land midli Steinslækear oc Þiórsár, oc beó í Áskellshöfda, hanns fun var Ásmundr fader Ásgauts, födur Skeggea, födur Þórvallds, födur Þór-laugar, módur Þórgerdar, módur Jóns Biskups enns Helga.

Þórkell (b) Þeálfi fóstbróder Rádorms eignadist lönd öll midli Rángár oc Þiórsár oc beó í Háfi, hann árti Þór-unnni Eyverfku, þeirra dóttur Þórdís móder Skeggea (c) födur Þórvallds í Áfi, þadan hafdi Heallti mágr hanns reidskeóta til alþingis, oc þeir tólf, þá er hann var útkvaminn med kristni, því engi treyftist annar fyrer ofríki Runólfs (d) Úlfsfunar er (e) lektan hafdi Hialta um godgá. Nú ero ritader þeir

menn

*Askell, Hnokkan filius Dufþaki, filii Dufnialis, filii Kiarvalis Regis Hiberniæ, territorium inter (rivum) Steinslæk & (amnem) Thiorsa occupavit, & Áskellshöfdi habitavit. Ejus filius erat Asmundus, pater Asgauti, patris Skeggii, patris Thorvaldi, patris Thorlaugæ, matris Thorgerdæ, matris Jonis Episcopi Sancti.*

*Thorkell Thialfus, unacum Radormo educatus, omnes fundos inter (amnes) Ranga & Thiorsa adeptus est, ille Thorunnam Eynsem in matrimonio habuit, eorum filia erat Thordisa, mater Skeggii (c), patris Thorvaldi de Afo. Inde affinis ejus Hialltius, cum religionem christianam (in Islandiam introducturus) peregre advenerat, (ejusque comites) duodecim equos ad forum generale (commodatos) naçti sunt, nemo enim alius ob violentiam Runolfi filii Ulfi, qui Hialltium irrisjonis deorum reum peregerat, tale quid ausus fuit. Jam viri recensiti sunt, qui fundos*

(a) Dufniáls impr. 3-10.

(b) Þeálfi 4. Biálfi 7.

(c) módur impr. 10.

(d) Úlfars impr. 9. 10.

(e) löktan. 10.

(c) matris.

(e) in jus vocaverat.

menn er land hafa þeigit oc numit í landnámi Ketells Hængs.

Loptr sun Orms Fróðafunar fór af Gaulum til Íslands úngr at alldri, oc nam land fyrer vestan þeórsá, á midli Raudár oc þeórsár, oc upp til Skúfslækcar, (f) oc Breydamýri hina eyftri upp til Súluhollts oc beó í Gaulveriabæ, oc Oddný móder hanns dótter Þorbearnar ens Gaulverska. Loptr fór utan hit þridea hvört sumar fyrer hönd þeirra Flofa beggea módurbróðurs síns, at blóta at hofi því, er Þorbeörn (g) módurfader hanns hafdi þar vardveitt at Gaulum. Þorbeörn var ríkr Herfer í Noregi í Fialafylki, hann var Ormsfun, oc átti Hilldi Úlfarsdóttur oc Þórunnar Græningear-Riúpo. Vemundr hann Gamli sun Víkings Skáneyarskelmis, mágr Bearnar Bunu, var Herfer, hanns sun var Fródi, fader Orms, fódur Lopts ens Gamla. Frá Lopti er margt stórmenni kvamit, Þórlákr enn Helgi, oc Brandr Biskup, oc Páll Biskup.

Þór-

*fundos dono accepere aut occupavere in territorio a Ketele Hængo occupato.*

*Loptus filius Ormi, filii Frodii, ætate juvenis Gaulis in Islandiam demigravit, & territorium ab occidente (amnis) Thiorsa, inter (amnes) Rauda & Thiorsa, & sursum usque ad (rivum) Skufslækum, ac totam Breydamyram orientalem, usque ad Suluholltum occupavit, & Gaulveriabæi habitavit, ejusque mater Oddnya, filia Thorbiörnns Gauenfis. Loptus tertia quavis ætate, sua & avunculi sui Flofi vice, ad sacrificia in fano, cujus curam ejus avus maternus Thorbiörn Gaulis gesserat, offerenda peregre abiit. Thorbiörn Baro erat in provincia Fialensi Norvegiæ potens, is filius erat Ormi, qui Hildam filiam Ulfaris & Thorunnæ Græningiar-Riupæ in matrimonio habuit. Vemundus Grandævus filius Vikingi Skaneyarskelmeris (Prædonis Scaniæ), affinis Biörnns Bunæ (Pedonis) erat Baro, ejus filius erat Frodius, pater Ormi, patris Lopti Grandævi. De Lopto multi magnates descendant, Thorlakus Sanctus, & Brandus Episcopus, & Paulus Episcopus.*

Thor-

(f) *omiss. impr.* 9. 10.

(g) *módurbróðer.* 6. 12.

(g) *avunculus.*

Þórvidr sun Úlfars bróðer Hilla-  
ar fór af Vors til Íslands, enn Loptr  
frændi hans gaf hanom land á Breida-  
mýri, oc beó hann í Vorsabæ, hans  
börn varo þau Rafn oc Hallveig er átti  
Össur hinn Hvíti, þeirra sun Þórgrímr  
Kampi.

Þórarinn het madr sun Þórkells  
er Alvidru Hallbearnarsunar Hörda-  
Kappa, hann kvam skipi síno í Þiórsárós, oc  
hafði Þiórshöfud á framstafni, oc er þar  
áin vidkend. Þórarinn nam land fyrer  
ofan Skúfslæk til Raudár, ofan med  
Þiórsá, hans dóttur var Heimlaug  
er Loptr gekk at eiga (h) sextuga.

## IX. CAP.

Haralldr Gullkeggr het Kóngr í  
Sogni, hann átti Sölvöro dóttur Hund-  
ólfs Jarls, systur Atla Jarls ens Miófa,  
þeirra dætur varo þær Þóra er átti  
Hálfðán Svarti Upplendinga Kóngr,  
oc Þurídur er átti Ketell Hellufagi. Har-  
alldr

(h) sextuge impr. 7. 10.

*Thorvidus filius Ulfaris, frater Hil-  
dæ de Vorsæ in Islandiam transmigravit,  
ejus autem cognatus Loptus territorium ei  
in Breidamyra dedit, ille Vorsabæi habita-  
vit. Ejus liberi erant Rafn & Hallveiga,  
quam Össur Hvitius (Albus) in matrimonio  
habuit, eorum filius (erat) Thorgrinus Kam-  
pius.*

*Thorarinn nomen erat viro filio  
Thorkelis de Alvidra, filii Hallbiörnís Hörda-  
Kappii (Athletæ Hördenfis), qui navem suam  
in ostio Thiorsa (amnis tauri castrati) appu-  
lit, & in prora caput tauri castrati habuit,  
de quo amnis nomen trahit. Thorarinn ter-  
ritorium supra (rivum) Skufslæk usque ad  
(annem) Rauda deorsum secundum Thiorsa  
occupavit, ejus filia erat Heimlauga, quam  
Loptus (h) sexagenariam uxorem duxit.*

## CAP. IX.

*Haraldus Gullkeggus (Barbæ aureæ)  
nomen erat Regi Sogniæ, qui Salvöram fi-  
liam Hundolfs Comitis, sororem Atlíi Miófi  
(Gracilis) Comitis in matrimonio habuit, eo-  
rum filia erant Thora, quam Halfdan Svar-  
tius (Niger) Rex Upplandorum in matrimo-  
nio*

(h) sexagenarius.

alldr Úngi var son þeirra Hálfðánar oc Þóru, hanom gaf Haralldr Gullkeggr namn sitt oc ríki. Haralldr Kóngr andadist fyrstr þeirra, enn þá Þóra, enn Haralldr Úngi síðast, þá bar ríkid Hálfðáni Kóngi, enn hann setti yfer þat Atla Jarl hinn Miófa. Síðan fekk (a) Hálfðán Kóngr Ragnhíldar dóttur Sigurdar Hiartar, oc var þeirra sun Haralldr hinn Hárfagri. Þá er Haralldr Kóngr gekk til ríkis í Noregi, oc hann mægdist við Hákon Jarl Griótgardsun, fekk hann Sygnafylki Hákoní Jarli mági sínum, (b) enn Haralldr Kóngr fór í Vik austur, enn Atli Jarl villdi eigi kíta af ríkenu, ádur hann fyndi Haralld Kóng. Jarlarnr þreittu þetta med kappi, ok drógu her saman, þeir fundust á Fiölum í Stafanesvagi oc börduft þar fell Hákon Jarl, enn Atli varð sár oc fluttr í Atley, oc dó þar ór sárum, enn epter þat hellt Hásteinn son hanns ríkenu, þar til er Haralldr Kóngr oc

Yy

Sig-

nio habuit, & Thurida quæ Keteli Hellsfla-gio nupsit. Halfdanis & Thoræ filius erat Haralldus Ungius (junior), cui Haralldus Gullkeggus nomen suum & regnum dedit. Rex Haralldus eorum primus obiit, deinde Thora, sed ultimo Haralldus Ungius, tum regnum Regi Halfdani jure hæreditatis com-petebat, qui Atlium Miofum Comitem ei præ-fecit. Rex postea Halfdan Ragnhildam filiam Sigurdi Hiörsti uxorem duxit, quorum filius erat Haralldus Harfagrius (Pulcricomus). Cum Rex Haralldus regimen Norvegiæ ad-iret, & Haconi Comiti filio Griotgardi affi-nitate jungeretur, affini suo Comiti Haconi Provinciam Sognensem tradidit, (b) sed Rex Haralldus orientem versus in Vikam iter fecit. Comes Atlius regnum, prius quam Regem Ha-ralldum conveniret, tradere recusavit. Hæc fuit causa certaminis inter Comites, qui exer-citu collecto in Fialis in Stafanesvogo obviam facti, prælium commiserunt, in quo Comes Ha-con cecidit, Atlius vero vulneratus in At-leyam devedtus fuit, & vulneribus mortem postmodum oppetiit. Ejus filius Hassteinn regnum retinuit, usque quo Rex Haralldus &

Comes

(a) Haralldr. 4.

(b) er 4-7. 8.

(b) eum.

Sigurdr Jarl drógu her at honum. Hásteinn (c) stókk þá undan, oc redst til Íslandsferdar, hann átti Þóru Ölvisdóttur, Ölver oc Atli varo syner þeirra. Hásteinn skaut setstokkum fyrer bord í hafi at fornum sid, þeir kvamo á Stálfeöro fyrer Stokkseyri, enn Hásteinn kvam í Hásteinsfund fyrer austan Stokkseyri, oc braut þar. Hásteinn nam land midli Raudár oc Ölfusár upp til (d) Fýllalækear, oc Breidamýri alla upp at Holltum, hann beó at Stokkseyri, oc Atli sun hanns epter hann, ádur hann ferdi sic í Tradarholli. Ölver het annar sun Hásteins, hann beó at Steörnusteinum, hann andadist barnlaus, enn Atli tók epter hann arf þallan. Stiörnuftader heita nú Ölversftader. Ölver hafdi landnám allt fyrer utan Grímsá, Stokkseyri oc Álgautsftadi, enn Atli allt midli Grímsár oc Raudár, hann beó í Tradarholli. Leyfingi Ölvis var Brattr er beó í Brattsholli, oc Leidólfr á Leidólfsföðum. Atli var fader Þórdar Dofna, föður

*Comes Sigurdus collecto exercitu eum impetebant. Hasteinn tum aufugiens iter in Islandiam suscepit, ille Thoram filiam Ölveris in matrimonio habuit, quorum filii erant Ölver & Atlius. Hasteinn columnas sedilis sui ex more antiquo in mare projecit, quæ in (littus) Stalfförum præ Stokkseyrá in terram ejectæ fuere, Hasteinn vero in (fretum) Hasteinsfund ab oriente Stokkseyræ appulit, ibique naufragium fecit. Hasteinn territorium inter (amnes) Rauda & Ölvusa usque ad Fýllalækum & totam Breidamýram sursum usque ad Holltor occupavit, ille Stokkseyræ habitavit, ejusque post illum filius Atlius, antea quam Tradarhollium demigravit. Ölver nomen erat alteri Hasteinis filio, qui Stiörnusteinis habitavit, ille improlis obiit, quare Atlius ejus ex asse hæres fuit. Stiörnuftadis hodie Ölversftadē nomen est. Ölver totum ab occidente (amnis) Grimsa territorium occupatum, Stokkseyram & Asgautsftados nactus est, Atlius vero inter (amnes) Grimsa & Rauda, & Tradarholli habitavit. Ölveris libertus erat Brattus, qui Brattsholli habitavit, & (alter) Leidolfus de Leidólfsftadis. Atlius pater erat*

*Thordē*

(c) tók. 5 M.

(d) Fýllalækjar *Laudnama*.

födur Þórgíls (a) Errubeinsstíups, (b) födur Gríms Glammads, födur Íngeallds, födur Gríms, födurs þeirra Barkar oc Einars, födur Hallkötlo, er átti Rafn Sveinbearnafun, þeirra datur Steinunn móder Herra (c) Rafns, oc Herdís móder (d) Atla, födur Steinunnar er átti Haukr Erlendsfun. Börkr Grímsfun var fader Ragnhilldar er Flofi Bearnafun átti, þeirra börn Einar oc Bearní oc Valgerdur móder Herra Erlends, födur Hauks. Þórdís var þridea dóttir Flofa, móder Frú Íngigerdar, módor Frú Guðrúnar, oc Hallberu Abbadífar. Halla var dóttir Flofa móder Herra Kristoffurs.

Hallsteinn het madr er fór ór Sogni til Íslands, mágr Hásteins, hanom gaf hann ytra lut Eyrarbakka, hann beó á Framnesi, hanns fun var Þórsteinn fader Arngríms er veginn var at faulka-grefti, hanns fun var Þórbeörn at Framnesi (e).

Yy 2

Þórir

*Thordi Dofnii, patris Thorgilfis (a) Errubeinsstíupi (privigni Errubeinis), patris Grími Glammadi, patris Ingialdi, patris Grími, patris Börki & Einaris, patris Hallkatla, quam Rafn filius Sveinbörnís in matrimonio habuit, eorum filia erant Steinunna mater Domini Rafnis, & Herdísá mater Atlíi, patris Steinunnæ quam Haukus filius Erlendi in matrimonio habuit. Börkus filius Grími pater erat Ragnhildæ, quam Flofus filius Biarnii in matrimonio habuit, eorum liberi Einar, & Biarnius, & Valgerda mater Domini Erlendi, patris Hauki. Thordísá erat tertia Flofi filia, mater Dominæ Ingigerdæ, matris Dominæ Guðrunæ, & Hallberæ Abbatißæ. Halla filia erat Flofi, mater Domini Christophori.*

*Hallsteinn nomen erat viro, qui de Sognia in Islandiam demigravit, affini Hasteinis, cui hic partem occidentalem Eyrarbyggii dono dedit, ille (Hallsteinn) Framnesi habitavit. Ejus filius erat Thorsteinn, pater Arngrimi, qui stipites aridos effodiens interfectus erat, ejus filius erat Thorbjörn de Framneso (f).*  
Tho-

(a) Orrabeins, stíupfödur 5. 9. M. fader impr.

(b) secundum Hauksbok.

(c) Erlends 4. 6. 8-10.

(d) Ala 4. 5. M.

(e) er þar beó lengi síðan add. 6.

(a) Orrabeinis vitrici.

(e) qui ibidem diu exinde habitavit



Þórir sun Ása Herfis Íngealldsunar, Hróalldsunar, fór til Íslands, oc nam Kalldnefingarepp allan upp frá Fyllarlæk, oc beó at Selforfi, hanns sun var Tyrfingr, (a) fader (b) Þuridar, módur (b) Tyrfings, fódur Þórbearnar prests í Goddolum.

Hródgeir hinn Spaki oc Oddgeir (c) bróder hanns (d), er þeir Finnur hinn Audgi oc Hafnar-Ormr keypto ór landnámi sino, þeir námo Hraungerdíngrarepp, oc beó Oddgeir í Oddgeirshólum. Hanns sun var Þórsteinn (e) Öxnabroddr, fader Hródgeirs, fódur Ögurs í Kambakísto, enn dóttir Hródgeirs hinns Spaka var Gunnvör er átti (f) Kolgrímur enn Gamli, þadann ero Kvifflíngar kvamner.

*Thorer filius Asii Baronis, filii Ingialdi, filii Hroaldi, in Islandiam transmigravit, & totum tractum Kaldnefensem supra (rivum) Fyllarlæk occupavit, & Selforfi habitavit. Ejus filius erat Tyrfingus (a) pater Thuridæ, matris Tyrfingi, patris Thorbiörn's sacerdotis de Goddalis.*

*Hrodgeir Spakius (Sapiens) ejusque frater Oddgeir (d), quos Finus Audgius (Opulentus) & Hafnar-Ormus de suis territoriis (ad demigrandum) pretio dato adegere, tractum Hraungerdenssem occupavere; Oddgeir Oddgeirsholis habitavit. Ejus filius erat Thorsteinn Öxnabroddus (Stimulus boum), pater Hrodgeiris, patris Öguris de Kambakísta. Filia vero Hrodgeiris Spakli erat Gunnvöra, quam Kolgrimus Grandævus in matrimonio habuit. Inde Kvifflíngi originem trahunt.*

Önundr

Önun-

(a) Halldórs, fódur Þórdísar oc Tyrfings, fódur Þórbearnar prests, oc Hámundar prests í Guddöloom, oc Járngerdar er átti Guðmundr Bast.

(a) Haldoris, patris Thordisa & Tyrfingi, patris Thorbiörn's sacerdotis & Hamundi Sacerdotis de Goddalis, & Jarngerda, quam Guðmundus Bast in matrimonio habuit.

(b) (b) omitt. Hauksbok.

(c) Þrádr add. 6. 12.

(d) voru Vestmenn add. 6. 12.

(e) Yxnabriótr. 6. 12.

(f) Þórgrímr. A. 6. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

(d) erant Vestmanni.

Önundur Bylldur er fyrr var getit nam land fyrer austan Hróarslæk, oc beó í Önundarholtti, frá hanom er margt stórmenni kvamit, sem ádur er ritat (f).

*Önundus Bylldus cujus antea mentio facta fuit, territorium ab oriente (rivi) Hróarslæki occupavit, & Önundarholtti habitavit, ab illo multi, ut antea scriptum est, magnatum, genus deducunt (f).*

## X. CAP.

Össur hinn Hvíti het madr sun Þórcelofs ór Sogni. Össur vó víg í véom á Upplöndum þá er hann var í brúdför med Sigurdi Hrífa, fyrer þat vard hann (g) landflótti til Íslands, oc nam (h) fyrst öll Holltalönd midli Þiósár oc Hraunslækear. Þá var hann, (i) siutián vetra er hann vó vígit. Hann fekk Hallveigar Þórvidardóttur, þeirra sun var Þórgrímur Kampi, fader Össurar, födur Þórbearnar, födur Þórarinns, (k) födur

Yy 3

Grims

## CAP. X.

*Össur Hvitius (Albus) nomen erat viro, filio Thorleifi de Sognia. Össur sanctitatem (publicam) in Upplandis, caede, dum in comitatu Sigurdi Hrisi sponsum deduceret, (commissa violavit), hinc exul in Islandiam demigravit, & (h) primo omnes fundos Hollenses inter (annem) Thiorsa & (vivum) Hraunslæk occupavit. Tunc (i) septendecim annos erat natus cum caedem commisit. Ille Hallveigam filiam Thorvidi in matrimonio habuit, eorum filius erat Thorgrimus Kampius, pater Össuris, patris Thorbiörn, patris Thorarinis, (k) patris Grimi filii*

(f) Jón Biskup hinn Helgi, oc Þórcelkr Biskup þinn fyrri, Jón Loftsun, Ari hinn Fródi, Hallr í Hólum *add.* 6. 12.

(g) landflæmdr 5. M.

(h) fyrstr. 6.

(i) áteán *impr.* 8. 10.

(k) oc *impr.* 9. 10.

(f) *Johannes Sanctus Episcopus, & Thorlacus prior Episcopus, Johannes Lofti filius, Arius Polybistor, Hallus de Holis.*

(h) *primus.*

(i) *duodeviginti.*

(k) &

Gríms Tólfufunar. Össur beó í Kampa-  
holti, hanns leyfingi var Bödvar er beó  
at Bödvarstóptum vid Vidiskóg, hanom  
gaf Össur lut í skóginom, oc skildi ter  
epter hann barnlausan. Örn ór Vælu-  
gerdi er fyrr var getit, stefndi Bödvari  
um laudatöko, því handfaladi Bödvar  
Atla Hásteinsfyni fe fitt, enn hann ó-  
nýtti mál fyrer Erni. Össur andadist þá  
er Þórgrímur var úngr, þá tók Rafn  
Þórvidarfun (a) vid féarvardveitflo Þór-  
gríms. Epter andlát Bödvars talldi Rafn  
til Vidiskógs, oc bannadi Atla, enn Atli  
þóttist eiga. Þeir Atli feórir fóro epter  
vidi, Leidólfr fór med hanom, ímalá-  
madr sagdi Rafni þat, enn hann reid  
epter þeim med (b) tíunda mann, þeir  
fundost í Orustudal, oc börduft þar, þar  
fellu húskarlar Rafns (c), feórer, enn  
hann vard feálfr sír miök. Einn fell af  
Atla húskörlum, enn hann vard fár bana  
fárum oc reid heim. Önundur Bylldr  
skylldi

*fili Tofæ. Össur Kampaholti habitavit,  
ejus libertus erat Bödvar, qui Bödvarstoptis  
apud Vidiskogum (Salicetum) habitavit,  
illi Össur partem sylvæ illius dedit, quam in  
eventum improlis defuncti sibi reservavit. Örn  
de Valugerdo antea commemoratus Bödvari  
actionem ovium furto ablatarum intentavit,  
quare Bödvar (omnia) sua bona Atlio filio  
Hasteinis stipulata manu tradidit, hic autem  
actionem Örnis irritam reddidit. Össur  
Thorgrimo adhuc impubere obiit, tunc Rafn  
filius Thorvidi (a) bonorum ejus curam susce-  
pit. Post Bödvaris, obitum Rafn retractum  
Vidiskogi postulavit, eoqve Atlio interdixit,  
sed Atlius suam esse possessionem urgebat.  
Atlius cum (b) tribus (comitibus) ligna erat  
advedurus, Leidolfus cum eo iter fecit, opilio  
hæc Rafni retulit, qui illos una cum novem  
viris equitando persequeretur, in Orustudalo  
(valle pugna) convenere, ibique dimicabant,  
ubi (c) quatuor Rafnis domesticorum cecidere,  
ipse autem graviter vulneratus est. Domestico-  
rum Atlii unus occubuit, ipse vero vulneribus  
lethalibus saucijs domum equitavit. Önundur  
Byllus illos ab invicem separavit, & Athium  
domum*

(a) módurbróder hanns *add. 6. 12.*

(b) átunda *Landnama.*

(c) tveir *Landnama.*

(a) *ejus avunculus.*

(b) *septem.*

(c) *duobus.*

skildi þá oc baud Atla til sín (a). Þórdr Dofni sun Atla var þá níu vetra, enn þá er hann var fimtán vetra, reid Rafn til skips (b) í Einarshöfn, hann reid heim um nótt oc var í blárri kápu Þórdr sat einn fyrer hanom vid Haugavad skamt frá Tradarholli, oc vó hann þar med spíóti, þar er Rafnshaugr fyrer austan götuna, enn fyrer vestan Hásteinsaugr, Ölvishaugr oc Atlahaugr (c). Vigin fellust í fadma. Þórdr vard frægr af þessu, hann fekk þá Þórunnar dóttur (d) Ásgeirs (e) Austmanna-Skelmis er drap skipshöfn austmanna í Grímsárófi, fyrer rán þat er hann var rænt í Noregi. Þórdr hafdi þá tvo vetur oc tuttigo er hann keypti skip í Knararfundi, oc villdi heimta arf sinn, þá fal hann

*domum suam invitavit (a). Thordus Dofnius (Torpilus) filius Atlæi tum erat novennis, tunc vero quindecim natus erat annos, cum Rafn ad navem (b) Einarshöfnam equitaret. Ille cæruleam indutus togam noctu domum equitavit, Thordus solus eum apud vadum Hangense prope Tradarholtum in insidiis expectavit, eunqve ibi hasta interemit, ibi tumulus Rafnis est ab oriente semitæ, ab occidente autem tumulus Hæsteinis, tumulus Ölveris, & tumulus Atlæi (c). Cædes una alteram compensabat. Thordus hoc factu inclaruit, tunc Thorunnam filiam Asgeiris Austmannaskelmeris, qui in ostio (amnis) Grimsæ, eo quod in Norvegia fuerat spoliatus, totum navis ostmannorum præsidium occisione delevit. Thordus tunc duos & viginti annos natus erat, cum navem in Knararsundo, hæreditatem sibi competentem expostulaturus, emit; Tunc multum pecuniæ abscondidit, qua de causa ejus uxor*

Tho

(a) Atle andaðist heima í Tradarholli *add.* 6.

(b) frá *impr.* 9. 10. Eyrarhöfn 6. 12.

(c) Ölfur oc Þórgrímur fedgar liggja í einum haugi báðir skamt frá Tradarholli *add.* 6. 12.

(d) Ásgeims 6. 12.

(e) Austmanns-Skelmis *impr.* Austmanns-Skelms. 7.

(a) Athus domi in Tradarhollo obiit.

(b) de Einarshöfnæ al. Eyrarhöfnæ.

(c) Ölfur & Þórgrímus, pater & filius uterque in uno conditi sunt tumulo, non longe a Tradarhollo.

hann fe mikit, því villdi Þórunn eigi fara, oc tók hún vid búi í Tradarholsti, Þórgíls sun Þórdar var þá tvævetur. Skip Þórdar hvarf oc spurdist eigi til. Vetri síðar kwam Þórgrímr (a) Errubeinn til ráða med Þórunni, hann var sun (b) Þórmóðar, oc Þuridar Ketelbearnardóttur, hann fekk Þórunnar, oc var þeirra sun Hæringr.

Ólafr Tvennumbruni þet madr, hann fór af (c) Lófót til Íslands, hann nam Skeid öll midli Þiðrsár oc (d) Sandlækur, hann var hamramr miök. Ólafr beó á Ólafsvöllum, hann liggur í Brúna-haugi under Vörðufelli. Ólafr átti Áshilli, oc var þeirra sun Helgi Trausti, oc Þórir Drífa fader Þórkells Gullkårs, födur Orms, þ födur Helgo, módor Orms Hallvardsfunar. Vadi var hinn þridi sun Ólafs, fader Gerðar. Þórgrímr Errubeinn lagdi hug á Áshilli þá

*Thorunna (cum eo) proficisci recusavit, sed villicationem Tradarholsti suscepit, Thorgils filius Thordi tum binulus erat. Navis Thordi disparuit, nec ulla de illa fama percepta est. Anno sequenti Thorgrimus Errubeinn præfecturam rei familiaris Thorunnæ suscepit, ille filius erat Thormodi & Thurdæ filia Ketilbiörn's, ille Thorunnam in matrimonium duxit, quorum filius erat Hæringus.*

*Olaus Tvennumbrunius nomen erat viro, qui de (c) Lofotia in Islandiam trajecit, ille tota Skeida inter Thiorfa & (d) Sandlækum occupavit & furore vehementi corripiebatur. Olafus Olafsvallis habitavit, & in Brunahaugo infra Vörðufellum situs est. Olafus Ashildam in matrimonio habuit, quorum filii erant Helgius Traustius & Thorer Drífa, pater Thorkelis Gullkaris, patri, Ormi, patris Helgæ, matris Ormi, filii Hallvardi. Vadius tertius erat Olafi filius, pater Gerðæ. Thorgrimus Errubeinn post Olafi obitum amores Ashildæ ambibat, sed Helgius*

(a) Orrubeinn *impr.* 9. 10.

(b) Þórbearnar. 6.

(c) eyu þeirre er Lofot heiter, hún liggur fyrir Finnörk. 6.

(d) Hvítár oc til *add.* 6.

(c) *insula nomine Lofot, quæ præ Finmarcbia sita est.*

(d) *Hvita & usque ad*

er Ólafr var dauðr, enn Helgi Trausti vandadi um. Hann sat fyrir Þórgrími við gamamót fyrir nedan Áshíldarmýri; Helgi bad hann láta af kvamom, Þórgrímr létst eigi hafa barnaskap, þeir börduft, þar fell Þórgrímr. Áshíldur spurdi hvar Helgi hefði verit, hann kvad vífu:

Var ek þar er fell til fyllar,  
 (a) framsótti vinr dróttar  
 (b) Errubeinn (c), enn unnar  
 stur túngur (d) hátt súngr.  
 Ásmóðar gaf ec Óðni  
 arfa þróttardearfán;  
 gulldom gálgavalldi  
 gauts (e) tafn, enn (f) ná (g) hrafni.

Áshíldur kvad hann hafa höggit fer höf-  
 utbana. Helgi tók fer far í Einarshöfn,  
 Hæringr sun Þórgríms var þá sextán

Zz                      vetra

*Helgius Traustius, zelum ideo monstravit. Ille Thorgrimum ad compita infra Ashildarmyram expectavit; Helgius illum a frequentationibus istis desistere monuit, Thorgrimus se non animi esse infantilis, regeffit, illi manus conseruere, ibique Thorgrimus occubuit. Ashilda Helgium, ubi se contiauisset, interrogavit, ille siropham protulit:*

*Adfui ubi penitus occubuit  
 (vir fortis acriter impetebat)  
 Errubeinn, sed  
 gladii (d) sonore canebant.  
 Odino dedi Thormodis  
 filium fortem.  
 Odino dedi  
 stragem, sed cadaver corvo.*

*Ashilda eum necem sibi cecidisse asseruit, Helgius Einarshöfnæ comneatum navalem sibi paciscabatur. Hæringus filius Thorgrimi*  
 sede-

(a) framsvektu vinardrótter. 6. 12.

(b) þrúttinn enn unnar. 6. 12.

(c) er impr. 8. 10.

(d) hod 5. M. liatur. 7.

(e) tá 5.

(f) má 6. 12.

(g) hafne impr.

(d) bellum al. odia.

vetra er hann reid í Höfða at finna Teit Gíssurfun med þrídæa mann, þeir Teitr rido smítán at banna Helga för. Þeir Helgi funduft í Merkurhrauni upp frá Mörk vid Helgahvol, þeir varo þrír saman kvamner af Eyrum, þar fell Helgi oc madr med hanom, oc einn af þeim Teiti, í fadma felluft víg þau. Sunr Helga var Sigurdr hinn Landverfki, oc Skefell hinn Haukdælfski fader Helga Dýrs er bardíft vid Sigurdr fun Leóts Laungubaks í Óxarárhólmi á alþingi, um þat orti Helgi þetta:

Band er á hægri hendi,  
hlaut ec fár af rýbáro,  
(h) lýg ec eigi (i) þat (k) leygear  
lín vengis bil minni.

Rasn var annar fun Skefils, födur Gríms, födur Ásgeirs, födur (l) Helga.

## XI. CAP.

*sedecim tum annos natus erat, cum Höfdium, Teitum Gíssuri filium conventurus, cum duobus comitibus equitabat. Teitus & reliqui quatuordecim, ut Helgium ab itinere prohiberent, equitabant. Helgium in Merkurhrauno supra Mörkam apud Helgahvolum offendebant. Ille duos habens comites, una cum illis Eyris advenerat, ibi Helgius & alter ejus comitum, unus vero Teitianorum cecidere. Cædes illæ æquales æstimabantur. Filius Helgii erat Sigurdus Landensis, & Skefell Haukdalensis, pater Helgii Dýris, qui cum Sigurdo filio Lioti Laungubaki in (insula) Oxararholmo in foro generali manus conferuit, de quo (certamine) Helgius hoc pepigit:*

*Obligatus sum manum dextram,  
ense vulnus accepi,  
quod non mentior:  
fæminæ meæ.*

*Rasn erat alter Skefelis filius, pater Grími, patris Ásgeiris, patris (l) Helgii.*

## CAP. XI.

(b) ligg. 9.

(i) þar impr. 9.

(k) leytor & leyftar 6. 12. marg.

(l) Helgu módor Odds, födur Þóris.

6. 12.

(l) Helga matris Oddi, patris Thorris.

## XI. CAP.

Þrándr Miökfiglandi Bearnarfun, bróðer Eyvindar Austmanns, er fyrr er getit, hann var í Hafursfirði móú Haralldi Kóngi, oc varð síðan landflótti, oc kvam til Íslands síð landnámatíðar, hann nam land midli Þeórsár oc Laxár, oc upp til Kálfár oc Sandlækcar, hann beó í Þrándarholtti, hanss dóttur var Helga er Þórmódr Skapti átti.

Ölver Barnakarl het madr ígeætr í Noregi, hann var Víkingr mikill, hann let eigi henda börn á speótsoddum sem þá var víkingum tídt, því var hann Barnakarl kalladr, hanss syner varo þeir Steinólfr fader Unu er átti Þórbeörn Laxakarl, oc Einar fader Ófeigs Grettis, oc Óleifs Breids, födur Þórmóðar Skapta. Steinmódr var hinn þridi sun Ölvis Barnakarls, födur Kon-

Z z 2

áls,

## CAP. XI.

*Thrandus Miökfiglandius (vehementer navigans) filius Biörnris, frater Eyvindi Ostmanni, quorum mentio antea facta est, in Hafursfirðo contra Regem Haralldum áinnicavit, & exul postea factus, in Islandiam ultimo terræ occupandæ tempore venit, ac territorium inter (amnes) Thiorsa & Laxa, superne usque ad Kalfa & Sandlækum occupavit, & Thrandarholtti habitavit. Ejus filia erat Helga, quam Thormodus Skaptius in matrimonio habuit.*

*Ölver Barnakarl nomen erat viro in Norvegia celebri & piratæ strenuo, qui infantes (in altum exeußos) cuspidibus hastarum, ut tunc frequens mos erat piratis, excipi non fecit, unde ei cognomen Barnakarl (Vetulus infantum) adhæsit. Ejus filii erant Steinulfus (m) pater Unæ, quam Thorbiörn Laxakarl in matrimonio habuit, & Einar pater Ófeigi Grettis & Oláfi Breidi, patris Thormodi Skaptii. Steinmodus erat tertius Ölveris Barnakarlis filius, pater Konalis, patris Aláifæ Bareyensis, quam Olafus Feilan*

in

(m) Steinulfus qui uxorem accepit Unnam Thorberni Laxakalli filiam. A.



áls, födur (a) Aldífar hinnar Bareysko er Ólafr Feilan átti. Sun Konáls var Steinmódr fader Halldóro er átti Eyllífr fun Ketells Einhenda. Þeir frændur Ófeigr Gretter oc Þórmódr Skapti fóro til Íslands, oc varo hinn fyrsta vetur med Þórbirni Laxakarli mági sinom. Enn um varit gaf hann þeim Gnúpveriahrepp, Ófeigi hinn ydra lut midli Þverár oc Kálfár, hann beó á Ófeigsstöðum heá Steinsholli; enn Þórmódi gaf hann enn eystra lut, oc beó hann í Skaptaholli. Dætur Þórmódar varo þær Þórvör, móder Þórodds Goda, födur Lögskapta, oc (b) Þórveig, móder Þórsteins Goda, födur Bearnar ens Spaka (c). Ófeigr fell fyrer Þórbirne Jarla

*in matrimonio habuit. Filius Konalis erat Steinmodus, pater Halldoræ, quam Eilifus filius Ketelis Einhendi (Unimani) uxorem duxit. Cognati illi Ofeigus Gretter & Thormodus Skaptius Islandiam petierunt, ubi primam hyemem apud eorum affinem Thorbiörnem Laxakarlem transegere. Vere subsequente tractum Grnupensem illis dedit, Ofeigo (quidem) partem occidentalem inter (annes) Thvera & Kalsa, ille Ofeigsstadis non longe a Steinsholto habitavit; Thormodo autem partem orientalem dedit, ille Skaptaholli habitavit. Filie Thormodi erant Thorvöra, mater Thoroddi Prætoris, patris Lög-Skaptii (Skaptii Juris Consulti), & Thorveiga, mater Thorsteinis Prætoris, patris Biarnii Spakii (prudenteris) (c). Ofeigus a Thorbiörne*

(a) Aldífar *impr.*; Aldífar 6. 12.

(b) Þórve 5. 7. Þórney 6. 12.

(c) födur Skeggea, födur Markús Lög-  
fögumans, födur Valgerdar, módor  
Bödvars, födur Þórdar prests, födur  
Þórleifs í Görðum, oc Markús á  
Melum, oc Bödvars í Bæ. Lög-  
skapti var fader Þórsteins Hólmuns,  
födur Gunnhilldar, módor Godunar,  
módur Vilborgar, módor Magnús, föd-  
ur Snorrá á Melum *add.* 6. 12.

(c) *patris Skeggii, patris Marci Nomophylacis, patris Valgerdæ, matris Bödvaris, patris Thordis Sacerdotis, patris Thorleifs de Gardis, & Marci de Melis, & Bödvaris de Bæ. Lögskaptius pater erat Thorsteinis Holmunis, patris Gunnbillæ, matris Goduna, matris Vilborgæ, matris Magni, patris Snorrii de Melis.*

Jarлакappa í Grettisgeil heá Hæli. Dótt-  
er Ófeigs var (d) Aldis móder Valla-  
brands.

Þórbeörn Laxakarł nam Þeórsár-  
dal allan oc Gnúpveriahrepp allan, land  
þar allt ofan til Kálfár, oc beó hinn  
fyrsta vetur at Midhúfum. Hann hafði  
(e) þriár veturfetur áður hann kvam í  
(f) Haga, þar beó hann til daudadags,  
hanns syner varo þeir Ottkell í Þiós-  
árdal, oc Þórkell Trandill, oc Þórgúls  
fader Óttkötlu, móður Þórkötlu, mód-  
ur Þórvalds, fódur Döllu, módor  
Gífforar Biskups. Þórkell Trandill, var  
fader Gauks í Staung.

Þórbeörn Jarla-Kappi het madr  
Norrænn at kyni, hann fór af Orkney-  
om til Íslands. Hann keypti land í  
Runamannahrepp at Mávi Naddoddsfyni  
allt fyrer nedan Selslæk á midli Laxár,  
hann beó í Hólum. Hanns syner varo  
þeir Sölmundr fader (g) Brenno-Kára,

Z z 3 oc

*liörne Jarlakappio (athleta Comitum) in  
Grettisgeila prope Hælum occisus est. Filia  
Ófeigi erat Aldisa mater Vallabrandi.*

*Thorbiörn Laxakarł (vetulus esocum)  
totam (vallem) Thiorsardal & totum tra-  
ctum Gnupensum, omne territorium usque ad  
(annem) Kalsa occupavit, & prima hyeme  
Midhufis habitavit. Ille (e) tres hyemes trans-  
egit priusquam Hagium demigravit, ubi ad  
mortem usque habitavit. Ejus filii erant  
Ottkell de Thiorsardalo, Thorkell Thrandill,  
& Thorgils pater Ottkattlæ, matris Thor-  
kattlæ, matris Thorvaldi, patris Dallæ, ma-  
tris Giffuris Episcopi. Thorkell Trandill  
pater erat Gauki de Staunga.*

*Thorbiörn Jarla-Keppius (athleta  
Comitum) nomen erat viro, genere Norvego,  
qui de Orcadibus in Islandiam trajecit. Ille  
territorium in tractu Hrunensí totum infra  
Selslækum & inde ad (annem) Laxa de Mare  
filio Naddoddi emit, & Holis habitavit. Ejus  
filii erant Sölmundus pater Brenno-Karii  
(Karii)*

(d) Aldís. 6.

(e) þar veturletu. 6. 12.

(f) *sequentia usque ad Þiósárdal omis.*  
impr. 9. 10.

(g) Svidokúra Landnama.

(e) *ibi hyemabat.*

oc Þórmódr, fader Finno er átti (h) Þórmódr í Kollafirdi, þeirra dóttir var Álfgerdur (i) móðir Gests, födur Valgerdar, móður Þórleifs Beiskalda (k).

(l) Bröndólfur oc Mār Naddodds-lyner, oc Jorunnar dóttir Ölvis Barnakarl's, kvamo til Íslands ínemma landsbygðar, þeir námo Hrunamannahrepp þva víðt sem vötn deila. Bröndólfur beó á Berghyl, hanns lyner varo þeir Þórleifr fader Bröndólfs, födur Þórkells Skotakarl's, födur Þórarinn's, födur Hall's í Haukadalo, oc Þórláks födur Runólfs, födur Þórláks Biskups. Mār beó á Mār'stöðum fader Beinere's, födur Kolgrímu, móður Skeggea, föður Heallta (m).

Þórbrandr fun Þórbearnar ens Úarga, oc Ásbrandr fun hann's kvamo til

(Karii qui de incendio evasit), & Thormodus pater Finnae, quam Thormodus de Kollafiorde uxorem duxit, quorum filia erat Alfgerda (i) mater Gestis, patris Valgerdae, matris Thorleifi Beiskaldii (k).

Bröndolfus & Mar filii Naddoddi & Jorunnæ filiae Ölveris Barnakarl's primo terræ inhabitatae tempore in Islandiam venerunt, illi tractum Hrunensæm, prout fluentes illum (unde quaque) terminant, occuparunt. Bröndolfus Berghyli habitabat, ejus filii erant Thorleifus, pater Bröndolfi, patris Thorkelis Skotakarl's, patris Thorarinis, patris Halli de Haukadalo, & Thorlaci, patris Runolfi, patris Thorlaci Episcopi. Mar in Marsstadi's habitavit, pater Beineris, patris Kolgrimæ, matris Skeggii, patris Hialltii (m).

Thorbrandus filius Thorbiörn's Uargii, ejusque filius Asbrandus, ultimo terræ occu-

(b) Þórormr 5. 7.

(i) er átte Gestr. 6.

(k) föður Alfgerðar, móður Þórláks, föður Ketells prests, oc Herðisár móður barna Páls Biskups *add.* 6. 12.

(l) Bryneólfr *Hauksbók.*

(m) er med kristne kom til Íslands fyrst þva at hún vare i lög tekin *add.* 6.

(i) quam Gestus in matrimonio habuit.

(k) patris Alfgerdae, matris Thorlaci, patris Ketellis Sacerdotis, & Herðisæ matris liberorum Pauli Episcopi.

(m) qui religionem christianam, ita ut legibus esset recepta, primo in Islandiam inroduxit.

til Íslands síð landnámatíðar, og vífadi Kerelbeörn þeim til landnáms fyrir ofan Múla þann er framgeingur heá Stákksá og til Kalldakvíslar, og beoggo í Haukadald. Þeim þótti þat oflítit er túngan hin (a) veftri var þá bygð, þá jóko þeir landnám sitt, og námo hinn efra lut Runamannarepps, leónhending ór Múla í Íngealldsgnúp fyrir ofan (b) Gyldarhaga. Börn Ásbrands varo þau Vebrandr og (c) Arngerdur. Vebrandr var fader Oddlaugar, er átti Svertúgr Runólfsun.

(d) Eyfreidr hinn Gamli, nam túnguna eyftri á midli Kalldakvíslar og Hvítár, og beó í Túngu, með hanom kvam út (f) Drumboddr er beó á (f) Drumboddsstöðum.

*occupandæ tempore in Íslandiam veneræ, quibus Kerelbiorn territorium supra (montem) Mulium, qui apud (annem) Stacksansfve ad Kalldakviflam porrigitur, occupandum commonstravit; illi Haukadali habitabant. Hoc illis (territorium) nimis parvum videbatur, eo quod lingula (a) occidentalis tum erat occupata, quare illi partem superiorem tractus Runensis de Mulio recta in (montem prominentem) Ingialldsgnupum supra Gyldishagium occupando, territorium suum extendebant. Liberi Asbrandi erant Vebrandus & Arngerda. Vebrandus pater erat Oddlauga, quam Svertingus filius Runolfi in matrimonio habuit.*

*Eyfredus Grandævus lingulam orientalem inter (annes) Kalldakvifl & Hvita occupavit, & Tungæ habitavit. Unacum illo Drumb-Oddus, qui Drumboddsstadis habitavit, peregre advenit.*

## XII. CAP.

## CAP. XII.

(a) eyftri Landnama.

(a) orientalis.

(b) Galldrahoga. 6. 12.

(c) Asgerdur. 6.

(d) Eyfródr 5. 6. 12. Vefreidr. A.

(f) Drumboddr - - - Drumboddsstöðum 4.

## XII. CAP.

Ketelbeörn hinn Gamli het madr ágeætr í Naumudal, hann var Ketellslun oc Æsu dóttor Hákonar Jarls Greót-gardsfunar, hann átti Helgo dóttur Þórdar Skeggea. Ketelbeörn fór til Íslands þá er land var víða bygt med seó, hann hafdi skip þat er Ellidi her, hann kvam í Ellidaárós fyrer; nedan heidi, hann var hinn fyrsta vetur med Þórði Skeggea mági finom, enn um varit fór hann upp um heidi at leita fer landkosta. Þeir höfdo náttból; oc gordo fer skála þar sem nú heiter Skálabrekka í Bláskógum, enn er þeir fóro þadan, kvamo þeir at á þeirri er þeir kölludu Eggfara, þeir týndo þar eggfi finni. Þeir áttu dvöl under feallsmúla þeim er þeir köllodo Reidarmúla, þar láo þeim epter (e) reidar þær er þær tóko ór ánni. Ketelbeörn nam Grímsnes allt upp frá Höskuldslæg, oc Laugardal allan oc alla

Biskops-

## CAP. XII.

*Ketelbiörn Grandævus nomen erat viro celebri de Naumudalo, is filius erat Ketelis & Æsæ filiæ Hakonis Comitiss, filii Griotgardis; ille Helgam filiam Thordi Skeggii in matrimonio habuit. Ketelbiörn, postquam maritima loca occupata erant, Islandiam petiit, vectus navi, cui nomen erat Ellidius, ille in Ellidaos (ostium Ellidii) infra tesquas apulit, & primam hyemem apud affinem suum Thordum Skeggium transegit. Vere subsequente territorium incolendum quæsiturus per tesqua iter suscepit. In (sylva) Blasfogis pernoctabant & domum solitariam exstruxere, cui loco hodie nomen est Skálabrekka (acclivitas domus solitariæ). Inde profecti ad amnem pervenere, cui nomen Eggfara (amnis securis) imposuere, eo quod securim ibi amiserunt. Apud jugum montis protractum, cui nomen Reidarmulii (montis exporrekti auratarum) imposuere, commorabantur, ibi auratas, quas in amne ceperant, derelinquebant. Ketelbiörn totum (Grimsnesum isthmum Grimi) inde ab Höskuldslæg, & (vallem) Laugardal totam, & totam (lingulam) Biskups-*

(e) áreidar 4. 5. 7. úrreidar 6. 12.

Biskopstúngu upp til Stakksár, oc beó at Mosfelli. Börn þeirra váro þau Teitr oc Þórmódr, Þórleifr oc Ketell, Þórkatla oc Oddleif, Þórgerdur oc Þuridur. Enn var sun Ketelbearnar laungetinn Skearíngur. Ketelbeörn var sva audigr at lausafe,<sup>1</sup> at hann baud sunom línom at slá þvertre af sylfri í hofit, þat er þeir leto gora, þeir villdo þat eigi, þá ók hann sylfrit upp á feallit á tveim yxnom, oc Haki þræll hanns oc Bót ambátt hanns, þau fólo féit sva at eigi hefer sídan fundist. Sídan drap hann Haka í Hakaskardi, enn Bót í (a) Bótarskardi. Teitr (b) átti Álofo dóttur Bödvars af Vors Víkinga-Kárafunar, þeirra sun var Gissur Hvíti fader Ísleifs Biskups. Annar sun Teits var Ketelbeörn fader Kols, födur Þórkells, födur Kols Víkverebiskups. Margt stórmenni er frá Ketelbirni kvamit.

*skupstungam usque ad (annem) Stakksa occupavit, & Mosfelli habitavit. Eorum liberi erant Teitus & Thormodus, Thorleifus & Ketell, Thorkatla & Oddleifa, Thorgerda & Thurida. Unus adhuc erat Ketelbiörn filius nothus nomine Skæríngus. Ketelbiörn mobilium tam erat dives, ut trabem argenteam transversam per sanum, quod filii ejus extruebant, constituere eos jufferit, illi vero facere recusabant. Tunc argentum vehiculo, cui duos tauros junxerat, in montana, una cum servo Hakio, & ancilla Bota avexit. Illi argentum abscondidere, ita ut nunquam exinde repertum fuerit. Hakium postea in Hakaskardo, & Botam in Botarskardo interfecit. Teitus (b) Alofam filiam Bödvaris de Vorsu, filii Vikinga-Karii, in matrimonio habuit, eorum filius erat Gissur Hvitius (Albus), pater Isleifi Episcopi. Alter Teiti filius erat Ketelbiörn, pater Koli, patris Thorkeilis, patris Koli Episcopi Vicensium. Multi viri magni de Ketelbiörne genus deducunt.*

Ásgeir het madr (c) Úlfsun,  
hanom gaf Ketelbeörn Þórgerdi dóttur  
Aaa sína,

*Asgeir nomen erat viro, filio Ulfis  
cui Ketelbiörn filiam suam Thorgerdam  
nuptum*

(a) Bótarskál. 6.

(b) bygdi fyrstr í Skálahohti. 6. 12.

(c) Álfsun 6. 12.

(b) primus Skálabolte habitavit.

lína, oc let henni heiman fylgea Hlídarlönd öll fyrer ofan Hagagard, hann beó í (d) Hlíð ydri. Þeirra sun var Geir Godi, oc Þorgeir fader Bárðar at Mosfelli (e).

Eylifr Audgi sun Önundar Býlls fekk Þórkötlu Ketelbearnardóttur, oc fylgdo henni heiman Höfdalönd, þar beoggo þau. Þeirra sun var Þórer fader Þórarins Sælings.

Vedormr sun Vemundar hinns Gamla var Herfer ríkr (f), hann stökk fyrer Haralldi Kóngi austur á Jamtaland oc ruddi þar merkur til bygdar. Hólmfastr het sun hanns, enn Grímr systurfun hanns, þeir varo í vesturvíking, oc drápo þeir í Sudureyrum Ásbeörn Jarl Skereablesa, oc tóko þar at herfangi Álofo kono hanns, oc Arn-  
eidi

*nuptum dedit, quæ omnibus fundis Hlidenfibus supra Hagagardum dotata erat; ille in Hlíðaexteriore habitavit. Eorum filius erat Geir Prætor, & Thorgeir pater Bardi de Mosfello (e).*

*Eylifus Audgius (Dives) filius Önundi Byldi Thorkatlam filiam Ketelbiörniss uxorem duxit, quæ territorium Höfdense dotis loco habuit, ibi & habitavit. Eorum filius erat Thorer, pater Thorarinis Sælingi.*

*Vedornus filius Vemundi Grandævi erat Baro potens (f), qui a Rege Haralldo pulsus in Jamtiam orientem versus demigravit, ibique sylvas, ut colonie locus esset, exsarpavit. Filio ejus Holmfastrus, sed (g) nepoti e sorore, Grimus nomen erat, illi piraticam in occidente exercebant, & in Hebudibus Comitum Asbiörnem Skeriablesum occiderunt, uxorem vero ejus Alofam & filiam*

(d) Asgeirshlíð. A.

(e) Geir Godi var fader Vigdísar, módor Þórsteins, födur Bótólfs, födur Þórdísar, módor Helgo, módor Þórdar prests, födur Markús at Melom, oc Þórbearnar at Melom. *add. 6. 12.*

(f) á Upplöndum. *add. 6.*

(e) Geir Prætor pater erat Vigdísæ, matris Thörsteinis, patris Borolphi, patris Thördísæ, matris Helgæ, matris Thordi sacerdotis, patris Marci de Melis & Thörbiörniss de Melis.

(f) In Upplandis.

(g) Grimus Valbormi filius A.

eidi dóttor hans, oc hlaut Hólmfastr hana, oc felldi hana í hendur födur sínom, oc let vera ambátt. Grímr fekk Álofar dóttur Þórdar Vaggagdar er Jarl-inn hafdi átra. Grímr fór til Íslands oc nam Grímsnes allt upp til Svínavatns, oc beó í Öndverdunefi feóra vetur, enn síðan at Búrfelli. Hanns sun var Þorgíls er átti Æfo (h) dóttur Gests Oddleifs-sunar, þeirra syner varo þeir Þórarinn at Búrfelli, oc Jörundr í Mideingi.

*liam Arneidam captivas abduxere: Hac Holmfasto (sorte) contigit, quam ille patri suo ancillæ loco habendam tradidit. Grimus Alosam filiam Thordi Vaggagdi, Comitibus quondam uxorem, matrimonio sibi iunxit. Grimus Islandiam exinde petiit, & totum Grimsnesum (isthmum Grimi) usque ad Svínavatnum (stagnum porcinum) occupavit, & Öndverdarnefi quatuor hyemes, exinde vero Búrfelli habitavit. Ejus filius erat Þorgíls, qui Æsam (h) filiam Gestis, filii Oddleifi, in matrimonio habuit, eorum filii erant Þórarinn de Búrfello, & Jörundur de Mideingo.*

Hallkell bróder Ketelbearnar (i) sammæddr, hann fór til Íslands (k) oc var með hanom hinn fyrsta vetur. Ketelbeörn baud at gefa hanom land, Hallkatli þótti þat lítillmannlegt at þiggea land at honom, oc skoradi á Grím til landa edur hólmgaungo ella. Grímr gekk á hólmi vid Hallkell under Hallkels-hólum oc fell þar, enn Hallkell beó síðan at Hólum. Hanns syner váro

Aaa 2

þeir

*Hallkell frater Ketelbiörn's (i) uterinus in Islandiam (k) transmigravit, & cum Ketelbiörne primam hyemem transegit. Ketelbiörn ei territorium gratis obtulit, quod ab illo acceptare Hallketeli non honorificum satis videbatur, quare Grimmo territorium tradendi, vel duelli, optionem proposuit. Grimus apud Hallkels-holos in arenam cum Hallkele descendit, ibique cecidit, Hallkell vero Holis exinde habitavit. Ejus filii erant*

(b) systur Landu. cir. 6. marg.

(i) samfedri 6 &amp; 12. marg.

(k) fáam vetrum síðar add. 6.

(h) sororem

(i) eodem patre natus

(k) paucis post hyemibus.



Þeir Óttkell er Gunnar Hámundarfun vóg, oc Oddr at Kideabergi fader Hallbearnar er veginn var vid Hallbearnarvördur, oc Hallkell fader Hallvardar, födur Þórsteins er (l) Einar Hcalltendingr vó. Sun Hallkells Oddsfunar var Bearní fader Halls, födur Orms, födur Bárðar, födur Valgerðar, módor Halldóro er Magnús Biskup Gíffurarfun átti (m).

Nú er kvamit at landnámi Íngólfs, því þeir menn sem nú verða talld-er hafa bygt í hanns landnámi.

### XIII. CAP.

Þórgrímr Bylldr bróðer Önundar Byllds sammædri vid hann, var sun Úlfs frá Hóli, hann nam öll lönd fyrer ofan Þverá oc beó at Bylldsfelli.

Steinraudr (n) Melpatreksfun göfugs manns af Írlandi, hann var leyfingi Þór-

*erant Ottkell, quem Gunnar filius Hamundi occidit, & Oddus, de Kidiabergo, pater Hallbiörnris, qui apud Hallbiarnarvardo interfectus fuit, & Hallkell pater Havardi, patris Thorsteinis, quem Einar Hialltlandensis necavit. Filius Hallkelis, filii Oddi, erat Biarnius, pater Halli, patris Ormi, patris Bardi, patris Valgerðæ, matris Halldora, quam Episcopus Magnus filius Giffuris in matrimonio habuit (m).*

*Jam ad territorium ab Ingolfo occupatum, perventum est, viri enim mox recensendi in territorio ab illo occupato habitavere.*

### CAP. XIII.

*Thorgrimus Bylldrus, frater Önundi Bylldi uterinus, erat filius Ulfi de Holio, qui omnes fundos supra (annem) Thvera occupavit, & Bylldsfelli habitavit.*

*Steinraudus filius Mel-Patrikii viri in Hibernia nobilis, erat Thorgrimi Bylldi*

(l) Gunnar 6. 12.

(m) Oddr Hallkellsfun var fader Jódífar, módor Vilborgar, módor Magnús, födur Mela-Snorra *add.* 6. 12.

(n) Melpatreksfun *impr.* 9. 10-

(m) Oddus filius Hallkelis, pater erat Jodise, matris Vilborgæ, matris Magni, patris Snorrii Melensii.

Þórgríms Býllds, hann átti dóttur Þórgríms, oc var allra manna vænstr. Hann nam öll Vatnslönd oc beó á Steinraudarstöðum, hanss sun var Þórmódr fader Kárs, födur Þórmódar, födur Brands á Þíngvelli. Þórir Brandslun átti Helgo Jónsdóttor (l).

(m) Hrolleifr sun (n) Einars Ölvisfunar Barnakarls kwam í Leyruvag þá bygt var allt med feó, hann nam lönd til móts vid Steinraud öll fyrer utan Exará er fellur um Þíngvöll, oc beó í Heidabæ nokkora vetur. Þá skoradi hann á Eyvind í Kvígovagom til hólmgango edur landsölo, enn Eyvindr kaus helldur at þeir keyptu löndom. Eyvindr beó nokkra vetur sídan at Heidabæ, oc fór sídan á Rosmhvalanes til (o) Bær-

Aaa 3

sker-

di libertus, & filiam Thorgrimi in matrimonio habuit; is vir omnium formosissimus erat. Ille omnes fundos Vatnenses occupavit, & Steinraudarfladis habitavit. Ejus filius erat Thormodus, pater Karis, patris Thormodi, patris Brandi de Thingvöllo. Thorer filius Brandi Helgam filiam Jonis in matrimonio habuit (l).

Hrolleifus filius Einaris, filii Ölveris Barnakarlis, post omnia loca maritima occupata, in Leyruvogum appulit, ille omnes fundos ab occidente (annus) Exara, qui per campum comitiorum (universalium) delabitur, occupavit, & in Heidabæ per quasdam hyemes habitavit. Tunc Eyvindum in Kvígovagis, ut suos fundos, aut cum illius commutaret, aut in arenam secum descenderet, provocavit; sed Eyvindus permutacionem fundorum elegit. Eyvindus exinde quasdam hyemes in Heidabæ habitavit, sed in Rosmhvalanesum exinde Bærskerios se con-

(l) hann var fader Brands ad Þíngvelli  
add. 6.

(m) sequentem periodum non habet Land-  
nama.

(n) Arnars. 5.

(o) Bærskoggea 9. 10.

(l) ille pater erat Brandi de Thingvöllo.

flkerea, enn Hrolleifr beó síðan í Kvíguvagom, oc er þar heygdr. Hanns sun var Svertíngur fader Gríms Lögfögomanns at Mosfelli.

Ormr hinn Gamli sun Eyvindar Jarls, Ármódsfunar Jarls, Nereidsfunar Jarls ens Gamla oc Sínska. Ormr nam land á midli Varmár oc Þverár um Íngólfsfell allt oc beó í Hvammi, hann átti Þórunni dóttur Ketells Kealfara, þess er fíngálknit barde í hel, hún var tyster Gríms ens Háleyska, þeirra sun Örn enn Gamli fader Darra, födur Arnar. Eyvindr Jarl var med Keörva Audga móti Haralldi Kóngi í Hafursfirði.

(p) Álfr hinn Egðski stökk fyrer Haralldi Kóngi hinom Hárfagra af Ögdom ór Noregi, hann fór til Íslands, oc kwam skipi síno í ós þann er vid hann er kendr oc Álsós heiter, hann nam lönd öll fyrer utan Varmá, oc beó at Gnúpom. Þórgrímur Grímólfsfun var bróðursun Álfs, hann kwam út med hanom,

*contulit, Hrolleifus vero in Kviguuagis postmodum habitavit, ubi et tumulatus est. Ejus filius erat Svertingus, pater Grim; Nomophylacis de Mosfello.*

*Ormus Grandavus filius Eyvindi Comitis, filii Armodi Comitis, filii Nereidi Comitis Grandævi et Parci, territorium inter (annus) Varma et Thvera circa totum (montem) Ingolfsfellum occupavit, et Hvammi habitavit. Ille Thorunnam filiam Ketelis Kialfarii, quem chimæra ad necem usque cecidit, in matrimonio habuit; Eorum filius erat Örn Grandævus, pater Darrii, patris Örnis. Comes Eyvindus a partibus Kiötvii Audgii (Divitis) contra Haralldum Regem in Hafursfirdo dimicabat.*

*Alfus Agdenfis, de Agdis Norvegiæ a Rege Haralldo Pulchricomo pulsus aufugit, et in Islandiam profectus, navem in oflium, inde Alfsos appellatum, appulit, et totum territorium ab occidente (annus) Varma occupavit, ac Gnupis habitavit. Thorgrimus filius Grimolfs, erat Alfe fratris nepos, qui unacum illo peregre advenit,*

et

(p) Ulfr. A. alias Arngrimus hic ex uno duos facit.

hanom, fā er arf tók eptir hann, því at Álfir átti ekki barn. Sun Þórgríms var Eyvindr fader Þórodds Goda (q) födur Skapta. Össur var oc sun Eyvindar, er átti Bero dóttir Egils Skallagrímsfunar. Móder Þórgríms var (r) Kornlöd dóttir Kearvals Íra Kónigs. Dóttir Þórodds Goda var Helga (s) móder Gríms Glömmuds, födur Íngellds, födur Gríms, födur Barkar, födur Ragnhíldar, módor Valgerdar, módur Herra Erlends, födur Hauks.

*Et in ejus hereditatem, Alfus siquidem nullos reliquit liberos, successit. Filius Thorgrimi erat Eyvindus, pater Thoroddi Prætoris (q), patris Skaptii. Össur filius quoque erat, Eyvindi, qui Beram filiam Egilis, filii Skalla-Grimi, in matrimonio habuit. Mater Thorgrimi erat Kornlöda, filia Kearvalis Regis Hibernorum. Filia Thoroddi Prætoris erat Helga (s) mater Grimi Glammadi, patris Ingialldi, patris Grimi, patris Börki, patris Ragnhildæ, matris Valgerdæ, matris Domini Erlendi, patris Hauki.*

## XIV. CAP.

Þórer Haustmyrkur nam Selvog oc Krísvík, enn (t) Heggur sun hans beó at Vogu, enn Bödmódr annar sun hans

## CAP. XIV.

*Thorer Haustmyrkur (tenebræ autumnales) Selvogum Et Krísvíkann occupavit, ejus vero filius Heggus Vogu habitavit, alter autem filius (nomine) Bödmodus*

(q) er átti Rannveigo Gnúpsdóttur. Þeina börn Skapti oc Þóradís móder Ísleifs Biskups *add.* 6.

(r) Kornlöd 6. 7. 12.

(s) dóttir *impr.*

(t) Heggur. 1.

(q) *qui Rannveigam filiam Gnúpi in matrimonio habuit, eorum liberi Skaptius Et Thordísá mater Ísleifi Episcopi.*

(s) *filia.*

hanns var fader Þórarins, födur Súganda, födur Þórvarðar, födur Þórhildar, móður Sigurðar Þórgrímsfunar.

Mollda-Gnúpsfyner bygdo Grindavík sem (u) fyrr er ritat.

(v) Steinunnur hin Gamla frændkona Íngólfs fór til Íslands, oc var med Íngólfi hinn fyrsta vetur, hann baud at gefa henni Rosnhvalanes allt fyrer utan Hvassahraun, enn hún gaf fyrer hekle flekkótra Enska, oc villdi kaup kalla, henni þótti þat óhættara vid ríptingum. Steinunni hafði átt Herlógr bróðer Skallagríms, þeirra fun var Neáll oc Arnór.

Eyvindr het frændi oc fóstri Steinunnar, hanom gaf hún land midli Kvígovagabearga oc Hvassahrauns, hanns fun var (w) Erlíngur, fader Þórarins, födur

*modus pater erat Thorarinis, patris Sugandii, patris Thorvardi, patris Thorhildæ, matris Sigurdi filii Thorgrimi.*

*Filii Mollda-Gnupi Grindavikam, ut antea scriptum est, inhabitavere.*

*Steinuuna Grandæva Ingolfs cognata in Islandiam transmigravit, & primam apud Ingolfum hyemem trausegit. Ille totum (isthmum) Rosnhvalanes extra Hvassahraunum ei gratis obtulit, illa autem togam curtam Anglicam diversicolorempendit, quod emtionem, quo minus retrahus ei esset metuendus, appellavit. Steinunnam Herlogus frater Skalla-Grimi in matrimonio habuerat, eorum filii erant Neall & Arnor.*

*Eyvindus nomen erat cognato & alumno Steinunnæ, cui territorium inter Kviguogabiarga & Hvassahraunum dedit. Ejus filius erat Erlingus, pater Thorarinis, patris Sighvati, patris Thor-*

(u) *ita etiam 6.*

(v) Steinmóda. *A.*

(w) Egell, *Landnama.*

födur (a) Sighvats, födur Þórörnu, módur Þorbearnar Arnþeófsfunar í Krísvík, oc Álofar módor Finns Lögmanns oc Freygerdar módor Lopts, födur Gudlógs Smids.

*Thorarnæ, matris Thorbiörnís, filii Arnthiofi de Krísvíka, & Alofæ matris Finni Nomophylacis, & Freygerdæ, matris Lopti, patris Gudlogi Smidi (Fabri).*

Hereólfr fá er fyrr var sagt var frændi Íngólfs oc fóttróder, af því gaf Íngólfr hanom land midlom Reykeanes oc Vogs, hanns fun var Bárdr fader Hereólfs þess er fór til Grænlands, oc kvam í hafgerdingar. Á skipi hanns var Sudureyskr madr, fá orti Hafgerd-íngadrápo, þar er þetta upphaf:

Aller hlýdi offu fulli  
Amra fealla dvalins hallar.

Ásbeörn het madr Össurarfun, bródurfun Íngólfs, hann nam land midli Hraunsholltslækur oc Hvassahrauns, Álp-tanes allt, oc beó á Skúlastöðum. Hanns fun var Egill, fader Össurar, födur Þór-arins, födur Ólafs, födur Sveinbearnar, födur Ásmundar, födur Sveinbearnar,  
B b b födur

*Heriolfus, de quo antea relatum est, erat cognatus & sodalis Ingolfs, quare Ingolfs illi fundos inter Reykianesum & Vogum dedit. Ejus filius erat Bardus pater Heriolfs, qui in Grœnlandiam profectus, in (monstrum marinum) Hafgerdingos incidit. In eadem cum illo navi vir vehebatur Hebudensis, qui (carmen) Hafgerdingadrapam composuit, cujus hoc est initium:*

*Omnes nostro poemati  
Aurem præbento. - - -*

*Asbiörn nomen erat viro, filio Össuris, Ingolfs ex fratre nepoti, qui territorium inter Hraunsholltslakum & Hvassahraunum, totum (scilicet) Alptanesum occupavit, & Skulastadis habitavit. Ejus filius erat Egell, pater Össuris, patris Thorarinis, patris Olafi, patris Sveinbiörnís, patris Styrkaris, patris Hafur-Biörnís,*

(a) Sigmundur, 7. omitt. impr.

födur Styrkårs, födur Hafurbearnar, födur þeirra Þórsteins oc Gíslurar í Seltearnarnesi.

*Biörnir, patris Thorsteinis & Gísluris de Seltiaruarnefo.*

## CAP. XV.

## XV. CAP.

Nú er farit yfer um landnám þau er verit hafa á Íslandi epter því sem fróder menn skrifat hafa, fyrst Ari Prestur hinn Fródi Þórgílsun, oc Kolkeggr hinn Vitri, enn þessa bók ritadi (b) Herra Haukr Erlendsun, epter þeirri bók sem ritat hafdi Herra Sturla Lögmandr Þórdarun, hinn fróðasti madr, oc epter þeirre bók amari er ritat hafdi Styrmer hinn Fródi, oc hafdi þat ór hvarri sem framar greindi, enn mikill þorri var þat er þær fógdo bádar eitt, oc því er eigi at undra þó þessi LANDNÁMABÓK se leingri enn nokkor önnor.

Enn þesser landnámsmenn hafa göfgaster verit í Sunnlendingafeórdungi: Rafn hinn Heimski, Ketell Hængur, Sighvatr Raudi, Hásteinn Atlasun, Ketelbeörn

*Jam occupatio terræ in Islandia secundum virorum eruditorum scripta recensita est, (quorum) primus (erat) Arius Presbyter Polyhystor filius Thorgilhs, & Kolkeggus Sapiens. Hunc autem librum Dominus Haukus Erlendi filius secundum librum, quem Dominus Sturla filius Thordis Nomophylax vir eruditissimus continnaverat, & secundum alium librum, a Styrmere Polyhystore exaratum, scripsit, & ex quovis (libro) ea quæ uberius enarrata erant, retinuit; maxima autem ex parte uterque (liber) eadem referebant; non igitur mirum hunc LANDNAMABOK (librum de terræ occupatione) omnibus aliis prolixiorum esse.*

*Hi autem occupatores terræ in quadrante australi nobilissimi erant: Rafn Heimskius, Ketell Hængus, Sighvatus Raudius, Hásteinn filius Atlis, Ketelbiörn Grand-*

(b) ek 5. marg.

(b) ego

beörn enn Gamli, Helge Beóla, Ingólfr Arnarfun, Örlýgr enn Gamli, Kolgrímur enn Gamli, Beörn Gullberi. Önundur Breidskeggr.

Sva segea fróder menn at landit yrdi albyggt á sextio vetra, so at eigi hefer sídan vordit feölbygðara, þá lifðu enn marger landnámsmenn, oc sýner þeirra. Þá er landit hafði sextio vetra byggt verit, varo þessir höfðingar mester á landenu: Í Sunnlendingafeórdúngi: Mördur Gýa, Jörundur Godi, Geir Godi, Þórsteinn Ingólfsfun, Túngu-Oddr. Enn í Vestfirðingafeórdúngi: Egell Skallagrímsfun, Þórgrímur Keallaksfun, Þórdr Geller. Enn norður: Midfeardar-Skeggi, Þórsteinn Ingólfsfun, Goddæler, Healltafýner, Eyólfr Valgerðarfun, Áskell Godi. Enn í Austfirðingafeórdúngi: Þórsteinn Hvíti, Hrafnkell Godi, Þórsteinn fader Síðu-Halls, Þórdr Freys Godi. Rafn Hængsfun (c) hafði þá löglögn.

*Grandavus, Helgius Biola, Ingolfus filius Örnis, Örlýgus Grandavus, Kolgrimus Grandavus, Biörn Gullberius, Önnudus Breidskeggus.*

*Viri multiseii asserunt terram hanc sexaginta annorum spatio in totum fuisse habitatam, ita ut coloniarum post id tempus non accesserint, superstites tunc adhuc erant occupatorum terrarum multi, & eorum filii. Cum terra sexaginta hyemes inhabitata fuerat, hi Magnates insularum fuere precipui: in quadrante australi: Mördus Gya, Jörundur Prætor, Geir Prætor, Thorsteinn filius Ingulfi, Oddus Tungens. Sed in quarta occidentali: Egell filius Skalla-Grimi, Thorgrimus filius Kiallaki, Thordus Geller. Sed in boreali: Skeggus Midfiordensis, Thorsteinn filius Ingulfi, Goddalenfer, filii Hialltii, Eyolfus filius Valgerðæ, Askell Prætor. Sed in quarta orientali: Thorsteinn Hvitius (Albus), Hrafnkell Prætor, Thorsteinn pater Síðu-Halli, Thordus Prætor Freyis. Rafn filius Hængi Nomophylacem tunc egit.*

Bbb 2

Sva

Vir

(c) *omiss. impr.*



Sva segea vitrer menn, at þesser hafi skírder verit landnámsmenn: Helgi hinn Magri, Örlýgr hinn Gamli, Helgi Beóla, Jörundr enn Kristni, Audur en Diúpaudga, Ketill hinn Fíflski, oc þeir flester varo kvamner vestan um haf, helldo sumer vel kristni til daudadags, enn þat gekk óvída í ætt, þvíat syner þeirra sumer reistu hof oc blótuðu, enn landit var alheidit nær hundradi vetra.

*Viri multiscii asserunt occupatorum terræ hos sequentes baptizatos fuisse: Helgium Macrum, Örlýgum Grandavum, Helgium Biolam, Jörundum Christianum, Audam Profunde Divitem, Ketelem Stultum, Et plerosque horum ab occidente mare trajecisse; Quidam illorum religionem christianam ad dies vitæ observabant, quæ tamen ad posteros raro transit, quorundam enim horum filii fana exstruxere Et sacrificia ethnica celebravere, insula autem centum circiter hyemibus ethnicismo penitus erat dedita.*

Oalldarvetr varð mikill á Íslandi í heidni, í þann tíma er Haraldr Kóngur Gráfelldr fell, enn Hákon Jarl tók ríki í Noregi, sá hefer mestr verit á Íslandi, þá áto menn rafna oc melrakka, oc mörg úátan ill var etin, enn sumer leto drepa (a) gamalmenni oc ómaga, (b) oc hrinda fyrer hamra. Þá fullto marger menn til bana, enn sumer lögduft út at stela, oc vurdo fyrer þat seker, oc þá vógost skógarmenn scálfar, þvíat þat var lögtekit at ráði Eyólfs Valgerðarsonar, at hvor frelsti sic, sem þriá dræpi seka.

Áttatígi vetra lídar var annat úátan, þat hófst þann vetur er Ísleifr tók biskupsvíglo af Alberti, (c) Brima Biskupi

Sava erat annona (Et mala eam concomitari solita) durante ethnicesimo, cum Rex Haraldus Grafellus cecidit, Et Comes Haco gubernaculum regni Norvegiæ cepessivit, hæc in Islandia annona omnium sævissima fuit, cum corvi Et vulpes multa que non edulia comederentur, sed quidam personas decrepitas Et laboribus sustinendis ineptas trucidari fecerunt, Et per prærupta præcipites dedere. Multi tunc fame perierunt, alii latrocinio se dedere, quare proscriptiois pænam incurrebant, Et proscripti se invicem occidebant, nam e consilio Eyulfi filii Valgerdæ in leges relatum fuerat, quod quicunque tres (exilii) reos interfecerit, securitatem sibi acquireret.

Octoginta post hyemibus altera annonæ sævities incidit, Et hyeme qua Isleifus ab Alberto Episcopo Bremensi in Episcopum ordi-

(a) ganla menn impr.

(b) usque ad enn sumer omitt. impr.

(c) Bruna impr. 10.

Skupi, þat var um daga Haralls Kónigs Sigurdarfunar, enn þann fyrsta vetur er Ísleifr Biskup var á Íslandi, var manndaudi sem mest á Íslandi af fullti, þá var allt þat eit sem tönn fasti á, enn um sumarit let Biskup því heita á þingi, at menn skyldo fasta hinn tólfta dag jóla um þriú ár, þvíat sva var gort í Herfurdu, þar er Biskup hafði í skóla verit á Saxlandi. Þá var sva snæmikitt hvervetna, at menn gengo flester til alþingis, enn er heitit var, batnadi þegar vedráttu, oc vard sumar et besta, enn vetrinn epter var sva góðr at eigi kwam þeli í jörd, oc gengo menn berfættir til i(d) tíða um jól, enn húfudu oc lögdo garda á þorra. Hit næsta sumar epter var þat í lög tekit, at jamnan skyldi fasta hinn tólfta dag jóla ef eigi bæri á Drottinsdag. Sun Ísleifs Biskups var Gissur Biskup.

*ordinatus fuit, incipiebat,} quod tempore Regis Haraldi filii Sigurdi fuit. Prima vero, quam in Islandia Isleifus Episcopus transegit, hyeme, maxima hominum multitudo fame periit, tum omnia, quæ dens comminuerere poterat, comedebantur, sed æstate sequente in comitiis (universalibus) Episcopus votum nuncupari fecit, ut per triennium pridie epiphaniæ omnes jejunarent, tale enim Erfurti in Saxonia, ubi Episcopus scholam frequentaverat, factum fuerat. Tunc ubique tanta erat nivis copia, ut plerique comitia pedestri itinere adire coacti fuerint, voto autem nuncupato, aër illico clementior factus est, æstas erat temperatissima, & hyems subsequens tam mitis, ut terra nunquam congelaretur, multi sacris tempore natalitiorum interfuturi nudipedes irent, sed (d) media hyeme ædificia & sepes (e cejpitibus) extruerentur. Proxima post æstate lege sancitum fuit, ut jejunium pridie epiphaniæ, si illa dies non fuerit dominica, semper observandum foret. Filius Episcopi Isleifi erat Gissur Episcopus.*

Bearnj

Biar-

(d) jóla-íða, um jól húfudu þeir oc lögdo  
impr. 10.

(d) tempore natalitiorum domos ædificarent,  
aggeres autem

Bearni Skeggbroddafun fókta elldhúsvíð til Noregs, oc gordi elldhús í Krossavík hálfertugr födmum, enn feórtán álna hárt, oc feórtán álna breidt, hann var því kalladr Bearni Húslángr, hann druknadi med síöunda mann á Skeálfanda er hann fór til þings. Broddi Þórisfun, bróðurfun Bearna Húslánga ferdi skálan mikla ór Krossavík til Hofa, oc let þar uppgora, hann var þá hálfþrítugr födmum, oc þrettán álna breidr, oc þrettán álna hár. Broddi var hinn mesti ágeætismadr oc vard felaus, hann fór þá vestur til Hóla í Hialltadal til Ketells Biskups Þórfteinsfunar, oc andaðist þar med hanom.

Sigurdr fun Sigmundar Kóngs er kalladr var Fofnisbani, oc Brynhilldur Budladóttur áttu dóttur er Áslaug het, hún var fædd med (e) Heimi Jarli í Hríngdolum þar til hann var drepinn.  
Ragnar

*Biornius filius Skegg-Broddis materiam ligneam hypocausto destinatam e Norvegia transportavit, & Krossavikæ hypocaustum orgyas trigintaquinque (longum), quatuordecim ulnas altum, & quatuordecim ulnas latum exstravit, unde cognomen Huslangi (domus longæ) ei adhasit, ille una cum sex aliis in (flumine) Skialfandio, comitia aditurus, submerjus est. Broddius filius Thoreris, Biarnii Huslangi e fratre nepos, domum illam magnam de Krossavika ad Hofam transportari curavit, ibique exstrui, quæ tum orgyarum erat viginti quinque, tredecim ulnas lata & tredecim ulnas alta. Broddius vir erat præcellentissimus, sed opibus exhaustis, occidentem versus in Holas in Hialltadalo ad Ketelem filium Thorsteinis Episcopum demigravit, ubi & apud illum decessit.*

*Sigurdus filius Regis Sigmundi cognomen habuit Fafnisbani (Fafnericida) & Brynhilla filia Budlii, filiam progeneri nomine Aslaugam, quæ apud Heimerem Comitem de Hríngsdalis, usque quo ille interfecus fuit, enutriebatur. Ragnar Lodbrok*

(e) Hymi *impr.* Húna 9. 10.

Ragnar Lodbrók sun (*f*) Sigurdar Hríngs átti Þóru, dóttur Herraudar Gauta Jarls, þeirra börn varo þau Agnar, oc Eirekr, oc Álof, er átti Hunda-Steinar Engla Jarl, þeirra sun var Beörn, fader Audunnar Skökulls, födur Þóro Mosháls, módor Úlshilldar, er átti Gudbrandr Kúla, þeirra dóttur Ásta móder Ólafs Kóngs ens Helga. Annar; sun Hunda-Steinars oc Álofar het Eirekr, hann var fader Sigurdar Beóðaskalla, fodur Víkinga-Kára, födur þeirra Bödvars, oc Vígfúls, oc Eireks á Offrustöðum, födur Ástrídar, módur Ólafs Kóngs Tryggvafunar. Dóttur Vígfúls var Ástrídur móder Víga-Glúms, fodur Vígfúls, födurs Bergs, födur Steinunnar, módor Þórsteins Rángláts, födur Gudrúnar, módor Höllu, módur Flofa, födur Valgerdar, módor Herra Erlends Lögmanns, födur Herra Hauks Lögmanns. Álof het dóttur Bödvars Herfis er átti Teitr Ketelbearnarfun frá Mosfelli, þeirra sun var Gíffor Hvíti, fader Ísleifs Biskups, födur

*brok filius Sigurdi Hringi (annuli) in matrimonio habuit Thoram filiam Herraudi Comititis Gothorum, quorum liberi erant Agnar, Eirekus, & Alofa, quæ Hunda-Steinari Comiti Anglorum nupsit; illorum filius erat Biörn, pater Audunis Skökulis, patris Thoræ Moshalsis, matris Ulshilldæ, quam Gudbrandus Kula in matrimonio habuit, eorum filia Asta mater Regis Olai Sancti. Alter Hunda-Steinaris & Alofæ filius nomine erat Eirekus, pater Sigurdi Biðaskallii, patris Vikinga-Karii, patris Bødvaris, Vigfusis, & Eireki de Offrustadis, patris Astridæ, matris Regis Olafi filii Tryggvii. Filia Vigfusis erat Astrida, mater Viga-Glumi, patris Vigfusis, patris Bergi, patris Steinunnæ, matris Thorsteinis Ranglati, patris Gudrunæ, matris Hallæ, matris Flofi, patris Valgerdæ, matris Domini Erlendi Nomophylacis, patris Domini Harki Nomophylacis. Alofa nomen erat filiæ Bødvaris Baronis, quam Teitus filius Ketelbiörn is de Mosfello in matrimonio habuit, eorum filius erat Gíffur Aibus, pater Isleifi Episcopi, patris Gíffuris*

(*f*) Sigmundar *impr.* 10.

födur Gífforar Biskups. Ragnar Lodbrók átti síðar Áslaugu dóttur Sigurðar Fofnisbana, Sigurðr Ormr í Auga var sun þeirra, oc Hvítlerkr oc Beörn Járnsíða, oc Ívar enn Beinlausí, oc Ragnhilldur.

Hálfðan Svarti Upplendinga Kónger sun (a) Gudraudar Leóma, átti Þóro dóttur Harallds Gullskeggs Sygna Kóngs, oc Sólvarar (b) Hunnólfsdóttor Jarls ór Feördom, systur Atla Jarls ens Miófa. Sun þeirra Hálfðánar oc Þóro var Haralldr, enn er hann var ungr þá andaðist móðer hans, enn sveinninn litlo síðar. Litlo síðar fékk Hálfðan Ragnhilldar dóttor Sigurðar Heartar. Móðer Sigurðar var Áslaug, dóttor Sigurðar Ormsí-Auga, þeirra sun var Haralldr enn Hárfagri, enn þá er hann var tíó vetra, druknadi Hálfðán fader hans á Hríngaríki í vatni því er Rönd heiter, er hann ók epter ífenom, þá braut ísinn er þeir kvamo á (c) Nautabrunna fyrer Sverdsstöðum í Ríkinnvík, oc druknadi

Ccc                      hann

*Giffuris Episcopi. Ragnar Lodbrok Aslaugam filiam Sigurdi Fofnisbanii uxorem duxit; Sigurdus Ormr-i-Auga (Angvioculus) eorum erat filius, & Hvitferkus, & Biörn Jarnsida (ferrei lateris) & Ivar Beinlausus (exos) & Ragnhillda*

*Halfdan Svartius (niger) Rex Upplandorum filius Gudraudi Liomii (splendoris), Thoram filiam Haralldi Gullskeggi (aureæ barbæ) Regis Soguenfum, & Salvoræ filie Hunnolfs Comitis de Fiördis, sororem Atlii Miofi (teneri) Comitis in matrimonio habuit. Filius Halfdanis & Thoræ erat Haraldus, qui in pueritia matre orbatus, paulo post ipse obiit. Halfdan Ragnhilldam filiam Sigurdi Hiörtil (Cervi) paulo post uxorem duxit. Mater Sigurdi erat Aslauga, filia Sigurdi Orms-i-Auga, quorum filius erat Haralldus Pulchricomus, qui decennis erat, dum pater ejus Halfdan submersus periiit in lacu Ringarikiæ, nomine Rönd, per glaciem vectus, ubi, dum Sverdstados in Rikinivika præterierat, glacie fracta, ipse cum toto suo exercitu submersus fuit, & cum*

(a) Guðmundar *impr.*

(b) Hundólfs *impr.*

(c) nauta brúna *impr.*

hann þar oc allt lid hans, tók þá Haralldr Kóngsnafn, enn þá er hann var tvítugr, lagdi hann fyrst under sic Sygnafylki, enu Atli Jarl hafði allðri skatt gollðit, enn síðan lagdi hann under sic allan Noreg, sem leger í fögo hans.

Víkar, het Kóngr sun Harallds Egða Kóngs, hans sun var Vatnar Kóngr, fá er haug á fyrer sunnan Hákonar-Hello. Einn kaupmadr í Noregi var fá er sagdi fögo Vatnars er þeir sigldo med landi fram, oc kalladi hann verit hafa ágeætan mann. Enn er hann lá vid Vatnarshaug, þá dreymdi hann at Vatnar Kóngr kwam at hanom (d) oc mællti vid hann: Þú hefer sagt fögo mína, vil ec þat launa þer, leita þú feár í haugi mínom, oc manto finna. Hann leitadi oc fann þar mikit fe.

Sva er sagt, þá er Haralldr Kóngr Hardrádi lá vid Glaumstein í Hallandi med her sinn, þeir fá þar haug mikin á seáfarhellunni, oc annan litlo ofar, hann

*cum Haralldus regium adeptus est nomen, sed vicenarius provinciam primum Sognensem, nam Comes Atli tributum nunquam expenderit, & totam exinde Norvegiam sibi subjecit, ut ejus vita (uberius) enarrat.*

*Víkar nomen erat Regis, filii Haralldi Regis Agdensium, cujus filius erat Rex Vatnar; hujus tumulus est a meridie Hakonarhellæ. Mercator quidam erat in-Norvegia, qui, dum terram præternavigavit, vitam Vatnaris narravit, quem virum eximium fuisse deprædicavit. Cum vero ille apud tumulum Vatnaris ad anchoras expectavit, per somnum (d) vidit Vatnarem Regem ad se venientem & se his allocutum: Vitam meam narraſti, in cujus (beneficii) remunerationem, ſi in tumulo meo quaſiveris, pecuniam invenies. Ille quærens multum pecuniæ invenit.*

*Fertur, quod cum Rex Haralldus Severus apud Glaumsteinem in Hallandia unacum ſuo exercitu commorabatur, in litore ſuper petram tumulum magnum, & alterum*

(d) um nóttena *add.* 9.

(d) *nocte illa*

hann spurdi hvorer þar væro leiddar, enn þat kunnir engi at fegea, enn um nóttina eptir er hann hafdi þessa spurt, dreymdi Sigurd hinn Hvíta að madr kvam að hanom í herklædom, og kvad þetta:

Sneallr á hauga hello  
hialldr á búd til kallda.  
Veki þer í dag dreyra,  
drótt! nú er figr á speótom.  
Valldr (g) man hirt að hilldar  
(h) hlæandi raud ec (i) blæu;  
fkeölld nefni ec fva fsköfnom  
fkeóma fyrstr að rómo.

Hina sömo nótt dreymdi Beörn Búkk að annar madr kvam að hanom með hinom fama búningi, og kvad þessa vífo:

Mín stóð búd (k) list brædra  
Brands gekk hver fyrer annan,

Ccc 2

(l) holl,

*alterum paulo superius videbat, & quinam illic tumulati essent, quærebat, quod nemo (præsentium) novit. Nocte vero subsequente, postquam (Rex) quæstionem proposuerat, Sigurdus Albus virum armatum ad se venientem per somnum vidit, qui hoc carmen protulit:*

*Sniallus in petra tumulorum  
habet tabernaculum militare nimis frigidum.*

*Hodie sanguinem effundite  
Satellites! victoria nunc est in gladiis,  
Fortis ego lorica  
ridens sanguine tingebam,  
ita & clypeum viris addico  
in prælio primus.*

*Eadem nocte Biörn Bukkus (caper) alium virum ad se venientem, eodem ornatu instructum, per quietem vidit, ille hoc carmen cecinit:*

*Tabernaculum meum minime commodum (hic) situmerat, fratrum bellatorum unus alterum (in acie) præcessit,*

&amp;

(g) nam 8. 10.

(b) hlæandi impr. 10.

(i) blæin impr.

(k) list impr.



(f) holl, oc (m) helldom fncaller  
her fellom þá velli.

Hrófar hug fyrer vífa  
Hialldur ero víg til (n) fealldan.

Gledur ofs þat er val Vidri  
veit ec þic gefa teitan.

*Et acres non deseruimus,  
cum hic occumbemus, campum (prælii).  
Hialldus animum (fortem) virorum  
laudat;  
lædes nimis raro accidunt;  
lator, quod Odino stragem te  
alacrem dare sciam.*

Enn er Haralldr Kóngr kvam til Nor-  
egs, þá sagði hanom Kári hinn Svarti,  
frændi Þeódólf's ór Hvini at þeir varo  
syner Vatnars Kóngs, þeir Sneallr oc  
Healldr, oc varo hiner mesto hermenn.  
Sneallr var fader Einar's, födur Ölvis  
Barnakarls, hanns sun var Steinmódr oc  
Steinólfr, oc Grímr oc Einar fader þeirra  
Hrolleifs, födur Svertíngs, födur Gríms  
á Mosfelli; oc Óleifs Breids. födur  
þeirra Þórmóds Skapta oc Ófeigs Grett-  
is. Sva segea sumer menn at Gudbrandr  
Kúla væri sun (o) Ófeigs Breids. Enn  
Healldr var fader Gríms, fodur Bearnar  
Bunu. Beörn Buna atti Velaugu systur  
Vemundar ens Gamla, þeirra syner varo  
þeir

*Cum vero Rex Haralldus in Norvegiam ve-  
nit, retulit ei Karius Surtius (niger) cog-  
natus Thiodulfi de Hvino, quod Sniallus Et  
Hialldus milites fortissimi Et filii Regis Vat-  
naris fuerint. Sniallus pater erat Einaris,  
patris Ölveris Barnakarlis, ejus filii erant  
Steinmodus Et Steinolfus, Grimus Et Einar,  
pater Hrolleifi Et reliquorum (ejus fratrum),  
patris Svertingi, patris Grimi de Mosfello;  
Et Oleifi Breidi, patris Thormodi Skaptis  
Et Ofeigi Gretteris. Sunt qui dicunt Gud-  
brandum Kulam Ofeigi Breidi filium fuisse.  
Sed Hialldus pater erat Grimi, patris Biörn-  
is Buncæ. Biörn Buna Velaugam sororem  
Vemundi Grandævi in matrimonio habuit,  
eorum filii erant Ketell Flatnesus, Hrap-  
pus*

(f) höll 8. 10.

(m) helldu. 8.

(n) fkialldar 10.

(o) ita omnia exemplaria, sed rectius  
Oleifs.

þeir Ketell Flarnefr, Hrappr oc Helgi, fader Helga, födur Heyángursbearnar, hvör et ríkr Herfer oc ágeætr var í Sogni.

Yxnaþórer het madr ágeætr á Ögdum oc audigr, hann átti þar þær þriár eyar, er áttatígi yxna var í hvorri, enn er Haraldr Kóngur Hárfagri bad hann strandhögg, þá gaf hann hanom eina eyona oc alla yxna med, af því var hann kalladr Yxnaþórir, oc er frá hanom kvamit margt stórmenni á Íslandi oc Noregi. Sun Þóris var Ósvalldr, fader Ölvis ens Hvíta, födur (p) Þórsteins hinns Hvíta, födur Þórgíls, födur Brodd-Helga, födur Vigabearna.

Á því ári er Gíffur Biskop Ísleifsun andadist, gordi hallæri mikit á Íslandi, þá kvam hríd svo mikil á dymbildögum, at menn máttu eigi veita tíder í kyrkeom í sumom stöðum oc heröðum fyrer nordan land. Föstudagin lángra tók upp knör under Eyaföllum, oc sneri á lopti, oc kvam hvolfandi, hann var (q)

Ccc 3

sex

*pus & Helgius, pater Helgii, patris Heyangurs-Biörnii, qui in Sognia Baro erat potens & celebr.*

*Yxna-Thorer (Thorer taurorum) nomen erat viro in Agdis celebri & opulento, qui tres possedit insulas, in quarum singulis octoginta boves pascebantur, cum vero Rex Haricldus Pulchricomus eum armenta mastrandia rogaret, (Thorer) ei unam insularum simul cum omnibus in ea bobus dono dedit, unde ei nomen Yxna-Thorer venit, de quo multi in Islandia & Norvegia magnates descendunt. Filius Thoreris erat Osvalldus, pater Ölveris Hvitii (Albi), patris Thorsteinis Hvitii (Albi), patris Thorgilfs, patris Brodd-Helgii, patris Viga-Biarnii.*

*Anno, quo Gíffur Episcopus filius Isleifi decessit, magna annonæ caritas in Islandia fuit, tunc in hebdomade sancta tanta oborta est tempestas, ut in quibusdam partibus borealis locis & provinciis in templis sacra peragi non potuerint. Die passionis dominicæ prope (montes) Eyaföll navis major quinquaginta (q) duo interscalmia ha-*

*bens,*(p) *omitt. impr.*(q) *siau 4.*(q) *quatuor.*

sex rúm oc ruttigo. Páskadaginn fyrsta máttu menn þáer tíder sækja at taka þeónustu, enn sumer vurdo útidauder. Annat illvidri kwam um sumarit epter andlát hanns þann dag er menn rido á þíng, þá braut kyrkeo á Þíngvelli, þá er Haralldr Kóngr Sigurdarfun let (r) höggva vidin til. Þat sumar fóro (s) feorotio skipa út hingat, oc braut mörg vid land, enn sum týndust í hafi, oc leyfti fundur under mannom, enn átta ein kvamost brott med þeim er áður voro her, oc kvamost þau engi fyrer Mikealsmesso af hafi, af þeim mannfeóllda vard hallæri (t) íva níkit her á landi.

Þá er Gíffor Biskup andadist, varo þesser mester höfðingjar á Íslandi: Hafliði Márarfun nordur, oc fyner Áfbearnar Arnórs-

*bens, in aërem sublata & inversa, in eodem situ decidit. Feria prima paschator, pauci, ut canæ dominicæ participes fierent, sacra frequentare potuere, quidam & sub dio (in itinere) periere. Altera post ejus obitum tempestas, die quo in comitia universalia iter faciendum erat, incidit, tunc templum Thingvallense, cujus materiam ligneam Rex Haralldus filius Sigurdi cædi curaverat, diffringebatur. Ea æstate (s) quadraginta naues peregre huc iter instituerant, quarum multæ ad terram (allisæ) naufragium patiebantur, quædam in oceano sub nautis dissolvebantur, sed octo duntaxat, in quibus, quæ hic antea fuere etiam numerantur, hinc solvere potuere, quarum tamen nulla ante festum Michaëlis ex oceano evasit. Multitudo ista hominum, magnæ annonæ caritatis causa erat.*

*Tempore obitus Gíffuris Episcopi hi magnates primi ordinis in Islandia erant: Hafliðius filius Maris in quarta boreali, & filii*

(r) höggvidin *impr.*

(s) Þriátígti oc fimmi 4. & 8-10. *marg. citæ. Hauksbok.*

(t) *omiss. impr.*

(s) *triginta quinque*

Arnórsfunar í Skagafirði, Þorgeir Hallafun oc Kerell Þórsteinsfun Prest. Enn austur, Gissur Einarsson, Sigmundur Þorgílsfun, hann andaðist á því ári í Rómför. Enn iudur, Hallr Teitsfun, Skúli Egilfun. Enn vestur, Styrmer Hreinsfun, Halldór Egilsson, Þorgíls Oddafun, Þórdr Gilsson, oc Þórdr, Þórvalldsson (u) ór Vatnsfirði.

Einom vetri epter andlát Gissurar Biskups, var Þórsteinn Hallvarðsson veginn, göfgr maðr, enn vetri epter þat var þing feólmennt, þau misseri hafdi sva mikill manndaudi verit, at Sæmundr Prestur enn Fródi sagdi sva á þingi, at eigi mundi færri menn hafa andast af sótt, enn þá varo til þings kvamner. Þat sumar var þróng mikil at dómum, þá ferdi Þorgíls Oddafun Hafliða Mársfun, þá vard um ekkert mál at lögum dæmt. Þorgíls vard fekr um áverkan,

oc

*fili Asbiörn, filii Arnoris de Skagafordo, Thorgeir filius Hallii & Ketell Presbyter filius Thorsteinis. Sed in orientali: Gissur filius Einaris, (&) Sigmundus filius Thorgilfis, qui eodem anno in professione Romam versus instituta obiit. In meridionali: Hallus filius Teiti (&) Skulius filius Egelis. Sed in occidentali: Styrmer filius Hreinis, Halldor filius Egelis, Thorgils filius Oddii, Thordus filius Gilfis (&) Thordus filius Thorvalldi de Vatnsfordo.*

*Prima post Gissuris Episcopi mortem hyeme, Thorstein filius Hallvardi vir nobilis interfectus fuit, sed hyeme ab hinc altera comitia erant frequentia. Anno isto tanta fuerat internecio, ut Sæmundus Polyhistor in comitiis asseruerit, non pauciores morbo decessisse, quam eos qui comitiis tunc intererant. Ea æstate inter iudicandum magnæ abortæ sunt turbæ, tum Thorgils filius Oddii Hafliðium filium Maris faciavit. Tum in nulla causa ex præscripto legum sententia ferri potuit. Thorgils ob vulnus inflictum reus peragebatur,*

&

(u) omit. impr.

oc fat í fektum um vetrin, þá var sva lítill vapnaburdr, at ein var stálhúfa þá á alþingi, oc reid driúgum hvor bóndi til þings, er þá var á Íslandi.

Þat vor er þrír vetur vaðo lidner frá andláti Gissurar Biskops, andadist Jón Biskup at Hólum 9 kalendas Maji. Þat sumar fat Hassidi Mársfun á efrum Völlum med (x) tólf hundrut manna, oc ætladi at banna Þórgílsi Oddafyni þingreid. Þar var med hanom Hallr Teitsfun, oc Þórdr ór Vatnsfirði mágr hanns, oc marger adrer höfðingear, þat var enn næsta dag fyrer Jónsmesso. Þórlákr Biskup gekk (y) þannig til med Kennimönnum sínum, oc leitudu marga vega um sætter med þeim, enn er þat teádi ekki, þá fyrerbaud hann þeim þar at sitea, oc letst mundi bannsetea þá ef þeir gengi eigi heim, þá kvad Hassidi at þeir skylldo heim gánga til (z) búda.

Þór-

*Et hyemem, (quamvis) exilii reus, (domi) commorabatur. Tum tam rara erat armorum gestatio, ut in comitiis generalibus unica tantum cassis ferrea conspiceretur, cum tamen quivis fere colonus, qui tum in Islandia fuit, comitia frequentaverat.*

*Vere quo tres ab obitu Gissuris Episcopi hyemes transfuxerant, Jon Episcopus Holensis nonas Calendas Maji decessit. Ea æstate Hassidius filius Maris in Vallis (campis) superioribus una cum mille quadringentis Et quadraginta comitibus subsisterat, Et Thorgilsem filium Oddii a loco comitorum adeundo arcere destinaverat. Cum illo erant Hallus filius Teiti, Et Thordus de Vatnsfiordo ejus affinis, multique alii magnates, factum est illud pridie festum Johannis (Baptistæ). Thorlakus Episcopus unacum suis sacerdotibus eo tendens, multis modis eos reconciliare tentavit, ast frustra, tunc ibidem permanere iis interdixit, simulque si domum non redirent, se eos excommunicaturum fore minitabatur, tum Hassidius suos in (z) taber-*

(x) xcc. *impr.* 4. 8-10.

(y) þunn 19. *impr.* þánga. 10.

(z) tíða 4.

(z) officia sacra

Þórgíls reid á þing með síö hundrut manna, með hanoð varo flester höfðingear ór Vestfirðingafeórdúngu, nema Þórðr ór Vatnsfirði. Enn er um fætt-er var leitát, var þat í meðal þeirra at Haflidi villði hafa scálfðæmi um allt óskorat, enn Þórgíls villði undantaka godord, oc stadfestu, oc sekter allar. Þann skakka gat Ketell prestur Þórsteins-son nidurfelldan með umtölum sínom, þat sumar var hann kosinn til Biskups í stad Jóns Biskups, oc fór utan. Þórgíls handfaladi Haflida scálfðæmi, enn hann gordi sextýgi (a) hundrada sex álna aura vöro virðs feár í gulli oc brendu sylfri, edur í rífum aurum, edur gripum þeim er hanoð þætti gersimom fæta, oc hann virði scálftr, edur þeir menn er hann tæki til. Þetta fe handöludu sex menn, oc unnu at simtardómseid, at þeir skylldo þetta fe geallda sem fyrr var mællt. Þórgíls oc Haflidi veitto

Ddd

scálftr

*tabernacula domum redeundi admonuit. Thorgils octingentis & viginti comitibus stipatus comitia adiit, a cujus partibus plurimi quartæ occidentalis magnates, excepto Thordo de Vatnsfiordo steterunt. Ubi vero de eorum reconciliatione agebatur, de eo (imprimis) controversia fuit, quod Haflidius omnia suo arbitrio sine omni excepti one committenda voluit, sed Thorgils præturam, prædium, & omne exilii genus excipienda urgebat. Hunc dissensum Ketell filius Thorsteinis, presbyter, suis persuasionibus exemit, eadem ille æstate, in locum Jónis Episcopi electus, peregre abiit. Thorgils Haflidii arbitrio causam stipulata manu commisit, hic autem sexaginta hundredas unciarum, quarum quævis sex ulnas contineret, ad pretium mercium æstimandas, & auro, argento defæcato, rebus pretiosis vel cimeliis honorariis expendendas (sibi) adjudicavit, quam (multam) ipse (Haflidius), vel illi quibus hoc negotium commiserit, æstimarent. Hanc pecuniam ex condito solvendam sex viri stipulata manu sub fide juris jurandi quinti iudicii sponponderunt. Thorgils & Haflidius*

ipfi

(3) omisz. impr. 10.

seálfer trygðer, oc helldo vel sætt þessa. Haffidi Mársfun átti (b) fyrr Þurídi dóttur Þórdar Sturlufunar, Þórdr het sun þeirra, hann átti Sölvöro dóttur Ásgríns Þórhallsfunar, Ívar het sun þeirra. Haffidi átti lídar Rannveigo dóttur Teits ór Haukadal, Sigrídur het dóttir þeirra er átti Þórdr í Vatnsfirði, Þórdr oc Páll varo syner þeirra. Valgerdur het önnur dóttir þeirra Haffida, hana átti Íngimundr prestur Illugafun, oc (c) Órnýo dóttur Þórkells Gellisfunar, Illugi var sun þeirra; er druknadi þá er hann flutti lím til steinkyrkeo þeirrar er hann ætladi at láta gora á Breidabólstað í Vesturhópi.

*ipsi reconciliationem promulgabant, & patris his fideliter steterunt. Haffidius filius Maris primo Thuridam filiam Thordis, filii Sturlæ, in matrimonio habuit, eorum filius nomine erat Thordus, cujus uxor erat Salvora filia Asgrimi, filii Thorhalli; eorum filio nomen erat Ivar. Haffidius postea Rannveigam filiam Teiti de Haukadalö uxorem duxit, eorum filia nomine erat Sigrída, quam Thordus de Vatnsfirðo in matrimonio habuit. Thordus & Paulus eorum erant filii. Alteri Haffidii & (Rannveigæ) filie nomen erat Valgerda, quam Ingemandus presbyter filius Illugii & Ornyæ, filie Thorhelis, filii Gelleris, in matrimonio habuit, eorum filius erat Illugius, qui calcem ad templum lapideum, quod Breidabolstaði in Vesturhopo exstruere sibi proposuerat, apportans submersus est.*

(d) Rögnvalldr Jarl Koli var veginn fimm nóttum epter Mariumeslo fyrri

*Comes Rögnvalldus Kolius quinque noctibus ante festum Mariæ prius interfectus*

(b) *omiss. impr. IO.*

(c) *Oddnyo impr.*

(d) *sequentem periodum habet 5. ad finem Kristnisaga.*

fyrri (e). Ólafr Kóngur Tryggvafun bard-  
ist á Orminum Langa næsta dag epter  
Mariomello sídari.

*factus fuit. Rex Olavus filius Tryggvi  
in (navi) Ormo longo postredie festi Ma-  
riae posterioris dimicavit.*

(f) Þessi eru nöfn Biskupa þeirra  
útlendra er verit hafa á Íslandi: Frid-  
rekr, Bearnardr, Ólafr Grænlandínga Bi-  
skup, Kolr oc Rodólfr, Jón, (g) Bearn-  
ardr, Henrikr, Arnalldr Grænlandínga  
Biskup, (h) oc Helgi Grænlandínga Bi-  
skup. Verit hafa enn þeir fleiri er Bi-  
skupar letust vera: (i) Gudiskolkr, Örn-  
úlfr (k) oc Þrír af Armenia: Petrus,  
Stephanus oc Abraham. Fridrekr Biskup  
kvam í heidni til Íslands með Þórvaldi  
Vidförla, oc var at Gileá oc Lækea-

Ddd 2

móti.

*Hæc sunt nomina Episcoporum pere-  
grinorum, qui in Islandia fuerunt: Fri-  
drekus, Biarnardus, Olafus Episcopus  
Grönlandorum, Kolus, Rudolphus, Jon,  
Biarnardus, Henricus, Arnaldus Episco-  
pus Grönlandorum, (h) & Helgius Epi-  
scopus Grönlandorum. Fuerunt & plu-  
res qui se Episcopos esse professi sunt.  
Gudiscolcus, Arnulphus, & tres de Ar-  
menia: Petrus, Stephanus, & Abraham.  
Fridrekus Episcopus durante adhuc eth-  
nicismo unacum Thorvaldo Vidförla (la-  
te peregrinato) in Islandiam venit, &  
in (prædio) Gilia & Lækiamoti commo-  
raba-*

(e) Anno 1158. add. 9.

(f) secundum Hauksbok, seftibus 4 & 8.  
marg.

(g) Bearnvardr. 9.

(h) Jón Grænlandínga Biskup add. 4.

(h) Johannes Episcopus Grönlandorum

(i) Gudi, Skólkr, imp. 9. 10.

(k) Ögny 8.



móti. Bearnardr hinn Bókvísi var á Íslandi fimm vetur. Húngurvaka segir at Bearnardr Vilráðsfun hinn Bókvísi hafi verit af Englandi, oc farit til Íslands af ráðum Ólafs Kónigs ens Helga, því hann hafði med hanom verit ádur (1). Kolr var á Íslandi fá ár, hann var med Halli í Haukadál, oc er jardadr í Skálaholti fyrstr Biskupa, segir Húngurvaka. Ródólfur var her nítéan ár, hann setti múnklífi í Bæ í Borgarfirði, hann beó oc á Lundi. Húngurvaka segir Úlfr Biskup hafi verit af Rúðuborg ór Englandi, oc nefndr því Rúðú-Úlfr. Jón hinn Saxneski var her feögör ár, Húngurvaka seger Jón Írskan, oc farit hedan til (m) Vindlands, kristnat þar, verit þar sí dan píndr oc drepinn. Henrikr var her tvo vetur. Bearnvardr var her nítéan ár,

*rabatur. Biarnardus Bokvis (librorum peritus) in Islandia quinque hyemes transegit. Hungurvaka Biarnardum Librorum peritum, filium Vilradi, ex Anglia oriundum fuisse, & Islandiam e consilio Regis Olai Sancti, cum quo antea vixerit, petiisse tradit. Kolus paucos annos in Islandia permanfit, apud Hallum in Haukadalo commoratus, & Episcoporum primus, teste Hungurvaka, Skalholti sepultus est. Rudolphus hic annis novendecim commorabatur, ille in (prædio) Bæ in (tractu) Borgarfjordo monasterium fundavit, ille etiam Lundi habitavit. Hungurvaka Ulfum de Ruda (Rothomago) Angliæ ortum, & inde nomen Rud-Ulfi natum esse, tradit. Jon Saxo quatuor annos hic transegit. Hungurvaka testis est Jonem hunc Hibernum fuisse, qui in (m) Vendiam hinc abierit, christianismum ibi introduxerit, & exinde ibidem excruciatum & interfectum fuerit. Henricus duas hyemes hic transegit. Biarnardus annis*

(1) Anno 1003. add. 9.

(m) Vinlands omnia exempll.

(m) Vinlandiam

ár, hann beó at Gileá í Vatnsdal. Húngurvaka talar íva um þennan Bearnvard: hinn feötti (útlendskr, Biskup) var Bearnvardr Biskup enn Saxlendski, er var með Magnúsi Kóngi enom Góða Ólafsfyni, oc fór sídan til Íslands, oc var á Íslandi tuttugo vetur, hann hafði tva bústadi í Vatnsdal at Giliá oc Steinsföðum (ec meina þat Steinnes). Hann vígdi marga luti þá er mörg merki hafa at ordit, kyrkeor oc klukkor, brúar oc brunna, vöd oc vötn, beörg oc beöllor, oc þykkea þesser luter hafa birt fanna tign hanns oc geæsko. Bearnvardr var á Íslandi meðan Haralldr Kóngr var í Noregi Sigurdarfun, þvíat þeir váro eigi samfátter. Sídan fór hann utan, oc til handa Ólafi Kóngi Kyrra Haralldsfyni, oc sídan fór hann til Róms at bæn hanns, oc fridadi fyrer (n) öndudum, enn er Biskup kwam aprur, þá

Ddd 3

ski-

*annis undeviginti hic commorabatur, & in (prædio) Gilia in (tractu) Vatnsdalo habitavit. De hoc Biarnardo Hungurvaka ita loquitur: Sextus (Episcopus extraneus) erat Biarnvardus Episcopus Saxo, qui apud Regem Magnum Bonum filium Olafi commorabatur, & in Islandiam postea proficisceretur, atque in Islandia viginti hyemes transiegit; duo habuit habitacula in Vatnsdalo, Gilia & Steinstados (quod pro Steinsneso accipio). Multas res, quæ plurimis signis postea inclaruere, templa, campanas, pontes, fontes, vada, flumina, rupes & nolas consecravit, quæ res veram ejus dignitatem & bonitatem commonstrasse videntur. Biarnvardus in Islandia, quamdiu Rex Haraldus in Norvegia regnabat, permanfit, illi enim concordæ non erant. Postea peregre profectus Regi Olao Kyrrio (quieto) filio Haraldæ adhæsit, cujus precibus adductus, (n) mortuis pacem procuraturus, Romam iter fecit, quem reducem*

(n) ordunum impr. 10.

(n) ordinibus

Skipadi Kóngr hann Biskup í Selio *reducem Rex Episcopum Selia constituit;*  
síðan fór hann í Beörgvin, oc andad- *Bergas exinde profectus, ibidem obiit,*  
ist þar, oc er einmælt hann hafi verit *& uno omnium ore vir celserrimus de-*  
hinn mesti merkismadr. *prædicatur.*



Enodatio

---

---

---

Enodatio cantilenarum in LANDNAMABOK  
occurrentium.

Ad Pag. 37.

**H**oc carmen *Snorro Sturlaus* in *Heimskringla* Tom. I. pag. 57. Eyvindo Skaldaspilleri, viro celeberrimo, & poëtarum sui seculi principi, adscribit; Illud ex Editione *Pering-Jkiöldiana* tale est:

Samira norðr enn norðar  
naddregns hvötum þegni  
ver getom bili at bölva  
blamærar (*al.* bordmærar) skæ færa.  
Nú er þar er rauk a rakna (*al.* nú er þat rætt enn rakna)  
rymleid (*al.* rimleid) flota breidan  
gripum ver í greipar  
gunnbord Haralldi sunnan.

Qvod

Quod in ordinem hoc circiter modo redigi poterit:

- |   |   |
|---|---|
| <p>Samira (1) hvötum (2) naddregns þegni<br/>(3) nordr, at færa blámærar (4) enn<br/>nordar. Ver getom (5) at bili (6)<br/>bölva (7) skæ.</p> | <p><i>Non decet acrem bellatorem in aquilone, na-<br/>ves adhuc ulterius ad boream transferre.<br/>Mens nobis felicem prælii exitum augu-<br/>ratur.</i></p>  |
| <p>Nú er þar (8) er rymleid (9) rauk<br/>(10) sunnan a breidan rakna (11) flo-<br/>ta Haralldi. Grípum ver gunnbord<br/>(12) í greipar.</p>   | <p><i>Hic jam est status rei, quod æstus maris<br/>in itinere de meridie in classem magnam<br/>Haraldi latus fuerit, (i. e. quod ad-<br/>sunt naves). Naves-bellicas in manus<br/>nostras comprehendamus.</i></p> |

(1) Samira, *non decet*. A encliticum est negativum; þat samir, *al. samir vel sómir, decet, convenit*, quod a particula sam, *convenienciam* denotante, deducendum videtur. Bannera, quod supra pag. 37. exemplaria libri Origg. 6 & 12. habent, aperte est mendum, pro samera. (2) Hvatr acer, *alacer*, hinc ek hvet, *acuo*, hvör, *incitamenta*. (3) Naddr, *spiculum clavus*, metaphor. *sagitta* vel *hasta*, hinc naddregn *imber spiculorum* vel *sagittarum*, poetis est prælium. Þegn ex mente *Eddæ* denotat *colonum* & forsan *primi ordinis*, postea erat appellativum *subditi* regii, qva talis, ast poetice pro viro simpliciter adhibetur, & naddregns þegn *vir prælii*, est idem ac *miles*. (4) Blá inter nomina poetica *undarum* in *Edda* occurrit, eoquod æqvör *caeruleo* colore gaudet. Mær est *eximius, purus*, unde mær, *virgo* deducendum videtur. Hinc blámær, *virgo maris*, descriptione poetica *navis* audiet, nisi magis arideat, blámærar, i. e. *equas maris* appellare, qvæ lectio autoritate *Eddæ* comprobatur. (5) At geta vox est varii significatus, quorum sequentes hic locum habere possunt: a) ek get *possum*. b) *acviro, nanciscor*. c) *affero, statuo*. d) *conjicio, auguror*. e) *mibi aridet, placet*, per antiptosin pro mer getst at &c. (6) Þat bilr, *deficit*; Ita sensus est: *offerimus quod malum prælii deficiat*, i. e. *nullum malum de prælio in nos redundabit*: Vel bilr est *procella*, qvæ & poetice *prælium* denotat, ita sensus esset: *Procella prælii perplacet*; Bil tandem est *interstitium, loci vel temporis*, & tunc si partic. at hic pro enclitica & negativa assumeretur, sensus emergeret: *Mora vel procrastinatio prælii nobis displicet*. Bil nomen *Deæ Eddicæ* huc non pertinet, nam si dicamus. *Non acviremus Bellonæ* (*Deæ præliorum*) *damnum*, sensus quidem verus exprimeretur, sed instar pluri-

marum

inarum aliarum locutionum poetarum, eum perquam abundantem, si non sæpe variunt, esse inde patebit. (7) Böl, *arumna*, poet. *prælium*, Genit. plur. bölva. Skæ est *damnum*, hinc bölvaskæ, *damnum de prælio acceptum*. Hinc Grönlandi veteres, adhuc ethnici, sacerdotem Christianum a Rege Olao filio Tryggvii ad eos missum, appellavere *Skemann*, sive *hominem nocivum*, & plurima alia vocabula tandem originem agnoscent. Postquam hæc scripta sunt, & plagula præcedens impressa, mea laude major, Perillustris ERICI, pro sua, quæ cluet, eruditione & humanitate summa, aptiorem hanc constructionem & explicationem commonuit: Skiór, vel skizr, est *pica*. Blámær, *unda limpida*, & poetice *unda*, sive *mare*; hinc blámærar skizr, *pica maris*, eit *navis*. Hac posita constructione, verba: Vergetum, at bölva bili, instar Parenthæos allata denotabunt: *Conditio prælii* (procella ærumnarum) *perplacet*. (8) Nú er þar, subintellig. á at líta, komit, vel aliud tale quid. (9) Rymleid proprie *via rudens*, æstuosa i. e. *mare*, á voce, rym, rumdi, *rudo*, vel rimleid, *via pruina referens*, i. e. *mare*, vel tandem rúmleid, *via spatiofa*, id est: *oceanus*. (10) Verbum ryk, rauk, at riúka, proprie denotat *fumare*, sed metaphorice de *æstu maris*, etiam profuse adhibetur. Hinc bifrok *æstus maris* &c. (11) Rakni videtur esse *nodus* quidam vel *ligatura resis*, si non ipsa *macula resis*, in *Edda* Fab. 46. ita ut sit metonymia adjuncti, in poetis veterum septentrionalium non raro ultra rectum extensa. Nisi rakna hic sit genit. plur. a singulari raukn, quod *commissuram mali & carinæ* denotare videtur in *Snorronis Skutlaí Háttalykell* Parad. 72. quod *hálf-nept* vocatur, ubi exstat:

Lyptaft kná af lidi opt,

Laukr vid kialar raukn.

i. e. *sæpe a commissura sua astollitur malus*, quam explicationem priori aptiorem, eruditioni & humanitati viri doctissimi & antiquitatum septentrionalium peritissimi J. Olavii Grunnaviensis debeo. (12) Gunnbord, *naves militares*. Gunn, *pugna*; bord, *asser*, *tabula*, in spec. *tabula navis suprema*, hinc bord (poet.) *navis* per synecdoch. ita ut sensus sit: *eripiamus Haralldo classem bellicam*, vel (sed minore veri specie) gunnbord hic denotat *assulam militarem*, id est *scuta*, ita ut sensus sit: *arripiamus scuta*, ut hostes fortiter repellamus. Greip est *interstitium pollicis & reliquorum digitorum* a verbo ek gríp, *arripio*, sed greip hic pro *manu* synecdoch. adhibetur.

### Ad Pag. 73.

Ek bygge einn steina stöð (1) at áls *Ego solus tumulum lapideum inhabito*  
 hrafne (2). Erat ofþegn á þilium *navis*; Nonne minister superfluus est in  
 Eee stafn- foris

stafnrúms (3). Ek bý þraung á foris ad proram? In navi spatium mihi  
raunga mar (4). arctum est.

Baudvitrum (5) er betra rúm enn íllt of- Viro forti melior esset vacuus locus, quam  
gengi. Ek kná stýra brimdýri (6). malus comitatus, ego (enim) navem  
Þat man lifa lengr med lofdum (7). gubernare possum. Diu hoc in memo-  
ria virorum permanebit.

- (1) Stöð eft *locus permanendi*, hinc þingstöð *locus fori*. (2) All, *profundum maris*; ejus animal quodcunque, adeoque in hoc casu *corvus*, poetice est *navis*. Qui *Asals* hoc loco scribunt, Regulum maritimum hujus nominis intelligunt, quod quoad sensum eodem relit. (3) Stafnrúm, *locus ad proram*, metonymice *navis*. Commodissimus præterea hic est sensus: *Nemo ingenuus est mecum in navi*. Vid. *Bartholini Anst. Dan.* pag. 291. Posset etiam signum distinctionis voci þraung postponi, cum sensus foret: *vir in foris (navi) arcto premitur loco*. (4) Raung, *costa navis*; mar, *eqvus*; poetice autem eqvus costis navis instructus *navim* denotat. (5) Böð, *calamitas*, item *prælium*, hinc böðvitr *prælii peritus*, poet. pro *viro forti*. (6) Brim, *æstus maris*; dyr, *animal*; unde poetice animal maris æstuosi est *navis*. (7) Lofdar, vox poetica; *viri*.

### Ad Pag. 76.

Ec var módr (1) þar er Hedins (2) *Adfui defessus*, 'ubi parva maritima in-  
anna leidar flóðkorn jötuns fell af fialli *datio (facta) gigantis decidit de monte*  
ór hárn bergriða (3) himne. *ex alto saxicolæ celo*.

Fár fолldjötun (4) gerer fleire hömlo *Paucus gigas terrenus plures undas in*  
(5) heidar þrumlo (6) í vinga (7) *amicam terram immittit. Cutis made-*  
mollo. Hamvati (8) (gerer) mer bata. *factio mihi expedit.*

- (1) Módr, *defessus*. Multis in significatibus hæc vox sumi poterit, quæ sensum proinde mutabit. Ex. gr. Módr *animus*, unde jötunmódr *furor giganteus*. Móder, *mater*, terra enim montes inprimis & saxa, origo gigantum esse credebatur. Móða tandem *fluvius*, qui vel metonymice pro *aqua sparsa*, vel *vari*, vel etiam *rivulo* in via Einaris obvio, sævis regulis poetice adhiberi potest. Ex singulis his sensum emergentem pluribus persequi instituti ratio vetat. (2) Hedin Rex erat, qui itinere maritimo adveniens Hildam filiam Regis Högnii vi rapuit (*Edda* fab. 67). Unde Hedins önn, *labor Hedinis*, poetice est *prælium*. Quidni ergo Hedins annar leid, *via laborum Hedinis*, erit mare? Plurima quidem exemplaria hic legunt

legunt heidins, s. *fereni*, i. e. *caeli*, non tamen omnia, nam lectio *Hedins* hic per conjecturam tantummodo assumta, in Codice M. S. Archivi Antiqv. Holmienf. No. 7. Fol. etiam existit. (3) *Gigas saxicola*. Per appositionem denotabit: *ex cacumine montis*. (4) *Folld*, *terra*, hic *folldjötun* videtur esse *gigas subterraneus*, sive *in terra habitans*. (5) *Hainla* nom. subst. est *repagulum*, quo *remus continetur*, adeoque pars navis & poët. ipsa navis; *heidi*, *resqua*, *planities paulatim in altum surgens*. Hinc *hömluheiði* erit *aquor, mare*. (6) *Þruma*, *sonitru*, & *strepitus sonitru referens*, cujus Diminutivum *Þrumla*, *rem* quamcunqve *cuni strepitu decidentem* denotare poterit, & *hömluheiðar Þrumla* erit *unda maritima cum strepitu & impetu illisa*, in (7) *amicam terram*, habitaculum scilicet gigantis, nam *vindga*, *ventosam*, vel *vento perflazam terram*, non lego. (8) *Haur* est *forma exterior*, *vehiculum*, *exuviaz*, *amictus*; *vatr* sive *votr*, *humidus*. *Hainvati* hoc loco est *madefactio vestium & cusis Einaris*, quem *gigas aqua maritima aspersisse* perhibetur. Explicationem, in Theologia gentili veterum suam rationem agnoscentem, adeoque veriore, debeo Perilluſtri ERICI, quæ sequitur: „*Fár folldjötun hainvati gerir (med) hömlu heiðar þrumlo fleiri bata*, „*mer í vinga molldo*. „ Id est: *Vix ullus gigas terreſtris (landvættir, sive genius terre tutelaris) corpus madefactus, aqua maris sparsa majus, quam ego, commodum amica terre (patriz meæ) adfert (eam scilicet irrorando)*.

## Ad Pag. 80.

In cantilena hacce nihil intellectu difficile occurrit, nisi quod pro: *builðar befk lengur*, legendum videatur: *builðar ek lengi*.

## Ad Pag. 82.

*Hropts Hýrkerder* (1) *man verða kveðinn* (2) *af mer (med) heiptum*. *Ek kunna vel ádur beita fyrir einni ygge-teiti* (3). *Vir bellator salutabitur a me modo hostili; nam olim dimicare novi*.

*Hilddar* (4) *hialldur gnár* (5) *kenna mer hýrfennu* (6), *ef eggjunft at ek höggva* (7) *hæfs mína gudvefiar hlín* (8). *Deæ bellatrices prælium me docent; cum incitarer, quod uxorem meam dextre ceciderim*.

(1) *Hroptir*, *gladius*, vel etiam nomen *Odini*. Hinc hoc loco, aut erit *Hroptshyr ignis Odini*, id est *gladius*, & *Hroptshyrkerder gladii dissipator*, id est *vir generosus vel bellator*; aut etiam vox *heiptum* referenda est ad *Hropts*, ita ut *Hroptsheipter* sit *ira Odini*, id est, *ira*, vel *furor gladii*, qui *lingva poetica antiquorum similiter pugnam* denotat. (2) *Hyr*



est a) *gladius*, b) *ignis*. Utraque significatio hic locum habere potest, nam hyrskerder, *dissipator gladii*, virum *generosum* & *fortem* denotat, sive id respectum habeat *fortitudinis*, qua gladios in acie diffringit, sive *liberalis*, qua gladios amicis & clientibus donat. Hyr præterea dum *ignem* denotat, eundem habet significatum, quamprimum Odini aut reliquorum Asarum nomen quoddam adjicitur, quod hic est *Hroptv*. (*Edda* fab. 58.) Et tandem, sit Hroptv *gladius*, sit hyr *ignis*, erit Hroptshyr, *aurum*, & hroptshyrskerder *dissipator auri*, sive *vir munificus* & *generosus*. (3) Yggr nomen est Odini; teiti, *laxitia*; unde yggsteiti erit *pugna*, *arma*, *strages*. (4) Hildir, *bellona*; sed sensu antiquiori & magis proprio *prælium*. Hialldr, *strepitus*, interdum metonym. *pugna*; Hinc Hildarhialldr, *strepitus prælii* pro ipsa *pugna*. (5) Gná nomen *Deæ*; Hildir hialldars gná, *Dea prælii*. (6) Senna, *colloquium* prolixum aut acre, *jurgium*; hyr, *gladius*, aut *jurgium* aut *rixa gladio-rum* erit *prælium*. Hyr præterea est *ignis*, Hildirhyr *ignis prælii*, poet. *gladius*, & hildir hyr senna ex ratione pridem allata denotat *pugnam*. (7) Forsan legendum est; höggna hefc, *ceciderim*. (8) Hlín, nomen *Deæ*. Gudvefr, *rex*, *byffus*. Quod si nomini *Deæ* alicujus, res, opera, aut ornatus muliebres adjiciantur, in lingua poetica *famina* denotatur.

### Ad Pag. 104.

Ec bidr múnkareyni (1) & beina mína *Christum oro, velit iter meum absque noxa*  
 för meinalauða. Hárrar (2) heidis- *promovere. Excelsæ serenitatis telluris*  
 folldar hallar drottinn halldi yfer mer *aulæ (cæli) dominus super me tenet*  
 stalli (3). *propugnaculum!*

(1) Múnr, *monachus*; reynir, *explorator, dominus*; Id est: *Christus*, quem *Edda* (H h. b.) *monachorum dominum* poetice appellari innuit. (2) Heidi, *serenitas, excelsum*; folld, *terra patens*; heidisfolld, *regio serenitatis*, id est, *caelum*; höll, *aula*; heidis folldar höll, *aula celestis*. Si hattar hic ex mente S. V. *Tborlacii* legendum sit, orda verborum talis erit: Drottinn, hallar, heidis folldar halldi yfer mer hattar stallr, ubi hattar stallr, *sedes pilei, est capus*. Vel Drottinn heidis hallar halldi mer yfer hattar stalli folldar. Sed cum lectio illa nulli exemplarium Bibliothecæ Magnæ & Archivi Antiqq. Holm. probetur, illa inter libri menda referenda videtur. (3) Stallr & stalli est *prominensia rupis*, aut parietis, qualis inter propugnacula murorum exferitur, unde hic metonymiam ductam esse verò non est dissimile.

Ad

## Ad Pag. 161.

Línbundin (1) aulkarma (2) eik (3), en arma lofn (4), lætr mic for sínum lefnis stofne (5). (Ek) firrunst þar leika (6). *Lino ornata mulier (ash improbam faminam!) me lacertis suis arcet. Jucunditate ibi defituo.*

Ek mun bíða böl af brúde (7); Merfnertr harmr vid hiarta. Hrótt (8) giörer mic fölvann, (hvörs) allregi er bót. *Hanc ob sponsam ærumna me manet; Luctus cor meum angit. Calamitate pallesco, quæ in melius nunquam mutabitur.*

(1) Línbundin, lino redimita, poëtis frequens est epithetum mulierum. (2) Aul, convivium, & potus generosus quicunque, sed cum majoribus nostris cerevisiæ usus frequentissimus fuerit, illi nomen hoc adhæsit. Karmr vero vas, vel receptaculum denotat. (3) Eik, arbor, sed ex regulis poëticis fæmina nomine arboris cujusvis, in vernacula tamen fæminini generis, insigniri potest, si modo adjiciatur denominatio de ornatu, muniis, aut quibusvis aliis adjunctis sexui sequiori propriis; unde aulkarma eik poët. denotat faminam. (4) Lofn in Edda Fab. 30. est nomen Deæ, quæ ab amantibus invocatur, sed poëtis nomine appellativo faminam, nomine proprio Deæ cujusvis, appellare licet. (5) Lefnir denotare videtur colligentem, aut manus membrum est collectioni aptissimum, cujus stofn, sive truncus, est lacertus; Quod quamvis conjectura tantum sit, non tamen audacior est, quam quæ similia, & ferme dixero, absurdiora, exempla poëtarum comprobare possint. In mentem mihi quoque venit, an hic legendum sit: for sínum lefnis stafne, id est, lecto, vel sede stragulis ornata, a les vestimenta lanæ, unde áles, vestes acu contextæ, & priónles, &c. Stafn, proprie prora, hic intima & transversa adium pars, ubi mulieres sedem sæpissime habebant. (6) Leikr ludus, jocus, jucunditas. Quin & vox Leika olim non erat obscæna, & sociam tbor; five lusus, exprimebat, unde sol appellatur Dvalisleika. (7) Brúdr, sponsa, poët. denotat quamvis mulierem, hic autem sensu magis proprio uxorem. (8) Hrótt sine dubio mendosum est, referri tamen posset ad verbum hrióta, dissilire, unde hrota animal decrepitum, felicendum. Sed quamvis unicum tantum exemplar legat hanns rót, id tamen pro vera lectione adoptare non dubito, ita ut pronomen hanns referatur ad vocem harmr, quo sensus sit: Cor meum luctus constringit, cujus radicibus alse defixis pallesco.

Hac, quæ jam dixi, via abstrusum hujus cantilenæ sensum investigare conatus fueram, sed postquam versio & textus hujus libri prelum reliquerant, explicatio quarundam cantilenarum ejusdem ad me pervenit, quam Vir Plurimum Reverendus, & in Philologia antiqua septentrionali poetica facile princeps, Dominus GUNNARUS PAULI, Præciæ Hiardarholtenfis Pastor, & vicinarum Præpositus meritissimus, mihi perscripsit, quam explicationem hujus carminis, & planiorem, & aptiorem, hanc dedit: „Línbundin aulkarma eik lætr þar leika arma. „Lofn firriðt mic for sínum lesnisstofne. Ec mun allðregi bida bóter af bráði. Harnir „snertr mer vid hiartarót. Böl giörer mic fölvann. „Id est: *Lino ornata mulier laceros vibras (oblaetatur). Femina ad posticum adis suæ parietem (for lesnis stafni) me visat (arceat). Ab illa muliere bonum nunquam reportabo. Lucus insima corripis præcordia; Calamitate palleſco.*

## Ad Pag. 172.

- Ek heyri sára þorns (1) sveita ívan (2) Ego audio avem carnivoram foris eroci-  
gialla úti. Brád, vegr bláfíalladann tantem. Præda corvum lividis peennis  
borginmóða (3) er mornar. instructum tempore matutino experge-  
facit.
- Sva gól gunnarhaukr (4) fyrr þá er Ita olim cecinit avis carnivora, cum viri  
fólknárúngar (5) váro feiger, er (gunnar) principes morti erant vicini, dum corvum  
ar) gaukar (6) sagdo Gautsbragða (7) exitum præliorum (stragem) prædice-  
bant.
- (1) Sár, *vulnus*; þorn, *sentis, spiculum*; hinc sáraþorn, *sentis vulnerum*, poetis est *hasta* vel *gladius*. (2) Sveiti, *sudor*, item *cruor*, sudor autem vel *liquor gladii*, est *sanguis*. Porro aves carnivoræ, & in specie *aquila* & *corvus* poetice describuntur nomine cujusvis avis, si modo appellatio Odini, *sanguinis*, *prælii*, vel *cadaveris*, aut cujusdam similibus adjiciatur; ita hoc in loco sáraþorns sveita ívanr, sive *cygnus sanguinis*, est *avis carnivora*, & in specie *corvus* vel *aquila*. (3) Borginmóði nomen *corvi* vid. *Edda* Ff. 3. (4) Gunn, *pugna*; haukr, *accipiter*, hinc gunnarhaukr, *accipiter prælii*, *corvum* denotat, vid. No. 2. (5) Fólk, *acies*; nárungr, *in extremitate*, vel *vicinia constitutus*. Hinc fólknárúngr, *Dux*, *vir princeps*, perinde ac fólksjadar, & oddvite *Ducem* denotant. (6) Gaukr, *cuculus*; hinc gunnar-gaukr *cuculus prælii*, vel *Gauts gaukr*, *cuculus Odini*, est *avis carnivora*. Vid. supra No. 2. (7) Gaur,

(7) Gautr, nom:n Odini, cujus bragd, *sechna*, est *prælium*; Odinus enim Deus prælii habebatur, corvi vero huic sacri, crocitantés, lætitiám suam de *prælii exitu*, sive strage edenda exferunt.

## Ad Pag. 173.

Hræs hagle (1) stokkinn valkastar báro *Aquila Jangvine asperfus clangit, ubi de-*  
már (2) hlakkar er kemr módr at *fessus æquor cruoris repperit, & præ-*  
(hræs) læfe (3),] (oc) krefr morgin. *dam matutinam poscit.*  
bráda.

Svo gól hrævagaukr (4) endr af fornóm *Ita aquila olim de vetusta arbore solitaria*  
eids meidi, þá er unda haukar (5) *cecinit, cum aves carnivora sanguinem*  
villdu hilldinga (6) (unda) miöd (7). *virorum fortium appetebant.*

(1) Hræs, *cadaver*; hagle, *grando*, pöttice vero hræs hagle est *sanguis*. (2) Valr, *strages*; köstr, *strues, cumulus*; hinc valköstr, *strages accumulata*; cujus bára, sive unda, pöttice *sanguinem* denotat. Máfr, & contracte már, *larus*, hinc valkastar háro már est *larus sanguinis*, id est, *avis carnivora*, & cum illi verbum at hlakka, *clangere*, conjungatur, *aquila* hoc in loco commodissime intelligitur. (3) Hræs, *cadaver*; lær, & læfe, *mare*; liqvor autem, sive mare cadaveris est *sanguis*. (4) Similiter & hrævagaukr, *avem carnivoram*, sive *aquilam* denotat, a hræs *cadaver*, & gaukr *cuculus*. Ratio denominationis allata est in cantilenæ præcedentis & præsentis N. 2. (5) Und, *vulnus*; haukr, *accipiter*; Ex allegata mox ratione, *accipiter vulneris* erit *avis carnivora*, & in specie *aquila*. Si quis vero ita construere maluerit: unda eids haukr, *accipiter prælii*, idem sensus emerget; nam undaeide *juramentum vulneris*, æque *prælium* denotare poterit, ac vopnameffa, sverdasaungr, (*missa armorum, gladiatorum canzus*) &c. Sed cum aquila in isthmis, promontoriis (hinc *Scurlunga saga* apte dicit: örnin á nefinu) ac locis editis præcæm præstolans undeqvaque circumspiciat, vox eids hoc loco ab eid *isthmus* commode satis deducitur. (6) Hilldingr, *vir foris*, quod a Rege Hilldere filio Halldanis Grandævi, deducitur. (7) Miödr, *multum*, undaniödr, *multum vulnus*, vel etiam: undahauks miödr, *multum avis carnivora*, pöttice est *sanguis*. In genere de hac & præcedenti cantilena notandum est: ita ut in priori allocutio præcipue *corvi* esuriam describit, ita & hæc, quæ responsoria est, de *aquila* commodissime explicatur.

Flat-

O ho-

Flatvallarbauga draugr (1)! búunst við *O homo! pugnae nos accingamus; Non*  
 ilmæ járme (2). Mer varat daude í *hodie mihi mors (continget), nisi prius*  
 dag ne ádr ráðinn of geir (3). *illi per enses devoto.*

Ec ræki lítt þóar hedins fitiar litvöndr *Parum curo etsi ensis cruentus vibretur.*  
 (4) leiki. Alldr var óls ádr afmark- *Ætas nobis per scuta rubra olim cir-*  
 adr vid rauda skialldo. *cumscripta fuit.*

(1) Flatr, *planus*; völlr, *campus*; Flatvöllr, *quicquid in planitiem extenditur*. Baugr, *annulus, circulus, margo*, quin & absolute *clypeus*. Præterea *clypeus* laug-jörd appellatur, *cujus denominationis ratio in Edda l. l. 2. diferte redditur*. Draugr, *arbor arida, flatvallarbaugadraugr, arbor clypei, est homo*. vid. *Edda l. i.* (2) Ilm, *prælium*, videtur deductum esse ab álmr, *arcus*. Jálm, *strepitus*; nisi cum *Codice Haukiano* legendum sit álmar jálmi, *strepitui arcus, sive prælio*. Laudatus, & nunquam nimis laudandus, Dominus GUNNARUS PAULI legit: ymu járme, yma enim est *pugna*, ab ómr; hinc in *Völuspá*: ymr hit aldna tre. Id est: *arbor annosa sonum edidit*. (3) Allusio hic est ad Óðinum, qui moribundus se cuspidem hastæ devovit, vid. *Heimskringla* Tom. I. pag. 11. Vir eruditissimus nuper laudatus hic legendum proponit: ádr enn geir ofrodinn; id est: *antequam hasta sanguine tingatur, sive, ante inirium prælii*. Vel etiam ex ejusdem mente geyr, *lætas, resonas*, legendum erit, ita ut sensus sit: *antequam prælium constitutum (ráðin orusta geyr) fragore incipiat, vel, antequam arcus intensus (ádr enn bogastreingrinn gellr, sive álmrinn geyr) resonaverit*. (4) Fit, *ora planitici, & poetice terra*. Hedinn Rex erat qui Hildam rapuit, vid. *Edda* Fab. 67. Nomen *terra* si ornatui vel operibus muliebribus adjiciatur, *faminam* denotat. Quod si & hoc epithetum omittatur, sensus tamen idem permanet, quod hálfkendi appellatur. Ita hoc in loco Hedins fit, est *famina Hedinis, sive Hilda*, & ob synonymiam Hildir est *pugna*. Vöndr, *virga*; litr, *color*; virga pugnae novum colorem induens, erit: *gladius sanguine tinctus*. Conf. *Edda* K k.

### Ad Pag. 175.

Her hafa sex íverda svipniördúngar (1), *Hic sex viri militares, qui necem oppet-*  
 þeir er sæfast, fárteins (2) bana lút- *tunt, armis exanimati, foris in strato*  
 laust (3) úte á brústeinum. *l apideo, sine dolore remanent.*

Ec

Credo

Ec hygg at hálfur (4) laga heptendur (5) liggja eptir. Ec let úbidendum svida eggfkeindar under (6). *Credo bellatorum partem dimidiam remanere. Vulnera (autem) non praestolantibus acie laesa dolere feci.*

(1) Svipr & svipan, *vibratio, motus citatus*; sverda svipan, *vibratio gladiatorum*, id est; *praelium*. Niördúngr videtur deductum a nomine Dei Niördr; ita ut konúgr á kour, Skiölldúngr á Skiölldr, & multo plura. Ast *homines* nominibus Deorum appellare poetis frequens est, unde sverda svip niördúngr erit *Niördus praelii*, sive *vir militaris*. (2) Sár, *vulnus*; teinn, *quicquid in longirudinem exsenuatum ducitur*; hinc sárteinn erit *hasta*. (3) Sútlauft, *sine dolore*, quia scilicet sine vita & sensu. (4) Hálfur, quoad numerum, *pars dimidia*. (5) Lag, *ictus armis intentatus*; Hapt, *repagulum*; ek hepte, *reprimo, retundo*. Hinc laga heptendur, *ictus militares resundentes, sunt bellatores*. (6) úbidendur, *qui non praestolantur*, sive: *qui aufugerunt*.

Varka (1) ek fyrr at víge fetla stígs med fleiri (2); Fjórer offtopavender frendur várom þar fyrir. *Ab initio non multos mecum in bellum eduxi; quatuor scilicet cognati impetuosi ibi simul eramus.*

Enn tólf, hvater gunnþingsrunnar (3) (komu) af gilva glád (4). Þeir er vildu íkunda til vors fundar rudo (5), kölld vopn. *Sed duodecim milites alacres de navi venerunt). Qui in nostrum occursum festinabant, frigida arma cruentabant.*

(1) A, vel at encliticum, denotat, *non*; k epenteticum vel encliticum est pars pronominis ek, *ego*; Unde Varka contractum est pro Var-ek-at, *ego non fui*. (2) Stígr, *incessus*. Fetill, *ligamen, mitella*, & in specie *tanis*, qua clypei suspenduntur. Hinc & fetill metonymice pro *clypeo* vel *armis* adhibetur. Vígr inter nomina *praelii* occurrit in Edda L. 1. 4. 6. Fetlastígr erit *incessus militaris (aenorum) caedis*, sive *praelium*. (3) Gunnr vel gunn, *pugna*; þing, *conventus*; gunnþing, *conventus praelii*; id est; *acies*; runnr, *frutex*; Cum vero nomina arborum praelio, armis, & similibus adjecta, pro hominibus apud poetas sumantur, gunnþingsrunnr *virum*, vel, si mavis, *bellatorem*, denotabit. (4) Gilve est nomen proprium *piratae insignis*; gladr, est nomen *equi*, ast animal maritimum, vel *piratae*, poetis pro *navi* usurpatur. (5) Si vopn arma sit casus rectus, verbum rudo denotabit *perverterunt, deturbabam*; á verbo ryd, ruddi, at rydia; Sed si vopn

erit casus quarti, ut & revera esse videtur, verbum rudo à ryd vel rióða *colore rubro induco, cruenso*, deducendum erit.

### Ad pag. 176.

Sió sækítivar (1) svólnisgards hafa höggit *Septem viri militares proni occubuerunt;*  
 (2) nöfum til jardar. Valdögg (4), *pluvia stragis, sanguis (inquam) cali-*  
 varmt blóð, fell á vera (4). *cus, in viros decidit.*

Fleiri fiölnis þings furvidir (5) (komo) *Plures milites huc venerunt, quam na-*  
 hingat, enn færa mano ske (6) út *vim per aquor referent.*  
 um mærar ekkils jálkbrauter (7).

(1) Tír vel Tyr nomen *Dei* fortitudinis & audaciæ summæ; *Quin* & tívar, simpliciter, *dii*. Ek sæke, *impeso*; hinc sækítivar, *virī fortes*; licet enim ex regulis poet̄icis homines nominibus *Aśarum*, sive *Deorum*, appellare. (2) Svólnir nomen est *Odini*, cujus gardr erit *Valballa*, & sækítivar svólnisgards, *candidasi Valballæ*, id est, *virī fortes*. Vid. *Edda* fab. 33. 35. Si svölnis gardr *pralium* denotaverit, conjungendum etiam esset præcedenti sækítivar, ita ut sækítivar svólnisgards denotaret, *bellatores impetum facientes*. Si denique pro Svölnis legatur Sofnis, erit sofnir, *anguis*; gardr, *sepes, terra, cubile*; & sofnisgardr *aurum*; sækítivar sofnisgards, *virī munifici*. (3) Valr, *strages*; dögg, *pluvia*; pluvia vero stragis est *sanguis*. (4) Verar, proprie *defensores, præsidarii*, poet̄. *virī*. Vid. *Edda* Hh. 2. (5) Fiölnir, nomen *Odini*, *Dei præliorum*; þing, *conventus*; Fiölnisþing *pugna*. Fura, furavidr, & contr. furvidr, *abies*; at̄ abies pugna idem erit, ac *vir militaris*. (6) Ske *damnum*; Sed hic potius ske pro skæ, assumendum, vid. supra pag. 401. (7) Mærr, *purus, limpidus*; ekill, nomen *piratæ* famosi; jálkr, *equus cantherius*, & poet̄. quilibet *equus* vel *animal*; hinc ekkilsjálkr, *navis*; braut, *via strata*; ekkilsjálkbraut, *via navis strata, sive mare*; mærar ekkilsjálkbrauter, *mare resplendens*.

Her mego daltángar hæli börvar (1) fiá *Hic viri gloriofi prælium videbunt, &*  
 fkióma hlióm (2), (oc) merki dýrs *signum præclari operis diurni, quod*  
 dagsverkis, hvad fiórer drýgdu. *quatuor patrauerunt.*

Enn

Ego

Enn ek hugdak hýrbrigði (3), at (ver) *Ego vero praelium reputabam, nos squi-*  
 gjaefom gunnarræfs gridbítom (4) lít- *dem securitatis munimenti violatoribus*  
 inn frid. Hrafn sleit beito af ná. *parum pacis concessimus. Corvus escam*  
*de cadavere decerpfit.*

(1) Dalr, præter multas alias notiones, significat *arcum*; taung, *forceps*; daltaung, *manus*,  
 simili ratione ac dalnaud, *manus*; hæli, qvafi hól, *gloria, pompa*; sed pompa vel ornatus  
 manus poëtice *aurum* denotat. Bör, *portator*; a voce ek ber, *gero*. Hinc daltáungar hæli-  
 bör, *gestator auri*, est solita viri apud Poëtas antiquos septentrionales denominatio. (2)  
 Skiómi, *splendor*, 2) poët. *gladius*; hliómr, *sonitus*; lkiómahlíómr, *gladiatorum sonitus*, fre-  
 qvens Poëtis est descriptio *prælii*. Si cui ita construere libuerit, DaltáungarSKIÓMA (*auri*)  
 hælibörvar (*gestatores gloriosi*), erit hliómr *prælium*, qvæ describendi ratio hálfkengt ap-  
 pellatur. (3) Hyr, *gladius*; brigde, *vibratio*; vibratio autem gladiatorum est *pugna*. (4)  
 Gunn, & gunnr, *prælium*; ráf, ræf, & ræfr, *rectum*. Testum prælii est *munimentum*.  
 Grid, *pax, securitas*, & specialiter *domestica*, ut & *domicilium*. Hinc gridbít, *violator*  
 talis *securitatis*, & gunnarræfs gridbít, *violator securitatis domestica in munimento*. Non  
 nego gunnarræf simili ex fundamento per *loricam* explicari posse, cum gunnarræfs hýrbrigde  
*prælium* denotabit, ubi hýr erit *ignis*, sed ignis tegumentorum bellicorum poëtice est *gladius*.

Unnom audimönnum (1) verk; dreyruga *Viris destructoribus (piratis) laborem fa-*  
 ferki (2). Ek á þunna gunnarhiör *cessivimus; eruentas loricas. Ego gla-*  
 (3). Vær drógunft at vige (4). *dium acutum possideo. Nos prælium*  
*accessimus.*

Herdilofdar (5) höfdo vefæri (\*) heingi *Virii militares gladios, pacis disturbatores*  
 túngur (6) und hilldarbards skilddi (7). *sub scutis, ferro marginem obductis,*  
 Hángurvöllum (8) þvarr húngur. *habuere. Corvos fames dejeruit.*

(1) Audimönnum, qvafi eydimönnum, *destructoribus*; Nam analogia lingvæ vix admittit audi-  
 mönnum; *viris munificis*, vel etiam *forsuasis*; aut *pirasis*, qvod deducendum esset ab audi,  
*pirata*. Ita enim esse deberet audmönnum, vel audamönnum. (2) Serkr, *indusum*; poët.  
 ubi de bello sermo est: *lorica*. (3) Gunn, *pugna*; hiör, ensis; gunnar hiör, *ensis pugna*  
*aptus*. (4) Vig, proprie *caedes*, poët. *prælium*. (5) Herdi, *durisies forsitudo*; Lofdar,

Fff 2

viri;



*viri*; herðilofdur, *viri ferres*. (\*) Ve, *pax, securitas publica, sanctitas*. Særi, *læto*; ve, *færi, violasie pacis*. (6) Túnga, *lingua*, & ob similitudinem figuræ *gladius*; Heingi (ab ek hánge, *pendeo*) túnga *gladius pensilis*. (7) Hilldr, *bellona, pugna*: bard, *margo clypei*; hilldarbard, *margo clypei militaris*, id est, *ferro obductus*; & hilldarbardskiölldr, *clypeus marginem ferro obductus*. (8) Hángur nomen *Odini*, eo quod Deus suspensorum habebatur; valr, *accipiter*; ast accipiter Odini lingua poetica est *corvus*.

## Ad Pag. 177.

Gnýr (1) var harðr, þá er giördom Magnús erat strepitus cum faceremus  
 snarpa griörvarpsloto, fundur geingo acrem impetum projectionis lapidum, &  
 grá Þundar klæde (2) at sverds loricee diffecabantur in praelio.  
 laungvi (3).

Häkingsvider (4) hluto fleiri bana áður Plures milites necem appetebant, ante-  
 þeir æki (5) á hæl til hvílldar. Hialld- quam terga darent & quieti indulge-  
 urs hríd (6) kvam á fkiölldo. rent. Telorum nimbus in scuta decidit.

(1) Gnýr, proprie *strepitus, fragor*, poet. *pugna*. (2) Þundr, nomen *Odini*, Dei præliorum; hinc Þundarklæde, *vestimenta militaria*, id est, *lorica, galea* &c. Grá autem, sive *cana*, vocantur a colore ferrum politum referente. (3) Sverdr, *gladius*; laungr, *canus*; sverdr-laungr, *pugna*. (4) Häkingr, *ensis*; qvovd vocabulum in *Edda Codic. Worm.* invenitur. Vidr, *lignum*; Häkingsvidr, *homo*. (5) A verbo ec ek, ók, aka, *curru vebor*, poet. adhibetur pro *vík, cedo*. (6) Hialldr, *strepitus*, poet. *prælium*; hríd *procella*. Hialldurs-hríd, *impetus prælii*, & in specie *telorum conjectio*.

Sigurfallsvider (1), þeir er falla fárer, Viri sauciati occumbentes audiant cor-  
 heyre] blódfallsfvan (2) gialta of ná. vum ad cadaver erocitantem. Gladius  
 Benfkári (3) dreckr báro (4). sanguinem fundit.

Þar feck örn fylg (5) er fektaudigr Ibi aquila haustum nactus est, ubi reus  
 (6) Slettu - Helge fellt raudo (7); ille Slettu - Helgins sanguinem mist, sed  
 ena erni ero hræfveipadar greipur. unguis aquilae cadavere erant obvoluta.

(1) Sigr,

(1) Sigr, *victoria*; stallr, *abacus prominens*, & res quæcunqve talem figuram gerens, ex. gr. caput *mallei*. Sigrstallr, *malleus victoriam adferens*, sive *militaris*. Vidr, *lignum*, quod si talis denominatio armis adjiciatur, honorifica viri appellatio emergit; ita ut sigrstalls vidr sit *vir*. (2) Svanr, *cygnus*; blóðfall, *missio sanguinis*; blóðfallsfvanr, *avis carnivora, corvus vel aquila*. (3) Benfkári, *gladius*, á ben, *vulnus*, & sker, *seca*. (4) Duplex hic est metonymia: bára, proprie *unda*, pro *sanguis*; drekkur *bibis*, pro *funilis*. (5) Sylgr, *haustus*, á svelge, *deglusio*. Cum autem hic haustus fuerit *avis carnivora*, solitus poëtas antiquæ septentrionalis genius *sanguineum haustum* requirit. (6) Proprie *rensus dives*. (7) Fellt, pro *felide*, vel *hefr fellt*. Raudo, pro *rodo* vel *rodro*. Conf. supra pag. 299. g.

## Ad pag. 178.

Álmþinglamer (1) ítar báro hiálma á *Viri bellicosi galeas contra nos exporta-*  
móte ofs upp af allþakkligum (2) ára *bant e pulchra navi.*  
blakki (3).

Enn er þeir herdimeidar (4) báru (þá) *Sed viri illas auferentes, viri bonis invisi,*  
á braut, (höfdu) góðum leidar hand- *habuerunt scuta discissa.*  
mens beidendur (5) skornar hlidar-  
rander (6).

(1) Almr, *arcus*; þing, *conventus*; álmþing, *prælium*; álmþinglamr, *bellicosus*. Forte & rectius ita construitur: ítar báro álmþinglamer; ut sensus sit: *viri prælium spirabant, dum portabant* &c. (2) Pro allþekkiligom. (3) Blakkr, *equus*; ár, *remus*; árblakkr, *equus remis instructus*, id est; *navis*. (4) Herdi, *forsitudo, bellum*; meidr, *lignum*; sed lignum prælii poëtice *virum* denotat. (5) Hönd, *manus*; men, *sorques, monile*; handmen, *armilla*, & *aurum*; handmens beidendur, *aurum expositantes*, sunt *viri*. (6) Hlid, *laqus*; rönd, *margo, clypeus*; hlidarönd, *scutum lasera protegens*.

## Ad pag. 218.

Mange| ((1) mordkannadra (2)) ífarn *Nemo virorum militarium aliud putabat,*  
meidr (3) hugdi annat, enn almærer *quam quod serenissimi Asæ ibi iter*  
(4) Æfer færi þar, *facerent,*

er Fff 3

ubi

er þeir hardfengs Hialta syner gengo á *ubi accis Hialtii filii in forum Thorfska-*  
 Þorfskafiardarþing med enni tینگlom *fiordense cassidibus instructi incedebant.*  
 (5). Holtt rís varla. *Glareofus (eos) vix sustinet collis.*

(1) Mange, contracte pro mann enge, *nemo*. (2) Mordkannadr, *eadis peritus*, id est: *militaris*. (3) Ísarn, *ferrum*; meidr, *lignum*; sed lignum ferri vel armorum est *vir*. (4) Mzt, *purus, eximius*. (5) Tینگl, *ornatus*; enni, *frons*; ornatus frontis in viris militaribus est *galea*.

### Ad pag. 238.

Lætr glamrandi hamra (1) fork gialla *Resonantem sudem ferreum vehementer*  
 hvemeira æ sem orkar at Geirhúldar *clangere pro viribus semper facit in*  
 glot (2) killi. *Geirhúldae culso aquoso.*

Hár járnstafr skapar ærna hríd (3) kerl- *Longus suder ferreus lateri vetulae in*  
 ingar síðo á Hialtaeyre (4). Tröllli *Hialtaeyra vehementem procellam creat.*  
 ero sollin ríf. *Costæ veneficæ tument.*

(1) Glamrandi, *resonans*, tain referri potest ad fork, qvám killi. Hamar, *malleus*; hamra forkr, *suder malleo productus*, id est, *ferreus*; nisi hamrar, hic sint, *rupes præruptæ*, in quibus gigantes & sægæ habitare credebantur. (2) Glot deduci potest, vel a glat, glata, *umor, liquor*; vel a verbo glata, glotra, *perdo*; Prius locum habere potest eo quod culleus erat aqua plenus, posterius, (sicuti lubet) quod a Steinraudo deperdebatur. (3) Hríð proprie *procella*, hic *damnum violenter illarum*. (4) Tröll, *gigas, genius malus, venefica*.

### Ad Pag. 365.

Ek rídkat (1) á móti randarhóts ræki- *Non equito in occursum bellatorum. Huic*  
 meidum (2). Þessum þegni er sköput *viro afflictio deslinatur; ego solus iter*  
 (3) þraut; ec fer einn á brauto. *facio.*

Ek vilkat (4) finna spaka vidrisbálka *Nolo convenire bellatores victoriosos &*  
 vinnendúr (5). Ec man ei þykia þer *sapientes. Tibi non videbor delirus; oc-*  
 ær, leitak mer færís. *cafioni (elabendi) invigilo.*

(1) Ríð,

(1) Ríð, *equiso*, k epentheticum est Pronomen ek, ego, & at encliticum est partícula negativæ.  
 (2) Rönd, *margo, clypeus*; Hót, *mina*; Randarhót, *prælium*; meidr, *lignum*; ek rek, ræki, *pello*; vel ek ræki, *colo*; Hinc rækimeidr randarhóts, *vir*. (3) Ek skapa, *creo, facum impono*; hic videtur sensus esse; *malum mihi minantur, vel intendunt*. (4) Vilkat, *solo* Vid nox supra not. 1. (5) Vidrir, *nomen Odini, Dei præliorum*; bálkr, *sepes, columna intermedia*; hinc Vidris bálkr, *vir militaris*; Si vero Vidris bálkr *prælium* denotare statuatur, á bálkr *sempestras*, erit Vidrisbálka vinnendur, *viri militares*.

Ec hnekki þar frá er miök stórer flokkar Þóris fara; mer erat þerfiligt (1) at hverfa í þeirra þys. *Inde diverto, ubi permagnæ Thoræ turmæ iter faciunt; Turbæ huic me immiscere non expedit.*

Fordunftr frágra virða fund, ec á veg til Lundar (2). Ec verd at hirda Heimdalls hiör (3), biörgum sva siörvi. *Celebrium virorum occursum fugio; Lundum mihi eundum est. Caput mihi conservandum est, & vitæ ita consulendum.*

(1) Erat, *non est*. Þerfiligt, pro þarft. (2) Lundr, si hic non est nomen loci proprium, denotat *lucum*, quod hálfkent, *vir*, poetice audit. (3) Heimdallus unus Asarum, sive Deorum antiquorum septentrionalium, qui capite fuit interfectus, unde & caput poetice *gladius Heimdalli* appellatur. Hiör, *gladius*.

Ad Pag. 268.

Svo tekr Haralldsvíg alla valfallsvífa (\*). *Ita caedes Haralldi omnes milites (secum) rapit.*

(\*) Valr, *strages*; valfall, idem. Vis, *sapiens*; valfallsvís, *stragis edenda peritus, miles*.

Ad pag. 288.

Ver höfum ádur of fáða únga audarbrúdi (1) á vegg, þar fem þat var sett Þóri vid gletto. *Nos fæminam adolescentem antea depictam exhibuimus in pariete, ubi, ut Thoræ ægre feret, constituta fuit.*

Nú

Nunc

Nú þef ek ristit rastakarms hlín (2) á *Nunc foeminam exsculpsi in manubrio meo.*  
 haukaskapts hepte (3) míno (4). Ein *Una foemina mali illius causa est.*  
 ölbækis (hlín) (5) red fyrir því meini.

(1) Andr, *divitiæ, aurum*; brúdr, *sponsa*; sed tam brúdr, quam audarbrúdr poet. *feminam* qvamlibet denotat. (2) Röft, nomen *maris*, sumitur synecd. pro qvotcunqve *liquore*. Vel etiam hroft vel hrofti *cerevisia*, unde in *Edda* poetis appellatur hroftabrim. Karmr, *vas* vid. supra pag. 405. Hlín una *Dearum*. Hinc rastakarmahlín, *femina*. (3) Haukr, *accipiter*; skapt, *manubrium*; sed cum venatores accipitres manu tenentes circumvehant, haukaskapt poetice erit *manus*. Vid. *Edda* Gg. Hepte est synonymum vocis fáng, unde haukaskapts hepte est handfáng, *manubrium*. (4) Míno, *meo*; vel referri potest ad *manubrium*, vel *malum*, (5) Öl, *cerevisia*; bæki, (à bók, *liber*, hinc bækr, *lodices*, beyke, *fraxinus* &c.) *vas*. Hlín, nomen *Dea* vid. supra No. 2. Hinc ölbækis hlín, *femina*.

### Ad pag. 361.

Ek var þar er Errubeinn fell til; fyllar *Ego aderam, ubi Errubeinn penitus occu-*  
 (1), dróttar vinr (2) sótti fram, enn *buit, vir fortis acriter impetebat, sed*  
 ítur unnar túngur (3) síngu hátt. *egregii gladii magnum sonum edebant.*

Ec gaf Ódni (4) þróttardiarfann arfa *Ego dedi Odino fortem Thormodi filium;*  
 Ásmóðar (5); Gulldum gálgavaldi (6) *Odino stragem, sed corvo cadaver, per-*  
 gauts tafn (7), enn hrafní ná. *solvimus.*

(1) A fullr, *plenus, perfectus*. Vel etiam fylla hic erit hálfkent, pro Odins fyllar. Fulla enim, sive Fylla est nomen *Dea*, sed Odinsfylla, *uxor Odini*, erit *serra*, ita aptissimus erit sensus; *in serram procidit*. (2) Drótt, *facellitium*; vinr, *amicus*; dróttarvinr, *vir generosus*. (3) Ítur, pro ítar; nisi ad dróttarvinr videatur referendum ítr, *eximius*. Túnga *lingua*; unnr, *liquor, mare*, & hoc in loco *sanguis*. Unnartúnga, *lingua sanguinis* est *gladius*. Confer. supra pag. 412. & ítar unnartúngur, *gladii melioris nosc.* (4) Notissima est veterum septentrionalium opinio, qui bello & armis cæcos satellitio Odini adscribendos fore credebant, qui Deus erat pugnae, duelli, stragis, patibulo suspensorum &c. Huic etiam victores hostes suos cæcos devovebant. (5) Thorgrinnus Errubeinn filius erat Thormodi, sed hic dicitur Ásnodi filius, quod per regulas poeticas eatenus licet, quod Ás sit nomen

nomen commune *Deorum*, quorum unus fuit famosissimus ille Thor. (6) *Gilgivaldr*, vi vocis, *dominus pasibuli*, est nomen *Odini*. Vid. supra N. 4. (7) *Gautr*, nomen *Odini*; *tafn*, *oblusio*; *Gautstafn*, *strages*. Conf. etiam supra N. 4.

## Ad pag. 362.

Á hægri hende er band, (1) ec hlaut *In dextra est ligamen, gladio vulnus*  
 sár af rýbáro (2), ec lýg þat eigi *mihi est inflictum, quod non mentior*  
 minni lin vengis leygiar (3) bil. *uxori meæ.*

- (1) Band, *ligamen*; sive *dextra obligata fuerit*, sive *funiculo sustentata*. (2) Tyr, *Ajarum*, sive *Deorum animo fortissimus*; bára, *unda*, trop. *calamitas*, vel quod *calamitatem adfert*, erit igitur *tybára*; *gladius*. Sed quamvis & hæc nostra explicatio ipsi GUNNARO PAULI haud improbetur, ille tamen pro sua in hoc literarum genere eruditione & ingenio perspicacissimo, multo aptiorem invenit; Tyr scilicet, dictus ille Deus, manum ori Fenris-Ulfis indidit, hic autem illi inanum præmordebat, unde Tybára (Tyr áfelli) propriissimo sensu est *calamitas*, non a Tyre illata, sed *accepta*, id est, *manus præcisa*. Vid. *Edda* fab. 23. (3) Linr, *mollis, fluidus*; vengi, *pratum*; linvengi, *pratum fluidum*, id est: mare. Logi *flamma*; linvengis logi, *flamma maris*, id est: *aurum*; bil, nomen proprium *Deæ*; linvengis leygiar bil, *Dea auri*, id est, *mulier, uxor*. Quantumvis speciosa hæc explicatio fuerit, & communi omnium exemplarium lectione nitatur (10 & 11 carmen plane omitunt, in fragmento autem membraneo dubium est an legi debeat *lin*, an *linn*), oritur tamen suspicio legendum esse *linnvengis bil*, cum hæc ipsa appellatio feminæ in *Edda Samundina* carmine *Odðrúnargrát* occurrat, & tunc ordo verborum & sensus talis foret: „Íc lýg eigi minni linnvengis bil, þat leygiar.“ Id est: *Non mentior uxori meæ, sanguis (enim) promanat*. Ubi *linni*, *angvis*; vengi, *pratum, terra, cubile*; cubile autem *angvis*, est *aurum*; & *Dea*, sive *Bil*, *auri*, ut supra, erit *mulier, vel uxor*. Þat leygiar, nunc non à logi, *flamma*, sed à lögr, *liquor*, & quidem, potèce ubi de vulnere sermo est, *sanguis*, deducendum esse putet. Si cui ita construere visum fuerit: ec hlaut sár af báru leygiar ty id est: *vulnus accepi de (flamma maris, i. e. auri, Deo, i. e.) viro*, aptus satis & forsan verissimus emergeret sensus.

G g g

Ad

## Ad pag. 387.

Sniallr (1) á til kallda hialldr búd (2) á haugahellu (3). Drótt! Veki þer dreira í dag, nú er figr á spíótum. *Sniallus habet tabernaculum militare nimis frigidum in petra tumulorum. Satellites! Hodie sanguinem effundite, (nam) victoria jam est in hastis (victoria favet).*

Hitt man ek, at hilldar valldr (4) raud ec hláandi blæiu (5). Sva nefni ek fyrstr at rómo (6) skiöld sköfnum skíóma (7). *Hoc memoria teneo, quod bello fortis loricae ridens cruentavi. Ita primus ego in praelio chypeum contra politum enim commendo.*

(1) Sniallr, *acer*, in *agendo dexter*, sed & hic nomen viri proprium, qui duplex significatus ambiguitatem, a Poëta quæsitam, parit. (2) Hialldr, *strepitus*, poet. *pugna*; Similiter & hoc nomen viri proprium esse poterit, unde & ambiguitas sensus. Vid. mox supra No. I. Búd, *tabernaculum*; hialdrbúd, *tabernaculum militare*, sive *tumulus in acie occumbentis*. (3) Hella, *petra*, *saxum planum*; haugr, *tumulus*. Forfan & Haugahella nomen hujus loci proprium erat. (4) Hilldur, *pugna*; valldr, *potens*, *autor*; hilldarvalldr, *autor praelii*, sive *vir strenuus*. (5) Blæia, *lodicæ*, & de re militari poetice *lorica*. (6) Róma, *garritus*, poet. *pugna*. (7) Sköfnum, ab ec skef, *rado*, *polio*. Voce sköfnum *viros fortes* indicari suspicatus fueram, sed longe quæsitæ vocis etymologia de skapa vel skemme (quasi sköinum vel sköpnium) tam inepta est, quam heic loci non necessaria; Planioremem heic exhibitam explicationem eruditissimo, & in originibus lingvæ septentrionalis eruendis felicissimo Johanni Olavio Hypponefio, debeo.

Búd mín stóð síft holl (1). Þá (ver) fellum her, gekk hver brandsbrædra (2) fyrer annan, oc helldum snialler (3) velle (4). *Tabernaculum meum minime commodum (hic) situm erat. Cum hic occumbere-mus, unus commilitonum alterum præcedebat, & acres stationem tuebamur.*

Hialldr (5) hrólar hug fyrer vífa (6). Víg ero til sialldan. Of s gleðr þat, er ec veit þic teitan gefa Vidri (7) val. *Hialldus animum Regibus commendat. Cædes nimis raro accidunt. Gaudium nobis adfert, quod sciam te latum Odino stragem dedisse.*

(1) Ita

(1) Ita ut *Sniallus* in priori cantilena tumultum frigidum esse conqueritur, ita & *Hialldus* in hac incommoda ejusdem commemorans inducitur. (2) *Brandr*, *ensis*; *bróder*, *frater*; *brands bróder*, *commilito*. (3) De æquivocatione vocis *Sniallr*, vid. carminis præcedentis No. 1. (4) Maximo honori ducetur occumbentem non cessisse, sed stationem retinuisse, vel etiam profum processisse. Vid. *Hakonarmál* in *Heimskringla* Tom. I. pag. 166. (5) Vid. carmin. præced. No. 2. (6) *Vísi*, *víser*, *dux*, *monstrans viam*. Hinc *vísir verdúngu*, *dux satellitii*, id est, *Rex*. Vid. *Hákonarmál* loc. cit. pag. 164. ubi & mox pag. seqv. *Vísir*, absolute positum, *Regem* denotat. *Vís* etiam est *sapiens*, unde *valfallsvís*, *peritus stragis*, id est *miles*; vid. supra pag. 268 & 415. & absolute *vís*, *miles* (*hálfkent*). Cæterum ut *Sniakus* in priori carmine *clypeum*, ita & *Hialldus* in hoc *animum* viis militariibus commendat. Conf. No. 1. 3. (7) *Vidrir*, nomen est *Odini*, Dei præliorum, cui strages erat sacra.





INDEX RERUM IN LANDNAMABOK OCCURRENTIUM, MAXIME QVA  
RELIGIONEM, RITUS, ET INSTITUTA VETE-  
RUM SPECTANT.

**Æ**

**A.**

Ædificia, pag. 6. 9. 15. 163. 213. 166.  
383. 394.  
Agricultura, 15. 127. 267.  
Annulus sacer, 83. 299.  
Arma, 12. 91. 164. 166. 182. 174. 190.  
195. 218. 258. 348.  
Auspicia, 8. 172. *vid.* oracula.

**C.**

Cerevisiæ coctio, 240. 243.  
Chimæra, 374.  
Columnæ sedis primariæ, earumque religio,  
14. 17 *sq.* 20. 92 *sq.* 101. 134. 186.  
189. 193. 210. 290. 294. 298. 303.  
354.  
Comæ decor, 160.  
Comitia, 19. 299. *sq.* 93 *sq.* *vid.* Processus.  
Consecratio templi per pulvisculum, 23. 294.  
Convivia, 244. 217. 117.

**D.**

Demigrationis in Islandiam causæ, 7. 12 *sq.*  
18 *sq.* 23. 35. 39. 50. 60. 66. 90.

92. 100. 103. 123. 144. *sq.* 149. 154.  
*sq.* 163. 165 *sq.* 181. 186 *sq.* 224 *sq.*  
237. 256. 262. 269. 274. 285. 294.  
303. 315. 325. 328. 331. 344 *sq.* 348  
354. 357. 363. 374. 301.  
Defunctorum post mortem habitacula, 68. 93.  
*sq.* 105. 110. 169. 211.  
Divitiæ, 126. 227. 316. 319. 369.  
Dona a Rege missa, 304.  
Duella, 70. 96. 196. 211. 313 *sq.* 371. 361.  
*sq.* 373.

**E.**

Epaetæ, 135.  
Equi celebres, 67 *sq.* 164. equus Gothicus,  
342. marinus, 88 *sq.*  
Ethnicorum mores, 19. sacra, *vid.* sacrificia,  
fana.  
Expolitio infantum, 197. 343.

**F.**

Fana ethnicorum, 49. 92 *sq.* 189. 231. 250.  
252. 279. 294. 297. 299 *sq.* 306. 332.  
351. 369. 380.  
Fenni, 187.

Ferri

Ferri fabrica, 59. 119. *sq.* 237. 315.  
 Fertilitas terræ, 10. 18. 28. 145. 257. 321.  
 Fluminum cultus religiosus, 341.  
 Formæ transmutatio magica, 187. 237. 338.  
*vid.* furor.  
 Furor berserkicus & magicus 26. 80. 105.  
 120. 195. 197. 199. 271. 323. 329.  
 333. 338. 348. 360.  
 Furtum, 172. 83. 130. 126. 358. 381.

## G.

Genii tutelares & alii, 76. 110. 220. 237.  
 299. 316. *sq.* 318. 66.

## H.

Hæreditas, 229. 240. 353 *sq.* 359.  
 Hiberni primum Islandiam invenerunt, 2.  
 Historiæ allegatæ: Bödmodi, 168. Grimolfi,  
 158. Havardi Claudi, 130. 159. Hörði  
 & Holmensium, 47. Svarfdalensium,  
 233. Thordi Gelleris, 110. Thorfk-  
 fiordensium, 125.  
 Homicidia qualificata, 71. 161. 170. 265.  
 357.  
 Homo marinus, 66.  
 Hospitalitas, 72 *sq.* 74. 96. 109. 117. 157.  
 213. 344. 389. 217. denegata, 286.

## I.

Ignis subterraneus, 68. 327. 315.  
 Incendia, 53. 55 *sq.* 63. 85. 138. 227. 243.  
 326. 328. 335. 344.  
 Inclementia æris, 230. 381. 389.

Injuriæ, 85. 98. 236. 200. 244 *sq.* 287.  
 330.  
 Islandia an Thyle? 1. *sq.* Islandiæ inhabitatæ  
 æra, 3. 14.  
 Juramenta, 83. 164. 196. 299.  
 Jurisprudentia, *vid.* Processus.  
 Justa, 117. 217.

## L.

Lapidum cultus, 257.  
 Latrocinia, 46. 54. 198. *vid.* piratica,  
 Leviratus, 65. 68. 250. 283.  
 Liberalitas, *vid.* hospitalitas.  
 Libertati, 204. 42. 52. 60 *sq.* 64. 77. 97.  
 111. *sq.* 146. 156. 209. 372.  
 Luci cultus, 254.

## M.

Magia, 90. 126. 131.  
 Magia, 32. 75. 85. 119. 155. 187. 193 *sq.*  
 197. 199. 237. 245. 271. 290. *sq.* *vid.*  
 furor, forma.  
 Magnetis usus, 7.  
 Medicina, 70. 179. 245.  
 Mercimonia, 181. 195. 264. 376.  
 Munimenta, 54. 164. 172. 191.

## N.

Navis pro capulo adhibita, 72. 128. rostra,  
 352. 299. in Islandia extracta, 29.  
 consecrata, 265.  
 Nominis donatio, 353.

Ggg 3

O.

## O.

- Occupatio territorii, quomodo indicata, 40 *sq.*  
51. 92. 210. 212. 229. 366. 66 *sqq.*  
quibus cæremoniis symbolicis peracta, 52.  
158. 202. 207 *sqq.* 212. 230. 262.  
269. 279. 307. 322. 333.  
Oracula, 8. 13 *sq.* 66. 18. 6. 212. 229.  
265. 348.

## P.

- Pecuaria res, 9. 15. 28. 37. 126. 129. 155.  
188. 191. 213. 230. 285. 316. 341.  
389.  
Persecutiones Christianorum, 32. 312. 350.  
Piraticæ, 5. 10 *sqq.* 22. 96. 107. 123. 135.  
137. 145. 166. 172. 186. 228. 246.  
253 *sq.* 363. 370.  
Piscatura, 9. 32. 36. 368. 66. 163. 193.  
317. 327.  
Poëtæ celebres, 53. 61. 57. 69 *sqq.* 88. 91.  
104. 115. 122. 140. 153. 226. 268.  
322. 331. 377. 205. 217. 220.  
Portus, 38. 40. &c.  
Præfagia, 117. 153 *sq.* 265. 315. 341. *vid.*  
oracula.  
Processus judicialis, 83 *sqq.* 93 *sq.* 130. 172.  
192. 192. 197 *sq.* 335. 358. 391 *sqq.*

## R.

- Rejectamenta maris, 9. 75. 134.  
Religionis ardor, 16. 24. 231. contentus, 13.  
21. 230 *sq.* 325.

## S.

- Sacrificia, 7. 13. 92 *sqq.* 134. 191. 157.  
194. 215. 299. 325. 351.  
Salis confectio, 135.

- Sanctitas locorum, 357. 71. 93. 110. 190.  
199. 294.  
Sanctorum cultus apud Christianos, 23 *sqq.*  
26. 33 *sq.* apud ethnicos, 23. 78.  
Sedes primaria, *vid.* columnæ.  
Sepultura, 40. 47 *sq.* 72. 90. 105. 117.  
128. 162. 199. 359. 386 *sqq.* 332.  
sepulcrorum violatio, 80. 182. 337.  
Servorum fidelitas, 77. 108. 157 *sq.* 208  
*sq.* infidelitas, 15 *sq.* 18. 36. 63. 100.  
126. 137. 146.  
Sicarii, 157. 164. 52. 227. 343.  
Silvæ, 7. 29. 41. 55. 128. 355. 358.  
Solis creatoris cultus, 19. 197.  
Somnia, 33 *sq.* 162. 197. 247. 284. 316.  
386 *sq.*  
Sues, *vid.* pecuaria res.  
Suicidium, 49. 203. 72. 214.  
Susceptio liberorum, 108. 343.

## T.

- Talismanes, 186 *sq.* 92.  
Thermæ, 160.  
Thesaurus, 153. 359. 163. 127. 281. 344.  
369. 386.  
Thyle, an Islandia? 1.

## U.

- Vehicula, 257.  
Vix nova investigata, 208 *sq.* 258.  
Vindicta, 11. 86. 98. 162. 170. 236. 359. vin-  
dictæ renunciatum, 186. 204.  
Vota nuncupata, 11. 24. 134. 92. *vid.* sacrificia.  
Urbi, 190. 271.  
Uxorum permutatio, 49.

INDEX NOMINUM PROPRIORUM PERSONARUM, IN LÁNDNÁMABÓK  
OCCURRENTIUM.

*Nomina Aboriginum literis currentibus notantur,  
f. in fine vocis, filium (son), d. filiam (dóttir), denotat.*

- A**braham biskup, p. 395  
 Adrianus Páfe, 3  
 Agnar Ragnarf. 384.  
 Albertus biskup, 381.  
 Aldis Ofeigsd. 330. 365.  
 Alexander Keisfare, 3.  
 Alfarinn Valaf. 81. 79.  
     72.  
 Alfdís Gamlad. 181.  
 Alfeidur, 308.  
 Alfeidur, *al.* Alfgerdur Bei-  
     skaldad. 142. 191. 366.  
 Alfgeir, 208.  
 Alfgerdur Þórmóðard, 366.  
 Alfiótr, 207.  
 Alfrí Dölum, 69. 112. 115.  
     133. 141. 180.  
 Alfr Egðski, 374.  
     - kóngi, 121.  
     - ór Ósto, 215. 180.  
     - af Vars, 60.  
 Algeir, 93 85.  
 Ali, *vel* Atli, 355. *vid.* Oli.  
     - Herfir, 65. *vid.* Afi.  
 Allra systir, *vid.* Ingvilldur.
- Alof, *vid.* Olof.  
     - Arbót, 302.  
 Alrekr, pag. 274.  
     - - Þórmóðarf. 225.  
 Alfkik *vid.* Afólfr.  
 Alvidrukappe *vid.* Þórkell.  
 Amundi Þórgeirsf. 147.  
     274.  
     - - Þórsteinsf. 283.  
     297.  
 An Arnarf. 297. 299.  
     - Bogfveiger, 145. 185.  
     - í Hrauni, 89.  
     - í Kyrkiufelli, 89.  
     - Rami, 292.  
 An Raudfella, 145.  
     - Þórisf. 266.  
     - Þórsteinf. 290.  
 Ani, 62.  
 Arbót, *vid.* Alof.  
 Arf, 340.  
     - p. Fródi, 103. 305.  
     357. 378.  
     - Lodmundarf. 320.  
     - Mársf. 115. 133.  
     - Súrsf. 148.
- Ari Þjóðarsf. pag. 221.  
     - Þórgilsf. 133. *vid.*  
 Ari Fródi.  
     - Þórvalldsf. 250.  
 Arin *vid.* Arn.  
 Armódr Gamle, 114.  
     - - Hedinsf. 183.  
     - - jarl Nereidsf. 374.  
 Armódr Raudi, 141. 143.  
     - - Skiállgi, 207.  
 Arnalldr, 192.  
     - - Grænlandinga bi-  
     skup, 395.  
     - - Sæmundarf. 206.  
     219.  
 Arnbjörg 57.  
     - - Höfðaþórdard.  
     220.  
     - - Kampagrúnsd.  
     259. 116.  
     - - Rádormsd. 317.  
     349.  
 Arnbjörn Asbrandsf. 98.  
     - - Herfir, 53. 227.  
     - - Herfir, 53.  
     - - Oleifsf. 58. 289.  
     Arnbjörn

- Arnbiörn Slettubiarnarf, pag.  
   114. 216. 220.  
*Arndis* Audga, 129. 171.  
   - - Hedinsd. 215.  
   - - Strybiarnard, 206.  
   - - Þórkellsd. 268.  
 Arneidur Asbiarnard, 281  
   *sq.* 370.  
 Arnfrídur Slettubiarnard.  
   216.  
*Arngeir*, 270.  
   - - Aufræne, 260.  
   - - Berfal. 61. 171.  
   - - Hvasse, 225.  
   - - Snæbiarnarf. 331.  
 Asngerdur Asb. andsd. 367.  
   - - Skídad, 225.  
   - - Þórbiarnard.  
   187. 129.  
   - - Þórkellsd. 27.  
 Arngrímur Godi Helgaf. 56.  
   - - Gudmundsf. 33.  
   - - Þóysteinsf. 355.  
 Arngunnr Hámundard. 313.  
   - - Þórsteinsd. 337.  
 Arni lífkepp Þórláksf. 148.  
   - Torfal. 33.  
 Arnis Abóte, 147.  
 Arnkatla *vid.* Þáridur.  
   - - Þórdard. 113.  
   - - Þórsteinsd. 320.  
 Arnkel Gode, 83. 85. 97.  
 Arne Höfda-Þórdard, 221.  
   223.
- Arnleif Illugad, p. 99.  
   - - af Katanesf, 26.  
   - - Þórdard. 98.  
 Arnliótr Þóroddsf. 233.  
 Arnmódr *vid.* Arnódr.  
 Arnoddr Olafsf. 224.  
   - - Slettubiarnarf 216.  
 Arnór Biörnsf. 221.  
   - - Birnuf. 142.  
   - - Gódi Steinólfsf. 252.  
   - - Herlógssf. 376.  
   - - Hynefr, 181.  
   - - Kellinganef, 219.  
   223.  
   - - Ó núlfsf. 318.  
   - - Rútsf. 115.  
   - - Skefellsf. 223.  
   - - Þórgrímsf. 267.  
   - - Þórisf. 251.  
   - - Þórkellsf. 36.  
   - - Þórkellsf. 191.  
 Arnóra Einarsd. 78. 112.  
   - - Gunnbiarnard, 112.  
   - - Steinsd. 69.  
   - - Þórdard, 99.  
   - - Þórgeirsd. 224.  
   - - Þórsteinsd. 345.  
 Arnídur Asgeirsl. 251.  
   - - Hedinsd. 260.  
 Arnsteinn Gode, 270.  
 Arnþiófr, 377.  
 Arnþór, *vid.* Arnór.  
 Arnþóra, *vid.* Arnóra.  
 Arnþrúdur Arnbiarnard. 53.
- Aron Nafrahelgaf, pag. 223.  
 Afa Rólfsf. 341.  
 Asbiörg Oldsd. 341.  
 Asbiörn Arnórsl. 390.  
*Asbiörn* Audgi, 54. 111.  
   182.  
   - - Audlunarf. 89.  
   - - Dettiás, 257.  
   - - Heyángsbiarnarf.  
   307. 320.  
   - - Ketellsf. 310.  
   - - jarl Skeriablesf, 181.  
   370.  
   - - Lodinhöfði, 284.  
   - - Ofeigsf. 330.  
*Asbiörn* Östuarf. 377.  
   - - Rafnkellsf. 285.  
*Asbiörn* Reirketelsf. 326. *sq.*  
   - - Vöðvi, 118. 120.  
   - - Þórarinsf. 284.  
 Asbrandr ór Breiðavík, 98.  
   - - frá Kamhi, 80. 82.  
   - - Narfal. 235.  
   - - Þórbrandsf. 183.  
   - - Þórbrandsf. 366.  
 Asdís Bárðard, 81.  
   - - Breyfska, 116. 364.  
   - - Knattard. 30.  
   - - Þóigrímsd. 150. 152.  
 Asgautr Asmundarf. 350.  
*Asgeir*, 57.  
   - - Arnórsl. 78.  
   - - at Asgeirsa, Aud-  
   unarf. 184.
- Asgeir

- Asgeir Asgeirsf. pag. 251  
 - - Austmannafkelmer,  
 359.  
 - - Audunarf. 184  
 - - á Eyri Vestarsf. 87.  
 89. 92. 94  
 - - Erpl. 112  
 - - Grimsf. 362  
 - - Kiartanf. 114  
 - - Knattarf. 130  
*Asgeir* Kneif, 23. 324 *sq.*  
 - Kvistsf. 251  
*Asgeir* Raudfella, 232.  
 234  
*Asgeir* Ulfaf. 369  
 - - Ædikollr, 114. 169.  
 191  
*Asgerdur*, 47  
 - - Askaf. 325  
 - - Biarnard. 65  
 - - Höfdaþórdard. 221  
 - - Ketellaf. 327  
 - - Oddaf. 347  
*Asgrímur* Ellidagrímuf. 248.  
 340  
 - - Öndóttuf. 241 *sqq.*  
 - - Ulfaf. 342 *sq.*  
 - - Þórhalla. 394  
 Ashilldur, 360  
 Ali Herfer, *vid.* Ali, 108.  
 356  
 Alkafinidr, *vid.* Oddbiörn.  
 Askell Godi, 262. 379  
 Askell Hnockan, 312. 359  
 Askell Ormsf. pag. 347  
 - - Törfu, 259  
 - - Þórisf. 259. 262  
 Askur Omálgi, 325  
 Aslákr Aurgode, 312. 315  
 - - Bifru - Kára. 299  
 - - í Långadal, 98. 78.  
 79. 101. 106  
 Aslaug Sigurdard. 383. 385  
 - - Sigurdard. 385  
 Asleif Þórgilsd. 346. 348  
 Asleikr Biarnard. 219.  
*Asmundr*, 187. 189  
 - - Askellaf. 350  
 - - Atlaf. 72 *sq.*  
 - - Harulángur, 169.  
*Asmundr* Öndóttuf. 241 *sqq.*  
 264  
 - - Östurarf. 280  
 - - Skegglaus, 330  
 - - Sveinbiarnarf. 377  
 - - Þórfinnf. 142  
 - - Þórgestuf. 87. 99  
 Asny Floaf. 345 *sq.*  
 - - Sturlud. 136. 151  
 - - Vestarsd. 330  
 Asólfr Alfíkik, 31 *sqq.*  
 - - Flofaf. 116. 275  
 - - Vemundarf. 255. 259  
 Asta Gudbrandsd. 168.  
 184. 384  
 Astrídur Eireksd. 384  
 - - Mannvitebrella,  
 287. 309  
 Astrídur Rólfaf. pag. 91  
 - - Rútsd, 115  
 - - Slækidrengur, 53  
 - - Vigfúsd. 231.  
 252. 384  
 - - Þórgeirsd. 183  
 - - Þórkellaf. 79  
 - - Þórvallaf. 284  
 Asvalldr Ulfaf. 100. 167  
 Asvör Brynólfsd, 282  
 - - Herólfsd. 284  
 - - Oddbiarnard. 330  
 - - Ofegisd. 330.  
 - - Þórisd, 277.  
 Atli, 126. 157  
 - - ör Atleyu, 69  
 - - *vid.* Grautþ Atli  
 - - Hásteinsf. 354-358 *sq.*  
 - - Högnaf. 146 *sq.*  
 - - Hólkullaf. 146  
 - - Jarl Mióh 10 *sqq.* 352  
*sqq.* 385 *sq.*  
 - - Illíngur, 232  
 - - Rame, 205. 220.  
 - - Raudi, 132. 134. 136  
 - - Rútsf. 115  
 - - Skídal. 205. 207  
 - - Tannaf. 129  
 Asli Valaf. 72  
 - - Þórdaaf. 97  
 Avalldí Ingialldaf. 200 *sq.*  
 Avalldr Aungt - í - bri.  
 ósti, 106  
 Avangr, 29

- Audkúla, *vid.* Eyvindr.  
 Audólfr, 201 *sq.*  
 Ardólfr 238  
 Audr Raudsf. 47  
 Audunn Asgeirsf. 184  
 . . . Asgeirsf. 184  
 . . . Jarl Geit, 242 *sqq.*  
 . . . Ketellsf. 347 *sq.*  
 Audunn Raudi, 306  
 . . . Roginn, 249  
 Audunn Skökull, 184. 197.  
 272. 384  
 . . . Smidkellsf. 46. 54  
 Audunn Stori, 88. 72  
 . . . Þórdarf. 29  
 . . . Þunn-kár, 346  
 Audur, 83  
 Audur Diúpaudga 107-117.  
 22. 179. 380  
 . . . Eyvindard. 313  
 . . . Olafsd. 147  
 . . . Vesteinsd. 146. 148  
 Auga, *vid.* Þórgíla.  
 Aulver, *vid.* Ölver.  
 Aungull, *vid.* Lodinn.  
 . . . Svarte, 255  
 Aunandr, *vid.* Önundr.  
 Aurlygr, *vid.* Örlygr.  
 Aurnólfr, *vid.* Örnólfr.  
 Aurríde, *vid.* Ketell.  
 Ausfur, *vid.* Össur.  
 Austnadr, *vid.* Eyvindr.  
 B.  
 Bálki Blæingsf. 170. 43.  
 60. 180. 267.
- Bardi, *vid.* Viga-Bardi.  
 Bárdr, 147  
 . . . Ór Al, 205  
 . . . Bárreksf. 327  
 . . . Bláfkegg 340. *vid.*  
 Börkr.  
 . . . Blönduhorn, 325  
 Bárdr *vid.* Gnúpa-Bárdr.  
 . . . Heriólfsf. 103. 377  
 . . . Höfstaþórdarf. 221  
 . . . Höskulldsf. 113  
 . . . Jökulf. 195  
 . . . Kollaf. 80  
 . . . Ormsf. 372  
 . . . Svarti, 140. 146  
 Bárdr Sudreyngir, 223  
 . . . Þorgeirsf. 370  
 . . . Þórleifsf. 33  
 Bárrekr, 327  
 . . . Sighvatsf. 332  
 Barnakarl, *vid.* Ölver.  
 Barna Þóroddr, 235  
 Bast, *vid.* Gudmandr.  
 Baugr, 334  
 Bea, *vid.* Bia.  
 Beda prestfr, 1 *sq.*  
 Beigalldi, *vid.* Þórdr.  
 Beiner Hialtraf. 112  
 . . . Mísf. 75. 366  
 Beiskallde, *vid.* Þórleiffr.  
 Beitell, *vid.* Ivar.  
 Bekan, 36  
 Bekkiarbót, *vid.* Þarabót.  
 Bekkr, *vid.* Olaftr.  
 Belgr, *vid.* Olaftr.
- Beð, *vid.* Bið.  
 Bera Egilsd. 375  
 . . . Ingvarsd. 63. 65  
 Berdlo Kári, 38. 279  
 Bergdís, 66  
 . . . Geirsd. 45  
 Bergliót 302  
 Bergr Glyruhallafr. 270  
 . . . Racke, 196 *sqq.*  
 . . . Vesteinsf. 149  
 . . . Vigfúsfr. 231. 252  
 334  
 Bergþór Kollsf. 27. 48  
 . . . Runólfsf. 347.  
 . . . Þórláksf. 87  
 . . . Þórnóðarf. 99  
 Bergþóra Kolgrímsd. 30  
 . . . Olafsd. 114  
 . . . Rútsd. 115  
 Berferkiabane, *vid.* Gunn-  
 steinn.  
 Berfi, *vid.* Brestfr.  
 Berfi Godlaus, 60. 170  
 . . . Halldórsf. 159  
 . . . *vid.* Hólungunga-  
 berfi.  
 . . . Össurarf. 280. 283  
 Biadmak kóngfr, 83  
 Biálfe, *vid.* Brunda-Biálfe.  
 Biálke, *vid.* Þórdr.  
 Biargey Valbrandsd. 156.  
 159.  
 Biarke, *vid.* Bödvar.  
 Biarnadr *vid.* Biarnvardr.  
 Biarn

- Biarnardr. biskup Bókvísi,  
 p. 395 *sq.*  
 Biarni Binnaf. 277. 346  
 - Broddhelgaf. 210.  
 270. 274 *sq.* 389. *vid.*  
 Viga-Biarne.  
 - Flosaf. 277. 346.  
 - Flosaf. 278. 355  
 - Hallkellsf. 372  
 - Helgaf. 214  
 Húslánger, 277. 383  
 - Ofseigaf. 212  
 - Sturluf. 52. 53  
 - Þórbrandf. 81 |  
 - Þórsteinsf. Spake,  
 341. 364  
 Biarneya Ketell, 270  
 Bianhedinn Sigurdarf. 37  
 Biarnvardr biskup, 395 *sqq.*  
 Biartmar Anarf. 145  
 - - Jarl, 145  
 Bifrukári, 299  
 Bylldr, *vid.* Önundur, Þór-  
 grímr.  
 Bióðaskalle, *vid.* Sigurdr.  
 Bióla, *vid.* Helge, Hróalldr.  
 Biólen kóngur, 90  
 - Vilballdsf. 312  
 Biólfr, 292  
 Bióllok Vilbaldsd. 312 |  
 Biörg Eyvindard. 132  
 - Íólfisd. 314  
 Biörn, *vid.* Haftr-Biörn,  
 Helka-Biörn, Heyánger-  
 Biörn, Jötun-Biörn, Rauda-  
 Biörn, Reini-Biörn, Ski-  
 allda-Biörn, Skinna-Biörn,  
 Slettu-Biörn, & Svina-  
 Biörn.  
 Biörn, 126  
 Biörn 139. 169  
 Biörn 339. 344  
 Biörn, 272  
 Biörn, 83  
 - Audgi, 236  
 Biörn Aufræne, 89. 22.  
 209. 118. 127. 179  
 Biörn Byrdusniör, 218  
 - biskup Gilsf. 111  
 - Blátönn, 301  
 - Blindingatríóna, 96  
 - Bákkr, 387  
 - Buna, 19. 22 *sq.*  
 298. 306. 351. 388  
 - Enski, 147  
 - Gauarki, 226 *sqq.* 249  
 - Gnópu-Bárdarf. 309  
 Biörn Gullberi, 25. 27.  
 43. 70. 379  
 - Háfi, 296  
 - Helgaf. 74  
 - Hiallkarsf. 146  
 - Hydzalakappe, 60  
*sqq.* 171  
 - Höfdaþórdarf. 219  
 - Hvalmsage, 118 *sqq.*  
 - kóngur Eiriksf. 3  
 - kóngur at Haugi, 222.  
 224 *sqq.*
- Biörn kóngur Járnfíða, pag.  
 218. 385  
 - Lióólfsf. 119 *sq.*  
 - Landasteinarf. 184.  
 384.  
 - Mársf. 143  
 - Ottarsf. 90  
 - Keidarfíða 289  
 - Steinmódarf. 224  
 - Sterki, 90. 118  
 Biörn Svidinhorni, 296  
 - Þórfinnf. 111  
 Biörnúlfr Grímsf. 253  
 - - Hrómundarf. 10.  
 18  
 Birka Illugad. 141  
 Birningr Gnúpsf. 27  
 Birtínger, *vid.* Steinhólf.  
 Bitra, *vid.* Þórbiörn.  
 Bitru-Oddi, 169  
 B'aka, *vid.* Þórkell.  
 Blákinn, *vid.* Þórunn.  
 Bláfkegg, & Blátarmer-  
 fkegg, *vid.* Börkr.  
 Blátönn, *vid.* Biörn.  
 Blefi, *vid.* Þórbiörn.  
 Blygt, *vid.* Þórdr.  
 Blindingatríóna, *vid.* Biörn,  
 Bölverkr.  
 Blódrufkalle, *vid.* Bödvár,  
 Þórólf.  
 Blönduhorn, *vid.* Bárdr.  
 Blót-Már, 223  
 Blund-Ketell, 44. 46.  
 56. 117



- Blundr, *vid.* Blundketell,  
Þórgeir, Hrífa-Blundr.  
Bláingr Sótal, 60. 170  
267  
Bödmódr, 310  
- - ór Bulkarámi, 63  
- - Gerper, 168. 234  
264  
- - ór Skut, 135  
- - Þórisf. 375  
Bödólf, 245. 264. 266.  
Bödvar, *vid.* Svína-Bödvar.  
Bödvar, 187  
- Arnórsf. 267  
- Biarke, 182  
- Blöðrukkalle, 24  
144  
- ór Bödvarshólum,  
181  
- at Bödvarstóptum,  
358 *sq.*  
Bödvar Hvít, 296 *sq.* 300.  
320  
- Rólfisf. 251. 267  
- Snæþryna, 297  
- Vigsterksf. 136. 166  
- *vid.* Spak-Bödvar.  
- Vikingakáraf. 369.  
384  
- Þórdarf. 65. 305  
- Þórdarf. 65. 249.  
255. 276. 364  
- Þórdarf. 364  
Böggver, *vid.* Klaufi.  
Bogi 234
- Bolli Bollaf. p. 91. 113. 142  
Bolli Ottarsf. 339  
- Skeggjaf. 35. 323.  
- Þorleiksf. 113 *sq.*  
139. 220  
Böllr, *vid.* Ottar.  
Bölverkr Blindingatríóna,  
348  
- - Eyólfisf. 143  
- - *vid.* Múfa-Bölverkr.  
Börkr á Baugstöðum, 277  
- Blátunnarkegg, 333  
- Digre, 82. 85. 95.  
116. 124. 148  
- Grimsf. 355. 375  
- Þórmóðarf. 29. 127.  
138  
Bót, 369  
Bótey, 251  
Bótlófr Þórsteinsf. 219. 278.  
285. 317. 370. *vid.*  
Bödólf.  
Bragi Skáll, 53. 122  
Brandi frá Gnúpum, 313 *sq.*  
Brand-Önundr, 297 *sq.*  
Brandr, *vid.* Breidr, Valla-  
brandr. Faxabrandr.  
- Avalldsf. 200 *sq.*  
- biskup Sæmundsf.  
35. 111. 265. 318.  
339. 351  
- Eyólfisf. 323  
- Glyruballaf. 270  
- Móðólfsf. 289. 313  
- Nefis, 53
- Brandr Örvi, pag. 80. 149  
- Prior, 106  
- í Skógum, 323  
- Þógrimsf. 33. 92  
- Þórhaddsf. 150  
- Þórisf. 106  
- Þórimóðarf. 373  
- Þóroddsf. 280  
Brarr, 354  
Breidr, *vid.* Brandr, Olaf.  
- Sigmundarf. 78. 98  
Breidfkegg, *vid.* Önundr.  
Brennukári, 365  
Brefi, 25. 30  
- Ketellsf. 30  
- Þórmóðarf. 45. 48  
Brimell, *vid.* Ketell.  
Bryngerdur, 221  
- - Þióðarsd. 221  
Brynhildur Budlad, 383  
Brynjólf Audunnarf. 347  
Bryniólf Gamle, 279 *sq.*  
282 *sq.* 294 *sq.* 320  
Brodd-Heigi, 210. 274.  
277. 279. 389  
Broddi, *vid.* Skeggbroddi  
- Þórisf. 383  
Broddr, 234  
Bröndólf Nuddoddsf. 366  
- Þórléifsf. 366  
Brún, *vid.* Þórunn.  
Brunda-Bíálfe, 38  
Brúni, 318  
Brúni Geirunnarf. 59  
- lunn Hvíti, 223  
Bræker.

Bræker, *vid.* Þórólfr, Þórgrímur.

Búandi, *vid.* Þórsteinn.

Búkkur, *vid.* Biörn.

Bullafótr, *vid.* Ofeigr.

Buna, *vid.* Biörn.

Bundintótr, *vid.* Þórkell.

Bunhaus, *vid.* He'gi.

Buristafur kóngur, 215

Brauhót, *vid.* Þórbjörg

Bragifótr, *vid.* Þórólfr.

## D.

Daði Skállid, 220

Dagr Þórkellaf, 268

Dagrún Þórkellad, 334

Dagstyggr kóngur, 215

Dalakollr, 108. 113. 139.

260

Dálkr Refaf, 70

- Þórisf, 251

Dalla Ketellaf, 266

- Önundard, 62

- Þórvallaf, 184. 207.

365

Darri Arnarf, 374.

Dettias, *vid.* Asbjörn.

Digr-Omr, 198. 203

Dylla, *vid.* Þuridar.

Dyrfiana, 235

Dtri, 149

Dis Asgeiraf, 251

Dofnagr, 312. 350

Drafdriur, 13

Draffi, 98

Dráugakarl, 317. 337. *vid.* Þórsteinn.

Drápuftúfur, *vid.* Þóroddr.

Drífa, *vid.* Þórer.

Drumb-Oddr, 367

Dufan, 145

Dufnall Erpsf, 112

Dufniáll Kjarvalsf, 350

Dúfunef, *vid.* Þórer.

Dufþakr, 13. 15. 17

Dufþakr, 329. 338

Dufþakr Dufniállf, 350.

*vid.* Dofnak.

Dugfús, 140

## E.

Ea, *vid.* Ja.

Edna Ketellaf, 31

Egill Asbiarnarf, 377

- Audunarf, 184

- Bollaf, 340

- Gauþa-Bárdarf, 309

Egill Raude, 293

- Sidu Hallaf, 305

- Skallagrimsf, 65 599.

114. 138. 375. 379

- Steinbiarnarf, 275

- Vöufteinsf, 152. 155

Ey Ingialldaf, 139

Eydis Einarsf, 263

Eidr Skeggjaf, 47. 182.

326

Eidr Þórhallaf, 182

Eyfradr Gamle, 367

H h 3

Eikikrókr, *vid.* Eyvindr.

Eylausgr kóngur, 20

Eylifr 339

- Audgi, 336 sq. 370

- Eykífaf, Unge, 339.

345. 347

- Ketellaf, 116. 348.

364

Eylifr Örn, 205

- Prúdi, 118. 121

- Vallabrandaf, 327

Einar, *vid.* Laugarbrecku-

Einur, Lón-Einar, Torf-

Einur.

Einar 104

- Audunarf, 250

- Bergþórsf, 277

- Brádr, 277

- Flosaf, 278. 355

- Gilsf, 80

- Gráf, 120

- Grimaf, 355

- Halldórsf, 239

- Hialtblendingr, 372

- Ketellaf, 110.

- Ketellaf, 234

- Kleppaf, 31. 115

- Kniúkf, 140

- Konallaf, 263.

- Magnúsf, 305. 348

- Ölvisf, 363. 373

388

- Ölvífaf, 91

- Skálaglóm, 91

- Sniallaf, 388

Einur

- Einarr Teital, p. 58. 80. 162  
   • Þórgeiraf. 269  
   • Þórisf. 279  
   • Þórólaf. 181  
 Eindrídi, *vid.* Indrídi.  
 Einhendi, *vid.* Ketell.  
 Eyólfur Egillf. 185  
   • Einarsf. 181  
   • Einarsf. 270  
   • Einarsf. *vulgo* Valgerd-  
   arf. 250. 253. 263.  
   379. 381  
   • Gráí, 143. 154  
   • Gudmundarf. *vulgo*  
   Hallte 205 *sq.* 268.  
   184  
   • Gudmundarf. 205  
   • Hallbiarnarf. 129.  
   • Illugaí. 98  
   • Ingiallaf. 231. 252  
   • Kniúksf. 140  
   • Narfal. 235  
   • Saur, 100  
   • Skeggiaf. 323  
   • Ór Svein, 101. 118 *sq.*  
   • Surtaf. 73  
   • Valgerdarf. *vid.* Ey-  
   ólfr Einarsf.  
   • Þórkellf. 149  
 Eyrarleggr, *vid.* Grímr.  
 Eirekr, 147  
 Eirekr í Goddölum, 208  
   *sqq.* 203. 272. 277  
   • Grænlandsbiskup, 27.  
   • Högnaf. 141  
 Eirekr Hörðakóngur, p. 123  
   • kóngur, 215  
   • kóngur Eymundarf. 3  
   • Lundasteinarf. 184  
   384  
   • Ólfus, 244 *sq.* 247  
   • Órdugskoggi, 210  
   • Ragnarsf. 384  
 Eirekr Raudi, 100 *sqq.* 111.  
   134. 167  
 Eirekr Snara, 167.  
   • Víkingakúraf. í Offru-  
   stöðum, 384  
 Eyrny Þidrandaf. 129  
 Eysteinn Audunarf. 185  
 Eysteinn Digre, 311  
 Eysteinn Drángakarlaf. 317  
   • Eidsf. 48  
   • Eyllaf. 206  
   • Erkelbiskup, 91  
   • Glumra, 4. 107.  
   253. 301.  
 Eysteinn Hranaf. 311  
   • kóngur, 322  
 Eysteinn Meinfretr, 115.  
   180  
   • Raudálaf. 239  
   • Þórbergf. 47.  
   326  
   • Þórgeirf. 64  
   • Þórsteinf. 313  
 Eyvindr, 293  
 Eyvindr, 142  
 Eyvindr Audkúla, 196  
   • Auftmadr, 107.  
   226 *sqq.* 132. 149.  
   159. 363  
 Eyvindr Baugsf. 334 *sq.*  
   • Eikikrókr, 74.  
   306  
   • Eyverfki, 319 *sq.*  
   • Elldr, 114  
 Eyvindr Hane, 239  
   • Merraudarf. 167  
   • Hialte, 22  
   • Jarl Armólarf. 374  
   • Karpe, 309. 314  
 Eyvindr Kne, 156. 147  
   • Kolfveinsf. 23  
 Eyvindr í Kvíguvogum 373  
   *sq.* 376  
 Eyvindr Lambi, 331  
   • Lodmundarf. 256  
   • Rólfaf. 251  
   • Skálldafpiller, 331  
   • Smidr, 307  
 Eyvindr Sörkver, 200. 187.  
   190. 202  
 Eyvindr Vopni, 274 *sqq.*  
   295  
   • Þórgrímuf. 375  
 Eyvindr Þórsteinf. 262.  
   272  
 Eyþiófr, 146  
 Elfrádr kóngur Ríki, 3  
 Elin Burislaufs. 215  
 Elld-Grímr, 57  
 Elldjárn Arnórsf. 221  
 Elldr, *vid.* Eyvindr.  
 Ellida-Grímr, 29. 248.  
 Ellida-

Ellidafkiöllur, *vid.* Olof.  
 Erlendr Húnalldi, 91  
 - - Sterki, *alias* Digre,  
 65. 220. 234. 278.  
 346. 355. 375. 384  
 Erlingr Eyvindarf. 376  
 - - Knyter, 228  
 Erpr, 108. 112  
 Erpr Lútande, 53  
 Eriá, *vid.* Þórdr.  
 Ertubeinn, *vid.* Þórgrímr.  
 Evar, 201. 272  
 Evar Gamle, 282 *sq.* 289.  
 294

## F.

Fálki Þórarensf. 249  
 Farferkr, *vid.* Þórkell.  
 Fasthalldi, *vid.* Þórólfr.  
 Fastny Bryniólfsd. 280  
 Faxa-Brandr, 196  
 Faxi, 8  
 Feilan, *vid.* Olaf.  
 Fiaraka-Finnr, 150  
 Finna Rúsd. 115  
 - Skaptad. 70  
 - Þórmóðard. 366  
 Finnbugi Fródi, 79  
 - - Helgaf. 74  
 - - Kolbeinsf. 69  
 - - Rami, 196 *sqq.*  
 257  
 - Þórgeirf. 64  
 Fingeir Þórard. 95

Finni, pag. 273  
 Finni Möttulsf. 53  
 Finnur, *vid.* Fiarfkafeinnr.  
 Finnur Audgi, 35. 38. 56.  
 356  
 Finnur Jörundarf. 204  
 - Lögfögumadr, 284.  
 377  
 - Ottkellsf. 326  
 - Skiálgi, 331  
 Finnvarðr Einarf. 78  
 - - Hallkellsf. 54  
 Fiörleif Eyvindarf., 258.  
 260. 262  
 Fiumskeggi, *vid.* Ulfr.  
 Flatnefr, *vid.* Ketell.  
 Fleinn Skállid Hiörsf. 322  
 Flóki, 43. 137  
 - Vilgerðarf. *vid.* Hraf-  
 nafóki.  
 Flofi Biarnf. 220. 234.  
 277. 346. 355. 384  
 - Eiriksf. 168  
 - Kolbeinsf. 277  
 - Vallabrandf. 345  
 Flofi Þórbiarnarf. 333.  
 344 *sqq.* 351  
 - Þórardf. 318  
 Flöfkubak, *vid.* Þórgeir.  
 Flöfkufkegg, *vid.* Þórsteinn.  
 Flugu-Grámr, 151  
 Fofnubani, *vid.* Sigurdr.  
 Fóstólfr, 204  
 Freygerður, 377

Freygerður Rafnsd. p. 324  
 Freyleif, *vid.* Fiörleif.  
 Freysteinn Fagrif. 293  
 Freyvidr Alfsl. 69  
 Fridgerður Illugad. 98  
 - - Kiarvald. 219  
 - - Þórdard. 221  
 - - Þórisd. 219  
 Fridleifr, 221. 223  
 Fridmundr, 187. 190  
 Fridrekr Þifskup, 199. 395  
 Fródi kóngur, 226  
 - Vemundarf. 351  
 Fullspakr, *vid.* Þórkell.

## G.

Gagrur, *vid.* Þórgrímr.  
 Gallte Arnmóðarf. 207  
 - Grísf. 267. 270  
 - Ottarf. 200 *sq.*  
 - *vid.* Snæbiörn.  
 - Þórfinnsf. 68  
 Gálmur, 235  
 Gamle Skeggjaf. 181  
 - Þórardf. 181  
 Gand, *vid.* Gunnabiörn.  
 Gardar Svafarf. 6 *sq.* 261.  
 285  
 Gás, *vid.* Guðmundr.  
 Gaukr Þórkellsf. 365  
 Gaungu Rólfr, 90. 302  
 Gautt, *vid.* Hállman-  
 Gautt.

Gaurr.

- Gautr*, pag. 201 *sq.*  
 - - Gautreksf. 127  
*Gautrekr kóngur Örvi*, 127  
*Geir Andgi*, 44  
 - i Geirshólmi, 47  
 - Godi 340. 370. 379  
*Geirbiörg Bálkad.* 43. 60.  
 171  
*Geirhildur*, 237 *sq.*  
 - - Flókad. 8  
*Geiri*, 268  
 - Biarnarf. 309  
 - Þórkellsf. 309  
*Geirlaug*, 69. 182  
 - - Skúlad. 273  
 - - Þórmóðard. 30.  
 45  
*Geirleifr*, 141. 28  
*Geirleifr Hrappsf.* 236.  
 263  
*Geirmundur Biarnarf.* 43  
 - - Eireksf. 210  
*Geirmundur Gunnbiarnarf.* 59  
*Geirmundur Heljarf. kinn*, 121  
*sqq.* 137. 144. 157.  
 166. 179  
 - - Örlygsf. 25  
 - - Samundarf. 206.  
 223  
 - - Þórgrimsf. 81  
 - - Þrafsf. 323  
*Geirny Gnúpsd.* 349  
 - Þórólfsd. 257  
*Geirólfr*, 261  
*Geirraudr*, pag. 95  
*Geirraudr* 13  
*Geirridur*, 96  
 - - Bagifótsd. 83.  
 97  
 - - Eireksd. 247  
 - - Geirmundard.  
 127  
*Geirsteinn*, 100  
*Geirsteinn Kíálke*, 140  
*Geirvör*, 20  
*Geirþjófr*, Valþjófsf. 146  
 - - Ulfsl. 261  
 - - Þórólfsf. 144  
*Geit*, *vid.* Andunn.  
*Geitir Lítingsf.* 278  
*Geller*, *vid.* Hestagelles,  
 Þórdr.  
 - Illugafl. 98  
 - Lögsögumadr, 143  
 - Þórgeirf. 250  
 - Þórkellsf. 91. 113  
*Gerður Bødvarsd.* 181  
 - Kíallaksd. 70. 92  
 - Olafsd. 360  
*Gerper*, *vid.* Bödmódr.  
*Gestr Biarnarf.* 47  
 - Oddleifsf. Spake, 141.  
 152 *sq.* 164. 371  
 - Þórgeirf. 64  
*Gya*, *vid.* Mödr.  
*Gíafalldr*, 80  
*Gíafaug Kíarlaksd.* 90. 118  
*Gyða*, 242  
*Gyðia*, *vid.* Þórlaug, Þur-  
 idur.  
*Gyllder*, *vid.* Ulfr.  
*Gíls Skeidarnef*, 130. 124  
*sq.* 132. 170  
 - Snorraf. 136. 151  
 - Þórvaldsf. 80  
*Gyrdr*, 225  
*Gyrdr jarl Sigvaldaf.* 71  
*Gífle Eyólfsf.* 149  
 - Gnúpa- Bárðarf. 309  
 - Súraf. 124. 148  
*Gífli Þórbiarnarf.* 58  
 - Þórdarf. 112  
 - Þórgautf. 54  
*Gístur biskup Ísleifsf.* 184.  
 207. 296. 365. 369.  
 382. 385. 389 *sqq.*  
 - Einarsf. 391  
 - Glaci, 118  
 - Hafriarnarf. 378  
 - Hallsf. 140. 150. 239.  
 280. 305  
 - Hvíti, 48. 340. 384  
 - jarl, 148. 239  
*Glammadr*, *vid.* Grímr.  
*Gledill*, *vid.* Grís.  
*Gléomal Irakóngr*, 108  
*Glyru- Halle*, 270. 274  
*Glóra*, *vid.* Þórbiörn.  
*Glúmr*, *vid.* Víga- Glúmr.  
 - Geiraf. 124. 132.  
 217. 268

Glúmr

- Glúmr á Vatnsleysfu Þór-  
arensf. p. g. 26. 46  
. Þórkellsf. 26. 46  
Glumra, *vid.* Eyfsteinn.  
Glæder, 198 *sq.* 311  
Gneyfki, *vid.* Þórleifr.  
Gnúpa, *vid.* Þórdr.  
Gnúpa - Bárdr, 257 *sq.* 262.  
267. 272  
Gnúpr, *vid.* Mollda. Gnúpr.  
. . . Birningsf. 27  
. . . Flóka. 45  
. . . Grímkellsf. 27  
. . . Mollda Gnúpsf. 314  
*sq.* 349  
Gó kóngsd. 297  
Gollner, *vid.* Þórgeir.  
Gor kóngr, 297  
Gorímr Herfer, 215  
. . . kóngr Gamle, 3  
Goti Aðarínusf. 81  
Gráfelldarmúli, *vid.* Grímr.  
Grani Gunnarsf. 340  
. . . Olafsf. 117  
. . . Rólfaf. 251  
Graum - Aðli, 281 *sq.* 284.  
320  
Grelöd, 107  
. . . jarlsd. 145  
Greniadr, 171  
Greniadr Hrappsaf. 263  
Gretter, *vid.* Ofeigr.  
. . . Önundarf. 168  
. . . Sterke Afmundarf.  
169. 181. 265  
Gríma Hallkellsd, p. 54. 78  
Grímkell Gode Biarnarf. 27.  
43  
Grímkell Ulfaf. 79  
Grímólfr 158. 165  
. . . 224  
. . . 163. 234  
Grímr, *vid.* Elld - Grímr,  
Ellida - Grímr, Flugu-  
Grímr, Kampa-Grímr,  
Skalla - Grímr, Stafu-  
Grímr, & Vedra-Grímr.  
Grímr, 60  
. . . 281  
. . . Eyraleggr, 239  
. . . Glammadr, 355.  
375  
. . . Gráfelldarmúle, 260  
Grímr *vid.* Grímogil, 47  
. . . Grímólfsf. 264  
Grímr í Grímnesi, 141.  
170 *sq.*  
Grímr Háleyfki 39 *sqq.*  
48. 55. 186. 188.  
374  
. . . Helgaf. 235  
. . . Herfir, Kolbiarnarf.  
227 *sqq.* 240 *sqq.*  
. . . Holtaskalle, 339  
. . . Hialdrsf. 388  
Grímr Ingialldsf. 66  
. . . Ingialldsf. 355. 375  
. . . Jónsf. 91  
. . . Kamban, 28. 249  
. . . Kögur, 152  
111  
Grímr Lodinkinnu, p. 145.  
253  
. . . Lodmundarf. 151  
. . . Oddaf. 255  
. . . Ölyisf. 388  
. . . Rútsf. 115  
. . . Semingsf. 200  
. . . Skefilsf. 362  
. . . Svertingsf. 65. 248.  
349. 374. 388  
. . . Þórarínusf. *al.* Tófuaf.  
358  
. . . Þórgeirf. 64  
Gríotgardr jarl, 331. 348  
Grís, *vid.* Gudmundr.  
Grís, 60  
. . . Gledill, 232  
. . . Liótsf. 267  
. . . Semingsf. 200 *sq.*  
Gró, 197  
. . . Biarnard. 222  
. . . Dala - Kollsd. 113  
. . . Helgad. 311  
. . . Herfinusd. 215  
. . . Karlsd. 232  
. . . Kristna, 142  
. . . Oddsd. 63  
. . . Skygna, 223  
. . . Þórdard. 304. 307  
. . . Þórólfsd. 147  
. . . Þórsteined. 107  
. . . Þórvardsd. 226  
Gröningia - Riúpa, *vid.* Þór-  
unn.  
Gudbiörg, 168  
Gud-

- Gudbrandr Gudleifsf. p. 73  
 . . . Kúla, 168. 384.  
 388  
 . . . Þórsteinsf. 195.  
 197  
 Gudfiskólkr bifkup, 395  
 Gudlaug Arnbiarnard. 220  
 . . . Eyólfssd. 205  
 . . . Ottarsd. 304  
 . . . Rólfssd. 251. 255  
 Gudlaugr, 170  
 . . . Asbiarnarf. 308  
 . . . Audgi, 70. 43  
 . . . prestfr. 204  
 . . . Smidr, Loptsf.  
 377  
 . . . Þórbiarnarf. 82 *sq.*  
 . . . Þórfinnsf. 71.  
 115. 203  
 Gudleif Helgad. 150  
 . . . Ketellssd. 98  
 Gudleifr Araf. 133. 330 *sq.*  
 . . . Gudlaugsf. 71  
 . . . Surtsf. 73  
 Gudmundr Baft, 356  
 . . . bifkup Araf. 250  
 . . . Brandsf. 149  
 . . . Gís, 205  
 . . . Grís, 147  
 . . . Hamallsf. 19  
 . . . Ríke, 198 *sq.* 205  
*sq.* 250  
 . . . Sölmundarf. 205  
 . . . Þórisf. 125  
 . . . Þórsteinsf. 49  
 Gudny Bödvarsd. pag. 49.  
 219. 298. 305. 317.  
 . . . Bryniólfsd. 280  
 . . . Hafþórsd. 64  
 . . . Rafnkellssd. 21  
 . . . Þórólfsd. 86  
 Gudormr, *vid* Guttormr.  
 Guðraudr Hálfðánarf. 106  
 . . . kóngur Líóme, 385  
 Guðrídur Bryniólfsd. 280  
 . . . Illugad. 99  
 . . . Míffid. 89  
 . . . Rafnssd. 255  
 . . . Þórbiarnard. 78.  
 111. 372  
 . . . Þórsteinsd. 282  
 Guðrún, 35. 339  
 Guðrún, 282  
 . . . Amundad. 274.  
 283. 297  
 . . . Alólfssd. 142  
 . . . Biarnard. 277  
 Frú Guðrún, 278. 355  
 Guðrún Hedinsd. 260  
 . . . Kolbeinssd. 346  
 . . . Olvífrsd. 91. 113.  
 131. 139. 142. 269  
 . . . Rafnkellssd. 21  
 . . . Snorrard. 95. 250  
 . . . Þórarinssd. 277  
 . . . Þórdard. 310  
 . . . Þórisd. 277. 305  
 . . . Þórkellssd. 259  
 . . . Þórkellssd. 171  
 Guðrún Þórsteinsd. p. 220.  
 234. 384  
 . . . Þórsteinsd. 232  
 . . . Þórvaldssd. 204  
 Guða, *vid* Ketell.  
 Gullberi, *vid* Biörn.  
 Gullkár, *vid* Þórkell.  
 Gull-Þórer, 125  
 Gunnar Bangsf. 287. 330.  
 334 *sq.*  
 . . . Hámundarf. 345  
 . . . Hámundarf. á Hlíð-  
 arenda, 287. 313. 330.  
 332. 337. 340. 372  
 . . . Hlífarf. 46. 117  
 . . . Vallbrandsf. 156  
 . . . Ulfsiðtsf. 249  
 . . . Þórsteinsf. 345  
 Gunnbiörn Bryniólfsf. 279  
 . . . Gand, 59  
 . . . Erpa, 112  
 . . . Ulfsf. 79. 102.  
 159.  
 Gunnhíldur, 46  
 . . . Asláksd. 79.  
 98. 106  
 . . . Eiríksd. 203.  
 210  
 . . . Geirmundard.  
 127  
 . . . Isfraudard. 275  
 . . . Simonssd. 79  
 . . . Þórsteinsd. 30.  
 320. 364

Gunn-

Gunnlaugr Ormstunga, 26.  
 54 56. 183  
 . . . Rólfss. 39. 55  
 . . . Steindórss. 87.  
 Gunnólfr, 215  
 Gunnólfr Gamle, 226  
 Gunnólfr Kroppa, 273  
 Gunnsteinn, 201 sq.  
 . . . Berferkiabene,  
 348  
 . . . Eysteinsf. 239  
 Gunnsteinn Gunnblarnarf.  
 159  
 Gunnsteinn Meinfrettr, vid.  
 Eysteinn.  
 . . . Þórisf. 289  
 Gunnvallir, 61  
 Gunnvör Gudormsd. 44  
 . . . Hrodgeirsd. 30.  
 356  
 Guttormr Hertogi Sigurd-  
 arf. 39  
 . . . Rogaf. 44

H.

Hafgrímr, 105  
 Hafði Mærss. 150. 209.  
 390 sqq.  
 Hafide Örve, 251  
 . . . Þórgestsf. 99  
 Hafliótr Þórborgaf. 284  
 Hafnarlykell, vid. Rofn.  
 Hafnar-Ormr, 37 sq. 30.  
 356

Hafn Hámundarf. pag. 337  
 . Þórdarf. 222  
 Hafn-Biörn, 46. 316 sq.  
 Hafn-Biörn Styrkárss. 378  
 Hafnsþið, vid. Þórer.  
 Hafþór Víkingr, 232  
 . . . Þórgeirss. 64  
 Hafþóra Þórbergssd. 47  
 182. 326  
 Haki, 369  
 . Helgaf. 185  
 Haklángtr, vid. Þórir.  
 Hákon, 279  
 . . jarl Griótygardsf. 29.  
 144. 156. 157. 165.  
 237. 256. 276 353. 368  
 . jarl Ríke, 302. 382  
 . kóngr Adalsteinsfótt i,  
 37. 258  
 Hákr, vid. Þórkell.  
 Háleygr Skiöldólfsf. 295  
 Hálfédán Hvítheimn kóngr,  
 106  
 . . kóngr Gamle, 301  
 . . kóngr Svarte, 352 sq.  
 385

Hálfróll, vid. Hallbiörn.  
 Halla, 166  
 Halla, 325  
 Halla, 278  
 Halla, 257  
 . Eyólfsd. 129  
 . Flofád. 278. 355  
 . [Halla Gestsd.] 141  
 . Hedinsd. 215

Iii 2

Halla Jörundard, pag. 277.  
 220. 234  
 . Jörundard. 205  
 . Látungsd. 277  
 . Steinólfsd. 140. 150  
 Halladr jarl í Orkneyum,  
 136. 302  
 Hallbera abbadis, 278. 355  
 . . Arud. 133  
 . . Ónundard. 263  
 . . Rafnsd. 203. 221  
 . . Snorrard. 159  
 . . Snorrard. 151  
 . . Snorrard. 56. 95.  
 127. 133. 203. 207.  
 221. 250. 263. 282.  
 310 329  
 . . Ulfsd. 38  
 . . Þórálfsd. 127  
 . . Þórgúlsd. 133. 207  
 . . Þóróddsd. 206.  
 250  
 Hallbiörg, 69  
 . . . Bárdard. 113  
 Hallbiörn Egellsf. 275  
 . . . Háfiróll, 328  
 . . . Hörðakappe, 352  
 . . . Oddsf. 46. 159 sqq.  
 372  
 . . . Oddsf. 185  
 Halldis Erpad. 112 115  
 . . Þórgrímsd. 150 152  
 Halldór, 309  
 Halldór, 13  
 . . Arnliótsf. 238  
 Halld.



- Halldór Brandsf. pag. 106  
 . . . Egellsf. 398  
 . . . Garpsdalsgodi, 131  
 . . . Gunnbiarnarf. 159  
 . . . Högnaf. 35  
 . . . á Hólmslátri, 98  
 . . . Illugaf. 33 *sqq.*  
 . . . Kollsf. 182  
 . . . Olafsf. 114  
 . . . Örnúlfsl. 318  
 . . . Snorraf. 95. 136.  
 203. 250  
 . . . Tyrfingsf. 356  
 . . . Þórgeirsf. 206. 219  
 . . . Þórisf. 169  
 . . . Þórleifsl. 106  
**Halldóra, 263**  
**Halldóra, 275**  
 . . . Einarad. 277  
 . . . Geirmundard. 25  
 . . . Gunnsteinsd. 239  
 . . . Hánraudard. 203  
 . . . Oddad. 255  
 . . . Ormsd. 327  
 . . . Refsd. 29  
 . . . Rólfed. 48  
 . . . Steinnmóddard. 116.  
 364  
 . . . Þórhallad. 115  
 . . . Þórkellad. 258  
**Hallfredr Vandræðafkállr,**  
*200 sq.*  
**Hallfríður Egellsf. 275**  
 . . . Einarad. 250  
 . . . Þórbiarnard.
- male* Biarnard. p. 113.  
 139  
**Hallgeir, 337 sq.**  
 . . . Þórgeirsf. 279  
**Hallgerdur, 27**  
 . . . Hólmssteinsd. ·  
 283  
 . . . Örnúlfed. 141  
 . . . Snúinbrók, 113.  
 114. 160  
 . . . Túngu-Oddsaf.  
 46. 160 *sqq.*  
 . . . Vermundard.  
 149  
**Hallgíta Þórbrandsf. 267**  
**Hallgrímur Bryniólfsf. 279**  
 . . . Svidbálki, 327  
 . . . Valbrandsf. 156  
**Halli, vid. Glyru-Halli.**  
 . . . Hvíti, 250  
 . . . Ormsf. 250  
**Hallkatla Biarnard. 143**  
 . . . Einarad. 355  
 . . . Rafnad. 49  
**Hallkell, 37. 53**  
**Hallkell, 371**  
 . . . Oddsaf. 372  
**Hallormr, 190**  
**Hallr, 133. 207. 127**  
**Hallr, 284**  
 . . . ábóte, 263  
 . . . Bárdarf. 223  
 . . . Biarnaf. 372  
 . . . Elldjárnsf. 221  
 . . . Geirólfsf. 261
- Hallr Gíffurarl. pag. 140**  
 . . . á Hoffstöðum, 125  
 . . . *vid. Sidu. Hallr.*  
 . . . Styrmissf. 207  
 . . . Teitsf. 305. 391 *sq.*  
 . . . Vigaltýrsf. 113  
 . . . Þórarensf. í Hauka-  
 dal, 239. 366. 396  
**Hallr Þórisf. Godlaus, 21**  
**Hallsteinn, 355**  
 . . . Gnúpsf. 349  
 . . . Herstr. 244 *sq.*  
 . . . Þengilsf. 255  
 . . . Þórbiörnsl. 82.  
 84  
**Hallsteinn Þorfkasiardargodi,**  
 94. 134 *sq.* 116  
**Hallvardr, 196**  
 . . . Hallkellsf. 372  
 . . . Hárdfari, 39. 328  
**Hallvardr Sógandi, 154 sq**  
**Hallveig Biörnsl. 339**  
 . . . Einarad. 78. 111.  
 272  
 . . . Fródad. 19  
 . . . Oddad. 136  
 . . . Tindsf. 106  
 . . . Þórbiarnard. 27  
 . . . Þórgrímsd. 114  
 . . . Þórvidard. 352.  
 357  
**Hallvör Oddad. alias Þór-**  
 hallad. 127. 138  
**Hálmi, vid. Þórdr, Þórólfr.**  
**Háls, vid. Jörundr.**

Háls

- Háls Þórisf, pag. 259. 262  
Hamall Sigurdarf, 19  
. . Þórinódsf, 19. 206  
Hámundr Gunnarsf, 319.  
330. 287. 332. 335.  
337. 340  
. . Hóliti, 287. 313 *sq.*  
Hámundr Heliarskinn, 121 *sqq.*  
229 *sqq.* 145. 233.  
248  
. . Tyringsf, 356  
Hani, *vid.* Túnhani.  
Haralldr Egðakóngur, 386  
Haralldr Hríngur, 183  
. . kóngur Gráfelldr,  
37. 268. 381  
. . kóngur Gullfkeggr,  
201. 352 *sq.* 385  
. . kóngur Hárfagre, 3.  
14. 21. 39. 60. 65.  
71. 90. 92. 123.  
132. 144 *sq.* 149.  
154. 165 *sqq.* 170.  
187. 190. 243. 246.  
274. 285. 301 *sqq.*  
322. 325. 328. 342.  
345. 353. 363. 370.  
374. 385 *sq.* 389  
. . kóngur Hildirönn,  
323  
. . kóngur Sigurdarf,  
382. 386. 390. 397.  
. . kóngur Ungi, 352.  
385  
. . Víkingur, 225  
Hardrefr, pag. 150 *sq.*  
Hárekr Hilldirídarf, 39. 328  
. . jarl, 223  
Há. snorri, 169  
Hásteinn Atlafr, 10 *sqq.* 353  
*sqq.* 378  
. . Hrómundarf, 172  
*sqq.* 200  
Hávardr Griótgardsf, 331  
. . Háliti, 130. 154.  
156. 159  
Hávardr Hegri, 211  
. . Þórisf, 258. 262  
. . Einaraf, 115  
Haugabriótr, *vid.* Þórsteinn.  
Hauknefr, *vid.* Þórer.  
Haukr, 203  
. . herferkr, 199  
. . Lögmadr, 140. 142.  
234. 278. 346. 355.  
375. 378. 384.  
Hautakliáfr, *vid.* Þórfinnur.  
Háustmyrkr, *vid.* Þórer.  
Hedinn, 205  
. . Gílsf, 131  
. . Milldi, 253  
. . Ór Miólo, 239  
. . Ór Sóknadal, 241  
. . Þórisf, 279  
. . Þórsteinaf, 260  
Heggr Þórisf, 375  
Hegri, *vid.* Hávardr.  
Heyángsbjörn, 18. 257.  
307 *sq.* 389  
Heiðareckia, *vid.* Þórgerdur.  
Heidmenningr, *vid.* Þórsteinn.  
Heidur völvu, 186  
Heimir Jarl, 383  
Heimlaug Þórarinsd, 352  
Helga, 283  
. . Ansd, 145  
. . Arnad, 33  
. . Arnard, 10 *sqq.*  
. . Asgeirsd, 325  
. . Asgeirsd, 362  
. . Biarnad, 277  
. . Biólfsd, 292  
. . Erlingsd, 228  
. . Helgad, 330  
. . Helgad, 249 *sq.*  
. . Hólmsteinsd, 283  
. . Jónsd, 373  
. . Kerellsd, 64. 78. 111.  
142. 191. 205. 232.  
252. 257  
. . Kiallaksd, 87. 92  
. . Olafsd, 117  
. . Önundard, 339  
. . Önundard, 79  
. . Ormsd, 360  
. . Rólfisd, 341  
. . Steingrimsd, 142  
. . Steinsd, 89  
. . Þórdard, 21. 210.  
298. 368  
. . Þórdard, 48. 219.  
298. 317. 274. 278.  
284 *sq.* 370.  
. . Þórgeirsd, 61  
. . Þórgeirsd, 339. 345  
Helga

- Helga Þórgeirsd. pag. 253.  
     264  
 . . Þórhallsd. 89  
 . . Þórisd. 172  
 . . Þórláksd. 64. 78  
 . . Þórláksd. 87. 98  
 . . Þóroddsd. 375  
 . . Þórsteinsd. 342. 347.  
 . . Þrándard. 363.  
 Helgi, *vid.* Nafar - Helgi  
     Stettu - Helgi, Brodd-  
     Helgi.  
 . . Asbiarnarf. 285  
 . . Asgeirsf. 362  
 . . Asgeirsf. 57  
 . . Biarnarf. 20. 306.  
     389  
 . . Birtmarf. 146.  
 Helgi Bióla, 22. 25. 109.  
     300. 379 *sq.*  
 . . Bláfaukr, 324.  
 Helgi Bunhaus, 280  
 . . Dálksf. 251  
 . . Dyr, 362  
 . . Eyólfsf. 150  
 . . Godlaus, 21  
 . . Grænlandingabiskup,  
     395  
 . . Hallsf. 21  
 . . Hárnundarf. 337  
 . . Heyingursbiarnarf. 308  
 . . Helgaf. 307  
 . . Heftr, 263  
 . . Högnaf. 56  
 . . Höfkulldsf. 114  
 Helgi Hrogn, pag. 118  
 . . Hrogn, 342. 347  
 . . í Hvammi, 61  
 . . á Hvanneyri, 80  
 . . (Ketells) Hængsl.  
     329. 338  
 . . Ketellsf. 327  
 . . at Lundi, 58  
 Helgi Magni, 229 *sqq.* 233  
     *sq.* 248 *sqq.* 264. 107.  
     132. 139. 149. 159  
     235. 238. 245. 261.  
     272. 380  
 . . Narfaf. 235  
 . . Olufaf. 106  
 . . Ottarsf. 90  
 . . Rólfaf. 74  
 . . Rólfaf. 155  
 . . Skarfr, 28. 141 *sq.*  
 . . Svartu, 330  
 . . Trausti, 360 *sqq.*  
 . . Valþjólfaf. 251  
 . . Vestarsf. 311  
 . . Vestarfsf. 149  
 . . Þórgílf. 274  
 . . Þóroddsf. 185  
 . . Þórsteinsf. 185.  
 Helgusteinar, 269. 124.  
     132  
 Heliarf kinn, *vid.* Geirmundr,  
     Hámundr, & Þórólfr.  
 Hella - Biörn, *vid.* Skiahla-  
     Biörn.  
 Hellufagi, *vid.* Ketell.  
 Hella - Narfi, 235  
 Henrikur biskup, p. 395 *sq.*  
 Herdís, 91  
 . . Bollad. 113. 142  
 . . Gautsd. 127  
 . . Höfda - Þórdard.  
     205. 220  
 . . Kodransd. 142  
 . . Rafusd. 140. 355  
 . . Sveinbiarnard. 140  
 . . Tíndsd. 150  
 . . Þórláksd. 366  
 Herfinnr, 166  
 . . . Gílsf. 132  
 . . . Þórgílf. 215  
 Hergíls Eypjólf. 146  
 . . Hnappraf, 124. 131.  
     133. 144  
 Hergrinnr Þórgílf. 215  
 Herjólf, 8 *sq.* 103. 377  
 Herjólf, 295  
 Herjólf, 234  
 Herjólf Bárdarf. 327  
 Herjólf Bárdarf. 103. *sq.*  
     377  
 . . . Eyvindarf. 114  
 Herjólf Hólkinrafi, 85  
 . . . Hornabriótr, 322  
 . . . Ketellsf. 330  
 . . . Þórgírf. 282 *sq.*  
     284. 295  
 . . . Þórisf. 258. 262  
 Herkia, *vid.* Skúle.  
 Herlaugr Ulfsf. 376

Her-

- Hermandr Eyvindarf. pag.  
 . . . 190. 199. 201  
 . . . . . Hokinn, 171  
 . . . . . Illugaf. 56. 183  
 . . . . . á Mysi, 164  
 Herraudr, 86  
 . . . . . Gautajarl, 384  
 Herraudr Hvítasky, 167  
 Hersteinn Atlaf. 10 sq.  
 . . . . . Blundketellsf. 117  
 Herstr, vid. Hallsteinn,  
 Helgi.  
 Hervör, 20  
 Herþrudur Illugad. 98  
 . . . . . Þórmóðard. 79  
 Hestagelldur, vid. Hlíf.  
 Hestageller, 171  
 Hesthöfde, vid. Þórdr.  
 Hialdr, 387 sq.  
 Hiallkár, 146  
 Hialti, vid. Eyvindr, Oleifr.  
 Hialtsi, 295  
 . . . . . Hugprúdi, 182  
 Hialtsi Skálpsf. 216 sq.  
 . . . . . Skeggjaf. 48. 348.  
 . . . . . 350. 366.  
 . . . . . Þórkellf. 112  
 Hiallgerdur, 234  
 Hialmólfr, 213  
 Hialmur, vid. Þóroddr.  
 Hialmungautr, 254  
 Hialp, 25  
 Hilldigunnr Beinisd. 74  
 Hilldir, 337 sq.  
 . . . . . Eysteinsf. 312  
 Hiltidr Helgaf. pag. 308  
 . . . . . Parak, 311  
 Hilldiridar, 39. 323  
 Hilldur, 270  
 . . . . . Asbiarnard. 310  
 . . . . . Baugsd. 334  
 . . . . . Hermundard. 199.  
 . . . . . 201 sq.  
 . . . . . Miósa, 121  
 . . . . . Olafsd. 198  
 . . . . . Ormarad. 21  
 . . . . . Skeggjad. 323  
 . . . . . Stiarna, 57  
 . . . . . Ulfarsd. 351 sq.  
 . . . . . Þórisd. 310  
 . . . . . Þórosmad. 198  
 . . . . . Þráinsd. 232  
 Hyma, vid. Þórer.  
 Hiör, 322  
 . . . . . Gnápa-Bárdarf. 309  
 . . . . . kóngf, 121. 233  
 Hiöleifr Godi Skeptaf. 70  
 . . . . . Hördakóngf, 121  
 Hiörleifr Hróðmarsf. 10 sqq.  
 . . . . . 318  
 Hiötr Hámundarf. 337.  
 . . . . . 340  
 Hyrna, vid. Þórunn, Örn.  
 Hymingr Kleppjárnaf. 58  
 Hláandi, vid. Þórer.  
 Hleimi Asmundarf. 143  
 . . . . . Gamle, 254  
 Hlíf Hedinsf. 239  
 . . . . . Hlgad. 252  
 . . . . . Hestagelldur, 72  
 Hlíf Rólfisd. pag. 226 sqq.  
 Hlimreksfare, vid. Rafn.  
 Hlödver, 198  
 . . . . . keyfare, 3  
 Hnaki Asbiarnarf. 111  
 Huapprafs, vid. Hergils.  
 Hnokkan, vid. Askell.  
 Höfda - Þórdr, 218 sqq.  
 . . . . . 205 sq. 192. 216. 272  
 Höfde, vid. Þórsteinn.  
 Hofgydia, vid. Þuridur.  
 Hofkollu, vid. Dalakollu  
 Höggvandill Gunnarsf. 117  
 Höggvinkinna, vid. Þór-  
 gerdur.  
 Höggvinkinni, vid. Þór-  
 geir.  
 Högni, 56  
 . . . . . Geirþiófsf. 146 sq.  
 Högni Hviti, 121. 132. 137.  
 . . . . . 141. 166  
 . . . . . Ingenundarf. 189.  
 . . . . . 195 sqq.  
 . . . . . í Niardey, 121  
 Hokinn, vid. Hermandr.  
 Holharki, vid. Þórvalldr.  
 Holltafalle, vid. Grímr.  
 Holltaþórer, 325  
 Hullsi, 293  
 Hólmafól, vid. Þórbiörg.  
 Hólmafutr Vedormsf. 281.  
 . . . . . 370.  
 Hólmgaungu Berfi, 60  
 Hólmgaungu Máni, 204  
 Hólmgaungu-Rafn, 100  
 Hólmu-

- Hólmgaungu-*Starre*, p. 203.  
210
- Hólmkell Alfarínaf. 82
- Hólm-*Starre*, 30. 49
- Hólmsteinn, 283
- - - *Atlaf*. 10 *sq.*
- - - *Berfal*, 283
- - - *Snæbiarnarf*. 159
- - - *Urækiuf*. 283
- - - *Þórgeirsf*. 35
- Hólmverjar, 43. 46 *sq.*
- Holmunnr, *vid. Þórsteinn*.
- Hördakári, 11. 20. 222.  
298
- Hördr, 111
- - *Grínkellsf*. 27. 43.  
46 *sq.*
- Hornabriótr, *vid. Herjólftr*.
- Höfkulldr Alfarínaf. 81
- . . *Atlaf*. 146
- . . *Bollaf*. 113
- . . *Dalakollsf*, 113 *sq.*  
134. 139
- . . *Lækner*, 151
- . . *Væni*, 259
- Höfkulldr Þórsteinsf. 260 *sq.*
- Hradi, 35
- Hrafn, *vid. Rafn*.
- Hrafn-*Flóki*, 7 *sqq.* 122
- Hrafnhílldur Ketellsd. 328
- . - *Stórolfsd*. 330.  
335
- Hrafnkell, 21. *vid. Rafnkell*.
- . - *Godi*, 285. 320.  
379
- Hrafnkell Rafnsf. pag. 284
- Hrani, 57
- - *Grímsf*. 47
- - *Hílldisf*. 311
- - *Íkólfsf*. 314
- Hrappr, *vid. Vigahrappr*.
- Hrappr, 236
- Hrappr Biarnarf. 20. 23.  
298. 389
- - *Eysteinsf*. 116. 180
- - *Hallgeirsf*. 279
- Hrappfi, 119 *sq.*
- Hrefna Asgeirsd. 114. 169
- Hreidar, *vid. Kráku-Hreidar*.
- Hreidar, 77
- Hreinn ábóte Styrmissf. 56.  
95. 250. 263. 282
- - *Hermundarf*. 56
- Hrifla, 56. 65
- Hryggr, *vid. Hróalldr*.
- Hringia, *vid. Þórkatla*.
- Hringr, *vid. Haralldr, Sig-  
urdr*.
- Hrífa-*Blundr, vid. Þóroddr*.
- Hríseyar-*Narfe*, 225
- Hrífi, *vid. Sigurdr*.
- Hróalldr Bióla, 275
- - *Eireksf*. 210
- - *Geirmundarf*. 210
- - *Höfkulldsf*. 261
- - *Hryggr*. 219
- - *Hrollaugsf*. 304
- - *Hrómundarf*. 10
- - *Lodmundarf*. 320
- - *Oddbiarnarf*. 330
- Hróalldr Ulfaf. p. 48
- Hróar Höfda Þórdarf. 220
- - *Horn*, 318
- - *Túngu Godi*, 7. 287.  
313 *sq.*
- Hródgeir Hvíte, 274. 276
- Hródgeir Spake, 30. 38.  
356
- - - *Þórsteinsf*. 356
- Hródmarr Hróalldsf. 10
- Hróðny Illugad. 142
- - *Ketellsd*. 85
- - *Skeggiad*. 182
- - *Unad*. 192
- Hróðólfr bifkup, 33. 395 *sq.*
- Hrogn, *vid. Helgi*.
- Hrói, 320
- - *Skarpi*, 270
- Hrólftr, *vid. Kólftr*.
- Hrollaugr, 302 *sqq.* 320
- Hrolleifr, 373 *sq.* 338
- Hrolleifr Mikle, 192 *sqq.*  
221
- Hrómundr Gripsf. 10
- Hrómundr Hallti, 171 *sqq.*  
190. 200
- Hrómundr Þórisf. 55. 26.  
186
- Hrófsbiörn Raumsf. 185
- Hrófskell, 53. 179
- Hrófskell, 208
- Hróngner, *vid. Þórsteinn*.
- Hrækr, 208
- - - *Híldirídarf*. 39.  
328

Hræ

- Hrærekr Slaungvanbaugi,  
pag. 323
- Hvalakúfr, *vid.* Þórleifr.
- Hvalmagi, *vid.* Börr.
- Hvaló, *vid.* Ottar.
- Hvamm-Sturla, *vid.* Sturla  
Þórdarf.
- Hvammþórer, 27 *sq.*
- Hvati, 187. 189
- Hvíserkr Ragnarsf. 385
- Húnallá, *vid.* Erlendr.
- Húnabogi, 129
- Hundasteinar, *vid.* Lunda-  
steinar.
- Hundi, 112
- Hundólfr, *alias* Humólfr  
jarl, 352. 385
- Húngerður Þóroddsd. 46.  
317.
- Húnraudr Vefreidarf. 203 *sq.*
- Hængr, *vid.* Ketell.
- Hænsnaþórer, 55
- Hæringr Þórgímsf. 365 *sq.*
- Hærukollr, *vid.* Þórgímr.
- Hærulánger, *vid.* Asmundr.
- J. I. Y.**
- Jafnakollr, *vid.* Olaf.
- Jardlánger, *vid.* Þórgeir.
- Jarlakappe, *vid.* Þórbiörn.
- Járngerður Liótsd. 304 *sq.*
- - - Tírfingsd. 356
- - - Þórarínsd. 80
- - - Þórdard. 66
- Játmundr kóngr, p. 14. 20.  
298
- Jatvarðr kóngr, 4
- Idun Mollða - Gnúpsd. 29.  
317
- Ibreydr, *vid.* Ketell.
- Iflingr, *vid.* Atle.
- Ilugi, *vid.* Þórdr.
- Illugi, 141
- - - Araf. 99. 133
- - - Birnuf. 142
- - - Eidsf. 48
- - - Fellsgodi, 74
- Illuge Halldórsf. 34 *sq.*
- Illugi Ingemundarf. 394
- Illuge Rame, 98 *sq.* 101
- Illuge Raude, 49. 33. 128
- Illugi Steinbiarnarf. 141
- - - Svarti 46. 26. 54 *sq.*  
64. 111. 183
- - - Þórbrandsf. 97
- - - Þórdarf. 142
- - - Þórvalldsf. 80
- Indiði Illugasf. 98
- - - Rútsf. 115
- Ingelbiörg Arnard. 266
- - - Asbiarnard. 55.  
111. 182
- - - Gilsd. 125
- - - Hávardard. 331
- - - Hrodgeirsd. 274.  
276
- - - kóngsd. 215
- - - Raudsd. 216
- Ingegerður (Frú) 278.  
355
- Ingeleif Asbiarnard. 284
- Ingemundr Gamle, 186 *sq.*  
42. 184. 203. 206.  
272
- - - jarl, 186
- - - Illugasf. 394
- Ingeríður Kíartansd. 204
- - - Þórvalldsd. 311
- Ingjalldr Alfvarínsf. 81
- Ingjalldr Brúmaf. 151
- - - Fródnf. 226
- - - Grímsf. 355. 375
- - - í Hefni, 186
- - - Helgasf. kóngr,  
106
- - - Helgasf. Magra,  
139. 229. 231. 235.  
251 *sq.*
- - - Hergílsf. 124.  
131. 269
- - - Hróalldsf. 65. 356
- - - Olafsf. 117
- - - Rólsf. 251
- - - Tryggve, 227.  
240 *sq.*
- - - Þórgílsf. 64
- Ingólfr Arnarf. 10 *sq.* 20.  
39. 103. 372. 376  
*sq.* 379
- - - Fagri, 195. 197 *sq.*
- - - Herraudarf. 167 *sq.*
- Ingólfr Sterki, 106. 103. 144

- Ingvar, 63  
 Ingvilldur, 257  
 - - - Allrafyster, 236.  
     250  
 - - - Atlad. 129  
 - - - Avdólfssd. 238  
 - - - Biarnard. 274.  
     277  
 - - - Evarsd. 283. 289  
 - - - Hallsd. 268. 305  
 - - - Gunnarsd. 249  
 - - - Ketellssd. 22. 89.  
     229  
 - - - Narfad. 257  
 - - - Raudkinn, 232  
 - - - Steinraudard. 205  
 - - - Þorgeirsd. 78.  
     112  
 - - - Þorgeirsd. 210  
 - - - Þórgrímsd. 140  
 Ingunn, 328 *sq.*  
 - - Helgad. 229. 250  
 - - Þórólfsd. 269  
 - - Þórsteinsd. 78  
 Jódís, 257  
 - - Illugod. 99  
 - - Oddsd. 372  
 - - Snartard. 129  
 - - Þórarinsd. 141  
 Jófrídur Bárðard. 33  
 - - Gunnarsd. 46.  
     117. 317  
 - - Oddsd. 46. 63  
 Johannes Páte; 3  
 Jólgeir, 349
- Jólgeir, pag. 330  
 Jón bifkup Helgi, 23. 305.  
     325. 350. 357.  
     392 *sq.*  
 - bifkup Saxnefki,  
     395 *sq.*  
 - Korpr, 49  
 - Loptsf. 147. 324.  
     357  
 - Petursf. 49  
 - á Reirvelli, 91  
 - Sigurdassf. 324  
 - Þorgeirsf. 31  
 Jóra, 142  
 - Hakad. 185  
 Jóreidur Ölvisd. 53  
 - - Tindsd. 79  
 - - Þidrandad. 282.  
     297. 305  
 Jörundr, 172 *sqq.*  
 - - Asgeirsf. 325  
 - - Atlas. 100. 134.  
     136  
 - - Godi, 324. 332 *sq.*  
     379  
 Jörundr Háls, 187. 189.  
     196. 205  
 Jörundr Kristne, 31. 380  
 - - Rútsf. 115  
 - - í Skoradal, 99  
 - - Ulfssf. 133  
 - - Þórgílsf. 136  
 - - Þórgílsf. ór Mid-  
     engi, 141. 371  
 Jórunn, 142
- Jórunn Biarnad. pag. 134  
 - - Einarssd. 80  
 - - Einarssd. 239  
 - - Helgad. 46  
 - - Hialltad. 348  
 - - Ingemundard. 184.  
     189. 191  
 - - Manqvitsbrecca,  
     310  
 - - Ölvisd. 366  
 - - Svertingsd. 349  
 - - Þórgnysd. 253  
 - - Þórmóðard. 49  
 - - Þórsteinsd. 345  
 - - Þórvallsd. 220  
 Jósteynn, 37  
 - - Þorgeirss *vid.*  
     Hólmsteinn.  
 - - Þórsteinsf. 345  
 Jötunbiörn, 185  
 Yr Geirmundard. 127. 136  
     *sq.* 166  
 Isgerdur Lundasteinarsd. 185  
 - - Þórmóðard. 25  
 - - Þórsteinsd. 143  
 Isleifr, 56  
 Isleifr bifkup Gíffurarf. 369.  
     375. 381 *sq.* 384  
 - - Ifraudarf. 203  
 Ifólfr, 314  
 Ifólfr Biólfsf. 292  
 Ifraudr, 56  
 Ifraudr, 284  
 - - Holltasf. 203  
 - - Hróaldssd. 275

Ivar Beitell, pag. 168  
 . . jarl Háldánarf. 301  
 Ivar - Kári, 115  
 Ivar Rögnvaldssf. jarl, 301  
 . . Þórdarf. 394  
 Yxnabroddr, *vid.* Þórsteinn,  
 Öxnabroddr.  
 Yxnamegin, *vid.* Þórbiörn.  
 Yxnoþórer, 5. 100. 167.  
 210. 213. 239. 276.  
 389

## K.

Kadall, 249. 116  
 Kadlin, 90  
 Kálfr, 88  
 . . Asgeirssf. 169  
 . . *vid.* Selakálfr.  
 . . Skállid Mánaf. 205  
 Kali Kvifisf. 30  
 Kalldimunnr, *vid.* Oddr.  
 Kalman, 30. 51  
 Kamban, *vid.* Grímr.  
 Kampa - Grímr, 116. 259  
 Kampi, *vid.* Þórgíls, Þór-  
 grímr.  
 Kappi, *vid.* Ketell, Leidólfr,  
 Ulfr.  
 Kár Kodransf. 222  
 . Þórbrandsf. 97  
 . Þórmóðarf. 373  
 Kári, *vid.* Berdlo-kári, Hörda-  
 kári, Ivar, Vikinga-  
 kári, & Brennukári.

Kári, pag. 212  
 . Kylansf. 52  
 . Svarti, 388  
 Karl, *vid.* Drángakarl.  
 Karl, 59  
 Karl, 233  
 . . í Biarkey, 224  
 . . Raudi, 224. 232  
 Karlhöfði, *vid.* Þórólfr.  
 Karli, 16 *sqq.*  
 . . Evarsf. 201 *sq.*  
 . . Konalsf. 52  
 Karlsefne, *vid.* Þórfinnr.  
 Katla, *vid.* Þórbíörg.  
 Kaun kóngur Sölval. 297  
 Keiliselgr, *vid.* Östur.  
 Keilismúle, *vid.* Þórir.  
 Keingr, *vid.* Þórgeir.  
 Kerlingarnef, *vid.* Arnór.  
 Kerelbiörn Gamle, 21. 298.  
 337. 367 *sqq.* 371.  
 378. 384  
 . . . Teitsf. 369  
 Ketell, *vid.* Biarneya-Ketell,  
 Blundketell, Gufa.  
 Ketell, 305  
 Ketell, 104  
 Ketell, 110  
 . . Audgi, 327  
 Ketell Aurride, 347  
 . . lifkup Þórsteinsf.  
 383. 391. 393  
 Ketell Blundr, 44. 55. *vid.*  
 Blundketell.

Ketell Brefsf. pag. 30 *sq.* 36.  
*vid.* Gufa.  
 Ketell Brimell, 253  
 . . Brúnaf. 224  
 Ketell Einhende, 116. 348  
*sqq.* 364  
 Ketell Fífífke, 310 *sqq.*  
 320. 380  
 . . Fjörleifarf. 260  
 . . Flatnefr, 22. 20.  
 71. 89. 107. 229.  
 310  
 Ketell Gufa, 35. 38. 42 *sq.*  
 63. 127. 135 *sq.* 166.  
*vid.* Gufa.  
 . . Gunnarsf. 249  
 Ketell Hellufange, 201. 352  
 . . Hörðakáraf. 298  
 Ketell Hörðfke, 262. 272  
 Ketell Hængr, 328 *sqq.* 334.  
 351. 378  
 . . Hængr, 328  
 Ketell Ilbreidr, 131. 124.  
 144  
 . . Ilugaf. 1824  
 . . Kappe, 82. 85  
 . . Ketelbiarnarf. 369  
 . . Kialfare, 39. 56.  
 374  
 . . Múnaf. 266  
 . . Móðólfsf. 287. *sqq.*  
 309  
 . . Raunr, 185  
 . . Smidindrumbr, 98



- Ketell Vedur, Herfer, pag.**  
 22. 89. 229  
 - - Þidrandaf. 282. 289  
**Ketell Þyftell, 270 sqq. 74**  
 - - Þórisf. 258. 262.  
*vid. Ketell Þrymr.*  
 - - Þórláksf. 64. 78.  
 111. 272  
 - - Þórlák L. 78. 111.  
 142. 191. 205. 231  
*sq. 252. 272. 366*  
 - - Þorsteinsf. 231. 252  
 - - Þórvaldsf. 234  
**Ketell Þrymr, 281. 320**  
**Ketelríður Hólmkellsd. 82**  
**Kialfari, vid. Ketell.**  
**Kiálki, vid. Geirsteinn.**  
**Kialvör, 46. 159**  
**Kiaran, 126**  
**Kiarlákr, 33**  
 - - - Blarnarf. 90. 118.  
 120. 127.  
 - - - Gamle, 70. 90 *sq.*  
 - - - Kiarvalsí. 334  
 - - - Rólfí. 48  
 - - - Ungi, 119 *sq.*  
**Kiartan, 89**  
 - - Asgeirf. 204  
 - - at Fróddá, 148  
 - - Olafsf. 91. 114.  
 124. 169  
**Kiavalt kóngr, 4. 219.**  
 224. 334. 350. 375  
**Kylan, 52**  
**Kymbe, vid. Þorleifr.**
- Kiötví Audgi, p. 123. 374**  
**Klakkhöfði, vid. Kolbeinn.**  
**Klaufi, vid. Þórgeir.**  
 - - Böggver, 232 *sqq.*  
**Kleggi, vid. Þórsteinn.**  
**Kleyker, vid. Sigmundur.**  
**Kleppjárn Einarf, 110**  
 - - - Gamle, 27. 58.  
 79  
**Kleppr Jörundarf. 31. 115**  
**Klængr Grímkellsf. 80**  
 - - Snabiarnarf. 30  
**Knappr, vid. Þórdr, Þór-**  
 gíls.  
**Knarrarbrynga, vid. Þór-**  
 biörg.  
**Kne, vid. Eyvindr.**  
**Kneif, vid. Asgeir.**  
**Knyter, vid. Erlendr.**  
**Kniúkr, vid. Myrakniúkr,**  
 Nesakniúkr.  
**Knöir Höfdu-Þórdarf, 226**  
 225  
**Knöttr Starraf. 30**  
 - - Þiódreksf. 130  
**Knútr, vid. Kniúkr.**  
**Kodran, 142**  
**Kodran, 222**  
**Kodran, 222**  
 - - Eyllif. 206  
**Kögur, vid. Grímr, Ve-**  
 mundr.  
**Kolbeinn, 298**  
 - - - Flofuf. 346  
**Kolbeinn Klakkhöfði, 69**
- Kolbeinn Sighvatsf. p. 310**  
 - - - Sigmundarf. 216  
*sq.*  
**Kolbeinn Þórdarf. 112. 115**  
 - - - Þórdarf. 318  
**Kolbiöru Oddbiarnarf. 330**  
 - - - Sneyper, 227  
**Kolbrán, vid. Þórbiörg.**  
**Kolfinna, 251**  
 - - Avallisd. 200 *sq.*  
 - - Hallsd. 207  
 - - Illugad. 64  
 - - Oddbiarnard. 330  
 - - Þórgeirsd. 207  
**Kolgríma Beinisd. 366**  
**Kolgrímr Gamle Rólfí. 29.**  
 43. 356. 379  
 - - - Hialtaf. 295  
 - - - Þórgeirsf. 259  
 - - - Þórhallaí. 30  
**Koli, 46**  
**Kolkan, vid. Þórhiörm.**  
**Kolli, 169**  
**Kolli, 271**  
 - - Arnórsf. 36  
**Kolli Hróalldsf. 64**  
 - - Klængsf. 80  
**Kollr, vid. Dalakollr.**  
 - - Grái, 296  
 - - Ilugaf. 98  
**Kollr í Kollsvík, 24. 144**  
 - - Skeggísf. 48. 182  
 - - Þórdarf. 99  
 - - Þórgeirsf. 136  
**Kollveinn Rame, 215**

Kollr,

*Kolr*, pag. 88  
 . . . bifkup, 395 *sq.*  
 . . . Ketilbiarnarf. 369  
 . . . Síðu Hallsf. 304  
 . . . Vikveriabifkup, 369  
*Kollfkeggr*, *vid. Þórsteinn*.  
 . . . Fróde, 284-  
 290. 304. 378  
*Kollveinn Eyvindarf.* 23  
*Kolumba*, *Kolumbilla*, *Kol-*  
*unkilla*, 23. 26. 35  
*Konall*, 261  
*Konall*, 52  
*Konall*, 31  
 . . . Ketellsf. 263  
 . . . Sokkaf. 263  
 . . . Steinmóðarf. 116.  
 363  
*Kóti*, 137 *sq.*  
*Kórmakr*, 62  
*Kormlöd Kiarvals.* 375  
*Kornamále*, *vid. Þórbergtr*,  
 Þórkell.  
*Korni*, *vid. Þórarinn*.  
*Korpr*, *vid. Jón*.  
*Kortr*, *vid. Steinþiörn*.  
*Köttr*, *vid. Þórdr*.  
*Krafla*, *vid. Þórkell*.  
*Kráka*, *vid. Öndótttr*, *Hreid-*  
*ar*, *Ulftr*.  
*Krákr*, *vid. Þórlleifr*.  
*Kráku-Hreidar*, 79. 210  
*Krákunsfr*, *vid. Þórdr*.  
*Kristoffr*, (*Herra*) 278.  
 355

*Krókr*, *vid. Þórarenn*, *Þór-*  
*valldr*.  
*Krömu-Oðdr*, 45  
*Kroppa*, *vid. Gunnólfr*.  
*Krumr*, *vid. Þórþiörn*.  
*Krumr*, 293  
*Kúgalldi Rútsf.* 115  
*Kuggi*, *vid. Þórgrímr*,  
 Þórkell.  
*Kviþr*, 30  
*Kúla*, *vid. Guðbrandr*.  
*Kvölld Ulftr*, 38 *sqq.* 65.  
 328  
*Kvoran*, *vid. Olaftr*.

## L.

*Laffkeggr*, *vid. Olaftr*.  
*Lambi*, *vid. Þórdr*, *Þór-*  
*geir*, *Eyvindr*.  
 . . . *Sigmundarf.* 332  
 . . . *Sterki*, 63. 138  
*Lángtháls*, *vid. Olaftr*, *Þór-*  
*þiörn*.  
*Lángthöfde*, *vid. Þorgeir*.  
*Lángthollts-Þóra*, 72  
*Laugarbrekku-Einar*, 75. 78.  
 111. 272  
*Laungubak*, *vid. Liótr*.  
*Laxakarl*, *vid. Þórþiörn*.  
*Ledrháls*, *vid. Þórdr*, *Þórer*.  
*Leggiandi*, *vid. Þórdr*.  
*Leggr*, *vid. Þórsteinn*.  
*Leidólfr Kappe*, 285 *sqq.*  
 312 *sq.* 320

Kkk 3

*Leidólfr á Leidólfsstöðum*  
 pag. 354. 358.  
*Leifr*, *vid. Hiðrleifr*, *Þór-*  
*kell*.  
 . . . *Heppne*, 104. 134  
 . . . *Lodhattarf.* 122  
*Leikgode*, *vid. Þórólftr*.  
*Leo Keisari*, 3  
*Lina*, *vid. Þórer*.  
*Lina*, 147  
*Liós*, 337 *sq.*  
*Liót*, 192 *sqq.*  
 . . . *Einarf.* 270  
*Liótólfr*, 118 *sq.*  
 . . . *Godi*, 222. 224-  
 274  
*Liótr*, *vid. Mána-Liótr*,  
*Valla-Liótr*.  
*Liótr*, 192  
 . . . *Laungubak*, 363  
 . . . *Spake*, 150 *sq.*  
*Líótr* *Uþveginn*, 267  
 . . . *Þórbiarnarf.* 57  
*Liótun*, 43  
*Ltsingr Afriþiarnarf.* 58.  
 277 *sq.* 289  
*Liúfa*, 169  
*Liúfina*, 121  
*Lodinhöfði*, *vid. Astþiörn*.  
*Lodinkinna*, *vid. Grúnr*.  
*Lodinn Aungull*, 256  
*Lodmundr Gamle*, 290 *sqq.*  
 310. 319. 323  
 . . . *Skeggjal.* 310

Lod.

Lodmundr Svartsf. pag. 324.

345

Lögfkapte, *vid.* Skapte

Þóroddsf.

Loke, *vid.* Þórbiörn.

Lón-Einar, 75. 112

Lopthæna Arinbiarnard. 53

. . . Erpsd. 53

Loptr Biskupsf. 283

. . Fróðaf. Gamle, 19

. Ormsf. 71. 346.

351 *sq.*

. . Sæmundarf. 324

Luna, *vid.* Þorsteinn.

Lunda-Steinar Jarl, 184

Lækner, *vid.* Höfkulldr.

Lækny, 260.

## M.

Mábil Hallgeirsf. 338

Maddendr kóngur, 88

Magnús, 310. 320. 364.

305. 372

. . Biskup Einarf. 305.

349

. . Biskup Gissurarf. 305

372

. . Gudmundarf. 149

. . Gudmundarf. Góði,

148

. . kóngur Berbeinn,

22. 324

. . kóngur Góði, 397

. . p. Þórdarf. 48. 128

Magnús Þórsteinsf. p. 305

Mág-Snorre, 151

Mána-Liótr, 81

Máni, *vid.* Hólmgaungu-

Máni, Þórfinnr, Þór-  
kell.

Máni, 266

. . Þórbrandsf. 205

Mannvitsbrecke, *vid.* Altríd-

ur, Jóruun.

Már, *vid.* Blótmár, Oldmár.

. . Ansf. 89

. . Afundarf. 143

. . Hallvarðsf. 117

. . Hamóllsf. 19

. . Húnraudarf. 203

. . Illugaf. á Reykhólum,

99. 124. 132

. . Jöunduraf. á Márs-

stöðum, 189. 195 *sqq.*

. . Naddoddsf. 75. 365

*sq.*

. . Rútsf. 115

. . Vign Glúmsf. 252

Marcus Skeggjal. 255. 276.

341. 364

. . Þórdarf. 56. 66.

69. 95. 127. 133.

182. 203. 221. 249 *sq.*

255. 274. 276. 278.

282. 284. *sq.* 298.

305. 310. *sq.* 320.

364. 370

Margret, Höfkulldard. 151

Meinfretr, *vid.* Eysteinn,  
Gunnsteinn.

Meldun, *vid.* Þorgeir.

. . Jarl, 103. 112

Melkorka, 114

Melpatrekr, 372

Midfiardar - Skeggi, 181

48. 55. 111. 172

379

Midlúngr, *vid.* Þórleifr.

Mikell, *vid.* Þórdr.

Miðbeinn, *vid.* Þrándr.

Miöcfiglande, *vid.* Steinn,

Þengill, Þrándr.

Miöhl Anard. 185

Myrakniúkr, 140. 150

Mirgeol, 108

Mir - Kiartan kóngur, 114

Mirunn kóngsd. 88

Móðólfr Smidr, 287 *sqq.*

309. 313

Móeidur, 330. 338

Mollda - Gnúpr, 29. 315 *sqq.*

376

Mördr Gyia, 332. 333. 336

*sq.* 379

. . Valgardsf. 333

. . Urækia, 318

Mosháls, *vid.* Þóra.

Mostrarfkegg, *vid.* Þjóólfr.

Mörull kóngur, 53

Mudr, *vid.* Ölver.

Múfa - Bölverkr, 49. 54

Múfa, 57

## N.

N.

Nadd-Oddr, pag. 5. 75.  
365 sq.

Nafra-Helge, 222

Nagle, 83

Narfe, vid. Hellu-Narfe,

Hríseyar-Narfe.

. . Arnarf. 234

. . Afmundarf. 280

. . Einarsf. 31

. . Finnbogaf. 257

. . Skeggjaf. 310

. . Þórmóðarf. 225

Náttfare, 7. 262

Nefia, vid. Brandr, Rólfr.

Neffsteinn Gnúpa-Bárdarf.

309

Nereidr Jarl Síunki, 374

Nefsakniúkr, 139 sq. 144

Níallt Herlaugsf. 376

. . Sigmundarf. 323

. . Þorgeirsf. 326

Nidbiörg kóngsd. 90

Nikolás Sigurdarf. 256

Nor kóngr, 297

O.

Oblandr Ötryggsf. 121. 137.  
166

Oddbiörg Grímsd. 151

Oddbiörn Afkasmidr, 330

Oddfríður Helgaf. 80

Oddgeir í Oddgeirshólum,  
38. 356

Oddi, vid. Bitru-Oddi,

Oddr.

. . Yrarf. 127. 50. 136.  
138

. . Þórvalldsf. 169

Oddkatla, 165

. . Jörundard. 134.  
136

. . Þórdard. 150

Oddlaug Eyvindard. 319 sq.

. . Vebrandsd. 367

Oddleif Ketilbiarnard. 369

Oddleifr Geirleifsf. 141

. . Stnfr, 222

Oldmár, 119 sq.

Oddny Einarisd. 263

. . Oddsd. 339. 347

. . Þórbiarnard. 351

. . Þórkellsd. 394

. . Þórvalldsd. 69. 182

Oddr, vid. Drumb-Oddr

Krömu-Oddr, Túngu-  
Oddr.

. . á Alftanefe, 63

. . Arngeirsf. á Kidia,  
bergi, 46. 160. vid.

Oddr Hallkellsf.

. . Arngeirsf. Kolbitr,  
270 sq.

. . Asólfsf. 116. 255.  
275

. . Axlhægingr, 213

. . Breidfirdingr, 217

. . Draflaf. 98

. . Hallkellsf. frá Kidia-  
bergi, 372

Oddr á Jörva, pag. 100

. . Kalldmunnr, 327

. . Miófi, 339. 347

. . frá Miófyndi, 341

. . Mánkr, 169. 181

. . Ormsf. 185

. . Rakki, 69

. . Skrauti í Skógum,  
125

. . Steinbiarnarf. 63

. . Steindórsf. 169

. . Unaf. 192. 221

. . Þórarensf. 185

Ofeigr, 47. 325

. . Bullufótr, 168

. . Gretter, 330. 363  
sq. 388

. . Herraudarf. 167

. . Laffkegg, 210

. . Lødmundarf. 320

. . Þórarensf. 222

. . Þórólfsf. 127. 165

. . Þunnfkegg, 211

Ofláti, vid. Þorgeir.

Ögmundur Völufteinsf. 130.  
153. 155

. . Þórkellsf. 23.  
325

Ögr í Kambakistu, 356

Olafr Bekkr, 224 sq.

Olafr Belgr, 82. 130

. . Böðmódsf. 311

. . Breidr, 363. 388

. . á Draungum, 164

. . Egillsf. 293

Olafr

- Olafur Feilan, pag. 95. 107.  
 116. 364  
 . . Grænlendingabífkup,  
 395  
 . . Hávarðs. 156. 159  
 . . á Haakagile, 198 *sq.*  
 . . Helgaf. 150  
 Olafur Hialti, 44  
 . . Hvíti, 324  
 Olafur Jafnakollr, 165. 147  
 . . kóngi Gudraudarf. 106  
 . . kóngi Helgi, 168.  
 184. 195. 384. 396  
 . . kóngi Heriólfs. 322  
 . . kóngi Hvíti, 106  
 . . kóngi Kyrrí, 397  
 . . kóngi Tryggvaf. 179.  
 265. 337. 384 395  
 . . Kvoran, 42  
 Olafur Lángháls, 58. 289  
 . . Pá, 114. 169  
 Olafur Tvennumbrani, 360  
 . . Völubriótr, 232 *sq.*  
 . . Þórarins. 377  
 Oleifr, *vid.* Olafur.  
 Ölfús, *vid.* Eirekr.  
 Oli Svarthöfðaf. 140. 355.  
*vid.* Ali & Atli.  
 Ölmódr Gamle, 11  
 . . Vemundarf. 294  
 Olöf *vid.* Alof  
 . . Bödvarsd. 384  
 . . Ellidafkíölldr, 47. 182  
 . . Ingólfsd. 168  
 . . Ragnarsd. 184. 384  
 Olof Þórdard, pag. 370 *sq.*  
 281  
 . . Þórgrímsd. 119  
 . . Þorsteinsd. 107. 109  
 Ölver Barnakarl, 5. 91. 116.  
 123. 128. 231. 252.  
 363. 366. 373. 388  
 Ölver Eysteins. 314. 318  
 . . Finnaf. 53  
 . . Hásteins. 354  
 . . Hvíti, 276. 389  
 . . Yknaþóris. 276  
 . . Mudr, 312  
 Öndótt, 91. 123. 128  
 Öndóttir, 216  
 . . . Kráka, 227 *sqq.*  
 239 *sqq.*  
 Öndr, *vid.* Þórdr.  
 Önunder, *vid.* Brand-Önunder,  
 Þórdr.  
 Önunder, 267  
 Önunder Bylldr, 318. 332.  
 335. 339. 357 *sq.*  
 370. 372  
 Önunder Breidfkeggr, 45  
 379  
 . . . Eyvindarf. 309.  
 314  
 . . . Hrollaugaf. 305  
 . . . Síone, 62. 32  
 . . . Tölkubak, 313  
 Önunder Trefótr, 168  
 Önunder Víkingsf. 154  
 Önunder Vis, 212  
 . . . Þórgílsf. 263  
 Ördlukár, *vid.* Vemundr.  
 Ördugfkeggi, *vid.* Eirekr.  
 Örgodi, *vid.* Þórvalldr.  
 Örygr, 97  
 Örygr, 105  
 . . . Bödvarsf. 166. 136  
 Örygr Gamle Hrappsf. 23.  
 45. 48. 54. 56. 139.  
 143 *sq.* 300. 379 *sq.*  
 Ormar, 21. *vid.* & Ormr.  
 Ormhildur Hróarsd. 313  
 Ormr, *vid.* Digr-Ormr;  
 Hafnar-Ormr.  
 Ormr, 185  
 Ormr, 219  
 Ormr Audgi *vel* Anaudgi,  
 327  
 Ormr Audgi, *vel* Anaudgi,  
 347  
 . . Capalin, 185  
 . . Erpsf. 112  
 . . Fróðaf. 351  
 Ormr Gamle Eyvindarf.  
 374  
 . . Gellisf. 250  
 . . Hallaf. 250  
 . . Hallaf. 372  
 . . Hallyardsf. 360  
 . . Kodransf. 199  
 Ormr Miófe, 82. 130  
 . . Skeliamole, 185  
 . . Skógarnef, 337  
 . . Sterki Stórolfsf. 330.  
 334 *sq.*  
 . . Töfkubak, 254  
 Ormr

- Ormr Þórfinnsl pag. 68  
 - - Þórisl. 265  
 - - Þórkellsl. 360  
 - - Þórvalldsl. 235  
 Ormstunga, vid. Gunnlaugr.  
 Örn, vid. Eyllifr.  
 Örn, 144 *sqq.* 234  
 Örn, 214  
 - - Annasl. 266  
 - - Avalldsl. 106  
 - - Brynjálfsl. 10  
 - - Darasl. 374  
 - - Eysteinsl. 205  
 Örn Gamle, 59  
 - - Gamle Ormsl. 374  
 - - Geirmundarl. 127  
 - - Hyrna, 297; 299  
 - - Sterki, 307  
 - - í Vælugerdi, 334 *sqq.*  
 358!  
 Örnólfr, 55  
 - - Arnóðsl. 141.  
 143  
 - - Biörnólfsl. 253  
 - - biskup, 395  
 - - Filkreki, 92  
 - - Hedinsl. 241  
 - - Slettubiarnarl. 216  
 - - Þórdarl. 236. 250  
 Orraskáld, vid. Þórgísl.  
 Örrerkr, vid. Þórbrandr.  
 Örvöndi, vid. Þórdr.  
 Ofk Þórsteinsd. 95. 107.  
 116. 135  
 - Þórsteinsd. 135
- Óþakr Ósvífrsl. p. 91. 152  
 Össur Asbiarnarl. 308. 320  
 - - Bryniólfsl. 280. 283  
 - - Egillsl. 377  
 - - Eyvindarl. 375  
 - - Heriólfsl. 295  
 Össur Hvíte, 352. 357 *sqq.*  
 - - Keiliselgr, 297. 304.  
 307  
 Össur Slagakellr, 280  
 - - Þórgrímsl. 357  
 Óswalldr Yxnþórisl. 389  
 - - - kóngr, 20. 298  
 Ósvífr Spake, 91. 142  
 Otryggur Hiörleifsl. 121  
 Otta, 197  
 - - Biarnarl. 90  
 - - Böllr, 339  
 - - Hvalró, 304  
 - - Jófreidarl. 79  
 - - Þorgeirsl. 260  
 Ottkatla, vid. Oddkatla.  
 - - - Þórbiarnard. 365  
 - - - Þórvallsd. 87  
 Ottkell, 326  
 - - - ör Kyrkiubæ.  
 340. 372  
 - - - Stórolfsl. 330  
 - - - Þórbiarnarl. 365  
 Öxna, vid. Yxna.
- P.
- Pá, vid. Ólafr.  
 Páll biskup Jónsl. 318.  
 324. 351. 366  
 311
- Páll Sölvafl. pag. 128  
 - Þórdarl. 294  
 Parak, vid. Hillder.  
 Patrekr biskup, 23  
 Petr biskup, 395  
 - Jónsl. 49  
 - á Óse, 183
- R.
- Radormr, 314. 349.  
 Rain, vid. Hólángaungu-  
 Rafn, Hrappsl. Skáld-  
 Rafn.  
 Rafn, 104  
 Rafn, 190  
 Rafn, 284  
 - Dirsl. 149  
 - Eyvindarl. 293  
 Rafn Hafnarlykell, 315  
 Rafn Heimski, 323. 378  
 - Hlinrekstare, 129  
 133  
 - Hængsl. 329. 333.  
 345. 379  
 - Nafsl. 31  
 - Oddsl. 49. 140. 146  
 - Skefilsl. 362  
 - Sveinbiarnarl. 140.  
 146. 355  
 - Ulthedinsl. 203. 221  
 - Þórkellsl. 255  
 - Þórvidarl. 352.  
 358 *sq.*
- Rafn.

- Rafnkell, *vid.* Hrafnkell,  
Skállð-Rafn.  
Raforta kóngsd. 228  
Ragi Olafsf. 44  
Ragnar kóngr Lodbrók,  
184. 219. 984 *sq.*  
Ragnheidur Arnórsd. 191  
. . . Eyólfsd. 253  
. . . Þórkellsd. 278  
Ragnhilldur Barkard. 277.  
355. 375  
. . . Hallsd. 221  
. . . Ragnarsd. 385  
. . . Rólfisd. 301  
. . . Sigurdard. 353.  
385  
Rángleátr, *vid.* Þórsteinn.  
Rannveig, 280  
Rannveig, 282  
. . . Eiríksd. 277.  
. . . Nyvindafd. 331  
. . . Gnúpsd. 349. 375  
. . . Griótgarsdsd. 150.  
152  
. . . Sigmundard. 331  
. . . Sigmundard. 332.  
337  
. . . Teitsd. 394  
. . . Þórgeirsd. 210  
. . . Þórsteinsd. 345  
Rauda-Biörn, 59. 61  
Raudfelldr, *vid.* An, As-  
geir.  
Raudkinn, *vid.* Ingvilldur.  
Raudnefr, *vid.* Þórsteinn.  
Raudr, pag. 47  
. . . Gunnarsf. 117  
. . . Kiallaksf. 334  
. . . Rugga, 216. 232  
Raudkeggr, *vid.* Rólfr.  
Raumr, *vid.* Ketell.  
Kaungudr, 209  
Refr, *vid.* Skállð-Refr,  
Þórólfr.  
. . . frá Barde, 219  
. . . Eysteinsf. 180  
. . . Gamle, 28. 30. 142  
. . . Mikle, 70  
. . . Raude, 274 *sq.*  
. . . Steinbiarnarf. 275  
Reffkegg, *vid.* Þórir.  
Reginleif Sæmundard. 206  
Reidarfida, *vid.* Biörn.  
Reini-Biörn, 319  
Reirketell, 316  
Reifr, 270  
Riúpa, *vid.* Þórhilldr.  
. . . Arnalldsd. 206.  
219 . .  
. . . Rútsd. 115  
. . . Þórkellsd. 113  
Rögnvalldr Jarl Koli, 394  
. . . Mærjarl, 4.  
136. 149. 269. 301  
*sqq.*  
Rólfr, *vid.* Gaungu-Rólfr.  
. . . frá Ani, 226  
Rólfr Digre, 74  
. . . í Geitlandi, Audgi,  
42. 48  
Rólfr í Gnúpufelli, p. 155.  
*vid. sq.*  
. . . Helgaf. 132. 229.  
250. 260 *sq.* 267  
. . . Heifer, 91. 29. 123  
. . . Höggvandi, 315  
. . . Ingialldsf. 226  
. . . Yngre at Ballará, 48.  
50. 52. 138  
. . . Ketellsf. 39. 55  
. . . Kiahaksf. at Ballará,  
128  
. . . kóngr ór Bergi, 297  
. . . kóngr Kraki, 132  
. . . Móðólfsf. 287 *sqq.*  
309  
. . . Nefna, 301  
. . . Raudsendfki, 143  
162 *sqq.*  
Rólfr Raudkeggr, 258.  
340  
Rúða Ulfr, *vid.* Hrodólfr.  
Rugga, *vid.* Raudr.  
Rúmgillta, *vid.* Þuridur.  
Runólfr Audunarf. 347  
. . . Buff. 81  
. . . Godi Ulfsf. 350  
. . . Þórláksf. 44. 366  
Rúpeyrafkállð, *vid.* Þórdr.  
Rútr af Kambsnefi, 64.  
114. 333  
. . . Taunaf. 64

## S.

- Salhiörg, pag. 251  
 . . . Berilokárad. 38  
 Salgerdur 282  
 . . . Arngeirs. 259  
 . . . Birtingsd. 140  
 . . . Jónsd. 140. 324  
 . . . Steínólfsd. 231  
 252  
 Salvör Asgrimsd. 394  
 . . . Hundólfsd. 352. 385  
 Sámur Barkar. 95  
 Saur, *vid.* Eyólfr.  
 Saxi Alfarinsf. 79  
 Selakálfr, 213  
 Sel-Þórer, 46. 66. 96.  
 179  
 Semingr, 209  
 Sefellia, 147  
 Síðu-Hallr, 268. 297 *sq.*  
 304 *sq.* 379  
 Sigar kóngr 256  
 Sigfastr Jarl, 226 *sq.*  
 Sigfús Asgrimsf. 248  
 . . . Ellicia-Grímsf. 29  
 . . . Lodmundarf. 324.  
 345  
 . . . í Hlíð; Sigmundarf.  
 332. 345  
 Sighvatr Hallbiarnarf. 185  
 . . . Ór Lidum, 228.  
 242  
 . . . Lögfögumadr, 142.  
 310
- Sighvatr Raude, pag. 331.  
 334- 378  
 . . . Sturluf. 49. *vid.*  
 Hvamm-Sturla & Gud-  
 ny Böðvards.  
 . . . Þórarinsf. 377  
 Sigmundur, 61  
 . . . Guúpa - Bárðarf.  
 309  
 Sigmundur Ketellsf. 74. 111.  
 272  
 Sigmundur Kleykir, 316. 318  
 . . . Kleyker, 336 *sq.*  
 . . . Sighvatsf. 332.  
 334  
 . . . Valaf. 319  
 . . . á Vestfold, 216  
 . . . Volfúngur kóngr 383  
 . . . Þórgílsf. 391.  
 . . . Þórkellsf. 216.  
 267  
 Signy Oblaudsd. 137. 166  
 . . . Sighvatsd. 228. 241  
*sq.*  
 . . . Valbrandsf. 42. 27.  
 46  
 Sigríður Hafliðad. 394  
 . . . Sighvatsd. 277  
 . . . Skjölldúlfsd. 280  
 . . . Slettubiarnard. 148  
 . . . Þórarensd. 49  
 . . . Þórarensd. 249  
 . . . Þórgeirsd. 259  
 Sigtryggr Snartari, 39.  
 328
- Sigvalldi Jarl, pag. 71  
 Sigurdr Biðlafkalli, 184. 384  
 . . . Grímsf. 152  
 . . . Hákonarf. jarl, 354  
 . . . Hlödverf. 198  
 . . . Hrífi, 357  
 . . . Hvíti, 387  
 . . . Jónsf. 324  
 . . . Jósteinsf. 37  
 . . . kóngr Fofniskani,  
 383 *sqq.*  
 . . . kóngr Hiörtr, 39.  
 385. 353  
 . . . kóngr Hringr, 384  
 . . . kóngr Ormr. LAuga,  
 385  
 . . . Landverfki, 362  
 . . . Liótsf. 362  
 . . . Mársf. 19  
 . . . Ríke, bifkup, 265  
 . . . Ríke, jarl, 4.  
 107 *sq.*  
 . . . Svínhöfði, 85  
 . . . Þórarinsf. 274  
 . . . Þórgrimsf. 376  
 Simon, 79  
 Síóne, *vid.* Önundur.  
 Skagi, *vid.* Þórbiörn.  
 Skagi Skoptaf. 253  
 Skál, *vid.* Þórhaddr  
 Skálaglaun, *vid.* Einar.  
 Skalla-Grímr, 38 *sqq.* 40  
*sqq.* 44. 61 *sq.* 65.  
 179. 375 *sq.*  
 Skáldafpiller, *vid.* Eyvindr.  
 Skáld.



- Skállid - Helgi, pag. 57. 182  
 Skállid - Rafn, 79. 88. 349  
 Skállid - Refr, 70. 74  
 Skállid - Steinunn, 70  
 Skammhöndúngur, *vid.*  
   Skeggi.  
 Skammkell, 340  
 Skáneyarfelner, *vid.* Vik-  
   ingr.  
 Skapti, *vid.* Þórnódr.  
 - - Tannafl. 185  
 - - Þórdarf. 70  
 - - Þóroddaf. Lögstögu-  
   madr, 292. 319. 349.  
   364. 375  
 Skardi Þórgeirsl. 64  
 Skarfr, *vid.* Helgi.  
 Skarphedinn Vefreidarfl.  
   198. 203  
 Skati Erpsfl. 112.  
 Skatkaupandi, *vid.* Þór-  
   oddr.  
 Skefill, 207. 223  
 - - Haukdælfki, 362  
 Skeggbroddi Biarnafl. 277.  
   346. 383  
 Skeggi *vid.* Avalldr, Skát-  
   adar. Skeggi, Midfiard-  
   ar-Skeggi, Smidkeggi,  
   & Þórdr.  
 - - Asgantsfl. 350  
 - - Biarnafl. 341. 364  
 Skeggi Böddólfsl. 245. 264  
 - - Kollafl. 80  
 - - Skammhöndúngur, 181  
 Skeggi í Skógum; Bollafl.  
   pag. 323  
 - - í Skógum Brandsl.  
   35. 323  
 - - í Skógum Niálsfl.  
   323  
 - - Þórgeirsl. 348  
 - - Þórsteinsfl. 345  
 Skeggiavalldr, *vid.* Avalldr.  
 Skeidakinn, *vid.* Þórgríma  
 Skeidarnefl, *vid.* Gíla.  
 Skeifr, *vid.* Þórkell.  
 Skeliamole, *vid.* Ormr.  
 Skiálgr, *vid.* Ulfur, Þór-  
   steinn, Finnur.  
 - - á Jodri, 225  
 Skialla-Biörn, 166. 130  
 Skíli Gamli Bárðarf. 205.  
   207  
 Skídi ör Skíðadal, 225  
 - - á Skíðastöðum, 196  
 - - Þórbrandsfl. 97  
 Skinna-Biörn, 181  
 Skíðldólfur, 295  
 Skíðldólfur Vemundarf. 279  
 Skíæringur Ketilhiarnafl. 369  
 - - - Þórólfsfl. 324  
 Skökull, *vid.* Andunn.  
 Skólm, *vid.* Þórgeir.<sup>1</sup>  
 Skopti, *vid.* Skapti.  
 Skorargeir, 325  
 Skorri, 42 sq. 36. 137  
 Skorri, 137 sq.  
 Skotakarfl, *vid.* Þórkell.  
 Skrauti, *vid.* Oddr.  
 Skrofa, *vid.* Þórsteinn.  
 Skrófudr, *vid.* Þórhiörn.  
 Skúle Egilsfl. 391  
 - - Herkia, 273  
 - - Jörundarf. 81  
 - - Rifluf. 65  
 Skúma, *vid.* Þórhiörn.  
 Skúmr, 204  
 Skúmr, 266  
 - - Kiartansfl. 114.  
 - - Þrándarf. 64  
 Skúm, *vid.* Vigaskúta.  
 Skútadar - Skeggi, 181  
 Slegakollur, *vid.* Östur.  
 Slaungvanbaugur, *vid.* Hrz-  
   rekr.  
 Sleggja, *vid.* Þórólfr.  
 Slettu-Biörn, 129. 114.  
   148. 167  
 Slettu-Biörn, 215  
 Slettu-Helgi, 172 sqq. 201  
 Slækidrengur, *vid.* Astrídur.  
 Smíðindrumbr, *vid.* Ketell.  
 Smíðkell, 46. 54. 220  
 Smíðr Ingemundarf. 199.  
   195  
 Smíðskeggi, 235  
 Smíör, *vid.* Þórólfr.  
 Smíörkeingur, *vid.* Þórgeir.  
 Snara, *vid.* Eirekr.  
 Sneiper, *vid.* Kolliörn.  
 Snepell, *vid.* Þórer.  
 Sniallr Vatnarsfl. 387 sq.  
 Sniallsteinn, 334 sqq.

Snorri,

- Snorri, *vid.* Há-Snorri, Mág-Snorri.
- . . . Alfsf. 115. 141
  - . . . Godi, Þorgrímssf. 61. 78. 85. 87. 90. 95. 97 *sq.* 112. 116. 136. 148. 150. 203.
  - . . . Halldóssf. 95. 250
  - . . . Hlidmannogode, 239
  - . . . Höfda-Þórdarf. 219
  - . . . Húnhogaf. 129
  - . . . Jörundarf. 134. 136. 141
  - . . . Magnússf. 95. 203. 221. 250. 263. 282. 310. 320. 364. 372.
  - . . . Marcússf. á Melum, 56. 64. 78. 111. 114. 191. 205. 232. 250. 252. 257. 263. 272. *vid.* Marcus Þórdarf.
  - . . . Oddsf. 169
  - . . . Sturluf. 49. *vid.* Hvamm-Sturla & Gudny Böldvarð.
  - . . . Þórbrandsf. 97. 104
  - . . . Þórdarf. 150
  - . . . Þórfinnsf. 210
- Snörtr Þórarínssf. 129
- . . . Þórmóðarf. 256
- Snúinbrók, *vid.* Hallgerdur.
- Snæbiörn Eyvindarf. 159
- . . . Gallte, 159 *sq.*
  - . . . Gode Rafnsf. 331
- Snæbiörn Ormsf. pag. 30
- Snælaug, 69. 182
- Snæþryma, *vid.* Böldvar.
- Sokki Þórdarf. 263
- Sökkólfr, 112
- Sölmundr Eyllísf. 195. 205
- . . . Þórbiarnarf. 365
  - . . . Þórólfsf. 28
- Sölvar Gautakóngr, 226
- Sólveig Jónsd. 147
- Sölvi, 74
- Sölvi, 104
- . . . Asólfsf. 33
  - . . . Högnaíf. 121
  - . . . kóngr. Rólfssf. 297
  - . . . Práði, 183
  - . . . Þórdarf. 48. 128
  - . . . Þórdarf. í Geitlandi, 48. 128
- Sörkver, *vid.* Eyvindr.
- Sóti, *vid.* Audunn.
- . . . under Sótafelli, 184
  - . . . af Sótanelli, 60. 170. 267
- Söxólfr Þórdarf. 220
- Spak-Böldvar, 216
- Spákona, *vid.* Þórdís, Þurídur.
- Spörr, *vid.* Þórbiörn, Þórólfr.
- Srafu-Grímr, 47
- Starkadr Gamle, 226
- . . . undan Þríhyrnungi, 333 *sq.* 340
- Starrí, *vid.* Hólmgaungu.
- Starrí, Hólm- Starrí
- Stáung, *vid.* Þórbiörg.
- Steinar, *vid.* Helgusteinar, Lundasteinar.
- Steinar, 241
- . . . Önundarf. 62
- Steinbiörn Asmundarf. 63
- Steinbiörn Kortr, 275 *sq.*
- . . . Rafnkellsf. 285
  - . . . Sterki, 57
- Steindór Olfaf. 169
- . . . Olafsf. 114. 169
  - . . . Þórlákaf. á Eyre, 87
- Steinsunnr Reirkjotelsf. 326
- Steingrímur, 169
- . . . Eyólfssf. 154
  - . . . Eyvindaíf. 142
  - . . . Örnólfsf. á Kroppe, 236. 262
  - . . . Rútsf. 115
- Steini Þórdarf. 332
- Steinmódr Gunnarsf. 249
- . . . Konallsf. 364
  - . . . Olafsf. 224
  - . . . Ölvisf. 116. 363. 388
- Steinn, *vid.* Völu-Steinn.
- . . . Audunnarf. 99
  - . . . Brandaxf. 292
  - . . . Brandsf. 320
  - . . . Höfda Þórdarf. 220
  - . . . Kolgrímssf. 30
  - . . . Lögfrígumadr. 99

- Steinn* Miðsiglande, p. 99.  
 63. 135  
*Steinn* Rút. 115  
 . . Skúlld, 91  
 . . Snialli, 334 *sq.* *vid.*  
 Sniallsteinn.  
 . . Þórfinnsl. 44. 68 *sq.*  
 117  
 . . Þórgísl. 141  
*Steinólfr*, 314  
 . . . Birtingr, 140  
 . . . Eyólfsl. 252  
 . . . Gunnólfsl. 226  
*Steinólfr* í Hraundal, 63  
*Steinólfr* Läge, 123 *sq.* 128  
*sq.* 171 *sq.* 171  
 . . . Läge ór Hrísey,  
 231. 252  
 . . . Mársf. 263  
 . . . Ölvisf. 363. 388  
 . . . Þórgautsl. 140.  
 150  
 . . . Þórkellsl. 147  
*Steinraudr* Hedinsf. 205  
*Steinraudr* Melpatreksf.,  
 372 *sq.*  
 . . . Rame, 237 *sq.*  
*Steintunn* Alad. 140. 324.  
 355  
 . . . Bergsd. 231. 252.  
 384  
 . . . Biarnard. 78. 111.  
 272. 140  
 . . . Brandsd. 280
- Steinunn* Dálksd. *vid.* Skálld-  
 steinunn.  
*Steinunn* Gamla, 36. 376  
 . . . Jónsd. 49  
 . . . Olad. *vid.* Stein-  
 unn Alad.  
 . . . Rafnsd. 140. 146  
 . . . Rútsd. 64. 115  
 . . . Snorrud. 220  
 . . . Þórgímsd. 277.  
 256  
*Steinvör* Brandsd. 150  
*Stephanus* lífkup, 395  
*Stiarna*, *vid.* Hilldur.  
*Stikublygr*, *vid.* Þórmódr.  
*Styr*, *vid.* Víga-Styr.  
*Styrbiörn*, 162 *sq.*  
 . . . Þórarensf. 205  
*Styrkár* Sveinbiarnarf. 378  
*Styrmer* Fróde, 378  
 . . . Hraínsf. 56. 391  
 . . . Skeggísl. 35  
 . . . Þórgeirsl. 207  
*Stórólfr* Hængsl. 330. 334  
*sq.* 338  
 . . . Yxna-Þórisf. 239  
*Stoti*, *vid.* Audunn.  
*Strjúgr*, *vid.* Þórbiörn.  
*Sturla*, *vid.* Hvamnsturla,  
 Víga-Sturla.  
 . . . Godi Kalmansf. 46.  
 52  
 . . . Jónsl. 49  
 . . . Sighvatsf. 49
- Sturla Þórdarf*. í Hvamme,  
 pag. 49. 71. 115.  
 136. 151. 204. 219.  
 248. 251 *sq.* 298.  
 305. *sq.* 317. 333  
 . . Þórdarf. Lögfögu-  
 madr, 49. 378  
*Svafur* Sznfki, 6  
*Svana* Herraudard. 86  
*Svanlaug* Þórmóard. 48  
*Svanr*, 169  
*Svardketill*, 45  
*Svarfadr*, *vid.* Þórsteinn.  
*Svarfadr*, 231  
*Svarthöfði* Audunarf. 89  
 . . . Biarnarf. 43. 46  
 . . . Dugfús. 140  
*Svartifurs*, *vid.* Þráunn.  
*Svarskell*, 26  
*Svartr*, *vid.* Surtr.  
*Svartr*, 137 *sq.*  
*Svartr*, 197 *sq.*  
*Svasi* jötun, 297  
*Suda*, *vid.* Þórgeir.  
*Sveinbiörn* Afmúndarf. 377  
 . . . Bárðarf. 140.  
 146  
 . . . Olafsl. 377  
*Sveinn* Arnmódsf. 183  
*Sveinúngr*, 164  
*Sveinúngr*, 271  
 . . . Þórisf. 289  
*Svertingr* Hafriarnarf. 46.  
 317

Svert-

Svertingr Hrolleifsf. *al.* Hiör-  
leifsf. pag. 349. 374.  
388  
· · · Grímsf. 243  
· · · Runólfsf. 367  
Súgandi, *vid.* Hallvarðr.  
· · · Þórarínf. 376  
Svidbálki, *vid.* Hallgrímr.  
Svidi, *vid.* Þórgeir.  
Svidinhorni, *vid.* Biörn.  
Svína-Böðvar Kaunf. 297  
Svínhöfði, *vid.* Sigurðr.  
Súlki kóngr, 123  
Sumarlídi Heríólfsf. 330  
· · · Hrappsf. 112  
· · · Lodmundarf. 292.  
319  
Sumarlíde Þórgeirf. 162  
Sundafyller, *vid.* Þurídur.  
Súr, *vid.* Þórbiörn.  
Surr, *vid.* Þórsteinn.  
· · · Asmundsf. 73  
· · · Bollaf. 113  
· · · Hvítu Sumarlídaf.  
319  
· · · Jörundarf. *al.* Ulfsf.  
324. 345  
· · · í Kirkiuhæ, 142.  
310  
· · · Smidr Guðbrandsf.  
73  
· · · í Surtshelli, 220.  
Sæhilldur, 150. 280  
Sælingr, *vid.* Þórarinn.  
Sæmundr, 95. 339

Sæmundr Jónsf. pag. 324  
· · · prestfr Fródi, 6.  
29. 204. 206. 305.  
324. 333. 345 *sq.*  
391  
Sæmundr Sudreytiki, 186  
*sq.* 205 *sq.* 192. 211.  
272  
Sæunn Skalla - Grímsd.  
61 *sq.*

## T.

Tálkni, *vid.* Þórbiörn.  
Tanni, 185  
· · · Torfakf. 64  
Teitr Gíffuraf. 362  
· · · Ketilbiarnarf. 369.  
384  
· · · í Stafholti, 58  
· · · Tírfingsf. 309  
Tíaldftædingr, *vid.* Þór-  
steinn.  
Tindr Hallkellsf. 54. 79.  
106  
Tinforni, 118  
Tinteinn, *vid.* Þórvallr.  
Tjörfi, *vid.* Þórsteinn, As-  
kell.  
· · · Háðfame, 287 *sqq.*  
· · · Þórgeirf. 259  
Tírfingr Halldórsf. 356  
· · · Þórisf. 309 356  
Tófa, 358  
Torf - Einar jarl, 254. 269

Torfi, *vid.* Þórsteinn.  
· · · Biarnaf. 277  
· · · Hamallf. 19  
· · · Skúmsf. 64  
· · · Valbrandsf. 27. 46.  
45. 25  
· · · Þóbrandsf. 81  
· · · Þórgeirf. 64  
Torrádr Ósvírf. 91  
Torfti, *vid.* Þórarinn.  
Töfkubak, *vid.* Ormr.  
Trandill, *vid.* Þórkell.  
Trefell, *vid.* Þórkell, Þór-  
steinn.  
Trefótr, *vid.* Öundur.  
Trumbubeinn, *vid.* Þór-  
steinn.  
Tvennumbrúni, *vid.* Olaftr.  
Túngu - Kári, 212  
Túngu - Oddr, 27. 31. 43.  
45 *sq.* 49. 55. 68.  
70. 115. 159 | *sqq.*  
317. 379  
Túngu - Steinn, 212. 221  
Túnbase, 239

## U. V.

Vaði Olafsf. 360  
Vaggaglr, *vid.* Þórdr.  
Vaibrandr Eyvindarf. 156  
· · · Valþjófsf. 25. 27  
43. 45  
Valdis Hreinsd. 56 95. 203.  
221. 251. 263. 282.  
Valdis.

- Valdís Þórbrandsd. p. 266  
 Valgarðr Jörundarf. 333  
 - - - Vemundarf. 323  
 Valgerður, 257  
 - - - Bárðard. 372  
 - - - Erlendsd. 66. 278  
 - - - Flofad. 220. 234.  
 278. 346. 355. 375.  
 384  
 - - - Gestad. 366  
 - - - Gudlaugsd. 71  
 - - - Hafsidad. 394  
 - - - Jólgeirsd. 330  
 - - - Ketelsd. 64  
 - - - Marcúsd. 255.  
 276. 304 sq. 364  
 - - - Ortarsd. 197  
 - - - Rafnsd. 49  
 - - - Runólfad. 250  
 - - - Skúlad. 81  
 - - - Vidarsd. 81  
 - - - Ulfad. 146  
 - - - Þórbrandsd. 81  
 - - - Þórgílad. 79  
 - - - Þóroddsd. 181  
 Vali Lodmundarf. 310. 319  
 Vali Sterki, 88. 71  
 Vallabrandr, 327. 330. 346  
 sq. 365  
 Valla-Liðtr, 264. 274  
 Valþjófr Örlygsf. 25. 27.  
 43. 45. 48. 139  
 - - - Rólfaf. 251  
 - - - á Valþjófsstöðum,  
 100  
 Vatnar kóngr Vikarsf. pag.  
 . 386 sqq.  
 Vebörn Sygnakappe, *alias*:  
 Sygnatraufie, 156 sqq.  
 148. 226. 165  
 Velbrandr, 97  
 - - - Asbrandsf. 367  
 Vedis, 156 sqq. 165  
 Vedormr Asbiarnarf. 308  
 - - - Vemundarf. 281.  
 370  
 Vedra Grímtr Herfer, 19.  
 108  
 Vedur, *vid.* Ketell.  
 Vefreidr, 198. 201 sqq.  
 210.  
 Vegeir, 143. 157. 226  
 Vegestr Biartmarsf. 146  
 - - - Biartmarsf. 146  
 - - - Vegeiraf. 157  
 Vekell Hamrane, 209  
 Velaug, 20. 54. 388  
 Velaug Örlygsd. 26. 54.  
 56.  
 Veleifr Gamli, 43. 60. 113  
 171. 269  
 Vemundr, 269  
 Vemundr, 294.  
 - - - Gamle, 370. 20.  
 388. 281. 351  
 - - - Hróarsf. 313  
 - - - Kögur, 236. 258.  
 262  
 - - - Lodmundarf. 320  
 - - - Ördlakár, 323  
 Vemundr Rólfaf. pag. 315  
 - - - Sigmundarf. 316  
 - - - Vegeiraf. 157  
 - - - Þengilsf. 255  
 Veny Þórsteinsd. 143  
 Véormr, 157. *vid.* Ved-  
 ormr.  
 Véðra, 157  
 Vermundur Miðfi, 85 sq.  
 92. 98. 149  
 Vestar, 282  
 - - - Hængsf. 330. 338  
 - - - Óeifaf. 311  
 Vestar Þórólfaf. 86. 127.  
 141  
 Vesteinu Vegeiraf. 148. 146.  
 157  
 - - - Vesteinaf. 146.  
 148 sq. 157  
 Vestlide Ketellsf. 110  
 Vestmadr Þórsteinsf. 306.  
*vid.* Vestmar.  
 Vestmar, 261. 269. *vid.*  
 Vestmadr.  
 Vestlide Arnbiarnarf. 289  
 Veturlide Skállid, 330  
 Ugísla, *vid.* Þórsteinn.  
 Vidar Rólfaf. 251  
 Vífill, *vid.* Þórsteinn.  
 Vífill, 16 sqq.  
 Vífill, 111. 119  
 Víga-Bardi, 59. 203. 205  
 Víga-Biarne, 277. 289. *vid.*  
 Biarne Broddhelgaf.  
 Víga-Hrappr, 23  
 Víga-

- Víga - Glúmr, pag. 267 *sq.*  
 216. 255. 231. 239.  
 252. 384
- Víga - Skúta, 262. 307
- Víga - Styr, 85. 92. 113.  
 101. 110
- Víga - Sturla, 130. 136.  
 150. 167
- Vígljóðr, 63
- Vígdís Asólfsd. 116
- - Audunard. 250
- - Bárðard. 81
- - Geirsd. 370
- - Konálfed. 261. 263.
- - Olafsd. 117
- - Olafsd. 199
- - Steinsd. 141
- - Svertingisd. 136.  
 248. 251
- - Þórarinsd. 44. 117
- - Þórarinsd. 129
- - Þórgúlsd. 141.
- - Þórisd. 187
- - Þórisd. 267. 249
- - Þórsteinsd. 107.  
 116
- Vígfús í Drápuhlíd, 90
- - Eyólfsf. 231. 252
- - í Hlíð, 333
- - Víga - Glúmsf. 231.  
 252. 268. 384
- - Víkingakára. 231.  
 252. 384
- Víglundur Væni, 82
- Vígsterkr, 136
- Víkar kóngr Heraldf. pag.  
 386 *sqq.*
- Víkingakári, 231. 252.  
 369. 384
- Víkínggr, vid. Ulf.
- - Skátteyarskelmir,  
 351
- Víðballdr Dofnaksf. 312.  
 314
- Víðborg Arnoddsd. 224
- - Gíffúrad. 48
- - Ofvalldsd. 20. 298
- Vítgeir Biarnarf. 91
- Vítgerdur Hörðakárad. 7.  
 222
- Vítligill, vid. Þórólfr.
- Vítngner, vid. Þórkell.
- Ulfar, 97. vid. Ulf.
- Ulfar, 351
- Ulfhedinn, 203
- - - Brúnaf. 224
- - - Vefreidarf.  
 203 *sq.*
- - - á Videmyre,  
 140
- Ulfheidur Eyólfsd. 184
- - - Ingialldsd. 235
- Ulfhilldur 184. 384
- - - Nafrahelgaf.  
 223
- Ulfkell, 188
- Ulfliótr Lögmandr, 298 *sq.*
- Ulf, 261
- - vid. Kvöldúlfr, Hróð-  
 ólfr.
- Ulfur Aurgodi, pag. 333
- - Biarnarf. 43
- - bifkup, vid. Hróðólfr.
- - Fitiumfkeggi, 45
- - Gyllder, 342
- - Grímsf. 48. 42
- - Hedinsf. 241
- - frá Hóli, 372
- - Hvassi, 347
- - Yxnaþórisf. 100. 167
- Ulfur Kappi, af. Ulfar,  
 95 *sqq.*
- - Kréka, 79. 102. 159
- Ulfur Raudsf. 47
- Ulfur Skiálgi, 132 *sq.* 121.  
 123 *sq.* 146. 179
- - Stallari, 91. 150
- - Uargi, 38
- - Uggaf. 80
- Ulfur Víkingr, 224
- - Ulfsf. 45
- Ulfur Verfki, 306
- - Uspaksf. 152 *sq.*
- Ulfrún Játmundard. 298.  
 20
- Una Alfisd. 69
- - Steinólfsd. 363
- - Þórisd. 78
- Uni Gardarsf. 7. 283. 285  
*sqq.*
- Uni í Unadsdal, 192
- Unnr Hákonard. 29
- - Mardard. 333
- - Sigmundard. 331
- Vöðvi, vid. Asbiörn.
- Voganesf,

Voganes, *vid.* Þórólfr.  
 Vöubriótr, *vid.* Olafr.  
 Völustein, 155. 130. 152  
*sq.*  
 Vomáli, *vid.* Þórgíls.  
 Vopni, *vid.* Eyvindr.  
 Vorfa-Ulfr *vid.* Ulfr Vorfki.  
 Urakia, *vid.* Módr.  
 . . . Hólmsteinsf. 283  
 . . . Y. *vid.* I.

## P.

Þángbrandr Prestfr, 330 *sq.*  
 Þaungull, *vid.* Þórgrímfr.  
 Þengill Miðefiglande, 255  
 Þialfe, *vid.* Þórkell.  
 Þidrandi, *vid.* Þórir.  
 . . . Ketellsf. 282  
 Þynna, *vid.* Þórbiörn.  
 Þynning, *vid.* Þórsteinn.  
 Þjóðar Fridleifsf. 221  
 Þjóðgerdur Flókad. 222  
 . . . Kodransd. 222  
 Þjóðhilldur Eyvindard. 149  
 . . . Jörundard. 100.  
 134  
 Þjóðólfr Godi, 206  
 . . . ór Höfn, 91  
 . . . ór Hvini, 388  
 . . . Karlaf. 52 *sq.*  
 Þjóðrekr, 296  
 . . . Slettubiarnarf.  
 129. 167  
 . . . Þjóðreksf. 130.  
 167

Þiakkobein, *vid.* Þórsteinn.  
 Þjóstar á Alftanesf, 317.  
 . . . *vid.* Þórmódr Þjóstarf.  
 Þjóstólfr, 203 *sq.*  
 . . . Biarnarf. 25. 43  
 Þjótr, *vid.* Þorbiörn.  
 Þystell, *vid.* Ketell.  
 Þóra, *vid.* Lángholts-Þóra.  
 Þóra, 23  
 Þóra, 147  
 . . . Biarnard. 147  
 . . . Eireksd. 215  
 . . . Gudmundard. 148  
 . . . Gunnsteinsd. 147  
 . . . Haraldsd. 352 *sq.*  
 385  
 . . . Helgad. 249  
 . . . Herrandsd. Borgar-  
 hiótrr, 384  
 . . . Hörðnkárad. 20. 298  
 . . . Magnúsf. 324  
 . . . Mósháls, 184. 384  
 . . . Nefiakniúksd. 140.  
 150  
 . . . Olafsd. 95. 116  
 . . . Ölvisd. 354  
 . . . Rólfsd. 341  
 . . . Steinsd. 320  
 . . . Steinsd. 165  
 . . . Steinsd. 292. 319  
 . . . Vermundard. 150  
 . . . Vestarsd. 140  
 . . . Þórsteinsd. 276  
 . . . Þórsteinsd. 292. 319  
 Þórálfr Oddaf. 127  
 Þórarinn, 152 *sq.*

Þórarinn Asbiarnarf. pag.  
 284  
 . . . Atlaf. 205  
 . . . Blindi, 42  
 . . . Bödmódsf. 376  
 . . . Dagsf. 268  
 . . . Egilsf. 275  
 . . . Eyllísf. 119  
 . . . Erlingsf. 376  
 . . . Fálkaf. 249  
 . . . Fylsenni, 129  
 . . . Finnaf. 274  
 . . . Giallandi, 130  
 . . . Glúnfsf. 26. 46  
 . . . Godi, 184  
 . . . Hafrsf. 222  
 . . . Hallkeltsf. 54  
 . . . Helgaf. 185  
 . . . Hergílsf. *vid.* Þór-  
 arinn Ingialldsf.  
 . . . Illi, 49  
 . . . Illi, 252  
 . . . Ingialldsf. 124.  
 132. 269  
 . . . Kolaf. 88  
 . . . Korní, 80  
 . . . Krókr, 131  
 . . . Ölvisf. 314. 318  
 . . . Östurarf. 377  
 . . . Ragaþróder, 44.  
 117  
 . . . Smidkellsf. 54  
 . . . Spake, 203  
 . . . Svartí, 83 *sq.* 97  
 . . . Sælingr, 277. 370  
 Þórarinn

- Þórarinn Þórbiarnarf. pag.  
 357  
 . . . Þórgeirsf. 64  
 . . . Þórgílsf. 64  
 . . . Þórgílsf. 141  
 . . . Þórgílsf. 141.  
 371  
 . . . Þórisf. 249  
 Þórarinn Þórkellsf. 352  
 . . . Þórkellsf. 366  
 . . . Þórsteinsf. 135  
 Þórarinn Asgeirsd. 112  
 . . . Ingólfisd. 144  
 . . . Ketellsd. 124.  
 144. 131  
 . . . Sighvatsd. 377  
 . . . Þóroddsd. 220  
 . . . Þrándard. 132.  
 250  
 Þórberggr, 98  
 . . . Bryniólfsf. 347  
 . . . Kornamúle, 47.  
 182. 326  
 . . . Olatsf. 114.  
 . . . Rútsf. 115  
 . . . Þórvalldáf. 284.  
 Þórbiörg, 283  
 . . . Baarbót, 185.  
 191  
 . . . Digra, 114  
 . . . Hákonard. 279  
 . . . Hólmasól, 231.  
 245. 264  
 . . . Katla, 28. 142  
 . . . Ketelsd. 310  
 Þórbiörg Knarrarbrínga,  
 pag. 100. 132 sqq.  
 . . . Kolbrún, 140  
 . . . Önundard. 267  
 . . . Rólfisd. 132  
 . . . Skeggjal. 55. III.  
 182  
 Þórbiörg Staung, 62  
 . . . Þórfinnsd. 96 sq.  
 . . . Þóroddsd. 317  
 . . . Þórsteinsd. 276  
 Þórbiörn Armódarf. 143  
 Þórbiörn Arnbiarnarf. 58  
 . . . Arngrímsf. 355  
 . . . Arnþiófsf. 377  
 Þórbiörn Bitra, 170  
 Þórbiörn Blefi, 58  
 . . . Brúnaf. 59  
 Þórbiörn Digri, 81 sqq.  
 148  
 . . . Einarsf. 110  
 . . . Eyvindarf. 275  
 Þórbiörn Gaulverfki, 21  
 333. 345. 351  
 . . . Geirmundarf. 323  
 Þórbiörn Glóra, 104  
 . . . Graut-Atlas. 282.  
 284  
 Þórbiörn Haukdælfki, 100.  
 103. 134  
 . . . Hradal. 35  
 Þórbiörn Jarlakappe, 364  
 sq.  
 . . . Ifraudarf. 57  
 . . . Yxnamegn, 181  
 Munu 2  
 Þórbiörn Kirri, pag. 326  
 Þórbiörn Kolkan, 199  
 . . . Kollr, 27  
 Þórbiörn Krumur, 62  
 . . . Krumur, 309  
 Þórbiörn Laxakarlf. 363 sqq.  
 Þórbiörn Loke, 135  
 . . . Oddaf. 127  
 . . . Öffurarf. 357  
 . . . Olvífrsf. 91  
 . . . Skagal. 253  
 . . . Skagi, 263  
 . . . Skialldabiarnarf.  
 129. 166  
 . . . Skrófudr, 118  
 Þórbiörn Skúma, 24. 144.  
 151  
 Þórbiörn Spörr, 24. vid.  
 Þórólfr.  
 . . . Sterke, 164  
 Þórbiörn Stríugt, 201 sq.  
 Þórbiörn Svarti, 42  
 Þórbiörn Súr, 83. 148  
 Þórbiörn Tálkni, 144. 24.  
 131  
 . . . Tírfingsf. 356  
 . . . Uargi, 366  
 . . . Vífelsf. 63. 78.  
 101. III  
 . . . Þidrandaf. 289  
 . . . Þynna, 171 sq  
 200  
 Þórbiörn Þjódreksf. 130. 150.  
 152. 154. 159. 167  
 Þórbiörn



- Þórbiörn Þiótr**, pag. 226  
 - - - Þórlleifsl. 87  
 - - - Þórvaldssl. 81  
**Þórbrandr**, 366  
 - - - ór Alftafirde, 68.  
     87. 96. 101  
 - - - ór Dölum, 205  
 - - - Haraldssl. 183  
 - - - at Ölvisvatne, 81  
**Þórbrandr-Örrekr**, 212  
 - - - í Skarfsnesi, 220  
**Þórdís**, 251  
 - - - Biarnard. 219  
 - - - Bótólfsl. 219. 274.  
     278. 284 sq. 298.  
     317. 370  
 - - - Einarsd. 110  
 - - - Torf-Einarsd. 269  
 - - - Flofad. 278. 355  
 - - - Gudlangad. 71.  
     115. 136  
 - - - Halldórsd. 182  
 - - - Helgad. 142  
 - - - (Rögnvalds) Jarlsd.  
     307  
 - - - Ingemundard. 186  
 - - - Ingemundard. 188  
     sq. 191  
 - - - Ingvarsd. 63. 138  
 - - - Kadalsl. 248  
 - - - Mikla, 346. 349  
 - - - Olafsl. 44. 117  
 - - - Ormsd. 219  
 - - - Össurard. 297. 304  
 - - - Snorrad. 151  
**Þórdís Spákona**, p. 199  
 - - - Svartihöfslad. 43. 70  
 - - - Súrsd. 83. 148  
 - - - Þjóðólfsd. 91  
 - - - Þórbjarnard. 81  
 - - - Þórdard. 3071  
 - - - Þórfinnsd. 61 sq.  
     170  
 - - - Þórgeirsd. 134.  
     136  
 - - - Þórgísl. 87  
 - - - Þórkellsl. 350  
 - - - Þóroddsl. 375  
 - - - Þórólfsd. 65  
 - - - Þórsteinsd. 135  
 - - - Þórvaldssl. 305  
 - - - Þórvaldssl. 203  
**Þórdr Arndísarf.** 171  
 - - - Bárksl. 332  
 - - - Barkarl. 29  
**Þórdr Beigalldi**, 62  
 - - - Biálki, 252  
 - - - Blygr, 87. 98 sq.  
 - - - Bödvarsl. 65. 249  
 - - - Bödvarsl. 65. 249.  
     255. 274. 276. 278.  
     284 sq. 298. 305.  
     364. 370  
 - - - Brúnafl. 224  
 - - - Dofni Atlal. 353  
     sq. 359  
 - - - Eyólfsl. 181  
 - - - Eysteinsl. 115. 180  
 - - - Erra, 58  
 - - - Freysgöde, 308.  
     313. 318. 379  
**Þórdr Geller**, pag. 55. 94  
     sq. 98 sq. 101. 110.  
     115 sq. 182. 219.  
     379  
 - - - Gestsl. 141  
 - - - Gíslsl. 71. 115. 136.  
     151. 252  
**Þórdr Gnúpa**, 69  
 - - - Haffidof. 394  
 - - - Hálmí, 278.  
 - - - Helgaf. 57  
 - - - Helgaf. í Alfnesi,  
     21  
 - - - Hesthöfði, 219  
 - - - Hialtaf. 217. 222  
 - - - vid. Höfða-Þórdr.  
 - - - Hvíti, vid. Örföndi.  
**Þórdr Illugi**, 304. 306 sq.  
 - - - Illugi, 307  
 - - - Ingunnarl. 113.  
     269  
**Þórdr Knappr**, 222  
 - - - Kolheinsl. 69. 115  
 - - - Konallsl. 263  
 - - - Köttur, 91. 113  
 - - - Krákurtefr, 143  
 - - - Lambi, 27. 63.  
     137 sq.  
 - - - Ledrháls, 262  
 - - - Leggiandi, 316  
 - - - Magnúsl. 48  
**Þórdr Mikell**, 201 sqq.  
 - - - Naufsl. 64  
 - - - Oðleifsl. 150  
 - - - Öndr. 95  
     Þórdr

- Þórdr** Önunder, pag. 276  
 - - Örnólfsf. 236  
**Þórdr** Örvöundur, 149 *sq.*  
 - - Rafnsf. 255  
 - - Rúpeyrarfkáld, 88  
 - - Skataf. 112  
**Þórdr** Skeggi, 20 210.  
 298. 368  
 - - Skúlaf. 65  
**Þórdr** Slítandi, 236  
 - - Sölva. 48. 128  
 - - Sölva. 48. 128  
 - - Steinólfsf. 147  
 - - Sturluf. 130. 150.  
 394  
 - - Sturluf. 49. 277.  
*vid. Hvaum-Sturla*  
 - - Surtf. 310  
 - - Vaggagdr. 371  
 - - Vífelsf. 121  
**Þórdr** Vikingsf. 149 *sq.*  
 154. 179  
 - Þórdarf. 394  
 - Þórgeirf. 97  
 - Þórgeirf. 253  
 - Þörkellsf. 147  
 - Þórsteinsf. 142  
 - Þórvaldaf. 391 *sqq.*  
 394  
**Þórdr** Þurs, 62  
**Þórdr** Þvare, 280  
 - - Þvare, 280  
**Þórey**, 197  
 - - Asg. irsd. 251  
 - - Einarad. 263
- Þórey** Eyólfsd. pag. 206  
 - - Gestf. 141  
**Þórelfr** Alfad. 115  
**Þórer**, *vid. Þórir.*  
**Þórsidr**, *vid. Þórsinnr.*  
**Þórfinna** Verrundard. 86  
**Þórsinnr.**, 278  
 - - - Abóte, 141. 151  
 - - - Finngeirf. 96 *sq.*  
 - - - Geirleifsf. 142  
 - - - Gudleifsf. 71  
 - - - Hlennaf. 143  
 - - - Hróarsf. 313  
 - - - Jarl Hausakliáfr,  
 107. 133  
 - - - Karlsefne, III.  
 219  
**Þórsinnr** Máni, 259  
 - - - Selþórisf. 46. 68.  
 70. 96  
**Þórsinnr** Stráangi, 61 *sq.*  
 - - - Þórbiarnarf. 58  
 - - - Þórbrandsf. 97  
**Þórgaur**, 54  
 - - - Myrakniúksf.  
 140. 150  
**Þórgeir**, 256  
 - - - Asbrandsf. 183  
 - - - Asgeirf. 370  
 - - - í Asgrímuf. 344  
*sqq.* 339  
 - - - Blundr, 45  
 - - - Eylífuf. 348  
 - - - Eireksf. 110  
 - - - Finnsf. 35
- Þórgeir** Flöfkubak, pag.  
 168  
 - - Gallaf. 207. 266  
 - - Gode, 113  
 - - Gollner, 47. 182.  
 326  
 - - - Gunnfseinsf. 349  
 - - - Hallaf. 250. 391  
 - - - Hávarrf. 115  
 - - - ór Hytardal, 101  
 - - - Höfdaþórdarf.  
 206. 219  
 - - - Höggviakinni,  
 37. 268. III  
**Þórgeir** Hördfki, 31. 325  
 - - Hvinverfki, 246  
*sqq.*  
**Þórgeir** Jarðlángur, 62  
 - - Kadalsf. 116  
 - - Keingr, 94. 97  
 - - Klaufi, 269  
 - - Kleppsf. 38  
 - - Kötluf. 140  
**Þórgeir** Lambé, 63. 138  
 - - Lánghöfde, 141.  
 143  
 - - Liófavatnsgode, 255.  
 258 *sq.* 341  
**Þórgeir** Meldun, 43. 60  
 - - í Odda, *vid. Þór-*  
*geir Asgrímuf.*  
 - - Oði Lióólfsf. 224  
 - - Ofáti, 223  
 - - Ormsf. 250  
 - - Rafnsf. 31

- Þórgeir Raudr**, pag. 162  
 . . . Reydr, 61  
**Þórgeir Skólmi**, 237  
 . . . Smiörkeingr, 236  
 . . . Suda, 134  
 . . . Vestarsf. 282  
 . . . á Videmyre, 61  
 . . . Vífellsf. 78. 111  
 . . . Ulfaf. 306  
 . . . Þórdarf. 252  
 . . . Þórhaddsf. 64  
 . . . Þórvalluf. 279  
**Þórgerdur**, 147  
 . . . 147  
 . . . 263  
**Þórgerdur**, 307  
 . . . Alfad. 115.  
 133  
 . . . Böðólfad. 246  
 264  
 . . . Bollad. 113  
 . . . Brandad. 106  
 . . . Egilsd. 114  
 . . . Egilsd. 305  
 . . . Eylaugad. 20  
 . . . Einarsd. 91  
 . . . Eyvindard. 23  
 . . . Gíflad. 112  
 . . . Glámsd. 124.  
 132  
 . . . Gollnisd. 327  
 . . . Heðareckia, 58  
 . . . Helgad. 263.  
 . . . Nafia. Helgad.  
 223
- Þórgerdur Höggvinkinna**,  
 pag. 97  
 . . . Hötkulldard. 113  
 sq.  
 . . . Ketilbiarnard. 369  
 . . . Oddad. 327  
 . . . Ofseigad. 326  
 . . . Rafnsd. 49  
 . . . Sidu. Hallsd. 305  
 . . . Sigfúfsd. 248  
 . . . Sigmundard. 332.  
 335  
 . . . Valþiófsd. 80  
 . . . Þórbiarnard. 63  
 . . . Þórbiarnard. 82  
 . . . Þórbiarnard. 127.  
 . . . Þórdard. 58  
 . . . Þórdard. 129  
 . . . Þórgeirsd. 114  
 . . . Þórgeirsd. 183  
 . . . Þórláksd. 87  
 . . . Þórólfsd. 269  
 . . . Þórsteinsd. 107  
 sq. 113 sq.  
**Þórgestr** 57  
 . . . Breif. 30  
 . . . Steinsf. 99. 101.  
 103  
**Þórgíls**, 274  
**Þórgíls**, 257  
 . . . Araf. 54 78. 87.  
 133  
 . . . Araf. 133  
 . . . Arngeiraf. 270  
 . . . Asbiarnarf. 308
- Þórgíls Auga**, pag. 47  
 . . . Errubeinsstiúpr,  
 355. 360  
**Þórgíls Giallande**, 184.  
 197 sq.  
 . . . Gorunf. 215  
 . . . Grímuf. 141. 371  
 . . . Hölluf. 141. 115  
 . . . ór Hvammi, 313  
**Þórgíls Knappe**, 64  
 . . . Kniúksf. 140  
 . . . Kollsf. 134. 136  
 . . . Oddaf. 391 sq.  
 . . . Orrafkald, 42  
 . . . Snorraf. 115  
 . . . Vomúli, 263  
 . . . Þóbiarnarf. 365  
 . . . Þóbiarnarf. 135  
 . . . Þórfinnsf. 68  
 . . . Þórgeiraf. 260  
 . . . Þórsteinsf. 276 sq.  
 279. 389  
**Þórgnyr Lögmadr**, 253  
**Þórgrínn Skeidakinn**, 220  
**Þórgrímr**, 204  
**Þórgrímr** Bylldr, 372 sq.  
 . . . Bræker, 57  
 . . . Eyólfsf. 140  
 . . . Errubeinn, 360 sq.  
 . . . Gagar, 152 sq.  
 . . . Gnúpa. Bárðarf.  
 309  
 . . . Gode, 91  
 . . . Grímólfsf. 374  
 . . . Gunnólfsf. 226  
**Þór-**

- Þórgrímur Gunnsteinsf. p. 239  
 . . . Háfi, 277  
 . . . Hardrefsf. 150 *sq.*  
 . . . Hlífarf. 239  
 . . . Höfdaþórdarf.  
 220  
 . . . Hærukollr, 169  
 . . . Kampi, 352, 357  
*sq.*  
 . . . Kiallaksf. 33-94-  
 379  
 . . . Kolsf. 88  
 . . . Kornárgodi, 191.  
 195 *sq.*  
 . . . Kuggi, 213  
 . . . Mikli, 325  
 . . . Oddsf. 81  
 . . . Petursf. 183  
 . . . Svidi, 142  
 . . . Vermundarf. 98  
 . . . Þaungull, 118 *sq.*  
 . . . í Þyckvaslkógi,  
 114  
 . . . Þórbiarnarf. 263  
 . . . Þórgeirsf. 260  
 . . . Þórgeirsf. 260  
 . . . Þórisf. 249  
 . . . Þórsteinsf. 296  
 . . . Þórsteinsf. 95.  
 116. 148  
 . . . Þórsteinsf. 267  
 Þórhaddr Gamle, 294  
 . . . í Hytardal, 63.  
 61. 99  
 . . . Skál, 284
- Þórhaddr Þórgeirsf. p. 99  
 Þórhalir Eidsf. 182  
 . . . Kálfsf. 89  
 . . . Ketelsf. 127. 138  
 . . . Kolgrímsf. 30  
 . . . Rútsf. 115  
 . . . Þórláksf. *al.* Þór-  
 kellsf. 325. 347  
 . . . Þórsteinsf. 345  
 Þórhildur Biartmarsd. 146.  
 148  
 . . . Helgadó. 238  
 . . . Riúpa, 219  
 . . . Sölvad. 33  
 . . . Þórkellsd. 289  
 . . . Þórsteinsd. 107.  
 115. 180  
 . . . Þórsteinsd. 324  
 . . . Þórvarðsd. 376  
 Þórir, *vid.* Gullþórer,  
 Hvanmþórer, Hænsmá-  
 þórer, Yxnaþórer, Sel-  
 þórer, Holtaþórer.  
 Þórir, 78  
 Þórir, 197  
 Þórir Afaf. 356  
 . . . Brandsf. 373  
 . . . Drífa, 360  
 Þórir Dúfanef, 213 *sq.*  
 . . . Eyllísf. 370  
 . . . í Gardi, 254 *sq.*  
 . . . Godlaus, 21  
 . . . Graut-Atlaf. 277.  
 279. 282
- Þórir Grímsf. pag. 260  
 . . . Gunnlaugsf. 39. 55.  
 186  
 . . . Gunnólfsf. 226  
 Þórir Háfi, 293  
 . . . Hafsrþið, 189. 195-  
 197  
 . . . Haklángur, 186  
 . . . Halladarf. 136  
 . . . Halldórsf. 106  
 . . . Hámundarf. 234.  
 248  
 . . . Hauknefr, 273  
 Þórir Haustmyrkur, 99.  
 375  
 . . . Helgaf. 251  
 . . . Herfer Hróaldsf. 53.  
 . . . Hyma, 219  
 . . . Hláandi, 45  
 . . . jarl á Vermalandi,  
 184  
 . . . jarl Þegiandi, 187.  
 189. 302  
 . . . Keilismúle, 245 *sq.*  
 . . . Ketellf. 287. *sq.*  
 314  
 . . . kóngr Svína-Böðvarsf.  
 297  
 . . . Ledsháls, 258  
 Þórir Lina, 289  
 . . . Oddaf. 362  
 . . . Rafnkellsf. 285  
 . . . Reffkegg, 188  
 . . . Skeggbroddaf. 277.  
 346

Þórir

- Þórir Snepell, þag. 253 *sq.*  
 - - Steingrimsf. 169  
 - - Svarti, 224  
 - - Þidrandi, 281  
 - - Þórbrandsf. 81  
 - - Þórfinnsf. 681  
 - - Þórgílsf. 64  
 - - Þórkellsf. 172  
 - - Þrándarl. 64  
 Þórir Þursafprengi, 237  
 Þórkatla Bödvarsd. 267  
 - - - Dalakollsd. 260  
 - - - Halldórsd. 136.  
     203  
 - - - Halldórsd. 182  
 - - - Hergílsd. 124  
     132  
 - - - Höfkuddsd. 113  
 - - - Hríngia, 342  
 - - - Ketilbiarnard-337.  
     369 *sq.*  
 - - - Málsd. 252  
 - - - Ofeigsd. 127  
 - - - Skeggjad. 80  
 - - - Vemundard. 320  
 - - - Þórgrímsd. 106  
 - - - Þórsteinsd. 345  
 - - - Þórvalldsd.] 58  
 Þórkell Alvidrukappe, 149.  
     352  
 - - - Asgeirsf. 23. 325  
 - - - Blaka, 293  
 - - - Blundketelsf. 55  
 Þórkell Bundinfótr, 333.  
     3401
- Þórkell Dufnallsf. þag. 112  
 . . Einarsf. 78  
 . . Eyólfsf. 113  
 . . Eireksf. 147  
 . . Eiriks.] 210. 222  
 . . Eysteinsf. 311  
 . . Farferkr, 105  
 Þórkell Fullspakr, 289  
 . . Geiraf. 268  
 . . Geiraf. Kanúki, 309  
 . . Geitísl. 133. 270.  
     275. 278  
 . . Gellisf. 394  
 . . Graut-Atla. 279  
 . . Grímsf. 152  
 . . Gullkár, 360  
 Þórkell Háfi, 267. *vid.* Þór-  
     kell Leifr.  
 Þórkell Hákr, 259  
 . . á Helgavatne, 198  
 . . Kolsf. 369  
 Þórkell Kornamáli, 47  
 . . Krnfa, 191. 195.  
     197 *sq.* 204  
 . . Kuggi, 169  
 . . Leifr, 258 *sqq. vid.*  
 Þórkell Háfi.  
 . . Lækner, 309  
 . . Máni, 19. 206. 301.  
     341  
 . . Naumdælajarl, 328  
 . . Olvírf. 91  
 . . Rútsf. 115  
 . . Sigmundarf. 79  
 . . Skeifr, 36
- Þórkell Skúmsf. ábóte, p.  
     266  
 . . Steinólfsf. 140. 150  
 . . Svarte, 251. 254.  
     258 *sq.*  
 . . Svartkellsf. 26 *sq.*  
 . . Súraf. 148  
 . . Torfal. 27. 46  
 . . Trandill, 365  
 . . Trefell, 61. 135.  
     164  
 Þórkell Vingner, 207  
 Þórkell Þiálfi, 350  
 . . Þórdarf. 147  
 . . Þórfinnsf. 68  
 . . Þórgeiraf. 162  
 . . Þórgílsf. 198  
 . . Þrastarf. 171  
 Þórketell, *vid.* Þórkell.  
 Þórlákr Asgeirsf. 87. 89  
 . . Audgi, 64  
 . . Beifkalldal, 64  
 . . bifkup Helgi, 185  
     309. 318 *sq.* 325  
     347. 351  
 . . bifkup Runólfsf.  
     44. 111. 357. 366  
     392  
 . . Gudmundarf. 148  
 . . Ketellsf. 78. 111  
     142. 191. 231. 252.  
     272. 366  
 . . Narfal. 64  
 . . Þórarínsf. 366  
 . . Þórbergaf. 347  
 Þór-

Þórleaug Asgrímsd. p. 342  
 . . . Atlað, 205  
 . . . Gyðia, 50  
 . . . Gunnarsd. 249  
 . . . Höfðaþórdard.  
 216. 220  
 . . . Klængsd. 23  
 . . . Rafnsd. 333  
 . . . Rólfisd. 138  
 . . . Sæmundard. 205  
 . . . Þórvalldsd. 350  
 Þórleif, 46  
 . . Þórdard. 147  
 Þórleifr Alfmundarf. 264  
 . . . Avangraf. 29  
 . . . Beilkalldi, 64. 191.  
 366  
 . . . Brandsf. 33  
 . . . Bröndólfaf. 366  
 . . . Eyvindarf. 147.  
 156  
 . . . Gneifsi, 336 *sq.*  
 . . . frá Hafragile, 87  
 . . . Hrómundarfóstri,  
 172 *sqq.*  
 . . . Hvalafkúfr, 297  
 . . . Ketilbiarnarf. 369  
 . . . Kymbi, 97 *sq.*  
 . . . Krákr, 325  
 . . . Midlungr, 297  
 . . . Skálld, 232 *sq.*  
 . . . ór Sogni, 357  
 . . . Spaki, 299  
 . . . Steinólfsf. 63  
 . . . Þióstólfsf. 25 *sq.*

Þórleifr Þórdarf. pag. 364  
 . . . Þórgrímsf. 263  
 . . . Þórvalldsf. 106  
 Þórleifr, *vid.* Þórlákr.  
 . . . Bollaç, 91. 113  
 . . . Brandsf. 92  
 . . . Höfkulldaf. 113  
*sq.* 139. 220  
 . . . Ormsf. 191  
 Þórliót Eysteinsd. 312  
 . . . Hialltad. 216  
 . . . Steinraudard. 238  
 Þórliótr Rútsf. 115  
 Þórmódr, 256  
 Þórmódr, 137 *sq.*  
 . . . Allsheriargodi,  
 19. 206. 300 *sq.*  
 . . . Breidaf. 79  
 . . . Bretaf. 30. 25.  
 45. 48  
 . . . Godi, 70. 87.  
 92  
 . . . Hamallsf. 19  
 . . . Höfðaþórdarf.  
 220  
 . . . Kársf. 373  
 . . . Ketilbiarnarf. 369  
 . . . Kleppjárnsf. 79  
 . . . Kolhrúnarfkálld,  
 140. 159  
 . . . í Kollafirdi, 366  
 Þórmódr Rami, 224 *sq.*  
 . . . Skapte, 363 *sq.*  
 338  
 . . . Skeidagodi, 19

Þórmódr Steinraudarf. pag.  
 373  
 . . . Stikuhlygr, 275  
 . . . Trefillsf. 61  
 . . . Þióstarf. 29. 45.  
 49. 127. 138. 317. 336  
 . . . Þórbiarnarf. 366  
 . . . Þórbrandsf. 97  
 . . . Þórláksf. 87. 99.  
 Þórny, 341  
 . . . Sigmundard. 216  
 Þórodda Önumard. 45  
 Þóroddr, *vid.* Barnþór-  
 oddr.  
 . . . Drápuftáfr, 181  
 . . . Godi, 364. 375  
 Þóroddr Híálmr, 206. 220.  
 238. 250  
 . . . Hrífablunðr, 45  
 . . . Oddsf. 185  
 . . . Skattkaupandi,  
 148  
 . . . Túngu-Oddaf.  
 46. 117. 317  
 . . . í Þingnesi, 159  
*sqq.*  
 . . . Þórbrandsf. 97  
 . . . Þórdarf. 280  
 Þóroddr á Þóroddsstöðum,  
 181  
 Þórólfr, 326  
 Þórólfr Blöðruskalle, 86  
 Þórólfr Braker, 147. 156  
 Þórólfr Bægifótr, 83. 96.  
 . . . Eysteinsf. 180  
 Þórólfr

N n n

- Þórólfr** Fasthalldi, pag. 165.  
 181  
 - - - Fródi, 264  
 - - - Hálmí, 280  
**Þórólfr** Heljarfkinur, 191.  
 196  
 - - - Heriólfsf. 322  
 - - - Karlhöfði, 223  
 - - - Kvöld- Ulfsl. 38.  
 65. 328. 331  
 - - - Leikgode, 204  
 - - - Loptsl. 71  
**Þórólfr** Moftrarskegg, 92.  
 134. 179  
 - - - Olvífral, 91  
 - - - Refr, 115  
 - - - Skallagrímsf. 67.  
 65. *vid.* Þórólfr  
 Kvöldúlfsf.  
 - - - Sleggja, 196  
**Þórólfr** Smiör, 10. 28. 8.  
 249  
 - - - Snorraf. 169  
**Þórólfr** Spörr, 139. 143.  
*vid.* Þórhiörn.  
 - - - St. rki, 237  
 - - - Veleifsl. 269  
 - - - Viligifl, 26  
 - - - Voganef, 323  
 - - - Þórsteinsf. 86. 97  
**Þórórnr**, 190  
 - - - 191. 198  
 - - - Þórfinnsf. 68  
 - - - ör Þrunu, 342  
*sqq.*
- Þórrídur**, *vid.* Þurídur.  
**Þórfkabitr**, *vid.* Þór-  
 steinn.  
**Þórsteinn** Asbiarnarf. 142. .  
 R 310  
 - - - Asgeirsl. 57  
 - - - Askellsl. 262  
 - - - Bárðarl. 258. 262.  
 309  
 - - - Biarnarl. 339  
 - - - Biólant. 312  
 - - - Böðvarf. 297. 379  
 - - - Brandsf. 53  
**Þórsteinn** Búandi, 129  
 - - - Drángakarl, 317.  
 337  
 - - - Egilsl. 65. 117  
 - - - Eyólfsf. 205  
 - - - Eyólfsf. 252. 231  
 - - - Eireksf. 111  
 - - - Eysteinsf. 185  
 - - - Fagre, 279  
 - - - Flöfkuskegg, 326  
 - - - Gode, 263. 341.  
 347. 364  
 - - - Gunnarsf. 249  
 - - - Hafbiarnarf. 378  
 - - - Hallsteinsf. 359  
 - - - Hallvårdarf. 372.  
 391  
 - - - Haugahriótr, 324  
 - - - Heidmenningr,  
 206  
 - - - Höfði, 261
- Þórsteinn** Holmun Skapta-  
 son, 310. 364  
 - - - Holmun, Sumar-  
 lidaf. 292. 319  
 - - - Hróngner, 316  
**Þórsteinn** Hvíti, 135. 274.  
 276. 320. 379. 389  
 - - - Ingemundarf. 189.  
 193 *sqq.*  
 - - - Ingólfsf. 379  
 - - - Ingólfsf. 19. 300  
*sq.* 379  
 - - - frá Kelldugnúpi,  
 311 *sq.*  
**Þórsteinn** Kleggi, 290  
 - - - Kollsl. 296  
 - - - Kollkegg, 86  
 - - - Kröfluf. 143  
 - - - Kuggaf. 86  
**Þórsteinn** Leggr, 301  
 - - - Liótóltsf. 118  
**Þórsteinn** Luna, 348  
 - - - Oddleifsl. 141.  
 143 *sq.*  
 - - - Öxnaþroddr, 356  
 - - - Ránglátr, 220.  
 231. 234. 252. 384  
 - - - Raudnefr, 341.  
 347  
 - - - Raudr, 107. 95.  
 114 *sqq.* 180. 135  
 - - - Raumsf. 185  
 - - - Síðu-Hallsf. 277.  
 297 *sq.* 305

- Þórsteinn Sigmundarf. pög.**  
 258. 267  
 . . . Skeggjal. 49  
**Þórsteinn** Skiálgi, 306  
 . . . Skiölddúlfsl. 280  
 . . . Skrofa, 249. 28  
 . . . Smidfkeggjal.  
 235  
 . . . Snorraf. 78. 112  
**Þórsteinn Sölmundarf.** 28.  
 142  
 . . . Steinbiarnarf. 285  
**Þórsteinn Sv.rafadr,** 232.  
 216  
 . . . Surtr, 94. 116.  
 342 *sqq.* 135  
**Þórsteinn Tialldstædingr.** 339  
 342 *sqq.*  
 . . . Titlingr, 313  
**Þórsteinn- Torfi,** 278 *sq.*  
 289  
 . . . Trefill, 135  
**Þórsteinn Trumbubeinn,** 296  
 . . . Ugizfa, 156  
 . . . Vífill, 320  
 . . . Vígastyrsl. 85  
 . . . Upplendingr, 313  
 . . . Þynning, 118  
 . . . Þiokkobein, 274  
 . . . Þórgeirsl. 259  
 . . . Þórgeirsl. 268  
**Þórsteinn Þorkabitr,** 82.  
 85. 92 *sqq.*  
 . . . Þurs, 260  
**Þórvalldr Arnarf.** 106  
**Þórvalldr Asgeirsl. p.** 184.  
 365  
**Þórvalldr Asvalldsl.** 100.  
 167  
 . . . Eidsf. 182  
 . . . Eyólfsl. 235  
 . . . Gátmarsf. 235  
 . . . Gissurarf. 239  
 . . . Halldórsf. 131  
 . . . Holbarki, 220.  
 284  
 . . . Hvíti, 150  
 . . . Ísleifsl. 203  
 . . . Kiartansf. 204  
 . . . Krókr, 234. 249  
 . . . Olafsl. 130  
 . . . Örgodi, 169  
 . . . Sidu- Hallsf. 305  
 . . . Skeggjal. 350  
 . . . Teitsf. 58  
 . . . Tindsf. 80  
 . . . Tinteinn, 206  
 . . . Túngu- Oddsl.  
 46  
 . . . í Vatnsfirði, 251  
 . . . Vidförli, 199.  
 206. 395  
 . . . Þórgeirsl. 250  
 . . . Þórgrímsf. 57  
 . . . Þórmódsf. 87  
 . . . Þórsteinsf. 279  
**Þórvalldr í Þórvallsdal,**  
 234 *sq.*  
**Þórvardr,** 54  
 . . . Asgeirsl. 57  
 Nnn 2  
**Þórvardr Hialltaf. p.** 217.  
 266  
 . . . í Kriftnesi, 236.  
 238  
 . . . Ságandafl. 376  
 . . . frá Urdun, 226  
 . . . Þórbiarnarf. 42  
 . . . Þórgeirsl. 259  
**Þórveig Þórmóðard.** 364  
**Þórvidr,** 208  
 . . . Freyvíðarf. 69  
**Þórvidr Ulfarsf.** 352  
**Þórunn,** 58  
 . . . Arnard. 234  
 . . . Asgeirsd. 359 *sq.*  
 . . . Audga, 346.  
 349  
 . . . Barkard. 334  
 . . . Barnaþóroddsd.  
 235  
 . . . Blákinn, 223  
 . . . Brún, 313 *sq.*  
 . . . Eyverfka, 350  
 . . . Gröningia- Riúpa,  
 20. 351  
 . . . Gunnarsd. 117  
 . . . Hyrna, 22. 229.  
 231  
 . . . Holbarkad. 284  
 . . . Hólmsteinsd. 35  
 . . . Illugad. 141  
 . . . Jörundard. 333  
 . . . Ketelsd. 374  
 . . . Leiddólfsl. 286  
*sq.* 313  
 Þórunn



- Þórunn Skallagrímsd. þog.  
     44  
     . . . Steinólfsd. 63  
     . . . Stórolfsd. 239  
     . . . Þórbiarnard. 42  
     . . . Þórgeirsd. 37  
     . . . Þórólfsd. 264  
     . . . Þórsteinsd. 258  
     . . . at Þórunnarhálf-  
     um, 344  
     . . . at Þórunnartópt-  
     um, 119  
 Þórvör Þórbiarnard. 35  
     . . . Þórmóðard. 364  
 Þrúinn Svartípus, 232  
 Þrándr í Götum, 8. 109  
 Þrándr Miðbeinn, 123 sq.  
     131 sq. 251  
 Þrándr Miðkfiglandi, 228  
     sq. 240. 247. 363  
     . . . Narfal. 225  
     . . . Þórisf. 64  
 Þrasi Þórólfsf. 322. 291  
 Þraslaug Eyvindard. 320  
     . . . Ógundard. 309.  
     314  
     . . . Þórsteinsd. 313  
 Þríótólftr, 203 sq.  
 Þrústr, 314  
     . . . Egillsf. 275  
 Þrústr Hermundarf. 171  
 Þvari, vid. Þódr.  
 Þunnfkegg, vid. Ófeigr.  
 Þuridur, 46
- Þuridur Arnbiarnard, 114  
     . . . Arngeirsd. p. 271  
     . . . Arnkatla, 146  
     . . . Arnórdsd. 251  
     . . . Asbrandsd. 80.  
     82  
     . . . Asgeirsd. 169  
     . . . Asmundard. 87  
     . . . Audunard. 89  
     . . . Barkard. 82. 85.  
     148  
     . . . Dylla, 26. 54  
     . . . Egillsd. 340  
     . . . Eyllifsd. 339. 345  
     . . . Eyvindard. 107 sq.  
     . . . Gydia, 195  
     . . . Gunnarsd. 345  
     . . . Gunnlaugsd. 56  
     . . . Hallsd. 127. 133.  
     207  
     . . . Haraldsd. vid.  
 Þuridur Hallsd.  
     . . . Haraldsd. 201.  
     352  
     . . . Haraldsd. 223  
     . . . Helgad. 251  
     . . . Helgad. Vid. Þur-  
     idur Arnkatla.  
     . . . Höfðarþórdard. 221  
     . . . Hofgydia, 308  
     . . . Höfkullard. 113  
     sq.  
     . . . Ketilbiarnard. 21.  
     360. 369
- Þuridur Ólafsd. 117. vid.  
     Þórdís.  
 Þuridur Rafnsd. þog. 149  
     . . . Refsd. 219  
     . . . Rámgilla, 147.  
     156.  
     . . . Sigfúfsd. 345  
     . . . Spaka Snorrard.  
     87  
     . . . Spaka Túngu-  
     Odds. 70. 43. 47  
     . . . Spákona, 58  
     . . . Steinólfsd. 129  
     . . . Sturlud. 49  
 Þuridur Sundafyller, 155  
     . . . Tírfingsd. 356  
     . . . Valþiófsd. 48.  
     138  
     . . . Þórbiarnard. 81  
     . . . Þórbiarnard. 333  
     . . . Þórdard. 221  
     . . . Þórdard. 130. 150  
     394  
     . . . Þórdard. 210  
     . . . Þórfinnsd. 61  
     . . . Þórfinnsd. 68  
     . . . Þórisd. 136  
     . . . Þórkellsd. 222  
     . . . Þórleifsd. 29  
     . . . Þórleifsd. 147  
     . . . Þórleifsd. 264  
     . . . Þórsteinsd. 311  
 Þurs, vid. Þódr.

**Þurfasprengir, vid. Þórir.**

**Æ.**

**Ædikofir, vid. Asgeir.**

**Ægileif Þórsteinsd. 143**

**Æsa Hákonard. pag. 368**

. - Lióla, 121

. - Liótólfsd. 222

. - Oddleifsd. 141. 371

. - Ofseigd. 330

**Æsa Rólfsd. pag. 258.**

261. 341

. - i Svíney, 118

**Ævar, vid. Evar.**



INDEX NOMINUM PROPRIORUM LOCORUM, VILLARUM, MONTIUM ET FLUVIORUM IN LANDNAMABOK  
COMMEMORATORUM.

*Loca exotica literis, quas currentes, sive Italicas, appellare solent, indicantur.*

## A.

**A**, pag. 312

A, 346

Adalvík, 126. 166

Agdanes, 29. 343

Agder, 123. 156. 227.

234. 264. 342. 374.

389

Akrafell, 30. 53

Akranes, 50. 53

Akrar, 64

Alfgeirsveller, 208

Alfsnes, 21

Alfós, 374

All, 205

Almannafliót, 309

Aimdaler, 276

Alóft, 39. 328

Alptá, 62 *sqq.*

Alptaförðr, 104

. . . 96

. . . 156

. . . 12. 286.

297

Alptaförðr, pag. 296

Alptanes, 29. 41. 63

Alptanes, 377

Alptaver, 315

Alvidra, 149

Ambáttará, 183

As, 226

Anabrecka, 62

Andakylsá, 37. 42

Andarkelda, 127

Araftader, 120

Arnabæli, 59

Arnarfell, 214

Arnarförðr, 141 *sqq.* 234

Arnarholt, 42. 58

Arnarhvoll, 231. 250 *sqq.*

Arnarhvoll, 17

Arnarnes, 234

Arnarþúfa, 269

Arnbjargarlækr, 57

Arneidarstader, 281

Arnhalldstader, 283

Arnlaugsförðr, 105

As, 47

As, 350

As, pag. 267

Asar, 313

Asbiarnarstader, 55

Asgautstader, 354

Asgeirsá, 184

Ashildarimyre, 361

Askellshöfði, 350

Asmundarleide, 72

Asólfskále, 31 *sqq.*

Asley, 69. 353

Audartóptar, 110

Audkúlfstader, 196

Audner, 324

Audólfsstader, 202. 264

Audsstader, 47

Audunarstader, 184

Augastader, 47

Aunguley, 256

*Cetera ab Au incipientia  
vid. in O.*

Aurridaá, 30. 36 *sq.*

Axlarhagi, 213

## B.

## B.

- Bakkarholt, pag. 308  
 Bálkafstader, 60. 170  
 Ballará, 50. 128  
 Bard, 25. 143  
 Bárðardalr, 257. 308  
 Bárðargata, 258. 303  
 Barðaströnd, 9. 28. 139.  
     141  
 Bardsnesvík, 293  
 Bardsvík, 126  
 Baugsstader, 334  
 Beigadarhvoll, 191  
 Beigaldi, 62  
 Bekansstader, 36  
 Belgadalr, 130  
 Belgsstader, 130  
 Berg, 297  
 Bergshylr, 366  
 Bergshlid, 141  
 Bergþórshvoll, 326  
 Beriadalasá, 36  
 Bersafstader, 170  
 Bersafstader, 280  
 Berferkseyri, 88  
 Berufell, 141  
 Berufördr, 131. 144  
 Berufördr, 296  
 Beruvíkurlhraun, 74. 79  
 Biállabrekka, 323  
 Biargaós, 183  
 Biarkey, 224  
 Biarmaland, 37. 121  
 Biarnadalr, 59  
 — Biarnafördr, 139. 166. 169  
 Biarnarhöfn, pag. 90  
 Biarnarnes, 156  
 Biarnarstader, 53  
 Biarneyarflói, 124  
 Bíldsá, 230  
 Bylidsfell, 372  
 Biörg, 183  
 — Biörgvín, 4. 398  
 Birgisvík, 168  
 Biskupsstúngr, 369  
 Bitra, 126. 170  
 Blanda, 201. 209  
 Bláferkr, 102  
 Bláfksgrar, 43. 368  
 Bláfksgrasá, 28 sq.  
 Blefastader, 58  
 Blöndudalr, 190. 200  
 Blönduhlíd, 213  
 Blundsvatn, 44  
 Bödmóðshorn, 311  
 Bödmóðstunga, 311  
 Bødvarsdalr, 270. 274 sq.  
     278  
 Bødvarshólar, 181  
 Bødvarshollt, 301  
 Bødvarstóptar, 358  
 Bólsstadará, 212  
 Bólsstadr, 332  
 Bolúngarvík, 155  
 Bordeyri, 171 sqq  
 Borg, 41. 65  
 Borg, 196  
 Borgardalr, 96  
 Borgarfördr, 289  
 Borgarfördr, 9. 41  
 Borgarhöfn, pag. 296. 304  
 Borgarholt, 90  
 Borgarhraun, 41. 68  
 Borgarlækr, 90  
 Borgarsandr, 211  
 — Borgund, 322  
 Bótarskard, 369  
 Botn, 26  
 Botnsá, 29  
 Brattablid, 104  
 Brattshollt, 354  
 Brávöllr, 311  
 Brutarholt, 29  
 Breidamyre, 351  
 Breidárfandr, 307  
 Breidavík, 98  
 Breidavík, 289  
 Breiddalr, 284. 295 sq.  
 Breidibólstadr, 204. 394  
 Breidibólstadr, 112  
 Breidibólstadr, 329. 334  
 Breidibólstadr, 304  
 Breidibólstadr, 306  
 Breidibólstadr, 27. 45 sq  
 Breidibólstadr, 99  
 Breidifördr, 9. 67. 92. 109  
 Brekka, 152. vid. Fagra-  
     brekka.  
 Brekkur, 330  
 Brenna, 53  
 Brenningr, 74  
 Bresland, 1  
 Brímsákr, 9  
 Brimar, 381  
 Brimilsvellir, 82  
 Brimnes-

Brimnesfkógar, pag. 213  
 Bryniudalr, 28  
 Bryniudalsá, 18  
 Brokey, 100  
 Brúnahaugr, 360  
 Brúnaftader, 224  
 Búdardalr, 124  
 Búland, 312. 314  
 Búlandshöfði, 82. 86  
 Búlandsnes, 296  
*Búlkarúm*, 63  
 Búrtell, 371  
 Bærsker, 373  
 Bægisá, 238  
 Bær, 34. 396  
 Bær, 60. 170 *sq.*  
 Bær, 298

## D.

Dagverdará, 110  
 Dagverdarnes, 109  
 Dalsfjörðr, 10  
 Deildará, 216  
 Deildará, 326. 332  
 Deildarey, 119  
 Deildargil, 45. 47 *sq.*  
 Deildarhialli, 195. 200  
 Dyflin, 3. 42. 106  
 Dyflinarfkiði, 106  
 Digranes, 274 *sq.*  
 Dimunarvoggr, 101  
 Dynfkógar, 315  
 Dyr, 51

Dírafjörðr, pag. 147 *sqq.*  
 Diúpá, 213  
 Diúpidalr, 249  
 Diúpifjörðr, 135  
 Dofrar, 297  
 Dráugar, 100. 164. 166  
*sq.*  
 Dráugar, 236  
 Dráugavík, 167  
 Dráughlíð, 323  
 Drápuhlíð, 90  
 Drífandi, 310. 314  
 Dritsker, 93  
 Drumboddsftader, 367  
 Dufanadalr, 144 *sq.*  
 Dúfunefskeid, 214  
 Dufþaksholt, 329. 338  
 Dufþaksker, 17  
 Dumbshaf, 230

## E.

Eggjárá, 368  
 Eggjarfjörðr, 269  
 Egilsftader, 275  
 Ey, 200  
 Eyadalsá, 257. 259  
 Eyafjardará, 231. 250  
 Eyaþörðr, 229 *sqq.*  
 Eyará, 315  
 Eyarfund, 109  
 Eylifsdalsá, 26

Eimarsfjörðr, pag. 104  
 Einafshöfn, 359. 361  
 Einafsker, 91  
 Einafstsæder, 262  
 Einhyrningsmörk, 332  
 Eyrar, 246. 334  
 Eyrarbakki, 71. 355  
 Eyri, 154  
 Eyri, 26  
 Eyri, 87  
 Eyri, 95  
 Eyri, 145  
 Eiriksey, 102  
 Eiriksfjörðr, 102. 104  
 Eiriksbólmar, 102  
 Eiriksstader, 101  
 Eiriksvoggr, 101  
 Eyvindará, 283 *sq.*  
 Eyvindarfjörðr, 167  
 Eyvindahólar, 335  
 Eyvindarmúle, 334  
 Eildgrimsftader, 57  
 Elldueid, 328  
 Ellideá, 368  
 Ellidaey, 123  
 Engá, 333  
 Engihlíð, 204  
 Engines, 167  
 Enni, 81  
 Esiuberg, 25  
 Eskifjörðr, 282  
 Eskiholt, 61  
 Espihvoll, 234. 248  
 Evarsfkard, 202

## F.

## F.

Fábeinsá, pag. 124  
 Fagrabrecca, 172  
 Fagravík, 273  
 Fagridalur, 278  
 Fagridalur, 128. 131  
 Fagridalur, 318  
 Fagrifkógr, 69  
 Fáfkrúdsfödr, 294  
 Faxaós, 8. 25  
 Fell, 307  
 Fell, 169  
 Fell, 118  
 Felldarhólmur, 91  
 Fellshverfi, 304  
 Fellsfíkógar, 119 *sq.*  
 Ferstikla, 30  
 — *Fialer*, 10. 18. 69. 351.  
     353  
 Eiardará, 301  
 Eiardarhorn, 89  
 Eiflaveller, 342  
 Eyllarlákr, *vid. túli lákr.*  
 Finnafördr, 273  
 Finnmörk, 125  
 Firder, 12. 53. 385  
 Fitkiá, 340  
 Fiskilákr, 253  
 Fistir, 37. 258  
 Flángastader, 286  
 Flatatunga, 212  
 Flatey, 124  
 Flateyardalur, 257  
 Fliót, 51. 53

Fliót, pag. 157  
 Fliótsá, 281  
 Fliótsdalur, 54  
 Fliótsdalur, 281. 283. 294  
 Fliótsahlid, 334  
 Fliótshverfi, 258. 308  
 Flói, 337  
 Flókndalur, 43. 137  
 Flókadalur, 222  
 Flókadalsá, 221 *sq.*  
 Flókavardi, 8  
 Flókavogr, 8  
 Flugunyrri, 213 *sq.*  
 Fniófkadalur, 254  
 Fniófkadalsá, 253  
 Fofatótr, 158  
 Fornhagi, 236  
 Fors, 340  
 Fors, 309  
 Fors, 62  
 Fors, 82  
 Forsá, 27. 42  
 Forsá, 323  
 Forsá, 204  
 Forsfördr, 146  
 Forsvöllur, 279  
 Forsfaludalur, 190 *sq.*  
 Framnes, 355  
 Fridleifsdalur, 221  
 Frídeifsdalsá, 221  
 Fridmundará, 191  
 Fródá, 82. 148  
 Fródarós, 82  
 Fúlilákr, 291 *sq.* 319  
 Fúlilákr, 354. 356

O o o

Fura, p. 71  
*Fareyar*, 4 *sqq.*

## G.

Galltarhamar, 230  
 Gálmaströnd, 233. 235  
 Gardar, 31  
*Gardar*, 215  
 Gardarshólmi, 7  
 Garpsdalur, 131  
 Gasa, 8  
 Gaular, 10. 346. 351  
 Gaulverjabær, 351  
 Gaungufkardsá, 202. 205.  
     *sqq.*  
*Gaurhund*, 226. 186  
 Gautsdalur, 202  
 Geiradalur, 268  
 Geirastader, 268  
*Geirbilldarvatn*, 8  
 Geirland, 311  
 Geirlanlsá, 309 *sqq.*  
 Geirmundarstader, 125  
 Geirmundarstader, 126  
 Geirmundarvogr, 124  
 Geirólfsagnúpr, 167  
 Geirsá, 43  
 Geirshlid, 45  
 Geirshólmi, 27  
 Geirvör, 98  
 Geirþiófsfördr, 146  
 Geirland, 42. 48

Gy.

Gyarfjorsá, pag. 165  
 Gilhagi, 208  
 Giliá, 189  
 Giliá, 208 *sq.* 395. 397  
 Giliar, 47  
 Gylldarhagi, 367  
 Gilsá, 282 *sqq.*  
 Gilsfjörðr, 130  
 Gíslavatn, 58  
*Glaumsteinn*, 386  
 Glerá, 248  
 Gliúfrá, 215  
 Gliúfrá, 61  
 Glóðafeykisá, 213. 215  
 Gnúpa, 67  
 Gnúpar, 258. 308  
 Gnúpar, 374  
 Gnúpr, 190  
 Gnúpudalr, 69  
 Gnúpveriareppur, 364 *sq.*  
 Gnúpufell, 250  
 Goddaler, 210  
 Gotalekr, 81  
*Greipar*, 5  
 Greniadarstader, 263  
 Grenitresnes, 135  
 Grenivík, 255 *sq.*  
 Grettisgeil, 365  
 Grímólfsvötn, 158  
 Grímsá, 354  
 Grímsá, 42 *sq.* 162. 188  
 Grímsá, 318  
 Grímsdalr, 60  
 Grímsey, 66  
 Grímsegil, 47

Grímsnes, pag. 141. 368.  
 371  
 Grindalekr, 203 *sq.*  
 Grindavík, 316. 376  
 Grindill, 223  
 Grindur, 52  
 Griótá, 216  
 Griótá, 63  
*Griðrgarðsbaugr*, 29  
 Griótvallarmúli, 128  
 Grífatúnga, 60  
 Gröf, 58  
 Grónes, 135  
 Gróustader, 197  
 Grund, 249  
 Grund, 189  
 Grunnifjörðr, 53  
 Grænavatn, 267  
*Grænland*, 4 *sqq.* 103  
*Grænmar*, 344  
 Gudhrandsstader, 197  
 Gudlógshöfði, 170  
 Gudlógsvík, 170  
 Gufusá, 36. 40. 61 *sq.*  
 137  
 Gufudalr, 36  
 Gufufjörðr, 36. 135. 138  
 Gufunes, 36. 137  
 Gufuskálar, 137  
 Gufuskálar, 36. 137  
 Gullherostader, 43  
 Gunnarshollt, 334  
 Gunnbiarnarsker, 79. 102.  
 159. 163

Gunnólfsá, pag. 226  
 Gunnólfsfell, 273  
 Gunnólfsvík, 273  
 Gunnusteinar, 257  
 Gunnsteinsstader, 202

## H.

*Haddingjadalr*, 65  
 Hafriardara, 69  
*Hafgrímsfjörðr*, 105  
 Hafnarfiell, 41  
 Hafnarfjörðr, 9  
 Háfr, 350  
 Hafrafell, 131  
 Hafragil, 87  
 Hafranes, 293  
 Hafrsá, 291. 319  
*Hafrsfjörðr*, 14. 60. 123.  
 154. 168. 170. 187.  
 363. 374  
*Hafsbornar*, 5  
 Hafslékr, 62  
 Hagagardr, 370  
 Haganes, 222  
*Hagbarðsbólmar*, 256  
 Hagi, 365  
 Hagi, 164  
 Hakaskard, 369  
 — *Hákonarbella*, 386  
 Hákonarstader, 279  
 Hallarmúle, 56  
 Hallbiarnarvörður, 262  
 Hallgeirsey, 338

Hall-

- Hallkellshólar, pag. 371  
 Hallkellsfjäder, 37. 53  
 Hallland, 386  
 Hallsteinsnes, 134  
 Hállogaland, 95. 155. 186.  
     255. 331. 317  
 Háls, 202  
 Háls, 249  
 Háls, 46  
 Hálsar, 147 *sqq.*  
 Hálsgröf, 216  
 Hamar, 57  
 Hamarsá, 298  
 Hamrar, 305 *sq.*  
 Hámundarfjäder, 230. 233  
 Hanatún, 239  
 Háreksfjäder, 59  
 Hásteinsfund, 354  
 Hávararlón, 270  
 Haugar, 61  
 Haugr, 222. 224 *sq.*  
 Haukadalur, 100. 148  
 Haukadalur, 367  
 Haukadalur, 112  
 Haukadalsá, 113  
 Haukagil, 199  
 Hauksfjäder, 203  
 Hedinhöfði, 260  
 Hefni, 186. 349  
 Hegrones, 211  
 Heydaler, 295  
 Heidubær, 373  
 Heinabergsá, 306  
 Heynes, 36  
 Helgafell, 93  
 Helgahvoll, pag. 362  
 Helgafker, 179  
 Helgafjäder, 262  
 Helgavatn, 189. 198  
 Helgavatn, 56 *sq.*  
 Helliisdalur, 58  
 Helkunduheide, 273  
 Helliisfjörðr, 293  
 Helliisfjar, 46  
 Helliishraun, 74  
 Hengiforsá, 281  
 Herfurda, 382  
 Hergúlsey, 124  
 Heriólfsdalr, 327  
 Heriólfsfjörðr, 104  
 Heriólfshöfn, 9  
 Heriólfsnes, 104  
 Hestfjörðr, 158  
 Hialland, 195  
 Hiallanes, 149. 151  
 Hialltadalr, 217  
 Hialltacyri, 238  
 Hialltalalaut, 218  
 Hialtleland, 4. 3. 253  
 Hiardarnes, 126  
 Hiardarnes, 140  
 Hiardarvatn, 88  
 Hilldisey, 338  
 Hilldishaugr, 312  
 Hörleifshöfði, 15. 291  
 Hifargöfl, 11  
 Hytarná, 63 *sqq.*  
 Hytardalur, 61. 63. 99  
 Hladhamar, 29  
 Hleidargardr, 254  
 Hlid, pag. 124  
 Hlid, 370  
 Hlidarende, 334  
 Hlimreki, 129. 133  
 Hlöduvík, 157  
 Hníófká, 255  
 Hof, 210  
 Hof, 189. 195. 199  
 Hof, 22  
 Hof, 206  
 Hof, 217  
 Hof, 329  
 Hof, 306  
 Hof, 297  
 Hof, 275 *sq.* 383  
 Höfðabrekka, 315  
 Höfðarfjand, 315  
 Höfðaströnd, 192. 219  
 Höfði, 219  
 Höfði, 318  
 Höfði, 255  
 Höfði; 331. 362 370.  
 Hofgardar, 74  
 Höfn, 37  
 Hofsfell, 306  
 Hofffjäder, 125  
 Hofffjäder, 215  
 Hofffjäder, 93  
 Hofffjäder, 49  
 Hofsvogr, 93  
 Hofsteigr, 279  
 Högnastfjäder, 56  
 Hökustfjäder, 213  
 Hólar, 62  
 Hólar, 365



- Hólar, pag. 183  
 Hólar, 217. 383  
 Hólar, 371  
 Holt, 31. 325  
 Holt, 221  
 Holt, 310  
 Holtastader, 203  
 Hólmkellsá, 82  
 Holmr, 30 *sqq.* 36. 49  
 Hólmsá, 312  
 Hólmslátr, 106  
 Hólmslönd, 61  
 Hördadalr, 111  
 Hördadalsá, 110  
 Hördahólar, 56  
*Hördaland*, 8. 154. 261.  
     322  
 Hörgárdalr, 236. 238  
 Hörgárdalsá, 233 *sqq.*  
 Hörgsholt, 70  
 Horn, 4. 6. 8. 301. 303  
 Horn, 125. 157  
 Hornafördr, 303 *sqq.* 321  
 Hornstrander, 100. 125  
 Höfkulldalsá, 81  
 Höfkulldalslæk, 368  
 Höfkulldalsstader, 139  
 Höfkulldalsvatn, 261  
 — *Hrafniða*, 145. 38. 328  
 Hranafall, 57  
 Hranastader, 47. 314  
 Hraun, 80  
 Hraunaheidi, 263  
 Hraundalr, 63  
 Hraungerdi, 38. 356  
 Hraunhafnará, pag. 74  
 Hraunhöfn, 271  
 Hraunsás, 49. 54  
 Hraunsfördr, 88. 90  
 Hraunsholltslæk, 377  
 Hraunslæk, 357  
 Hreggsgerdismúle, 304.  
     306  
 Hreidarsgerdi, 77  
*Hringaríki*, 22. 89. 229  
*Hringdaler*, 383  
 Hríngsstader, 183  
 Hrip, 68  
 Hrífar, 43. 45  
 Hrífey, 230  
 Hróarslæk, 357  
 Hróarslæk, 329. 345  
 Hrolleifsdalr, 192. 221  
 Hrolleifsdalsá, 219  
 Hrómundarstader, 56  
 Hrunamannareppr, 365 *sqq.*  
 Hrutafördr, 60. 170. 180.  
     183  
 Hrzreksgil, 208  
 Hvalfiarðarströnd, 29  
 Hvalfödr, 18. 51  
 Hvallátr, 106. 144  
 Hvallátr, 256  
*Hvalsey*, 105  
*Hvalseyrfördr*, 105  
 Hvalseyri, 9  
 Hvalsneskridur, 295 *sq.*  
 Hvalvatnsfödr, 256  
 Hvamnr, 374  
 Hvamnr, 71. 110  
 Hvamnr, pag. 27  
 Hvamnr, 61  
 Hvamnr, 215  
 Hvammsdaler *vel* Hvamnsdaler, 225  
 Hvanná, 279  
 Hvanneyri, 42. 188  
*Hvarf*, 4. 102  
 Hvasfahraun, 376 *sq.*  
 Hvatastader, 189  
*Hvimi*, 227 *sqq.* 240 *sqq.*  
 Hvinveriadalr, 209. 246  
 Hvítá, 45. 51  
 Hvítá, 367  
 Hvítárlíða, 37. 53  
 Hvítbiörg, 55  
*Hvíttra manna land*, 133  
 Húnavatn, 190  
 Hundadalr, 112  
 Hundanes, 271  
 Húsagardr, 347  
 Húsavík, 6. 261  
 Húsavík, 290  
*Húsin*, 4  
 Hæll, 365  
  
 J. Y.  
*Jadar*, 100. 225. 238  
*Jafufördr*, 98  
 Jafnalkard, 60  
*Jafnaland*, 370  
 Jafnallgil, 149

Jard-

Jardlángsstader, pag. 62  
 Ingialldsgnúpr, 367  
 Ingialldshvoll, 81  
 Ingialldsfandr, 151  
 Ingimundarholtr, 188  
 Ingólfsfell, 17. 374  
 Ingólfsfell, 303  
 Ingólfsfjördr, 167  
 Ingólfshöfði, 15. 308  
 Jökulsá, 298. 301  
 Jökulsá, 213  
 Jökulsá, 279 *sq.*  
 Jökulsá, 291 *sqq.* 319  
 Jökulsdalr, 279  
 Jökulsfell, 308  
 Jökulsfirder, 166  
*Foldublaup*, 5  
 Jolduftinn, 326. 333  
 Jólgeirstader, 349  
 Jörve, 100  
 Jörundarfell, 189  
 Jörundarholtr, 31  
*Jófurbeid*, 322  
 Irá, 32. 325  
 Yrarfell, 208  
 Iriar, 276  
 Iasfardardiúp, 155  
 Iasfjördr, 9  
 Ifland, 1 *sqq.* 9  
 Ifleifsstader, 57  
 Ifraudsstader, 57  
 Yxney, 101

**K.**

Kálfborgará, 257. 266  
 Káltá, 363 *sq.*

Kálfgrafer, pag. 286 *sq.*  
 Kálffkinn, 234  
 Kalldá, 64. 67  
 Kalldakinn, 254. 259  
 Kalldakinn, 118  
 Kalldaklofsá, 322. 324  
 Kalldakvífl, 367  
 Kalldbakr, 168  
 Kalldbaksvík, 168  
 Kalldnefingareppr, 356  
 Kalmansá, 29 *sq.* 51  
 Kalmanstunga, 51 *sq.*  
 Kambakista, 356  
 Kambsdalr, 298  
 Kambsnes, 114  
 Kampholtr, 358  
 Karlastader, 202  
 Karlastader, 52  
 Karlsá, 232  
 Karlishrekka, 56  
 Karlsdalr, 59  
 Karlsfell, 59  
 Ketanes, 326  
*Kazanes*, 4. 107  
 Katanes, 30. 51  
 Keflavík, 144  
 Kelludalr, 147  
 Kelldugnúpr, 311  
 Kellduhverfi, 264. 267  
 Kelldunes, 264. 267  
 Kerlingarfjördr, 318 *sq.*  
 Ketilseyri, 149  
*Ketilsfjördr*, 104  
 Ketilsstader, 110. 118  
 Ketelsstader, 284

Kialarnes, pag. 19. 300  
 Kiálkafjördr, 140  
 Kialvarastader, 46  
 Kiaransvík, 126  
 Kiarlákshvoll, 120  
 Kiarlákstader, 118  
 Kiarrá, 53 *sqq.*  
 Kiarradalr, 55  
 Kidiaberg, 372  
 Kidiafell, 26  
 Kidiaklettur, 308  
 Kylanshólar, 52  
 Kiölr, 204. 209. 214  
 Kiörseyre, 171  
 Kiós, 27  
 Kyrkiubar, 310. 312  
 Kyrkiufjördr, 86  
 Kleyfar, 131. 168  
 Kleyfarlönt, 295  
 Klofasteinar, 124  
 Klofvingar, 118  
 Knappadalr, 64. 67  
 Knappsstader, 222  
 Knararnes, 41  
 Knararfund, 359  
 Knefeldalsá, 280  
 Knæfahólar, 340  
 Kolbeinsá, 213. 216  
 Kolbeinsdalr, 217  
 Kolbeinsey, 5  
 Kolbeinsstader, 69  
 Kolbeinsvík, 168  
 Kolgrafafjördr, 87  
 Kolgrafer, 88

Kolkumyrar, pag. 199  
 Kollaförðr, 130. 138 *sq.*  
 Kollaförðr, 164. 169  
 Kollavík, 271  
 Kollslækr, 47 *sq.*  
 Kollfveinsfæder, 215  
 Kollsvík, 24. 144  
 Kolshamar, 52  
 Kolsfonafell, 88  
 Kópanes, 144  
 Kóranes, 138  
 Kornahaugr, 80  
 Kornsa, 191  
 Krákingahlid, 245 *sq.*  
 Kristnes, 250  
 Krífuvík, 375  
 Kröfubellir, 199  
 Krókr, 58 *sq.*  
 Króksfiardarnes, 131  
 Króksfiörðr, 129 *sqq.*  
 Kroppr, 236  
 Krossá, 327. 333  
 Krossás, 269  
 Krossavík, 275. 278. 293.  
     383  
 Krosshólar, 110  
 Kudafliót, 312  
 Kvennvogaströnd, 85  
 Kviá, 303. 306 *sqq.*  
 Kviabekkr, 224  
 Kviarnid, 155  
 Kvíandisfiörðr, 139  
 Kvígandisnes, 139  
 Kvíguvogar, 373. 376

## L.

Lagarfiót, 280  
 Lágey, 315  
 Lambafellsá, 324  
 Lambafæder, 63  
 Landemót, 259  
 Landhrot, 213  
 Lángá, 62  
 Lángadalsá, 95  
 Lángadalsá, 159  
 Lánganes, 326  
 Lánganes, 5. 273  
 Lánganes, 145 *sq.*  
 Lángavatnsdalr, 60. 170  
 Lángholt, 72  
 Lángholt, 207  
 Lángidalr, 98  
 Lángidalr, 202 *sq.*  
 Laugarbrekka, 74  
 Laugardalr, 159  
 Laugardalr, 44. 368  
 Laxá, 363. 365  
 Laxá, 37  
 Laxá, 27  
 Laxá, 67. 69  
 Laxá, 261  
 Laxárdalr, 113. 139  
 Laxárdalr, 205  
 Laxárdalr, 263  
 Leidóltsfell, 312  
 Leidóltsfæder, 312  
 Leidóltsfæder, 354  
 Leikfálar, 100  
 Leyrá, 38

Leirhöfn, pag. 270  
 Leirulækr, 62  
 Leiruvogr, 20. 188. 298.  
     303  
 Leiruvogr, 296 *sq.*  
 Leiruvogsa, 20  
*Lidandisnes*, 241. 344  
 ~ *Lidar*, 228  
 Línakradalr, 181  
 Liófavatn, 255  
 Liófavatnsíkard, 254. 259  
     *sq.*  
 Liótarfæder, 338  
 Liótólfsfæder, 118  
 Lysa, 72  
 Lodmundarförðr, 290  
 Lodmundarhvammr, 319  
 Lófsör, 360  
 Lómagnúpr, 313  
 Lón, 20. 298 *sq.*  
 Lón, 75  
 Lunansholt, 348  
 Lundarbrekka, 257  
 Lundr, 48. 396  
 Lundr, 254  
 Lækimót, 395  
 Lækjarbotnar, 346

## M.

Máfahlid, 83 *sqq.*  
 Máná, 266  
 Mánafell, 266  
 Mánavík, 205

Mána-

Mánaþúfa, pag. 204  
 Mannafallsbrekkur, 77  
 Marbæle, 239  
 Merkarfiót, 326 *sqq.*  
 Mársfæder, 366  
 Mársfæder, 189  
*Medalfarsfund*, 71  
 Medalfell, 27  
 Medalfell, 306  
 Medalfellsfrönd, 124  
 Medallönd, 312  
 Melahverfi, 37  
 Melar, 58  
 Melar, 171  
 Melrakkadalr, 54  
 Melrakkarnes, 298  
*Merbase*, 107  
 Merkisgil, 212. 234  
 Merkurhraun, 362  
 Mydalsá, 22. 26  
 Midengi, 141. 371  
 Midfell, 35  
 Midförðr, 181  
 Midhús, 365  
*Midjökull*, 102  
 Mígandi, 233  
 Mikilsfæder, 202  
 Miklagil, 198  
*Mikligarðr*, 3  
 Mikligarðr, 264  
 Mynnþakseyre, 15  
 Miótadalsá, 223  
 Miótidalr, 59  
 Mióttiförðr, 159  
 Mióttiförðr, 293  
*Miors*, 214

Myrar, p. 35. 41  
 Myri, 164  
 Myrká, 236 *sq.*  
 Myvatn, 267  
 Móberg, 202  
 Móbergsbrekkur, 202  
 Móðólfsgrúpr, 309  
 Mödrufell, 249  
 Mödruveller, 250 *sq.*  
 Mödruveller, 27  
 Móeidarhvoll, 338  
 Mógilsá, 21  
 Mógilslækr, 189  
 Mór, 222  
 Mörk, 362  
 Mosfell, 369  
*Mofur*, 92  
 Múli, 21. 28  
 Múli, 171  
 Múli, 297 *sq.*  
 Munadarnes, 61  
 Mælifell, 211  
 Mælifell, 209  
 Mælifellsá, 208 *sq.*  
 Mælifellsdalr, 208  
 Mælifellsgil, 59  
*Mari*, 294. 301. 322

## N.

Narfafker, 235  
 Náttfaravíkur, 7. 262  
*Naumudalr*, 65. 216. 232.  
 328. 368  
 Nautabú, 216  
 Nes, 303  
 Nes, 35, 137

*Niardey*, p. 121  
 Niarðvík, 282. 289  
 Nykoma, 310  
 Nod, 300  
 Nordförðr, 293  
*Nordmari*, 315  
 Nordrá, 58 *sq.*  
 Nordrá, 212  
 Nordrárdalr, 58 *sqq.*  
 Nordrárdalr, 212  
 Nordtunga, 55  
*Normandi*, 302

## O.

Oddhiarnarleide, 330  
 Oddgeirshólar, 38. 356  
 Oddi, 339. 345  
 Oddsás, 193  
 Odeila, 254. 257  
 Ofeigsförðr, 167  
 Ofeigsfæder, 364  
*Offrustæder*, 384  
 Ofara, 151. 168  
 Ögursvík, 159  
 Olafsdalr, 130  
 Olafsförðr, 224. 226  
 Olafsveller, 360  
 Olafsvík, 82  
 Oleifsborg, 311  
 Ölfusá, 17. 354  
 Ölfusvatn, 18  
 Ölldugróf, 338  
 Ölversfæder, 354  
 Ömd, 237. 266  
 Öndverðeyri, 87  
 Öndverðnes, 371

Önd-

Öndvertnes, pag. 79  
 Önundarfördr, 154  
 Önundarholt, 357  
 Orkneyar, 4. 107. 269.  
     302. 365  
 Örlygsfördr, 105  
 Örlygshöfn, 24  
 Örlygstader, 97  
 Ormsá, 280 *sq.* 295  
 Ormsdalr, 185  
 Ormsstader, 327  
 Örnólfsdalr, 55  
 Örnólfsdalsá, 56  
 Örnólfsstader, 55  
 Orrastader, 118  
 Örreksheidr, 213  
 Orustudalr, 335. 358  
 Os, 97. *vid. Unáa.*  
 Os, 264  
 Osar, 31  
 Oshöll, 279  
 Olónni, 152  
 Osta, 180  
 Ösvífrslækr, 25  
 Öxará, 18  
 Öxará, 259  
 Öxarfördr, 168  
 Öxl, 72  
 Öxnadalr, 237  
 Öxney, *vid. Yxney.*

## P.

Papey, 2  
 Papyli, 2. 306

Patreksfördr, p. 24. 143 *sq.*  
*Peilandsfördr*, 6

## R.

Rafnkellsdalr, 285  
 Rafnsfördr, 165  
*Rafnsfördr*, 102. 104  
 Rafnstópter, 329  
 Rángá, 329  
 Rángá, 280  
 Rángárveller, 332. 345 *sq.*  
 Raudá, 351 *sq.* 354  
 Raudabiarnarstader, 61  
 Raudafell, 324  
 Raudagnúpr, 270  
 Raudafkrida, 266  
 Raudilækr, 308. 349  
 Raudilækr, 56  
 Raudimelr, 68. 70  
 Raudisandr, 143  
 Raudkollstader, 70  
 Raudsgil, 44. 47  
 Raudufkridur, 296  
 Raufarnes, 35  
 Raumsdalr, 185. 325  
 Raungadarvanda, 209  
 Refsstader, 275  
 Reidarfell, 43  
 Reidarfall, 6.  
 Reidarfördr, 283. 293  
 Reidarmúle, 368  
 Keidervatn, 329. 339  
 Reykhólar, 132  
 Reykiá, 226

Reykiadalr, pag. 261 *sq.*  
 Reykiadalr, 27. 44 *sq.* 48  
 Reykiadalr, 43. 48  
 Reykiadalsá, 44 *sq.*  
 Reykahlid, 267  
 Reykiaholt, 48. 128. 160  
 Reykianes, 48. 40. 104.  
     321. 377  
 Reykianes, 132. 144  
 Reyiarfördr, 146  
 Reykiarhóll, 222  
 Reykiaveller, 209  
 Reykiavík, 18  
 Reykir, 45  
 Reykir, 182  
 Reinines, 230  
 Reinir, 319  
 Reinir, 30  
 Reistará, 234 *sq.*  
 Reistagnúpr, 269 *sq.*  
 Ríkinnsk, 385  
 Ritagnúpr, 125  
 Rogaland, 7. 121. 123.  
     144. 260  
 Róm, 397. 391  
 Rónd, 385  
 Ros, 107  
 Rosmhvalanes, 36. 137  
     373. 376  
 Rúduborg, 34. 396  
 Rútsstader, 114

## S.

Sallteyrarós, 85  
 Sandá, 207

Sand.

Sandá, pag. 59  
 Sandbrekka, 69  
 Sanddalr, 59  
 Sandeyrará, 165  
 Sandfell, 308  
 Sandgil, 339  
 Sandhólaferia, 332. 334  
 Sandhólar,  
 Sandlækr, 360. 363  
 Sandnes, 39. 328  
 Sandvík, 274. 293  
 Sandvík, 25  
 Saudafell, 112  
 Sandanes, 271  
 Saurbær, 250  
 Saurbær, 29. 38  
 Saurbær, 128. 171  
 Saxavoll, 79  
 Seidishöfdr, 156  
 Seidishöfdr, 292  
 Selneyri, 42  
 Selalón, 41  
 Selárdalr, 275  
 Selfors, 356  
 Selia, 398  
 Selinlandsá, 324  
 Seljalandsmúli, 326  
 Seljalund, 91  
 Selslækr, 365  
 Seltiarnarnes, 378  
 Selvogr, 375  
 Siálund, 6. 182  
 Siglufördr, 104  
 Siglufördr, 225

Siglunes, pag. 225. 230  
 Sigluvík, 253  
 Sigmundarnes, 61  
 Sigmundarstader, 47.  
 Sygnakleif, 157  
 Signyarhúder, 256  
 Signyarstader, 27. 46  
 Silfrastadahlid, 212  
 Sireksstader, 276  
 Skagafördr, 192. 211  
 Skagaströnd, 204  
 Skagi, 190  
 Skál, 312  
 Skálabrekka, 368  
 Skálafell, 306  
 Skálafell, 18  
 Skálaholt, 369. 396  
 Skálaneyre, 211  
 Skálanes, 138  
 Skálavík, 155 sq.  
 Skáldfjelmisdalr, 52  
 Skáli, 31 sqq.  
 Skáli, 296  
 Skallanes, 87  
 Skálmarnes, 67  
 Skálmarekellid, 69  
 Skáney, 27. 46  
 Skaptá, 317  
 Skaptaholt, 364  
 Skard, 312  
 Skard, 125 sqq.  
 Skard, 344  
 Skardsbrekka, 304  
 Skarfanes, 333

Skeggjastader, pag. 21.  
 298  
 Skeggjastader, 274. 278  
 Skeid, 360  
 Skeidsbrekkur, 100  
 Skeliabrekka, 42  
 Skiálfandafördr, 6  
 Skiálfandafliót, 254. 257  
 Skiálgadsalsá, 234. 248 sq.  
 Skiallabarnarvík, 166  
 Skialldey, 91  
 Skídadalr, 225  
 Skídashader, 196  
 Skiölddólfanes, 295  
 Skiölddólfstader, 280  
 Skógahverfi, 286  
 Skógar, 291 sq. 323  
 Skógar, 125  
 Skógaströnd, 99  
 Skoradalr, 36. 42. 137  
 Skoraholt, 36. 137  
 Skoravík, 118  
 Skorduvík, 261  
 Skorraey, 36. 138  
 Skötufördr, 158  
 Skrattafell, 261  
 Skraumuhlaupsá, 106.  
 110  
 Skridnesenne, 169. 179  
 Skridudalr, 283 sq.  
 Skrúdey, 293  
 Skúfslækr, 351 sq.  
 Skuggabjörg, 7. 254  
 Skúlastader, 377

- Skut*, pag. 135  
*Skutilsfjördr*, 156  
*Sleggiubcinsá*, 74  
*Sleggiulákr*, 55 *sq.*  
*Sleggiustader*, 196  
*Sletta*, 166  
*Sletta*, 269 *sq.*  
*Slettanes*, 147  
*Slettubiarnarstader*, 216  
*Slettubiarnarstader*, 129  
*Slettahlid*, 221  
*Smidstader*, 195  
*Smíðsfund*, 7  
*Sniallsteinshöfde*, 335  
*Snafell*, 102  
*Snaðellsnes*, 4. 8  
*Snaðfjöll*, 165  
*Snaðland*, 6  
*Sogn*, 20. 157. 165. 201.  
     226. 307. 339. 352.  
     355. 357  
*Sökkólfadalr*, 112  
*Sóknadalr*, 241  
*Sólarfiell*, 230  
*Sólheimar*, 291. 319  
*Sólheimalandr*, 291 *sq.*  
     319  
*Sölmundarhöfði*, 52  
*Sölva*, 348  
*Sölvadalr*, 230  
*Sölvafjördr*, 104  
*Sölvahamar*, 74  
*Sölvundar*, 39  
*Sórafell*, 184  
*Sótanes*, pag. 60. 170  
*Stadarhvoll*, 130  
*Stafá*, 221  
*Staffi*, 90  
*Stafanesvogr*, 353  
*Stafánger*, 35. 37  
*Stafholt*, 58  
*Stafholtstúngur*, 58  
*Stafingrímsstader*, 47  
*Stafshvoll*, 222  
*Stakksá*, 367  
*Stálfiara*, 354  
*Stágarholt*, 62  
*Stapar*, 145. 147  
*Stardalr*, 342  
*Steig*, 256  
*Steinar*, 59  
*Steinfinnsstader*, 327  
*Steingrímsfjördr*, 66. 169  
*Steinnes*, 397  
*Steinólfadalr*, 129  
*Steinólfshialli*, 128  
*Steinraudarstader*, 285  
*Steinraudarstader*, 373  
*Steinsholt*, 364  
*Steinslákr*, 349  
*Steinsstader*, 211. 397  
*Stúfa*, 222  
*Stígagnúpr*, 155  
*Stígannjhróf*, 190  
*Stiörnustader*, 354  
*Stiörnusteinar*, 354  
*Stöðvarfjördr*, 294  
*Stokkblæder*, 255  
*Stokkseyri*, pag. 354  
*Stórólfskvoll*, 338  
*Stórólfsvöflr*, 338  
*Stotalákr*, 339  
*Strandarheidi*, 164  
*Strander*, *vid*. Horn-  
     strander.  
*Straumfiardara*, 69. 71  
*Straumfjördr*, 63  
*Straumsnes*, 126. 166  
*Strind*, 274  
*Striúgstader*, 202  
*Sturlustader*, 52  
*Svalbard*, 253  
*Svalbarði*, 5  
*Svanshóll*, 169  
*Svarfadardalr*, 230. 232  
*Svartárdalr*, 207 *sq.*  
*Svartsmyre*, 198  
*Svatsker*, 138  
*Sudrey*, 101  
*Sudreyar*, 6. 21. 71. 259.  
     301. 310. 370  
*Sudurland*, 107  
*Svefneyar*, 135  
*Sveinúngseyri*, 164  
*Sveinúngsvík*, 270 *sq.*  
*Sverdstader*, 385  
*Svertingsstader*, 332  
*Sugandafjördr*, 155  
*Svidinhornadalr*, 296  
*Svíadalr*, 129  
*Svínadalr*, 191. 196  
*Svínanes*, 126

Svína.

Svínavatn, pag. 371  
 Svínavatn, 88  
 Svínavatn, 191. 197 *sq.*  
 Svíney, 101  
 Svínhagi, 339  
 Súluholt, 351  
 Sumarlíðabær, 330  
*Sunnmere*, 149. 311  
 Sunnudalr, 275  
*Súrnodalr*, 244  
 Sæmundarhlíð, 206  
 Sæmundarlæk, 206  
 Sæmundarstader, 206  
*Satur*, 154

## T.

Tálknafjörðr, 144  
 Teigará, 279  
 Tialdanes, 145  
 Tialldastader, 344  
 Tialldavöllr, 316  
 Tiunudalsá, 295  
 Tiörnes, 264. 266  
 Tóptafell, 307  
 Tóptalæk, 309  
 Tóptavöllr, 276  
 Torfastader, 275  
 Tortlivalastader, 60  
 Torfnæs, 128  
*Torgar*, 328  
 Tradarholt, 354  
 Trader, 101  
 Trekyllisvík, 163

Tröllaháls, pag. 88  
 Tröllaskógr, 339  
 Tröllatunga, 169  
 Trostansfjörðr, 146  
 Tunga, 59  
 Tunga, 52  
 Tunga, 195  
 Túngarðr, 118  
 Túnguá, 222. 264  
 Túngufell, 43  
 Túngufell, 52  
 Túnguheide, 260

## V. U.

Vaðill, 35. 164  
*Valdres*, 319  
 Vallanes, 282  
 Valþjófsstader, 100  
 Vardgia, 252  
 Varmá, 374  
 Varinadalr, 345  
 Varmalæk, 44  
 Vatn, 113  
*Vatnabverfi*, 105  
*Vatnarsbaugr*, 386  
 Vatnsá, 237  
 Vatnsdalr, 188  
 Vatusdalsá, 191. 193. 199  
 Vatnsendi, 189  
 Vatnsfjörðr, 9. 141  
 Vatnsfjörðr, 159  
 Vatnshorn, 100  
 Vatnslaufa, 26. 46

Vatnsnes, pag. 155  
 Vatnsnes, 183  
 Vatnsfjard, 198. 207  
 Veggir, 57  
 Veidilaufa, 167  
 Vekellshaugar, 209. 247  
 Veller, 347  
*Veradalr*, 281  
*Vermaland*, 184  
 Vestarsnes, 127  
*Vestfold*, 216  
 Vestmannaeyar, 17. 327  
 Vestmarsvatn, 261  
 Vestradalsá, 275  
 Vestrhóp, 183 *sq.*  
 Vettleifsholt, 349  
 Vidbörd, 306  
 Vidfjörðr, 273. 293  
 Vididalr, 184. 188  
 Vidilæk, 58  
 Vidvík, 216  
 Vífilsdalr, 111  
 Vífitsfell, 18  
 Vífilsstader, 18  
 Vífilsstöpt, 18  
 Vífilsstöpt, 119  
*Viggja*, 325  
 Vigratiörðr, 98  
 Vikarsfjard, 339  
 Vikurskeid, 109  
 Villingadalr, 249  
*Vindland*, 65. 396  
*Vinland*, 133. 219



Vitisgjafi, pag. 267  
 Ulfarsá, 20  
 Ulfarsfell, 97  
 Ulfadalir, 224  
 Ulfstader, 47  
 Unadsstafr, 158. 165  
 Unadsdalf, 192  
 Unadsdalsá, 193  
 Unalækur, 286  
 Unaós, 285 *sq.*  
 Undenfell, 195  
 Vogur, 104  
 Vomúli, 226  
 Vonarlkard, 258. 308  
 Vopnastöð, 275 *sq.* 278  
 Vördufell, 360  
 Vorr, 69. 290. 293. 352  
 Vorlabar, 352  
 Upplönd, 186. 322. 357  
 Uppsalir, 215  
 Uppar, 233  
 Urdarvatn, 189  
 Urdir, 226  
 Uxalækur, 282  
 Vælugerdi, 334 *sq.*

*Y. vid. J.*

**P.**

Pegandi dalur, 263  
 Pelamörk, 10. 342

Pernunes, pag. 293  
 Þykkvískógr, 114  
 Þingeyrafveit, 189 *sq.*  
 Þingnes, 159  
 Þingvöllur, 373  
 Þjórsá, 352  
 Þjórsárdalur, 271. 365  
 Þistilfjörður, 74. 271.  
 Þórbrandsstaðir, 212  
 Þórúlarholt, 188  
 Þóreyragnúpur, 197  
 Þórfinnsstaðir, 58  
 Þórgautsstaðir, 54  
 Þórgeirsfjörður, 256  
 Þórgerðarfell, 263  
 Þórgílsstaðir, 136  
 Þórisbjörg, 68  
 Þórisbjörg, 28  
 Þórisstaðir, 125  
 Þórmóðareyri, 225  
 Þórmóðarsker, 138  
 Þóroddisstaðir, 181  
 Þórólfsfell, 326  
 Þórórmsrúnga, 191  
 Þórsá, 93  
 Þórskafjörður, 124. *sq.* 134  
 Þórsnörk, 327  
 Þórsnæs, 93  
 Þórssteinn, 94  
 Þórvalldsdalur, 234  
 Þórvalldsdalsá, 235  
 Þórvaldsstaðir, 54. 220

Þórunnarey, pag. 231  
 Þórunnarhálsar, 344  
 Þórunnarhylur, 58  
 Þórunnarholt, 58  
 Þórunnartópter, 119  
 Þórutópter, 72  
 Þrándarholt, 44  
 Þrándarholt, 363  
 Þrasastadir, 323  
 Þrihyrnungur, 333  
 Þruma, 342  
 Þrúlaeyd, 17  
 Þrúlavík, 77  
 Þverá, 215  
 Þverá, 183  
 Þverá, 55  
 Þverá, 364  
 Þverá, 231. 251 *sq.*  
 Þverá, 329  
 Þverá, 372  
 Þverárdalur, 56  
 Þverárhlið, 26. 56  
 Þverfell, 129  
 Þúfa, 149  
 Þúfulbjörg, 76  
 Þulanes, 290  
 Þursstaðir, 62

**Æ.**

Ægisdyr, 327

INDEX VOCUM POËTICARUM, ET QVARUNDAM ALIARUM,  
QVÆ RARIORES VISÆ.

## A.

**A**farmenni homo violentus, viribus vehementis 125. Prior vocis pars desumpta est a veteri *asa*, *öf* vehementia, nimietas; Genitivo *asar*, quod in particulam sæpius abit; *Afar-reidr* valde iratus; *Afar-Kostr* conditio gravis & iniqua; *Afar-ord* minæ, verba dura, Thom. 1. *Paug asarord bafa skekit or þeim allan-stad.* i. e. Ista minacia verba omnem animi firmitatem illis excussit.

*Afreksmaðr* vir strenuus, & in exsequendis negotiis acer 86. *Afrek*, forte facinus.

*Al*, *ol*, f. lorum, corrigio, 231. *ál-bells* zona coriacea, *Sriðrn*. A similitudine, quam habet cum *áll* angvilla, ita dictum est; Sv. *aal* anquilla, item lorum, scutica, quæ & latine *angvilla* dicitur.

*Alfreki* ventris exoneratio 93. Sic *Bárdar* f. *Snæfells áfs.* cap. 4. *Þeir höfðu gengis á bord at álfr-veka* (male impr. *alveka*), *þann vallengang rak upp í vik ena sömu, oc leisir þar fidan dris-vik.* i. e. Illi (nautæ) in oram navis ad officia naturalia secesserant; hæc vero excrementa de mari ejecta sunt in eundem litoris sinum, qui postea sinus stercoreus dictus est. *Alfreki*, vi vocis, geniorum loci fuga, in

qua dictione paganae superstitionis vestigium facile vides.

*All* m. angvilla, 2) ob similitudinem major & oblongus in fundo maris alveus sive fossa, 3) Synechocice & poëtica mare. Hinc *álls rafa*, corvus maris. i. e. navis. 73.

*Alla-far* temporum lapsus, i. e. res tempore præterito gesta, *Alldafarsbók* historia, annalis. 1.

*Allr* omnis, it. qui vivere desit, mortuus 126.

*Alm-þing*, pugna, q. d. conventus arcuum; ab *álmr* alnus, it. arcus ex alno confectus. *álm-þing samr* pugna, pugnae studiosus 178.

*Allskjalldandr* clypeis undique testus, 126. Hic de nave: veteres enim naves suas portum intrantes clypeis ab utroque latere suspensis ornare solebant.

*Amar*, poëtica pro *bamar*, piscis genus, cammarus, Dan. Sv. *bummer*. Hinc *amrafóll*, fluctus, undæ, *amra falla höll* navis. 377.

*Amorligr* portentosus 163 vox infrequens, & obscura, forte scribendum *ámarligr*, *amsligr* t.t.ra verlandus.

*Andlic* vultus 195. alias *álic* aspectus, facies, *fagr álics* formosus; *ástin fer at álicino varla*, amor ex forna (sive pulcritudine) non semper nascitur.

*Annir* pl. labores. 76. Genit. *anna* est. pag. 402. Sed maliim l. c. intelligere *endur*, *öndur* pl. Xylosoleæ, genitivo *anda*, evphon. *anna*. Hinc *Heidings-öndur* naues, *Heidings-anna-leid* via navium, i. e. mare. Vid. *Hedinn*.

*Anys* f. lac ovillum, 217: ubi *bafdi stefnr bonum um anys*, eo nomine in jus cum voceretur, quod oves ejus furtim mulxisset. Vox componitur ab *ær* ovis femella, & *nys* fructus, it. portio lactis, quam vacca sive ovis, stans cujusque multus temporibus edit.

*Apal-grár* scutulatur. 88. Ger. *apfelich*, & *apfelgrau* idem; coloris genus, cujus rotundæ maculæ pomorum speciem habent, unde latinis inferioribus *pomelatus*, Gallis *pomell* dicitur.

*Arbot* f. annonæ reparatio 302. *ár annona*. Aliud est suis locis in Islandia usitatum *árbot* sinus fluvii, anfractus amnis.

*Ardr* m. aratrum 15. interdum neutrius generis *Alex. f.* Cognatum est *árdi* stipes, lignum teres, ab *er*, imperf. *arda*, *aro*, *þorl f. Þeir ördu blut af nefnu*, aliquam ejus peninsulæ partem ararunt.

*Armadr* administrator, oeconomus, 126. a simplici *ár* minister.

*Arbs* ostium amnis 40. Hinc nomen habet urbs Cimbricæ *Aarhuus*, ad amnem sita, olim *Ar-bis*, Knytt. f. cap. 32. alibi.

*As* deus. *Hinn allvaldi ás* deus ille omnipotens 300. p'ur. *ásir* dii 218. Proprie de Othino ejusque sociis ex Asia oriundis; deinde latius sumtum est. *Snæfells ás*, montis glacialis divus, athletæ magi cognomentum, quem inter deos numeravit Islandia Gentilis.

*As* præpos. cum *abl.* ad, in, sub, ab, ex. *At þosi*, in delubro, 392. *at vœstri* ineunte hieme, 286. *at þerfangi*, in captivitatem, 121; *Þág at hönum*, ab eo accepit 285; *Keypsi at mána*, a Manio emit 216. *markaðr at vœdrum*, ex tempestatibus judicavit 257. *at Oleyfi þaus*, ejus ingratis. 207.

*At* præpos. cum Genit. apud, cum: *gifti at þrandar*, apud Thrandum hospitabatur 247. *andadiz at mágs stns*, in ædibus affinis sui mortuus est. 229.

*As* adv. non: *erat* non est, 265. *vilkas ec*, nolo ibid. fere verbis subnectitur tam in prosa quam in poësi, licet hic frequentius.

*Argeir* fræca 174. Quidam perperam scribunt *Arngeir*; fuit vero teli acuti genus, quo veteres non tam ad cædendum quam pungendum usos esse ex monumentis nostris patet. Accepimus ab Ango-Saxonibus, quibus *ægar* fræca, lancea, & primaria notione *fularica*, id est, telum igniferum, quare doctissimus Wachter componi censet a veteri *er*, *eis*, ignis & *gar*, iobis *geir*-lancea, hasta.

*Assi* octavus; *ássta vœtra* oëctio annorum 85.

*Audi-menn* homines nihili, *audimenn gunnar*, ignavi milites 176. ab *av*, *aud*, particula

particula privativa; *auvirðr* & *auisvirðr* cont. mt. bilis.

*Audis*, participium neut. gen. prædestinatum, fati concessum vel indultum 204. Genit. *audins*, *Alex. f. lása audins bída*, factorum prædestinationi relinquere.

*Averki* faucietas, læsio, 191. a verbo *orka* facere, valere, *orka á mann* viribus contra quem valere, i. e. lædere, violare. Sic *vinna* facere, posse, *vinna á lædere*, lauciare.

*Aust-madr* homo orientalis, i. e. Svecus, 228. plur. *aust-menn* orientales, id est, Norvegi 172. Ob naturalem enim terrarum situm Norvegi Svecos, sicut Islandi cum Anglis & Hibernis Svecos atque Norvegos homines orientales vocarunt. Sic *aust* versus orientem, Islandi de Norvegia intelligunt; *er bann aust med fe fitt*, si in Norvegia suas facultates habuerit. *Cragás*, *Þing sk.* Þ.

*Austrann* orientalis, it. Norvegus 90. quomodo *Biörnus* quidam ab Hebudensibus cognomento dictus est, eoquod natu Norvegus esset, patriosque ritus & gentilem religionem mordicus teneret, *Eyrb. f.* Mirum ergo, quod hujus denominationis ratio doctissimum A. Jonam fugerit. Vid. Specimen Isl. pag. 37.

## B.

*Bálkr* agger, cumulus, it. impetus, procella *Vidris bálkr* pugna 265.

*Banaord* exdes 315. *ord* terminationis loco positum ad sensum parum aut nihil facit.

*Bára unda*, fluctus, *blodfallsbára* sanguinis fluentis copia 178.

*Baugr* annulus, armilla. Iude Galli habent suum *bague* & Lat. barb. *baca*, *boca* annulus. *Baugr svieyringr* armilla duarum unciarum, vel sextantis pondere 299. Aureum ornamentum intelligitur, quod velut sacri muneris insignie gentiles sacrifici ferebant.

*Beina* expedire, it. alicujus negotium vel iter promovere 104. *heinn* rectus, æquus, it. hospitalis, *Scurl. f. Tök hönum vel, oc var hinn beinasti*, i. e. humaniter excepit eum, & valde hospitalem se præbuit. *cfr. greida.*

*Beiza* mordere facere, diversa ratione: 1) inescare, 2) pūcere, 3) vibrare, ad istum applicare gladium. 84. hinc *beiza esca* 176. *beizing* pastus 333.

*Benskári* instrumentum vulnificum, i. e. ensis 178. *ben* vulnus, *sker*, *skari* falx. Simplex *skarr* gladius habet Edda.

*Ber*, imperf. *bar*, fero, *bar ec af þeim bánaord* eadem (victoriam) ab illis reportavi, id est, ipse illos vici 315. Alias elliptice *bera af*, superare, *Floamm f. alibi. Hönum bar rikis*, regnum illi jure hæreditario debeatur 353.

*Bera* urfa 190. a Germ. *ber* urfus, nobis alias *biörn* urfus, *birna* urfa.

*Berfi*, *beffi* urfus 86. ab Obfol. *ber. Med berfa leyfi* licentia urfi, i. e. sine possessoris venia, vi & inpto.

*Bid*, imperf. *beid*, maneo, exspecto, *alldrei man ec bida botir*, reparatio hujus damni

damni nunquam mihi continget. 161. Sic *Eigla*: *Hov beid allðrei ró*, requiem nunquam consecuta est.

*Bil* f. dea, *linnvengis bil*, fœmina 362.

*Bil* n. mora, in malam partem sumtum segnitiam notat 399, ubi: *ver gesum bili as bólvá*, diis devotemur segnitiam. Hinc *bil flyggr*, moræ infensus, segnitiam vel moram averfans. *Hk.* ix. 25. & *o-bil-giarn*, moræ impatiens, i. e. promptus, impiger, *ibid.* 74. utrumque laudi dicitur.

*Biola*, celtica vox; viola. Hic cognomen. 22.

*Biór* m. segmentum, lacinia (fere oblonga vel triangularis), 2) tabulatum de superliminari surgens, 3) loci intereminis lingula, delta. 332.

*Bí falladr* nigra sive livida pellicula testus 172. Ubi corvi epithetum. Sic *glófar gull-falladir*, chirothecæ auro illitæ, *Nísla* cap. 31. *birnir black-fallir*, urfi fusca pelle sive colore, *Asla-mál*. Posterior horum compositum pars venit a veteri *fall*, *fell*, involucrum pellis; unde *bók-fell* membrana, *falla* piscis pellicula. Sv. *fall*, squama piscium. Ger *fell* pellis cutis.

*Blackr* equus 178. Vide *Kristni* f. in vocabulario, ubi ineam de hac voce sententiam habes.

*Blósa* sacrificare, 2) cum dativo, immolare 191. 3) consecrare, devovere, eoque virtutem sive naturam supernaturalem, cuiquam rei acquirere 8.

*Blósinu* adoratæ, sacrificiis cultus. 28. Est participium veteris formæ *blæt*, imperf. *blæt*, sacrifico, plus semel apud Sturlæum.

*Blós-spá*, *blót-spán* f. oraculum & consultatio oraculi inter sacrificandum 212. a *blót* sacrificium, & *spá*, *spán* vaticinium, visio, it oraculum. *Hk.* I. 4. *Blótadi þann móti sumri fell bonum þí so spán*, ar. i. e. Cum pro ætate tunc ineunte sacrificaret, tale ei responsum datum est, quod &c. Interdum *spá* ipsa oraculi consultatio: *Hrolfs Gaur.* 5. *Þeir felldo spá sil hyriar*, deos consuluerunt de ventis secundis.

*Blæja* velum, *billdar blæja* scutum, 386. ut patet ex ipsius poetæ subiectis verbis: *Jkiollá kalla ec so*. ita scutum appello.

*Borg* vallis rupium naturalis, qui quod intus est tegit 130. *Sturl.* f. VIII. 15. *stucko þeir á borg eina* in rupem quandam se receperunt. Hinc 2) *borg* arx, vallis, sive munimentum arte factum. Uterque significatus in Islandia hodiernum viget.

*Borginmodi* corvus 172. Eddica appellatio, quæ ab avis hujus strenuitate forsan desumpta est. *Borginn* securus, fretus, *modr* animositas.

*Böðvir* pugnandi peritus, scientia militari instructus. *Bod* f. genit. *búðvar*, pugna, olim Francis *bat*; hodie *combas*, *debet* idem.

*Böggvir* homo difficultatem strueus & incommodus 231. *bagja*, *bagga* obstare, impedire.

*Bör*, *hur*, filius, pl. *börvar* filii, it homines poet. 176.

*Brandr*

*Brandr* ensis, gladius, 182. strictius ipsa gladii lamina, *Hk.* III. 13. Pl. *brandar* periticæ, conti 194. postes vel antæ 265.

*Brim* æstus maris 321. poët. ipsum mare, unde *brim dyr* fera maris, id est, navis 73. accedit *brimi* flamma, æstus ignis, quemadmodum Danis tam maris, quam ignis æstus *brenning* vocatur.

*Brotfall* animi deliquium, epilepsia 141. Sic *Droplaugar sona f.* ubi in casu hic relato versatur: *Sveinninn lez eigi Kunna at mala, oc lez fallaz i brotfall,* i. e. Puer sese loqui non posse & animi deliquium pati sinulavit. *Þorl. l. Helga: Brotfall fosti bann þa so fast;* tunc eum epilepsia adeo graviter corripuit. Simili ratione Germani hunc morbum *binfallende suchz*, latini *morbum caducum* nominant.

*Brædrúngr* patris vel avunculi filius & filia 39. nam de utroque sexu dicitur, quamquam *brædrúnga* genere fæm. *Svarfdala f.* cum aliis habeat.

*Brak* marinus fucus, algæ contritæ in litore cumulus 25. Non aliud videtur, quam *Ger broch* franginæ.

*Bryt*, imperf. *brave*, frango, *briota menn*, cervicem hominum immolandum frangere. 94.

*Buðifær* vicinorum amicitia & officia mutua 153. *fiðfar* cognatio amicitia. *Hafa mál.*

*Bylldr* fida scalprum, cui affine poët. *byllðg* sagitta, telum, *bullda* securis. Pro cognomine venit. 322. Aliud *billdr* figura, *ognar billdr* aspectus terribilis.

*Bagi-forr* pes retortus, cognomen 97.

## D.

*Dadi* viri gentilis nomen 220, adeoque ab exotico *David*, ut quidam volunt, vix oriundum.

*Dag-ferr* diei naturalis exitus 360. Sic *sol-ferr*, occasus solis.

*Dagverdr* prandium 109. Dan. *dovre* idem.

*Dalr* cavum, superficiæ depressio 338. 2) Vallis.

*Dalr* arcus, poët. *dalsöng* manus. 176. Vid. pag. 411.

*Deila* dividere 41. litigare 52. *deila* lis 126. *deilla*. id. 55.

*Dis* acervus, tumulus, accedunt Celt. & Gall. *tas* acervus. *Disidr* tumulo conditus 105.

*Dom-bringr* helixum, circulus judicialis, locus sub dio lapidibus sive alia ratione septus, ubi iudices confederunt 94. Cfr. *Egla* cap. 35.

*Dránger* scopulus acutus, saxum turris instar eminens 76.

*Drápa* carmen prolixius versibus intercalaribus distinctum 217. Ab eo diversum erat *Flochr* carmen brevius, [versus intercalares non habens], licet eodem metri genere compositum.

*Dravgr* arbor arida 173. confr. p. 408.

2) *Draugr* dzemon vel umbra mortui, Norv.

Q 9 9

drau

*drau* idem, ob pallidum aridumque aspectum sic dicta, ab AS. *drig*, *dryg* aridus.

*Dvalinn* nanus, *dvalins amrafialla löll* navis nani, i. e. poësis, phrasi Eddica 377. Vid. *amar*.

*Dymbil-dagað*, *dimbil-lagar* septima sancta 389. Vide *Kristni f.* in vocabulario.

*Dyngia* sedularium, culcita, alias *dypa* idem *Noregs kk. tal.*

*Ungum leiddiz ellduvelli oc innifstia*

*Varna dyngiu oc vötru duns fulla.*

i. e. juvenis fastidivit foci calefactionem, & vitam sedentariam, tepidam culcitram, & chirothecas plumis intextas. 2) *Dyngia* cubile vel Gynaeceum 160. v. *Niala* 44.

*Dala* locus depressior, lacuna, aqvivergium. Celt *dale* aqvrium, *Bullet*. Occurrit in veteri precandi formula: *Dva cc mer i dögg oc dalu*. In pluvia & lacuna me lavo. Hinc *deluker* situla, aqvolis, 291. Aliud est *dala* antlia, qva aqva commode & facile educitur, á *dall* facilis, commodus; *dalu*, *drattr* tractus vel ductus antliae, *dalu avstr* exantlatio. *Pá var ecki dalu avstr á bafskipum, kolludu menn* *Pá bisso avstr eda stamp-avstr.* i. e. Tunc in navibus majoribus haustus aqvæ per antliam non erat institutus, sed (qvi in usu erat) urnarum sive hydrarum haustum vocarunt. Translate, & in humili sermone *dala* facundia, flumen orationis *Grettis f.* 20.

## E.

*Ega* habere, it. stuprare. *Villdi-ega* *navdga Husfreyu bannus*, i. e. uxorem ejus in-

vitam ad stuprum rapere voluit 314. Eundem sensum hæc vox etiam. Svecice admittit. *Westg. L.* apud *Ilre*, *ak sa zu assi modir zina*. i. e. Tecum matre tua incestum committere vidi.

*Eckill* regulus, pirata, *eckilsbraut* mare 177.

*Ekrar* f. plur. arva 127.

*Elld-bus* hypocaustum, ubi igne accenso veteres itinere sive aliis laboribus fatigati se calefecerunt 383. Hodie *elldbús* culina.

*Elldfeir*, qvi igni lubenter assidet 270. de ignavis.

*Endr* olim, quondam, pridem 173. 2) *endur* iterum.

*Enni-singl* frontis ornatus, i. e. cassides, *galeæ* 218. *singl*, vide *seorsim*.

*Eng* f. pratium 152. Alias *vangr*, *vengi* idem, quod vide.

*Ermr* manica 154. hodie *ermi* idem.

## F.

*Fádr* pictus, delineatus 288. sic *Gullí fádr* auratus, auro tinctus, *Ragu. f. Ledtr. fáí* delineo, *Höva m'l: Er fádi Fimul-pulr*, quas (literas) pinxit magnus senex (Othius).

*Fadmr* sinus, gremium; *Dan. favn;* *Hib. feag* extensorum brachiorum mensura. *Fallaæ i fadma*, se mutuo complecti 359. dicitur de offensis & injuriis vicissim illatis, quarum multæ censentur æquales.

*Far-dogar* dies migrationis, tempus mundi domicilii 160. *Dan. fardage* id.

*Far-*

*Far* matr mercator navigans, 181.

*Fauskr* stipes putris & aridus, 355: *fuinn* putris..

*Feikn* f. vehementia, abundantia, nimietas, 163. *Helga kv. Hundingsbana feiknalid* ingens exercitus.

*Felldr* m. pellis, Ger. *fell*, id. *hiarnarfelldr* pellis ursina. 2) *Felldr* toga, pallium. 91. *Rögguvar felldr*, toga cum vellere subfutili.

*Fella* mittere, *fella blót-span*, inter sacrificandum deos consulere. 212. Sic *fella þan*, rogare, supplicari. *Orkneyinga s. Þeir felldo þan at þönum, at þann eigi &c.* rogarunt eum, ne &c.

*Felmsr* palpitatio, terror; *felmsfullr, felmsfullr*, metu correptus, 17. 2) *Felmsr* adj. perterritus; *Gunnars. s. Þidrandab. For þann felmsr*, cum terrore ferebatur. *Fälma* palpate, palpitate, *Alex. s. alibi.*

*Festi*, f. restis, ancorale 6.

*Ferill* funiculus, catenula, loramentum. *Grettis s. 80. Flk. I. 23. Sturl. III. 16. ubi: Hió i sundr buklara fesil er þar beek*, i. e. scuti convexi ibidem suspensi vinculum dissectum. Specialiter apud poetas *ferill* baltheus, vel cinctum quo pendet, gladius, unde *felsa-ftígr* calcator cinguli, i. e. ensis, gladius. 175.

*Fíol* f. planities, it. planca, *Stiörn: Hann líradiz um, oc fá þar á fíólanni mörgleidi*. i. e. Circumspiciens in hac planitie multa sepulcra vidit. Hic, pl. *fialir* nomen loci, in Norvegia.

*Fíall, fell*, mons, collis 7. 2) *Fíall & fell* pellem olim notasse, ex derivatis colligi potest. Vide *bláfíalladr*. Huc spectat *falla* contegere, involvere. *Ef ver fíollum i rummeda skállskap*, i. e. si arcanis verbis vel pœsi involuimus vel circumscribimus. *Edla mfc. pag. m. 91.* dicitur hodie *falla um* involvere, involucris munire.

*Físta* ad stuprum illicere, pudicitiam attentare 192. *Sturl. s. II. 32. Þat ord lek á, at þann físta Helgo*. i. e. In ore vulgi erat, quod ille Helgam ad stuprum pertraheret. *Thomas s. postula: Er fístir frá ofs konur varar*. i. e. Qui a nobis uxores nostras pellicit, (abalienat). *Stiörn: At þar fístiz frá bóndum sínum*. i. e. Quod illæ (uxores) a maritis suis (averfæ) ad alienos amores illicerentur. De viris adhibet *Rafns s. Sveinb. Hann fístliz at þeirri konu*. i. e. Eius mulieris amore irretitus est. Hinc *físting* stupri persuasio & consensus, *Floamaana s. Certe a físt, fíbl*, homo intensus, fatuus, de quo mox. Non raro tamen *físta* confunditur cum diverso verbo *fípla*, contrectare, tangere. 2) Libidinosè tangere, quod & latinis *atrectare* dicitur. Priorem hujus verbi significatam, (nam posterior est notissimus) habet proverbium: *Fíplar bónd a feigu tassi*. i. e. Attrectat manus (ludentis) scrupulos perdendos. i. e. Quando imperitus & hæsitans lusor nunc ad hos tunc ad illos scrupulos manum tendit, (quos movet at nesciens), signum & omen est illum victoria non esse potiturum. *Grettis s. in spænd. sögdo þenni þat eigi mundi lyri, þo at kall þefði fíplar á þenni voveifstiga*. Dixerunt ei non esse vitio dandum, quod senex casu & fortuitò eam (semur ejus) contrectasset. Cum

Q q q 2

nonno



nostro *fipla* confer Celt. *fibla* & *fipla* pulsare ferire, nec non ipsum lat. *palpare*.

*Fifskr* fatuus, stultus, loco cognominis 310. *Fifsi*, n. homo infans & fatuus, cui quodvis facile persuadetur, *Fifsi skal á forráði vísa*, i. e. Perniciosum negotium stulto homini facefcas, prov. Forfan á Ger. *foppen* ludere, ludificare, vexare; Isl. *fipa* turbare.

*Fin-gálkn* fera species apud Finnos 374. Qvare recte Dn. Finnus scribendum putat *finn-gálkn* fera Finnorum, non *gálkn* animalis nomen esse ex Edda colligi potest; ubi canis *gálku beina* ossa destruens animal vocatur.

*Fjórdungs-Þing* conventus sive forum quadrantis Islandiæ 94, Cujus tractus incolæ *fjórdungs menn* dicti sunt.

*Fjólkunnigr*, *fjólkunnr*, multiscius, fere in malum partem, magiæ peritus 32. *Fjólkunnir menn* magi. *Pálls f. Þoftula*, *Fjólkyngi* multiscientia, magia. 75. *Kunnigr*, *Kunngr*, sciens, gnarus, it magiæ peritus, *Kyngi* f. magia.

*Fjólnir* Othini nomen, à multa scientia atque experientia ipsi datum. *FjólnisÞing* conventus Othini, bellum 176.

*Fjör* vita, tam in prosa quam in carmine 266. AS *forb* vita, anima, forfan oriundum à Gr. *βίος* r & s pro more alternatibus. Metonymicè *for* vigor, alacris animus, cognationem simulat cum Ger. *feur*, Dan. *fyr*, eundem sensum quandoque admittentibus.

*Fir* f. ora, littus plantum, 174. 2) palma sive membranula in pedibus avium,

3) *Þlimbus* vestis. Convenit Gr. *πέζα* ripa, littus, ora. 2) planta pedis. 3) limbus vestis.

■ *Flat-völlr* planities, 174. conf. p. 408.

*Fleckorr* variegatus, maculosus, 375. 2) impurus, sensu morali; *sem fleckorrir ero i sinni framferd*. Qui pravis moribus luit. *Laurentius biskups*. 1.

*Flugu-madr*, qui ad insidiandum alteri ablegatur 197. *Fluga* inopina sicarii invasio. Non dissimili ratione Gallis *Mouche* dicitur homo callidus & vaser, qui aliquid exploratum emissus, sicut musca, hic illie ex insperato adest & irrepit. cfr. Synt. Bapt. in Gloss.

*Fólk-narungr* dux, 173. q. d. militum sustentator; à *folk* exercitus, acies, & *nara* alere, sustentare. Sic *ellá-nárungr* ignem nutriendus, culinariis, per contemptum de homine ignavo dicitur. *Surl. f. V. 35*.

*Forkr* contus; harpago, fustis 163. Lat. *furca*.

*Forlög* n. pl. fata 13. *leita forlaga sinna*, fata seqvi 187. *leggja* ponere, statuere; it prædestinare, vitam & fata præstituere, de Paris.

*Forrád* præfectura, oeconomia 108. *forráða madr* oeconomus, 39. 2) *forráð* vehementis, nimietas, *forráðs veðr*, vehemens procella, *Biarnar f. Hyrdá-kappa*. *Ecki forráðs bá*, non adeo proceras, *Ol. f. Trygva*.

*Fors* furor, animi æstus & præcipitantia, Gall. *force* vis, violentia. 2) fors catracta, fluminis præceps lapsus, catadupa, 323. Ab adj.

adj. *forr* ferox, furens, præcipitans, Norvegis hodie *forr* idem. lat. *ferus*. *Thomas f. forr-oc fram hvass* protervus & peracer. *Of forr eda sliófr*, nimis acer vel nimis segnis, ibid.

*Forsala* umbra, ubi locus eminentior luminis solaris accessum prohibet 190. A partic. neg. *for*, & *sala* apertitas. *Eyrbyggja*.

*Fönn* s. cumulus nivis, 163. Norv. l. o. die *foin* idem. An à Celt. *fionn* candidus, lucidus? Malim *fönn* accedere nostro *fans* cumulus, strues, copia; specialiter impedimenta in unum congesta. Angl. *feucc*, vallus, sepes.

*Föxotr* discolorum habens jubam; de eqvo, 214. *Fax* juba eqvi, AS *feax* coma.

*Freg*, imperf. *frag*, & *frá*, audio, inaudio, 20. 240. Ger. *fregen* interrogare. Inde *frest*, quod quis inaudit, nova relatio, nuntium, it. responsum oraculi, 13.

*Frida* pacem facere, conciliare, *frida-fyrir öndudum*. i. e. Deum mortuis (purgatorii) placare, 2: precibus & eleemosynis.

*Frodleikr* scientia, it. magia, 83. Quem admodum voce *Mathefis* auctores recentiores astrologiam, scientiam magicæ vicinam, intelligunt. Vid. *Fjölkingi*, *Vit*.

*Full* plenitudo, poculum vini plenum, diis vel heroibus sacrum, 377. Ubi *poculum poeticum*, versum sive carmen significat. Vide *Dvalinn*.

*Fullsingi* & *fulltingr*, auxilium 141. *fulltingia* auxiliarii, q. d. plenè & quantum satis est juvare; à *fullr* plenus, & Obol. *tinga* (pro *ria*) exhibere, opem ferre. Similis ratio

est Germanici *voll-leisten* & nostri *veira med fullu* plene juvare *Scurl. f. l. 20*. Accedit *Sv. tyga*, testimonium perhibere, *fulltyga* plene testari, convincere. *Tiá, ríða* exhibere, præstare, juvare, communis radix est.

*Fur-vidr* vir, miles, 176. q. d. arbor hastæ. *Fura* abies, it. hasta ex abiete confecta. Sic *fur-sendir* mittens hastam, similis poetica militis appellatio. *Knyttl. f. cap. 38*.

*Fyll*, f. terra, 361. evphonicè & metricali causa pro *folld* f. terra; vel ex sententia Dn. FINNÆI; *Fyll* idem est quod *Odins fulla*, dea sive uxor Othini, i. e. terra, phrasi poetica; vid. pag. 416. Denique possit *fyll* dici pro *fylli* satietas, esca, (ferarum) nec enim hoc locus citatus plane respuit.

*Fylskni* latibulum, 241. *Fel* tego, *felz* & *felse* lateo, Sic Hk. *M. 14*.

*Vill eigi flock orn fylla*,

*Falsc riddarinn valski*.

i. e. copias nostris associari nolens, abdidit se eqves Gallus, (imminentem jun pugnam subterfugit.)

*Fysa* instigare, hortari, imperf. *fyfir* lubet, juvat 103. Hinc *fyfi*, *fyft*, f. desiderium, cupiditas, 224. A *Fysa* distingve *fysa* finire, efflare, it. pedere. Gr. *Φυσάω*. Grettis. f. 58. *sfundi rann hann Gifli* i. e. Gillius pedens cucurrit. *Fysa* f. status, *sfubelgr* follis. Gr. *Φυσα* idem.

*Fæ*, imperf. *feck* ac viro, adipisior. *Feck at blózi*, sacrificium apparavit, faciitavit. 7. 157.

*Fæs*, *fæz*, passivum proxime præcedentis 163, ubi *fæs mer at fluko*, pro *fæz mer*

*mer om slikt*, multa de hac re dicenda habeo, mirum & notum dignum hoc mihi videtur. Vel, quæ est probabilis sententia Dn. Finnæ: hic *fas*, impersonale terret, terrorem incutit, affine Svecico *fasa* vereri horrere: *jag fasar iherfore ream* hanc horreo, Ihre. Hinc Svecis *faselig* Bornholmensibus *faselig* terribilis, horrendus.

*Fala* terrere, *falaz* terreri 299. *Fala*, f. terror. Dan. *fal* sædus, Angl. *fell* atrox, t. uculentus, nescio an huc pertineant.

*Færi* iter via, it. occasio facultas 121.

## G.

*Gálgi* patibulum, *Gálga-walldr* patibulorum dominus i. e. Othinus 361.

*Gandr* lupus. Hic cognomen, 59. Sed sicut *vargr* lupus, de exule sumitur, ita quoque hoc *Gandr* simili sensu usurpat *Hk.* III. 24. ubi *Hildi*, *Hrolfi* Peditis mater, *Haraldo* Pulericomo suplex loquitur, cum hunc filium ejus exilio multaverat:

*Hafnit Nefo nafna*

*Nu rekis gand or landi.*

i. e. Nunc a te abalienas cognominem *Nafonis* (*Hrolfum* *Nafonem* intelligit) & exulem de regno ejicis. Quia vero sagas & veneficas lupis vehi vetustas credidit, 2) *Gandr* & *Gand* vehiculum notat magicum, quo aëra pervolant magi. *Fósb.* f. verba veneficæ referens; *Vida befir ec vent göndum i nótt*, i. e. longè lateque hac nocte lupos egi, i. e. multa loca magicâ arte perlustravi. Hinc *gand-veid*, & *gan-för*, vestura magica. 3) *Gan* & *Gand*, quodvis veneficium; habet vetus cantilena Færoica: *Thrandar vil giore mig gand*, i. e. *Thrandus* me fascinabit. Sic *Gan-*

*fluga*, *Gand-fluga*, musca magica, quam auri admotam res occultas aperire, & periculum, siquod imminet, præmonere credulum vulgus negatur. *Gand* vesturam magicam unacum ipso vocabulo *Gotbi* à *Finnis* didicisse putantur.

*Garpr* vir fortis 181. Per metathesin *Greppr* idem.

*Gavkr* cuculus, *bræva gavkr*, corvus 173. Ger. *Gauch* cuculus, it. homo stultus, morio; nobis *gickr*. Dan. *gick* idem.

*Gavrr* Othini nomen, *Gavs-brögd* artes vel technæ Othini, 3: prælium 173.

*Geil* f. trames sive vicus angustus & utrinque septus, 365. cui affinis *Gil* n. montis fauces, chasma profundius.

*Gilfi*, *Gylfi*, piratæ nomen, *Gilla blad*, stratam *Gilfi*, i. e. mare 175.

*Giöra* facere, *giöra vid* mederi, occurrere 186. *Giöra um*, circum sepire, 77. *Giördi af bonum*, illum multavit, vel multæ titulo illi abstulit 124. *Giördi hann nordav*, *Ester* boreali austrum versus eum dimisit 221.

*Giörr* factus, it. missus, dimissus, *expulsus* 100. ubi *giörr ur Hauka dal*, i. e. de *Hökadalia* expulsus.

*Giorvi-búr* veterarium, promptuarium 138. i. e. domus ubi omnis generis res, utensilia & apparatus asservantur, alias *fara búr*, ut puto, idem. *Brodd Helga*. f. *Vár avst-mönnum fengit gervi-bur*, ac *geyma i varning sinn*, i. e. *Novægis* advenis armamentarium datum est, ubi merces suas conservarent. *Giorvi*, *Gervi-f.* apparatus, habitus.

*Gladr*

*Gladr*, subst. equus, poet. *gilfa gladr* navis 175.

*Glav vig* cædes per errorem vel præcipitantiam illata, 195. *Glöp* pl. inconsiderantia, dementia, *Ellu glöp* deliquia senum. *Glöpr* homo incogitans, & temerarius.

*Glesta* f. lusus, ludibrium, 287. *glessinn*, ludifaciens, leviter imponens.

*Glor-kyllir* culeus aquæ repletus 238. Conf. pag. 414.

*Gnópr*, *núpr*, rupes eminens 323. Alias *gnypa*, *nypa* idem. Affine est *næfr*, *gnæfr*, procerus, celsus.

*God-ga* illusio sive blasphemia deorum, 350. *God* numen, *gá* latratus, it. ludibrium, *geya* latrare it. irridere. *Hafa-mál*: *Gest þu ne geya*, i. e. Advenam ludibrio ne habeas.

*Goe-beirill* equisetum vernum, 257. Alias *gröndar-ber*, Vid. Lachanol. E. O. *Goe*, hodie *Goa*, nomen mensis, qui in posteriorem Februarii & priorem Martii partem incidit. Mythologiæ nostræ nomen habere ferunt à *goe* Cajaniæ regis filia; sed ego sic dici malim, quod frigus & asperitas hiemis hoc primum tempore nonnihil remittat & mollescat; *Goe* molliam & voluptatam notasse indicio est *giolif*, vel ut rectus scriberes, *golif* vita mollis & voluptuaria *Stribn*. *Góligr* & *goll* mollis, delicatus jucundus. *Hk*. VII. 187. & XI. 5. *Mirmanns* f. *Sva var bon golig yfirlits*, i. e. Adeo jucundo erat vultu.

*Gradungr*, *gridungr*, taurus, 285. *Gradr* adj. cupidus, libidinosus, non castratus. A subst. *Grádt*, *grádi*, m. *Gradgi* f. cupiditas, tam

bono quam malo sensu, *grid* f. vehementis, cupiditas.

*Gráf-silfr* argentum fossile, 149. i. e. talis pecunia, quam gentilis superstitio furtim terra condidit, alterius vitæ necessitatibus reservandam. Vid. *Noregs kk. tal. Eig. f.* alia.

*Grefsi* fossorium, rutrum 146.

*Greida* explicare, expedire, solvere 343. Inde *Greidi* hospitalitas. Alias *beini* idem, vide *bcina* exetendere explicare.

*Greip* f. contractio, curvitas, manus curva vel contracta, 399. pl. *greipur* unguis incurvæ, 178; & aliâ formâ *greipar*, fauces v. augustiæ terrarum, quibus mare utrinque clauditur. 5. *greipr*. adj. curvus, aduncus. *Hk*. IX. 76. *gogn brann greipra þeyna*; utensilia curvorum (i. e. tristium) hominum conflagrunt. *Eig. f.* *Greipr skalto à veg vappa*; Curvus (vultum præ pudore demittens) per viam incedes.

*Grid-bter*, sæditractus, 176. *Sturll. f. V.* 31. *Skapadi hófut viti grid bitum*, poenas capitales in pacis violatores constituit.

*Griót-varp* jaclus lapidam, lapidatio, 177.

*Gunn*, *Gunnur*, & *Gud*, *Gudur*, f. pugna 173. *AS gurb* idem; *gunnar rasr*, lorica 176. *Gunn-bord* scutum 399.

*Gaska* bonitas, 397. ubi sanctitas, sive relatio inter sanctos, specialiter intelligitur. Sicut *godr* bonus, eum sanctum quandoque notare videtur. Cfr. *Hungvaka*.

H.

## H.

*Hafdr* partic. habitus, id est passus, alitus; *bafdr* vel probè saginatus. 307.

*Hafgerdingar*, plur. balnearum genus 377. Sic dictæ, quod certum maris spatium unlique includant & obsecpant; veluit area vallo munitur. Vide Spe.: Reg. pag. 191. *Gérði* sepes, septuin, *Gera*, *Giöra* facere, struere, sepire. Vide f. l.

*Hafir* hircus 316. Simele est lat. *caper*, quod licet de exsecto animali sæpius dicatur, hirci tamen synonymum est apud Virg. *Vir gregis ipse caper*. 2) *Hafir* piscis genus, forte idem quod *caper* marinus.

*Half-stalinn* semimaturus, semialitus, 307. ubi bovis epithetum. Hic vero *stalinn* haud dubie spectat ad Angl. *so stall*, Belg. *stallen*, stabulare, stabulo collocare (Jumentum), it. saturare, saginare; unde Ang. *stalles* saginatus, altilis, passus.

*Hall-æri* gravitas annonæ, 390. q. d. inclinans annona, ab *hallr* inclinans, declinans, vergens, it. studiosus, benignus, favens. *ær* annona.

*Hamar* m. cautes prærupta 381. Norvegis hodie & Svecis *Hammer* id. 2) *bamar* malleus, tudes. Forfan utrumque ab Alam. *bammen* cadere, rumpere.

*Hanför*, f. usitatus pl. *bamfarir*, transformatio 187. q. d. in corpus alienum migratio, *bamr* involucrium, cutis; metonymicè corpus, unde *bamaz* transformari, corpus adfici-tium induere, de magis versipellis.

*Hamla*, stropa, vinculum, quo remu ad scalmum religatur, ei ne retro vacillet obflans. Alias *bömluband* idem, utrumque hoc dienum in usu; ab *bamla* impedire, it. Cursum navis inhibere, vel eam remis retrò agere. Vocem habet *Noregs-konunga tal: Hóm-lur at lriöta oc lái flira* i. e. Strophas remorum rumpere, & scalmos frangere. Vide *báseti*.

*Hamramr* vi magica fera instar robustus 80. qui enim in aliorum animalium speciem verti, etiam eorumdem vires assumere posse credebantur.

*Hamvati* corpus madefaciens 77. poet. cfr. p. 403.

*Hánger*, *báangi* corpus patibulo suspensum, *Hk. XI. 7. Svánger flaug örn til hánga*, i. e. Aquila esuriens ad suspensi cadaver volavit. Hinc *bánger-valr*, corvus. 177. Aliud est *bánger* salmonis species.

*Háseti* remex, 25. q. d. sedens ad scalmum, ab *bar*, scalmus, plur. *báir*, scalmi, quod usitatus, *Grestis f. Fell á fast, sun af gengo bádr hánnir*, i. e. Adeo strenuè remis incubuit, ut scalmus uterque (in utroque navis latere) confringeretur. *Há-reid*, f. scalmi basis, super qua remus libratur. *Fomsvi-kinga f.*

*Hedinn* regis antiqui nomen 76. ubi tamen pro *bedins anna leid*, rhythmus & contextus legere svident *leidings anna-leid*, i. e. mare, ab *Heidingr* regulus maris. Vid. *annir*.

*Hedra*

*Hedra* hic 153. Sic *Þadra* ibi, illic. *Hk.* VII. 92. *Sadr var engi fyrir Þadra*, nulla illic æquitas locum habuit.

*Hegnadr* ultor 199. ubi sceptrum venificæ sic appellatur.

*Heid*, *beidi*, *beidr*, f. montana, tesqva, 298. 2) *Heid* f. serenitas, sudum; *beidr* adj. Ger. *heir*, serenus, sudus, clarus. Inde *beidar folld*, coelum poet. 104.

*Heill*. n. Omen, signum futuri eventus, 13. Ubi *leiradi ser beilla um forlög sin*, i. e. Fatorum suorum prognosin quæfivit. Sic *Alex.* 1. *Hann kallar Þessa gipsufamligt beill, oc gott figur mark*, i. e. Hoc esse felix omen iudicat, & honum futuræ victoriæ signum. *Norna Gestis.* f. *Mörg ero god, ef gumar visa, beill at sverda svipan*, i. e. Multa sunt, modo homines illa cognolcerent, fausta prælii omina, i. e. quæ faustum prælii eventum portendunt. *Svarfdd.* f. *Gödu beilli auspicatö, Hk.* VII. 118. *Fortu illu beilli heiman*, inauspicato (malo omine) domo profectus es.

*Heiman* domö: *Henni fylgdi heiman*, illam domo sequebatur, i. e. Pro dote illi datum est. 28. Hinc *heimausfyllia*, dos. *Giöro heimau dotare* (filiam).

*Heimðalls-bior*, ensis *Heimdalli*, vel *Heimdallo* nocens, i. e. poetice caput. 266. Nam *Heimdallus* capite cæsus est.

*Hekla*, f. tunica brevior humeros tegens; utriusque sexus vestimentum, 376. Cognatum est *bökull* thorax, *bokul-brakur* foemoralia tho-

raci offixa. *Svarfdd.* f. *Hodie bökull* ependytis sacerdotalis; Dan. Sv. *Mæsse-bage* idem. ASax. *baeile* & *baela* paludamentum, pallium; *preost-bacil* pallium sacrum.

*Heljarfjinn* cognomen, 122. à cute livida ductum. *Hel* mors, it. *Hecate* septentrionalis, quæ dextrorsum livida, sinistrorsum pallida fingebatur, *Hel-blár* carnis morticinæ instar lividus.

*Helstrid* n. lucus ob mortuum, 152. *Hodie helstrid* agon mortis.

*Hengi* i. q. *báangi* cadaver suspensum, hic in genere quodvis cadaver 177. Ubi *bengi húngr* appetitus vel fames cadaveris. Aliam explicationem vide pag. 412.

*Hialldr* pugna 84.

*Hjálmr* & *biálmun* gubernaculum, clavus 254. Angl. *helm* idem, *helms-man* gubernator; strictius Gallis *beaume* tigillum vel ansa quo Gubernaculum regitur. Hinc *Hialmun völr* ansa gubernaculi, ibid. cfr. *Hk.* VI. *Ol.* f. *Tr.* impr. I. cap. 177. & 185. *Spec. Reg.* pag. 479. *Gud befir þann biálmun-völ i bendi, er hann hneigir oc vikr med biörtum storra bófdinga*: Deus manu tenet gubernaculum, quo magnorum principum corda flectit & commovet. Belg. *helm-stock* ansa gubernaculi, summa clavi pars. *Kilianus*.

*Hilldingr* rex, poet. *hilldinga miödr* sanguis regum, 173: q. d. mulsam vel potus (feræ) de casis regibus.

R r r

Hilr,

*Hilr*, vel *reſtias lykr*, vorago, gurgis, locus aquæ profundioris in ſtaviis. 59. Dan. *byl*, idem. Ab *bolr* cavus.

*Hlaska* garrere, clangere, 173. propriè dicitur de aquila; alias *klacka*, & *klaka*, idem, Ger. *glucken* glocitare, 2) *Hlaska* præ gaudio ridere, quomodo convenit Ger. *lachen*; à priori non puto diverſum, æquilæ enim vocem iſtus *ha ha* quandoque imitatur.

*Hlad* ſtratum, pavementum. 2) *blad* bullarum ex auro ſive argento ſeries in veſte; pl. *blöd* aureæ bullæ vel ornamenta veſtis, *Hk*. XIV. 13. *Silki-bufa blödum búin*, pileus holoſericus aureis bullis ornatus. *Hlada* deponere, diſponere, ſternere.

*Hlid*, *lid* navis, poet. 178. AS *litb* idem.

*Hlin*, *lin*, dez nomen; *Ölbakis blin*, femina, 288.

*Hneckia* recedere, 162. 2) *Aſtivè*, repellere.

*Hnióſkr* arbor arida & vetuſtate decidua, 255. à *bnióſa* nutare, inclinare. Interdum per proſtheſin *fnióſkr* lignum aridum, fomes, *Hk*. XIV. 11. Dan. *fuóſk* idem.

*Hnöckorr*, adj. ephippii figurá pictus, maculá ephippium referente ſuper dorſo notatus. 164. coloris nomen etiannum in Islandia de equis dictum, *Hnackr* ſella equeſtris.

*Hnyd*, imperf. *knavað*, retundo, 242.

*Hólkin-raſſi*, nates pulpoſas ſive tamidas habens, 86. ab *bóll* tumor, *raſs* & *ars* podex, eulus. Ger. *arſch*, idem.

*Hóp*, *öp*, recessus maris, ſtagnum vel lacus mari junctus, 183. 2) *bóp* confugium, refugium, ab *opa*, *bopa*, recedere. Forte hinc Dau. *baab ſpes* &c.

*Hómlu-beidr* mare, 77. *hamla ſcalmus*, ſynecdochicè navis, *bómlu band* ſtrophæ quæ remus ſcalmo aligatur.

*Hörgr*, m. lararium, delubrum, 110. *Kriſtinnr. Sverris. Ef madr b'edr búr*, oc *kallar hörgr*. i. e. ſi quis domum, exſtruit, & lararium vocat, (i. e. diis conſecrat). 2) *börgr* lar, idolum, ſimulacrum, *Friðþiofs ſ. Hun ravað börgrin* unxit idolum.

*Hros*, *rós*, radix, 161. ubi *biarta brós*, præcordium. Hodie *biarta raſur*, præcordia vocamus. Plura ſimilis proſtheſeos exempla ſunt.

*Hrásr*, *rúsr*, aries, 188. Camb. *brádd* idem. Inde *baſ-brúsr* navigium deforme, ex contemptu ſic dictum. *Sverris. ſ.*

*Hra*, n. cadaver, 173. Ger. *rabe*, idem. 2) *bra* fragmentum, rudus, 168. ſenſu minus frequenti. Affine eſt *hrof* rudus, caſa, *brör* res lacera, rudus.

*Hún* m. catulus urſi, 190. vel à lat. *hinulus*; vel Celt. *on*, *oan*, agnus, agnellus. *Ssiöru. Sem eira engu vaſta bellár en birnan er bon er vans ſinum lánnum*. i. e. Qui cujuſquam rei rationem non magis habet, quam urſa, catulis ſpoliata. Aliud eſt. 2) *bun* apex, it. ſummitas mali, Celt. *ben* coput, ſummum; Gall. *bunè* corbis mali.

*Hvammr*

*Hvamnr* vallicula, locus depressior inter duos colliculos, Gall. *Combe*, vallis, conval-  
lis. Celt. *cwm* idem.

*Hvarf* n. colliculus, vel clivus, quo res ab altera parte positæ occultantur. 4.

*Hverfi* n. territorium, 105. propriè tra-  
ctus terræ depressior, collibus undique occlusus.

*Hvitramanna land*, hominum alborum terra, 133. Non Albion, sive Anglia, quod cuiquam in mentem forsân venerit. Veteres aliquam Americæ septentrionalis insulam vel regionem intellexisse, ex loco citato manifestum est; ubi hæc terra Vinlandiæ vicina esse, & occasum versus ab Hibernia sex dierum navigatione distare dicitur. Idem amplius ostendit *Eiriks f. Rauda*, sermonem faciens de captis Scælingis, sive pumilis Americanis, qui de patria sua Grönlandis navigatoribus quædam retulerunt; *Þeir sögdo land þar odrumegin, gagnvart síno landi, oc gengu menn þar i hvitum kladum, oc æptu bát, báro stangir oc fo-ro med síbur; þas esla menn hvitra manna land* i. e. Illi aliorum terram esse dixerunt, patriæ suæ ex adverso sitam, cujus homines al-  
bati incederent, & voce stentores clamarent, vestes & stabra gerentes. Hæc esse Alborum hominum terra vulgo creditur.

*Hyr, bir*, ignis, poet. 176. ubi *Gunnar refs bir*, ignis lorice, sive loriceam consumens, i. e. cuspis, *Gunnar refs byr-brizdi*, dimicatio, gladiatorum vibratio, pugna. Sic *billdar byr* ignis vel fulgur pugna; i. e. gladius, *billdar byr-senna* pugna, 84. *Hropss-bir* ignis Othi-

ni; i. e. gladius; *hropss-byr-skerdir* gladii læ-  
sor, miles, ibidem.

*Hef, bafi*, jus, æquum, talio 84. ubi: *eggjumz bafs*, ad reddendam justam talionem instigor.

*Hækingr*, vel ut alii scribunt, *békingr*, ensis, 177.

*Hengr, bengr*, spira, sinus serpentis, vel dra-  
conis volantis, quam cum mediam dissecaret Ketillus, nobilis Norvegus, inde *Ketill bangr* dictus est. *Grimr f. Lodinkinna*.

## I.

*Jafni* herbæ species, quæ color flavus læ-  
næ inducitur, 223. Gudmundus Andr. Osiri-  
dem sylvestrem vertit.

*Jálkr* equus senex, *Eckills jálkr* navis  
176.

*Jálmr* strepitus, 174. *Jálma* strepere, Ob-  
solvante amicissimo Dn. G. Magnæo, habet *Ol. f. Tr. Membr. Jálmar blummr vid bilmis bendur*, i. e. Strepit remus inter manus regis (tunc remigantis). Eodem verbo usus etiam est poëta patriæ celeberrimus Hallgrimus Petri f. in carmine seculari: *Valjardir járma vid uppæreg-na álma*, i. e. Manus (millitum) strepitum excitant, cum arcus tenduntur.

*Jardar-men* cespes virens, 343. Dan. *jord-mon* idem, *ganga undir jardar-men*, cespitem subire 196. Genus juramenti religiosi,  
R r r 2 deqvo



de quo vide *Eyrbyggja f. Gifla furs f.* alios. Ex diversa ratione, videlicet latendi causa, cespitem perterritus subiisse fertur Skapto Islandiæ non-est-phylax, quod ei opprobrio dicit Skarp-Hedinus. *Njála* cap. 120. Vid. *men.*

*Illingr* nebulo, scelestus, 232. *Pálls. f. biskups: Ravfs þá su illinga fesa.* i. e. Tunc horum nebulonum conventiculum dissolutum est. Hic est cognomen.

*Ilm, Ilmir, f. dea, Ilmar jálmr* pugna, 174.

*Fökull* glacies, mons glacialis, 102. *ja-ki* fragmen glaciei, Finn. *jaa*, Lapp. *joa*, Perf. *jacb*, Angl. *ice*, glacies, Ungar. *jeg*, gelu.

*Förvi*, (*jörðve*), cespes, St. *jós a þa jörva oc molldu*, i. e. Cespites & pulverem terrestrem in illos jaculatus est; de Simei. Hic nomen loci.

*Ifarn* ferrum, ASax. idem. *Ifarn meidr*, miles, 218.

*Isur* eximius, insignis, 361.

## K.

*Kamar* latrina, 278, hodieque in usu. A lat. *Camera*.

*Karmr*, m. domus vel areæ certa pars, separatum loci majoris spatium. *Öt-karmr*, caupona, vel ut alii videntur, poculum, 161.

*Kiálki* maxilla, 2) rheda, de maxilla majorum balanarum confecta 257. *Sverris f.*

Observante Dn. Finnæo, *Lögdu bann á kiálka, oc drógo ut á eyrar*, i. e. Imposuerunt rhedæ & in oras abduxerunt. Sic Norv. hodie *Kielke*, rhedæ levior vocatur.

*Kiölr* carina, synecd. navis, qvæ & Latine *carina* dicitur. *Kiöla keyrir*, impulsor five vector navium. Viri poetica appellatio, 254. 2) *Kiölr* dorsum montis, non dissimile carinæ navis, 204.

*Kiós*, & *Kvos*, convallis, locus angustus, collibus circumcæptas. Hic nomen territorii, 27.

*Kiör*, *ker*, n. lacus, palus. Usitatio est pluralis *Kiörr*, gen. *Kiarra*, lacunæ, paludes, loca depressa & palustria, 55. Sv. *Karr* idem. Forsan non aliud quam *ker* & *kiör*, n. (nam utrovis modo scribitur; vide *Sturlunga f. VIII. 7.*) vas, labrum, aqualis; ut eadem hujus vocis ratio sit, ac Lat. *lacus*, quod tam priorem quam posteriorem notionem admittit, confr. tamen. Gall. *creux*, cavus, it. *cavitas fossa*, scrobs.

*Kleyf*, f. rupes, 121. convenit *Klif* clivus, Ger. Dan. *Klippe* rupes, scopulus. Proprie tamen *Kleyf* fissura montis, Ger. Dan. *Klufze*, *Klöfze*; idem. plur. *kleyfar* montis fauces, prærupta, clitellæ, 131. ubi nomen loci. A *Kliufsa* scindere, findere.

*Klyf*, f. sarcina, hippopera, bisaccium 67. q. d. onus bipartitum. Plur. *Klyfar*, sarcinæ equi, clitellæ, 113. *Klyfia* clitellare 161. *Klyf-beri* sagma.

*Knáti*,

*Knái*, imperf. *Knáda*, possum 73. Per prosthesein idem est quod *nái*, *na*, assequor, possum, cujus paradigma illud sequitur. Angli *know* posse.

*Knappi* puer, adolescens; hic cognomen 64. Habet *Hk.* VII. 36. Alias fere scribitur *Knapi*, Ger. *Knabe* & *Knapp*, idem.

*Kneif*, vel ut hodie scribitur *bneif* f. genus hami piscatorii, 23. ubi cognomen. Originem voci dedisse videtur vetus verbum *kneifsa* & *bneifsa* arcte tenere siveprehendere, affine Dan. *Knibe*, Belg. *Knipen* arctare, coarctare,prehendere; unde porro Dan. *Kneb*, Belg. *Kip*, talitrum; *knipe* decipula, qua prenditur & arcte tenetur avis vel fera.

*Knoda*, hodie *bnoda*, farinam subigere, depesere, 15. Ger. *kneren*, idem.

*Knörr* navis longa, pristis 39. 390. AS. *onear* idem. Forfan r & s pro more permutatis, oriundum est à Græco *ναύς*, quod navem longam militarem primitus significavit.

*Kof* tugurium, casus, 33. Lingvis pluribus commune, etiam Gothicæ non cognatis.

*Koftr* expensa, sumtus; specialiter vitæ sustentatio, 138. Diversum est à sequenti.

*Koftr* optio, conditio, 2) Bona qualitas, quodvis cujusvis rei decus, tam morali quam physico sensu. Inde *Landz-Koftr*, dotes terræ naturales, sive bona in usum vertenda; strictius de feracitate sumitur 321.

*Kogur* n. fimbria, cirrus. Hic cognomen 157.

*Kubl* cucullus, capitis tegumentum togæ affixam, 247.

*Kuggi* linter, 213. Dan. *kog*, Sv. *kogg*, Belg. *kogge*, Gall. *coche*, idem.

*Kunnásta* notitia, scientia, 2) scientia vel ars magica 193.

*Kvifl*, f. ramus, ramale, 2) rivus, brachium fluminis. *Kallda Kvifl*, rivus aquæ frigidæ, nomen loci, 367. 3) *Kvifl*, att. *kvifl*, stirps, linea genealogica.

*Kvöd*, gen. *kvadar*, vocatio; sensu legali, adhibitio testium 83. ubi *ylftar kvöd*, conquisitio dodecadis, vel duodecim testium, quos conquirere, sequentium testimoniis munire reus debuit.

*Kyllir* uter, 238. Alias *kyll*, AS. *cill*, culeus, *Hk.* XL. 8. 2) *Kyll*, gurgis, vorago, *Egils. J.* Inde *Kyla* ingurgitare, deglutire

## L.

*Lada* ducere, vocare, invitare 96. *Sa ladi sem radin á*, i. e. Par est ut hospitio excipiat qui præest, (herus). *Biarnar f. Histdala kappu*. *Löd* f. invitatio, vocatio, *Kvadz myndi hlisa löd bönda*, i. e. Se patris familias invitationem recepturum. (oblato hospitio usurum). esse ferebat. 2) *löd* instrumentum fabrile, quo fila metallica ducuntur.

*Land-nám* terræ occupatio, & tractus terræ occupatus. *Land-náms-madr*, terræ occupator

tor & primus incola 18. *Nám* receptio, as-  
sumtio; *nema land* terram occupare 20.

*Lands-leg*, terræ naturalis situs, 187.  
*Leg* locus, situs, sepulcrum.

*Land.vætt*, *land-vætt*, dæmon indigena,  
genius terræ tutelaris, 299. Vid. *vætt*.

*Lann-gesinn* nothus, q. d. furto genitus,  
271.

*Laut*, f. locus depressus, 218. à *lusa*  
deprimere se.

*Leid*, f. comitium; *um leidar skeid*, circa  
tempus comitii 340. ASax. *leer* curia vicans.  
Forfan a Gr. *λαῖος* publicus, *λαῖον* curia, lo-  
cus publicus, ubi magistratus convenit.

*Leid*, f. via, *leidarsteinn* lapis viæ, ☉  
magnes, pyxis nautica. Alias *sólar-steinn* idem,  
*Surl.* IV. 17.

*Leiddr* sepultus, 110. 387. *leida* ducere,  
mortuum efferre. Inde *leidfla* exequiæ, sepul-  
tura, *leidi* n. sepulcrum, 72.

*Lerkadr* contractus, in plicas adductus,  
de veste, 154. Sic *Hk. dramb-böfur lerkadar*  
*at beinum*. Caligæ strictiores circa crura in  
plicas coactæ. *Hk. X. 2. Lerka* contrahere  
adstringere, coercere, (Gall. *larguer* sensu fere  
contrario). *Hk. Þá bofdo menn drag kyrtla, laz*  
*at fido, ermar fimn alna lúngar, oc sva þrön-*  
*guar at draga skyldi med band-tygli oc lerka*  
*alt at úxlum*, i. e. Tunc talares tunicas gesse-  
runt, fibularum ordine (i. e. Clavis aureis) ad  
latera diducto, & manicis quinque ulnas lon-  
gis, quæ adeo angustæ, ut funiculo ad axil-

las usque reduci, & in plicas contrahi possent.  
2) *Lerka* coercere, torquere, (verberibus vel  
labore). *Thomas f. Hann lerkadi sinn likam*  
*frá byrum oc löstum*, i. e. Carnem suam a na-  
vis & vitiiis coercuit.

*Lefnis* stofn, vide pag. 406.

*Leygr*, *laugr*, flamma, báro *leygr* aurum  
362.

*Lindi*, m. fascia, cingulum, 67. Sv. *lin-*  
*da* eodem sensu, Belg. *liind*, fascia, tænia.

*Liuni*, *liunn* serpens, *liunn-vengi* campus  
serpentis, aurum, 362. Pro quo *Orm-vengi* au-  
rum, habet *Hac. f. gamla*.

*Líöri* fenestra vel foramen in culmide do-  
mus, super foco, funium transmittens, 59.  
Sv. *liura*, Norv. hodie *liur*, *lior*, idem; cujus  
ultimi descriptionem dant Acta Nidrosiana P.  
II. pag. 126. & Pontopp. Gloss. Norv. pag.  
68. Dn. Ihre in Gloss. Svio-Gothico confi-  
denter derivat à *líós* lumen. Ego, pace doc-  
tissimi viri, potius contractum credo ab Angl.  
*loover* fumarium, Celt. *lœfer*, caminus, fuma-  
rium, vaporarium, apud Buller, qui vertit  
*cbeminee*, *soupirail*.

*Lofdar* viri, milites, 73. Primitus ve  
tusti regis *Lofdi* comites sic dicti sunt.

*Lofn*, Dez nomen; hic mulieris appella-  
tio, 161.

*Lota* nifus, nixus, impetus 177. *I cinni*  
*lotu*, uno tenore, non intermissè; *Surlunga f*  
III. 17. *Lyt*, inclinor, vergo.

*Lundr*

*Lundr* sylvæ 266. ubi: *a ec veg til lundar*, ad sylvam mihi eundem est, quibus verbis poëta exul & ad sylvas damnatus, suum statum respexit. Celt. *Ilwyn* arbutum, sylvæ, it. arbor, *lignum*; quod Bullet origine Celticum esse conjicit.

*Lustr*, m. pars, fors 358. It. talus, cubus, quo sortes ducuntur 187. Dn. Finnaeus imaginem Talismanicam intellexit.

## M:

*Mansöngur* carmen amatorium, 197. *Jóns s. Helga: Rökilög kvæði oc mansöngs vísur*, Turpes cantilenæ & carmina amatoria. *Man*, n. 1) Servus, serva, Gr. *μάνης* idem. Hk. VI. 41. *Runnur þar upp oc beriddo, ráko zil skipa man margt oc bu*, i. e. Ibi exscensione facta prædati sunt, multaque servitia & pecora ad naves depulerunt. Vid. Ol. s. Tr. append. pag. 43. Hinc *mans-menn* mancipia. 2) *man* puella, amica, concubina, quales olim non raro servæ. *Hava-mal: I myrkri vid man spiala*. In tenebris cum puëlla colloqui.

*Mar*, m. equus, poët. *rönga mar*, navis, 83. Vocem *mar* exteris etiam in usu fuisse colligi potest à Ger. *mar-stall* eqvile; *marfchalk* eqvifo.

*Mar*, m. mare, poët. sed olim in soluto sermone etiam usitatum, sicut Camb. *mor*, Ger. *mer*, cet. ra.

*Marmennill* homo marinus, Triton. Hodie mendose, ut videtur, *marbendill* idem

*Mennill*, Ger. *mannlein* homuncio, pumilus, dimin. à *maðr*, *mannr*, homo; hodie abjectum.

*Med* cum, *med síá* juxta mare, 373. *var þou med barni*, uterum ferebat, 286. Sic *Gudm. s. bispups: For þou þá med svein þann*, Tunc cum puerum utero ferebat.

*Med* contra, adversus, 175. Ubi: *varka ek fyr med fleiri*, i. e. Nunquam antea cum pluribus congressus sum. Sic *Sziörn: átti strid med frændur sína*, cum cognatis suis discordias habuit. Præpositiones *med* & *vid*, quoties cum, una cum, significant, ablativum regunt, sed accusativum, si erga, contra, adversus, notant.

*Meidr* lignum, *Páls bispups s. At þann stædi med ser á övverdan meid*, i. e. Ut s cum comune periculum subiret; cfr. *Hálfaról. Handmens meidar* viri 178.

*Mein-vætt*, genius malus, & noxius, 337. Contra *biary-vætt*, genius bonus & opem ferens.

*Melr*, m. *möl*, f. sabulo, arena scassior, 67. 2) *melr* calamus, avena.

*Men*, n genus ornamenti; *bandmen* manus ornamentum 178. i. e. aurum, fuit vero *men* aurea bulla sive lunula de collo suspensa. ASax. *mene* lunula, apud Somn. Gr. *μάνος* & *μάννος* ornamentum collare. Vid. Hk. I. 22. & *Hólmuveria* s. cap. 6. qui locus ostendit hoc ornamentum quamloque ex vitro vel alia fragili materia fuisse, eoque errare illos

los docet, qui torquem vel monile, intelligunt. *Men* cum cognatis sic dici videtur à *máni*, luna, *μηνή*, quodmodo simile ornamentum Lat. *lanula* & Græcè *μηνίσκος* dicuntur. A *men* quidam derivant *meniar* f. plur. monumenta, indicia, signa, sed *Sriörn* cum aliis rectius scribit *minniar* à *minna* monere; sicut Gr. *μνύμα* signum, indicium à *μνύω* indico, significo; quo & pertinet Celtico-Gallicum *mann* nota, signum, Buller.

*Men*, n. cespis latus & tenuis, (alias *zorfa* idem) *jardar-men* cespes de terra excisus, q. d. lamina terrestris 313. Cum superiori, ut aliquatenus formâ, ita quoque nomine convenit; quoniam commodè etiam reduci possit vel ad *mün*, *mena*, limbus angustus & oblongus, vel ad Celt. *min* frustum, particula, quod non opus habemus.

*Mer*, *meri*, f. eqv. 67. AS. Al. Ger. Dan. *mar* idem; à masc. *mar* eqvus.

*Merkis madr* vir insignis, 398. Aliud *merkis-madr* vexillarius.

*Miöll*, f. nix recens, hic n. fœminæ, 185.

*Mundr* dos, munus nuptiale, 258.

*Munklif* cœnobium, 396. q. d. vita monastica. Interdum simpliciter *lif*, *Þorl. f. Helga*: *Lif þat er þorlákr hafdi stírnann yfir. i. e.* Monasterium cui Thorlacus præfuit.

*Myndak* farina butyro mixta, 15. vox Hibernica, quam vero apud Lexicographos Celticos frustra quæsi, ob mutetam, quod puto,

orthographiam. Forsan pro *myndak* scribendum est *mydak* mixturæ vel migmatis sensu, à *mydo* temperare macerare, humescere, liquorem vel succum admiscere.

*Mala* loqui, *mala eptir*, cum accus. Occisi causam orare, eadem alicujus jure persequi, 337. *eptir-mál* actio cædis. Aliud *mala eptir*, cum dat. adulari, blandiri, *eptir mali* blanditiæ, *Sriörn*, alibi.

## N.

*Naddr* spiculum 399. vid. pag. 400.

*Nátt-ból* noctis hospitium, locus pernoctandi, 368.

*Navst* n. testum navale, statio navium, ubi sub recto naves sunt, 119. Norvegis hodie *nøst* idem. Forsan contractum à lat. *navestibulum*.

*Navr* bos, *navta-brunnar*, aperturæ glaciæ, bobus eqvandis factæ 386.

*Nikr* eqvus aquaticus, hippopotamus, in majoribus stagnis habitare creditur; cujus, licet nomine suppresso, descriptionem habes pag. 88. Dan. *Nikken*, Sv. *necken*, Belg. *necker*, dæmon marinus & aquaticus; Lat. barb. *nocca*. Etymologi sic dici putant quod naves & natantes homines aquis submergat; à lat. barb. *negure*, *necare*, i. e. suffocare. Verum quia veteres hoc monstrum equi speciem habere crediderunt, quæ illorum opinio apud plebem Islandicam hodiernum viget, & autopsia, ut ferunt, subinde confirmatur, prope certum est

*nikr*

*níkr* non aliud esse, quam vetus Ger. *nack* equus, A. *nag*, Lat. barb. *naccus* idem. Aliud est *nykr* imalus vapor sive odor. *Fóns f. Helga*: þvi fylgdi *nykr* oc *fyla*. Illud (specrum) vaporem ingratum & foetorem reliquit. Scribitur etiam *fnykr* vel *fníkr* *Hk.* III. 25. Angl. *fonk* gravis & ingratus vapor.

*Níördr* deorum genitilium unus; apud poetas de viro ut alia deorum nomina cum sua determinatione sumitur. *Níördr Naddregns*, O vir, o miles, in vocantis casu, 399. Ubi secundum Sturlæum IV. 28. Exempl. Msc. *níördr* pro *nordr* legendum est.

*Níöfn* speculatio, exploratio, 71. *Fan. nys*, primaria notione incurvatio sui ad videndum, a verbo *nys*, infin. *níösa*, nuto, it. sternuto. Dan. *nys* nutare. cernuare, sternutare, it. explorare; *knysinn* cernuus, scrutandus.

*Nöckvi* linter, cymba, 68. Ger. *nacbe*, Belg. *naecke*, Gall. *nacelle* idem. Wachter verbo tenus equum fluviatilem intelligit, sensu à *nack* equus ad cymbam translato; sicut in Gr. *κέλης* utraque notio convenit. Me iudice Ital. Hispan. Hibern. *nave*, & veterum Francorum *nau*, navigium, a Germanis & Gothis *naebe* *nöckvi* durius pronunciat.

## O.

*Osláti*, m. homo magnificè se gerens, vestes, verba & gestus ad elegantiam componens, 319. *lása* vel *ysir ser*, rebus suis ad ostentationem uti, de sorte sua gloriari, felicem

se ostendere, confer. Gl. Cogn. *spir*, in voce *ysirlasi*.

*Ofreskir menn* homines genios & spectra, ubicunque hæc Oberrant, videntes, 237. 317. quo ultimo loco nominatur *ufresk kona*, mulier ejusmodi lynceo visu gaudens. Convenit certe, in ore & imaginatione vulgi non infrequens, *ofreskia* apparitio terribilis, monstrum.

*Offi* insolentia, æstus animi, 302. *Propr* & primaria notione, nimietas, nimium; *Noregs kk. tal*: Kom ur vikingo með *offa* *far*, i. e. Ex piratica cum immensa pecunia domum rediit. Scribitur etiam *offi* idem.

*Ofstopi* ardor & intemperies animi, 175.

*Omálgr* taciturnus, mutus, 325. *málgr*, *málgr* loquax, garrulus, *Hk.* IX. 70.

*Or* vel *Orr* adj. juvenis, 26. compar. *örri* junior. Ab *ár* initium it. iniens ætas, juvenis; i *ár-daga* in pueritia, vel juvenilibus annis. Vocem, observante Dn. Finnæo habet; *Níslunga f. cap. 373*. Þu manst vera miklo *bernskari* at *vísi* oc *allri kursteifi*, þo at *eigi ser* þu *öri* (*örri*) at *verra tali*, i. e. Sapientia & omni morum civilitate te minus provectum esse iudico, quamvis annorum numero non sis junior. *Skállda*: Spaki *skylldi* þis *ellsta barn*, þvi at þis *ellra má öra þar öra* (*örra*), i. e. Sedatus sit oportet puer natu maximus, nam proles major minorem natu facile conturbat. *Grágás, Vigflodi*: Örrí *enn sextan verra*, i. e. Sedecim annis minor, sedecim annos nondum natus. Denique veteres Dani, quæ doctissimi etiam Finnci observatio est, *yr, yre*, junior

S s s

dixe-

dixerunt, vid. Lex. Jur. Lib. II. Cap. 17. & Sælland. lib. III. cap. 57. Lex. eccl. Sæll. cap. 9. Conf. Syntagma de Bapt. Gloss. in voce.

*Orar* phantasmata, delirio, 241. *Mariu* f. *Hon malli margar brar*, Multa deliramenta proferebat. *Síðræ: Þegar tók af Konungi or- arnar, sem David lek börpu sína*, i. e. Mox Saulum Regem sua dementia reliquit, cum David zithara sua luderet. Adde *Hk. VII. Cap. 108. Ragn. f. Lodbr.* alio.

*Orðlof* venia 158. Alias constanter scribitur *Orlof*, ut Germ. *Urlaub*, *Síðrn* membr. De Pharaone: *Vendi hann oc aftr kastadi sínum Orskurði oc Orlofi*, i. e. Mutavit & reject suam sententiam, & datam abeundi veniam. Ibid. *Gefis mér gott orlof, at eð fara heim aftr.* i. e. Bonam mihi date veniam ut donum redeam. Sed 2) *Orðlof* laus, præconium, (non *Orðlof*) *Sancte Antonius* f. optima membr. *Alls begomligi Orlof oc eptarmeli.* Omnis vana laus & adulatio. *Hk. XIV. 28. Fell hann þar med orðlofi miklu.* Ibi magna cum laude occubuit.

*Ofskoras* absolute, sine limitatione vel conditione 393. Sic *Hk. XVI. 26. Urdo at festa alt ofskoras á dóm hans*, i. e. Omnia sine ulla limitatione ejus arbitrio committere necesse imbuere. *Skora* secare, it. determinare, definire, *Siurl. f. VIII. 12. Var ádr skoras, at hverjum kostum hann villdi gánga*, i. e. Antea definivit, quibus conditionibus acquiescere vellet.

*Offi* adj. noster 377. Ger. *unser* idem. Alias *vor*, *or*, noster.

*Öl-baki* vas vel poculum cerevisiæ 288. Ubi *baki* idem videtur quod Lat. *bauca* vas ventrosium.

*Öl-karnur* vas cerevisiæ. Sic *miðkarnur* poculum mulsi, *ölkarnur* furā mulier 171.

*Öndvegi* & *Öndugi* n. sedes patrisfamilias 193. Vocis sensum latius extendit *Thomas* f. *Erkib. Áttar nu berra pávin at venda heim i Rom til síns öndvegis*, i. e. Nunc dominus papa ad suam, sedem quæ Romæ est, domum reverti parat. *Öndvegi* sic dicitur, quod *Íw Önd*, i. e. vestibulo ex adverso esset. *Líðs-vefninga* f. *Husfrya geck eptir gólfi urar i öndina*, i. e. Materfamilias per solum versus porticum ambulavit. *Öndvegis sulur*, sedis herilis columnæ.

*Öngur* angustus, unde cognomentum *Öngur i brjósti*, In pectore angustia sive ægritudo, 106. Hodie superest *öngur*, fam. plur. angustia; *kvað bafa or öngum akat*, se periculo vel angustia elapsum esse dixit. *Diarnar f. Hys. dala kappu.*

*Örlog* fata, q. d. ultima statuta, 153. Sic *Alex. f. Ándfrym örlog*, fata sinistra. 2) post *Örlog* bellum, etiamnam Danis usitatum, belli enim fortunam & exitum fati superstitione tribuit. *Lög* decreta, statuta, *Or*, *Ör* ex, prapof. cujus hic eadem fere, quæ in *orskurdr* sententia, decisio, vis & valor est.

Örn pl. n. negotia, 94. Ubi *gánga ör-  
na finna*, sus negotia exsequi, i. e. alvum de-  
jicere, honesta phrasi. In singulari dixisse vi-  
dentur *arn*, quod tamen plura significat.

Örnefni locorum in pratis, pascuis vel de-  
sertis nomina, 24. q. d. denominata.

Örskoss helyi, sanctitas loci jactu sagittæ  
determinati, 336. Cfr. Gloss. Synt. de Bapt.  
in voce.

Örvendr, Örvöndr, qui sinistra pro dex-  
tra utitur; Lat. scæva & scævola; *Fost-brædra*  
*f. Var hann örvendr einvædt fidan*, i. e. Ab  
eo tempore sinistra manu usus est. Örvendr vi-  
vocis inasvetus sive male assvetus, à part. pri-  
vat. ör & vendr, vöndr assvetus. Hic in cog-  
nomen abit, 149.

Örafi, Örbæfi, vastitas, desertum, 331.  
q. d. locus inanis, sedibus & cultura homi-  
num vacuus; à part. priv. Ör & bæfa habere.

## P.

*Past*, *pastr*, n. nutrimentum, esca, cibus,  
*lá á pasti*, cibo sive prædæ incubuit, de ur-  
so, 271. Vocem etiam habet carmen *Lilia*  
strophæ 90. *Gledinnar past*, nutrimentum gau-  
dii. Hinc hodie *pastr hirill* exili fluens victu,  
de teneris infantibus dicitur, cibum fastidienti-  
bus. *Past* idem est quod lat. *pastus*, unde Gal-  
li quoque habent suum *pat* cibus, esca, *par*  
*poisenu*, esca accipitris. Aliud est celt. *paste*,  
Gall. *patre* artocreas, sive penis carne fartus,

Ger. *pastere* idem, quippe quæ à Lat. *pistus*, *pi-  
stor*, *pistoria*.

*Púfs* sacculus, 186. Dan. hodie *pose*,  
Svec. *posse* idem, inde dimin. *Pyslingr*, saccu-  
lus minor, sarcinula.

## R.

*Rádstafr* & *rádstafi*, certum & fixum do-  
micilium 192. q. d. vitæ rectè instituendæ ful-  
cimentum. *Rád*, vitæ institutum, conditio.

*Rakinn* explicatus diductus, planus, æ-  
quus, de mari, 399. Ubi secundum *Hk. IV.*  
28. legæ & in ordinem sic redige: *Nú er*  
*þus er Haralldr rekr sunnan á rakna rymleid*  
*breidann floza*, i. e. Nunc ita res habet, quod  
Haraldus ab austro (è Dania) magnam classem  
ducit per planum streporis iter, id est per  
mare, æqvor. Vel cum Doctissimo FINNEO;  
(Vid. pag. 401). *Rakna*, Gen. plur. à *rökn*,  
*raukn*, vestigium vel theca mali nautici, quod  
hic forsitan synecdochicè pro ipsa navi ponitur.  
Sic *rakna rymleid* navium strepera via, i. e.  
mare, sensu eodem munente.

*Ram-avkinn*, robore auclus, 105. De  
magis vertipellibus dicitur, qui vires adscisce-  
re creduntur animalium, quorum formas in-  
duunt. Ex eadem ratione *ram-avkin rögn*  
Numina robore adscitatio dixit *Hk. VI.* 29.  
Deos enim suos omnis magiæ & præstigiæ  
auctores vetustas credidit.



*Ravdi* terra rubra, minera ferrea, 59.

*Ravmr*, vir procerus, longurio, cognomen 185. *Dorst. f. wikings f. Þessi ravmr geek ar ballar dyrum*, i. e. Hic longutio ante aula fores accessit. A Celtica lingua deducere possis, secundum Bullet, in voce *raun*, dicentem: *On voit que ram, rim, rym, rum, ont signifé elevé, elevation, au propre & au figuré, sous ce qui est grand, soit en taille, soit en qualité, soit en quantité.*

*Ravsn*, f. aninus erectus & alacris, magnificentis, liberalitas, 125. 2) *ravsn* idem quod *lypsing*, præstega puppis, camera vel conclave super constrato navis in puppe extructum. *Noregs kk. tal.*

*Reidingr* sagma, stratum equi clitellarii, 89.

*Reidskíósi*, equus, jumentum 350. Etiam *fkíósi* idem. *Thomas. f. had ser skíósa*; Equos expetivit. *Skíósi* proprie animal, quod vehimur terrâ, sicut *skúta* celox, qua vehimur mari. *Skíósa* mittere, cito vehere. *Conf. nöckvi.*

*Reyna* experiri, tentare, 193. à *raun* experientia, periculum. Sed *reyna eptir*, *ryna eptir*, explorare, invitere (res occultas), spectat ad *ránir* literæ, characteres, eum proprie sit literas legendas diligentius scrutari. *Droplavgar sona f. Hann reyndi eptir morgnum blurum*, i. e. Multas res occultas perscrutatus est. *Hr. Kraka f. Gallramenn sem eptir öllu gera rym*, i. e. Magi qui omnia expiscari no-

tunt. *Glogg-rynn*, runicos characteres accurate distinguens. *Volsunga f.*

*Rid* f. breve tempus, impetus citò transitus, 290. *A rida* transire. Sed *rid*, n. gradus, scala, *Gretsis f. cap. 21.* alibi, à *rida* scendere, ascendere.

*Ripting* retractus, pacti & contractus solutio, 376. *ripta* solvere, rumpere; *Dan. rippe.*

*Rift*, f. convexum sive dorsum plantæ pedis, *ristar lidr*, cruris & plantæ commissura, 162. 2) *rift* sartago.

*Ródra* cruor, 299. *Stribrn: Hlasi var ásyndar sem blod eða ródra*. Oceanus sanguini sive cruori similis visus est.

*Róma* pugna, à clamore & strepitu militari, 387.

*Róf*, *bróf*, testum, casa, 9. *Alias riáfr, ræfr*, testum.

*Rönd* f. ora, extremitas; synecdochicè clypeus, inde *rándar bor* pugna, 265.

*Röng* f. costa navis, 73 ubi *rángr mar*, navis. *A rángr*, *Dan. vrang*, obliquus.

*Röst* vortex aquæ, evripus, poet. ipsum mare. *Karms rastir* potus, cerevisia, 288. q. d. mare vasis vel poculi. *Vid. karmr.*

*Rúm* locus, lectus, it. intercalarium, 390. *ruma tal* numerus intercalarium, cujus in æstimanda navium magnitudine respectus habebatur.

*Runnr*

*Runnr* virgultum, arbutum, 375. *renna* upp crescere.]

*Rygr* f. mulier, poet. 114.

*Raki, reki*, f. ultio, vindicta, Ger. *rache* idem. *raki-meidar randar bótis* milites sive viri ultores 266. Vocem etiam habet fragm. infc. pertinens ad *Þordar Hrædo f. Var at Þessu giör engi raki*, Nulla hujus cædis ultio facta est. *Gunnars Þidrænda b. f. Her man mikil raki at giör*, gravis hujus rei fiet ultio; *reka* exsequi, ulcisci, Ger. *rechen* vindicare.

## S.

*Samflot* n. duarum pluriumve navium in itinere confociatio, 24.

*Sel, sel*, domus æstiva, 131. Celt *sel* sedes, habitaculum.

*Senna* f. lis, altercatio, Ger. *Zank*, idem. *Hlullar bir senna*, lis ensium, pugna, 84. *Senna* litigare, *Háva-mál: Þremur ordum senna skalaru vid þer verri manni*, Ne tribus quidem verbis rixeris cum homine, [qui te nequior est.

*Serkr* tunica, indusium, subucula. Dan. *særk*, AS. *serc* & *syric* idem. 2) Pœtis *serkr* lotica, 177. Conf. *Kuþstinga f. cap.* 14.

*Ser*, n. sedes, specialiter sedile vel scamnum ante lectum *Ser-stockr* sedile vel trabs ex qua scamnum confectum est 101. Sicut autem lecti, ita hæc quoque scamna ad utrumque hypocausti latus continua serie exstructa fuerunt;

focus autem in medio accensus est, quo sese scamnis utrinque sedentes calefecerunt. His observatis facile intelligis locum ex *Svarfdala f. Þorsteinn lá millum sestocka sem þann var lángr til, úskubaugr var á adra lönd bövun, enn ellir á adra*, i. e. Thorstenus inter sedilia, (vel sedilium spondas; id est in medio pavimento) exprorecto corpore jacuit, hinc igne, illinc cinerum acervo collocatis.

*Sex-álna eyrir* sex ulnarum uncia, 393. i. e. Uncia argenti numerata; cum secus uncia argenti ponderata, quæ nunc Octuplo, tunc sextuplo major erat, ulnas 48. & dein 36. continuit. Conf. *Kristni. f. in append. pag.* 169. Dicebatur vero *sex-álna eyrir*, quo distingueretur à *Þriggia álna eyrir* uncia trium ulnarum, quæ dimidio minor.

*Seida* fascinare incantare, 155. vulgo putatur actum qualemcunque pyromanticum connotare, & cognatum esse verbo *seyda, síða* coquere. Ita inter alios sentit ipse T. Ræus, Hist. Nerv. tom. I. pag. 141. Gudmundum Andream, auctorem non satis idoneum secutus. Verum hæc Gudmundi conjectura merito in dubium vocatur. 1) Quod meli res in membrana nostræ constantè orthographi è distingvant inter *seyda* coquere, *seyd, seydr* coctio, & *seida, síða* incantare, *seidr, sídr* incantatio, fascinatio. 2) Quia quotis hæc species incantationis describitur, ignis tunc adhibiti aperta nusquam fiat mentio; peractum vero fuisse constat exstucto de cespere suggestu, (*Laxdala f.*) cum alio diræ superstitionis apparatu (*Eiriks f. Ravða*). Ubi, dum veneficus sive venefica S s s 3 fervo-

fervore & gestu minus honesto rem suam peragerent, (*Ilk. I. 7.* a mulieribus administris cautu fravissimo recitatum est carmen *Vardlocur* vel *Urdar-locur* : parcarum decreta & conclusiones, a *Verd, urd* parca, (sicut AS *vord-locu* conclusiones logicae, dialectica, a *vord* verbum). Vet. res, qui hoc genus beneficio summam efficaciam & vires tribuere, non unico illud scopo usurparunt, eo maxime, ut cuiquam sive fausta quavis a Geniis bonis, sive mala quavis a malis imprecarentur. Hinc in carmine *Gröu galldr*, mater filio: *Urdar-locur balldi þer Öllumegin, er þu á sinu ser*, i. e. Parcarum decreta (carmina & vota magica in actu *feid* pro salute tua decantata) te undique muniant, cum aliquis tibi contumeliam intemat.

*Síðlfr* ipte, *var vit síðlfr bláir*, parum absuit, 230.

*Sidr* mos, religio; *i fornum síd* sub gentilismo, 254.

*Sigrstallr*, malleus, 177. Conf. pag. 412. Vel verborum constructione forsitan rectius instituta, verte *Sigr-foanr*, corvus, a *síg*, f. pugna, caedes; & *vidir stáls*, milites, hoc enim ni feceris, oportet ut *foanr* olor absolute de corvo intelligas, quod poetis regulis repugnat.

*Sindr* parcus, avarus, tenax, 374. Proprie tardum segnem, notare videtur, affine verbo, *seinka*, Dan. *sinke* tardare. Sic oppositum *Örr* Celar alacer; it. liberalis, munificus.

*Síónbending* conceptus oculi, & adverbialiter recta linea, directè, 367.

*Skacki* n. obliquitas, duorum ejusdem rei laterum inaequalitas, item differentia, discordia, dissensus 393. *Skackr* obliquus, impar, inaequalis habens opposita latera. Dan. *skæv*, G.r. *schief*.

*Skagi* m. promontorium, 190. *Skaga* porrigere se, extendi.

*Skáli* testum cubile 14. Accedere videtur *skiol* latibulum, locus sive a tempestatibus, sive ab hostibus tutus; *skyla* tegere, defendere. Sic Latini a cognato verbo *celare* praefixo fibilo *cellam* dixerunt, quod vocabulum, pariter ac nostrum *skáli*, sensu speciali familiae & fervorum cubiculum notat.

*Ske, ska*, damnum, noxa, 176. A *ská* cadere, laedere.

*Skaid* n. intervallum, curriculum, spatium, 214.

*Skil* ratio, jus, æquum, 300. *Skilgeizn* legitime natus, 135. *Skil-rikr* justus, suum cuique tribuens, 18.

*Skialgr* pectus, qui est limis Oculis, Ger. *skel, skiel*, Sv. *skalg* idem, *feskiálgr*, Oblique intuens pecuniam, i. e. avarus. *Bandamanna* f. Hic cognomen, 121.

*Skíómi* gladius, a fulgore, vox poet. 187.

*Skior, skar*, nomen avis, pica; hinc *blámærar skar*, undæ pica, navis, poet. 399. Conf. pag. 402. Sic *Eigla* de prælio navali: *Kom gnauðar la á giálfar ska*, i. e. Venit vel fluxit fargvis prælii in maris picam i. e. navem. *Skips*.

*Skips-böfn* nautæ, vectores, 39. q. d. navis apparatus, nunc de onere navis, nunc, (ut huc) de nautis ipsius sumitur. Habemus alias *Skip-fogn*, *skip-fökn* nautæ, quod vero diversum vocabulum est.

*Skipveri* nautæ, 53.

*Skög-gánger* exilium, relegatio ad sylvas, 33. *Skög-gánger madr* exul, hominum consortio ejectus, & ad sylvas damnatus 381. Alias *skögúnger* & *skogar-madr* idem. A *skögr* sylva; *leyfa* or *skögi*, ex sylva redimere; exulem civitati restituere. *Níðla* cap. 125.

*Skökull* pertica, temo, hic cognomen, 184. *Alex. f. leyfa sköklana frá okino*, i. e. Temones ab helcio solvere. Dan. *skagel*, Sv. *skakel* temo; sed apud Anglo-Saxones *skacul* non temonem, sed jugum ipsum sive helcium notat, sicut Belgice generalius *schaeckel* fibula, catenæ annulus. Dixeris Gothos imitari Latinos, qui suo *jugum* tam helcii quam perticæ sentium assignant.

*Scrida* ruina, sive nivis sive terræ & lapidum de monte, 100.

*Skurull* missile, spiculum, 156.

*Slaki-drengr* homo, bibax, lurco, glutto, 53. cogn. Ger. *schlucken* idem. A *slóka* deglutire, ingurgitare se (vino, cibis.) *Gressis f.* cap. 21. Ger. *schlucken*, Dan. *sluge* idem.

*Smali* pecus, grex, armentum; *smalafveiu* opilio, 153.

*Sneckiu* navis genus, pristis, 243. Inter naves longas veteres numerasse discimus ex

*Jons. f. Helga: Atti tuð löngskip, var annat dreki göðr, enn annat sneckio.* Duas naves longas habuit, quarum altera diæo pulcherrimus (novis draconis specie), altera pristis fuit. Quantum ad nomen, dicitur AS. *snacca* celox, Belgis, m in n mutato, *smacke* navis oblonga, certè à *snackr* cocles, linax: quin etiam affine est Dan. *suov* (Isl. *smákr*, *snókr*) angvis, quod non raro de simili navium oblongarum genere dicitur.

*Solfetur* n. occasus 307. Ubi *millum Jól-ferra*, inter solis ortum & occasum, vertendum videtur. *Þegar-sól fessiz*, cum sol occideret, *Sciðrn* alibi.

*Spörr* passer *Hk. I. 20. Hann laust snörrin til bana* passarem iclu necavit. AS. *spær*, Dan. *spurre* idem; nec aliqnum est Syr. ~~NEX~~ passer. Hic cognomen 24.

*Sprozi* baculus 195. AS. *spreota*, Belg. *spriet* baculus, pedum. Videtur idem ac Ger. *spresse*, Angl. *sprout*; furculus, gertmen, quod à *sprezza* crescere, germinare.

*Stack-gardr* foenile, septum foeni congesti, 83. *Stackr* metá, cumulus, *bey-stackr* strues foeni. 2) *Stackr* elámys tunica.

*Stafu-rum* locus vel spatium in puppe, 37. Ubi verba in ordinem sic putò redigenda: Erat *stafu-rums* (vel sec. var. lect. *stafu-ráms*) of þegni á þilium, i. e. Non est puppis spatium (quantam satis) circa virum (o: mili ipsi), in foris navis. Constructio Genitivi cum verbo substantivo exemplo non caret, siq enim veteres dixerunt: *ðraums var wer* somniavi, per

per somnium vidi *Fosbrædra. f. Svibrn* in append. alibi.

*Stalli, stallr* ara, pulvinar, fannum, quo simulacra deorum collocata sunt, 299. Alias *stallr* præsepe, it. quodvis scamnum, vel terra scamni formâ aggesta. *Hættar stallr*, ara pilei, i. e. caput, poet. 104. Ubi ex var. lect. *Hældi yfir meþ bættar stalli*, caput meum (vitam) conservet. Secus in hujus loci versione verbum esse supponitur *stalla* vallare, munire, protegere.

*Striaka* concutere, discutere 334.

*Svðdull* area sive locus sub dio, quo pecora æstate de pascuis coguntur, ibidemque mulgentur, 68. Norv. *staule* idem.

*Striugr* m. decocti vel forbilli genus minus delicati, *gefa striúg fra fer*, aspera verba evomere, gravibus convitiis uti. Huic voci asperitatem proprie notanti accedere videtur *strygi* pœnus lini asperior & crassior, nec non Sv. *strug* asper et infensus animus. Hic *striugr* cognomen.

*Sula* pila, columna, 14. Ger. *saule, seule*, idem. 2) *sula* mergus.

*Sumar avki* epactæ sive augmentum æstatis 135. Gentiles Islandi, aliquot ante prædicatum Christianismum annis, ut computum suum secundum solis cursum corrigerent, septimæ cuique ætati hebdomodan unam adjece- runt; teste Arii schedis, editis Skalh. pag. 4.5.

*Sít* f. morbus, 175. Ubi *safaz súslayð*, Interire sine morbo; de gladio cæsis. Sic

*Jóns. f. Helga. Epir þat tók prestur síu mikla*, — *la bann lengi i síuinni*, i. e. Postea sacerdos gravem morbum nactus est, — quo diu decubuit. 2) *Sít* moeror, tristitia; sensu hodie recepto. Ita Latini suam *ægritudo* non secus ad animi quam corporis dolorem transferunt. Pro *sít*, vulgo dicitur *foet*, Dan *soi*, morbus, quæ eandem esse vocem nullus dubito.

*Sviþr* motus, *sverda-sviþr* pugna; *sviþniord-ungar sverda* milites, 175. Plura de hoc vocabulo habet Synt. Bapt. Gloss. pag. 71.

*Svoluir* Othinus, *Svolnis-gardr* impetus Othinus, pugna, 177.

*Syðstr* austro proximus, 23. Alias *Synastr*, idem.

*Sylgr* potus, *þar feck örn þylg*. Ibi aquila potum nactus est, 178. Sic *Svurlunga saga*, X. 8. *Sylg gæfo ver Agi*, i. e. Potum (sanguinem) alcæ dedimus. A *Svelgia* glutire, Germ. *schwelgen*.

*Systrungr* materteræ vel amicæ meæ filius, 105.

*Sebafi* mare tenens, i. e. Per mare oberans, recti cursus oblitus, 5.

*Saki*, imperf. *sátta*, quæro: *er þafi sáttiz*, cum magnam oceani partem emensum essent. 39. *Happ sússi þic*, Felicitas tibi contigit, 153.

*Sakirivar* (*Svolnis gardi*) pettores belli, milites, 176. A *Sakia* petere, progredi, impetum

petum facere. *isfar* absolutè positum deos vel divos notat, sed secundum Eddam deorum nomina adjectâ suâ restrictione hominibus competunt. Malim tamen hic pro *Seki* legere *sekir*, *sekir* rei, exules; de talibus enim contextus loquitur.

*Seta* insidere, insidiari, it. Obvium esse, occurrere, convenire, h. l. æquivalere, 393.

## T.

*Tada*, f. campus stercoreatus, *Grágás*: it. campi stercoreati foenum, 89. A *Tad*, n. stercus, latamen; *ted*, imperf. *talda*, sterco, lato.

*Tafn*, m & n. Oblatio, victima, pag. 361. Ubi: *Gavrs tafn* victima Othini, i. e. strages. Vocem eodem sensu habet *Stiörn*: *Sefa mano þeir söfn rettlatis*, i. e. Victimæ iustitiæ (Deo fideles) immolabunt. 2) *Tafn* esca vel cibus feris Oblatus. *Getþeki Heidr*. *Örn á tafni brendr sat*, i. e. Aquila cibo (ca. daveri) mortua infedit. *Sturlung. f. VIII. 47. Vard tafn gefnu þrafni*. Esca corvo data est. *Tafn* ortum est à *ta* offero, præbeo, do, unde etiam Celt. *dawn* oblatio, donum.

*Taska* pera, bulga 247. Germ. *tasche*, Dan. *taske* idem.

*Teigr* portio agri sive prati, 279. Alias *sigr*, *vygr*, *ugr*, ductus, tractus.

*Teisr* adj. latus, hilaris, facetus, 388. *teiti*, f. hilaritas. Convenit forsân Belg. *zedey*, *teeder* & *teer*, tener, mollis.

*Tek*, imperf. *tök*, capio. Secundum varias circumstantias variè significat: *Toko breiddá fiörd*, in sinu Islandiæ Breiddáfiörd appulerunt, 223. *Tokuz* inceperunt 209.

*Til* præpos. (olim *ti*) ad; significatum non raro intendit, quomodo AS & Angl. *to*, Ger. *zu*, ubi vertendum venit valde, nimis. *Til fiöldan* nimis raro, 383. Sic *Kjalnesinga f. Til farri rar ek nu*, i. e. Nimis longè nunc absui. *Til fölmedr*, Justo plures habens comites. *Hk*.

*Timgaz* augeri, crescere, maturescere, successum habere, 316. in lectione variante. Infrequens vocabulum, quod tamen plus semel habet auctor Lachanologiæ, pag. 3. & alibi. *Timgaz* vel a *timi* tempus, it. successus, felicitas; vel, quod melius & simplicius, pronuntiatione paulum mutata idem est ac *tingaz*, cui simile *m* pro *n* positi exemplum habes mox in voce *torina*.

*Tingaz* produci, accrescere, augeri, generari, sobolescere, 316. *Þá er ofs ringadz*, cum res nostræ incrementa caperent, (i. e. succederent, & fortuna nobis favoreret) *Sturlunga f. lib. IV. 20*. Obsolevit forma activa *tinga* (p. *tiá*) offerre, proferre, generare; quod respondet, Ger. *zeigen* exhibere, *zengen*, AS *zygan*, producere, generare.

*Tingl* lunula, ornamenti genus, 218. Ubi *enni ringl*, galez frontem sive frontale quoddam haud dubiè notat; sensum habere videtur ab affini *ringl* luna, orbiculus. Favet huic interpretationi *Heimskringla* III. 19. ubi naves  
T t t lau.

laudantur: *Med gnaandi bofdunn oc gröfnum singlum*, i. e. Cum rostris hiantibus & exculptis ornamentis. Videmus hic *singl* in navidhibiturum fuisse, quod ibidem amplius probatur lib. IV. cap. 7.

*Alm drosar för eyfu  
el-runnar mörum sunnan  
svionu tings á græna  
rveim einum fel meina.*

Quæ in ordinem sic redigo: *Álm-drosar el-runnar för sunnan rveim einum eyfu meina mörum á tings svionu græna fel*, i. e. Vir bellator ab austro (ex Dania) profectus est duabus tantum navibus per navis viridem tabernam (3: per mare). Nec non lib. VI. 123.

*Ferd kom belldr i barda  
bniso reyr saman dreyra,  
zungl scáruz þá tingla  
táugar, ormr binn lángr.*

In ordinem sic redigo: *Ferd kom sunnan ormr binn lángr i belldr barda dreyra reyr bniso, zungl skaruz þá tingla táugar*, i. e. Hoc itinere Draco longus (navis sic dicta) in valde duram gladiatorum collisionem (pugnam) incidit. Tunc luna navium (3: scuto) accisi sunt. Qui bus locis *tings svionu* & *tingla röv* vocari videtur. Alii tamen, quo iure vel auctoritate nescio, *zungl* gratiam recens natum intellexerunt.

*Tríona*, *svyni*, rostrum; *gimandi svíona* rostrum hians, rictus distentus, 299i Ubi de navis acrostolis sermo est.

*Torsyna* vel *sortina*, abjicere, perdere, 294. Pro quo *Seidrn* habet *sortina*, eopte

sensu; *Ollu þvi er þeim þotti eigolegt villdo þeir eigi sortina*, i. e. Quæquam eorum, quorum illis possessio utilis visa, perdere noluerunt. Componitur à præpos. inseparab. *svr*, Ger. *zer*, respondente Lit. *dis*, & *synu* perdere, vel *sina* dare, exhibere, vel denique *sina* dare, communicare, quæ omnia invicem cognata.

*Troll* n. monticola, gigas, hominum genus quod malis magicæ artibus instructissimum credebatur, unde 2) *Troll*, quisque magus malificus vel maga malifica, & denique 3) *Malus* spiritus, dæmon. Convenit Germ. & Dan. *droll*, *drol* spectrum domi oberrans & variis negotiis satagere visum, quod derivant à *dren-len* discurrere, itare; radix, quæ feris etiam hominibus nomen facile dedit.

*Trollaukinn* viribus giganteis sive magicis auctus, ferociæ gigantæ nonnihil habens. 26.

*Trollskapr*, & *trillska* iudoles vel ferocia magica, 271.

*Tundr-ör* malleolus, jaculum ignitum, 212. describit *Yngvars. f. Sveinn lagdi ör a streng, enn tundr var sett fyrir orvat oddinn, svo mikit sem manns bōfur, med vigdum ellti*, i. e. Svenus nervo sagittam applicuit, cujus cuspidi fomes humani copius magnitudine adhæsit, cum igne consecrato.

*Tyr* dei septentrionalis nomen, Gen. *rys*, Dat. Acc. *ry*, *Báru leygar tyr*, vir, poetice 362.

*Þlifr* duodecim, Jodeas, it. testes duodecim, 83. vid. *kvōd*.

U.

U.

*Uargr* impiger, strenuus, acer. Hic cognomen, 38. *Argr* piger, deses, focors. Sunt qui ab *u-argr* deducunt *vargr* fera, lupus; sed pereram.

*Uhorinn* non susceptus, non baptizatus, 108. Quo sensu hoc adjectivum etiam accipiendum videtur in illorum cognominibus, qui à Christianis parentibus nati, horum tamen sacris nunquam initiati sunt. Conf. 20. 285.

*Ufreskr*, vide *Ofreskr*.

*Uppi* supra, super; *vera uppi* superesse, vivere, 158.

*Utidr* infreqvens, it. pauciloquus, minus familiaris, *bönun var lítit vid stíup-modr sína* Novercæ suæ minus favit, 304. *Tidr* usitatus, creber, frequens; it. multiloquus, verbosus; familiaris, *Ol. f. Helga*. alibi.

*Uti-vist* mansio sub dio, i. e. longior navigatio 303.

V.

*Val-dögg* [pluvia stragis, i. e. langvis, 177.

*Val-köstr* caëtorum cumulus, 173. *Köstr* cumulus, strues.

*Valldr* potens, validus 387.

*Valr* strages 388. q. d. electio, qui enim in prælio cæsi, ab Othino eligi credebantur.

qui inde *val-fadr* caëtorum pater dictus est. *Vel* eligo, *val* electio.

*Valr* accipiter, falco, 177. Hung. *Öhv* idem. Ad superius vix pertinet; sed potius à *volando* ita dicitur, vel synæresin patiens venit a *Fugl*, Ger. *Vogel* volucris, ales; falco enim aves plurimas volatu perniciosissimo superat, unde nobis quandoque *Fugl*, Gallis *Oiseau* per excellentiam vocatur. A *valr* oriundum putant Lat. *falco*, Camb. *Gwalch*, &c. quæ vero Festus à *falcæis* ungvis melius deduxit.

*Vangr*, *vengi* campus, planities, 362. à *vida vangi*, In loco sive campo patenti. Ger. Dan. *Wange*, Celt. *Gwen* planities. 2) *Vangi*, *vengi* gena, mala, illa oris plana pars & latus. *Godrúnar*, kv. De semimortuo: *Varr vengi fyrir vifs-kniám*, i. e. Genas versavit ante uxoris genua. Ger. Dan. *Wange*, Celt. *guen*, mala, gena. 3) *vánggr*, Angl. *wing*, Dan. *vinge*, ala, quæ se explicat. Omnia ista cognata videntur.

*Var-buinn* minus paratus 109. A. *var* cautus, parcus, cujus neutrum adverbiale scit *vart* parcè, parum, vix. Dicimus & *varliga* cautè, vix, ægre, *Hk.* III. 34.

*Ve*, pl. sacra, res sacræ.

*Vedr-spár* futuram tempestatem præmonens 264.

*Veg-lyndi* animus liberalis, magnificentia. 109. *Veglyndr* adj. magnanimus, generosus, qui est excelsò animo; *vegr* m. honor, *lund f. lyndi*, n. Dan. *lund*, animus, indoles.

T t t 2

*Aegs-*



*Vegskona* honesta matrona, 117.

*Veita* ducere (aquam) 291. *Veita & veisfa* f. uligo, aqvilegium.

*Velkia* volvere, versare, tractare. Hic impersonaliter: *Þá velksi lengi úsi*, i. e. In pelago diu jactati sunt, 259. Inde *wolk* jactatio.

*Vell-ovdigr* prædives, divitiis abundans, 316. Non à *vell* aurum, quæ vox poetica est; sed à *vella* ebullire, abundare.

*Ver* locus, mansio, ubi quid est; speciatim sedes piscatorum. Unde *ver-menn* piscatores, *ver manna stöd* statio vel habitaculum piscantium, 36. *A vera esse*. Angl. *ware, were*, piscina, stagnum.

*Veria* tunica, clamys, 233. *Fost-bradrá* f. *Þú scalt gefa mér verio þá sem þú ert i*, i. e. Tu mihi tunicam dabis, qua indutus es. Conuenit Angl. *wear* vestimentum, hábitus; certè à *veria* involvere, tegere, *Asla mal: Blajo at veria þint líki*, i. e. Velum, quo funus tuum contegatur.

*Verk-dreyrugr* vulnerum sanguine tinctus; de lorica 177. *Verke* dolor corporis, hic poet. vulnus.

*Vestr* occidentens. 2) Adverb. In Occidente, & versus occidentem, i. e. in Angliam Scotiam, Hiberniam, 22. Inde *vestr-lönd*, terræ occidentales, Anglia, Scotia, Hibernia, 338. *Vestr-viking* piratica occidentalis, per Angliam & vicinas terras facta, 12. *Vest-menn*, occidentales, Angli, Scoti, Hiberni, 17. *vest-rann* occidentalis, qui est de terris occidentibus 2. Inde *vestrana* zephyrus,

*Vesari* pacis violatio, 176. Vel *vesari* hic notat perjurium, hac supposita verborum serie. *Hofdo hilldarbards tungur und skildá vesari*, i. e. Perjurio & mala fide arma ceperunt.

*Verrfeta* hiematio, 261.

*Viár, vidrir*, Othini nomen, 388. q. d. multivagus. Alias cum sibilo præfixo *Svidr, Sydrir*, eodem sensu.

*Vingr*, adj. amicus, 76. *vingadi* amicitia, 242. *Ged, gedi*, animus.

*Virki* agger, septum 54. Prima & propria notione opus. *Thomas f. Þetta nýa virki*, hoc novum opus, hæc nova structura, de templo. Sic *gardr & verði* septum, à *gera* facere, struere.

*Vit* sapientia, prudentia. 2) *vit* plur. occultæ artes, magia; *vita vestr, vitta vestr*, venifica, mulier magiæ studiosa. *Hk. I. 16*. Hinc Norvegus quidam, cui nomen *Geir*, ob magicas artes *vit-geir* dictus est *Hk. III. 37*. *Vit* pharmaca magica sive amuleta. Habet *Kristinnrettr Heidisfu*, qui *vit oc blör*, appetitum magicum & simulacra damnat, utpote gentilissimi reliquias, *Kormaks f. Bate ek mér allðrei belg at hálfí vitta fullan, þo ek enn lífi*, i. e. Nunquam de collo suspendi sacculum venificiis plenum, & tamen adhuc sum incolumis. A *vit* veteres formarunt verbum *vita* fascinare, incantare, *Völuspá*, de venifica;

*Heidi*

*Heidi bana hero hvars til bufa kom,  
Völu velfjá, vissi þou Ganda.*

i. e. Hejdam vocarunt, quocunque ad ædes  
veniret, parcam illam bene vaticinantem; hæc lupos  
(vehicula magica) fascinavit, vel fascinan-  
do paravit.

*Vogr, vogr* mare, Ger. *woge* unda, flu-  
tus. *Hymiskv. Veorr kvadz vilin á vag róa.*  
i. e. Acer rerum sacrarum vindex (Thor) vel-  
le se dixit in mare piscatum ire. 2) Specialiter  
*vogr, vogr* angustum maris brachium 93. 3)  
specialissimè pus, humor ulceris, *Sciörn: vella*  
*manto brúfo oc vagi*, scabie & pure cutis tua  
implebitur.

*Vöstr, vöstr*, m. *vætti* n. testis, qui com-  
ficius est, 300. Anglo-Sax. *viza* idem, à  
*viza* scire.

*Völkr* campus, 255. Ubi *söldu hann bu-  
fa völl vidann*, Eum habere latum campum  
dixerunt, hoc est: ei exprobrarunt, quod inter  
pugnandum in statione sua non [maneret, &  
gradu pelleretur.]

*Völvu, valva, vala*, parca, maga, saga  
186. Ab initio idem quod *valkyria* parca,  
Othini ministra, quæ in præliis præfens pro lu-  
bitu vitæ vel morti pugnantes destinavit. A  
vel eligo; *val* electio.

*Vatt, vattr, verr*, f. genius, dæmon,  
it. venefica, mulier magicis artibus dedita.  
*Fóns f. Helga*: membr. *Sia vestla verr sök þe-  
ger i jörd*: Hic infelix] dæmonculus protinus in

terram se immergit, (a terra absorptus est.)  
Nomen ductum est a multa rerum abstrusarum  
scientia; nempe a *viza* videre, scire, *viza fram*  
prævidere futura, de magis, *þrymskvida*. Hinc  
nostrum vetus *viskr* magus, Angl. *visch* ve-  
nefica. Cfr. *viz*.

Y.

*Ydri, yvri* exterior, 154. Opponitur *idri*,  
*invari*, interior.

*Yfa* irritare, exasperare 286. *úfin* hor-  
ripilus asper, tezer.

*Ygg* Othini nomen, q. d. terribilis,  
*Yggs teiti* Othini oblectatio i. e. strages 84.

P.

*Peli* m. densitas, *Peli i jörd*, terræ con-  
gelatæ densitas, 383. Dicitur quando regelata  
superficie pulvis terræ inferior adhuc glacie con-  
solidatur. Sic *Peli fyrir brústi*, lentor pecto-  
ris sive pulmonum, vocem impediens. *Peli*  
proprie quod intus vel subtrus est & latet; asse-  
ne est *Pel* n. fundus, ionum, intinum.

*Þersfligr* utilis 265.

*Þilin* f. plur. stega, constratum navis  
73. *Þil*, n. tabulatum, Dan. *del*, ASax.  
*dill*, idem, Ger. *diel*, asser, planca.

*P'ng-uðrk* pl. n. conventus initiandi signa vel formulæ, 300.

*Piórr*, m. taurus, 352. Dan. *tyr* cet.

*Distill*, m. carduus 74. Ger. *distel*, Dan. *silsel* idem.

*Pocki* favor, benevolentia; *Pocka fell*, qui multorum favorem sibi facile conciliat, acceptus, grotus, 28.

*Porn*, *Þyrnir*, sentis, *Hk.* II. 6. *Sára Þorn* ensis 172. 2) *Porn* fibula.

*Þorri* m. copia, summa, maxima pars, 378. Sic *Þorri fátins*, pecuniæ potior pars. *Sugrf-dala* s. *Þorri manna*, plerique homines *Alex. s.* in append. *Þorri líðsins* totus fere exercitus, *Hk.* alibi.

*Þorri* nomen mensis, partim Januario, partim Februario respondens, 382. q. d. com-

plementum & summa hiemis. Quod *Þorri* Qyenlandiæ sive Cæjoniæ rex nomen suum huic mensi imposuerit, incertis veterum traditionibus nititur. Vide *Goe.*

*Þöngull* squilla 118. Ubi cognomen, *Páng*, ulga.

*Þreskiollur* limen, 52. Vide *Kristni s.* in glossario, ubi dicta non repetam

*Þrunla* s. tonitus 77. Est iudice Finnao diminutivum vocis *Þruna* tonitru; *Þrym*, imperf. *Þrunða*, intono. Vid. p. 403.

*Þundur* Othini nomen, 188. q. d. arcum-tendens.

*Þvara* veru, 92.

*Þyfs* m. strepitus, tumultus, 265. *Þessum Þyfs*, in hoc tumultu. *Noregs kouúnga* sal.

*Amicæ brevitatis tuique commodi studio tribues Lector, quod hæc vocum antiquarum mantissa in arctum & mole libri forsân minus tibi visum contraheretur; in hoc enim secutus sum perillustri editoris voluntatem & prudens consilium, qui missis notioribus variora solum & alibi non explicata censeret hic & explicari voluit, quare ut huic saveas instituto, meamque ei navatam operam boni consulas spero.*

J. O.











